

THE METAMORPHOSES

Ovidio

InfoBooks.org



SYNOPSIS OF METAMORPHOSES

Metamorphoses is a poem written in verse by the Roman poet Ovid. It is composed of 15 books in which the history of humanity is told, from its genesis to the divinization of Julius Caesar. The work is one of the most representative of the golden age of Latin literature, and one of the most widely read during the Middle Ages and later centuries.

Ovid's novel includes historical and mythological elements of Greco-Roman culture. Metamorphoses, the title of the work, honors the multiple changes of form that occur in his stories. It includes some of the most influential myths of Western literature, such as Apollo and Daphne, and Hyacinth and Pygmalion.

If you want to read more about this book you can visit the following link

[Metamorphoses by Ovidio at InfoBooks.org](#)

If you wish to read this work in other languages, just click on the corresponding links:

- Spanish InfoLibros.org: [The Metamorphoses author Ovidio](#)
 - Portuguese InfoLivros.org: [A Metamorfofes autor Ovidio](#)
-

If you want to access our digital library with more than 3,500 books to read and download for free, we invite you to visit this page:

- [+3,500 free books in PDF format](#) at InfoBooks.org

BOOK I

Bk I:1-20 The Primal Chaos

I want to speak about bodies changed into new forms. You, gods, since you are the ones who alter these, and all other things, inspire my attempt, and spin out a continuous thread of words, from the world's first origins to my own time.

Before there was earth or sea or the sky that covers

everything, Nature appeared the same
throughout the whole world: what
we call chaos: a raw confused mass, nothing but
inert matter, badly combined discordant atoms
of things, confused in the one place. There was no yet,
shining his light on the
world, or waxing Phoebe renewing
her white horns, or

the earth hovering in surrounding air balanced by her own
weight, or watery

stretching out her arms along the vast shores of the world.

Though there was land and sea and air, it was unstable land,
unswimmable water, air needing light. Nothing retained its
shape, one thing obstructed another, because in the one

body, cold fought with heat, moist with dry, soft with hard, and weight with weightless things.

Bk I:21-31 Separation of the elements

This conflict was ended by a god and a greater order of nature, since he split off the earth from the sky, and the sea from the land, and divided the transparent heavens from the dense air. When he had disentangled the elements, and freed them from the obscure mass, he fixed them in separate spaces in harmonious peace. The weightless fire, that forms the heavens, darted upwards to make its home in the furthest heights. Next came air in lightness and place. Earth, heavier than either of these, drew down the largest elements, and was compressed by its own weight. The surrounding water took up the last space and enclosed the solid world.

Bk I:32-51 The earth and sea. The five zones.

When whichever god it was had ordered and divided the mass, and collected it into separate parts, he first gathered the earth into a great ball so that it was uniform on all sides. Then he ordered the seas to spread and rise in waves in the flowing winds and pour around the coasts of the encircled land. He added springs and standing pools and lakes, and contained in shelving banks the widely separated rivers, some of which are swallowed by the earth itself, others of which reach the sea and

entering the expanse of open waters beat against coastlines instead of riverbanks. He ordered the plains to extend, the valleys to subside, leaves to hide the trees, stony mountains to rise: and just as the heavens are divided into two zones to the north and two to the south, with a fifth and hotter between them, so the god carefully marked out the enclosed matter with the same number, and described as many regions on the earth. The equatorial zone

is too hot to be habitable; the two poles are covered by deep snow; and he placed two regions between and gave them a temperate climate mixing heat and cold.

Bk I:52-68 The four winds

Air overhangs them, heavier than fire by as much as water's weight is lighter than earth. There he ordered the clouds and vapours to exist, and thunder to shake the minds of human beings, and winds that create lightning-bolts and flashes.

The world's maker did not allow these, either, to possess the air indiscriminately; as it is they are scarcely prevented from tearing the world apart, each with its blasts steering a

separate brothers.

course: like the discord between

Auro,rtathe east wind, drew back to the

heights under the morning light: Evening, and

theZceopahstysruthsat cool in the setting suBn,oraereasclose

north wPinlodu, gsheized Scythia and the seveAnussttaerrs

drenches the lands opposite with incessant clouds and rain.

Above these he placed the transparent, weightless heavens free
of the dross of earth.

Bk I:68-88 Humankind

He had barely separated out everything within fixed limits when
the constellations that had been hidden for a long time in dark
fog began to blaze out throughout the whole sky. And so that no
region might lack its own animate beings, the stars and the
forms of gods occupied the floor of heaven, the sea gave a
home to the shining fish, earth took the wild animals, and the
light air flying things.

As yet there was no animal capable of higher thought that could
be ruler of all the rest. Then Humankind was born. Either the

creator god, source of a better world, seeded it from the divine,
or the newborn earth just drawn from

the highest heavens still contained
blending them with streams of rain, moulded them into an
image of the all-controlling gods. While other animals look
downwards at the ground, he gave human beings an upturned
aspect, commanding them to look towards the skies, and,
upright, raise their face to the stars. So the earth, that had been,
a moment ago, uncarved and imageless, changed and assumed
the unknown shapes of human beings.

Bk I:89-112 The Golden Age

This was the Golden Age that, without coercion, without laws,
spontaneously nurtured the good and the true. There was no
fear or punishment: there were no threatening words to be read,
fixed in bronze, no crowd of suppliants fearing the judge's face:
they lived safely without protection. No pine tree felled in the
mountains had yet reached the flowing waves to travel to other
lands: human beings only knew

their own shores. There were no steep ditches surrounding
towns, no straight war-trumpets, no coiled horns, no swords and

helmets. Without the use of armies, people passed their lives in gentle peace and security. The earth herself also, freely, without the scars of ploughs, untouched by hoes, produced everything from herself. Contented with food that grew without cultivation, they collected mountain strawberries and the fruit of the strawberry tree, wild cherries, blackberries clinging to
Jthueptoteurgh

spreading oak-tree. Spring was eternal, and gentle breezes caressed with warm air the flowers that grew without being seeded. Then the untilled earth gave of its produce and, without needing renewal, the fields whitened with heavy ears of corn. Sometimes rivers of milk flowed, sometimes streams of nectar, and golden honey trickled from the green holm oak.

Bk I:113-124 The Silver Age

TartWarhuesn SatuJrunpiwtears banished to gloomy came the people of the age of silver that is inferior to gold, more valuable than yellow bronze. Jupiter shortened spring's first duration and made the year consist of four seasons, winter, summer, changeable autumn, and brief spring. Then parched air first glowed white scorched with the heat, and ice hung down frozen by the wind. Then houses were first made for shelter: before that homes had been made in caves, and dense thickets, or under branches fastened with bark. Then seeds of corn were

first buried in the long furrows, and bullocks groaned, burdened under the yoke.

Bk I:125-150 The Bronze Age

Third came the people of the bronze age, with fiercer natures, readier to indulge in savage warfare, but not yet vicious. The harsh iron age was last. Immediately every kind of wickedness erupted into this age of baser

natures: truth, shame and honour vanished; in their place were fraud, deceit, and trickery, violence and pernicious desires. They set sails to the wind, though as yet the seamen had poor knowledge of their use, and the ships' keels that once were trees standing amongst high mountains, now leaped through uncharted waves. The land that was once common to all, as the light of the sun is, and the air, was marked out, to its furthest boundaries, by wary surveyors. Not only did they demand the crops and the food the rich soil owed them, but they entered the bowels of the earth, and excavating brought up the wealth it had concealed in shade, wealth that incites men to crime.

And now harmful iron appeared, and gold more harmful than iron. War came, whose struggles employ both, waving clashing arms with bloodstained hands. They lived on plunder: friend was not safe with friend, relative with relative, kindness was rare between brothers. Husbands longed for the death of their wives, wives for the death of their husbands.

Murderous stepmothers mixed deadly aconite, and sons inquired into their father's years before their time. Piety was dead, and virgin

, last of all the immortals to depart, herself abandoned the blood-drenched earth.

Bk I:151-176 The giants

Rendering the heights of heaven no safer than the earth, they say the giants attempted to take the Celestial kingdom, piling mountains up to the distant stars. Then the all-powerful father of the gods hurled his bolt of lightning,

fractured

down from

Ossa

and threw Mount

below. Her sons' dreadful

bodies, buried by that mass, drenched Earth with streams of blood, and they say she warmed it to new life, so that a trace of her children might remain, transforming it into the shape of human beings. But these progeny also despising the gods were savage, violent, and eager for slaughter, so that you might know they were born from blood.

When Saturn's son, the father of the gods, saw this from his highest citadel, he groaned,

recent it was still unknown, his mind filled with a great anger fitting for Jupiter, and he called the gods to council, a summons that brooked no delay.

There is a high track, seen when the sky is clear, called the Milky Way, and known for its brightness. This way the gods pass to the palaces and halls of the mighty Thunderer. To right and left are the houses of the greater gods, doors open and crowded. The lesser gods live elsewhere. Here the powerful and

distinguished have made their home. This is the place, if T were to be boPlda,laT twinoeuld not be afraid to call

BhukmIa:n1k77in-1d98 Jupiter threatens to destroy

When the gods had taken their seats in the marble council chamber their king, sitting high

above them, leaning on his ivory sceptre, shook his formidable mane three times and then a fourth, disturbing the earth, sea and stars. Then he opened his lips in indignation and spoke. 'T was not more troubled than T am now concerning the world's sovereignty than when each of the snake-footed giants prepared to throw his hundred arms around the imprisoned sky. Though they were fierce enemies, still their attack came in one body and from one source. Now T must destroy the human race, wherever sounds, throughout the world. T swear it

by the infernal streSatymgsi,anthat glide below the should first be tried, but the incurable flesh must be excised by the knife, so that the healthy part is not infencytmedp. hMs infeauarnes the desmaitgyordss, the

sylvan deities of the hills. Since we have not yet thought them worth a place in heaven let us at least allow them to live in safety in the lands we have given them. Perhaps Lycocauognods believe they

savagery, plays tricks against me, who holds the thunderbolt, and reigns over you.'

Bk I:199-243 Lycaon is turned into a wolf

All the gods murmured aloud and, zealously and eagerly, demanded punishment of the man who committed such actions. When the impious band of conspirators were burning to drown the name of Rome in Caesar's blood, the human race was suddenly terrified by fear of just such a disaster, and the whole world shuddered with horror. Your subjects' loyalty is no less pJluepasitinerq to you, Augustus, than theirs

murmuring with voice and gesture, they were all silent. When the noise had subsided, quieted by his royal authority, Jupiter again broke the silence with these words: 'Have no fear, he has indeed been punished, but T will tell you his crime, and what the penalty was. News of these evil timOeslyhmadpuresached my ears. Hoping it false

earth, a god in human form. It would take too long to tell what wickedness I found everywhere. Those rumours were even milder than the truth. I had crossed, those mountains bristling with wild beasts' calaeiurss, Then, as the last shadows gave way to night, I entered the inhospitable house of the Arcadian king. I gave them signs that a god had come, and the people began to worship me. At first ridiculed their piety, then exclaimed 'I will prove by a straightforward test whether he is a god or a mortal. The truth will not be in doubt.' He planned to destroy me in the depths of sleep, unexpectedly, by night. That is how he resolved to prove the truth. Not satisfied I opened his throat with a knife, and made some of the still warm limbs tender in seething water, roasting others in the fire. No sooner were these placed on the table than I brought the roof down on the household gods, with my avenging flames, those gods worthy of such a master. He himself ran in terror, and reaching the silent fields howled aloud, frustrated of speech. Foaming at the mouth, and greedy as ever for killing, he turned against the sheep, still delighting in blood.

His clothes became bristling hair, his arms became legs. He was a wolf, but kept some vestige of his former shape. There were the same grey hairs, the same violent face, the same glittering eyes, the same savage image. One house has fallen, but others deserve to also. Wherever the earth extends the avenging furies rule. You would think men were sworn to crime! Let them all pay the penalty they deserve, and quickly. That is my intent.'

Bk I:244-273 Jupiter invokes the floodwaters

When he Juhpaditesr spoken, some of the gods approval of his words, while others consented silently. They were all saddened though at this destruction of the human species, and

questioned what the future of the world would be free of humanity. Who would honour their altars with incense? Did he mean to surrender the world to the ravages of wild creatures? In answer the king of the gods calmed their anxiety, the rest would be his concern, and he promised them a people different from the first, of a marvellous creation.

Now he was ready to hurl his lightning- bolts at the whole world but feared that the sacred heavens might burst into flame from the fires below, and burn to the furthest pole: and he

remembered that a time was fated to come when sea and land,
and the untouched courts of the skies would ignite, and the
troubled mass of

the world be besieged by the weapons the

fire. So he set aside forged, and resolved

on a different punishment, to send down rain from the whole sky
and drown humanity beneath the waves.

Straight away he shut up the north winds in 's caves, with the
gales that disperse the gathering clouds, and let loose the south
wind,

he who flies with dripping wings, his terrible aspect shrouded in
pitch-black darkness. His beard is heavy with rain, water
streams from his grey hair, mists wreath his forehead, and his
feathers and the folds of his robes distil the dew. When he
crushes the hanging clouds in his

outstretched hand there is a crash, and the deIrnisse

vJaupnoours pour down rain from heaven. ,

's messenger, dressed in the colours of the

rainbow, gathers water and feeds it back to the clouds. The cornfields are flattened and saddening the farmers, the crops, the object of their prayers, are ruined, and the long year's labour wasted.

Bk I:274-292 The Flood

Jupiter's anger is not satisfied with only his own aerial waters: his brother the sea-god helps him, with the ocean waves. He calls the rivers to council, and when they have entered their ruler's house, says 'Now is not the time for long speeches! Exert all your strength. That

is what is needed. Throw open your doors, drain the dams, and loose the reins of all your streams!' Those are his commands. The rivers return and uncurb their fountains' mouths, and race an unbridled course to the sea.

himself strikes the ground with his trident, so that it trembles, and with that blow opens up channels for the waters. Overflowing, the rivers rush across the open plains, sweeping away at the same time not just orchards, flocks, houses and human beings, but sacred temples and their contents. Any building that has stood firm, surviving the great disaster undamaged, still has its roof drowned by the highest waves, and

its towers buried below the flood. And now the land and sea are not distinct, all is the sea, the sea without a shore.

Bk I:293-312 The world is drowned

There one man escapes to a hilltop, while another seated in his rowing boat pulls the oars over places where lately he was ploughing. One

man sails over his cornfields or over the roof of his drowned farmhouse, while another man fishes in the topmost branches of an elm. Sometimes, by chance, an anchor embeds itself in a green meadow, or the curved boats graze the tops of vineyards. Where lately Nleeraenidgsoats

astonished to see woodlands, houses and whole towns under the water. There are dolphins in the trees: disturbing the upper branches and stirring the oak-trees as they brush against them. Wolves swim among the sheep, and the waves carry tigers and tawny lions. The boar has no use for his powerful tusks, the deer for its quick legs, both are swept away together, and the circling bird, after a long search for a place to land, falls on tired wings into the water. The sea in unchecked freedom has buried the hills, and fresh waves beat against the mountaintops. The

waters wash away most living things, and those the sea spares, lacking food, are defeated by slow starvation.

Bk I:313-347 Deucalion and his wife Pyrrha Phocis, a
fAerotinleiacountrOy ewtaken it was still

time it was part of the sea, a wide expanse of

sPuadrneanslsyus sDtaerusc, alitosn

created water. There Mount lifts its twin steep summits to
the peaks abwoivfee the clouds. When

small boat, everywhere else being drowned by the waters,
they worshipped the

nymphs, the mountain goTdhse, manisd the goddess of

more virtuous or fonder of justice than he was, and no
womaJnupshitoewred greater reverence for the

the clear waters, and that only one man was left of all those
thousands of men, only one woman left of all those thousands
of women, both innocent and both worshippers of the gods, he
scattered the clouds and mist, with the north wind, and revealed

the heavens to the earth and the earth to the sky. It was no longer an angry

sea, since the king of the oceans putting aside his three-pronged Tspreitaorn calmed the waves, and depths his shoulders thick with shells, to blow into his echoing conch and give the rivers and streams the signal to return. He lifted the hollow shell that coils from its base in broad spirals, that shell that filled with his breath in mid-ocean makes the eastern and the western shores sound. So now when it touched the god's mouth, and dripping beard, and sounded out the order for retreat, it was heard by all the waters on earth and in the ocean, and all the waters hearing it were checked. Now the sea has shorelines, the brimming rivers keep to their channels, the floods subside, and hills appear. Earth rises, the soil increasing as the water ebbs, and finally the trees show their naked tops, the slime still clinging to their leaves.

Bk I:348-380 They ask Themis for help

The world was restored. But when saw its
emptiness, and the deep

sPiylernrchea

of the desolate lands, he spoke to
, through welling tears. 'Wife, cousin,

sole surviving woman, joined to me by our shared race, our family origins, then by the marriage bed, and now joined to me in danger, we two are the people of all the countries seen by the setting and the rising sun, the sea took all the rest. Even now our lives are not guaranteed with certainty: the storm clouds still terrify my mind. How would you feel now, poor soul, if the fates had willed you to be saved, but not me? How could you endure your fear alone? Who would comfort your tears? Believe me, dear wife, if the sea had you, I would follow you, and the sea would have me too. If only I, by my father's arts, could recreate earth's peoples, and breathe life into the shaping clay! The human race remains in us. The gods willed it that we are the only examples of mankind left behind.' He spoke and they wept, resolving to appeal to the sky-god, and ask his help by

sacred oracles. The mists of the sea went side by side by
unclear, flowed in its usual course. When they had sprinkled their heads and clothing with its watery libations, they traced their

steps to the temple of the sacred goddess, whose pediments were green with disfiguring moss, her altars without fire. When they reached the steps of the sanctuary they fell forward together and lay prone on the ground, and kissing the cold rock with trembling lips, said 'If the gods will soften, appeased by the prayers of the just, if in this way their anger can be deflected,

tell us by what art the damage to our race can be repaired, and bring help, most gentle one, to this drowned world!'

Bk I:381-415 The human race is re-created

The goddess was moved, and uttered oracular speech: 'Leave the temple and with veiled heads and loosened clothes throw behind you the bones of your great mother!' For a long

time they stand there, dumbfounded. Pyrrha is first to break the silence: she refuses to obey the goddess's command. Her lips trembling she asks for pardon, fearing to offend her mother's spirit by scattering her bones. Meanwhile they reconsider the dark words the oracle gave, and

their uncertain meaning, turnPinrgomtheetmheuovser and

over in the Eirpimminetdhse. uTshen

's son

words: 'Either this idea is wrong, or, since oracles are godly and never urge evil, our great mother must be the earth: I think the bones she spoke about are stones in the body of the earth. It is these we are to throw behind us.'

her husband's thoughts, still hope is uncertain: they are both so unsure of the divine promptings; but what harm can it do to try? They descended the steps, covered their heads and loosened their clothes, and threw the stones needed behind them. The stones, and who would believe it if it were not for ancient tradition, began to lose their rigidity and

hardness, and after a while softened, and once softened acquired new form. Then after growing, and ripening in nature, a certain likeness to a human shape could be vaguely seen, like marble statues at first inexact and roughly carved. The earthy part, however, wet with moisture, turned to flesh; what was solid and inflexible mutated to bone; the veins stayed veins; and quickly, through the power of the gods, stones the man threw took on the shapes of men, and women were remade from

those thrown by the woman. So the toughness of our race, our ability to endure hard labour, and the proof we give of the source from which we are sprung.

Bk I:416-437 Other species are generated

Earth spontaneously created other diverse forms of animal life. After the remaining moisture had warmed in the sun's fire, the wet mud of the marshlands swelled with heat, and the fertile seeds of things, nourished by life-

giving soil as if in a mother's womb, grew, and in time acNqiuliered a nature. So, when the seven-

and returns to its former bed, and the fresh mud boils in the sun, farmers find many creatures as they turn the lumps of earth. Amongst them they see some just spawned, on the edge of life, some with incomplete bodies and number of limbs, and often in the same matter one part is alive and the other is raw earth. Tn fact when heat and moisture are mixed they conceive, and from these two things the whole of life originates. And though fire and water fight each other, heat and moisture create everything, and this discordant union is suitable for growth. So when the earth muddied from the recent flood glowed again

heated by the deep heaven-sent light of the sun she produced innumerable species, partly remaking previous forms, partly
BsekesID:4a3p8h-4n7e2 Phoebus kills the Python and

Indeed, though she would not havePdyetshiorend

covering so great an area of the mountain slopes, a snake not known before, a terror to the new race of men. The archer god, with lethal shafts that he had only used before on fleeing red deer and roe deer, with a thousand arrows, almost emptying his quiver, destroyed the creature, the venom running out from its black wounds. Then he founded the sacred

games, celebrated by contests, named from the serpent he had conquered. There the young winners in boxing, in foot and chariot racing, were honoured wPithhooebakuswreaths. There was no

his handsome curling hair, with leaves of any

tree.

PPehnoeeubsus's first love was

Daphne

, daughter of

Cupid

, and not through chance but because of

exulting at his victory over the serpent, had seen him bending his tightly strung bow and said 'Impudent boy, what are you doing with a

man's weapons? That one
is suited to my shoulders, since
I can hit wild beasts of a
certainty, and wound my enemies, and not long ago destroyed
with countless arrows the
swollen Python that covered many acres with its plague-ridden
belly. You should be intent on stirring the concealed
fires of love with your burning brand, not laying claim
to my glories!' P'shoseobnurseplied 'You may hit every other
the degree that all living creatures are less than gods, by that
degree is your glory less than mine.' He spoke, and striking the

air fiercely with beatianrgnawssinugss, he landed on the
shady

opposite effects from his full quiver: one kindles love, the other
dispels it. The one that kindles is golden with a sharp glistening
point, the one that dispels is blunt with lead beneath

iPtsenesuhsaft. With the second he transfixed

's daughter, but with the first he

wounded piercing him to the marrow of

his bones.

Bk I: 473-503 Phoebus pursues Daphne

Now the one loved, and the other fled from love's name, taking
delight in the depths of the woods, and the skins of tPhhe
owebiled beasts she

ribbon holding back her hair. Many courted her, but she, averse
to being wooed, free from men and unable to endure thHemym,
reonamed thAempoarthless

whatever marriage might be. Her father often said 'Girl you owe
me a son-in-law', and again often 'Daughter, you owe me
grandsons.' But, hating the wedding torch as if it smacked of
crime she would blush red with shame all over her beautiful

face, and clinging to her father's neck with coaxing arms, she would say '

Dieaanreast father, let me be a virgin for ever!

's father granted it to her.' He

that plea, but your beauty itself,

Dyiaepldhsnteo

prevents your wish, and your loveliness opposes your prayer.

Phoebus loves her at first sight, and desires to wed her, and hopes for what he desires, but his own oracular powers fail him. As the light stubble of an empty cornfield blazes; as sparks fire a hedge when a traveller, by mischance, lets them get too close, or forgets them in the morning; so the god was altered by the flames, and all his heart burned, feeding his useless desire with hope. He sees her disordered hair hanging about her neck and sighs 'What if it were properly dressed?' He gazes at her eyes sparkling with the brightness of starlight. He praises her wrists and hands and fingers, and her arms bare to the shoulder: whatever is hidden, he imagines more beautiful. But she flees

swifter than the lightest breath of air, and resists his words calling her back again.

BtokhIim:504-524 Phoebus begs Daphne to yield

'Wait nymph, daughter of Peneus, I beg you! I who am chasing you am not your enemy.

Nymph, Wait! This is the way a sheep runs from the wolf, a deer from the mountain lion, and a dove with fluttering wings flies from the eagle: everything flies from its foes, but it is love that is driving me to follow you! Pity me! I am afraid you might fall headlong or thorns undeservedly scar your legs and I be a cause of grief to you! These are rough places you run through. Slow down, I ask you, check your flight, and I too will slow. At least enquire whom it is you have charmed. I am no mountain man, no shepherd, no rough guardian of the herds and flocks. Rash girl, you do not know, you cannot see who you run from, a Cnldarosso you run. Tenedos's lands are Pamtainrea, Through me what was, what is, and what will be, are revealed. Through me strings sound in harmony, to song. My aim is certain, but an arrow truer than mine, has wounded

my free heart! The whole world calls me the bringer of aid;
medicine is my invention; my power is in

herbs. But love cannot be healed by any herb, nor can the arts
that cure others cure their lord!

BbokugIh:525-552 Daphne becomes the laurel

He would have said more as timid Penei's ran, still lovely to see,
leaving him with his words unfinished. The winds bared her
body, the opposing breezes in her way fluttered her clothes, and
the light airs threw her streaming hair behind her, her beauty
enhanced by flight.

But the young god could no longer waste time

on further blandishments, urged on by
he ran on at full speed. Like a hound of

Gaul,

starting a hare in an empty field, that heads for its prey, she for
safety: he, seeming about to clutch her, thinks now, or now, he

has her fast, grazing her heels with his outstretched jaws, while she uncertain whether she is already caught, escaping his bite, spurts from the muzzle touching her. So the virgin and the god: he driven by desire, she by fear. He ran faster,

Amor giving him wings, and allowed her no rest, hung on her fleeing shoulders, breathed on the hair flying round her neck. Her strength was gone, she grew pale, overcome by the effort of her rapid flight, and seeing Peneus's waters near cried out 'Help me father! If your streams have divine powers change me, destroy this beauty that pleases too well!' Her prayer was scarcely done when a heavy numbness seized her limbs, thin bark closed over her breast, her hair turned into leaves, her arms into branches, her feet so swift a moment ago stuck fast in slow-growing roots, her face was lost in the canopy. Only her shining beauty was left.

Bk I:553-567 Phoebus honours Daphne

Even like this Phoebus loved her and, placing his hand against the trunk, he felt her heart still quivering under the new bark. He clasped the branches as if they were parts of human arms, and kissed the wood. But even the wood shrank from his kisses, and the god said

'Since you cannot be my bride, you must be my tree! Laurel, with you my hair will be wreathed, with you my lyre, with you my quiver. You will go with the Roman generals when joyful voices acclaim their triumph, and the Capitol witnesses their long processions. You will stand outside Augustus's doorposts, a faithful guardian, and keep watch over the crown of oak between them. And just as my head with its uncropped hair is always young, so you will wear the laurel bowed her newly made branches, and seemed to shake her leafy crown like a head giving consent.

Bk I:568-587 Inachus mourns for Io

There is a grove in Haemonia, closed in on

every side by wooded cliffs. Tempe. Through it the river

They call it

Pirnodliss, with

in its violent fall gathers clouds, driving the
smoking mists along, raining down spray onto

the tree tops, and deafening remoter places with its roar. Here is
the house, the home, the innermost sanctuary of the great river.
Seated here, in a rocky cavern, he laid down the law to
the waters and the nymphs who lived in his streams. Here the
rivers of his own country first

met, unsu Draephwnheether to Scpoenrscohleeuswith
or

celebrate

pAoepalsars, restless

's father:

Apidan, ugs entle

Ampharmysounsg

the others that, whichever way their force carries them,
bring down Inthaecihruwseary wandering

hidden in the deepest cave he swells his stream with tears, Iacchus
in utter misery laments his lost

among the shades. Since he cannot find her anywhere, he
imagines her nowhere, and his heart fears worse than death.

Bk I:587-600 Jupiter's rape of Io

Jupiter first saw her returning from her father's stream, and said
'Virgin, worthy of Jupiter himself, who will make some unknown
man happy when you share his bed, while it is hot and the sun is
at the highest point of its arc, find shade in the deep woods!
(and he showed her the woods' shade). But if you are afraid to
enter the wild beasts' lairs, you can go into the remote woods in
safety, protected by a god, and not by any lesser god, but by
the one who holds the sceptre of heaven in his mighty hand, and
who hurls the flickering bolts of lightning. Do

not fly from me!' She was already in flight. She

had left behind her father's pastures, and the

plain's wooded fields, when the god

hid the wide earth in a covering of fog, caught the fleeing girl,
and raped her.

BhekifeIr:601-621 Jupiter transforms Io to a

Meanwhile heart of

Juno looked down into the

, surprised that rapid mists had

created night in shining daylight. She knew they were not vapours from the river, or breath from the damp earth. She looked around to see where her husband was, knowing by now the intrigues of a spouse so often caught in the act. When she could not find him in the skies, she said 'Either I am wrong, or being wronged' and gliding down from heaven's peak, Jove's messenger on

presage of his wife's arrival and had changed her daughter into a gleaming heifer.

Even in that form she was beautiful.

He approved the animal's looks, though grudgingly, asking, then, whose she was, where from, what herd, as if she did not know. Jupiter, to stop all inquiry, lied, saying she had been born from the earth. Then Saturnia claimed her

as a gift. What could he do? CrueSlhtaomseacrifice

his love, bAunt sourspicious not to.

urges

conquered Shame, but if he refused so slight a gift as a heifer to the companion of his race and bed, it might appear no heifer!

BgukarId:s62h2e-r641 Juno claims Io and Argus

Though her rival was given up the goddess did not abandon her fears at once, cautious of

Ioand afraAidrgoufshis trickery, until she had

gAirveesntor

into

's keeping, that son of

. Argus had a hundred eyes round his

head, that took their rest two at a time in succession while the others kept watch and stayed on guard. Wherever he stood he was looking at To, and had To in front of his eyes when his back was turned. He let her graze in the light, but when the sun sank below the earth, he penned her, and fastened a rope round her innocent neck. She grazed on the leaves of trees and bitter herbs. She often lay on the bare ground, and the poor thing drank water from muddy streams. When she wished to stretch her arms out to Argus in supplication, she had no arms to stretch. Trying to complain, a lowing came from her mouth, and she was alarmed and

frightened by the When she came to

sound of her own voice. 's riverbanks where

she often used to play and saw her gaping mouth and her new horns in the water, she grew frightened and fled terrified of herself.

BhekrI:642-667 Inachus finds Io and grieves for

The naiads did not know her: Inachus himself did not know her, but she followed her father, followed her sisters, allowing herself to be petted, and offering herself to be admired. Old Tnachus pulled some grasses and held them out to her: she licked her father's hand and kissed his palm, could not hold back her tears, and if only words could have come she would have begged for help, telling her name and her distress. With letters drawn in the dust with her hoof, instead of words, she traced the sad story of her changed form. 'Pity me!' said her father Tnachus, clinging to the groaning heifer's horns and snow-white neck, 'Pity me!' he sighed;

'Are you really my daughter T searched the wide world for?
There was less sadness with you lost than found! Without
speech, you do not answer in words to mine, only heave deep
sighs from your breast, and all you can do is low in reply to me.
Unknowingly T was arranging marriage and a marriage-bed for
you, hoping for a son-in-law first and then grandchildren. Now
you must find a mate from the herd, and from the herd get you

a son. I am not allowed by dying to end such sorrow; it is hard to be a god, the door of death closed to me, my grief goes on immortal for ever.' As he mourned, Argus with his star-like eyes drove her to distant pastures, dragging her out of her father's arms. There, sitting at a distance he occupied a high peak of the mountain, where

BAkrgruI:s668-688 Jupiter sends Mercury to kill

NoPwhotrhoeniksing of the gods can no longer

his son, born Aorgf uthse MsheinricnugryPleiad, and orders his winged sandals, takes his sleep-inducing wand in his divine hand, and sets his cap on his head. Dressed like this the son of touches down on the earth from his father's stronghold. There he takes off his cap, and doffs his wings, only keeping his wand. Taking this, disguised as a shepherd, he drives she-goats, stolen on the way, through solitary Julianoes, guard is captivated by this new sound. 'You there, whoever you are' Argus calls 'you could sit here beside me on this rock; there's no better grass elsewhere for your flock, and you can see that the shade is fine for sAhetlpahserds.'

passes the day in conversation, talking of many things, and playing on his reed pipe, trying to conquer those watching eyes. Argus however fights to overcome gentle sleep, and though he allows some of his eyes to close, the rest stay

vigilant. He even asks, since the reed pipe has only just been invented, how it was invented.

BSykrinI:x689-721 Mercury tells the story of

So the god explained 'On Arcadia's cold mountain slopes among Nthoenawcoroisd nymphs, the

hamadryads, of Mount

, one wSyarsinthxe

most celebrated: the nymphs called her

She had often escaped from the

.

chasing

her, and from others of the demi-gods that live in shadowy woods and fertiOlerfyieglidasn. But she

in staying virgin. Her dress caught up like she
delceetioves the eye, and could be
bow is of horn, and the oPthaenr's is of gold. Even
crowned with a wreath of sharpLypcinaeeusshoots,
spoke to her.' Now Mercury still had to relate what Pan said, and
how the nymph, despising

his entreaties, ran through the willdasdotinll she
how when the river stopped her flight she begged her sisters of
the stream to change her; and how Pan, when he thought he
now had Syrinx, found that instead of the nymph's body he only
held reeds from the marsh; and, while he sighed there, the wind
in the reeds, moving, gave out a clear, plaintive sound. Charmed
by this new art and its sweet tones the god said 'This way of
communing with you is still left to me' So unequal lengths of
reed, joined together

with wax, preserved the girl's name.

About to tell all this, Mercury
saw that every eye had succumbed and their light was lost in
sleep. Quickly he stops speaking and deepens their rest,
caressing those drowsy eyes with touches of his magic wand.
Then straightaway he strikes the nodding head, where it joins
the neck, with his curved sword, and sends itAbrlgouosdy down
the rocks, staining the

of your many eyes is extinguished, and one dark sleeps under so many eyelids.

Bk I:722-746 Io is returned to human form Saturnia took his eyes and set them into

the feathers of her own bird, and filled the tail with star-like jewels. Immediately she blazed with anger, and did not hold back from its

of the eyes and mind of that 'slut' from the

, buried a tormenting restlessness in her breast, and drove her as a fugitive through the

immeasurable suffering. When she reached you, she fell forward onto her knees on the riverbank and turning back her long neck with her face upwards, in the only way she could, looked to the sky, and with groans and sobs and sad

him to end her troubles. Jupiter threw his arms round his wife's neck and pleaded for an end to vengeance, saying 'Do not fear, in future she

will never be a source of pain' and he called the waters to witness his words.

As the goddess grows calmer, she regains

her previous appearance, and becomes what she once was. The rough hair leaves her body, the horns disappear, the great eyes grow smaller, the gaping mouth shrinks, the shoulders and hands return, and the hooves vanish, each hoof changing back into five nails. Nothing of the heifer is left except her whiteness. Able to stand on two feet she raises herself erect and fearing to speak in case she lows like a heifer, timidly attempts long neglected words.

Bk I:747-764 Phaethon's parentage

Now she is worshipped as a greatly
honoured goddess by crowds of
liEnpenaphcluasd

who shared the cities' temples with his mother, and was believed to have been conceived from mPhigahettyhonJupiter's seed. SuHne had a friend,

spirit and years, who once boasted proudly that was his
Ifnatahcehr,uasnd refused to concede

accept. 'You are mad to believe all your mother says, and you have an inflated image of your father.' Phaethon reddened but, from shame,

rCelpyrmesesnede

his anger, and went to his mother with
Tnachus's reproof. 'To sadden

you more, mother, T the free, proud, spirit was silent! T am
ashamed that such a reproach can be spoken and not
answered. But if T am born at all of divine stock, give me some
proof of my high birth, and let me claim my divinity!' So saying
he flung his arms round his mother's

neck, entreating husband

her, by his own and her's life, and by his
sisters'

marrriages, to reveal to him some true sign of

BPaklacIe:7o6f5t-h7e79SuPnhaethon sets out for the

Clymene, moved perhaps by Phaethon's
entreaties or more by anger at the
words

spoken, stretched both arms out to the sky and looking up at the sun's glow said 'By that brightness marked out by glittering rays, that sees us and hears us, I swear to you, my son, that you are the child of the Sun; of that being you see; you are the child of he who governs the world; if I lie, may he himself decline to look on me again, and may this be the last light to reach our eyes! It is no great effort for you yourself to find your father's house. The place he rises from is near our land. If you have it in mind to do so, go and ask the sun himself!' Immediately Phaethon, delighted at his mother's words, imagining the heat of his father's land, then India, land of those bathed in radiant fire, and with energy reaches the East.

BOOK II

Bk II:1-30 The Palace of the Sun

The palace of the Sun towered up with raised columns, bright
with glittering gold, and gleaming bronze like fire. Shining
ivory

crowned the roofs, and the twin doors radiated

light from polished silver. The work of finer than the material: on
the doors

uarlct iw bears

had engraved the waters that surround the earth's
centre, the earthly globe, and the
overarching sky. ThTe rdiator kn blue sea conPtariontsetuhse

gAoedgsa, eomn elodious

, shifting ,

crushing two huge whales together,
daughters, some seen swimming, some sitting on rocks drying
their sea-green hair, some riding the backs of fish. They are
neither all alike, nor all different, just as sisters should be. The
land shows men and towns, woods and creatures, rivers and
nymphs and other rural gods. Above them was an image of the
glowing sky, with six signs of the zodiac on the right hand door
and the same number on the left.

As soon as Clymene's son had climbed the steep path there,
and entered the house of this parent of whose relationship to
him he was uncertain, he immediately made his way into his
father's presence, but stopped some way off, unable to
be too close. Wearing a
with bright emeralds. To right and left stood the Day, Month,
and the Century and the
there circled with a crown of flowers, naked Summer wore a
garland of ears of corn, Autumn was stained by the trodden
grapes, and icy Winter had white, bristling hair.

Bk II:31-48 Phaethon and his father

The Sun, seated in the middle of them, looked at the boy, who
was fearful of the strangeness of it all, with eyes that see

everything, and said 'What reason brings you here? What do you look for on these heights,

, son that no father need deny?'

PhaethoPnhoreepbluiesd 'Universal light of the great

world,

name, if

, father, if you let me use that

is not hiding some fault

behind false pretence, give me proof father, so they will believe I am your true offspring, and take away this uncertainty from my mind!' He spoke, and his father removed the crown of glittering rays from his head and ordered him to come nearer. Embracing him, he said 'It is not to be denied you are worthy to be mine, and Clymene has told you the truth of your birth. So that you can banish doubt, ask for any favour, so that I can grant it to you. May the

lake, that my eyes have never seen, by which the gods swear, witness my promise.' Hardly had he settled back properly in his

seat when the boy asked for his father's chariot and the right to control his wing-footed horses for a day.

Bk II:49-62 The Sun's admonitions

His father regretted his oath. Three times, and then a fourth, shaking his bright head, he said 'Your words show mine were rash; if only it were right to retract my promise! I confess my boy I would only refuse you this one thing. It is right that I should persuade you. What you want is and one that is unfitting for your strength and boyish years. Your fate is mortal: it is not mortal what you ask. Unknowingly you aspire to more than the gods can share. Though each deity can please themselves, within what is allowed, no one except myself has the power to occupy the highest of fire. Even the lord of lightning-bolts from his right hand, who drives this team, and who is greater than I?'

Bk II:63-89 His further warnings

'The first part of the track is steep, and one that my fresh horses
at dawn can hardly climb. In mid-heaven it is highest, where to
look down

on earth and sea often alarms even me, and makes my heart
tremble with awesome fear. The last part of the track is
dToewthnwysards and

who receives me in her submissive waves, is accustomed to fear
that T might dive headlong. Moreover the rushing sky is
constantly turning, and drags along the remote stars, and whirls
them in rapid orbits. T move the opposite way, and its
momentum does not overcome me as it does all other things,
and T ride contrary to its swift rotation. Suppose you are given
the chariot. What will you do? Will you be able to counter the
turning poles so that the swiftness of the skies does not carry
you away? Perhaps you conceive in imagination that there are
groves there and cities of the gods and temples with rich gifts.
The way runs through ambush, and apparitions of wild
beasts! Even if you

keep your course, and do notTsatueerrusawry, you

mSaugsttsatirliluasvoidHthaeemhoornnisanof the BLuello,

the

and the Lion's jaw,

Archer, raging

's cruel pincers

sweeping out to encircle you from one side, and 's crab-claws reaching out from the

other. You will not easily rule those proud horses, breathing out through mouth and nostrils the fires burning in their chests. They scarcely tolerate my control when their fierce spirits are hot, and their necks resist the reins. Beware my boy, that T am not the source of a gift fatal to you, while something can still be done to set right your request!

BchkarIiIo:9t 0-110 Phaethon insists on driving the

'No doubt, since you ask for a certain sign to give you confidence in being born of my blood, T give you that sure sign by fearing for you, and show myself a father by fatherly anxiety. Look at me. Tf only you could look into my heart, and see a father's concern from within! Finally, look around you, at the

riches the world holds, and ask for anything from all of the good things in earth, sea, and sky. T can

refuse you nothing. Only this one thing T take exception to, which would Phtrauelthyhonbe a

ask for punishment as your reward! Why do you unknowingly throw your coaxing arms around my neck? Have no doubt! Whatever you ask will be given, T have sworn it by the streams, but make a wiser choice!

The warning ended, but Phaethon still rejected his words, and pressed his purpose, blazing with desire to drive the chariot. So, as he had the rigVhtu, Ichaisnfather led the youth to the

gold, and a gold chariot pole, wheels with golden rims, and circles of silver spokes. Along

the yoke chrysolites and gemstones, set in

oPrhdoerb,

glowed with brilliance reflecting 's own light.

Bk II:111-149 The Sun's instructions

Now while brave Phaethon is gaAzuinrgorian

awake in the glowing east, opens wide her bright doors, and her
rose-filled courts. The stars, whose ranks are shepherded by
the morning star, vanish, and he, last of all, leaves his
sTtaittiaonn in the sky.

and skies were reddening, and just as the

crescent of the ordered the swift

vanishing moon faded, he to yoke his horses. The

goddesses quickly obeyed his command, and led the team,
sated with ambrosial food and breathing fire, out of the tall
stables, and put on their ringing harness. Then the father rubbed
his son's face with a sacred ointment, and made it proof against
consuming flames, and placed his rays amongst his hair, and
foreseeing tragedy, and fetching up sighs from his troubled
heart, said 'Tf you can at least obey your father's
promptings, spare the whip, boy, and rein them in more strongly!
They run swiftly of their own accord. Tt is a hard task to check

their eagerness. And do not please yourself, taking a path straight through the five zones of heaven!

The track runs obliquely in a wide curve, and bounded by the three cenAttracl triecginoonrst,havoids the
your road, you will clearly see my wheel- marks, and so that heaven and earth receive equal warmth, do not sink down too far or heave the chariot into the upper air! Too high and you will scorch the roof of heaven: too low, the earth. The middle way is safest.

Nor must writhing

you swerve too far right towards
, nor IAeardayour wheels too far

left towards sunken

. Hold

Fyoorutrune ay

pray she helps you, and takes better care of you than you do
yourself. While T have been speaking, dewy night
has touched her limit on 's far western shore. We have no time
for freedom! We are needed: Aurora, the dawn, shines, and the
shadows are gone. Seize the reins in your hand, or if your mind
can be changed, take my counsel, do not take my horses! While
you can, while you still stand on solid ground, before
unknowingly you take to

the chariot you have unluckily chosen, let me light the world,
while you watch in safety!

Bk II:150-177 The Horses run wild

The boy has already taken possession of the fleet chariot, and
stands proudly, and joyfully, takes the light reins in his hands,
and thanks his

unwilling father.

Pyroi's

EoüMs

meanwhile the sun's swift horses,

, and the fourth,

,

, fill the

air with fiery whinnying, with their hooves. When

and strike the bars

, ignorant of

her grandson's fate, pushed back the gate, and gave them access to the wide heavens, rushing out, they tore through the mists in the way with their hooves and, lifted by their wings, overtook the East winds rising from the same region. But the weight was lighter than the horses of the Sun could feel, and the yoke was free of its accustomed load. Just as curved-sided boats rock in the waves without their proper ballast, and being too light are unstable at sea, so the

chariot, free of its usual burden, leaps in the air and rushes into the heights as though it were empty.

As soon as they feel this the team of four run wild and leave the beaten track, no longer running in their pre-ordained course. He was terrified, unable to handle the reins entrusted to him, not knowing where the track was, nor, if he had known, how to control the team. Then for the first time the chill stars of the sky grew hot, and tried in vain to douse the steeds in forbidden waters. And the

pole, never formidable before and sluggish with the cold, now glowed with heat, and took to seething with new fury. They say that you also fled in confusion, slow as you are

Bk II:178-200 Phaethon lets go of the reins

When the unlucky Phaethon looked down from the heights of the sky at the earth far, far

below he grew pale and his knees quaked with sudden fear, and his eyes were robbed of shadow by the excess light. Now he would rather he had never touched his father's horses, and regrets knowing his true parentage and

possessing what only to be called

he asked for. Now he wants 's son, as he is driven

along like a ship in a northern gale, whose master lets go the ropes, and leaves her to prayer and the gods. What can he do? Much of the sky is now behind his back, but more is before his eyes. Measuring both in his mind, he looks ahead to the west he is not fated to reach and at times back to the east. Dazed he is ignorant how to act, and can neither grasp the reins nor has the power to loose them, nor can he change course by calling the horses by name. Also, alarmed, he sees the marvellous forms of

huge creatures everywhere There is a place
where

in the glowing sky.

bends his

pincers in twin arcs, and, with his tail and his curving arms stretched out to both sides, spreads his body and limbs over two star signs.

When the boy saw this monster drenched with black and poisonous venom threatening to wound him with its arched sting, robbed of his wits by chilling horror, he dropped the reins.

Bk II:201-226 The mountains burn

When the horses feel the reins lying across their backs, after he has thrown them down, they veer off course and run unchecked through unknown regions of the air. Wherever their momentum takes them there they run, lawlessly, striking against the fixed stars in deep space and hurrying the chariot along remote tracks. Now they climb to the heights of heaven, now rush headlong down its precipitous slope, now keeping a course nearer to the earth.

running below her own, and the boiling clouds smoke. The earth bursts into flame, in the highest regions first, opens in deep fissures and all its moisture dries up. The meadows turn white, the trees are consumed with all their

leaves, and the scorched corn makes its own destruction. But I am bemoaning the lesser things. Great cities are destroyed with all their walls, and the flames reduce whole nations with

all their peoples to ashAetsh. oTshe woodlanCdsilbicuirann,

wTaituhrthuhse hTimllso. IMusouOnet te

is on fire,

He,lidcroynnow once

coveMreudsewsith fouHntaeinms,usand

home of

the

King

Oea,grainuds

's name.

not yet linked with

blazes with

iPmamrneanssseusredEoruybxledCyflnatmhues, tOhethtrwysin
Rpheaokdsopoef

, , , M, imas

fDaitneddymat alaMst ytcoalelose itCs itshnaoewro, n

and

, and

, anSccieyntht iian

rites.

CTtasuccahsilulys

climate cannOostsasave .

TPhinedus

AlpsOlybmuprno,s

and

along with

Bk II:227-271 The rivers are dried up

Then, truly, Phaethon sees the whole earth on fire. He cannot bear the violent heat, and he

breathes the air as if from a deep furnace. He feels his chariot glowing white. He can no longer stand the ash and sparks flung out, and is enveloped in dense, hot smoke. He does not know where he is, or where he is going, swept along by the will of the winged horses.

EthiTot piwanass

then, so they believe, that they acquired their dark colour,
since the

blood was drawn to the surface of their bodies.

her moisture. Then the nymphs with dishevelled

hair wept bitterly for their lakes and fountains.

Amymon searches for C'osirnilths, for

Pirenian

's fountain,

Don

for the

spring. Nor are the rivers safe because

of their wide banks. The Peneus turns to smother

mid-water, and old

Erymanthus dwells in his house

Isme, nuasndArcadian

Lycor,mas

Mdaeesatinndederto burn again,

golden

Thraancdian Melas

playLiancgoinniaitns

wEuatreortyascurveBsa, bylonian Euphraantdes

Orontes. Thermodon

burns and quick,

Gabnugrness.

Phasis, and Danube. Alpheus boils.

Tag'ussbanks are on fire. The gold that the

River

carries is molten with Mtaheonfiirae,

riverbanks are famous,

's midst. The

are scorched in fled in terror to the

ends of the earth, and hid its head that remains hidden. Tts

seven mouths are empty and dust-

filled, seven channels without aTshtrreaacmia. n

HebTruhes

sameSftartyempoanrches the

rivers,

Rhine

Rahnodne Po

, andTtihbeerwestern rivers,

promised universal power. Everywhere the ground
breaks apart,Tlairgthatrupsenetrates through

king of the underworld and his queen. The sea contracts and
what was a moment ago wide sea is a parched expanse of
sand. Mountains emerge from the water, and add to the
scattered

. The fish dive deep, and the dolphins no longer dare to rise
arching above the water, as they have done, into the air. The
lifeless bodies of seals float face upwards on the deep. They

even say that Nereus himself, and Doris and her
daughteNrsepdtruinfteed through warm caves.

and armsabove the waters. Three times he
could not endure the burning air.

Bk II:272-300 Earth complains

Nevertheless, kindly Earth, surrounded as she was by sea, between the open waters and the dwindling streams that had buried themselves in their mother's dark womb, lifted her smothered face. Putting her hand to her brow, and shaking everything with her mighty tremors, she sank back a little lower than she used to be, and spoke in a faint voice 'Tf this pleases you, if T have deserved it, O king of the gods, why delay your lightning bolts? Tf it is right for me to die through the power of fire, let me die by your fire and let the doer of it lessen the pain of the deed! T can hardly open my lips to say these words' (the heat was choking her). Look at my scorched hair and the ashes in my

eyes, the ashes over my face! Ts this the honour and reward you give me for my fruitfulness and service, for carrying wounds from the curved plough and the hoe, for being worked throughout the year, providing herbage and tender grazing for the flocks, produce for the human race and incense to minister to you gods?

Even if you find me deserving of ruin, what have the waves done, why does your brother deserve this? Why are the waters that were his share by lot diminished and so much further from the sky? Tf neither regard for me or for your brother moves you

pity at least your own heavens! Look around you on either side: both the poles are steaming! If the fireAtsIhaosuld melt is suffering, and can barely hold up the white- hot sky on his shoulders! If the sea and the land and the kingdom of the heavens are destroyed, we are lost in ancient chaos! Save whatever is left from the flames, and think of our common interest!

BPhkaetIhIo:3n0d1i-e3s28 Jupiter intervenes and

So the Earth spoke, and unable to tolerate the heat any longer or speak any further, she withdrew her face into her depths closer to the caverns of the dead. But the all-powerful father of the gods climbs to the highest summit of heaven, from where he spreads his clouds over the wide earth, from where he moves the thunder and hurls his quivering lightning bolts, calling on the gods, especially on him who had handed over the sun chariot, to witness that, unless he himself helps, the whole world will be overtaken by a ruinous fate. Now he has no clouds to cover the earth, or rain to shower from the sky. He thundered, and balancing a lightning bolt in his right hand threw it from eye-level at the charioteer, removing him, at the same moment, from the chariot and from life, extinguishing fire with fierce fire. Thrown into confusion the horses, lurching in different

directions, wrench their necks from the yoke and throw off the broken harness. Here the reins lie, there the axle torn from the pole, there the spokes of shattered wheels, and the fragments of the wrPehckaeedthcohnariot are flung far and wide.

hair, is hurled headlong, leaving a long trail in the air, as sometimes a star does in the clear sky, appearing to fall although it does not fall. Far from his own countryE, irnidaanduisstant part of

from the air, and bathes his smoke-blackened face. There the Ttalian nymphs consign his body, still smoking from that triple-forked flame, to the earth, and they also carve a verse in the rock:

HERE PHAETHON LTES WHO THE SUN'S

JDOAURRENDEY MAALDLE

THOUGH HE BY

WEAKNESS WAS BETRAYED

BhikmII:329-343 Phaethon's sisters grieve for

Now the father, pitiful, ill with grief, hid his face, and, if we can believe it, a whole day went by without the sun. But the fires gave light, so there was some beneficial amongst all that

be uttered at such misfortune, grieving and frantic and tearing her breast, wandered over the whole earth first looking for her son's limbs, and then finding that his bones. She found his bones already buried however, beside the riverbank in a foreign country. Falling to the ground she bathed with tears the name she

could read on the cold stone an inscription

against her naked breast. The

, her

their empty tribute of tears to the dead, and, beating their breasts with their hands, they call for their brother night and day, and lie down on his tomb, though he cannot hear their pitiful sighs.

BtrkeeIsI:344-366 The sisters turned into poplar

Four times the moon had joined her crescent horns to form her bright disc. They by habit, since use creates hPahbaite, thüdseavoted

eldest sister, when she tried to throw herself to the ground, complained that ahmepr eatinakles had

come near her she was suddenly rooted to the spot. A third sister attempting to tear at her hair pulled out leaves. One cried out in pain that her legs were sheathed in wood, another that her arms had become long branches. While they wondered at this, bark closed round their thighs and by degrees over their waists, breasts, shoulders, and hands, and all that was left free were their mouths calling for their mother. What can their mother do but go here and there as the impulse takes her, pressing her lips to theirs where she can? It is no good. She tries to

pull the bark from their bodies and break off new branches with her hands, but drops of blood are left behind like wounds. 'Stop, mother, please' cries out whichever one she hurts, 'Please stop:

It is my body in the tree you are tearing. Now, farewell.' and the bark closed over her with her last words. Their tears still flow, and hardened by the sun, fall as amber from the virgin branches, to be taken by the bright river and sent onwards to adorn Roman brides.

Bk II:367-380 Cycnus

Cycnus, the son of Sthenelus witnessed this marvel, who though he was kin to you Phaethon, through his mother, was closer still in

love. Now, though Luigghurhia had ruled the people and

great Eitriiedsaonfus

, he left his kingdom, and 's green banks and streams, and

the woods the sisters had become part of, with

his grief. As he did so his voice vanished and white feathers

hid his hair, his long neck

stretched out from his body, his reddened fingers became webbed, wings covered his sides, and a rounded beak his mouth. So Cycnus became a new Jukipnidterof bird, the swan.

remembering the lightning bolt the god in his severity had hurled. He looked for standing water, and open lakes hating fire, choosing to live in floods rather than flames.

Bk II:381-400 The Sun returns to his task

Meanwhile Phaethon's father, mourning and without his accustomed brightness, as if in eclipse, hated the light, himself and the day. He gave his mind over to grief, and to grief added his anger, and refused to provide his service to the earth.

'Enough' he says 'since the beginning my task has given me no rest and I am weary of work without end and labour without honour! Whoever chooses to can steer the chariot of light! If no one does, and Juapliter the gods

do it, so that for a while at least, while he tries to take the reins, he must put aside the lightning bolts that leave fathers bereft! Then he will know when he has tried the strength of those horses, with hooves of fire, that the one who failed to rule them well did not deserve to be

killed.'

All the gods gather round

Sol

, as he talks

like this, and beg him not to shroud everything with darkness.

Jupiter himself tries to excuse the fire he hurled,

adding his breasts to his

his horses, maddened and still trembling with terror, and in pain

lashes out at them with goad and whip (really lashes out)

reproaching them and blaming them for his son's death.

Bk II:401-416 Jupiter sees Callisto

Now the all-powerful father of the gods circuits the vast walls of

heaven and examines them to check if anything has been

loosened by the violent fires. When he sees they are as solid

and robust as ever he inspects the earth and the works of humankind. Arcadia above all is his greatest care. He restores her fountains and streams, that are still hardly daring to flow, gives grass to the bare earth, leaves to the trees, and makes the scorched forests grow green again.

Often, as he came and went, he would start

feeling the fire take in the very marrow of his bones. She was not one to spin soft wool or play with her hair. A clasp fastened her tunic, and a white ribbon held back her loose tresses.

Dressed like this, with a spear or a bow in her

hand, she was one of Maena's companions. No

one who roamed

was dearer to

, goddess of the crossways, than she,

, was. But no favour lasts long.

Bk II:417-440 Jupiter rapes Callisto

The sun was high, just past the zenith, when she entered a grove that had been

untouched through the years. Here she took her quiver from her shoulder, unstrung her curved bow, and lay down on the gJruaspsi,tehrer head

her there weary and unprotected, said 'Here, surely, my wife will not see my cunning, or if she does find out it is, oh it is, worth a qDuaiarneal!

and said 'Oh, girl who follows me, where in my domains have you been hunting?'

The virgin girl got up from the turf replying 'Greetings, goddess greater than Jupiter: T say it even though he himself hears it.' He did hear, and laughed, happy to be judged greater than himself, and gave her kisses unrestrainedly, and not those that virgins give. When she started to say which woods she had hunted he embraced and prevented her and not without committing a crime. Face to face with him, as far as a woman could, (T wish you had seen her Juno: you would have been kinder to her) she fought him, but how could a girl win, and who is more powerful than Jove? Victorious, Jupiter made

for the furthest reaches of the sky: while to the grove was odious and the wood

seemed knowing. As she retraced her steps she almost forgot her quiver and its arrows, and the bow she had left hanging.

BshkamIeI:441-465 Diana discover's Callisto's

Behold how Diana, with her band of huntresses, approaching from the heights of

, magnificent from the kill, spies her there, and seeing her calls out. At the shout she runs, afraid at first in

case it is disguised, but when she sees the other nymphs come forward she realises there is no trickery and joins their number. Alas! How hard it is not to show one's guilt in one's face! She can scarcely lift her eyes from the ground, not as she used to be, wedded to her goddess's side or first of the whole company, but is silent and by her blushing shows signs of her shame at being attacked. Even if she were not herself virgin,

Diana could sense her guilt in a thousand ways. They say all the nymphs could feel it.

Nine crescent moons had since grown full when the goddess faint from the chase in her brother's hot sunlight found a cool grove out of which a murmuring stream ran, winding over fine sand. She loved the place and tested the water with her foot.

Pleased with this too she said 'Any witness is far away, let's bathe our bodies naked in the flowing water.' The girl blushed: all of them took off their clothes: one of them tried to delay: hesitantly the tunic was removed and there her shame was revealed with her naked body. Terrified she tried to conceal her swollen belly. Diana cried 'Go, far away from here: do not pollute the sacred fountain!' and the Moon- goddess commanded her to leave her band of followers.

Bk II:466-495 Callisto turned into a bear

The great Thunderer's wife had known about all this for a long time and had held back her severe punishment until the proper time.

Now there was no reason to given birJtuhntoo a boy,

wait. The girl had

, and that in itself

and mind to thought of him she cried out 'Nothing more was needed, you adulteress, than

your fertility, and your marking the insult to me by giving birth, making public my 's

crime. You'll not carry this off safely. Now, insolent girl, I will take that shape away from you, that pleased you and my husband so much!' At this she clutched her in front by the hair of her forehead and pulled her face

her arms for mercy: those arms began to bristle with coarse black hairs: her hands arched over and changed into curved claws to serve as feet: and her face, that Jupiter had once praised, was disfigured by gaping jaws: and so that her prayers and words of entreaty might not attract him her power of speech was taken from her.

An angry, threatening growl, harsh and terrifying, came from her throat. Still her former feelings remained intact though she was now a bear. She showed her misery in continual groaning, raising such hands as she had left to the starry sky, feeling, though she could not speak it, Jupiter's indifference. Ah, how often she wandered near the house and fields that had once been her home, not daring to sleep in the lonely woods! Ah, how often she was driven among the rocks by the baying hounds, and the huntress fled in fear from the hunters! Often she hid at

the sight of wild beasts forgetting what she was, and though a bear she shuddered at the sight of other bears on the mountains and feared the wolves though her

mother and Callisto become

And now Arcas, grandson of Lycaon, had reached his fifteenth year ignorant of his

parentage. While he was hunting wild animals, while he was in the glades and

woven nets, he came across his mother, who stood still at sight of Arcas and appeared to know him. He

shrank back from those unmoving eyes gazing at him so fixedly,

uncertain what made him afraid, and when she quickly came nearer he was about to pierce her chest with

his lethal spear. All-powerful

restrained him and in the same moment removed them and the possibility of that wrong, and together, caught up through the void on the

winds, he set them in the heavens. He made

tLhietmtle Bsiemairlar constellations, the

and

BOkceIaIn:5u0s8-530 Juno complains to Tethys and

Juno was angered when she saw his shining
among the stars, and went
down into the waters to white-haired

and old Oceanus to whom the gods often make reverence.

When they asked her the reason for her visit she began 'You ask me why T, the queen of the gods, have left my home in the heavens to be here? Another has taken my place in the sky! T tell a lie, if you do not see, when night falls and the world darkens, newly exalted stars to wound me, set in the sky, where the remotest and shortest orbit circles the uttermost pole. Why should anyone wish to avoid wounding Juno or dread my enmity if T only benefit those T harm? Oh what a great achievement! Oh what marvellous powers T have! T stopped her being human and she becomes a goddess! This is the punishment T inflict on the guilty! This is my wonderful sovereignty! Let him take away her animal

form and restore hAerrgfiovremer beaIuoty as he did

before wJuitnho that

girl,

. Why not

dLiyvcoarocen

, install her in my place, and let

be his father-in-law? Tf this

contemptible insult to your foster-chBiledarmoves

your dark blue waters, repulse this constellation set in the
heavens as a reward for her defilement, and do not let my rival
dip in your pure flood!

Bk II:531-565 The Raven and the Crow

ThSeatguordnsiaof the sea nodded their consent.

painted peacocks, drove up through the clear

air. These peacocks painted, when

time that your wings,

had only recently been was killed, at the
same

, croaking Raven,

were suddenly changed to black, though they were white before.

He was once a bird with silver-white plumage, equal to the
spotless doves, not inferior to the geese, those saviours of the
Capitol with their watchful cries, or the swan, the lover of rivers.

His speech condemned him. Because of his ready speech he,
who was once snow white, was now white's opposite.

TChoersosanliys of Larissa was the loveliest girl in

aDlel

lphi

. Certainly she pleased you, god of

. Well, as long as shePwhoaesbfuaisthful, or not

her adultery and, merciless informer, flew straight to his master to reveal the secret crime. The garrulous Crow followed with flapping wings, wanting to know everything, but when he heard the reason, he said 'This journey will do you no good: don't ignore my prophecy! See what T was, see what T am, and search out the

justice in it. Truth was my Pdoawllansfall.

EricOhnthcoeniuupson a time

hid a child,

, bAocrtnaewainthout a human mother, in

the three virgin daughters of two-natured

, who was part human part serpent, and ordered them not to pry into its secret. Hidden in the light leaves that grew thickly over an

elm-tree T set outPtaonwdartocshuswhat tHheeyrsme ight do.

Two of the girls,

and Aglauro, sobeyed

her sisters cowards and undid the knots with her

hand, and inside they found a baby boy with a snake stretched
out next to him. That act T

betrayed to the goddess. And this is T got for it, no longer
consecrated to

Mtheinreerwvaard

protection, and ranked below the Owl, that night-bird! My
punishment should be a warning to all birds not to take risks by
speaking out.

Bk II:566-595 The Crow's story

And just think, not only had T not asked for her favour, she
hPaadllsaosught me out, of her own

angry, sCheorwoinlleunsot deny it even in anger. The

fPahmoocuiss

was my father, in the land of (it is said to be well known) and T
was a

royal virgin and wealthy princes courted me (so do not
disparage me). But my beauty hurt me. Once when T was
walking slowly as T used to do along the crest of the sands by
the shore the sea-god saw me and grew hot. When his flattering
words and entreaties proved a waste of time, he tried force, and
chased after me. T

ran, leaving the solid shore behind, tiring myself out uselessly in
the soft sand. Then T called out to gods and men. No mortal
heard my voice, but the virgin goddess feels pity for a virgin and
she helped me. T was stretching out my arms to the sky: those
arms began to darken with soft plumage. T tried to lift my cloak
from my shoulders but it had turned to feathers with roots deep

in my skin. T tried to beat my naked breast with my hands but
found T had neither hands nor naked breast.

T ran, and now the sand did not clog my feet as before but T
lifted from the ground, and soon

sailed high Mintionethrveair. So T became an innocent

servant

me if

yocftimene

. But what use was that to

, who was turned into an Owl

for her dreadful sins, has usurped my place of honour? Or

have you not heard the story all knows well, how
Nyctimene desecrated

her father's bed? Though she is now a bird she is conscious of
guilt at her crime and flees from human sight and the light, and
hides her shame

in darkness, and is driven from the whole sky by all the birds.'

BPhkoeIbIu:5s 9k6il-l6s1h1erCoronis is betrayed and

To all this, the Raven replied 'T pray any evil be on your own head. T spurn empty prophecies' and, completing the journey he had started, he toldThhiessmsaalsiatenr he had seen

from the lover's head on hearing of the charge, his expression and colour and the tone of his lyre changed, and his mind boiled with growing anger. He seized his usual weapons, strung his bow bending it by the tips, and, with his unerring arrow, pierced the breast that had so often been close to his own. She groaned at the wound, and as the arrow was drawn out her white limbs were drencPhheodebwuitsh scarlet blood

power to have punished me, but to have let me give birth first: now two will die in one.' She

spoke, and then her life flowed out with her blood. A deathly cold stole over her body, emptied of being.

Alas! Too late the lover repents of his cruel act, and hates himself for listening to the tale that has so angered him. He hates the bird that has compelled him to know of the fault that brought him pain. He hates the bow, his hand, and the hastily fired arrow as well as that hand. He cradles the fallen girl and attempts to overcome fate with his healing powers. It is too late, and he tries his arts in vain. Later, when all efforts had failed, seeing the funeral pyre prepared to consume her body, then indeed the god groaned from the depths of his heart (since the faces of the heavenly gods cannot be touched by tears), groans no different from those of a young bullock, seeing the hammer

poised at the slaughterer's right ear, crash down on the hollow forehead of a suckling calf.

Even though she cannot know of it, the god pours fragrant
 incense over her breast, and embraces her body,
and unjustly, performs the just rites. He could not let a child of
be deAstersocyueldapiinusthe same ruin, and he tore his

from the flames, and carried him to the cave of the Centaur,
who was half man and half

horse. But he stopped the Raven, who had hoped for a reward
for telling the truth, from living among the white birds.

BprkophIeIc:i6e3s3-675 Chiron and Chariclo's

The semi-human was pleased with this foster-child of divine
origin, glad at the honour it brought him, when his daughter
suddenly

appeared, her shoulders covered with long

red hair, whom the nymph

called

banks of that swift stream. She was not content merely to
have learned her father's arts, she

So when she felt the prophetic frenzy in her mind, and was on
fire with the god enclosed in her breast, she looked at the infant

boy and cried out 'Grow and thrive, child, healer of all the world! Human beings will often be in your debt, and you will have the right to restore the dead. But if ever it is done regardless of the god's displeasure you will be stopped, by the flame of your grandfather's lightning bolt, from doing so again. From a god you will turn to a bloodless corpse, and then to a god who was a corpse, and so twice renew your fate.

You also, dear father, now immortal, and created by the law of your birth to live on through all the ages, will long for death, when you are tormented by the terrible venom of the wounded limbs. But at last the gods will give you the power to die, and the

will sever the thread.' Other prophecies

remained to tell: but she sighed deeply, distressed by tears welling from her eyes,

further speech. My throat is constricted. These arts are not worth the cost if they incur the gods' anger against me. Better not to know the future! Now I see my human shape being taken away, now grass contents me for food, now my impulse is to race over the wide fields. I am changing to a mare, the form of my kindred. But why am I completely so? Surely my father is still half human.' Even as she spoke, the last part of her complaint

was hard to understand and her words were troubled. Soon they seemed neither words nor a horse's neighs, but the imitation of a horse. In a little while she gave out clear whinnying noises, and her arms moved in the grass. Then her fingers came together and one thin solid hoof of horn joined her five fingernails. Her head and the length of her neck extended, the greater part of her long gown became a tail, and the loose hair thrown over her neck hung down as a mane on her right

shoulder. Now she was altered in both voice and features, and from this marvelous happening she gained a new name.

BstkolenIIc:6a7tt6le-707 Mercury, Battus and the

The demi-god, son of Philyra, weDpte,lpahnid

called to you for help in vain, O lord of .

You could not re-call mighty 's

command, and, if you had been Ealbisle to, you

wMeersesennoiat nthere. You lived in and the

lands. That was the time when you

wore a shepherd's cloak, carried a wooden crook in your left

hand, and in the other a pipe of seven disparate reeds. And

while your thoughts were of love, while you played

sweetly on your pipe, you Prycliaatntle, unguarded,
strayed, it Aitslasnaitdia, dinetso the Maifaields. There,
and by his arts drove them into the woods and hid them there.
Nobody saw the theft except one old man, well known in that
country, whom

they called Battus. He served as guardi Naneleouf sa
in the rich meadows and woodland pastures. found him and
drawing him away

with coaxing hand said 'Whoever you are, friend, if anyone asks
if you have seen any of these cattle, say no, and so that the
favour is not unrewarded, you can take a shining heifer for your
prize!' and he handed it over.

The fellow accepted it and replied 'Go on, you are
safe. That stone would betray you
quicker than T' and he even pointed out a stone. 's son
pretended to go, but soon

returned in another form and voice, saying 'Countryman, if you
have seen any cattle going this way, help me, and don't be
silent, they were stolen! T'll give you a reward of a bull and its
heifer.' The old man, hearing the prize doubled said 'They were
at the foot of the mountain, and at the foot of the mountain is
where they are.' Atlantiades laughed. 'Would you betray me to

myself, you rascal? Betray me to myself? And he turned that deceitful body to

solid flint, that even now is called 'touchstone', the 'informer', and unjustly the old disgrace clings to the stone.

Bk II:708-736 Mercury sees Herse

The god with the caduceus lifted upwards on his pairMeduwnyincghsiaann as he flew looked down

oMninethrveaLyceum

fields, the land that

festival of Pallas, when, by tradition, innocent

girls carried the sacred mysteries to her temple, in flower-wreathed baskets, on their heads. The winged god saw them returning and flew towards them, not directly but in a curving flight, as a swift kite, spying out the sacrificial entrails, wheels above, still fearful of the priests crowding round the victim, but afraid to fly

further off, circling eagerly oMnetrilctuedrywings over

its hoped-for preAyt.hSeoniaagnile

slanted in

flight over the

same winds. As

Lucifer

hill, spiraling on the

shines more brightly

than the otherstars, and outshines Lucifer, so

golden Phoebe

was pre-eminent

among the virgin girls, the glory of that procession of her comrades. Jupiter's son was astonished at her beauty, and, even though he hung in the air, he was infBlaamleedr. iJcust as when a

on and becomes red hot, discovering heat in the clouds it did not have before. He altered course, leaving the sky, and heading towards earth, without disguising himself, he was so confident of his own looks. Nevertheless, even though it is so, he takes care to enhance them. He smooths his hair, and arranges his robe to hang neatly so that the golden hem will show, and has his polished wand, that induces or drives away sleep, in his right hand, and his winged sandals gleaming on his trim feet.

BAkglaiuIr:7o3s7-751 Mercury elicits the help of

There were threerooms deep inside the house,
decorated with tortoiseshell and ivory.

haHdetrhsee right hand room,

the left hand room first saw the god's approach and dared to ask his name aAndtlathse reasonPfloeiornies

replied 'T am the one who carries my father's messages through the air. My father is Jupiter himself. T won't hide the reason. Only be loyal to your sister and consent to be called my

child's aunt. Here is the reason I am here. I beg you to help a lover.' Aglauros looked at him with the same rapacious eyes
with

hidden secret, and she demanded a heavy weight of gold for her services. Meanwhile she compelled him to leave the house.

Bk II:752-786 Minerva calls on Envy

Now the warrior goddess turned angry eyes on her, and in her emotion drew breath from

deep inside so that both her strong breast and the aegis that covered her breast shook with it. She remembered that this girl had revealed her

secret with profane hands, and she was asking her

to reveal the secret, she was asking her

, son of

mother. Now the girl would be dear to the god, and to her own sister, and rich with the gold she acquired, demanded by hEerngvryeed. Straightaway

filthy with dark decay. Her cave was hidden deep among valleys, sunless and inaccessible to the winds, a melancholy place and filled with a numbing cold. Fire is always absent, and fog always fills it.

When the feared war goddess came there, she stood outside the cave, since she had no right to enter the place, and struck the doors with the butt of her spear. With the blow they flew open. Envy could be seen, eating vipers' meat that fed her venom, and at the sight the goddess averted her eyes. But the other got up slowly from the ground, leaving the half-eaten snake flesh, and

came forward with sluggish steps. When she saw the goddess dressed in her armour and her beauty, she moaned and frowned as she sighed. Pallor spreads over her face, and all her body shrivels.

Her sight is skewed, her teeth are livid with decay, her breast is green with bile, and her tongue is suffused with venom. She only smiles at the sight of suffering. She never sleeps, excited by watchful cares. She finds men's successes disagreeable, and

poisoned away at the sight. She gnaws and being gnawed is also
her

own punishment. Although she hated her so,

nevertheless

'Poison one of

spoke briefly to her.

'sAdgalaugrhotesrs with your

Without more words she fled and with a thrust of her spear
sprang from the earth.

Bk II:787-811 Envy poisons Aglauros's heart Envy, squinting at
her as she flees, enviously

coming success. She takes her staff bound with strands of briar,
and sets out, shrouded in gloomy clouds. Wherever she passes
she tramples the flower-filled fields, withers the grass, blasts the
highest treetops and poisons homes, cities and peoples
with her breath. At

flourishing with arts and riches and leisured peace. She can hardly hold back her tears because she sees nothingCetceraorfpusl. But after she carried out her command and touched her breast with a hand tinted with darkness and filled her heart with sharp thorns. Then she breathed poisonous, destructive breath into her and spread black venom through her bones and the inside of her lungs. And so that the cause for pain might never be far away she placed 's sister before her eyes, in imagination, her sister's fortunate marriage, and the beauty of the god, magnifying it all.

Cecrops's daughter, tormented by this, is eaten by secret agony, and troubled by night

and troubled by light, she moans and wastes away in slow, wretched decay, like ice eroded by the fitful sun.

Bk II:812-832 Aglauros is turned to stone

Often she longed to die so that she need not look on, often to tell her stern father of it as a crime. Finally she sat down at her sister's threshold to oppose the god's entrance

when he came. When he threw compliments, prayers and gentlest words at her, she said 'Stop now, since T won't go from here until T have driven you away.' 'We'll hold to that contract'

quickly replied, and he opened the door with a touch of his heavenly wand. At this the girl tried to rise, but found her limbs, bent from sitting, unable to move from dull heaviness. When she tried to lift her body, her knees were rigid, cold sank through her to her fingernails, and her arteries grew pale with loss of blood.

As an untreatable cancer slowly spreads more widely bringing disease to still

undamaged parts so a lethal chill gradually filled her breast sealing the vital paths and airways. She no longer tried to speak, and if she had tried, her voice had no means of exit. Already stone had gripped her neck, her features hardened, and she sat there, a bloodless statue. Nor was she white stone: her mind had stained it.

Bk II:833-875 Jupiter's abduction of Europa

When Mercury had inflicted this punishment on the girl
Plafolarsher impious words

flew to the heavens on outstretched wings. There his father calls him aside, and without revealing love as the reason, says 'Son, faithful worker of my commands, go, quickly in your usual way, fly down into the eastern

land, where the star

's star, among

the Sidon

, (the inhabitants give it the name

). There drive the herd of royal cattle,

that you will see some distance off, grazing the

mountain grass, towards the sea shore!' He spoke,

and immediately, as he commanded, the

cattle, driven from the mountain, headed for the

shore, where the great king's daughter, ,

used to play together with the virgins.

Royalty and love do not sit well together, nor stay long in the same house. So the father and ruler of the gods, who is armed with the three-forked lightning in his right hand, whose nod shakes the world, setting aside his royal sceptre, took on the shape of a bull, lowed among the other cattle, and, beautiful to look at, wandered in the tender grass.

In colour he was white as the snow that rough feet have not trampled and the rain-filled south wind has not melted. The muscles rounded out his neck, the dewlaps hung down in front, the horns were twisted, but one might argue they were made by hand, purer and brighter than pearl. His forehead was not fearful, his eyes were not formidable, and his marvelled at how beautiful he was and how

unthreatening. But though he seemed so gentle she was afraid at first to touch him. Soon she drew close and held flowers out to his glistening mouth. The lover was joyful and while he waited for his hoped-for pleasure he kissed her hands. He could scarcely separate then from now. At one moment he frolics and runs riot in the grass, at another he lies down, white as snow on the yellow sands. When her fear has gradually lessened he offers his chest now for virgin hands to pat and now his horns to twine with fresh wreaths of flowers. The royal virgin even dares to sit

on the bull's back, not realising whom she presses on, while the god, first from dry land and then from the shoreline, gradually slips his deceitful hooves into the waves. Then he goes further out and carries his prize over the mid-surface of the sea. She is terrified and looks back at the abandoned shore she has been stolen from and her right hand grips a horn, the other his back, her clothes fluttering, winding, behind her in the breeze.

BOOK III

BEukroIIpIa:1-49 Cadmus searches for his sister

And now the god, dispensing with the
deceptive image of the bull, confessed wChroethee
was, and mEaudreopaforthe fieldsof .
Meanwhile's father, in ignorance of
this, orders his son to search for the
stolen girl, and adds that exile is his punishment if he fails to
find her, showing himself, by the same action, both pious and
impious. Roaming tJhuepitweorrld (for whAo gceannor
discover whatever
shuns his native land anAdphoilsloparent's anger and
as a suppliant consults 'sPohroaecbleusand asks
'A heifer will find you in the fields, that has never submitted to
the yoke and is unaccustomed to the curved plough. Go where
she leads, and wherTe hsehbeefsinds rest on the grass
build theBwoeaoltIsiaof , your city, and call

Cadmus had scarcely left the Castalian cave when he saw an unguarded heifer, moving slowly, and showing no mark of the yoke on her neck. He follows close behind and chooses his steps by the traces of her course, and silently thanks Phoebus, his guide by the way.

Now he had passed the fords of

and

lifting her beautiful head with its noble horns to the sky stirred the air with her lowings. Then looking back, to see her companion following, she sank her hindquarters on the ground and lowered her body onto the tender grass. Cadmus gave thanks, pressing his lips to the foreign soil and welcoming the unknown hills and fields.

Intending to offer a sacrifice to Jupiter, he ordered his attendants to go in search of water from a running stream for a libation. There was an ancient wood there, free from desecration, and, in the centre of it, a chasm thick with bushes and willow branches, framed in effect by stones making a low arch, and rich with

copious springs. There was a snake sacred to concealed in this cave, with a prominent golden crest. Fire flickered in its eyes, its whole body was swollen with venom, its three-forked tongue flickered, and its teeth were set in a

triple row.

After the people of

Tyre

, setting out, a fatal

step, reached the grove, and let their pitchers down into the water, it gave out a reverberation. The dark green snake thrust his head out of the deep cavern, hissing awesomely. The pitchers fell from their hands, the blood left their bodies, and, terrified, a sudden tremor took possession of their limbs. The snake winds his scaly coils in restless writhings, and, shooting upwards, curves into a huge arc. With half its length

raised into thin air, it peers down over the

whole wood, itDs

rbaogdoyn

as great, seen in its

entirety, as that

constellations of the

that separates the twin

. Without pause he

takes the Phoenicians, whether they prepare to fight, run, or are held by fear itself. Some he

kills in his deep embraces, others with the corrupting putrefaction of his venomous breath.

Bk III:50-94 Cadmus kills the Dragon

The sun had reached the heights of the sky,
and Adgrievneonraway the shadows. And now the son
friends, searches for the men. He is covered with the pelt
stripped from a lion. His sword is tipped with glittering iron. He
has a spear, and better still a spirit superior to all. When he
enters the wood and sees the dead bodies, and over them the
victorious enemy, with its vast body, licking at their sad wounds
with a bloody tongue, he cries out 'Faithful hearts, T shall either
be the avenger of your deaths, or become your companion'.

So saying he lifted a massive rock with his right hand and with
great effort hurled the huge weight. Steep walls with their high
turrets, would have been shattered by the force of the blow, but
the snake remained unwounded,

protected by its scales like a breastplate, and its dark, hard skin
repelled the powerful stroke.

But that same hardness cannot keep out the spear that defeats
it, that is fixed in a curve of its pliant back, and sinks its whole
iron blade into its entrails. The
creature maddened with pain twists
its head over its back, sees
the wound, and bites at the shaft lodged there. Even when

the snake had loosened its hold all round by its powerful efforts, it could scarcely rip it from its flesh and the iron stayed fixed in its spine. Then indeed new purpose was added to its usual wrath: its throat swells, the veins fill, and white spume flecks its baleful jaws. The earth resounds to its scaly scraping and a black breath like that from the mouth of the fouls the corrupted air. At one instant it coils in vast spiraling circles, at another rears up straighter than a high tree. Again it rushes on like a rain-filled river and knocks down all the trees obstructing it in front. The son of gives way a little withstanding its attacks by means of the lion's skin and keeps back the

ravens jaws by thrusting forward the point of his sword. The snake is maddened and bites uselessly at the hard iron and only drives the sharp point between its teeth.

Now the blood begins to drip from its venomous throat and soak the green grass with its spattering. But the wound is slight, because the serpent draws back from the thrust, pulling its wounded neck away, and, conceding its

wound, keeps back the sword, it sink deeper. But the son of

and does not let

following

it all the time presses the embedded iron into its throat, until an oak-tree blocks its backward course and neck and tree are pinned together. The tree bends under the serpent's weight and the trunk of the oak groans with the lashing of its tail.

BtekethIII:95-114 Cadmus sows the Dragon's

While the conqueror stares at the vast bulk of his conquered enemy, suddenly a voice is

heard. It is not easy to imagine where it comes from, but it is heard. 'Why gaze, son of

, at the serpent you have killed? You too shall be a serpent to be gazed on.' For a long time he stands there quaking, and at the same time loses colour in his face, and his hair

sPtaanlldass

on end in cold terror. Then, behold,
, the hero's guardian approaches, sinking

down through the upper air, and orders him to turn the earth
and sow the dragon's teeth, destined to generate a people. He
obeys, and opening the furrows with a slice of his plough, sows
the teeth in the ground, as human seed. Then, almost beyond
belief, the cultivated earth begins to move, and first spear
points appear among the furrows, next helmets nodding their
painted crests, then chests and shoulders spring up, and arms
weighed down with spears, and the field is thick with the round
shields of warriors. Just as at festivals in the theatre, when the
curtain is lifted at the end, designs rise in the air, first revealing
faces and then gradually the rest, until, raised gently and
steadily, they

are seen whole, and at last their feet rest on the lower border.

Bk III:115-137 Cadmus finds Thebes

Alarmed by this new enemy Cadmus was about to take up his weapons: 'Keep away' one of the army, that the earth had produced, cried at him 'and take no part in our internal wars!' So saying he raised his sharp sword against one of his earth-born brothers nearby, then, himself, fell to a spear thrown from far off. But the one who killed him lived no longer than he did and breathed out the air he had just breathed in. This example stirred them all equally, as if at a storm-wind, and, in their warring, these brothers of a moment were felled by mutual wounds. And now these youths, who were allowed such brief lives, were drumming on

their mother's breast hot with their blood.

Some were still standing, one of whom was

drumming on weapons on the ground and sought assurances

of peace from his brothers, and gave them in

as companions in his city when he founded the

city of Thebes by his oracle.

Meaning that you have, O Cadmus, you have

added to this the children of so noble a wife, so many sons and daughters, and dearly loved descendants, your grandchildren,

who now are young men. But in truth we should always wait for

a man's last day, for that time when he has paid his last debt,

and we should call no man's life happy until he is dead.

BhukntIII:138-164 Actaeon returns from the

Actaeon, one of your grandsons, was your first reason for
grief, in all your happiness,

. Strange horns appeared on his forehead, and his hunting dogs
sated themselves on the blood of their master. But if you look

carefully, you will find that it was the fault of chance and not
wickedness: what wickedness is there in error? It happened on a
mountain, stained with the blood of many creatures, and
midday had contracted every shadow and the sun was
equidistant from either end of the plain

with a quiet expression, spoke to his companions in the hunt as
they wandered through the solitary wilds 'Friends, our spears
and nets are drenched with the blood of our
victims, Aunrdotrhae day has been fortunate enough.

another day we will resume our purpose. Now is also between
the limits of his task,

and is splitting open the earth with his heat. Finish your present
task and carry home the netted meshes' The men obeyed his
order and

left off their labour.

There was a valley there called

Gargaphie,

dense with thianpiane trees and sharp cypresses,

in the depths, there is a wooded cave, not

fashioned by art. But ingenious nature had imitated art. She had made a natural arch out of native pumice and porous tufa. On the right, a spring of bright clear water murmured into a widening pool, enclosed by grassy banks. Here the woodland goddess, weary from the chase, would bathe her virgin limbs in the crystal liquid.

Bankd IisIIIt:u1r6n5e-d20i5ntoAactsateagn sees Diana naked

Having reached the place, she gives her spear, quiver and unstrung bow to one of the nymphs, her weapon-bearer.

Another takes her robe over her arm, while two unfasten the sandalshoebahnercfereotc. aTlehen, more skilful than the
around her neck into a knot, while her own is still loose. Nephele,
Hyale, Rhanis, Psecas and Phiale draw water, and pour it over
their mistress out of the deep jars.

While TitaniaCaisdmbuatshing there, in her
his share of the labour, strays with aimless steps through the
strange wood, and enters the sacred grove. So the fates would
have it. As soon as he reaches the cave mouth dampened by the
fountain, the naked nymphs, seeing a man's face, beat at their
breasts and filling the whole wood with their sudden outcry,
crowd round Diana to hide her with their bodies. But the
goddess Dstioaonda head and shoulders above all the
herself was naked, was the colour of clouds

sAtairnoerda

by the opposing shafts of sun, or 's brightness.

However, though her band of nymphs gathered in confusion
around her, she stood turning to one side, and looking back, and
wishing she had her arrows to hand. She caught up a handful of

the water that she did have, and threw it in the man's face. And as she sprinkled his hair with the vengeful drops she added these words, harbingers of his coming ruin, 'Now you

may tell, if you can tell that is, of having seen me naked!'

Without more threats, she gave the horns of a mature stag to the head she had sprinkled, lengthening his neck, making his ear-tips pointed, changing feet for hands, long legs for arms, and covering his body

son flies off, marvelling at such swift speed, within himself. But when he sees his head and horns reflected for certain in the water, he tries to say 'Oh, look at me! but no voice follows. He groans: that is his voice, and tears run down his altered face. Only his mind remains unchanged. What can he do? Shall he return to his home and the royal palace, or lie hidden in the woods? Shame prevents the one, and fear the other.

BhokunIIIdIs:206-231 Actaeon is pursued by his

While hBe lahceksi-tfaotoets his dogs catch sight of

scented Tchnobates, 'TrackerC',resitgenal him with

bSapyairntga, Tchnobates out of , Melampus,

. TGherneeodyhers rush at him swift as the

wGinadze, lle '

', MPaomunpthaaingeuesr, Dorceus,

' , Oribasos, '

: powerful 'Whirlwind

', all out of

', Nebrophonos,

sHavuangteer Theron, '

', and Laelape,

' .

Chaser

Wings

trWaiol-osdcyenting Agre,' ', fierce Hylaeus,

' ', IVaatelllyeygored by a boar, the wolf-born

NSahpeep,herd'

', PoemeSnnias,tchetrhe trusty

two pups. CTahtechreer is thin-flanked

SRicuynonneiran

LGardionnd,er ' ', Dromas,Spot ' ',

'Tigress

', CanachSet,ronSgticte '

', Tigris

,

Soot

' , WAhlicteey, '

' , and white-haired

' ' .

Spartan

known

Sftoormhis strength, anSdwisfttrong-running

Aello, '

Wo'.IfThen Thoos, ' ' , and speedy

'Cyprian'. Next 'Grasper', Harpalos, with a

distinguishing mark of Bwlahcikte, in the centre of his black Sfoargeghyead, ' , Melaneus, and LFaucrhyne, ' , witWh hhitaei-rtyootphe'lt, Labros, Cretan sireBaraknedr Spartan dam, keen-voiced to name. The pack of them, greedy for the prey follow over cliffs and crags, and inaccessible rocks, where the way is hard or there is no way at all. He runs, over the places where he has often chased, flying, alas, from his own hounds. He longs to shout 'T am Actaeon! Know your own master!' but words fail him, the air echoes to the baying.

Bk III:232-252 Actaeon is killed by the dogs

First 'Black-haiKr'i, lleMr elanchaetes, wounds

his back, then ' Clim'b,erTheridamas, and

shoulder. They had set out late but outflanked the route by a shortcut over the mountains.

While they hold their master the whole pack gathers and they sink their teeth in his body till there is no place left to wound him. He groans and makes a noise, not human, but still not one a deer could make, and fills familiar heights with mournful cries. And on his knees, like a suppliant begging, he turns his wordless

head from side to side, as if he were stretching arms out towards them.

Now his friends, unknowingly, urge the ravening crowd of dogs on with their usual cries, looking out for Actaeon, and shouting, in emulation, for absent Actaeon (he turning his head at the sound of his name) complaining he is not there, and through his slowness is missing the spectacle offered by their prey. He might wish to be absent it's true, but he is here: he might wish to see and not feel the fierce doings of his own hounds. They surround him on every side, sinking their jaws into his flesh, tearing

their master to pieces the deer. They say

in the deceptive shape of the Quiver-bearer's

anger was not appeased, until his life had ended in innumerable wounds.

BSekmeIIeI:253-272 Juno sets out to punish

The debate is undecided: to some the punishment is more violent than just, merely for seeing the face of a goddess, others approve it and call it fitting because of her strict vow of

virginity, Jupiter's

wainfde

both can make a case. Only was saying nothing, neither of

praise or blame. She was glad of the Adgiseansoterr

that had come down on the house of

and had transferred her hatred frToymrian

,

, to

birth. Then there was a fresh wrong added to

tSheemefilrest. She was grieved by the fact that

Jove

was pregnant, with the seed of mighty

. Swallowing words of reproach, she said

'What, in truth, have T gained from frequent reproaches? T must attack her. Tf T am rightly to be called most powerful Juno, if it is right for

me to hold the jewelled sceptre in my hand, if T am queen, and sister and wife of Jove, sister at least, then it is her T must destroy. Yet T think she is content with her secret, and the injury to my marriage will be brief. But she has conceived - and that damages me - and makes her crime visible in her swollen belly, and wants, what T have barely achieved, to be confirmed as the mother of Jupiter's child, so

great is her faith in her Sbaetaurtyn.iaT will render that

faith hollow. T am not

plunge into the by Jove himself.'

if she does not

waters, overwhelmed

Semele is consumed by

At this she rose from the seat and cloaked

But before she removed the cloud she disguised herself as an old woman, ageing her hair, ploughing her skin with wrinkles, and walking with bowed legs and tottering steps. She made

her voice was herself Beroe,

Semele's Jupiter

nurse. So, when they 's name, in the midst of their

lengthy gossiping, she sighed, and said 'T hope, for your sake, that it really is Jupiter, 'but T am suspicious of all that sort of thing. Many men have entered the bedrooms of chaste women in the name of the gods. Tt's not good enough for him merely to be Jove: he must give a proof of his love if it truly is him. Beg

him to assume all his powers before he embraces you, and be just

as glorious as when Juno welcomes him on

high.

With such words unsuspecting daughter of

Juno gulled the

. Semele

asked Jupiter for an unspecified gift. 'Choose!' said the god, 'Nothing will be refused, and, so that you may believe it more firmly, I swear it by the Stygian torrent, that is the divine conscience, the fear, and god, of all the gods.' Pleased by her misfortune, too successful, and

doomed to be undone by her indulgence, Semele said 'As

lover's is used

to your embrace, when you enter into the pact of _____, give yourself to me!' The god would

have stopped her lips as she spoke: but her voice had already rushed into the air.

He groans, since she cannot un-wish it or he un-swear it. So, most sorrowfully, he climbs the heights of heaven, and, with a look, gathered the trailing clouds, then added their vapours to lightning mixed with storm-winds, and thunder and fateful lightning bolts. Still, he tries to reduce his power in whatever way he can, and does not arm himself with that

lightningTywphitoheuws hich he deposed hundred-

handed

: it is too savage in Chyisclgorpassp.

hands gave a less violent fire, a lesser anger. The _____ gods call these _____ hisAsgeecnoonrdary weapons.

still Semele's mortal body could not endure the storm, and she was consumed, by the fire of her

nuptial gift.

The infant

Bacchus

, still unfinished, is torn

from the mother's womb, and (if it can be

believed) is sewn into his father's thigh to

reared him secretly, in infancy, and when he was

given to the nymphs of Mount Cithaeron who hid

him in their cave and fed him on milk.

Bk III:316-338 The judgement of Tiresias

While these things were brought about on

earth because of his fatal oath, and while

twice-born

they say that

's cradle remained safe,

, expansive with wine, set

aside his onerous duties, Juannodrelaxing,

gain more than we do from the pleasures of love.' She denied it.

They agreed to ask learned

for his opinion. He had known in both ways.

Once, with a blow of his stick, he had disturbed two large snakes mating in the green forest, and, marvellous to tell, he was changed from a man to a woman, and lived as such for seven years. Tn the eighth year he saw the same

snakes again and said 'Since there is such power in plaguing you that it changes the giver of a blow to the opposite sex, T will strike you again, now.' He struck the snakes and regained his former shape, and returned to the sex he was born with.

As the arbiter of the light-Shaetaurrtendiadispute he

was more deeply upset than was justified and than the dispute warranted, and damned the one who had made the judgement to eternal night. But, since no god has the right to void what another god has done, the all-powerful father of the gods gave Tiresias knowledge of the future, in exchange for his lost sight, and lightened the punishment with honour.

Bk III:339-358 Echo sees Narcissus

Famous throughout all the Aonian cities, gave
faultlessLainrisowpeers to pNeaoipalde who
the first to test the truth and the accuracy of his

words, whom once the river-god Cephisus clasped in his winding
streams, and took by force under the waves. This loveliest of
nymphs gave birth at full term to a child whom, even then, one
could fall in love with, called

. Being consulted as to whether the child would live a long life, to
a ripe old age, the seer with prophetic vision replied 'Tf he does
not discover himself'.

For a long time the augur's pronouncement appeared empty
words. But in the end it proved true: the outcome, and the cause
of his death, and the strangeness of his passion. One year the
son of Cephisus had reached sixteen and might seem both boy
and youth. Many youths, and many young girls desired him. But
there was such intense pride in that delicate form that none of
the youths or yEocuhnog girls affected him.

frightened deer into his nets, she of the echoing voice, who
cannot be silent when others have spoken, nor learn how to
speak first herself.

BspkeecIhII:359-401 How Juno altered Echo's

Echo still had a body then and was not merely a voice. But though she was garrulous, she had no other trick of speech than she has now: she can repeat the last words out of many. made her like that, because often when

she might hJauvpeitecraught the nymphs lying

Echo knowingly held her in loSnagtcuornnviaersations,

this she said 'T shall give you less power over that tongue by which T have been deluded, and the briefest ability to speak' and what she threatened she did. Echo only repeats the last of what is spoken and returnsNthaercwisosrudss she hears.

through the remote fields, she was inflamed, following him secretly, and the more she followed the closer she burned with fire, no differently than inflammable sulphur, pasted round the tops of torches, catches fire, when a

flame is brought near it. O how often she wants to get close to him with seductive words, and call him with soft entreaties! Her nature denies it, and will not let her begin, but she is ready for what it will allow her to do, to wait for sounds, to which she can return words.

By chance, the boy, separated from his faithful band of
follHowereers, had called out 'Ts

astonished, and glances everywhere, and shouts

in a loud voice 'Come to me!' She calls as he calls. He looks
back, and no one appearing behind, asks 'Why do you run from
me?' and receives the same words as he speaks. He stands still,
and deceived by the likeness to an answering voice, says 'Here,
let us meet together'. And, never answering
tToogaentohtehrer

and to assist her words comes out of the woods

to put her arms around his neck, in longing. He runs from her,
and running cries 'Away with these encircling hands! May T die
before what's

ims iynoeuirss!yours. She answers, only 'What's mine Scorned,
she wanders in the woods and hides her face in
shame among the leaves, and from that time on lives in lonely
caves. But still her love endures, increased by the sadness of
rejection. Her sleepless thoughts waste her sad form, and her
body's strength vanishes into the air. Only her bones and the
sound of her voice are left. Her voice remains, her bones, they
say, were changed to shapes of stone. She hides in the woods,

no longer to be seen on the hills, but to be heard by everyone. It is sound that lives in her.

Narcissus sees himself and
As Narcissus had scorned her, so he had scorned the other nymphs of the rivers and mountains, so he had scorned the companies of young men. Then one of those who had been mocked, lifting hands to the skies, said 'So may

he himself love, and

what he

, who is the

There was an unclouded fountain, with silver-bright water, which neither shepherds nor goats grazing the hills, nor other flocks, touched, that no animal or bird disturbed not even a branch falling from a tree. Grass was around it, fed by the moisture nearby, and a grove of trees that prevented the sun from warming the place. Here, the boy, tired by the heat and his enthusiasm for the chase, lies down, drawn to it by its look and

by the fountain. While he desires to quench his thirst, a different thirst is created. While he drinks he is seized by the vision of his reflected form. He loves a bodiless dream. He thinks that a body, that is only a shadow. He is astonished by himself, and hangs there motionless, with a fixed expression, like a statue carved from

marble.

Flat on the ground, he contemplates two

for Apollo, his youthful cheeks and ivory neck, the beauty of his face, the rose-flush mingled in the whiteness of snow, admiring everything for which he is himself admired. Unknowingly he desires himself, and the one who praises is himself praised, and, while he courts, is courted, so that, equally, he inflames and burns. How often he gave his lips in vain to the deceptive pool, how often, trying to embrace the neck he could see, he plunged his arms into the water, but could not catch himself within them! What he has seen he does not understand, but what he sees he is on fire for, and the same error both seduces and deceives his eyes.

Fool, why try to catch a fleeting image, in vain? What you search for is nowhere: turning away, what you love is lost! What you perceive is the shadow of reflected form: nothing of you is

in it. It comes and stays with you, and leaves with you, if you can leave!

BunkrIeIqIu:4it3e7d-4lo7v3eNarcissus laments the pain of

No care for Ceres's gift of
bread, or for rest, can draw him
away. Stretched on the shadowed grass
he gazes at that false image with
unsated eyes, and loses himself in his own vision. Raising
himself a little way and holding his arms out to the woods, he
asks, 'Has anyone ever loved more cruelly than
I? You must know, since you
have been a chance hiding place for many people. Do you
remember in your life that lasts so many centuries, in all the
long ages past, anyone who pined away like this? I am
enchanted and I see, but I cannot reach what I see and what
enchants me' - so deep in error is this lover - 'and it increases
my pain the more, that no wide sea separates us, no road, no
mountains, no walls with locked doors. We are only kept apart
by a little water!

Whenever I extend my lips to the clear liquid, he tries to raise
his lips to me. He desires to be held. You would think he could be
touched: it is

such a small thing that prevents our love. Whoever you are come out to me! Why do you disappoint me, you extraordinary boy? Where do you vanish when I reach for you? Surely my form and years are not what you flee from, and I am one that the nymphs have loved! You offer me some unknown hope with your friendly look, and when I stretch my arms out to you, you stretch out yours. When I smile, you smile back. And I have often seen your tears when I weep tears. You return the gesture of my head with a nod, and, from the movements of your lovely mouth, I guess that you reply with words that do not reach my ears!

I am he. I sense it and I am not deceived by my own image. I am burning with love for myself. I move and bear the flames. What shall I do? Surely not court and be courted? Why court then? What I want I have. My riches make me poor. O I wish I could leave my own body! Strange prayer for a lover, I desire what I love to be distant from me. Now sadness takes away my strength, not much time is left for me

to live, and I am cut off in the prime of youth. Nor is dying painful to me, laying down my sadness in death. I wish that him I love might live on, but now we shall die united, two in one spirit.'

BflokwiIeIrI:474-510 Narcissus is changed into a

He spoke, and returned madly to the same reflection, and his tears stirred the water, and the image became obscured in the rippling pool. As he saw it vanishing, he cried out ' Where do you fly to? Stay, cruel one, do not abandon one who loves you! T am allowed to gaze at what T cannot touch, and so provide food for my miserable passion!' While he weeps, he tears at the top of his clothes: then strikes his naked chest with hands of marble. His chest flushes red when they strike it, as apples are often pale in part, part red, or as grapes in their different bunches are stained with purple when they are not yet ripe.

As he sees all this
reflected in the dissolving waves, he can bear it no
longer, but as yellow wax melts in
a light flame, as morning frost
thaws in the sun, so he
is weakened and melted by love, and worn away little by
little by the hidden fire. He no longer retains his colour, the white
mingled with red, no longer has life and strength, and that form
so pleasing to look at, nor has he that body which loved. Still,
when she saw this, though angered and

remembering, she pitied him, and as often as
the poor boy said 'AAllaass!!' she
when his hands strike at his shoulders, she
returns the same sounds of pain. His last words as he looked
into the familiar pool were 'Alas, in vain, beloved boy!' and the
place echoed every word. When he said 'Goodbye!'
Echo

He laid down his weary head in the green
grass, death closing those eyes that had
 marvelled at their lord's beauty.

And even when he had been received in the
house of shadows, he gazed into the
waters. His sisters then lamented, and let
down their hair for their brother, and then lamented. Echo
returned their laments.

And now they were preparing the funeral pyre, the quivering
torches and the bier, but there was no body. They came upon a
flower, instead of his body, with white petals surrounding a
yellow heart.

When Tiresias prophesied
prophecies
when all this became known it spread the

A Pecnhtahieau,

's fame throughout the cities of

and his reputation was high. Still,

gods, alone amongst all of them, rejected the seer, laughed at the old man's words of augury, and taunted him with the darkness, and the ruin of his lost sight. He, shaking his white head in warning, said 'How happy you would be if

these dispossessed orbs Bwaecrcehyuosurs, so as not to approach, I baned that I see it is seen too far off, when the unless you think him worthy to be done honour in your sanctuaries, you will be scattered, torn, in a thousand pieces, and stain your mother, and her sisters and the woods themselves with your blood. It will be! You will not think the god worthy of being honoured, and you will lament of me, that in my darkness I have seen too far.' Even as he speaks, Echion's son thrusts him away. The truth of his words followed, the oracles of the prophet were performed.

BofkBIaIcIc:5h2u8s-571 Pentheus rejects the worship

Liber has come, and the festive fields echo with cries. The crowd all run, fathers, mothers, young girls, princes and people, mixed together, swept towards the unknown rites.

shouts 'What madness has stupefied your

minds, children of the serpent, people of Mars? Can the clash of brazen cymbals, pipes of curved horn, and magical tricks be so powerful that men, who were not terrified by drawn swords or blaring trumpets or ranks of sharp spears, are overcome by the shrieks of women, men mad with wine, crowds of obscenities, and empty drumming? Should T admire you, elders, who, sailing the Pdeeneaptesseas, sited your

taken without a fight? Or you younger men, of fresher age, nearer my own, for whomthiytrswuass

your heads covered with helmets not crowns of leaves?

Remember, T beg you, from what roots you were created, and show the spirit of the serpent, who, though one alone, killed many. He died for his spring and pool, but you should conquer for your own glory! He put brave men to death, but you should make craven men run, and maintain the honour of your country! Tf it is 's fate to stand for only a short time, T

wish her walls might be destroyed by men and

siege engines, that fire and iron might sound against her! Then we would be miserable but not sinful, we would lament our fate not try to hide it, our tears would be free from shame. But now Thebes will be taken by an unarmed boy, who takes no pleasure in fighting, or weapons, or the use of horses, but in myrrh-drenched hair, soft wreathes of leaves, and embroidered robes woven with gold. But, if you stand aside, I will quickly force him to confess that his pretended parentage and religion are inventions. Should Pentheus and the rest of his subjects be

courage enough to defy a false god, and shut

he ordered his attendants 'bind him and drag him here, this conqueror! Don't be slow in

carrying out your orders!

Athenian grandfather,

admus

, his uncle,

, and the rest of his advisors reprove

his words, and try in vain to restrain him. He is only made more eager by their warning, and his rage is maddened and grows with restraint, and

he is provoked by their objections. So I have seen a river, where nothing obstructs its passage, flow calmly and with little noise, but rage and foam wherever trees and obstacles of stone held it back, fiercer for the obstruction.

BinkterIrIoIg:a5t7e2d-596 Acoetes is captured and

See now, they return, stained and when their lord queries where

Bwaitchchbulosod,

they deny having seen Bacchus, but reply, 'We have captured this companion of his, a priest of his sacred rites' and they hand

over a man of stock, with his hands bound behind his back, a follower of the worship of the god. looks at him, with eyes made terrible

by anger, and although he can scarcely wait for the moment of punishment, he says 'O you who are about to die, and, by your death, teach the others a lesson, tell me your name, your parents' name and your country, and why you follow the customs of this new religion!'

AcoWeteitshout feMar,aehoeniaanswers 'My name is parents humble ordinary people. My father did not leave me fields for sturdy oxen to work, no flocks of sheep, nor any cattle. T am poor as he himself was, and he used to catch fish in the streams with a rod and line and a hook to snare them. His skill was his wealth, and when he bequeathed it to me, he said 'Take what T have. Apply yourself to the work as my successor and heir.' Dying, he left me nothing but water. The only thing T can call my inheritance.

Soon, so that T was not stuck for ever to the same rocks, T learned how to guide boats, steering oar in hand, and to obOsleernviean

aTnadygethtee rainy starsPleoifadtehse

HyadesGoat,

ArctiacmBoenagrsthe

, the

, and

the havens for ships.

BbekautIifIuI:l5b9o7y-637 Acoetes's story- the

Heading for Delos, and being drivCenhiobsy
making shore by skilful use of the oars, giving a gentle leap, and
landing on the wet sand, there we passed the night. As soon as
the dawn began to redden, T ordered the getting in of fresh
water, and showed the path that lead to a spring. T myself
commanded the view from a high hill to find what wind
promised, called my

comrades and went back are here' said

to the boat. 'See, we

, the foremost of my

friends, and led a boy, with the beauty of a virgin girl, along the shore, a prize, or so he thought, that he had found in a deserted field. The boy seemed to stumble, heavy with wine and sleep, and could scarcely follow. T examined his clothing, appearance and rank, and T saw nothing that made me think him mortal. And T felt this and said it to my companions 'T do not know what god is in that

body, but there is a god within! Whoever you

are, O favour and assist our efforts, and these men!"Don't pray for us' said

Dfoircgtiyvse

who was the quickest at climbing to the highest yard Lanibdyssliding down graspingMtheelarnigthgiunsg. So

said , and yellowA-hlaciirmededon

, the

for the oarsmen to look-out, and

agreed, and

, who with his voice gave the measure

and the pauses for the oarsmen to urge on their purpose. All the others said the same, so blind was their greed for gain.

'T still will not allow this ship to be cursed by a sacred victim to whom violence has been done' T said. 'Here T have the greatest authority' T prevented them boarding.

began to rTaugsecaatnyme, he who had been thrown

punishment of exile from his city for a terrible murder. While T held him off, he punched me in the throat with his strong young fists, and would have thrown me semi-conscious into the sea, if T had not clung on, almost stunned, held back by the rigging.

The impious crew cheered on the doer of it. Then, at last,

Bacchus (for it was indeed Bacchus) was freed from sleep, as if

by the clamour, and the sense returned to his drunken mind.
'What are you doing? Why this shouting?' he said. 'Tell me, you
seamen, how T came here? Where do you intend to take
me?'

port you wish to touch at, you will be set down
in the country you demand!' ' ' said
, 'set your course for there! That is my
home: it will be a friendly land to you!

But Acoetes's ship and crew are

The treacherous men swore, by the sea and

all the gods, it would be so, and told in the painted vessel
under sail.

He to get was to

starboard, but as T trimmed the sails on a

starboard tack, they, each one, asked me are you doing,
O madman?

'What

, what

craziness has got into you? Take the port tack!' most of them
letting me know what they intended with a nod of the head, the
others in a whisper. T was horrified. 'Someone else can

steer' T said, and distanced myself from the wickedness and
deception. There were cries against me from all sides, the whole
crew murmured against me. And one of them,

, cried 'You seem to think that all our lives depend on you alone!
Then he took my place himself, discharged my office, and
abandoning Naxos took the opposite course.

Then the god, playfully, as though he had just realised their
deceit, looked at the sea over the curve of the stern, and as
though he were weeping said 'Sailors, these are not the shores
you promised me, and this is not the land T chose for myself?
What have T done to merit punishment? Where's the glory in
men cheating a boy, or many cheating just one?' T was already

weeping, but the impious crew laughed at my tears, and drove the ship quickly through the water.

Now T swear by the god himself (since there is no god more certainly present than he is) that what T say to you is the truth, though that truth beggars belief. The ship stands still in

the waves, just as if it were held in dry dock. Amazed, the crew keep flogging away at the oars, and unfurling the sails, try to run on with double power. But ivy impedes the oars, creeping upwards, with binding tendrils, and drapes the sails with heavy clusters. The god himself waves a rod twined with vine leaves, his forehead wreathed with bunches of grapes. Around him lie insubstantial phantom lynxes, tigers, and the savage bodies of spotted panthers. The men leap overboard, the first to darken all over his body, and his spine to be bent into an arched curve.

cries out to him 'What monster are you turning into?' And in speaking his jaws widen, his nose becomes hook, and his skin

when he wishes to turn the oars sees his hands shrink suddenly in size, and now they are not hands, but can only be called fins. Another, eager to grasp at the tangled ropes, no longer has arms, and goes arching backwards limbless

into the sea. His newest feature is a scythe- shaped tail, like the curved horns of a fragmentary moon. The dolphins leap everywhere drenched with spray. They emerge once more, only to return again to the depths, playing together as if they were in a troupe, throwing their bodies around wantonly, and blowing out the seawater drawn in through their broad nostrils.

Of a group of twenty (that was how many the ship carried) T alone was left. The god roused me with difficulty, my body shaking with cold and terror, and barely myself, saying 'Free your heart from fear, and hold off for

! And consigned to that island, T have adopted its religion, and celebrate the rites.

BMkaenIIaId:6s92-733 Pentheus is killed by the

'We have only tale', said

listened to this winding

, 'so that our anger might

spend its strength in delay. 'You, attendants, remove this man, quickly, and let his body be tortSutryedgiiannngreatest anAgcuoiesthe,sand senTdyhrrimhednoiawnn

was dragged out, straightaway, and shut in a deep dungeon. But while the instruments of cruelty, the irons and the fire, were being prepared to kill him as had been ordered, the doors flew open by themselves, the chains loosening withoEutchanioyneffort, so tradition holds.

not ordering others to go, but now going himself, to where Mount , chosen for

performing the rites, was soBuancdcihnagntwesith the brave horse snorts and shows his love for the fight, when the trumpeter's brass gives the signal for attack, so the heavens pulsating from the long drawn-out cries stirred Pentheus, and, hearing the clamour, his anger flared again.

Near the middle of the mountainside, was a clearing surrounded with remote woods, free of trees, and visible from all sides. Here as he

watched the mysteries, with profane eyes, his mother was the first to see Pentheus, the first roused to run at him, the first to wound

two, sisters, come! That huge boar, who is straying in our fields, that boar is my sacrifice.' They all rush on him in one maddened crowd: they converge together pursuing the frightened man, frightened now, speaking words free of violence now, cursing himself now, realising

his own

me, aunt

your spirit!

! Let

's shade move

She, not remembering, tears away

the other. Now the unhappy man has no limbs to hold out to his mother, but, showing his wounded trunk to his members, he cries

neck about, and thrashes her hair in the air, and tearing off his head, holding it in her bloody hands, shouts 'Behold, sisters, this act marks our victory!'

The wind does not strip the leaves clinging there, from the high tree touched by an autumn frost, more quickly than this man's limbs are torn by those Ttehrreibbalenhands. Warned by such an religion, burn incense, and worship at the sacred altars.

BOOK IV

Bk IV:1-30 The Festival of Bacchus

But Alcithoe, daughter of Minyas, will not
celebrate the Bacchic rites, in acceptBanaccehouf sthe
god. She isJruasphiteenrough to deny that is

the son of
impiety.

, and her sisters share in her

The priest had ordered the observation of the festival, asking for
all female servants to be released from work, they and their
mistresses to drape animal skins across their breasts, free their
headbanthdys,rswurseathe their hair, and carry an

prophesied that the god's rage would be fierce if he was
angered. The young women and mothers obey, leaving their
baskets and looms,

and their unfinished taskBs,roamndiuburn incense,

callingLoynaeuBsacchus, on

, 'the noisy

child of the lightning, the twice-born, the

two mothHeresl,icaonndiaanddiNngystao theTsehycoanllesus

ysosenuosf

'he of

unshorn' who is

Semele's',

Lenaeu,s

'the

, the

planter of joy-givingElveilneeuss, Nyctelius, 'the

nightcomer', father

, of the shouts, and

, of the howls,

, of the Lcirbieers,

and all of the other names you have,,

among the peoples of Greece.

Uthnefamdionsgt

youth is yours, you boy eternal, you,

in the depths of the

morning and evening sky, your face like a virgin's when
you stand before us without your

horns. The Orient calls you its conqueror, a fearsome

as darkest India, dipped in the reprobate.

YLyocuu, rtghue srevered oneT,

hpruancisehed

, and

double-headed axe, and you sent the into the waves. You
yoke together

two lynBxaecschwainthtesbrightSraetiynrss decorating their

necks,

and

Silenus follow you, and

his stumbling body with his staff, and clings precariously to his
bent-backed mule. Wherever you go the shouts of youths ring
out, and the chorus of female voices, hands beating on

tambourines, the clash of cymbals, and the shrill piping
of the flute.

BkacIcVh:u3s1-54 The daughters of Minyas reject

The Ismenides pray to Bacchus 'Be satisfied with us, be gentle' and they celebrate the rites ordained.

Only the daughters of remain inside,
dMistiunrebrivnag the festival,

strands of wool, twisting the threads with their fingers, or staying at their looms, and plying their servants with work.

Then one of them,

, speaks, spinning the thread lightly with her thumb. 'While the others are leaving

their work, and thronging to let us, restrained by

this false religion,

, a truer goddess,

lighten the useful work of our hands, and take turns in recalling a story to our idle minds, so that the time will not seem so long! Her sisters are pleased with this, and beg her to begin first. She wondered which of many she should tell

(since she knew very many), and whether to tell about you, a Bleasbty in loenian

Dheesric teatteisd

altered shape, your lower limbs covered with scales, swam in the waters, or how your

, assuming wings, lived her earliest years out among the white doves. Or how a

, with incantations, and all too powerful herbs, changed the bodies of youths into dumb fishes, until the same thing happened to her. Or how the mulberry tree that bore white berries now bears dark red ones, from the stain of blood. This one pleases her. She begins to spin this tale, which is not yet well known, as she spins her woollen thread.

BPykraImVu:5s 5a-n9d2 TAhirssbieppe tells the story of

'Pyramus and Thisbe, he the loveliest youth, and she the most sought after girl, the

East held, lived in Bnaebiyglhobnouring Shoemusiersa, ministhe

said to have enclosed with walls of brick. Their nearness and their first childhood steps made them acquainted and in time love appeared. They would have agreed to swear the marriage oath as well, but their parents prevented it. They were both on fire, with hearts equally captivated, something no parent can prevent. They had no one to confide all this to: nods and signs were their speech, and the more they kept the fire hidden, the more it burned.

There was a fissure, a thin split, in the shared wall between their houses, which traced back to when it was built. No one had discovered the flaw in all those years - but what can love not detect? - You lovers saw it first, and made it a path for your voices. Your endearments passed that way, in safety, in the gentlest of murmurs. Often, when they were in place, Thisbe here, and Pyramus there, and they had each caught the sound of the other's breath, they said 'Unfriendly wall, why do you hinder lovers? How hard would it be for you to let our whole bodies meet, or if that is too much

perhaps, to open to the kisses we give each other? Not that we are not grateful. We confess that we owe it to you that words are allowed to pass to loving ears' So they talked, hopelessly, sitting opposite, saying, as night fell, 'Farewell', each touching the wall with kisses that could not reach the other side.

One morning when Aurora had quenched the fires of night, and the sun's rays had thawed the frosty grass, they came to their usual places. Then they decided, first with a little murmur of their great sorrows, to try, in the silence of night, to deceive the guards, and vanish outside. Once out of the house they would leave the city as well, and they agreed, in case they went astray crossing the open country, to meet by the grave of Ninus, and hide in the shelter of a tree. There was a tall mulberry tree there, dense with white berries, bordering a cool fountain. They were satisfied with their plan, and the light, slow to lose its strength, was drowned in the waters, and out of the same waters the night emerged.'

Bk IV:93-127 The death of Pyramus

'Carefully opening the door, Thisbe, slipped out, deceiving her people, and came to the tomb, her face veiled, and seated herself under the tree they had agreed on. Love made her brave. But a lioness fresh from the kill, her jaws foaming, smeared with the blood of cattle, came to slake her thirst nearby spring. Then

some way off, and flees in fear to a dark cave, and as she flees, she leaves behind her fallen veil. When the fierce lioness has drunk deeply, returning towards the trees, she chanced to find the flimsy fabric, without its owner, and rips it

in her bloodstained little later,

jaws. Leaving the city a sees the creature's tracks

in the thick dust, and his face is drained of colour. When he also discovers the veil stained with blood, he cries, "Two lovers will be lost in one night. She was the more deserving of a long life. T am the guilty spirit. T have killed you,

poor girl, who told you to come by night to this place filled with danger, and did not reach it first. O, all you lions, that live amongst these rocks, tear my body to pieces, and devour my sinful flesh in your fierce jaws! Though it is cowardly to ask for death"

He picks up Thisbe's veil, and carries it with him to the shadow of the tree they had chosen. Kissing the token, and wetting it with tears, he cries, "Now, be soaked in my blood too." Having spoken he drove the sword he had been wearing into his side, and, dying, pulled it, warm, from the wound. As he lay back again on the ground, the blood spurted out, like a pipe fracturing at a weak spot in the lead, and sending long bursts of water hissing through the split, cutting through the air, beat by

beat. Sprinkled with blood, the tree's fruit turned a deep blackish-red, and the roots, soaked through, also imbued the same overhanging mulberries with the dark purplish colour.'

Bk IV:128-166 The death of Thisbe

'Now Thisbe returns, not yet free of fear, lest she disappoint her lover, and she calls for him with her eyes and in her mind, eager to tell him about the great danger she has escaped. Though she recognises the place and the shape of the familiar tree, the colour of the berries puzzles her. She waits there: perhaps this is it. Hesitating, she sees quivering limbs writhing on the bloodstained earth, and starts back, terrified, like the sea, that trembles when the slightest breeze touches its surface, her face showing whiter than boxwood. But when, staying a moment longer, she recognises her lover, she cries out loud with grief, striking at her innocent arms, and tearing at her hair. Cradling the beloved body, she bathes his wounds with tears, mingling their drops with blood. Planting kisses on his cold face, she cries out 'Pyramus, what misfortune has robbed me of you? Pyramus, answer me! Your dearest Thisbe calls to you: obey me, lift your fallen head!' At

Thisbe's name, Pyramus raised his eyes, darkening with death, and having looked at her, buried them again in darkness.'

'When she recognised her veil and saw the ivory scabbard without its sword, she said, "Unhappy boy, your own hand, and your love, have destroyed you! T too have a firm enough hand for once, and T, too, love. Tt will give me strength in my misfortune. T will follow you to destruction, and they will say T was a most pitiful friend and companion to you. He, who could only be removed from me by death, death cannot remove. Nevertheless T ask this for both of us, in uttering these words, O our poor parents, mine and his, do not deny us the right to be laid in one tomb, we whom certain love, and the strangest hour have joined. And you, the tree, that now covers the one poor body with your branches, and soon will cover two, retain the emblems of our death, and always carry your fruit darkened in mourning, a remembrance of the blood of us both."

Saying this, and placing the point under her heart, she fell forward onto the blade, still warm with his blood. Then her prayer moved the gods, and stirred her parents' feelings, for the colour of the berry is blackish-red, when fully ripened, and what was left from the funeral pyres rests in a single urn.'

BVeknuIVs :167-189 Leuconoe's story: Mars and
ArsipLpeucceoansoed. There was a short pause

and then

sisters were quiet. 'Love even takes

began to speak, while her

Sol prisoner, who rules all

tahmeosutarsrs with his light. T will tell you about his

. He waVs ethneusfirst godMthaerys say to see the

things first. He was soVrruyltcoanwitness theJaucnto, and

this bedroom intrigue, and where the intrigue took place.

Vulcan's heart dropped, and he dropped in turn the craftsman's work he held in

his hand. Tmmediately he began to file thin links of bronze, for a net, a snare that would deceive the eye. The finest spun threads, those the spider spins from the rafters, would not better his work. He made it so it would cling to the smallest movement, the lightest touch, and then artfully placed it over the bed. When the wife and the adulterer had come together on the one couch, they were entangled together, surprised in the midst of their embraces, by the husband's craft, and the new method of imprisonmLeemntnhieanhad prepared for them.

open the ivory doors, and let in the gods. There the two lay shamefully bound together, and one of the gods, undismayed, prayed that he might be shamed like that. And the gods laughed. And for a long time it was the best-known story in all the heavens.'

BrekvenIVge:190-213 Leuconoe's story: Venus's

'But Cytherea, remembering the informer, exacted punishment, and took revenge on him. He who harmed her sechreyt paefrfaioirn, was equally

you now, are beauty, lustre, and radiant light? Surely, you who make all countries burn with your fires, burn with a new fire. You, who should discern everything, contemplate

, and your eyes, that ought to be fixed on the whole earth, are fixed on one virgin girl. Sometimes you rise too early in the dawn sky. Sometimes you sink too late into the waves. Thinking of her, you lengthen the winter hours. Sometimes you vanish, your mind's defect affecting your light, and, obscured, terrify men's hearts. It is not because the moon's shadow, closer to the earth, eclipses you, that you fade. It is that love of yours that determines your aCslpyemcte.nYeou only love her.

You forget

and the nymph

Rhode

, Phaethon's mother,

, and Clytemnestra, the Mycenaean

although despised, seeks union with you, and,

even now, suffers its deep wounds. Leucothoe

and the nymph

forget them all, she whom loveliest gave birth to, among
the people

who produce sweet-smelling incense. But when the daughter
grew to womanhood, she outshone her
mother, and she surpassed all others.

CBietliuess of Persia, seventh in line from
ancient
, the founder.'

BLekucoItVh:o2e14-255 The transformation of
'Under weSsutenrn skies are the fields of the
not grass. Tt nourishes their weary legs after the day's work, and
refreshes them for their labours. While his horses browse on
celestial food and while night carries out her role, the

god enters his loved one's room
sLheaupceoothf oheer mother,

, taking on the
. There he finds

in the lamplight, amongst her
twelve maids, drawing out fine threads,

winding them on her spindle. So he gives her a kiss, just as a mother her dear daughter, and says "This is secret: servants, depart, and don't rob a mother of the power to speak in private." They obey, and when there are no witnesses left in the room, the god speaks.

" Who measures the long year, I am he. I see all things, earth sees all things by me, I, the world's eye. Trust me, you please me." She is afraid, and, in her fear, distaff and spindle fall from her lifeless fingers. Her fear enhances her, and he, waiting no longer, resumes his true form, and his accustomed brightness. And, though the girl is alarmed by this sudden vision, overwhelmed by his brightness, suppressing all complaint, she submits to the assault of the

god.C'

lytie

was jealous (there were no bounds to

her love for Sol), and goaded by anger at her rival, she broadcast the adultery, and maligning the girl, betrayed her to

her father. He in his pride and savagery, buried her deep in the earth, she praying, stretching her hands out towards

Sol's light, crying "He forced me, against my will", and he piled a heavy mound of sand over

her.

Poor nymph,

Hyperion

's son dispersed this

with shafts of light, and gave you a way to show your buried face, but you could not lift your head, crushed by the weight of earth, and lay there, a pale corpse. They say the god of the winged horses Phhaadetsheoenn nothing more bitter

to see if he could recall life to those frozen limbs, with his powerful rays. But since fate opposed such efforts, he sprinkled the earth, and the body itself, with fragrant nectar, and, after

much lamenting, said "You will still touch the air". Immediately the body, soaked through with heavenly nectar, dissolved, steeping the earth in its perfume. Tentatively, putting out roots, the shoot of a tree, resinous with incense, grew through the soil, and pierced the summit of the mound.

BhekliIoVtr:o2p5e6-273 Clytie is transformed into the

The god of light no longer visited Clytie, nor found anything to love in her, even though love might have been an excuse for her pain, and her pain for her betrayal. She wasted away, deranged by her experience of love. Impatient of the nymphs, night and day, under the open sky, she sat dishevelled, bareheaded, on the bare earth. Without food or water, fasting, for nine days, she lived only on dew and tears, and did not stir from the ground. She only gazed at the god's aspect as he passed, and turned her face towards him. They say that her limbs clung to the soil, and that her ghastly pallor changed part of her appearance to that of a bloodless plant: but part was reddened, and a flower like a violet hid her face. She turns, always, towards the sun, though her roots hold her fast, and, altered, loves unaltered.'

She finished speaking: the wonderful tale had charmed their ears. Part of them denies it could

have happened, part sayBsatchcahtuths e true gods can

do anything. Though

those.

is not one of

BSaklmIaVc:i2s74-316 Alcithoe tells the story of

When the sisters are silent, Alcithoe is called on next. Standing there, running her shuttle through the threads on her loom, she said 'T will say nothinDgapohfntihs at well-Ikdnaoewann

shepherd-boy, whom a nymph, angered by a rival, turned to stone: so great is the pain that inflames lovers. Neither will T tell you how, the laws of nature conspiring to alter,

became of inCdeetlemrmisinate sex, now man, now

sJtuepeli,tewr ere a mosCt ulroeytaels friend to the
infant

: how the Crocwusere boSrnmfilraoxm vast

turned into tiny flowers. T will reject all those,

and charm your imaginations with a sweet, new story.

SalmNaocwis

you will hear where the pool of got its bad reputation
from, how its

enervating waters weaken, and soften the limbs they touch.

The cause is hidden, but the
fountain's effect is wide. The

nursed a child born of

Aphrodite, in

, and a goddess,

's caves.

His features were such that, in them, both mother
and father Hcoeurlmd abpehsreoedn:itaunsd from them

When he was fifteen years old, he left his native mountains and
Tda, his nursery, delighted to wander in unknown lands, and
gaze at

unknown rivers, his enthusiasLmycmiaanking light of

traveCl.arHiaenesven reached the

cities, and

water, clear to its very depths. There were no marsh reeds round it, no sterile sedge, no spikes of rushes: it is crystal liquid. The edges of the pool are bordered by fresh turf, and the grass is always green. A nymph lives there, but she is

not skilled for the chase, or used to flexing the bow, or the effort of running, the only Naiad not known by swift-footed Diana.

Often, it's said, her sisters would tell her "Salmacis, take up the hunting-spear or the painted quiver and vary your idleness with some hard work, hunting!" But she takes up neither the hunting spear nor the painted quiver, and will not vary her idleness with the hardship of hunting. She only bathes her shapely limbs in the pool, often combs out her hairC, wytiothruascomb

looks in the water to see what suits it best. Then draped in a translucent robe, she lies down on the soft leaves, or in the soft grass. Often she gathers flowers. And she was also busy gathering them, then, when she saw the boy, and what she saw she longed to have.'

BHkermaIpVh:r3o1d7i-t3u4s5 Salmacis falls for

'She did not go near him yet, though she was quick to go to him, waiting until she had calmed herself, checked her appearance, composed her expression, and merited being seen as beautiful. Then she began to say "Youth, O most worthy to beCthuopuidght a god, if

are mortal, whoever engendered you is blessed, and any brother of yours is happy, any sister fortunate, if you have sisters, and even the nurse who suckled you at her breast. But far beyond them, and far more blessed is she, if there is a she, promised to you, whom you think worthy of marriage. Tf there is someone, let mine be a stolen pleasure, if not, T will be the one, and let us enter into marriage together."

After this the naiad was silent. A red flush branded the boy's face. He did not know what love was: though the blush was very becoming. Apples are tinged with this colour, hanging in a sunlit tree, or ivory painted with red, or the moon, eclipsed, blushing in her brightness, while the bronze shields clash, in vain, to

rescue her. The nymph begged endlessly, at least a sister's kiss, and, about to throw her arms round his ivory-white neck, he said "Stop

this, or shall you?"

T go, and leavethis place, and
, afraid, turning away,

pretended to go, saying, "T freely surrender this place to you, be my guest." But she still looked back, and hid herself among bushes in the secluded woods, on her bended knees. But he, obviously at leisure, as if unobserved, walks here and there on the grass and playfully, at the end of his walk, dips his feet and ankles in the pool. Then, quickly captured by the coolness of the enticing water, he stripped the soft clothes from his slender body.

BHkermapihVr:o3d4i6t-u3s8m8

erge

Salmacis and

Then she was truly pleased. And Salmacis was inflamed with desire for his naked form. The nymph's eyes blazed with passion, as when 's likeness is reflected from a mirror,

that opposes his brightest unclouded orb. She can scarcely wait, scarcely contain her delight, now longing to hold him, now unable to keep her love to herself. He, clapping his open palms to his side, dives into the pool, and leading with one arm and then the other, he gleams through the pure water, as if one sheathed an ivory statue, or bright lilies behind clear glass. "I have won, he is mine", the naiad cries, and flinging aside all her garments, she throws herself into the midst of the water.

She held him to her, struggling, snatching kisses from the fight, putting her hands beneath him, touching his unwilling breast, overwhelming the youth from this side and that. At last, she entwines herself face to face with his beauty, like a snake, lifted by the king of birds and caught up into the air, as Hermaphroditus tries to slip away. Hanging there she twines round his head and feet and entangles his spreading wings in her coils. Or as ivy often interlaces tall tree trunks. Or as the

cuttlefish hold the prey, it has surprised, underwater, wrapping it as it leans against obstacles everywhere.

the nymph's wished-for pleasure: she hugs him, and clings, as though she is joined to his whole body. "It is right to struggle, perverse one," she says, "but you will still not escape. Grant this, you gods, that no day comes to part me from him, or him from me." Her prayer reached the gods. Now the entwined bodies of the two were joined together, and one form covered both. Just as when someone grafts a twig into the bark, they see both grow joined together, and develop as one, so when they were mated together in a close embrace, they were not two, but a two-fold form, so that they could not be called male or female, and seemed neither or either.

When he saw now that the clear waters which he had penetrated as a man, had made him a creature of both sexes, Handedrmhiasplhimrobdsthuasd

stretching out his hands, said, but not in a man's

voice, "Father and mother, grant this gift to your son, who bears both your names: whoever comes to these fountains as a man, let him leave them half a man, and weaken suddenly at the

touch of these waters!" Both his parents moved by this, granted the prayer of their twin-formed son, and contaminated the pool with a damaging drug.'

BbekcoImVe:3b8a9t-s415 The daughters of Minyas MThineysatsory was finished, and the daughters spurning the god and profaning his festival, when suddenly harsh sounds sprang up from unseen drums, pipes with curved horns sounded, and cymbals clashed. Saffron and myrrh perfumed the air, and unbelievably their looms began to grow like greenwood, the cloth they were weaving put out leaves of hanging ivy, part altered to vines, and what were once threads changed into tendrils: vine shoots came

out of the warp, and clusters of dark-coloured grapes took on the splendour of the purple fabric.

Now the day was past, and the time had come when you could not say that it was light or darkness, but a borderland of light and uncertain night. Suddenly the ceiling shook, the oil lamps seemed to brighten, and the house to shine with glowing fires, and fill with the howling of fierce creatures' deceptive phantoms. Quickly the sisters hide in the smoke-filled house, and, in various places, shun the flames and light. While they seek the shadows, a thin membrane stretches over their slender limbs, and delicate wings enfold their arms. The darkness prevents them knowing

how they have lost their former shape. They do not rise on soft plumage, but lift themselves on semi-transparent wings, and trying to speak emit the tiniest squeak, as befits their bodies, and tell their grief in faint shrieks. They frequent rafters, rather than woods, and, hating the light, they fly at night, and derive their

name, 'vespertiliones', from 'vesper', the evening.

Book 16: Juno is angered by Semele's

Then indeed Bacchus's spoken of throughout

divinity

, and

was

, his

mother's sister, told about the new god's great powers,
everywhere. Of all her sisters she was the only one free from
Jturonuoble, except that

woman, and the lofty her marriage to King

pride she had in her sons,

, and her foster-

child Bacchus, and could not bear it. She said, to

hMersaeelof,ni'aTnhat son of my rival could change

sea, and give the flesh of a child to be torn in pieces, by his

oMwinnymaosther, and enfold the three

Juno do nothing except lament her troubles, unavenged? Ts that

enough for me? Ts that my only power? He teaches me what to

do (it is

possible to learn from the enemy): he has shown

enough, and more than enougPhe,ntohfetuhse

Why should Tno not be tormented, and follow her relatives' example in her madness?'

There is a downward path, gloomy with fatal yew trees: it leads through dumStbyxsilence to

vapour, and, by that way, the shadows of the newly dead descend, entombed with full rites, and the ghosts of those, at last, given proper burial. The wide, thorny waste is cold and pallid, and the newly arrived shades are ignorant of the roDadis that leads to the Stygian

roomy city has a thousand entrances, and open gates on every side, and as the ocean accepts the rivers of all the world, so this place accepts all the souls, and is never too small for any populace, nor notices the crowds that come. There the bloodless shadows wander without flesh or bone. Some crowd the forum, some the house of the ruler of the depths, others follow

their trades, imitating their previous lives, and still others incur punishment.

Leaving her place in heaven, Saturnian Juno endured the journey there, giving in to such a degree to anger and hatred. As soon as she entered and the thresChoelrdbesriughsd at the triple head and let out his threefold bFauyriniegs. She

Sisters, the children of Night. They sat in front of the prison
 gates, closed with steel, combing out their hair, of black snakes.
 The goddesses rose together, recognising her
 shadow in the darkness. The place is
 called Accursed. Here offers up his innards
 to Tbaenttoarlnu, stretched
 catch the drops of waSteisry, pahndusthe tree you grasp
 at, eludes you. You, , attack or pursue
 the stone that always returns. turns, and
 follow Bselaidfteesr himself and flees, and the forty-
 of their cousins, their husbands, fetch again, with incessant
 labour, the water they have lost.

BankdIIVn:o464-511 Tisiphone maddens Athamas

After Saturnia had looked grimly, glancing fiercely, at all
 these, and aStisyphus above all,

look Finugriebsack from him to Aeolus she asks

the

'Why does this son of

Ath, as mufafesr

who, with his wife, scorns me, lives, in his pride, in a rich palace?'
And she expounds the causes of her hatred, her journey, and
what it is she wishes she wished was that
the

that the Sisters should drive Athamas mad. She

urged the goddesses help, mingling promises,

commands and prayers together. When

had finished speaking, she, grey-haired

as she was, shook her locks, flinging back the snakes that
concealed her face, and said 'It does not need all these words:
consider it done, whatever you have ordered. Leave this unlovely
kingdom, and go back to heaven with its

sweeter air.' Juno returned happily, Iris,

purified her, as she was about to enter heaven, with drops of
dew.

Without delay, Tisiphone, the troubler, grasped a torch soaked
with blood, put on a dripping red robe, coiled a writhing serpent
round her waist, and left the spot. Grief went as her companion,
and Panic, and Terror, and Madness with agitated face. She took

up her position on the threshold, and they say the pillars of the doorway of Aeolus's palace shook, the doors of maple-wood were tainted with whiteness, and the sun fled the place.

Athamas and his wife, Tno, were terrified at these portents of doom, Earnidnythsey tried to escape

and blocked the way. Stretching out her arms, wreathed with knots of vipers, she flailed her hair, and the snakes hissed at her movements. Some coiled over her shoulders, some slid over her breast, giving out whistling noises, vomiting blood, and flickering their tongues.

Then she pulls two serpents from the midst of her hair, and hurls what she has snatched with a deadly aim. They slither over Tno and Athamas, and blow their oppressive breath into them. Their limbs are not wounded: it is the mind that feels the dreadful stroke. She had brought

foul Cpeoribseornuosus Elicqhuiiddnsatoo, spume from

that cause vague delusions, dark oblivions of the mind, wickedness and weeping, rage and love of murder, all seethed together. She had boiled them, mixed with fresh blood, in hollow bronze, stirred with a stalk of green hemlock.

While they stood trembling, she poured this venom of the Furies over the breasts of the two of them, and sent it into the depths of their minds. Then, brandishing her torch, encircled them with

fire, by fire's swift movement, whirling it round in repeated orbit. So having conquered them, and carried out her orders, Dshise and unloosed the serpent she had wrapped around her.

BLekucIoVth:5o1e2-542 Ino becomes the goddess

Then Athamas, raving through the centre of his palace, cries out ' Friends, spread the nets through these woods! T have just seen a lioness here, with her two cubs' and in his madness he followed his wife's steps as if sLheearcehreausa wild

was laughing and waving his little arms, from his mother's protection, and whirled him round, two or three times, in the air, in the manner of a sling, and dashed the infant's head fiercely against the solid rock. Then the mother, roused at last by the pain this caused, or by reason of the poison sprinkled on her, howled like an

animal, and fled, insanely, tearing atMheerlihcaeirrt.eTsn

her naked arms she cBaarrcicehduysouJ, uno ,

aloud at Bacchus's name, saying 'Such help as this may your foster-son give you!'

A cliff overhung the water, carved out at its base by the breakers, and it sheltered the waves it hid, from the rain. Its summit reared up and

stretched out, in empty space.

front, over the water, into climbed up there
(madness

had lent her strength) and unrestrained by fear threw herself and her burden into the sea:

pitying her granddaughter's undeserved sufferings, coaxed her uncle, saying 'O

, god of the waters, whose power only ceases near heaven, it's true that what I ask is great, but take pity on those who are mine, whom you see, fallen into the vast

waters, and add them to your sea-gods. Some kindness is due me from the sea, if once I was made from the spume in the midst of the deep, and from that my Greek name,

'Aphrodite, remains.' Neptune accepted her prayer, and taking from them what was mortal, gave them greatness, giving them at the same time new names and forms, calling the god

Palaemon, and his mother, Leucothoe, the white goddess.

BwkomIVen:543-562 Juno transforms the Theban

Ino's Sidonian attendants followed the marks of her feet as best they could, only to see her last leap from the pinnacle of rock.

Not doubting that she had died, they mourned for tearing at their clothes and hair, saying that the goddess had shown too little justice, and too much cruelty, to the rival who had made her

said 'It will make you the best monument to my cruelty'. What she said was done. Now the one who had been most faithful cried 'It will follow the queen into the sea', and starting her leap could not move at all, and stuck fast, fixed to the cliff. Another felt her raised arms grow rigid, when she tried to beat her breasts, as she had been doing. Another chanced to stretch her

hands out to the waves of the sea, but now hands made of stone were extended over the same waves. One, as she tore at the crown of her head to pull out her hair, you might see,

suddenly with stiffened fingers amongst her

hair. Whatever gesture they there they remained. Others,

Twheerbeancauwgohmt

einn,

changed to birds, also, now, skim the surface of those depths
with their wings.

BbekcomIVe:s5e6r3p-e6n0t3s

Cadmus and Harmonia

The son of Agenor, Cadmus, did not know that his daughter and little grandson were now sea-gods. Conquered by the pain of this run of disasters, and daunted by all he had seen, the founder departed his city, as if the misfortunes of the place and not himself were oppressing him. Driven to wandering, at length his journey carried him and his wife to the borders of

. Now, weighed down by age and sadness, they thought of the original destiny of

their house, and in talk reviewed their sufferings. Cadmus said 'Surely that snake, my spear piercSeidd,omn ust have been sacred, when,

a strange seed, over the earth? Tf that is what the gods have been avenging with such sure anger, may T myself stretch out as a long-bellied snake.' And, so speaking, he did extend into a long-bellied snake, and felt his skin hardening as scales grew there, while dark green patches checkered his black body. He lay prone on his breast, and gradually his legs fused together thinning out towards a smooth point. Still his arms were left to him, and what was left of his arms he stretched out, and, with tears running

down here,

his still human cheeks, he said 'Come
, come here, most unfortunate one,

and while there is still something left of me, touch me, and take my hand, while it is still a hand, while the snake does not yet have all of me.'

He wanted to say so much more, but suddenly his tongue was split in two, and

though he wished for words none came, and whenever he started on some plaintive sound, he hissed: this was the voice that Nature bequeathed him. Then, striking her naked breast with her hands, his wife cried out 'Cadmus, wait, unhappy one, tear away this monstrous thing! Cadmus, what is it? Where are your feet? Where are your hands, shoulders, face, colour, everything - while I speak? Why do you not change me as well, you gods, into this same snake's form? She spoke. His tongue flickered over his wife's face, he slid between her beloved breasts as if known there, and clasped her, and searched about for the neck he knew so well. Everyone who was there (their comrades were present) was horrified, but she stroked the gleaming neck of the crested serpent, and suddenly there were two snakes there, with intertwining coils, until they sought the shelter of the neighbouring woods. Even now they do not avoid human beings or wound them, quiet serpents, remembering what they once were.

Bk IV:604-662 Perseus and Atlas

Nevertheless their grandson

Bevaecnchuins

their altered form, gave them great

consolation, whom conquered India

worshipped,

†Ahbeas

to whose newly thronged. Only

created temples

, sBoneluosf

, born fArogmentohre same roots (through
brother of), was an exception, who
closed within its walls, took up arms
against tJhuepigtoerd, and did not consider him a
child of . Nor didPheersceounssider, as Da cahniaalde
conceived of a shower of gold. Though later (such is truth's
power) Acrisius repented of outraging the god, and of not
acknowledging his grandson. One had taken his place in the
heavens, but the other was travelling through the gentle air, on
beating wings, bringing back
an amazing, moLnsytbroiauns prize, and as the victor
hung aboGveotrheon sands, bloody drops fell

and gave them life, as species of snakes, and so that country is
infested with deadly serpents.

He was driven from there by conflicting winds, carried this way
and that, through vast spaces, like a raincloud. He flew over the
whole world, looking down, through the air, from a
great height, at remote countries. ThreeBteimaress
he saw the frozeCnracobnstellations of the ,
forced below the west, often into the east, and

now as the light died, afraid to trust to Hnesigphetr, uhse
put down in the wAetsltaesrn regions of ,
in the kingdom Luocfifer . He looked to Areusrt othraere
fires, and AurIoarpaetthueschariot of dawn. Here was
Atlas, son of , exceeding all men by the
size of his body.

The most remote land was uSnodler Atlas's
horses plunged, and where his straining axle was welcomed. He
had a thousand flocks, and as many herds of cattle straying
through the grass, and no neighbouring soil was richer than

his. The leaves of the trees, bright with radiant gold, covered
branches of gold, and fruit
of gold. Perseus said to him 'Friend, if high birth impresses
you, Jupiter is responsible for
my birth. Or if you admire great
deeds, you will admire mine. T ask for hospitality
and rest.' TheAmtilsas rPemarenmabsseuresd
an ancient prophecy.

'Atlas, the time will come when your tree will be stripped of its
gold, and he who steals it will be called the son of Jupiter.'

Fearful of this, Atlas had enclosed his orchard with solid walls, and set a huge dragon to guard it, and

he said 'Go far away, lest the glory of the deeds, that you lie about, and Jupiter himself, fail you!' He added weight to his threats, and tried to push him away with his great hands, Perseus delaying resolutely, and combining that with calm words. Inferior in strength (who could equal Atlas in strength?), he said, 'Well now, since you show me so little kindness, accept a gift' and turning away himself, he held

out Medusa's foul head, on his left hand side. Atlas became a mountain, as huge as he himself had been. Now his hair and beard were changed into trees, his shoulders and hands into ridges. What had been his head before was the crest on the mountain summit. His bones became stones. Then he grew to an immense height in every part (so you gods determined) and the whole sky, with its many stars, rested on him.

Perseus offers to save Aeolus, son of Hippotas, had confined the

in their prison under Mount , and

, who exhorts us to work, shone

brightest of all in the depths of the eastern sky. strapped the winged sandals, he had

put to one side, to his feet, armed himself with his curved sword, and cut through the clear air on beating pinions. Leaving innumerable nations behind, and around him, he came

of Cepheus. There Jupiter had

unjustly ordered the innocent pay the penalty for her mother words.

Cassiopeia's

As soon as Perseus, great-grandson of , saw her fastened by her arms to the hard rock, he would have thought she was a marble statue, except that a light breeze stirred her hair, and warm tears ran from her eyes. He took fire without knowing it and was stunned, and seized by the vision of the form he saw, he almost forgot to flicker his wings in the air. As soon as he had touched down, he said 'O, you do not deserve these chains, but those that link ardent lovers together. Tell me your name, I wish to know it, and the name of your country, and why you are wearing these fetters. At first she was silent: a virgin, she did not dare to address a man, and she would have hidden her face modestly with her hands, if they had not been

fastened behind her. She used her eyes instead, and they filled with welling tears. At his repeated insistence, so as not to seem to be

acknowledging a fault of her own, she told him her name and the name of her country, and what faith her mother had had in her own beauty.

Before she had finished speaking, all the waves resounded, and a monster menaced them, rising from the deep sea, and covered the wide waters with its breadth. The girl cried out: her grieving father and mother were together nearby, both wretched, but the mother more justifiably so. They bring no help with them, only weeping and lamentations to suit the moment, and cling to her fettered body. Then the stranger speaks 'There will be plenty of time left for tears, but only a brief hour is given us to work. If I asked for this girl as Perseus, son of Jupiter and that

, imprisoned in the brazen tower, whom Jupiter filled with his
rGicohrggoonlden shower;

for hair, he who dared to fly, driven through the air, on soaring wings, then surely I should be preferred to all other suitors as a son-in-law. If the gods favour me, I will try to add further

merit to these great gifts. I will make a bargain. Rescued by my courage, she must be mine.' Her parents accept the contract (who would hesitate?) and, entreating him, promise a kingdom, as well, for a dowry.

BsekrpeInVt:706-752 Perseus defeats the sea-

See how the creature comes parting the waves, with surging breast, like a fast ship, with pointed prow, ploughing the water, driven by the sweat-covered muscles of his crew. It was sent a lead shot through the air, when suddenly the young hero, pushing his feet hard against the earth, shot high among the clouds. When the shadow of a man appeared on the water's surface, the creature raged against the shadow it had seen. As Jupiter's eagle, when it sees a snake, in an open field, showing its livid body to the sun, takes it from behind, and fixes its eager talons in the scaly neck, lest it twists back

its cruel fangs, so the descendant of Inachus hurling himself headlong, in swift flight, through empty space, attacked the creature's back, and, as it roared, buried his sword, to the end of the curved blade, in the right side of its neck. Hurt by the deep

wound, now it reared high in the air, now it dived underwater, or turned now, like a fierce wild boar, when the dogs
sPcearrseeuhism, and the pack is baying around

wings, and strikes with his curved sword wherever the monster is exposed, now at the back encrusted with barnacles, now at the sides of the body, now where the tail is slenderest, ending fishlike. The beast vomits seawater mixed with purplish blood. The pinions grow heavy, soaked with spray. Not daring to trust his drenched wings any further, he sees a rock whose highest point stands above quiet water, hidden by rough seas. Resting there, and holding on to the topmost pinnacle with his left hand, he drives his sword in three or four times, repeatedly.

The shores, and the high placeCs aosfstihoepegods,

fCilelpwhietuhsthe clamor of applause.

and

rejoice, and greettheir son-in-law,

acknowledging him as the pillar of their house, and their deliverer. Released from her chains, the girl comes forward, the prize and the cause of his efforts. He washes his hands, after

the victory, in seawater drawn for him, and, so that 's head, covered with its snakes, is not

bruised by the harsh sand, he makes the ground soft with leaves, and spreads out plants from bdealuogwhhttehre wofavPesh,oarncdysplaces the head of that plants, still living inside, and absorbent, respond to the influence of the Gorgon's head, and harden at its touch, acquiring a new rigidity in branches and fronds. And the ocean nymphs try out this wonder on more plants, and are delighted that the same thing happens at its touch, and repeat it by scattering the seeds from the plants through the waves. Even now corals have the same nature, hardening at a touch of

air, and what was alive, under the water, above water is turned to stone.

BMkedIuVsa:753-803 Perseus tells the story of

To the three gods, he builds
number of altarsMoiunteorfvaturf, to you

ethrnceursyame

the left, to you

right, and an altar of

Jup,

warlike virgin, on the

in the centre. He

sacrifices a cow to Minerva, a calf to the wing-

footed god, and a bull to you, greatest of the gods. Then he

claims , without a

dHoywmryen, valuAinmg orher as the worthiest prize.

fires are saturated with strong perfumes, garlands hang from

the rafters, and everywhere flutes and pipes, and singing, sound

out, the happy evidence of joyful hearts. The doors fold back to

shoEwthtihoepiwahnole of the golden hall, and

prepared banquet already set out for them.

When they have attacked the feast, and their spirits

are cheered by wine, the generous

gift of Bacchus, Perseus asks about the country and its culture, its customs and the character of its people. At the same time as he instructed him about these, one of the guests said 'Perseus, I beg you to tell us by what prowess and by what arts you carried off the Gorgon's head.

How there was a cave lying below the frozen slopes of, safely hidden in its solid mass.

At the Gorgons' entrance to this place the sisters lived, appearance, sharing only one eye between them. He removed it, cleverly, and stealthily, cunningly substituting his own hand while they were passing it from one to another. Far from there, by hidden tracks, and through rocks

bristling with shaggy where the

trees, he reached the place lived. In the fields and

along the paths, here and there, he saw the shapes of men and animals changed from their natures to hard stone by Medusa's gaze. Nevertheless he had himself looked at the dread form of Medusa reflected in a circular shield of

polished bronze that he carried on his left arm. And while a
deep sleep held the snakes and

herself, he struck her head from
the swift winged serpent

her neck. And his brother

the warrior

mother's blood.

, were born from their

He told of his long journeys, of dangers that were not imaginary ones, what seas and lands he had seen below from his high flight, and what stars he had brushed against with beating wings. He still finished speaking before they wished. Next one of the many princes asked why Medusa, alone among her sisters, had snakes twining in her hair. The guest replied 'Since what you ask is worth the telling, hear the answer to your question. She was once most beautiful, and the jealous aspiration of many suitors. Of all her beauties none was more admired than her hair: There came across a man who

rNeecpaltluende

having seen her. They say that
, lord of the seas, violated her in the

temple of Minerva. Jupiter's daughter turned away,
and hid her chaste eyes behind her aegis.

So that it might not go unpunished, she changed the Gorgon's
hair to foul snakes. And now, to terrify her enemies, numbing
them with fear, the goddess wears the snakes, that she created,
as a breastplate.

BOOK V

Phineus seeks revenge for the loss

While the hero, the son of Danae, is recalling this succession of events, amongst the

, the royal halls suddenly fill with a riot of complaints. It is not the sound of a wedding feast that rings out, but that which presages the use of arms. The festivities, turned to sudden confusion, could be likened to a calm sea that the fiercePrhaignienugs of the wind churns

is first mover in this, a rash stirrer-up of strife, shaking his ashen spear tipped with bronze. 'See,' he shouted 'See, T come here as an avenger for the carrying off of my bride. Your wings won't help you escape me, nor even

, changed to a shower of fool's gold!

As he prepared to throw the spear, Cepheus cried 'What are you doing? Brother, what mad feelings drive you to crime? Are these the thanks you return for such service? Ts this the gift with which you pay compensation for a life

rPeesrtosereuds? Tf you want the truth it

Nweapstunnoet

who took her froNmeryeiodus, but ,

tJhuepitserrnAmgomdonof the

, and horned

, and that monster that came

from the sea to glut itself on my own flesh and blood. It was then she was taken from you, when she was about to die: but perhaps, hard-hearted one, that is what you want, for her to die, and you to take comfort from my grief. Of course, it is not enough that you saw her fastened there, and brought her no help, you her uncle and her intended. Are you grieved that she was saved by someone else, and would you take away his prize? If it seemed so great a prize to you, you should have sought her among the rocks where she was chained. Now let the man who did seek it, take what he has earned and what was promised, since, thanks to him, I shall not have a childless old age. Realise that it is not Perseus, but the prospect of certain death that has displaced you.'

Bk V:30-73 The fight: the death of Athis

Phineus said alternately from

nothing, but turned his face

to his brother, not

knowing whether to aim at the one or the other. Hesitating for a while he hurled his spear, throwing it with the energy of anger, but uselessly, at Perseus. Only when it had stuck fast in the bench, did Perseus leap up from where he was lying. Returning the weapon, fiercely, he would have pierced his enemy's chest, if Phineus had not dodged behind the altars: and (shamefully) the wretch found safety

in that refuge. Nevertheless without effect, and struck

the javelin was not

full face,

who immediately fell, and, when the weapon had been pulled out of the bone, he kicked out and sprayed the laden tables with his blood. Then the crowd of men was truly ablaze with anger, and they hurled etphheierusspears, and there

with his son-in-law. But Cepheus had already crossed the threshold, calling on justice, good

faith, and on the gods of friendship, to witness that

what all was being done was forbidden.

Perseus, with her shield, the aegis, and gave

him courage.

There was a youth from India,

, a nymph of the River

Athis, whom

is said

to have given birth to, under its glassy waters. He was of outstanding beauty, his sixteen years unimpaired, enhanced by his raiment robes,

fringed with gold. A gold collar ornamented his neck, and a curved coronet his myrrh-drenched hair. He was skilled at piercing anything with the javelins he launched, however distant, but was even more skilled at shooting with the bow. While he

was bending the pliant tips in his hands, Perseus struck him, with a log that had been smouldering in the middle of the altar, and shattered his yfaccabtaos splinteAresdsybroianne.

him, as a friend, and, most probably, a lover, saw his much praised features masked with

blood, he wept bitterly for Athis, breathing out his life through that sad wound. He caught up the bow Athis had strung and said 'Now match yourself with me! You will not have long to rejoice over the death of a child, an act which holds more shame than praise.' He had not finished speaking when the sharp arrow shot from the bowstring, but Perseus avoided it, and it was left hanging in a fold of his clothes.

that scimitar, tried and proven in his killing of

, driving it into his chest. But even in death, his eyes failing, he looked round for Athis, in that gloomy night, and fell next to him, taking for his solace, to the shadows, the fact of being joined with him in death.

BCkhrVom:7i4s-a1n06d oTthheerfsight: The deaths of Idas, Phorbas of Syene, the son of Metion, and

, eager to commit to the fight, fell, having slipped on the ground, warm

and drenched with blood on every side. Rising, they were
stopped by the sword, piercing
Phorbas's throat, and AmphimEudroyntu'ss ribs. But

PAecrtsoerus did not challenge

, son of

, who had a battle-axe, with his scimitar,

instead, lifting a mixing bowl, embossed with decorations and
very heavy in weight, high in the air, with both hands, he dashed
it down on the man, who vomited bright red blood, and,

lying oPnerhsiesubsack, beat thPe oelayrdthegwmitohnhis head.

Then overthrSewemiramis Aba,ribsorn of

tChaeubclaosoiad oLfyQceuteuesn

, Spercfhreooms

rPehglieogny, aHs ,elices

from the River

with flowing hair,

and

dyinPgh.

, and trod on a mounting pile of the

ineus

did not dare to fight hand to hand

with hisIdeansemy, but threw his spear, which

unavailingly, had no part in the fight, and was a follower of

neither side. He, looking fiercely at Phineus, and said 'Since T

have been forced to take part, then, Phineus, acknowledge

the

enemy you have made, and repay me wound for wound!' He
was about to hurl back the javelin he had pulled from his body
when he collapsed
dying, his limbs didstained of blood.

Ethiopian

, the greatest of the

Clymenus

next to the king, was killed by

Prothoenor's sword.

struck

, and

One very old man,

struck Hypseus.

, was there who

upheld justice, and feared the gods. He stepped forward, and since his age prevented him fighting, he uttered his words, cursing their

his sword, as he clung to the altar with trembling hands, and the head fell straight on to the hearth, and there the half living tongue still uttered imprecations, and its life expired in the midst of the flames.

The fight: Lampetides,

two brothers of famous boxers, who would have been able to

overcome anything, if boxing gloves

had been used, and

were able

, priest of

, hisLfaomrepheeatiddewsreathed with white fillets.

this purpose, who played the lute and sang, the work of

peace, ordered to help celebPreadteastuhse

mockingly shouted to him, as he stood to one side holding his

uSntwyagrilaikne plectrum, 'Go and

his left temple with his blade. He fell, and tried to pluck the lyric

strings again, with dying fingers, and, falling, struck a plaintive

note.

, angered, did not allow him to die without taking revenge.

Grasping a heavy bar from the door on his right, he

struck

, in the middle of his neck-bones, and he fell deaPdetloattehse

ground, like a bullocCkiantytphse

tried to take the bar from the left door, and,

while attempting to do so, hisCroirgyhtthhuasnd was

tMraanrsmfixaerdicaby the spear of , Afrboams

, and pinned to the wood.

pierced him in the side as he was fastened there, and he did not

fall, but hung there, dying, from

to which his hand

, a foldloowreyrloasf

was nailed. 's cause, was

also killed, aNndasamonia, the wealthiest man in

was in fields, than whom no man held a greater tract, nor could

pile up as many heaps of spices.

A missile thrown from the sidHeaslctuyckneius his

gBraocitr,iathat fatal place. When of

, the perpetrator of the wound, saw him

gasping for life, his eyes rolling, he said 'Of all your lands you shall have only this earth you lie on!' and left his bloodless corpse. ABbuatsPerseus,

against him the spear, pulled hot from the wound. Catching the nose, it went through the middle of the neck, jutting out front and back.

WhCillyetiuFsortuneClaaindeisd his hand, Perseus

with different wounds. An ashen spear, from his strong arm,
went through both Clytius's thighs,

with Helen's jaw bit on Asatru's chin.

was slain, A, the unknown

skilled in telling the truth, now deceived
by

lack of foresight,

of the king, and

, the armour-bearer

, notorious for

murdering his own father.

Bhaskar:149-199 Perseus uses the Gorgon's

There is yet more to be done, despite what he has endured: the
purpose of all is to overwhelm this one man. The bands of
conspirators oppose him on all sides, in a cause opposed to
justice, and good faith. His father, with helpless loyalty, and his

new bride and her mother, support him to the best of their abilities, filling the palace with their cries. But the clash of weapons and the groans of the fallen, drown them out, and at the same time

Bellopnenaa,

goddess of war, pollutes and drenches

, the household gods, with blood,

and stirs renewed conflict.

and a thousand followers of Phineus, surround the one man.

Spears to the right of him, spears to the left of him, fly thicker than winter hail, past his eyes and ears. He sets his back and shoulders against a massive stone column, and protected behind,

turns towards the opposing crowd of Cmhæonn, iaannd

wMiothlpsteaunsds their threat. The ,

Eth, epmreosnses him Naobnattehaen left, and on the

goaded by hunger, that hears the bellowing of two herds of cattle in separate valleys, and does not know which it woPueldrsreauthser rush at, fired up

to strike right or left. He drives Molpeus off, piercing him with a wound to the leg, and is content to let him go: but Ethemon allows him no time, and raging and eager to give him a wound high on the neck, flails at him, incautiously and violently, and fractures his

sword, striking it on the extreme edge of the column. The blade is detached, and fixes itself in its owner's throat. The wound it gives him is not serious enough to cause his death, but as he stands there, quivering, and uselessly stretching out his arms, Perseus stabs him

When Perseus saw indeed that, his efforts would succumb to the weight of numbers, he said 'Since you plan it like this, I will ask help of the enemy. If there are any friends here, turn round your head. Find others, who are not so worried by

prepared to throw his deadly javelin, Ahme pwyaxs next to him, thrust his sword straight at his throat

, and, in thrusting, his right hand

stiffened, and

without movement this way or that. He falsely claimed
that he was

shield engraved with its seven streams, part

gold, part silver, cried 'Perseus, see, the sources of my people: it
will be a great consolation to you to take with you, in death, to
the silent shadows, the knowledge of having fallen to so noble a
man'. The last echo of his voice was cut off in mid-flight, and
you might believe his mouth still wished to speak, though it was
no longer pervious to words.

rebuked them, saying, 'Lack of courage, not the power of the
Gorgon, freezes you. Rush in with me and knock this youth and
his magic weapon to the ground!' He had started his rush, but
the floor held his feet fast, and there he stayed, unmoving stone,
a fully-armed statue.

Bk V:200-249 Phineus is turned to stone

They all deserved the punishment they

suffered, except one of

'sAwcoanrrtieourss.

While heGworagsonfighting on his side, ,
saw the 's head, and took the shape of
hardened stone. struck him with his

long sword thinking he was still alive, and the blade gave a high-pitched ringing noise. While Astyages stood there amazed, the same power transformed him, and he remained there with a wondering look on his marble face. It would take a long time to tell the names of the middle ranks of men: two hundred bodies survived the fight, two hundred bodies were turned to stone, at sight of the GorgoPnh'isnheeuasd.

fight, but what can he do? He sees the figures in diverse attitudes, and recognises the men, and calling on each by name, asks his help. Disbelieving, he touches the bodies nearest to him. They are marble. He averts his gaze from Perseus, and in supplication, he stretches out his hands in acknowledgement, his arms still held out towards him. 'Perseus', he cries, 'you have won! Take away that monMsteroduussathing of yours:

may be, that turns men to stone. Take it away, T beg you! It was not hate, or desire for power, that drove me to war. T took up arms to win a

bride! Your claim was greater by merit, but mine by precedence. T do not regret ending it. Give me nothing, except my life, most resolute of men, the rest is yours!' So speaking, not daring to look towards him to whom he directed his request, Perseus replied 'Have no fear, most cowardly Phineus, T will grant both what T can grant, and what is a great gift to the fearful! You will not suffer the sword. Rather T will cause you to be an enduring monument through the ages, and you will always be seen in my father-in-law's palace, so that my wife may find solace in the statue of hePrhionrtceynsd'esdd.'aHugehstpeorke,

where Phineus had turned his frightened face. As Phineus tried to avert his gaze, his neck hardened, and the tears on his cheeks were turned to stone. Now the frightened face, the suppliant expression, the submissive hands, and

the slavish appearance, remained, in Ambaarbsle.

The victoriouAsrgdoesscendant of , with as the champion and vindicator of his

grandfatPherroeAtucsrissius, who little deserves it, he

fugitive by force of arms, and seized his stronghold. But neither by force of arms, nor by possession of the stronghold he had taken in his wickedness, could he overcome the fierce gaze of the snake-wreath

Seriphos

you, O

, king of tiny

, softened neither by the young man's

virtue, visible in all his efforts, nor by his suffering, nursed a harsh and unrelenting hatred, and there was no limit to your baseless anger. You disparaged the praise given him, and accused his account of the killing of Medusa of being a lie. 'T will give you evidence

of its truth. Friends, protect Myoedrusayes!' cried

Perseus, and with the face

the face of the king to bloodless stone.

Bk V:250-293 Minerva on Helicon

he turned

Up to this point Tritonian Minerva had given her time,
freely, in friendship, to this

brother of hers, conceived in a shower of gold,

but now, surrounded by vault Sedericplhoousd, she

vanished Cyfrtohmnu the isl Ganydaroufs

, and

leaving

and

Thebes behind

Monouhnetr

right, she headed for
, home of the virgin

, and
, crossing

the sea by whichever way seemed quickest. Reaching it, she alighted there, and spoke to the sisters, learned in song, saying 'Talk of a new

fountain has reached my ears, that guPsheegdasouust from undMeretdhuesahard hoof of winged ,

journey. T wanted to see this wonderful creation. He himself T saw born from his mother's blood.'

replied 'Whatever reason brings you here, to see our home, goddess, you are dear to our hearts. But the tale is true: Pegasus is the source of our fountain', and she led her to the sacred waters. Pallas, having looked in wonder, for a long time, at this stream, made by the blow of the horse's hoof, gazed around her at the groves of ancient trees, the caves, and the

grass, embroidered

dwauitghhitnenrsumoefraMblneefmloowsyenrse, were equally
happy in their home and their pursuits. At which one of the
sisters answered, 'O, Tritonia, who would have been one of our
choir, if your virtues had not formed you for greater things, what
you say is true, and you rightly approve our arts and our haunts.
Our life is happy, if only it were safe. But (nothing is

sacred to the wicked), minds. Dread

all things frighten virgin 's destruction is in front

of my eyes, and my mind has not yet recovered

fully.

PThhoatcifainerce man had captured

Daulis

and

and wrongly held the heading for the shrine on

Pkairngadsosmu.s

We were

. He saw us

going by, and his face showing apparent

reverence

divinity, he said (knowing

, wait, don't be afraid, I beg

you, to shelter from the rain and the lowering skies" (it was raining): "The gods have often entered humbler homes".

Responding to his

words, and the weather, we gave the man our assent, and went into the entrance hall of the palace. The rain stopped, the north wind overcame the south, and the dark clouds fled from the clearing sky. We wished to go. Pyreneus closed the doors, and prepared for violence, and we escaped that only by taking to our wings. He stood on the highest summit, as if he would follow us, saying "Whatever is your way, is also mine", and foolishly threw himself from the roof of the main tower. He fell headlong, breaking his skull, hammering the ground in dying, and staining the earth with his evil blood.'

BPikeridVe:2s 9a4n-d33t1he MThuesescontest between the
The Muse was speaking: wings sounded in the air, and voices in greeting came out of the high branches. The daughter of Jupiter looked up, and questioned where the sound came from, that was so much like mouths speaking, and thought it human, though it was birdsong. Nine

of them, magpies, that imitate everything, had settled in
the branches, bemoaning their fate.

While she wondered, the other began speaking, goddess to goddess, 'Defeated in a contest, they

have bPeeienruads dedPoenlllya recently to the flocks of

birds.

father, and

Paeeof nian E,

rich in fields, was their

was their mother.

Nine times, while gLivuicnignabirth, she called, nine

in their numbers, this crowd of foolish sisters

cAacmheaiahere, tHo auesm,

through the many citiesof

, and challenged us to a

singing competition, saying "Stop cheating the untutored masses with your empty sweetness. Tf you have faith in

yoTuhurseeslpviease, contend with us,

outdone in voice or art, and we are your equals

in numbers. If you want, if they are defeated,

by the gods, us

Mounts

fountains,

Boeotian Ag, and

's offspring, and

. Or we will grant you the

Emathian plains as far as snow-covered

! Let the nymphs decide the outcome."

It was shameful to compete with them, but it seemed more shameful to concede. The nymphs were elected, and swore on their streams to judge fairly, and sat on platforms of natural rock. Then, without drawing lots, the one who had first declared

the contest sang, of the war with the gods, granting false honours to the giants, and diminishing the actions of the

from his abode in the depths of the earth, filling

the heavenly gods with fear, and how they

turned their backs in flight, until

received them, and the with its seven

mouths. She told how earth-born Typhoeus came there as

well, and the god

said, "turned himself into a snake, the head of the

flock, and even now

Delian Apollo

is shown

with the child

hid as a

cDrioawn,a

, Phoebus

, aSsataurgnoiaant,

Juno

, the sister of Venus

, a cat,

Cyllenian

Mercuarwyhite cow,

a fish, and

BDkis fVa:l3l 3in2-l3o8v4e

Calliope sings: Cupid makes

'This much she played on her lute, with singing voice. Then called on us, - but perhaps you are not at leisure, or free to listen to a repetition of our music?' 'Do not stop' said

, 'but sing your song again as you arranged it!' and she sat amongst the light shadows of the grove. The Muse renewed her tale 'We gave our best singer to the contest.

, who rose, with her loose hair bound with ivy, tried out the plaintive strings with her fingers, then accompanied the wandering notes with tCheisresos ng.

plough, first ripened the crops and produce of the earth, first gave us laws: all things are Ceres's gift. My song is of her. Tf only T could create a song in any way worthy of the goddess! This goddess is truly a worthy subject for my song.

Trinacris, the vast isle of Sicily, had been

heaped over the giant's limbs, and mass oppressed buried

with its great

, he who had

dared to aspire to a place in heaven.

He struggles it's true and often tries to rise, but his

is restrained by the promontory of

the mountain.

, and his left hand by you,

presses on his legs,

weighs down his head, supine beneath it,

Typhoeus throws ash from his mouth, and spits out flame.

Often, a wrestler, he throws back the weight of earth, and tries to roll the high mountains and the cities from his body, and then the ground trembles, and even the lord of the silent kingdom is afraid lest he be exposed, and the soil split open in wide fissures, and the light admitted to scare the anxious dead.

Fearing this disaster, the king of the dark had left his shadowy realm, and, drawn in his chariot by black horses, carefully circled

the foundations of the Sicilian land. When he had checked and was satisfied that nothing was collapsing, he relinquished his fears. Then

Venus, at Eryx, saw him moving, as she sat on the hillside,
and embraced her winged son,

, and said 'My child, my hands and weapons, my power, seize those arrows, that overcome all, and devise a path for your swift arrows, to the heart of that god to whom the final share of the trJipulpeitekringdom fell. You

of the sea, and their very kiTnga,rwtahrouscontrols the

Why not extend your mother's kingdom and your own?

We are talking of a third part of the

world. And yet, as is evident scorned in
heaven, and

to me, T am 'spower

diminishes with mine.

DianDaon't you see how

PCalelarse,s'asnddatuhgehhtuenrtress

Proserpine, will be a virgin if we allow it, since she hopes to be like them. But you, if you delight in our shared kingdom, can mate the goddess to her uncle.' So Venus spoke: he undid his quiver, and at his mother's bidding took an arrow, one from a thousand, and none

was sharper, more certain, or better obeyed the bow. Then he bent the pliant tips againDstishis knee, and with his barbed arrow struck in the heart."

BrakpeVo:f38P5r-o4s2e4rpiCnaelliope sings: Dis and the

"Not farPferrogmusthe walls of EnCnay, sttheerre is a not hear more songs than rise from the swans on its gliding waves. A wood encircles the waters, surrounds them on evPehryoesbiudes, and its

The brTaynrchihaens give it coolness, and the moist

soil,

purple flowerPsr: ostehreprein, e

it is

playing in this glade, and gathering violets or radiant lilies, while with girlish fondness she filled the folds of her gown, and her basket, trying to outdo her companions in her picking, , almost in a moment, saw her, prized her, took her: so swift as this, is love. The frightened

goddess cries out to her mother, to her friends, most of all to her mother, with piteous mouth. Since she had torn her dress at the opening, the flowers she had collected fell from her loosened tunic, and even their scattering caused her virgin tears. The ravisher whipped up his chariot, and urged on the horses, calling them by name, shaking out the shadowy, dark-dyed, reins, over their necks and manes, through deep pools, they sayP,alaicnid the sulphurous reeking swamps of the , vented fromBaaccchrieavdicæe of

the earth, to SyrCacoursinetwh here the , a
out their city bCetywaeneen unequPailshaerabnouArsr. ethusa
there isCayabnaey enclosed by narrow arms. Here
nymphs, from whom the name of the spring was also taken. She
showed herself from the pool as far as her waist, and
recognising the goddess, cried out to Dis,C'eNreos', and 'Go
no

her will: the girl should have been asked, and

not abused. Tf it is rigAhtnafopris me to
compare

wedded him, but T was persuaded by talk and not by terror.'
Speaking, she stretched her arms out at her sides,
obstructing him. The

could scarcely contain his wrath, and urging on the dread
horses, he turned his royal sceptre with powerful arm, and
plunged it

through the bottom of the pool. The pierced,
made a road to

earth,

, and

swallowed the headlong chariot, into the midst of the abyss."

Bfokr PVr:4o2se5r-p48in6eCalliope sings: Ceres searches

"Cyane, mourning the rape of the goddess, and the contempt for the sanctities of her fountain, nursed an inconsolable grief in her silent heart, and pined away wholly with sorrow. She melted into those waters whose great goddess she had previously been. You might see her limbs becoming softened, her

bones seeming pliant, her nails losing their hardness. First of all the slenderest parts dissolve: her dusky hair, her fingers and toes, her feet and ankles (since it is no great transformation from fragile limbs to cool waters). Next her breast and back, shoulders and flanks slip away, vanishing into tenuous streams. At last the water runs in her ruined veins, and nothing remains that you could

touch.

Meanwhile

the mother

, fearing, searches

in vain for the maid, through all the earth and

sAeua.rorNaeither

the coming of dewy-haired

, finds her rEesttninag.

fires, she wanders, unquiet, through the bitter darkness, and when the kindly light has dimmed the stars, she still seeks her child, from the rising of the sun till the setting of the sun.

She found herself thirsty and weary from her efforts, and had not moistened her lips at any of the springs, when by chance she saw a hut with a roof of straw, and she knocked on its

humble door. At that sound, an old woman emerged, and saw the goddess, and, when she asked for water, gave her something sweet made with malted barley. While she drank

what she had been given a rash, foul-mouthed boy stood watching, and taunted her, and called her greedy. The goddess was offended, and threw the liquid she had not yet drunk, mixed with the grains of barley, in his face. His skin, absorbing it, became spotted, and where he had once had arms, he now had legs. A tail was added to his altered limbs, and he shrank to a little shape, so that he has no great power to harm. He is like a lesser lizard, a newt, of tiny size. The old woman wondered and wept, and, trying to touch the creature, it ran from her and searched

out a placetetlolioid. It has a name fitting for its

offence,

spots.

, its body starred with various

It would take too long to tell through what lands and seas the goddess wandered. Searching the whole earth, she failed to find her daughter: she returned to Sicily, and while crossing it

from end to end, she came to Cyane, who if she had not been changed would have told all. But though she wished to, she had

neither mouth nor tongue, nor anything with which to speak. Still she revealed clear evidence, unknown to the fallen, by chance, into the sacred pool. As soon as she recognised it, the goddess tore her dishevelled hair, and beat her breast again and again with her hands, as if she at last comprehended the rape. She did not know yet where Persephone was, but condemned all the lands, and called them thankless and unworthy all, where she had discovered the traces of her loss.

So, in that place, with cruel hands, she broke the ploughs that turned up the soil, and, in her anger, dealt destruction to farmers, and the cattle in their fields, alike, and ordered the ever-faithful land to fail, and spoiled the sowing. The fertility of that country, acclaimed throughout the world, was spoken of as a

fiction: the crops died as young shoots, destroyed by too much sun, and then by too much rain. Wind and weather harmed them, and hungry birds gathered the scattered seed. Thistles and dandelion and stubborn grasses ruined the wheat harvest."

Calliope sings: Ceres asks

"Then Arethusa, once of Elis, whom loved, lifted her head from her pool,
and brushed the wet hair from her forehead, saying 'O great goddess of the crops, mother of that virgin sought through all the earth, end your fruitless efforts, and do not anger yourself so deeply against the faithful land. The land does not deserve it: it opened to the rape against its will. It is not my Pico's country, I pray for: I came here as a stranger. This is my country, and Elis soil is more to me than the other's. Hades is my

gentle one, preserve it. A fitting time will come

for me to tell you, how I came to

moved from my

, over such a great

expanse of sea, when you are free of care, and of happier countenance. The fissured earth showed me a way, and slipping

below the deepest caverns, here, T lifted up my head, and saw the unfamiliar stars.

So, SwtyhgilieanT glided underground down there, saw your Proserpine. She was sad indeed, but, though her face was fearful still, she was nevertheless a queen, the greatest one among

the world of shadows, the powerful nevertheless, of the king of hell!"

cmoontshoertr,

was stunned to hear these words, as if petrified, and was, for a long time, like someone thunderstruck, until the blow of deep amazement became deep indignation. She rose, in her chariot, to the realms of heaven. There, her whJooleveface clouded with hate, she appeared

Jupiter T have come to you in entreaty for my child and for your own' she cried. 'Tf the mother finds no favour with you, let the daughter move you, and do not let your concern for her be less, T beg you, because T gave her birth. See, the daughter T

have searched for so long, has been found, if you call it finding to lose her more surely, if you call it finding merely to know where she is. T can bear the fact that she has been raped, if he will only return her! A spoiler is not worthy to be the husband of your daughter, even if she is no longer my daughter.' Jupiter replied 'Our child is a pledge and a charge, between us, you and T. But if only we are willing to give things their right names, the thing is not an insult in itself: the truth is it is love. He would not be a shameful son-in-law for us, if only you would wish it, goddess. How great a thing it is to be Jupiter's brother, even if all the rest is lacking! Why, what if there is nothing lacking at all, except what he yielded to me by lot? But if yPourohsaevrpe insuech a great desire

heaven, but on only one condition, that no food has touched
hFeratelisps, since that is the law,

Bfakte V:533-571 Calliope sings: Persephone's

"He spoke, and Ceres felt sure of regaining her daughter. But the Fates would not allow it, for the girl had broken her fast, and wandering, innocently, in a well-tended garden, she had pulled down a reddish-purple pomegranate fruit, hanging from a tree, and, taking seven

seeds from Aitsscaylealplohwus rind, squeezed them in

her mouth.

At Chwerhoonm, it is said,

was the only one to see

bore, to her

Avernus

by his cruel disclosure, prevented return. Then the queen of

Proserpine's grieved, and

changed the informant into a bird of ill omen: she sprinkled

his head with water from the

, and changed him to a beak,

plumage, and a pair of huge eyes. Losing his own form he is covered by his tawny wings, and looks like a head, and long, curving claws. He scarcely stirs the feathers growing on his idle

wings. He has become an odious bird, a messenger of future disaster, the screech owl, torpid by day, a fearful omen to mortal creatures.

He indeed can be seen to have deserved his punishment, because of his dSiirselonssure and his

words.daBuugthwtehrys ohfaAvechyeolouü,

, skilled in
, the feathers and

claws of birds, while still bearing human faces? Ts it
because you wPerreosneurmpibneered among the
flowers of Spring? When you had searched in vain for her on
land, you wanted, then, to cross the waves on beating wings, so
that the waters would also know of your trouble. The gods were
willing, and suddenly you saw your limbs covered with golden
plumage. But, so that your song, born, sweetly, in our ears, and
your rich

vocal gift, might not be lost with your tongues, each
virginJfuapceitearnd human voice remained.

brother and grieving sister, divides the turning year,
equally. And now the
goddess, Persephone, shared
divinity of the two kingdoms,
spends so many months with
her mother, so many months with her husband. The aspect
of her face and mind alters in a moment. Now the goddess's
looks are glad that even could see were sad, a moment ago.
Just as the sun, hidden, before, by clouds of
rain, wins through and leaves the clouds."

BstkoryV:572-641 Calliope sings: Arethusa's

"Ceres, kindly now, happy in the return of her
daAurgehttheur,saasks what the cause of your flight
fountain. The waters fall silent while their goddess lifts her head
from the deep pool, and wringing the water from her sea-green
treEslsiess,

'T was one of the nymphs, that lived in
, ' she said 'none of them keener to travel the woodland, none of
them keener to set out the nets. But, though T never sought
fame for my beauty, though T was wiry, my name was, the
beautiful. Nor did my looks, praised too often, give me delight. T

blushed like a simpleton at the gifts of my body, those things that other girls used to rejoice in. T thought it was sinful to please.

TSitryemd p(hT arleimanember), T was returning, from efforts had doubled the heat. T came to a river, without a ripple, hurrying on without a murmur, clear to its bed, in whose depths you could count every pebble: you would scarce think it moving. Silvery willows and poplars, fed by the waters, gave a natural shade to the sloping banks. Approaching T dipped my toes in, then as far as my knees, and not content with that T undressed, and draped my light clothes on a hanging willow, and plunged, naked, into the stream. While T gathered the water to me and

splashed, gliding around in a thousand ways, and stretching out my arms to shake the water from them, T thought T heard a murmur under the surface, and, in fear, T leapt for the nearest bank of the flood.

'What are you rushing for, Arethusa?' called from the waves. 'Why are you rushing?' He called again to me, in a strident voice. Just as T was, T fled, without my clothes (T had left my clothes on the other bank): so much the more fiercely he pursued and burned, and being naked, T seemed readier for him. So T ran, and so he wildly

followed, as doves fly from a hawk on
flickering wings, as a hawk is

uOsrecdhteomcehnausisng frightened
doves.PEsvoepnhibseyond

CEryllmenaen,thanuds

, T still ran, by

tEhelisridges of

, and

, by chill

could not stay the course, being unequal in strength: he was
fitted for unremitting effort. Still, across the plains, over tree-
covered mountains, through rocks and crags, and where there
was no path, T ran. The sun was at my

back. T saw a long shadow stretching before my feet, unless it
was my fear that saw it, but certainly T feared the sound of feet,

and the deep breaths from his mouth stirred the ribbons in my hair. Weary with the effort to escapDeiahnima,
help the one who bore your weapons for you, whom you often gave your bow to carry, and your quiver with all its arrows!' The goddess was moved, and raising an impenetrable cloud, threw it over me.

The river-god circled the concealing fog, and in ignorance searched about the hollow mist. Twice, without understanding, he rounded the place, where the goddAerssethhuadsa concealed me,

What wretched feelings were mine, then? Perhaps those the lamb has when it hears the wolves, howling round the high fold, or the hare, that, hidden in the briars, sees the dogs hostile muzzles, and does not dare to make a movement of its body? He did not go far: he could see no signs of my tracks further on: he

observed the cloud and the place. Cold sweat poured down my imprisoned limbs, and dark drops trickled from my whole body. Wherever T moved my foot, a pool gathered, and moisture dripped from my hair. And indeed the river-god saw his love in the water, and putting off the shape of a man he had assumed, he changed back to his Dowelniawnatery form, and mingled with

plunging down into the secret caverns, This was
has the same name as my goddess, the ancient name, for
Delos, where she was born, and this was the first place to
receive me, into the clear air.' "

But the voice of the goddess

the goddess sings: Triptolemus.

"That was as far as Arethusa went. The goddess of all that is
fertile, fastened twin dragons to her chariot, curbing them with
the bit, between their teeth, and was carried through the air,
between heaven and earth. Reaching

Eleusis,

Triptolemus,

by Athens, city of Tritonian

she gave her swift chariot to

, and ordered him to scatter the

seeds she gave, partly in untilled soil, partly in fields reclaimed,
after lying for a long time fallow.

Now the youth was carried high over

EScuyrothpiea and AsiaL. yHnecutusrned his face towards

where, before the king's

househwoalsd

kginogd.s

He stood

. He was

asked how he had come there, and the reason for his journey,
his name and his country. He said 'Athens, the famous city, is
my home, Triptolemus, my name. T came not by ship, on

the sea, or by foot, over land. The parted for me. T bring
you the gifts of

Ccleeraers air

you scatter them through the wide fields, they will give you back fruitful harvests, and ripening crops.' The barbarian was jealous. So that he might be the author, of so great a gift, he received him like a guest, but attacked Triptolemus, with a sword, while he was in deep sleep. As he attempted to pierce the

youth's breast, Ceres turned the king into a lynxM, othpesnopouredsered the youth, of Athens, the city

through the air."

'So ended the singing, from

the greatest of

our singers, and the nymthpehsg, odwdietshsesone

hHaerlmicoonnious voice, said that of

had taken the honours. When the losers

hurled abuse at us, T said "Seeing that you deserve punishment enough for your challenge, and now add profanities to your

offence, and since our patience is not unlimited, we will move on to sentence yEomu,atahniiddefsolow where ridiculed these threatening words, but as they tried to speak, and, attack us with insolent hands, making a great clamour, they saw feathers spring from under their nails, and plumage cover their arms. Each one saw the next one's mouth harden to a solid beak, and a new bird enter the trees. When they wanted to beat their breasts in sorrow, they hung in the air, lifted by the movement of their arms,

magpies now, the slanderers of the woods. Even now, as birds, their former eloquence remains, their raucous garrulity, and their monstrous capacity for chatter.'

BOOK VI

BkVI:1-25 Arachne rejects Minerva

Tritonian Minerva had word, and approved of the

Alisotneniaend tMo uesveesry

song, and their justified indignation. Then she said, to herself, 'To give praise is not enough, let me be praised as well, and not allow my

divine powers to be scorned without Airfalicchtinneg

punMishameoennita.' Her thoughts turned to ,

give her due credit, in the art of spinning. The

girl was not known for her place ofIdbmirtohn, or

fCaomloilpyh, obnut for her skill. Her father, of

with

, dyed the absorbent wool purple,

murex. Her mother was dead.

She too had been of humble birth, and the father the same. Nevertheless, she lived

had gained a name for artistry, throughout the

cities of .

Tmolus

Often the nymphs of Mount

deserted their vine-covered slopes, and the

waves, to examine her wonderful workmanship. It was not only a joy to see the finished cloths, but also to watch them made: so much beauty added to art. Whether at first she was winding the rough yarn into a new ball, or working the stuff with her fingers, teasing out the clouds of wool, repeatedly, drawing them into long equal threads, twirling the slender spindle with practised thumb, or embroidering with

Yet she denied it, and took offense at the idea of such a teacher.
'Contend with me' she said 'I will not disagree at all if I am
beaten'.

BAkrachVnIe:26-69 Pallas Minerva challenges

Pallas Minerva took the shape of an old woman: adding grey
hair to her temples, and ageing her limbs, which she supported
with a stick. Then she spoke, to the girl, as follows. 'Not
everything old age has is to be shunned: knowledge comes with
advancing years. Do not

reject my advice: seek great fame amongst mortals for your skill
in weaving, but give way to the goddess, and ask her
forgiveness, rash girl, with a humble voice: she will
forgive if

and left the work she was on: scarcely restraining her hands,
and with dark anger in her face. Pallas, disguised it is true,
received this answer. 'Weak-minded and worn out by tedious old
age, you come here, and having lived too long destroys you. Let
your daughter-in-law if you have one, let your daughter if you
have one, listen to your voice. I have wisdom enough of my
own. You think your advice is never heeded: that is my feeling

too. Why does she not come herself? Why does she shirk this contest?

The goddess said 'She is here!' and, relinquishing the old woman's form, revealed Pallas Minerva. The nymphs and the women worshipped her godhead: the girl alone

remained unafraid, yet she did blush, is accustomed to
redden when

as the sky

first

stirs, and, after a while, to whiten at the sun from the east. She is stubborn in her attempt, and rushes on her fate, eager for a worthless

and does not give warning, or delay the contest a moment. Immediately they both position themselves, in separate places, and stretch out the fine threads, for the warp, over twin frames. The frame is fastened to the cross-beam; the threads of the warp separated with the reed; the thread of the weft is inserted between, in the pointed shuttles that their fingers have readied; and, drawn through the warp, the threads of the weft are beaten

into place, struck by the comb's notched teeth. They each work quickly, and, with their clothes gathered in tight, under their breasts, apply skilful arms, their zeal not making it seem
Itikyeriwanork. There, shades of

woven into the cloth, and also lighter colours, shading off gradually. The threads that touch seem the same, but the extremes are distant, as when, often, after a rainstorm, the expanse of

the sky, struck by the sunlight, is stained by a rainbow in one vast arch, in which a thousand separate colours shine, but the eye itself still cannot see the transitions. There, are inserted lasting threads of gold, and an ancient tale is spun in the web.

Bk VI:70-102 Pallas weaves her web

Pallas Athene depicts the hill of M^Cea^crrso, pasnd

the court of the Aeropagus, in Athens, and the old dispute between

Neptun'es

and herself, as to who had the right to the city and its name.

There the twelve gods sJiut pinitegrrreat

the middle. She weaves the gods with their familiar attributes.

The image of Jupiter is a royal one. There she portrays the Ocean god, standing and striking the rough stone, with his long trident, and seawater flowing from the centre of the shattered rock, a token of his claim to the city. She gives herself a shield, a sharp pointed spear, and a helmet for her head, while

the aegis protects her breast. She shows an olive-tree with pale trunk, thick with fruit, born from the earth at a blow from her spear, the gods marvelling: and Victory crowns the work.

Then she adds four scenes of contest in the four corners, each with miniature figures, in their own clear colours, so that her rival might learn, from the examples quoted, what prize she

might expect, TfohrrahceiranoutrageousRhdoardionpg.e

One

corner sHhoawems us

Mount

and

beings who ascribed the names of the highest
gods to themselves. A second corner sPhyogwms itehse
miserJaublneo fate of the queen of the :
ordered her to become a crane and maAkentwigaornoen
whom Queen Juno turned into a bird for having
dared to compete wiLthaomedon's great consort:

nIleiuithmer her father

, nor her city

were of any use to her, but taking wing as

a white stork she applauds herself
with clattering beak. The only corner left
shows

Cinyras, bereaved: and he is seen weeping as he clasps the
stone steps of the temple that were once his daughters' limbs.

Minerva surrounded the outer edges with the olive wreaths of peace (this was the last part) and so ended her work with emblems of her own tree.

Bk VI:103-128 Arachne weaves hers in reply The Maeonian girl depicts Europa deceived by the form of the bull: you would have thought it a real bull and real waves. She

is seen looking back to the shore she has left,

and calling to her companions, displaying fear

at the touch of the surging water, cowering and drawing

up their shrinking feet. Also she wedged a

, held by the eagle, struggling, and

lying beneath the swan's wings. She added

an epithet,

and a simile of a satyr,

filled

, Amphitryon

with twin

offspring; wlmoe,naas

Aegina

, wDaasncaheard

gAoslodpeuns

shower; by

, as a flame; by

Mn,emdoasuygnheter of

shepherd; by Proserpine, Ceres's daughter, as

a spotted snake.

She wove you,

for Eriks' sake

Neptune, also, changed to a

, 'sAdlaouidgaheter. Tn

'sTfhoeromphyaonue

begot the

, and

deceived

haired, gentlest,

mother

of the. The for the led-

know where you are

waingheodrseh.orTsehe

of the winged bird.

elantho

, knew you as a knew you as a dolphin.

She gave all these their own aspects, aspects of the
place. Here is

and the like a

countryman, and she shows him now with the
wings of a hawk, and now in IasslieonM'sasckairne, uasnd

how as a shepherd he tricked ,
dEaruiggohnteer. She showed how

's

enSsantaurrend

with delusive grapes, and how

as the double of a horse begot

. The

outer edge of the web, surrounded by a narrow border, had flowers interwoven with entangled ivy.

BspkideVrI:129-145 Arachne is turned into a

Neither Pallas nor Envy itself could fault that work. The golden-haired warrior goddess was grieved by its success, and tore the tapestry, embroidered with the gods' crimes,

and as she helCdyhtoerrusshuttle made ofIdbomxownoiaond

fAroramchMneount

, she struck

, three or four times, on the forehead.

The unfortunate girl could not bear it, and courageously slipped a noose around her neck: Pallas, in pity, lifted her, as she hung there, and said these words, 'Live on then, and yet hang, condemned one, but, lest you are careless in future, this same condition is declared, in punishment, against your descendants, to the last generation!' Departing after she had said these words, she and immediately at the touch of this dark poison, Arachne's hair fell out. With it went her nose and ears, her head shrank to the smallest size, and her whole body became tiny. Her slender fingers stuck to her sides as legs, the

rest is belly, from which she still spins a thread, and, as a spider, weaves her ancient web.

Book 146-203 Niobe rejects the worship of

All of Lydia the tale goes

through the towns of

Niobe

and fills the

wAhraoclehnwe

orld with talk.

had known

. As Ma ageirol,nibaefore her marriaSgipe,ylsuhse
Nevertheless she was not warned by her countrywoman's fate,
to give the gods precedence, and use more modest words.
Many things swAemllpedhiohner pride, but neither her
nor both of their high lineTagheesb, ensor the might of
though they did please her, as much as her
children did. And Niobe would have been spoken of
as the most fortunate of mothers, if

she had noMt seamenmtoed so to herself.

Tiresias

prescient of the future, stirred by divine

impulse, went through the middle
as a crowd, and wreath your hair with
and bLriantgoninac'esnscehiwlditrhenholy prayer to ,

Latona commands it through my mouth.' They obey: all
the

, as

commanded, dress their temples with sweet- bay, and bring
incense and words of prayer to the sacred flames.

Look, Niobe comes, followed by a crowded throng, visible, in her
Phrygian robes woven with gold, and as beautiful as anger will
let her be. Turning her lovely head with the hair falling loose over
both her shoulders, she pauses, and looks around with pride in
her eyes, from her full height, saying ' What madness, to
prefer

the gods you are told about to the ones you see? Why is Latona
worshipped at the altars, while

aTsanyteatlums

y godhead is without its incense? is my father, who
is the only man to

eat the food of the godsP.leMiaydemsother is oAntelaosf

who carries the axis of the heavens on his shoulders, is one of
my grandfathers. Jupiter is the other, and I glory in having him
as my father-in-law as well. The peoples of Phrygia fear me.
Cadmus's royal house is under my rule: and the walls, built to
my husband's lyre, and Thebes's people, will be ruled by his
power and mine. Whichever part of the palace I turn my eyes
on, I look at immense wealth. Augment it with my beauty,
worthy of a goddess, and add to this my seven daughters, as
many sons, and soon my sons- and my
daughters-in-law! Now, ask what the reason is

for my pTriditea,naensds

then dare to

, daughter of

prefer Latona to

, whoever

he is. Latona, whom the wide earth once refused even a little piece of ground to give birth on.

Land, sea, and sky were no refuge for your goddess. She was exiled from the world, until

, pitying the wanderer, gave her a precarious place, saying 'Friend, you wander the earth, T the sea.' There she gave birth to

twins, only a seventh of my offspring. T am fortunate (indeed, who can deny it?) and T will stay fortunate (and who can doubt that too?). My riches make me safe. T am greater than any whom Fortune can harm, and though she could take much away, she would leave me much more. Surely my comforts banish fear. Tmagine that some of this host of children could be taken from me, T would still not, bereaved, be reduced to the two of Latona's family. Tn that state, how far is she from childlessness? Go home - enough of holy things - and take those laurel wreaths from your hair!' They relinquish them, and leave the rite unfinished, except what is their right, reverencing the goddess in a secret murmur.

BsoknsVaIr:2e0k4i-l2le6d6 The gods' vengeance: Niobe's

The goddess wasCdyenetphlyusangered, and on the
twin children. 'See, it will be doubted whether

T, your mother, proud to have borne you, and giving way to no
goddess, except Juno, am a

goddess, and worship will be prevented at my altars through all
the ages, unless you help me,

mdayugchhtiledrrreno.f

Nor is this my only grief. This

has added insultto

injury, and has dared to put her children above you, and has
called me childless, may that

recoil on her own head, and has shown her father's tongue
for wickedness.'

Lshaetohnaas

would have added her to what she

had related, but

cried 'EnPohuogehb!eLong

the same, and falling swiftly through the air, covered by clouds, they reached the house of There was a broad, open plain near the walls, flattened by the constant passage of horses, where many wheels and hard hooves had left deep furrows beneath them. There, a number of strong horses sat firmly on their backs,

reins heavy with gold. While Ismenus, one of these, who had been the first of his mother's burdens, was wheeling his horse's path around in an unerring circle, and hauling at the foaming bit, he cried out 'Oh, I am wounded!' and revealed an arrow fixed in his chest, and losing the reins from his dying hands, slipped gradually, sideways, over his mount's right shoulder.

the empty air, let out the reins, just as a shipmaster sensing a storm runs for it when he sees the cloud, and claps on all sail, so that not even the slightest breeze is lost. Still giving full rein, he was overtaken, by the arrow none can avoid, and the shaft stuck quivering in his neck, and the naked tip protruded from his throat. Leaning forward, as he was, he rolled down over the mane and the galloping hooves, and stained the Pghroauenddimwuitsh warm bTloaondt.alus

carried his grandfather's name, at the end of the usual task imposed on them, had joined the

exercise of the young men, and were gleaming with oil in the wrestling match. And now they were fully engaged, in a tight hold, chest to chest, when an arrow, loosed from the taut bow, pierced them both, as they were. They groaned as one, and fell as one, their limbs contorted with pain. As they lay there, they cast a last dying IAolopkh, eansorone, and, as one, gave up the

his breast in anguish, he ran to them to lift their cold bodies in his eDmeblriaacne.ATnpothllios filial service

innermost parts with deadly steel. As the shaft was removed, a section of his lung was drawn with it, caught on the barbs, and with his life's blood his spirit rushed out into the air.

But it was not a simple wound that longhaired
suffered. He was hit where the shin begins, and where the
sinews of the knee leave a soft place between. While he was
trying to pull out the fatal shaft with his hand, another arrow
was driven into his throat as far as the feathers. The rush of
blood expelled it, and

gushing out, spurted Ilihoingehusin the air, in a long
arms in vain entreaty. 'O you company of all the gods, spare
me!' he cried, unaware that he need not ask them all. The archer
god Apollo was moved, though already the dart could not be
recalled: yet only a slight wound killed the boy, the arrow not
striking deeply in his heart.

BHkerVfaI:t2e.67-312 Niobe's daughters are killed:

The rumour of trouble, the people's sorrow, and the tears of her
own family, confirming sudden disaster to the mother, left her
astounded that the gods could have done it, and angered that
they had such power, and dared to use it. Now, she learned
that the father,

, driving the iron blade through his heart,
had, in dying, ended pain
life

that Niobe, the on Lea, two hours ago chased

way through the city with head held high, enviable to her friends, and now more to be pitied by her enemies. She threw herself on the cold bodies, and without regard for due ceremony, gave all her sons a last kiss. Turning from them she lifted her bruised arms to the sky, and cried out 'Feed your heart, cruel one, Latona, on my pain, feed your heart, and be done! Be done, savage spirit! I am buried seven times. Exult and triumph over your enemy! But where is the victory? Even in my misery I have more than you in your happiness. After so many deaths, I still outdo you!'

She spoke, and the twang of a taut bowstring sounded, terrifying all of them, except Niobe. Pain gave her courage. The sisters, with black garments, and loosened hair, were standing by their brothers' bodies. One, grasping at an arrow piercing her side, falling, fainted in death beside her brother's face. A second, attempting to comfort her grieving mother, fell silent, and was bent in agony with a hidden wound. She pressed her lips together,

but life had already fled. One fell trying in vain to run, and her sister fell across her. One tried to hide, while another trembled in full view. Now six had been dealt death, suffering their various wounds: the last remained. The mother, with all her robes and with her body, protected her, and cried out 'Leave me just one, the youngest! I only ask for one, the youngest of all!' While she prayed, she, for whom she prayed, was dead. Childless, she sat among the bodies of her sons, her daughters, and her husband, frozen in grief.

The breeze stirs not a hair, the colour of her cheeks is bloodless, and her eyes are fixed motionless in her sad face: nothing in that likeness is alive. Inwardly her tongue is frozen to the solid roof of her mouth, and her veins cease their power to throb. Her neck cannot bend, nor her arms recall their movement, nor her feet lead her anywhere. Inside, her body is stone. Yet she weeps, and, enclosed in a powerful whirlwind, she is snatched away to her own country: there, set on a mountain top,

she wears away, and even now tears flow from the marble.

BlykciVaIn:s313-381 The story of Latona and the

Now all men and women are indeed afraid of the anger manifested by divine being, and all pay more respect to the great power of the goddess, the mother of the twins. As often happens, because of recent ye'veants they tell old in ancient times, also, the farmers spurned the goddess, and not without suffering for it. The thing is not well known, it is true, because the men were unknown, nevertheless, it was wonderful. T myself saw the place, and the lake made notable by the strangeness of it, since my father, getting old, and unable to endure the journey, had ordered me to collect some choice cattle from there, and one of the men of that country had offered himself as a guide. While T crossed the pastureland with him, there was an

old altar, black with ashes, standing in the middle of a lake, surrounded by trembling reeds. My guide stopped and, shivering with fear, said in a murmur 'Have mercy on me!' and T, similarly, said in a murmur 'Have mercy!'

the

TNhaeinadTsasFkeadunhuims

whether it was an altar to

, or a local god, and my

friend replied 'Young man, it is no mountain spirit in this altar.

She calls it hers, whom the

queen of heaven onceDeblaonsned from the world,

and whom vagrant

island, would bPaarellays

, a lightly floating

accept, at her prayer.

There,Lbaettowneaen

's olive tree and a date-

palm,

mother

Juno

bore her twins, against their step-

's will. Having endured her labour,

even then she fled Juno, carrying the divine twins
clasped to her breast.

TChheim, aienrsaide the borders of Lycia, home of
fields, the goddess, weary from her long struggle, and parched
by the radiant heat, felt her thirst: also her hungry children
had drunk

all her rich milk. By chance she saw a smallish lake in a deep
valley. Countrymen were there, gathering bushy osiers, rushes,
and the fine marsh sedges. The

approached, and putting her knee to the ground, rested, to
enjoy a drink of the cool water. The group of rustics denied it to
her. The goddess, denied, spoke. 'Why do you forbid me your
waters? The use of water is everyone's right. Nature has not
made the sun, or the air, or the clear waves, private things. T

come for a public gift, and yet T beg you to grant it to me as a suppliant. T was not preparing to bathe my limbs and my weary body here, only to quench my thirst. My mouth lacks moisture from speaking, my throat is dry, and there's scarcely a path here for speech. A drink of water would be nectar to me, and T would bear witness to accepting life from it, as well: you will be giving life from your waves. Let these children move you, also, who stretch their little arms out from my breast.'

And it chanced that they did stretch out their arms. Who would not have been moved by the goddess's winning words? Yet, despite her prayers they persisted in denying her, with threats, if she did not take herself off, and added insults besides. Not content with that, they also stirred the pool with their hands and feet, and churned up the soft mud from the depths, by leaping about, maliciousClyo.euAsnger forgot thirst,

beg from the unworthy, nor speak in words inferior to those of a goddess, and stretching her palms to the heavens, she said 'Live in that swamp for ever!' Tt happened as the goddess wished: Tt is their delight to be under the water, now to submerge their bodies completely in the deep pool, now to show their heads, now to swim on the surface. Often they squat on the edges of the marsh, often retreat to the cool lake, but now as before they employ their ugly voices in quarrelling, and shamefully, even

though they are under the water, from under the water they try out their abuse. Now their voices

are also hoarse, their inflated throats are swollen, and their croaking distends their wide mouths. Their shoulders and heads meet, and their necks appear to have vanished. Their backs are green; their bellies, the largest part of their body, are white, and, as newly made frogs, they leap in their muddy pool.

Bk VI:382-400 The tale of Marsyas

When whoever it was had finished relating the ruin of the men of Phrygia, the story-teller

the son of Marsyas,

, whom

flute,

, had been playing on

had exacted punishment. Marsyas cried 'Why do you peel me out of myself? 'Aah! T repent', he screamed in agony. 'Aah! Music is not worth this pain!' As he screams, the skin is flayed from the surface of his body, no part is untouched. Blood flows everywhere, the exposed sinews are visible, and the trembling veins quiver, without skin to hide them: you can

number the internal organs, and the fibres of the lungs, clearly visible in his chest. The woodland gods, and the fauns of the countryside, wept, and his brother satyrs, Olympus his friend and pupil, still dear to him then, and the nymphs, and all who pastured their fleecy sheep and horned cattle on those mountains. The fertile soil was drenched, and the drenched earth caught the falling tears, and absorbed them into its deep veins. Tt formed a stream then, and sent it into the clear air. From there it ran within

sloping river of

banks, quickly, to the sea, the clearest

, taking Marsyas's name.

BTekreVuIs:401-438 The marriage of Procne and From such tales as these the company turns immAemdpciahteiolyn to the present, and mourns the loss

blamed, though even then one man, her brother

, is said to have wept for her and, after taking off his tunic, to have shown the ivory, of his left shoulder. This was of flesh, and the

same colour as his right shoulder, at the time of his birth. Later, when he had been cut in pieces, by his father, it is said that the gods fitted his limbs together again. They found the pieces, but one was lost, between the upper arm and the neck. Ivory was used in place of the missing part, and by means of that Pelops was made whole.

The princes, of cTohuenbtreises to the southwest,

near neighbours of

cities related to ThebeAs

, gathered, and the

rugrgoesd theirSkpianrgtsa to go

aPnedlopooffnenr essiyamnpaMthyyc. enae

Caanldydon

, and

not yet

cOurrcshedomenfoosr reCjeocrtiinngth

, fertile

Mes, saennde

Patraefamous for bronze;

wClaerolinkae

PNitetlheauns P,

ylos

,
, and

Tarnodezenlow-lying

ruled by

; and whichever of these other

between its two seas, or seen to the northeast of the Isthmus,
lying between the two seas. But

nothing. War prevented them doing so. A

Barbarian army had crossed the Isthmus and sought

to enter the city of.

with his army of auxiliaries, and won a great name by his
victory. Since Tereus was a master of men and riches, an
ambition was kindled in the

king of Athens, and he persuaded his
giving

hJiumnohis daughter in marriHagyem. Neneither

, whoGraattceensds on brides, nor

Eumen,idneosr

the thFruereies

, was there. The,

funeral. The Eumenides, the Furies, prepared their marriage bed, and the unholy screech owl brooded over their house, and sat on the roof of their chamber. By this bird-omen, Procne and Tereus were joined. By this bird-omen, they were made parents. Thrace of course rejoiced with them, and they themselves gave thanks to the gods, and the day when Pandion's daughter marriedItyhser illustrious king, and the day on

to be celebrated as festivals: so, always, our real advantages escape us.

BsiskteVrIP:4h3il8o-m48e5laTereus's passion for Procne's

Now, Titan, the sun, had guidePdrtohcenteturning

coaxingly to her husband, 'Tf any thanks are due me, either
send me to see my sister, or let my sister come here. You can
promise my father she will return after a brief stay. Tt would be
wortPhhailogmreealtadeaTletroeumse, if you allowed me to

and with sail and oar reached the

, and landed on the shore of

Phairrabeouusr of

As soon as he gained access to his father- in-law, right hand
was joined to right hand, and they began by wishing each other
favourable omens. Tereus had started to tell of the reason for his
visit, his wife's request, and promise a speedy return if she were
sent back with him, when, see, Philomela entered, dressed in rich

robes, and richer beauty, walking as we are used to being told
the naiads and dryads of the deep woods do, if only one were to
give them like her culture and dress. Seeing the girl, Tereus took
fire, just as if someone touched a flame to corn stubble, or

burned the leaves, or hay stored in a loft. Her beauty was worthy of it, but he was driven by his natural passion, and the inclination of the people of his region is towards lust: he burnt with his own vice and his nation's. His impulse was to erode her attendants care, and her nurse's loyalty, even seduce the girl herself with rich gifts, to the extent of his kingdom, or rape her and defend the rape in savage war. There was nothing he would not dare, possessed by unbridled desire, nor could he contain the flame in his heart.

Now he suffered from impatience, and eagerly returned to Procne's request, pursuing his own wishes as hers. Desire made him eloquent, and whenever he petitioned more strongly than was seemly, he would make out that Procne wished it so. He even embellished

his speeches with tears, as though she had commissioned him to do that too. You gods, what secret darknesses human hearts hide! Due to his efforts, Tereus is viewed as faithful, in his deceit, and is praised for his crime. Moreover Philomela wishes his request granted, and resting her forearms on her father's shoulders, coaxing him to let her go to visit her sister, she urges it, in her own interest, and against it. Tereus gazes at her, and imagining her as already his, watching her kisses, and her arms encircling her father's neck, it all spurs him on, food and fuel to

his frenzy. Whenever she embraces her father, he wishes he were that father: though of course his intentions would be no less wicked. The father is won over by the twin entreaties. The girl is overjoyed, and thanks her father, and thinks, poor wretch, that what will bring sorrow to both sisters is actually a success for both.

Bk VI:486-548 Tereus forces Philomela

Now little was left of Phoebus's daily labour, and hisshkoyses were treading the spaces of the western . A rwoyinael feast was served at Then their bodies sated, they gaTvherathceiamnselves retired to bed, he was disturbed by thoughts of her, and remembering her features, her gestures, her hands, he imagined the rest that he had not yet seen, as he would wish, and fuelled his own fires, in sleepless restlessness. Day broke, and , clasping his son-in-law's right hand, in parting, with tears welling in his eyes, entrusted his daughter to him. 'Dear son, since affectionate reasons compel it, and boTtheroefutshem give her over to you, and by your honour, by the entreaty of a heart joined to yours, and by the gods above, T beg you, protect her with a father's love, and send back to me, as soon as is possible (it will be all too long a wait for me), this sweet comfort

of my old age. You too, as soon as is possible (it is enough that
your sister

iPshisloomfealra

away), if you are at all dutiful,
, return to me!

So he commanded his daughter and kissed her, and soft tears mingled with his commands. As a token of their promise he took their two right hands and linked them together, and asked them, with a prayer, to remember to greet his absent daughter, and grandson, for him. His mouth sobbing, he could barely say a last farewell, and he feared the forebodings in his mind.

As soon as Philomela was on board the brightly painted ship, and the sea was churned by the oars, and the land left behind them, the barbarian king cried 'T have won! T carry with me what T wished for! He exults, and his passion can scarcely wait for its satisfaction. He

never turns his eyes away from differently than when

her, no deposits

a hare, caught by the curved talons, in its high eyrie: there is no escape for the captive, and the raptor gazes at its prize.

Now they had completed their journey, and disembarked from the wave-worn ship, on the shores of his country. The king took her to a high-walled building, hidden in an ancient forest, and there he locked her away, she, pale and trembling, fearing everything, in tears now, begging to know where her sister was. Then, confessing his evil intent, he overcame her by force, she a virgin and alone, as she called out, again and again, in vain, to her father, her sister, and most of all to the great gods. She quivered like a frightened lamb, that fails to realise it is free, wounded and discarded by a grey wolf, or like a dove trembling, its feathers stained with its blood, still fearing the rapacious claws that gripped it. After a brief while, when she had come to her senses, she dragged at her dishevelled hair, and like a mourner, clawed at her arms, beating them against her breasts. Hands outstretched, she shouted 'Oh, you savage. Oh, what an evil, cruel, thing you have done. Did you care nothing for my father's trust, sealed with holy tears, my sister's

affection, my own virginity, your marriage vows? You have confounded everything. I have been forced to become my sister's rival. You are joined to both. Now Procne will be my enemy! Why not rob me of life as well, you traitor, so that no crime escapes you? If only you had done it before that impious act. Then my shade would have been free of guilt. Yet, if the gods above witness such things, if the powers of heaven mean anything, if all is not lost, as I am, then one day you will pay me for this! I, without shame, will tell what you have done. If I get the chance it will be in front of everyone. If I am kept imprisoned in these woods, I will fill the woods with it, and move the stones, that know of my guilt, to pity. The skies will hear of it, and any god that may be there!

Bk VI:549-570 Philomela is mutilated

The king's anger was stirred by these words, and his fear also. Goaded by both, he

freed the sword from its sheath by his side, and seizing her hair gathered it together, to use as a tie, to tether her arms behind her back.

, seeing the sword, and hoping only for death, offered up her throat. But he severed her tongue with his savage blade, holding

it with pincers, as she struggled to speak in her indignation, calling out her father's name repeatedly. Her tongue's root was left quivering, while the rest of it lay on the dark soil, vibrating and trembling, and, as though it were the tail of a mutilated snake moving, it writhed, as if, in dying, it was searching for some sign of her. They say (though T scarcely dare credit it) that even after this crime, he still assailed her wounded body, repeatedly, in his lust.

Phreocno controlled himself sufficiently to return

where her sister was. He, with false mourning, told of a fictitious funeral, and tears gave it credence. Procne tore her glistening clothes, with their gold hems, from her shoulders, and

put on black robes, and built an empty tomb, and mistakenly brought offerings, and lamented the fate of a sister, not yet due to be lamented in that way.

Bk VI:571-619 The truth is revealed

The sun-god has circled and a year is past. What can

Pthheilotwmeelvlae signs,

guard prevents her escape; the thick walls of the building are made of solid stone; her mute mouth can yield no token of the facts. Great trouble is inventive, and ingenuity arises in difficult times. Cleverly, she fastens her thread to a barbarian's loom, and weaves purple designs on a white background, revealing the crime. She entrusts it, when complete, to a servant, and asks her, by means of gestures, to

take it to takes it to

her mistress. She, as she is asked,

, not knowing what it carries

inside. The wife of the savage king unrolls the cloth, and reads her sister's terrible fate, and by a miracle keeps silent. Grief restrains her lips,

her tongue seeking to form words adequate to her indignation, fails. She has no time for tears,

but rushes off, in a confusion of right and
wrong, her mind filled with thoughts
of

vengeance.

It was the time when the young

Thracian

women used to celebrate the triennial festival of

Rhea (Nodigohpteknew their holy rites: by night,

clashing of bronze). By night the queen left her palace, prepared

herself for the rites of the god, and took up the weapons of that

frenzied religion. Tendrils of vine wreathed her head; a deerskin

was draped over her left side; a light javelin rested on her

shoulder. Hurling through the woods with a crowd of her

companions, terrifying, driven by maddening grief, Procne

embodies you, Bacchus. She comes at last to the building in

the wilderness, and nudges out

the door down, seizes her sister, disguises her

with the tokens of a wild Bacchante, hides her face with ivy

leaves, and dragging her along

with her, frightened out of her wits, leads her inside the palace walls.

When Philomela realised that she had reached that accursed house, the wretched girl shuddered in horror, and her whole face grew deathly pale. Procne, once there, took off the religious trappings; uncovered the downcast face of her unhappy sister, and clutched her in her arms. But Philomela could not bear to lift her eyes, seeing herself as her sister's betrayer. With her face turned towards the ground, wanting to swear by the gods, and call them to witness, that her shame had been visited on her by force, she made signs with her hands in place of speech. Procne burned, and could not control her anger, reproaching her sister for weeping, saying 'Now is not the time for tears, but for the sword, or for what overcomes the sword, if you know of such a thing. I am prepared for any wickedness, sister; to set the palace alight with a torch, and throw Tereus, the author of this, into the midst of the flames; or to cut out his eyes and tongue, and the parts

which brought shame to you; or to force out his guilty spirit through a thousand wounds! I am ready for any enormity: but what it should be, I still do not know yet.'

Bk VI:619-652 The pitiless feast

While Procne was going over these things, came to his mother.

His arrival suggested what she might do, and regarding him with a cold gaze, she said 'Ah! How like your father you are!'

Without speaking further, seething in silent indignation,

she began to conceive her

tragic plan. Yet, when the boy approached, and greeted his

mother, and put his little arms round her neck, and kissed

her with childish endearments,

she was moved, her anger was checked, and

her eyes were wet with the tears that gathered against her will.

But, realising that her mind was wavering through

excess affection, she turned away from him, and turned to

look at her sister's face again, till, gazing at both in turn, she

said 'Why should the one be

able to speak his endearments, while the other is silent, her

tongue torn out?'

Though he calls me mother, why can she not call me

Look at the husband you are

oTferyeous! Affection is criminal in a

wife of Without delay, she dragged Ttys

off, as a

tigress does

forests of the

an unweaned fawn, in the dark

. As they reached a remote

part of the great palace, Procne, with an unchanging expression, struck him with a knife, in the side close to the heart, while he stretched out his hands, knowing his fate at the last, crying out 'Mother! Mother!', and reaching out for her neck.

That one woPunhdilowmaeslaprobably

his throat with the knife. While the limbs were still warm, and retained some life, they tore them to pieces. Part bubble in bronze cauldrons, part hiss on the spit: and the distant rooms drip with grease.

The wife invites the unsuspecting Tereus to the feast, and giving out that it is a sacred rite, practised in her country, where it is only lawful for the husband to be present, she sends away their followers and servants. Tereus eats by himself, seated in his tall

ancestral chair, and fills his belly with his own child. And in the darkness of his understanding cries 'Fetch Tthys here'.

BbikrdVs

I:653-674 They are transformed into

Procne cannot hide her cruel exultation, and now, eager to be, herself, the messenger of destruction, she cries 'You have him there, inside, the one you ask for.' He looks around and questions where the boy is. AndPthheilnomwheliale

springs forward, her hair wet with the dew of that frenIztiyesd murder, and hurls the bloodstained

time whenshe wished morestrongly to have

the power of speech, and to declare her exultation in fitting words.

The Thracian king pushed bacFkutrhiees table

with a great cry, calling on the , the

snake-haired sisters of the vale of . Now if

he could, he would tear open his body, and reveal the dreadful substance of the feast, and his half-consumed child. Then he weeps, and calls himself the sepulchre of his unhappy son, and now pursues, with naked sword, the daughters of Pandion.

You might think the Athenian women have taken wing: they have taken wings. One of them, a nightingale, Procne, makes for the woods. The other, a swallow, Philomela, flies to the eaves of the palace, and even now her throat has not lost the stain of that murder, and she soft

in his grief and desire for revenge, is himself changed to a bird, with a feathered crest on its head. An immoderate, elongated, beak juts out, like a long spear. The name of the bird is the hoopoe, and it looks as though it is armed.

Bk VI:675-721 Boreas and Orithyia

This tragedy sent Pandion down to the shadows of Tartarus before his time, before the last years of old age. His rule over the kingdom,

ability for sound government, and superiority in warfare, was never in doubt. He had four sons and the same number of daughters, and two of

the daughters were rivals in beauty. Of these

tCweop,halus

gramnaddseonyoouf

hAapepoylusin marriage,

Boreas ,

Orithyia

. But you,

denied your bTeelorveeuds, , hTahrmraecdiabnysyour

This was so while Boreas wooed her, and preferred prayers to force. But when charm got him nowhere, he bristled with anger, which is his usual mood for too much of the time, and said 'T deserve it! Why have T relinquished my own weapons, force and ferocity, and anger and menacing moods, and turned to prayers, that are

unbecoming for me to use? Force is fitting for me. By force, I drive forward the mists, by force move the sea. I overturn knotted oaks, harden the snow, and strike earth with hail. And, when I meet my brothers under the open sky (since that is my battleground) I struggle so fiercely with them that the midst of the heavens echoes with our collisions, and lightnings leap, hurled from the vaulted clouds. So, when I penetrate the hollow openings of the earth, and apply my proud back to the deepest cave roofs, I trouble the shades, and the whole world with the tremors. That is how I should have sought a wife, and not become Erectheus's son-in-law by prayer but by action.'

With these, or other equally forceful words, Boreas unfurled his wings, by whose beating the whole world is stirred, and made the wide ocean tremble. Trailing his cloak of dust over the mountain summits, he swept the land, and, shrouded in darkness, the lover embraced his Orythia, with his dusky wings, as she shivered with fear. As he flew, his own flames of passion

were fanned, and burned fiercer. Nor did the thief halt in his flight through the air, till he reached the city and people of

Thrace, the

. Attica

chilly tyrant, and became a mother, giving birth to twin brothers,
who took after their mother, in everything else but their father's
wings. Yet they say the wings were not present, on their bodies,
when they were born, but while they still
wCearleaislackingZebteesards, to match their red

But both alike, soon after, began to sprout the pinions of birds
on their shoulders, and both their jaws and cheeks grew tawny.
And, when tAhregironbaouythsood was oMveirn,ytahnes
youths sailed, as

through unknown seas, to seek the glittering wool of a
golden fleece.

BOOK VII

Medea agonises over her love

And now the Argonauts were ploughing the sea in their ship, Thracian Salmydessus, living out his days in perpetual blindness, and had driven the birdlike

Harpies

from the presence of the unhappy, aged man. At last, after enduring many trials, under their famous leader, they reached the

the land of Colchis. While they were standing

before King Aëtes,

of Aea, requesting the

Golden Fleece from the

king, they were

before King Aëtes,

of Aea, requesting the

Golden Fleece from the

king, they were

extreme terms were being imposed, involving
king, conceived an overwhelming passion for Jason. She fought
against it for a time, but when reason could not overcome
desire, she debated with herself.

'Medea, you struggle in vain: some god, I do not know which,
opposes you. I wonder if this, or something, like this, is what
people indeed call love? Or why would the tasks my father
demands of Jason seem so hard? They are more than hard!
Why am I afraid of his death, when I have scarcely seen him?
What is the cause of all this fear? Quench, if you can, unhappy
girl, these flames that you feel in your virgin heart! If I could, I
would be wiser! But a strange power draws me to him against
my will. Love urges one thing: reason another. I see, and I desire
the better: I follow the worse. Why do you burn for a stranger,
royal virgin, and dream of marriage in an alien land? This earth
can also give you what you can love. Whether he lives or dies, is
in the hands of the gods. Let him live! I can pray for this even if
I may not love him: what is Jason guilty of? Who, but the
heartless, would not be touched by Jason's youth, and birth,
and courage? Who, though the other qualities were absent,
could not be stirred by his beauty?

He has stirred my heart, indeed. And unless I offer my help, he will feel the fiery breath of the bronze-footed bulls; have to meet that enemy, sprung from the soil, born of his own sowing; or be given as captured prey to the dragon's greed. If I allow this, then I am born of the tigress: then I show I have a heart of stone and iron! Why can I not watch him die, and shame my eyes by seeing? Why do I not urge the bulls on, to meet him, and the wild earth-born warriors, and the unsleeping dragon? Let the gods also desire the better! Though it is not for me to pray for, but to bring about.

Shall I betray my father's country? Shall some unknown be saved by my powers, and unhurt because of me, without me, set his sails to the wind, and be husband to another, leaving Medea to be punished? If he could do that, if he could set another woman above me, let him die, the ungrateful man! But his look, his nobility of spirit, and his graceful form, do not make me fear deceit or forgetfulness of my kindness. And he will give me his word beforehand, and I

will gather the gods to witness our pledge. Why fear when it is certain? Prepare yourself, and dispel all delay: Jason will be forever in your debt, take you to himself of eternal marriage,

crowds of women will glorify you as his saviour.

Carried by the winds, shall I leave my native country, my sister, my brother, my father, and my gods? Well then, my father is barbarous, and my country is savage, and my brother is still a child: my sister's prayers are for me, and the greatest god is within! I will not be leaving greatness behind, but pursuing greatness: honour as a saviour of these Achaean people, familiarity with a better land and with cities whose fame is flourishing even here, the

culture and the son of

arts of those places, and the man,

, for whom I would barter

those things that the wide world owns, joined to whom I will be called fortunate, dear to the gods, and my head will be crowned with the stars.

What of the stories of mCohuanrtyabindsisthat clash of sailors, now sucking in, now sSpceywlliang out the sea, and rSaipcailciaionus dog-headed , yelping

love, clinging to Jason's breast, T shall be carried over the wide seas: in his arms, T will fear nothing, or if T am afraid, T will only be

afraid for him.

But do you call that marriage,

Medea

, and

clothe your fault with fair names? Consider instead, how great a sin you are near to, and while you can, shun the crime!' She spoke, and

in front of her eyes, were modesty: and now, turning away.

rectitude, piety,

, defeated, was

BMkedeVaII:74-99 Jason promises to marry

daugShhteerwenoft tothtehe Taintcainent Paelrtasress

of Hecate,

, that the

shadowy grove conceals, in the remote forest.

And now she was strong and her passion, now conquered, had ebbed, when she saw the

and the flame, that was dead, relit. Her cheeks flushed, and then her whole face became pallid. Just as a tiny spark that lies buried under the ashes, takes life from a breath of air, and grows and, living, regains its previous strength, so now her calmed passion, that you would have thought had dulled, when she saw the young hero, flared uAp eastohnis visible presence.

usually handsome that day: you could forgive her for loving him. She gazed at him, and fixed her eyes on him as if she had never looked at him before, and in her infatuation, seeing his face, could not believe him mortal, nor could she turn away. So that when, indeed, the stranger grasped her right hand, and began

to speak, and in a submissive voice asked for her help, promising marriage, she replied in a flood of tears. 'T see what T am doing: it is not ignorance of the truth that ensnares me, but

love. Your salvation is in my gift, but being

saved, remember your promise!

GodHdeessswore by the sacred rites of

the Triple

, by the dSivuinne presence of the grove,

by theAeaellt-esseeing , whowas the father of

own good fortune, and by his great danger. Tmmediately, as he was now trusted, he accepted the magic herbs from her, and learnt their use, and returned to the palace, joyfully.

BFIkeecVe II:100-158 Jason wins the Golden

The next day's dawn dispelled the glittering stars. The men and women
people gathered on the sacred

ridge. The king was seated in the middle, clothed in purple, and
distinguished by his ivory scepter. Behind him, the bronze-
footed bulls,

At the touch of their heat the grass shrivels, and as stoked fires
roar, or as broken limestone, that

has absorbed the heat inside an earthen furnace, hisses
explosively, when cool water is scattered over it, so the flames
sounded, pent up in their

heads and burning throats. Still the son
of the king went out to meet them.

As he came to them, the fierce creatures,
with their iron-tipped horns, turned their terrible gaze towards
him, pawed the dusty ground with

their cloven feet, and filled the steam of their
bellows. The

king saw the

frozen in fear. He went up to the bulls, not feeling their fiery breath (so great is the power of magic drugs!), and stroking their hanging dewlaps, with a bold hand, yoked them together, and forced them to pull the heavy blade, and

the

were stunned, but the increased their shouting, and

heightened his courage.

Then he took the dragon's teeth from the bronze helmet, and scattered them over the turned earth. The soil softened the seeds that had been steeped in virulent poison, and they

sprouted, and the teeth, freshly sown, produced new bodies. As an embryo takes on human form in the mother's womb, and is fully developed there in every aspect, not emerging to the living air until it is complete, so when those shapes of men had been made in the bowels of the pregnant earth, they surged from the

teeming soil, and, what is even more
wonderful, the weapons, created with them.

courage failed them, when they saw these warriors
preparing their sharp spears, at

who had rendered him safe, was afraid. When she saw the
solitary youth attacked by so many enemies, she grew pale, and
sat there, suddenly cold and bloodless. And in case the herbs
she had given him had not been potent enough, she chanted a
spell to support them, and called on her secret arts.

He threw a boulder into the midst of his enemies, and this
turned their attack, on him, against themselves. The earth-born
brothers

died at each other's

hands, and fell as in civil cheer, and clung to the

victor, and hugged him in eager embraces. You also, princess
among the Barbarians, longed to hold the victorious man: but
modesty prevented it. Still, you might have held him, but
concern for your reputation stopped you from doing so. What
you might fittingly do you did, rejoicing silently, giving thanks,
for your incantations, and the gods who inspired them.

The final task was to put the dragon to sleep with the magic drugs. Known for its crest, its triple tongues and curved fangs, it was the

dragon guardian of the tree's golden branch when

of a certain herb, and three times repeated the words that bring tranquil sleep, that calm the rough seas and turbulent rivers, sleep came to those sleepless eyes, and the heroic son of Aeson gained the Golden Fleece. Proud of his prize, and taking with him a further prize, the one who had helped him gain it, the hero, and

Medea, returned to the harbour at Jason's life Jason asks Medea to

The elderly Haemonian mothers and fathers bring offerings to mark their sons' return, and melt incense heaped in the flames.

The sacrifice, with gilded horns, that the hero has

absent from the rejoicing, now Jason kneels, and

said 'O my wife, to whom I confess I owe my life,

though you have already given

me everything, and the total of all your kindnesses is

beyond any promises we made, let

your incantations, if they can (what indeed can they not

do?) reduce my own years and add them to my father's!

He could not restrain his tears. was
moved by her loving request, and
came to mind. Yet, not allowing herself to be

affected by such thoughts, she answered 'Husband, what
dreadful words have escaped your lips? Do you
think I can transfer any part

of it: nor is yours a just request. But I will try to grant a greater gift
than the one you ask for, Jason. If only the Triple Goddess will
aid me, and give her assent in person to this great act of daring,
I will attempt to renew your father's length of years, without
need for yours.'

Medea summons the powers

Medea summons the powers

Three nights were lacking before the moon's horns met, to make
their complete orb. When she was shining at her fullest, and
gazed on the earth, with perfect form, Medea left the palace,

dressed in unclasped robes. Her feet were bare, her unbound hair streamed down, over her shoulders, and she wandered, companionless, through midnight's still silence. Men, beasts, and birds were freed in deep sleep. There were

no murmurs in the hedgerows: the still leaves were silent, in silent, dew-filled, air. Only the flickering stars moved. Stretching her arms to them she three times turned herself about, three times sprinkled her head, with water from the running stream, three times let out a wailing cry, then knelt on the hard earth, and prayed:

'SNTaigrsh,t,thmaot,stwfaitihthtfhuel kgeoelpdeernomf
oouorn,sescurcectereidtest;he

fTireipsleof liHghetc;ate, you who know all our

uandecrotamkein, gtso, iYnocua,ntEatairotnhs,:

aid the witches' art, and all our who yield to witches,
herbs of

mYoaug,icafiorrscea:nd breezes, pools and hills, and
eBveerhyerwea;tearlcl oYuoruse, ;Gods of Night, and Gods of
GStroevaemss, ,enadorswe.ill, by banks amazed, turn

Imacgailcmspreolulsg:h seas, and stir the calm by my
barnidngstocrlomusdds,isdpieslp;erse the clouds, raise storms
atenedth, ;with my incantations, I break the serpent's
annadvireoohteautph;nature's oaks, and rocks, from their
amnoduntmaionvetoptshteo sfhoarkees,ts, and command
the

eslaeretphintgodegardoaton,waakned.

from their tombs the

Yheoauveanls'so,stLaiunn, a, I draw down, eclipsed, from
tyhoouurgphaibnrso;nzes of Temese clash, to take away
agnradnadtsimrey, chant, the chariot of the Sun-god, my
gmroorwnsinpgafliere: . Aurora, at my poisons, dims her
Ythoeuirqnueecnkcshtothbeowb,ulls' hot flame for me: force

bcuernveiantgh ptlhoeughhe:avy yoke, that never pulled the

Yseorupentut'rsntetehthe,

savage warfare, born of the

aslgeaeipn;st itself, and lull the watcher, innocent of toawtngs
uoaf rGdrdeece.ived, bring golden spoil, to the NreonwewIende,
ed the juice by which old age may be

tfhloawt ecraonf

ryeoguathin,

the prime of years, return the

ainndreYpolyu: will grant it. Not in vain, stars glittered
nthortoiunghvathine, swkyin.'ged dragons bring my chariot,

There, sent from the sky, was her chariot. When she had
mounted, stroked the dragons' bridled necks, and shaken the
light reins in her hands, sheTwhaesssanlaitacnheTdeumppoen
high. She looked down

dragons to certain places that she knew. She

cOosnsaideredthose herbs tPhaetliognrowOtohnryMs

ount

Pindu,

sthose of MOoulynmt

pus ,

and

pleased her, plucked some by the roots, and cut others, with a curved pruning-knife of bronze.

MApaindyanshues chose, as well, from the banks of the

Amphrysu. sMany she chose, as well, Efrnoimpeuthse

Peneus

. NorSpdeidrchsheelusomit the .

, and

's waBteoresbe

gave

somAentthhinedg,onand thEe urebeodeya shores of . And

lonGllaiufec,unsot yet famous for the change it made

Bk VII:234-293 Medea rejuvenates Aeson

Then she returned, after nine days and nine nights surveying all the lands she had crossed, from her chariot, drawn by the winged dragons. The dragons had only smelt the herbs, yet they shed their skins of many years. Reaching her door and threshold, she stopped on the outside, and under the open sky, avoiding contact with

any man, sheHseectatuep two altars of turf, one on

She wreathed them with sacred boughs from the wildwood, then dug two trenches near by in the earth, and performed the sacrifice, plunging her knife into the throat of a black-fleeced sheep, and drenching the wide ditches with blood. She poured over it cups of pure honey, and again she poured over it cups of

warm milk, uttering words as she did so, calling on the spirits of the earth, and begging the shadowy king and his stolen bride, not to be too quick to steal life from the old man's limbs.

When she had appeased the gods by Aepsroanyer

exhausted body to be carried into the air, and freeing him to deep sleep with her spells, she

stretched him out herbs. She ordered

like a corpse on a bed of

, his son, to go far off,

and the attendants to go far off, and warned them to keep profane eyes away from the mysteries. They went as she had ordered.

, with streaming hair, circled the burning

altars, like a Bacchante, and dipping many-branched torches into the black ditches filled with blood, she lit them, once they were darkened, at the twin altars. Three times with fire, three times with water, three times with sulphur, she purified the old man.

Meanwhile a potent mixture is heating in a bronze cauldron set on the flames, bubbling, and seething, white with tuTrbhuelessnat lifarnoth. She

seeds, flowerheads, and dark juices. She throws in precious stones searched for in the distant east, and sands that the ebbing tide of ocean washes. She adds hoar-frost collected by night under the moon, the wings and flesh of a vile screech-owl, and the slavering foam of a sacrificed were-wolf, that can change its savage features to those of a mCainn.ySpheiadnoes not forget

the liver of a long-lived stag, the eggs and the head of a crow that has lived for nine human life-times.

With these, and a thousand other nameless things, the barbarian witch pursued her greater than mortal purpose. She stirred it all with a long-dry branch of a fruitful olive, mixing the depths with the surface. Look! The ancient staff turned in the hot cauldron, first grew green again, then in a short time sprouted leaves, and was, suddenly, heavily loaded with olives. And whenever the flames caused froth to spatter from the hollow bronze, and warm drops to fall on the earth, the soil blossomed, and flowers and soft grasses grew.

As soon as she saw this, Medea unsheathed a knife, and cut the old man's throat, and letting the old blood out, filled the dry

veins with the juice. When Aeson had absorbed it, part through his mouth, and part through the wound, the white of his hair and beard quickly vanished, and a dark colour took its place. At a stroke his leanness went, and his pallor and dullness of mind. The deep hollows were filled with rounded flesh, and his limbs expanded.

Aeson marvelled, recalling that this was his self of forty years ago.

BPekliasVII:294-349 Medea's destruction of Bacchus saw this wondrous miracle from

hNeyamvepnh'ss

heights, and realising from it, that the

, who had nursed him,

could have their youth rCesotolcrhedis, he secured that

gift from the witch of . There was no

end to her magic. , pretending

to a sham queen with her husband, fled as a usurper of Aeson's throne. There, the king's daughters received her, since he himself was

widowed

down by the years. The lying soon won them over by a skilful

show of friendship, and when she told them of one of her greatest gifts, the removal of Aeson's many years, and lingered over it, hope was aroused in Pelias's daughters that similar magic arts might rejuvenate their father.

They begged her, and told her to set a price however great. She was silent for a moment, and appeared to hesitate, keeping the minds of her petitioners in suspense by a show of solemn pretence. When, eventually, she promised to do it, she said 'To give you greater confidence in my gift, your oldest ram, the leader of your flocks, will be turned into a young lamb again, by my magic drugs.' Straight away the woolly creature, worn out by innumerable years, was dragged forward, his horns curving

round his hollow temples. When the witch had cut his wizened throat with her Thessalian knife, hardly staining the blade with blood, she immersed the sheep's carcass in the bronze cauldron, along with her powerful magic herbs. These shrank its limbs, melted away its horns, and, with its horns, the years. A high-pitched bleating came from inside the vessel, and while they were wondering at the bleating, a lamb leapt out, and frisked away, seeking the udder and milk.

Pelias's daughters were stunned, and now the truth of her promise had been displayed, they insisted even more eagerly. Three times had they wrought their horses, after their

fourth night the stars were glittering in all their radiance, when the deceitful daughter of Aetes set clear water, and herbs, but ineffectual ones, over a blazing fire. And now the king and his guards also were deep in death-like sleep, achieved by her incantations and the power of her magic spells. The king's daughters, at her command, crossed the threshold, with the witch, and stood around his bed.

'Why do you hesitate, so timidly?' she said. 'Unsheath your blades, and let out the old blood, so that I can fill the empty

veins with new! You father's life and youth are in your hands. If you have any filial affection, if those are not vain hopes that stir you, render your father this service, banish old age with your weapons, and drive out his poisoned blood with a stroke of the iron blade!

Urged on by these words, the more love each had for him, the quicker she was to act without love, and did evil, to avoid greater evil. Nevertheless they could not bear to see their own blows, and turned their eyes away, and with averted faces, wounded him blindly with cruel hands. Streaming blood, the old man still raised himself on his elbow, and, though mutilated, tried to rise from his bed. Stretching his pallid hands out among the many weapons, he cried 'Daughters, why are you doing this? What has made you take up weapons against your father's life?' Their strength and courage vanished. But as he was about to utter more words, the Colchian witch cut his throat, and plunged his torn body into the seething water.

BAktheVnsII:350-403Medea flees and reaches

She would not have escaped punishment had she not taken to the air, with her winged dragons. Through the high sky, clockwise, she

fClehdi,ronover the shadowOythrsylospes of Pelion,

's home; over

andCtehreamplbacuess

who, aided by the nymphs and changed to a winged scarab beetle, lifted into the air, when

the all-powerful sea drowned the Dsoeulicdaleiaornth,

and so escaped undrowned from

flood. She passed

's

on theIdleaft,

with its hugeLisbtoenre serpent image, and 's

shape of a stag, the bullock stolen by his son.

Schoerytphaussed Patrhis place where the
father of

, ,

and wheMre aera

lay, buried under a little sand;

, changed to a black bitch of

with her strange barking.

EurSypheylufslew ovetrheAwstoympaelnaeoaf,
ththeeislcaintyd, ooff

Her,culaequired horns whenthey abused

, as

oTveelrhines

he and his company

, beloved of Ialysos

departed:

: and the

whose eyes corrupted everything they looked

on, so that Jupiter, disgusted with them, sank them under

his brother's ocean waves. She

passed the shores of Asia, on the

would marvel, one day, that a peace-loving

dove could spring from the body of his

daughter,

. Hyrie

Cycnean

Tempe, There

hymn

famous suddenly

, at the boy

by a swan. 's command,

brought him birds and a fierce lion he had tamed. Ordered to overcome a wild bull as well, he did overcome him, but angry that his love was rejected so often, he refused to grant this last gift of a bull, when asked. Cyncus, angered, said 'You will wish you had' and leapt from a high cliff. All thought he had fallen, but changed to a swan he beat through the air on white wings, though his mother, Hyrie, not knowing he was safe, pined away with weeping, and became the lake that carries her name.

ComNbear there was the cOityphoifuPs leuron, where wings, escaped death at the handMs eodfehaer sons,

the Aetolian Curetes.CAanladutrheean

looked

dLoewton at the fields of

's isle, sacred to

, whose king and queen weCreylallesnoechanged

tMo enbierpdhs.roOnn her right was

, where

lay with his mother, as though he

were a wild beast. Further on she sees the

, the river-god IAampeonlltoing his

grandson's fate, changed by

lumbering seal, aBndotrtehse home of

Euminetolusa

mourning his son

bee-eater, in the air.

, reborn as a bird, the

CorAintthlast, the dragoEn'pshywriengs brougPhtirheenriatno

spring. Here,tradition says,that in earliest

times, human bodies spJraasnogn from fungi,

Glauce haCdolbceheinanconsumed by the fires of

vIsetnhgmefuusi

witchcraft and both the

's gulfs had wMitneedsesaed flame

bathed her sword in the blood of their

sons. Then, after performing this evil

act, she fled

from Jason's wratTh.itCanarsried by her dragPoanlslathsat

are born oAfththeens

, she reached

Phen'es

citadel of . This once knePweryipohuas ,
flying in the airA, lcays obnierds, the eagle and
the

oPsoplyrepye:moannd

, granddaughter of

was

, resting on strange new wings. Tt

who gave Medea sanctuary there,

damned thereafter by that one action: and not content with
taking her in, he even entered into a contract of marriage with
her.

Blifke, VthIeIn:4v0a4n-4is2h4esMedea attempts Theseus's

Now Theseus came to Athens, Aegeus's son,
but as yet unknown to him. He, with his
courage, had brought peace to the
between the two gulfs., seeking his
destruction, prepared a mixture of poisonous
aconite, she had brought with her from the coast

of Scythia. This poiCsoenrbisersuasid to haEvcehdidrinpepaend

dog. There is a dark cavern with a
gaping mHoeructhu,leasnd a pathTiirnytnosthe
depths, up which

with steel chains, resisting and twisting its eyes away from the
daylight and the shining rays. Cerberus, provoked to a rabid
frenzy, filled all the air with his simultaneous three-headed
howling, and spattered the green fields with white flecks of
foam. These are supposed to have congealed and found food to
multiply, gaining harmful strength from the rich soil. Because
they are long-lived, springing from the hard rock, the country
people call these shoots, of wolf-bane, 'soil-less' aconites.

Through his wife's cunning Aegeus, the father, himself offered
the poison to his son, as if he were a stranger. Theseus,
unwittingly, had taken the cup he was given in his right hand,

when his father recognised the emblems of his own house, on the ivory hilt of his son's sword, and knocked the evil drink away from his mouth.

But she escaped death, in a dark mist, raised by her incantations.

Bk VII:425-452 The praise for Theseus

Though the father was overjoyed that his son was unharmed, he was still horrified that so great a crime could have come so close to success. He lit fires on the altars, and heaped gifts for the gods. His axes struck the mountainous necks of oxen, their horns tied with the sacrificial ribbons. They say that was the happiest day that dawned in the city of

. The statesmen celebrated among the people, and they sang verses, made even more inspired by the wine.

'fGoretachteTbhloeoseduosf, tahdemCirreedtainn bMulalr, athon,

ysaofuerfaocrttahnedfagriftemrsapdeloCugroh.

yon's fields

VEuplicdaanu'rsucsl'usbl-awnidelsdaiwngyosound, efeat

asanwd tehveilbParnokcsroufsttehsebRriovuegrhCt edpohwisnu.

s Ewiletnuessisse, dsaCcerercdytoonC'sefraelsl:the Mother,

Stwinisitse,dyotou ekvilil adr,t,a man of great strength wanhdo

tceoaurImd ebne'nsdbpoidniee-straepatrtru:nks to the earth,

aMnedgSacrair'osnLiesledgoeni''eanfowr,aalln:d safe paths

reach tahnodutghhetlhaenodcdeeannieddenthiedsahmiseb,ones

a grave, tainlld, ltohnegc-

litiifmfsebheuarrrleSdc,irthoeny'shnaarmdeen.ed to cliffs,

hIof nwouersw, anted to count your years and

your

toeyoduee, dthsewborualvdeestx,cweedetmhpety oaurrs:wine-

cups,

,

The palace echoed to the people's applause and the prayers of friends, and there was no sad place in the whole city.

Bk VII:453-500 Minos threatens war

Nevertheless Aegeus's pleasure in receiving his son was not carefree (indeed, joy is never complete, and someMfirnoousble always

was preparing for war. Powerful in men and ships, his anger as a father was more powerful

still, and by right of arms he w avenge the death of

as seeking to

, his son. But

first he acquired allies for his war, crossing the

sea in theAswnaifpthfeleet that was his strength. The

iAslsatnydpaolfaea

joined with him, and that of

(Anaphe by promises, Astypalaea

bMyycocNreotsan supremacy in wCairm);ololsow-Slyyrinogs

, and chalky-soiled

flowerinPgarwosith thySmipeh, nfolast

;

, marble-

cliffed

, and

Arn,ebetrayed to him by

had taken the gold her greed demanded, the
gods changed into a bird, the black-footed,

black-winged jackdaw, that still delights in

gold.

Old Irish doysme

Tenos

Andros

GCyraertoasn

ships; enpoarrethos, , , ;

Aeacidae Oenopia

nor rich in bright olives. Sailing

of the

. Theeeyacucalled it Oenopia in

ancient times, but

himself named it

down, to TmeelaetmMoninos, wanting to see so Pfaemleouuss

a man.

wentPhtoocuhsim, and ,

their half-brother. Aeacus himself came, also, slow with the burden of years, and asked the cause of his visit. The ruler of a hundred cities sighed, reminded of his grief for his son, and replied 'T beg your aid in a war, waged for my son's sake; to be part of a just fight: T ask the

cgoramnfedorston oof f

marking out his tomb. The said

'You ask in vain

what my city caAntnhoetnsgive. No Cceitcyroipss

more

this; we and they are bound by treaty.'

Minos turned away, sadly, saying 'Your treaty will cost you dear', since he thought it more useful to threaten war than to fight, and consume his strength too soon.

When a ship from Athens arrived, under full

sails,

entered the port, bearing

, and likewise greetings from his

country. Though he had not seen him for a long time, he recognized him and clasped his right hand, and led him to their father's house. The hero went forward, observed on all sides, even now retaining traces of his former beauty, carrying a branch of his country's olive. And to the right, an elderly man, the father of the king, had two younger men, and

BAkegVinIaI:501-613 Aeacus tells of the plague at
CepAhaftleursmeeting and exchanging a fewAwthoerndss,

asking for help and quoting thMe tirneoasty sworn to

by their ancAesctohrasi,aadding that was out to

control all. When he had invoAkeeadctuhse

resting his left hand on the handle of his sceptre, replied 'Don't

ask for our help, assume it. Don't hesitate to reckon the forces

of this island your own, and (let this state of my fortunes last!)

energy is not lacking. T have men enough, and thank the gods,

the moment is auspicious and there will be no excuses.' 'T

wish it may always be so' Cephalus said 'and may your city swell

its numbers. Tndeed, as T came T felt happy: so many equally

youthful, handsome people, meeting me on the way. Yet there

were many T missed, that T saw before, when T visited the city.'

Aeacus sighed, and spoke sadly. 'From a bad beginning, better

fortune follows. T wish T could recall the one for you without

the other! T'll take them in order, now, and not stall you with

irrelevances. Those your mind, remembering, misses are only

bones

and ashes, and how great a part of my wealth perished with

them!

A terrible plague afflicted through the unjust anger of

the people

, detesting us

because our island had been named after my mother, her rival.

While it looked like a human disease, and the cause of the disastrous epidemic was hidden, we fought it with medical skill.

But the destruction cancelled out our efforts, which waned as we were conquered. At the outset the sky shrouded the earth in a thick fog, and the sultry heat under clouds.

make her disc complete, and, four times, thinned her full disc away, hot southerly winds breathed their deadly air on us. We know the pestilence reached our lakes and streams. Thousands of snakes slithered through the empty fields, and fouled the waters with their slime. The unexpected power of the disease surprised us, at the first, with its destruction of dogs, sheep and cattle, wild animals and birds. The wretched ploughman watches in dismay as

sturdy oxen stumble in their task, and sink down onto the furrows. The flocks of sheep give out a sickly bleating, while the wool falls away of itself, and their bodies waste. The spirited horse, once famous on the track, loses his glory, and forgetting past honour, whinnies in his stall, dying a slow death. The wild boar no longer remembers his fury; the deer cannot trust to speed; the bears cannot match the strength of the herds. Lethargy grips them all. Decaying carcasses lie in the roadways, fields and woods, and the air is fouled with the stench. Strangely, dogs, carrion birds, and grey wolves, will not touch them. They rot on the ground, pollute the air with their dying breath, and spread contagion far and wide.

Increasing in virulence the pestilence spreads to the luckless farmers themselves, and takes lordship inside the city walls. Firstly the inner organs grow hot, and a flushed skin and feverish breath are symptoms of hidden warmth. The tongue is rough and swollen with heat: the lips are parted, parched with dry

breath, and gasping, suck in the heavy air. The sick cannot tolerate a bed or any kind of covering, but lie face down on the bare ground, though the earth does not cool their bodies, their bodies heat the earth.

No one can control it, and it breaks out fiercely among the doctors themselves, and the practice of their skill condemns the

practitioners. The nearer people are to the sick, and the more selflessly they attend them, the more swiftly they meet their fate, and as the hope of recovery deserts them, and they see the end of their illness only in death, they give way to their desires, and ignore what is good for them, since nothing is any good. Everywhere they cling to the fountains and runnels and deep wells, and drinking, thirst is not quenched sooner than life. Many of them are too weak to stand, and even die in the water, yet others still draw it. Others loathe their hateful beds so much they leave them, and if they lack the strength to stand, thhoeuyserohlol lodutgoondtso the ground.

house seems fatal to them, and, because the cause is unknown, the building itself is blamed. You see them, half-dead, wandering the streets, while they can still stay on their feet, others lying on the ground weeping, turning their exhausted gaze upwards in their dying efforts, and stretching their arms out to the stars in the overhanging sky, breathing their last, here or there, wherever death has overtaken them.

What were my feelings then? What could they be, but to hate life, and to wish to be with my people? Wherever T looked as T turned my gaze, there were layers of dead, like rotten apples fallen from shaken branches, or acorns from a windblown ilex. See that temple

opposite on the it? Tt is

hill with a flight of steps up to 's. Who among us did not bring

useless offerings to those shrines? How often a husband while still praying for his wife, or a father still praying for his son, ended his life in front of those implacable altars, part of the unused incense found in their hands! How often the sacrificial bulls fell down, without waiting

for the blow, while the priest was praying and pouring unmixed wine between the horns. Even when T was sacrificing to Jove, for myself my country and my three sons, the victim let out a dreadful moan, and suddenly collapsed without a stroke from my blade, barely staining the knives below with its blood. The diseased entrails showed no marks, from which to read the prophetic truths, and warnings, of the gods. That offensive morbidity penetrated to their vital organs. T have seen corpses thrown down in front of the temple doors, in front of the altars, to make their deaths even more of a reproach. Some cut off their breath with a noose, and banished, by death, their fear of death, summoning their approaching fate from the beyond.

The bodies of the dead were not given the usual rites (the exit gates from the city could not cope with so many funerals). They either lay on the ground unburied, or were given to the heaped pyres without ceremony. And now there was no reverence left: the people

struggled to the pyres, and were consumed by others' flames. There was no one left to mourn, and the spirits of parents and children, of young and old were left to wander, unwept. There was no space in the burial mounds, and not enough wood for the fires.'

BMkymVidIIo:n6s14-660 The creation of the
StunnJeudpibteyrsuch a storm of dark events, T
said 'O , if they doAneogtinliae when they
say that you were held in 's embrace,
she, the daughter of , and if you are not
ashamed, mighty father, to have fathered me, give me back my
people or bury me too in their tomb.' He gave me a flash of
lightning as a sign, and thunder followed. T said 'T interpret this
to be an omen, and that you give me it as a pledge, and may
these accordingly be auspicious tokens of your purpose.'

There happened to be an oak-tree nearby, with open spreading branches, seeded from

Dodona, and sacred to Jove. T noticed a long train of food-gathering ants, carrying vast loads in their tiny mouths, and forging their own way over its corrugated bark. Admiring their numbers, T said 'Best of fathers, give me as many citizens as this and fill the city's empty walls.' The tall oak-tree quivered, and its branches filled with sound, without a wind. T shivered, my limbs quaking with fear, and my hair stood on end. Though T kissed the oak-tree and the earth, not acknowledging my hopes, yet T did hope, and cherished my longings in my heart. Night fell, and sleep claimed my care- worn body.

The same oak-tree was there before my eyes, with the same branches, and the same insects on its branches, and it shook with a similar motion, and seemed to scatter its column of grain- bearers onto the ground below. Suddenly they seemed to grow larger and larger, and raise themselves from the soil, and stand erect, they lost their leanness, many feet, and their black coloration, and their limbs took on human form.

Sleep vanished. Awake again, T dismissed my dream,
bemoaning the lack of help
from the gods. But there was a great murmuring in the
palace, and T thought T heard human
voices, those T was now unaccustomed
to. While T suspected that it
was an effect of sleep,
came running and throwing open the
door, shouted 'Father, come out and see, something greater
than you could hope or believe. Come now!'

T went, and saw such men as T had seen in sleep's imagining, in
ranks such as T recognised and knew. They approached and
saluted me as king. T fulfilled my prayer to Jove, and divided
the city amongst this new people, along with the lost farmers'
empty fields. T called them

, a name τῆσφάτῃσι (did not belie each

their bodies: they still retain the habits they had

before, a thrifty, hard-working people, tenacious of
achievement, and keeping what they achieve. These men fresh
in years and spirit, will follow you to war, as soon as that

favourable east wind that brought you here' (it was indeed an
easterly that had brought him) 'has swung round to the south.'

BankdVPiRiO:c6r6i1s-758 The infidelities of Cephalus

They filled a long day with this and other talk: the last of the light was given over to feasting, and night to sleep. The sun shone gold again, but an east wind was still blowing, and

kept the sons of

sails from the

joined

homeward voyage. The

, their senior,

and Cephalus and the princes then went to the

kPihnogc:ubsutAtehaecuksin'sg swonas still in a deep sleep.

,

threshold, since

, received them at the

and his brother were

selecting men for the war. Phocus led the into

an inner walk, beautiful and

secluded, where gtrhaenydssoant doofwAneotlougsether,

and

spear in his hand, tipped with gold, and made of an unknown

wood. In the midst of their first

short conversation, he said 'I am knowledgeable

about woodland, and hunting wild animals, but I have been

wondering for a while what tree that shaft was cut from. If it

were ash it would be deep yellow, and if it were cornelian cherry

it would be knotted. What it is I am ignorant of, but my eyes

have never seen

one more of the

beautifully formed for throwing.' One brother replied 'You will

marvel at its usefulness more than at its looks. It hits whatever it is aimed at: there is no chance involved, and then it flies back,

bloodied, with the soot no effect on it.

He replied

retrieved.' He wanted to

know everything: why this was so, where it came from, and who gave such a wondrous gift. What he wanted to know, Cephalus told him, but was still ashamed to say what a high price it had cost him. He was silent, and touched with sadness for his lost wife, tears welling in his eyes, he uttered these words.

'Son of the goddess, this weapon makes me weep (who would believe that?) and it will for

many years if the fates grant me them. This weapon did for my dear wife and me. I wish I had it without it! She was

fill your ears, my dear, the sister of that were to compare the two in looks and manner, Procris was more worth stealing! Her father brought us together in marriage,

and love brought us together too. I was called happy, and I was. But the gods' vision of the future was otherwise, or perhaps things would still be so.

The second month after our marriage, I was

setting golden

out nets to trap antlered deer, when, chasing away the hound, I saw

is always bright with flowers, and took me away against my will. By the grace of the goddess I can repeat the truth: though her face has the blush of roses, though she keeps the borderland of light and night, though she drinks the dewy nectar, I was in love with Procris.

Procris was in my heart: Procris was always on my lips. T kept talking about the sacred marriage bed, and the newness of our union, the recent wedding, and the prior claim of our deserted couch. The goddess was angered and said "Stop complaining, ungrateful man: have your Procris! But if my vision is far-sighted, you will wish you had never had her." In a fury, she sent me back to her.

As T was returning, reconsidering the goddess's words, T began to fear lest my wife had not been faithful to our marriage vows. Her youth and beauty prompted thoughts of adultery, but her character forbade those thoughts. But T had been away a while, and she from whom T was returning was herself an example of the fault, and lovers fear the worst. T decided to try what might grieve me, testing her

chaste loyalty with gifts. Aurora supported my fears, and she changed my appearance (T felt it

happening).

Unpreacknowledged, T went back to

Athens,

itself was irreproachable, gave every sign
of innocence, and was only
anxious for its vanished master. With
difficulty, by a thousand stratagems, T gained
access to Erechtheus's daughter.
When T saw her T was rooted to the spot, and almost
relinquished my thoughts
of testing her loyalty. Indeed T could hardly keep from
confessing the truth, and hardly keep from kissing her, as T
ought. She was sad (but no one could be more lovely than her in
her sadness). She grieved with longing for the husband who had
been snatched away. Phocus, she
Beauty, whom Grief itself so befits! Why
should T tell how many times her chaste nature repelled my
advances? All those many times she said "T hold myself, in trust,
for one man only: wherever he is, T keep what T can give, in
trust, for that one man." For whom, in his senses, was that not a
great enough trial of loyalty? But T was not satisfied, and
struggled on, wounding myself, until by promising to give a
fortune for just one night with her, and then increasing the offer,
T forced her to

hesitate. Wrongly victorious, T cried out "T am no adulterer, wicked one! T am your true husband! You have me for a witness, you traitress!"

She said not a word. Silent with overwhelming shame, she fled from the treacherous threshold, and her evil husband. Deeply hurt by me, and hating the whole race of men, she waDnidaenraed the mountains, following

violent flame burned in my bones. T begged her forgiveness, and confessed T had sinned, and that T too might have succumbed to the same fault, given the offer, if such gifts were offered to me. When T had owned to this, and after she had first taken revenge for her wounded honour, she returned to me, and we lived out sweet years in harmony. Moreover, as though she in yielding herself gave only a small prize, she gaveCmyne tha iahound as a gift, that her own

"he will surpass all other dogs for speed." She gave me a spear, likewise, the one, you see, T

have in my hands. Do you want to know the fate of the other gift? Listen to something marvellous: you will be stirred by the strangeness of the thing!

BCkephValIuIs:'7s5d9o-7g9L5aelTahpes

transformation of

'Oedipus, son of Laius, had solved with his genius the riddles whose meaning was previously not understood, and the Sphinx, dark prophetess, had hurtled headlong from the cliff,

his words forgotten. Immediately

righteous

Themis

was plagued again (since

does not leave such things

unpunished!) and many country people feared that the Teumessian vixen would destroy their flocks and themselves. The young men of the neighbourhood came, and we beat over the wide fields. That swift creature leapt lightly over the nets, and

cleared the tops of the traps we had set. Then we slipped our hounds from the tether, but she escaped their pursuit, and,

travelling no slower than a bird flies, mocked the pack. With

one great shot (Huturtrhicean hunters

name of my wife's gift). He had long been

struggling to free himself from his leash, and straining his neck against the restraint. He had scarcely been released properly before we lost sight of him.

The hot dust showed the print of his paws, but he had vanished from sight. No javelin was quicker than him, no lead shot from a mreatawnhirled

There was an intervening hill whose summit overlooked the surrounding fields. T climbed it, and watched the spectacle of this strange race, where the quarry seemed to be caught, and then to escape its fate. Nor does the cunning animal run in a straight course in the open, but it eludes the pursuing muzzle and swings back in a circle, so its enemy cannot charge. The hound presses hard, and matches its pace, seems to grip it, and does not grip it, and worries at the air with its empty snapping.

T turned to my spear for help. While T was balancing it in my right hand, while T was trying to fit my fingers into the throwing strap, T turned my eyes away. When T turned them back to the same place, T saw (a marvel) two shapes of marble in the middle of the plain. One you would think to be fleeing, the other pursuing. Assuredly, if a god was with them, that god must have willed that both should be unconquered in the race,' He got so far in his

story, and was silent.P'hWohcautscime hasCthepe hsapleuasr

committed?' said

recounted its crime.

. And

Bk VII:796-865 The death of Procris

'Phocus, my happiness was the beginning

of my sorrow, first.

and T will speak of happiness

, what a joy it is to

remember that blessed time, when, in those early years, T was delighted, and rightly so, with my wife, and she was delighted with her husband. We two had mutual cares, and a

shared love. She would not have preferred 's bed to my love, anVdenouswoman could

come there. An equal flame burnt in our hearts.

Just after dawn, when the first rays struck the hilltops, full of youthfulness, T used to go hunting in the woods. T used to take no servants, or horses, or keen-scented hounds, or knotted snares. T trusted in my spear. But when my right hand was sated with the slaughter of wild

creatures, T would return to the cool of the

valleys. T courted the breeze, genatulerat: o me, in

the midst of the heat: T waiteAdufroar she was

remember) T used to call "Come to me, delight me, enter my breast, most pleasing one, and, as you do, be willing to ease this heat T burn with!" Perhaps T did add more endearments (so my fate led me on). "You are my greatest pleasure" T used to say. "You revive me, and cherish me. You make me love the woods and

lonely places. It is always your breath I try to catch with my lips."

Someone, I don't know who, hearing the

ambiguous words, represented betrayal, and thought the word

my speech as a

I called so

often, was the name of a nymph, a nymph he believed I

loved. I immediately the unthinking

imagined disloyalty, and whispered what he had heard. Love is

a credulous thing. Overcome with sudden pain, they tell me that

she fainted. After a long time she revived, weeping for herself,

calling her fate evil. She complained of my faithlessness, and

troubled by an imaginary crime, she feared what was

nothing, feared a

name without substance, and aggrieved, the

unhappy woman, as though

rival.

were a real

Yet she often doubted, and hoped, in her misery, that she was wrong, declaring she would not believe it, and unless she witnessed it herself, would not condemn her husband as guilty of any crime. Next morning, when

Dawn's light had dispelled the night T left to seek the woods, and, victoriouAsufrraom the hunt,

relieve my suffering!" and suddenly, amongst

my words, T thought T heard someone's moan. "Come, dearest!" T still said, and as the fallen leaves made a rustling sound in reply, T thought it was a wild creature, and threw my spear quickly. It was Procris. Claspng the wound in her breast she cried out "Ah, me!"

Recognising it as the voice of my faithful wife, T ran headlong and frantic towards that voice. T found her half-alive, her clothes sprinkled with drops of blood, and (what misery!) trying to pull this spear, her gift to me, from the wound. T lifted her body, dearer to me than my own, with gentle arms, tore the fabric from her breast, and bound up the cruel wound, trying to stem the blood, begging her not to leave me, guilty of her death.

Though her strength was failing, and even though she was dying, she forced herself to speak a little. "By the bed we swore to share, by the gods that T

entreat, those that are above, and those that are of my house, by any good T have deserved of you, and by the abiding love, that still, while T die, remains, that is itself the cause of my death, do not allow this Aura to marry you in my place!" She spoke, and then T knew at last the error of the name, and told her. But what was the use of telling? She wavered, and the little strength she had ebbled away with her blood. While she could still gaze at anything, she gazed at me; and to me, and on my lips, breathed out her unfortunate spirit. And her look seemed easier then, untroubled by death.'

The hero, weepAinega,chuasd told this sorrowful

sCoenpsh,

and their newly enlisted men, whom then
accepted, with all their heavy

armour.

BOOK VIII

Scylla decides to betray her city

Now Lucifer dispeellainstg winndight, and

unveiling shining day, the

soudthrowppinedd,

and raCinepclhoauldussgathered. ATheeacmidileds ,

bringing them, morequickly than they

expected, to the harbour they steereMd ifnoors, by its

favourableaction. Meanwhile

layingmiwliatastrey the coast

was

, and testing

hAilscathoüs

strengthen this against the city of

bright lock of purple hair, on the crown of his head, amongst his distinguished grey tresses, that guaranteed the safety of his kingdom.

The horns of a new moon had risen six times and the fortunes of war still hung in the balance, so protractedly did Victory hover between the two, on hesitant wings. There was a tower of the rock, a wall of singing his golden lyre, and the sound resonated in the

rock. In days of peace, Scylla, the daughter of King Nisus, often used to climb up there, and make the stones ring using small pebbles. In wartime also she would often watch the unyielding armed conflicts from there, and now, as the war dragged on, she had come to know the names of the hostile perpetrators, their

Above leader,

all she came to know the face of their son, more than was fitting.

If he covered his head with a plumed helmet, she thought him handsome in a helmet. If he carried his shining bronze shield, a shield became him well. When he hurled his heavy spear, with taut limbs, the girl admired his strength combined with skill. When he bent the broad arc of his bow, Pwhitehebaufsight notched in it,

there, with his arrow ready. But when he exposed his face, free of the bronze, and when, clothed in purple, he took to horseback, his white horse conspicuous with its embroidered trappings, and he controlled its foaming bit,

Nisus's daughter was scarcely in control of herself, scarcely in a rational frame of mind. Happy the spear he held, she said, and happy the reins he lifted in his hand. Her impulse was to run, though only a girl, and if it had been allowed, through the enemy lines; her impulse was to thCrroewtahnerself from the top of the tower

to their army, or anything else Minos might wish.

As she sat gazing at the white tents of the king, she said 'I am not sure whether

I should show joy or grief at this miserable war. I grieve because Minos is the enemy of one who loves him, but if there

had been no war, he would never have been known to me! If he accepted me as a hostage he could abandon the war: he would have me as his companion, me as a pledge of peace. If she, who gave birth to you, most handsome of kings, was as beautiful as you are, no wonder the god was on fire for her. O If I would be three times happy if I could take wing, through the air, and stand in the

camp of the Cretan king, and reveal myself, and my love, and ask what dowry he would need to win me: so long as he does not demand my country's stronghold! Rather let my hopes of marriage die, than that I be capable of betrayal!

- Though often many have found it better to be defeated, if a peace-loving conqueror showed clemency. Indeed he wages a just war because of his murdered son: his cause is powerful, and the arms that support his cause. Then, I think we will be conquered. And if that is the end that awaits the city, why should his strength breach these walls of mine, rather than my love?

It would be better for him to win, without slaughter, or delay, and without the shedding of his own blood. At least I would not be afraid lest someone inadvertently wound your breast, Minos: for who would be so cruel as to venture to aim his throw at you, unless he was careless? The idea pleases me, and I am firm in

my decision to deliver myself to you, with my country as my dowry, and so put an end to war. But, it is not enough merely to want it! There is

a guard watching the entrance, and my father holds the keys of the gate. I only fear through him I might be unlucky: only he hinders my wishes. Would that the gods had devised things so that I had no father! Surely everyone is their own god: Fortune rejects idle wishes. Another girl, fired with as great a passion as mine, would, long ago, have destroyed anything that stood in the way of her love. And why should another be braver than I am? I would dare to go through fire and sword: but there is no need here to brave fire or sword: I need one lock of my father's hair. That is more precious than gold to me, that purple lock of hair will bless me, and let me achieve my desire.

Book 8: Scylla, deserted, is changed

As she was speaking, Night, most powerful healer of our cares, darkened, and, with the shadows, her boldness grew. The first hours of quiet had come, when sleep soothes hearts that

the day's anxieties have wearied: the daughter steals silently into her father's room, and (alas, the evil!) robs him of the fateful lock of hair. Through the middle of the enemy camp she goes (so certain of her worth to them) with the impious prize she has gained, straight to the

king: who is startled by hSercyslplaeach to him.

'Love Ndrisouvse me to crime! T,

the

,gdoadusghotfermoyf

Khoinugse

, deliver, to you,

, and my country. T ask no gift but

yourself. Take this purple lock of hair as the pledge of my love, and know that T do not deliver merely a lock of his hair to you, but his head!' MAinndosshe held out her gift in her sinful

him, and shaken by the thought of this unnatural act, answered
'May the gods banish you from their world, O you who disgrace
this

age, and may land and seaCbreeddenied you! Be

certain T will never alloJwove , which is my

world, and the cradle of , to give sanctuary

to such a monstrous child.'

He spoke: and after establishing laws for his defeated enemies,
this most just of legislators, ordered the cables to be loosed
from his fleet, and the oars of the bronze-beaked ships to be set
in motion. When Scylla saw that the ships were drawing away
over the sea, and that their master had refused her the reward
for her wickedness, exhausting prayer, she succumbed to violent
anger, and, her hair streaming, shouted in her fury, stretching
our her hands. 'Where are you running to, deserting the creator
of your success, O you whom T have set above my father, set
above my country? Where are you running to, cruel one, whose
victory was my crime, and my kindness? Does neither the gift T
gave, nor my love, move you, nor the knowledge that all my
hopes are contained in you alone? Where shall T go, deserted
like this? To my country? Tt is defeated! Even if it were not, it is
closed to me through my treachery! To my father's presence?

Whom T betrayed to you? The citizens hate me, with reason, and their

neighbours fear me. I am exposed to
me. If you deny me Crete, also, and leave me

happy, please

your ingratitude, your mother was not
, but the sandbanks of the harbor,

whirlpools, stirred by the south wind. Nor are
deceived by the image of a bull. That tale of your birth is a lie!
Truly a bull begot you: a wild one, never captive of a heifer's
love.

Nisus, father, punish me! Joy in my pain, walls, that I have
betrayed! Now, I confess it, I deserve to be hated, and to die.
But let one of those whom I have impiously wounded destroy
me! Why should you attack me for my crime, who gained victory
through that crime? My sin against my father's
country, was a

you: that adulteress who fooled the fierce bull with that wooden
frame, and carried a hybrid foetus in her womb. Does my

speech penetrate your ears, monster of ingratitude, or do
the

same winds that blow your ships on, blow my words away to
nothingness? Now, Now, it is no wonder to me, that Pasiphae
preferred that bull to you, you have more savagery in you than
he had. Oh, he is ordering them to run! And the waves resound
to the beat of the oars, and T and my land recede. No matter.
Oh, in vain, you forget my kindnesses: T shall follow you against
your will, clinging to the curved sternpost, dragged over the
wide ocean.'

She had scarcely finished speaking when she leapt into the sea,
and swam after the fleet,

her pCarsestioann

lending her strength, and clung to boat. Her father, who
had been

newly changed into a sea eagle, soaring through the air on
tawny wings, saw her, and dived towards her, as she clung there,
to tear at her with his hooked beak. In fear she let go of the

sternpost, but as she fell the light breeze seemed to hold her, not letting her touch the water. Feathers spring from her arms: changed into a bird, the rock dove, with iCtsirriesd legs and purple

acquired that name from her cutting of the lock of hair.

BAkriaVdInIIe:152-182 The Minotaur, Theseus, and

When MJoivneos reached Cretan soil he paid

bulls, and hung up his war trophies to adorn the palace. The scandal concerning his family grew, and the queen's unnatural adultery was evident from the birth of a strange hybrid monMstien.otMauinros resolved to remove this shame,

in a labyrinth with blind passageways.

, celebrated for his skill in architecture, laid out the design, and confused the clues to direction, and led the eye into a tortuous maze, by the windings of alternating paths. NMo daiefafenrdeenrtly from the way in which the

backwards and forwards in its chPanhgreyagbiale

facing the running waves advancing to meet it, now directing its uncertain waters towards its source, now towards the open sea: so Daedalus made the endless pathways of the maze, and was scarcely able to recover the entrance himself: the building was as deceptive as that.

There, Minos wallowed in the twin form of bull and man, and twice nourished it on

blood, but the third repetition of the nine-year tribute by lot, caused the monster's downfall.

When, through the help of the virgin Ariadne,

rewinding the thread,

threshold, that no one had previously regained,

daughter of Minos away with him, then cruelly abandoned his companion on that shore.

When

and weeping bitterly, as she was, brought her help and comfort.

So that she might shine among the eternal stars, he took the crown from her forehead, and set it in the sky. It soared through

the rarified air, and as it soared its jewels changed to bright
fires,

and took their place, orienting the appearance of

a crown,

Hesperus

, between the

knee of the

and the head of the serpent holds.

Bk VIII:183-235 Daedalus and Icarus

Meanwhile Daedalus, hating Crete, and his long exile, and filled
with a desire to stand on his native soil, was imprisoned by the
waves. 'He may thwart our escape by land or sea' he said 'but
the sky is surely open to us: we

does not rule the heavens'. So saying he applied his thought to
new invention and altered the natural order of things. He laid

down lines of feathers, beginning with the smallest, following the shorter with longer ones, so that you might think they had grown like that, on a slant. In that way, long ago, the rustic pan-pipes were graduated, with lengthening reeds. Then he fastened them together with thread at the middle, and bees'-wax at the base, and, when he had arranged them, he flexed each one into a gentle curve, so that they imitated real bird's

wings. His son, Icarus, stood next to him, and, not realising that he was handling things that would endanger him, caught laughingly at the down that blew in the passing breeze, and softened the yellow bees'-wax with his thumb, and, in his play, hindered his father's marvellous work.

When he had put the last touches to what he had begun, the artificer balanced his own body between the two wings and hovered in the moving air. He instructed the boy as well, saying 'Let me warn you, Icarus, to take the middle way, in case the moisture weighs down your wings, if you fly too low, or if you go too high, the sun scorches them. Travel between the eBxotoretenses. And T order you nHoet litcoeaim toGwraerdast

Bear

, the Herdsman, or

, the Orion

take the course I show you!' At the same time as he laid down the rules of flight, he fitted the newly created wings on the boy's shoulders. While he worked and issued his warnings the

ageing man's cheeks were wet with tears: the father's hands trembled.

He gave a never to be repeated kiss to his son, and lifting upwards on his wings, flew ahead, anxious for his companion, like a bird, leading her fledglings out of a nest above, into the empty air. He urged the boy to follow, and showed him the dangerous art of flying, moving his own wings, and then looking back at his son. Some angler catching fish with a quivering rod, or a shepherd leaning on his crook, or a ploughman resting on the handles of his plough, saw them, perhaps, and stood there amazed,

believing them Satomboes gods able to Jutrnaovel the sky.

And no Dwelos, Psaacroesd to, lay ahead

tLoetbhientlhefots(

Caanldymne

were behind them),

, rich in honey, to the

right, when the boy began to delight in his daring flight, and abandoning his guide, drawn by desire for the heavens, soared higher. His nearness to the devouring sun softened the fragrant wax that held the wings: and the wax melted: he flailed with bare arms, but losing his

oar-like wings, could not ride the air. Even as his mouth was crying his father's name, it vanished into the dark blue sea, the Tcarian Sea, called after him. The unhappy father, now no longer a father, shouted 'Tcarus, Tcarus where are you? Which way should T be looking, to see you?' 'Tcarus' he called again. Then he caught sight of the feathers on the waves, and cursed his inventions. He laid the body to rest, in a tomb, and the island was named Tcaria after his buried child.

Bk VIII:236-259 The death of Talos

As he was consigning his unfortunate son to the grave, a noisy partridge poked its head out from a muddy ditch, and, called, cackling joyfully, with whirring wings. It was the only one of its kind, not seen in previous years, and

only recent. It was a bird, as a lasting reminder, oblivious to the fates, sent you her son, Talus, to be taught: twelve years old, his mind ready

for knowledge. Indeed, the child, studying the spine of a fish, took it as a model, and cut continuous teeth out of sharp metal, inventing the use of the saw. He was also the first to pivot two iron arms on a pin, so that, with the arms at a set distance, one part could be fixed, and the other sweep out a circle. Daedalus, the sacred citadel, claiming that he had fallen.

But Pallas Minerva, who favours those with quick minds, caught him, and turned him into the partridge, masking him with feathers in mid-air. His inborn energy was transferred to swift wings and feet, and he kept his mother's name, Perdix, from before. But the bird does not perch above the ground, and does not make its nest on

branches or on high points, but flies low on whirring wings over the soil, and lays its eggs in a sheltered place.

B- kthVe IcIaIu:2se60-328 The Calydonian Boar Hunt

Now SiciDlya, etdhaelulasnd of Mount EtCnoac, ahleulsd regardedMiansospeacable, had taken up arms, against Thes, eiunsdeAfetnhceensof the suppliant: and

thankCsretote ,

now had ceased to

wreathed with fMlowineerrsv, aand thJeuApittheernians called

other gods, honouring them with gifts, and the blood of sacrificial offerings, and the contents of their incense-boxes.

Far-wandering fame had

spread the nAarmgeoliosf Theseus through all the

cities of tAhechaia , and the peoples inhabiting

wealthy

great trouble,

begged for

Manedleager

his help in their

, as a suppliant,

despite having

anxious prayers.

, asked his help, with

The reason for their asking was a wiDIdiabnoaar,

servant and avOenegnineugs power of 's

made offerings, from the successful harvests of

aCefruells year, of the fiBrsat cfcrrhuuitss

ofththedcerloivpesretor

from care', of libatMioinnseorfvaflowing oil, from the

desire was paid to all the gods, but the altar was passed by: neglected, it is

said, and left without its incense. Anger even

touches the gods. 'T shall not suffer this without exacting punishment' she cried 'and, though not honoured, it will not be said that T was

unavenged.' And the goddess, Athena, sent an

avenging boar

boar, over the

fields:

grassy

had none greater than it, and

eyes glowed with bloodshot fire: its neck was stiff with bristles, and the hairs, on its hide, bristled stiffly like spear-shafts: just as a palisade stands, so the hairs stood like tall spears. Hot foam flecked the broad shoulders, from its hoarse grunting. Its tusks

were the size of an Indian elephant's: lightning came from its mouth: and the leaves were scorched, by its breath. Now it trampled the young shoots of the growing crops, now cut short the ripeness,

longed-for by the mournful farmer, and scythed threshing floors waited for the promised harvest in vain. Heavy clusters of grapes were brought down along with the trailing vines, and fruit and branch of the evergreen olives. It rages among the cattle too. Neither the herdsmen and dogs, nor their own fierce bulls can defend the herds.

The people scatter, and only count themselves

safe behind the walls.

and a handful of people

of the people, longing for glory:

sons

and

Tyndareus, the LeDdiaoscuri, twin Jason

boxing, the other for hTohrseesmeuasnship:

Pirithwoühso

built the first ship:

Plexippuasnd

Toxeus,

fortunatesoinnsfroiefnTdshheispt:ius

and ,

the two

Caeneus

and swift

, uncles of Meleager:

, sons of Laeopchiapreuss:

Acastus

, once a woman: warlike Hippothoüs:

Dryas:

P, hfoaemneidx

fAomr

his javelin:

's son:

Eurytus

:

and

CleEaltiuss, the sons of Actor: and Phyleus, sent

there, and Peleus, father of

Tel.amAocnhiwllaess Admetus son of

the great

Eurytio, n

and Iolaüs BoeotiaEchion

: with, the

from were

, energetic in aLcteiloenx, and

Locria

uPnabneoapteenusat

Hruynlneiung: and

fromHippasus,

Nestor ,

, and daring :

Hippoc,osotinll in the primEenaofsilmlifeu:sand those that

Amyclae Lseanetr,twesithPenelope

, from ancient

Anc:aeus

A,rcady

Mop'ssusfather-in-law

with

sOoencleoufs

Ampyoxf

A: mphiara,ütshe shrewd

, not yet betrayed by his wife,

And Ata.lAanrtcaa,dtihae warrior girl of Tegea, the
brooch clasping the neck of her garment, and her hair simply
done, caught in a single knot. An ivory quiver, holding her
arrows, that rattled as she moved, hung from her left shoulder,
and her left hand held the bow. So she was dressed: as for her
face, you might truly say, the virgin

was there, in a boy, and a boy, in the girl. The moment he saw
her, that moment, Meleager, the hero of Calydon, desired her,
though the gods might refuse it, devoured by secret fires. 'O,
happy the man, whom she might think worthy!' he said. Neither

time nor honour allowed him further words: the greater task of the greater conflict urged him on.

B- kthVe IbIoIa:3r2i9s-r3o7u5seTdhe Calydonian Boar Hunt

A forest thick with trees, that had never been cut, at any time, began above the plain, and overlooked the sloping fields. When the heroes reached it, some spread out hunting nets, others loosed the dogs from their leashes, while others again followed the deeply-marked trail, keen to discover their quarry. There was a deep valley that collected streams of rainwater, falling near it: and it held, in its depths, pliant willows, smooth sedges, and marsh grasses, and osiers and tall bulrushes, above the lowly reeds.

The boar was roused from there, and made a violent charge into the midst of its enemies, like lightning forced from colliding clouds. Trees were flattened by its impact, and the woods crashed as it drove into them. The warriors shouted, and held their spears spread outward, with firm hands, waving their broad blades. The boar rushed them, scattering the dogs, as

they obstructed it in its fury, putting the baying pack to flight with sidelong swipEecshoiofnits tusks. The

ineffectual, and gave the trunk of a maple a glancing blow. The next, if it had not been thrown with too great a force, aimed at the

creature's back, seemed certJaiansotno sticPkagthaesraee,

but the throw was too long.

hurled the Mspoeaprs.us

of

Ampyx

PhoTehbeuns

, son of

, cried out

now, grant what I ask, that my spear strikes surely!' The god did what he could, to fulfil the

prayer: the wounded.

boar was hit, but without being had stolen the iron point of the

javelin, in flight: what arrived was the wooden shaft without its tip. The wild beast's anger was aroused, and blazed out no more gently than lightning. Flame burned in its eyes, and was breathed from its chest. With dangerous and unerring momentum, the boar hurtled towards

the young men, as a stone flies from a taut

catapult, Haiimpepdal mat uws alls oPreblaagttolenments full of

right flank, were knocked to the ground: their

fErineanedssimcausght themHuippaoscotoheny lay there.

But

the fatal blow: about to turn his back, in alarm,

he sank down, aNsetshoersinePwysloosf his knee gave

way. And King of , migThrtopyerhaps

using the leverage of his firmly planted spear, he vaulted into a tree, that stood close by, and looked down, from a place of safety, on the quarry he had escaped.

The fierce creature, sharpening its tusks on the trunk of an oak, threatened them with destruction, and confident in its freshly renewed

weapons, ripped open mighty Hippiasus's thigh, with a tremendous curve. But now the into stars in the sky, twin brothers, conspicuous among the rest, both rode up, on horses whiter than snow, and brandishing their javelins in the air as one, hurled them, the points quivering with the motion.

B- 376-424 The Calydonian Boar Hunt

They would have wounded the beast, had not the bristling creature retreated into the dense woods where no horse or spear could

where he was placing his feet, in his enthusiasm, fell flat on the ground, tripping over the root of a tree while he was lifting

and sent it speeding from the curved bow. The shaft just grazed the top of the boar's back, and fixing itself below one ear, reddened the bristles

with a thin stream of blood. Nor did she praise her own successful shot more than

did. He was supposed to have been the first to see the blood, and first, having seen it, to point it out to his friends, saying: 'You will be honoured for the value of this service.' The warriors flushed with their shame, urged each other on, gaining courage from their clamour,

hurling their spears without sense of order. The

jostling spoilt their throwA,
nancadeupsrevenAtreccadadthye

with his twin-headed axe, rushing to meet his fate, cried: 'O warriors, learn how much better a man's weapons are tLhaatnoanagirl's, and leave the

proDteicatnsathis creature, in her own way, in spite

with pride, like this, with boastful words, he spoke, and, lifting the double axe in both hands, he stood on tiptoe, poised for the downward blow. The boar anticipated this daring enemy, and struck at the upper groin, the quickest way to kill, with his twin tusks. Ancaeus collapsed,

and the slippery mass of his inner organs fell away in a pool of blood: the ground was soaked

with the rePdirfiltuhido.üs

, son of

Ixion

, went against

the quarry, brandishinTghhesiseuhsuntiAnegg-sepuesar in his
called out 'Stay, farther away, my soul's other half, O dearer to
me than myself! Tt is fine to be brave at a distance, also:
Ancaeus's rash courage only did him harm.' He spoke, and threw
his heavy spear, of cornelian cherry- wood, with its bronze
blade. Though well
aimed and capable of reaching its mark, Jiat swoans

dAeefsloecnt'esdsboyn the leafy branch of an oak. ,
, hurled his javelin, which swerved
by accident, and the fatal throw transfixing the flanks of an
innocent hound, pinned it to the

ground.

But

Meleager

's hand made the difference,

and of the two spears he threw, though one stuck in the earth,
the other fixed itself in the boar's back. Now, while it raged, and
twisted its body round, and spouted out hissing foam

and fresh blood, the author of its wound came at it, pricked his
quarry to fury, and buried his shining hunting-spear in his
enemy's shoulder. Then the companions give proof of their joy,
shouting, and crowding around him to grasp his hand in theirs.

They gaze, wonderingly, at the huge creature covering so much of the earth it lies on, and still think it unsafe to touch the beast, but nevertheless each wets his spear in its blood.

B- kthVe IsIpIo:4il2s5-450 The Calydonian Boar Hunt

Meleager, himself, pressed his foot down on the head of the dead creature, and said to

that is mine by right, and let my glory be shared with you.' Then he gave her the spoils, the hide bristling with hair, and the head remarkable for its magnificent tusks. She delighted in the giver no less than the gift, but the others were envious, and a murmur ran through the whole

company. Of these, Plexippus, and Toxeus, the

, Meleager's uncles, stretching their arms out, shouted loudly:

'Come on, girl, leave them alone: do not steal our titles to honour, and do not let too much faith in your beauty deceive you, lest your love-sick friend turns out to be no help to you.' And they took the gifts away from her, and denied him the right to give them. The

could not bear this, and bursting with anger, gnashing his teeth, he said: 'Learn, you thieves of other men's rights, the difference between threats and actions', and plunged his iron point into Plexippus's chest, he expecting nothing of that kind. Meleager

gave Toxeus, who stood in doubt, wanting to avenge his brother, but fearing his brother's fate, scant time for doubt, and while his spear was still warm from the first brother's murder, he warmed it again with the second brother's blood.

was carrying thanksgiving offerings, for her son's victory, to the temple of the gods, when she saw them bringing back her

dead brothers. She filled the city with the clamour of wailing, beat her breasts, and replaced her golden robes with black. But when she heard who the murderer was, she forgot her mourning, and her longing changed from tears to revenge.

BbrkanVdIII:451-514 Althaea and the burning SisteTrhsere was a piece of wood thAatlthhaeeTahree

daughteprlaocfedTihnestthieusfire, when

, the

, was in the throes of

childbirth. As they spun the threads of fate firmly under their thumbs, they said: 'We assign an equal span of time to you, O new born child, and to this brand.' When the goddesses

vanished, after speaking the prophecy, the mother snatched the burning branch from the fire, and doused it with water. It had long been hidden away in the depths of the inner rooms, and preserved, had preserved your years, youth. Your mother now brought it out, and called for

pinewood and kindling: and, once that was in position, she lit the hostile flames. Then she tried, four times, to throw the brand in the fire, and four times, held back. The mother fought the sister in her, and the two tugged at the one heart. Often her cheeks grew pale at imminent wickedness. Often fierce anger filled her eyes with blood. One moment she seemed like someone threatening some cruelty: the next you would think her full of compassion. When her heart's fierce passion dried up her tears, the tears welled up again. As a ship, that the wind, and the tide opposing the wind, both seize, feels the twin forces and obeys the two, uncertainly, so the daughter of Thestius, was swayed by her emotions, and her anger alternately calmed, and then flared again.

However, the sister in her begins to outweigh the mother, and to appease the shades of her own blood, with blood, she escapes guilt by incurring it. Now, as the baleful fire strengthens, she cries 'Let this be the funeral pyre that cremates my child.' As she held the

fatal brand in her deadly hand, and stood,
wretched wEomumane,niindefsront of the funeral altars,

Retribution, turn your faces towards these fearful rites! T take
revenge, and T do a wicked thing: death must be atoned for by
death: crime must be heaped on crime, ruin on ruin. Let this
impious Oheonuesues end in a flood of mourning!

victorious child, while Thestius is bereaved of his sons? Better
for both to grieve. Only, my brother's spirits, new-made ghosts,
recognise my sense of duty to you, and accept the sacrifice T
prepare, so great its cost to me, the evil child of my womb! Ah
me! What conclusion do T rush towards? My brothers, forgive a
mother! The hand is unequal to what it began: T acknowledge he
deserves to die, but T do not desire to be the cause of his death.
Shall he go unpunished? Shall he live, victorious, proud of his
success, and be king in

, while you lie there, the scant ashes of chill shadows? For my
part T cannot suffer that

to be: let the wicked die, and pull down his father's hopes, his
kingship, and the ruins of his country! Where are my maternal
feelings? Where are the sacred allegiances of a parent? Where

are the anxieties T suffered over those ten months? O, T wish, when you were an infant burning in those first flames, T had allowed it to be! By my gift, you lived: now for your own fault, you die! Suffer the consequences of what you have done, and give me back the life T twice gave you, once at your birth, once when T snatched at the brand, or let me join my brothers in the tomb!

T yearn to do it, and T cannot do it. What shall T do? Now my brothers' wounds are before my eyes and the image of all that blood: and now heart's love, and the word mother move me. Woe to me! Evil is in your victory, my brothers: but victory you shall have: only let me follow you, and the comfort T bring you!' She spoke, and turning her face away, with trembling hands, threw the fatal brand, into the midst of the fire. The piece of wood itself gave,

or seemed to give, a sigh, as it was attacked, and burned, by the reluctant flames.

Bk VIII:515-546 The death of Meleager

Far off, and unaware, Meleager is alight with
that fire, and feels his inner organs
invisibly seared. He controls the fierce agonies, with courage.

Nevertheless he is sad that he must die a bloodless, cowardly death, and calls fortunate in his wounds. At the last, groaning with pain, he names his aged father, his brothers, his loving sisters, the companion of his bed, and, it may be, his mother. The fire and the suffering flare up, and die away, again, and both are extinguished together. Gradually his breath vanishes into the light breeze: gradually wChaitleydasohnes veil the glowing embers.

old lament, people and princes mEoaune,naunsd the at their hair, and beat their breasts. His father, prone on the ground, mars his aged features and

white hair with dust, and rebukes himself for his long years. As for his mother, conscious of her dreadful action, she has exacted punishment on herself, with her own hand driving the weapon into her body. Not though the god had given me a hundred mouths speaking with tongues, the necessary genius, and all as my domain, could T describe the sad fate of his poor sisters. Forgetting what is seemly, they strike their bruised chests, and while there is something left of the body, the body is caressed again and again, as they kiss it and kiss the bier on which it lies.

Once he is ashes; the ashes are gathered, and they press them to their breasts, throw themselves down on his tomb, and clasping the

stone carved with his name, they drown the name with tears. At last, Persephone, with her destruction of the Ghorugsee of Alcimedon, lifted making feathers spring from their bodies, and stretching long wings over their arms, she gave

them beaks, and, changed to guinea-hens, the goddess, launched them into the air.

Phaedrus tells Theseus and

Meanwhile, Theseus, having played his part in the effort, turned towards

Athens,

's city, Athens

once

rain, blocked his immediate path, and stalled his journey. 'Come under my roof, famous scion of

, ' the river-god said, 'and do not commit yourself to my devouring waters. They are liable to carry solid tree-trunks along, in their roaring, and roll great boulders over on their sides. I have seen whole byres, near the bank, swept away, with all their livestock: and neither the cattle's strength nor the horses' speed was of any use. Many a strong man has been lost in the whirling vortices, when the torrent was loosed, after mountain snows. You will be safer to stay till my river runs in its

normal channel, when its bed holds only a slender stream.'

's son nodded, and replied: 'I will make use of your house, and your counsel, Acheloüs.' And so he did. He entered the dark building, made of spongy pumice, and rough tufa. The floor was moist with soft moss, and the ceiling banded with freshwater mussel and oyster.

thirds of his path of light, when Theseus and his

companions of the Phiurnitthsoeüasted Ixtihoenm'ssesolvnes on

couchesL.

eHleexre wTarsoezen ,

, and

already streaked with thinniAngcagrnreaynihaanir, and
god, greatly delighted to have such a guest, judged worthy of
equal honour. Quickly the barefoot nymphs set out dishes of
food on the nearby tables, and when they had been cleared
again, poured wine in jewelled cups. Then the greatest of heroes
looking out over the waters below, asked: 'What is that place?'
(He pointed

with his finger.) 'Tell me what name the island has, though it
seems more than an island!'

The river-god replied 'What you see is not one island: five pieces
of land lie together, but

the distance conceals their distinctiveness. will maCkaelydooun
less astonished at what

iTahnias

islands were once nymphs, who, though they had slaughtered
ten bullocks and invited the rural gods to the festival, forgot me
as they led the festal dance. T swelled with anger, as fierce as
when my flood is at its fullest, and terrible in wind and wave, T
tore forest from forest and field from field, and swept the
nymphs, who then, at last, remembered me, along with the place
they trod, into the sea. There the ocean and my waters
separated what had been

continuous ground, and splEitchitiniandtoesas many

parts as you see islands, the

the midst of the waves.

, there in

But as you can see for yourself, far off, far

off one call it

island vanishes, dear to me: the sailors

. T loved her and stole her

virginity. At which her father, unable to accept it, threw his daughter from the cliffs into the deep, intending to destroy her.

T caught her, and holding her as she swam, T cried: 'O

, to whom rule over the restless waves, closest to earth, fell by

lot, give your aid T beg, and grant a place to one whom a

father's anger drowns, or allow her to be that place herself!

While T spoke, new earth clasped her body, as she swam, and a solid island rose, round her changed limbs.

BkavciIsII:611-678 Lelex tells of Philemon and

At this, the river-god fell silent. The

wonder of the thing Phiardithgoriüpsed them alIx. iBonut

scornful of the gods, laughed at 'These are fictions you tell of,

Athcehirelcorüedsulity.

you credit the gods with too much power, if you think they can give and take away the forms of things.' The others were startled, and

disapproved of his words, Lelex above all, experienced in mind and years, who said: 'The power of the gods is great and knows no limit, and whatever heaven decrees comesPthorypgasias. To oak and a lime tree stand side by side, surrouPnidtethdebuysa low wallT. rToheazveenseen the place,

since

, king of

, Pseenlot pms e into

that country, where his father ruled.

once

There is a swamp not far from there, once

habitable land but now the and marsh-loving coots.

haunt of diving-birds

Mewrceunrtythere,

ddiessgcueinsdedantasof aAtmlaosrtal, and

, the

, setting aside his wings,

went with his father, carrying the caduceus. A thousand houses they approached, looking for a place to rest: a thousand houses were locked and bolted. But one received them: it was

humble it is true, roofed with Breaeudcsisand stems

from the marPshh,ilebmutongodly

and the

that cottage in their younger years, and there

had grown old together. They made light of poverty by acknowledging it, and bearing it without discontent of mind. It was no matter if you asked for owner or servant there: those two were the whole household: they gave orders and carried them out equally.

So whhoeunsehthoeldgogdosdsfrom heaven met the
passed the low doorway, the old man pulled out a bench, and requested them to rest their limbs, while over the bench Baucis threw a rough blanket. Then she raked over the warm ashes in the hearth, and brought yesterday's fire to life, feeding it with leaves and dried bark, nursing the flames with her aged breath. She pulled down finely divided twigs and dry stems from the roof, and, breaking them further, pushed them under a small bronze pot. Next she stripped the leaves from vegetables that her husband had gathered from his well-watered garden. He used a two-pronged stick to lift down a wretched-looking chine of meat, hanging from a blackened beam, and, cutting a

meagre piece from the carefully saved chine, put what had been cut, to seethe, in boiling water.

Tn the meantime they made conversation to pass the time, and prevent their guests being conscious of the delay. There was a beech wood tub, suspended by its handle from a crude peg: this had been filled with warm water, and allowed their visitors to refresh their limbs. Tn the middle of the floor there was a mattress of soft sedges. Placed on a frame and legs of willow it made a couch. They covered it with cloths, that they only used to bring out for the times of sacred festivals, but even these were old and worn, not unworthy of the couch. The gods were seated.

The old woman, her skirts tucked up, her hands trembling, placed a table there, but a table with one of the three legs unequal: a piece of broken pot made them equal. Pushed underneath, it countered the slope, and she wiped the level surface with fresh mint. On it she put the black and green olives that belong to

pure Minerva, and the cornelian cherries of autumn, preserved in wine lees; radishes and endives; a lump of cheese; and lightly roasted eggs, untouched by the hot ashes; all in clay dishes. After this she set out a carved mixing bowl for wine, just as

costly, with cups made of beech wood, hollowed out, and lined with yellow bees' wax. There was little delay, before the fire provided its hot food, and the wine, of no great age, circulated, and then, removed again, made a little room for the second course. There were nuts, and a mix of dried figs and wrinkled dates; plums, and sweet-smelling apples in open wicker baskets; and grapes gathered from the purple vines. In the centre was a gleaming honeycomb. Above all, there was the additional presence of well-meaning faces, and no unwillingness, or poverty of spirit.'

BPhkileVmIoInI:a6n79d-B72a4uciTs.he transformation of

'Meanwhile the old couple noticed that, as soon as the mixing bowl was empty, it refilled itself, unaided, and the wine appeared of its own accord. They were fearful at this strange and astonishing sight, and timidly Baucis and Philemon murmured a prayer, their palms upwards, and begged the gods' forgiveness for the meal, and their unpreparedness. They had a goose, the guard for their tiny cottage: as hosts they prepared to sacrifice it for their divine guests. But, quick-winged, it wore the old people out and, for a long time, escaped them, at last appearing to take refuge with the gods themselves. Then the heaven-born ones told them not to kill it. "We are gods," they

said, "and this neighbourhood will receive just punishment for its impiety, but to you we grant exemption from that evil. Just leave your house, and accompany our steps, as we climb that steep mountainside together."

They both obeyed, and leaning on their sticks to ease their climb, they set foot on the long slope. When they were as far from the

summit as a bowshot might carry, they looked back, and saw everywhere else vanished in the swamp: only their own roof was visible. And while they stood amazed at this, mourning their neighbours' fate, their old cottage, tiny even for the two of them, turned into a temple. Wooden poles became pillars, and the reed thatch grew yellow, until a golden roof appeared, richly carved doors, and a marble pavement covering

calmly, to them: "Ask of us, virtuous old man, and you, wife, worthy of a virtuous husband, what you wish."

When he had spoken briefly with Baucis, Philemon revealed their joint request to the gods. "We ask to be priests and watch over your temple, and, since we have lived out harmonious years together, let the same hour take the two of us, so that I never have to see my wife's grave, nor she have to bury me." The gods' assurance followed the prayer. They had charge of the temple

while they lived: and when they were released by old age, and by the years,

as they chanced to be standing by the sacred steps,
discussing the subject of their deaths, saw
Philomen put out leaves, and old

saw Baucis put out leaves, and as the tops of the trees grew over their two faces, they exchanged words, while they still could, saying, in the same breath: "Farewell, O dear companion", as, in the same breath, the bark covered them, concealBinitghtyhneiiar mouths.

neighbouring trees, there, that sprang from their two bodies. Trustworthy old men related these things to me (there was no reason why they should wish to lie). For my part, I saw garlands hanging from the branches, and placing fresh ones there said: "Let those who love the gods become gods: let those who have honoured them, be honoured." '

BsakcreVdIIoIa:k72f5re-7e76 Erysichthon fells Ceres's
Lelex finished, and theThtaelseeaunsd the teller of

He wished to heaArcmheolroeüosf the marvellous acts

of the gods.

, the river-god of

, leaning on his elbow, said: 'Hero,

there are those who, once changed in form, retain that transformation: there are others who are allowed to transform into many shapes:

earth-encircling sea. A moment ago they saw you as a young man, then as a lion: now as a raging boar, then as a serpent, they fear to touch: and, in a moment, horns revealed you as a bull. Often you might have appeared as a stone, often, also, as a tree: sometimes, you formed the likeness of running water, and became a river: sometimes fire, water's

opposite.

Autolyca,

Erychthon's daughter, the wife

, had no less power. Her father

was a man scornful of tEhreygsiocdhst,hwonho burnt no

incense on their altars. once violated the grove of

Ceres

, it is said, with an axe,

and desecrated the ancient woods with iron.

Within them stood a great oak, massive with the

years, a sacred grove in itself: strands of wool, wreaths of

flowers and votive tablets

surrounded it, evidence of Often beneath it the

prayers granted. held their festive

dances: often, also, linking hands, in line, they circled its trunk's circumference, its massive girth measuring fifteen arm's-lengths round. The other trees were not less far below. Twrioitptahsan son would not hold back the blade, even for those reasons, commanding his servants to fell the sacred oak.

When he saw them hesitating at the order, the wretched man snatched the axe from one of them, saying: "Though this be, itself, the goddess, not just what the goddess loves, now its leafy crown will meet the earth." As he spoke, while he balanced the blade, for the slanting stroke, Ceres's oak-tree trembled all over and gave a sigh, and at the same time its acorns and its leaves began to whiten, and its long branches grew pale. And, when his impious hand made a gash in the trunk, blood

poured out of its damaged bark, like the crimson tide from its severed neck, when the mighty bull falls, in sacrifice, before the altar.

All stood astonished, and one of them tried bravely to prevent the evil, and hinder the

bTahrebsasraoluiasn

double-edged weapon. But he glared at him, saying:

"Here's the

prize for your pious thought!" and swinging his blade at the man not the tree, struck his head from his trunk. He was hewing at the oak-tree repeatedly, when the sound of a voice came from inside the oak, chanting these words:

"Indaemr athneismuprfha,cme oosftthdiesawr

otoodC,eres,

wthhaot ppuronpishhemsyentot wyoilul ,foalsloIwdibel,ood:

."

But he pursued his course of evil, and at last, weakened by innumerable blows, and dragged down by ropes, the tree fell, its weight cutting a swathe through the wood.'

BERkysVicIhItIh:o7n77-842Ceres sends Famine to

'All her sister Dryads, mourning and dressed in black,
horridly at the forest's loss

and then they swooned, and begged her to

motion of her head, that most beautiful of goddesses stirred the
fields, heavy with ripened grain. She devised a punishment to
rouse men's pity, if his actions had deserved any
pity: to

goddess herself should not approach her (for fate

does not allow

and Ceres to meet)

called for one of the mountain spirits, an

of wild places, and said to her: "This is a place

sombre, sterile ground, a land without crops or trees. Torpid Cold
inhabits it, Fear and Trembling and barren Hunger. Order
Famine to immure herself in the belly of that sacrilegious
wretch, and let no plenty oust her, and let her

overcome me in any trial of strength. So that the length of the journey does not worry you, take my chariot, take my winged dragons, and govern their bridles on high." And she gave her the reins. The nymph came to Scythia, carried through the air, in the chariot she was given. On the summits of a frozen mountain chain (they

necks, and, searching for Famine, saw her in a field of stones, picking at the sparse grass with her nails and teeth. Her hair was matted, her eyes sunken, her face pallid: her lips were grey with mould, her throat with scabrous sores: through the hardened skin, her inner organs could be seen: dry bones stuck out beneath her hollow loins: her belly was only the excuse for a belly: her breastbone seemed to hang loosely, only held by the frame of her spine. Emaciation made the joints look large: the curve of her knees seemed swollen: and the ankles appeared as extravagant lumps.

When the Oread saw her, she relayed the goddess's command, from a distance (since she

did not dare to approach her), and though she only delayed an instant, and stayed far off, though she had only arrived there a moment before, she still seemed to feel the hunger.

Changing course, high in the dragons towards

othneiaair, she directed

Famine carried out Ceres's orders, though their tasks are ever opposed, and flew down through the eye of the wind to the appointed house. Straight away she entered the bedroom of the sacrilegious man, who was sunk in profound sleep (since it was night), and breathed herself into him, covering his throat, and chest, and lips, with her exhalations, and causing a lack of nourishment in his hollow veins. Completing her mission, she left the fertile lands, returning to the houses of poverty, and her customary caves.

Gentle Sleep still lulls Erysichthon, with his peaceful wings. He, in sleep, in imagination, dreams of feasts, closes his mouth on vacancy, grinds tooth on tooth, exercises his gluttony on insubstantial food, and, instead of a banquet,

fruitlessly eats the empty air. But when indeed peace departs, a desperate desire to eat possesses his famished jaws and burning belly. Without a moment's delay he calls out for whatever earth, air and sea produce, and at table complains of

hunger, and in the midst of eating demands to eat. What would feed a city, or satisfy a people, is not enough for one. The more he puts away inside, the greater his desire. As the ocean receives the rivers of all the earth, and unfilled by the waters, swallows every wandering stream: as the devouring flames never refuse more fuel, burn endless timber, and look for more, the greater the piles they are given, more voracious themselves by being fed: so Erysichthon's profane lips accept and demand all foods, in the same breath. All nourishment in him is a reason for nourishment, and always by eating he creates an empty void.'

Bhiks dVaIuIIg:h8t4e3r-8M8e4sTtrhae fate of Erysichthon and

'Now hunger, and the deep pit of his had consumed his wealth, but even so,

ignuet

worked unabated and his burning appetite was unappeased.

Eventually,whenalMI hesetroawned

left, a girl whom the father was not worthy of. Having nothing, he tried to sell her too. The honourable child refused to accept a

possessor, and stretching her hands out over the waves of the shore, she cried: "You god, who stole me away

stolen it, "save me from slavery." He did not scorn her prayer. Although the buyer had been following her, and had seen her a moment ago, the god altered her shape, giving her a man's features, and clothes appropriate to a fisherman. Her purchaser looked at her, and said: "O, you who control the rod, and hide your bronze hook in a little bait, may you have calm sea, and gullible fish, that feel nothing of the hook until they bite. Tell me where she is, the girl with shabby clothes and straggling hair, who stood here on this beach a moment ago (since T

saw her, standing on the beach): there are no footprints further on!" She sensed the god's gift was working well for her, and delighted that he was asking her for news of herself, replied to his question: "Forgive me, whoever you are: I have had no eyes for anything except this pool: I have been occupied taking pains over my fishing. To convince you, and may the sea god help me in these arts of mine, no man has been on this beach, except myself, for a long time, and no woman either."

He believed her, and turning round on the sand, having been outplayed, departed. Then her true shape was restored. When her father

realised that she often surrendered

could change her shape, he to others, so that she,

escaping in the form of a mare, or a bird, or again as a heifer or a hind, repeatedly obtained her price, dishonestly, for her gluttonous father. In the end when the evil had consumed everything they had, an Edryhsiicshtghroavne disease

tear at his limbs and gnaw them with his teeth,

and the unhappy man fed, little by little, on his own body.'

'But why AdcohTeleonütesrtain you with stories of

have often changed shape myself, though the number of shapes T can achieve is limited. Sometimes T am seen as T am now: sometimes T become a snake: or, again, the lead bull of the herd, my power in my horns - horns, when T still had two. Now one side of my brow has lost its weapon, as you can see for yourself.' His words were followed by a sigh.

BOOK IX

Bk IX:1-88 Acheloüs wrestles with Hercules ThAescehuesl,otühse
hero, reputed son of Neptune,

reason for his damaged forehead: to which the river-god, his
uncut hair wreathed

with reeds, replied: 'You ask something painful of me. Who
wants to recall the battles he has lost? But, T will tell it as it
happened: since the shame of being beaten is
no less than the honour of having
fought. Tt is a great
consolation to me that the victor was so famous. Tf her name
has ever come to your notice, was once the most beautiful girl,
and

the jealous hope them, T entered

of many suitors. When, with 's house, her father, and

the man T sought as my father-in-law, T said:

"PAarctcheapot n meHeracsuleysour son-inA-llcaewu,s son
of

same. The others gave way before the two of us. Hercules declared that he could offer

as his bride's father-in-law, spoke of his famous labours, and of how he had survived what his

stepmother, Juno, had prescribed for him. On my side T said: "It would be shameful for a god

- "In me you see the lord of the waters, that

flow in winding rivers, through your kingdom. As your son-in-law T would not be a stranger sent from a foreign shore, but a native, and

wedded to your own interests. Only don't let it harm my case that Queen Juno does hate

me, and all the punishment of the labours, she

Alcmeneoaw,

listen, Hercules, you, son of

, whose child you boast of

being, is either wrongly called your father, or is truly a wrongdoer. You seek your father in a mother's adultery. Choose

whether you prefer this fiction of Jove as a father, or to be born the son of shame." As T spoke, he gazed at me fiercely, all the while, and unable to act like a man and control his blazing anger, he merely replied in these words: "My right hand is more powerful than my tongue. As long as T beat you at wrestling, you can win the talking", and he

came at me ferociously. T was ashamed to retreat, after my words: T took off my green robes; put up my arms; held my hands, fingers curved, in front of my chest in fighting stance; and readied my limbs for the match. He caught up dust in the hollow of his hands and threw it over me, and, in turn, was, himself, gilded by the yellow sand. Now he caught at my neck, or you might think he caught me, now at my legs, now at my loins: and attacked me from every side. My weight protected me, and his attempts were useless. T was like a massive pile that the roaring flood assaults with all its might: it remains, secure in its own bulk.

We pulled away for a moment, returned to the conflict, and stood firm, determined not to concede. Foot was set against foot, and T pushed at him, with my chest full forward, fingers locked with fingers, and head to head. T have seen two strong bulls come together like that, when they try for the sleekest

heifer in the pasture as their prize in the contest. The herd watches in fear, not sure to which one victory

will grant overriding supremacy. Three times without success Hercules tried to push my gleaming chest away from him. At the fourth attempt, he broke my grip, loosed himself from my constricting arms, and with a blow of his hand - Certainly, T myself confess it is the truth

- he turned me about, and clung, with all his weight, to my back.

Tf you can believe it - T am not seeking to gain false credit by saying it - T seemed to have a mountain pressing on top of me. With difficulty T thrust my arms, pouring with sweat from the great effort it took, under him, and, with difficulty, freed his firm hold on my body. He pressed me hard, as T gasped for breath, prevented me from gathering my strength, and gripped my neck. Then, at last, my knee touched the ground, and my mouth tasted sand. Inferior to him in strength, T turned to my magic arts, and slipped from his grasp in the shape of a long snake. But when T had wound my body in sinuous coils, and, hissing fTieirrcyenlys, darted

laughed, and mocking my magic arts, said: "My task in the
cradle was to defeat snakes, and,

though you are greater than other

AHcyhderlaoüs, how big a slice of the

Lreerpntieleasn,

would your one serpent be? Tt was made

fecund by its wounds, and not one of its hundred heads was
safely cut off without its neck generating two more. T overcame
it, and having overcome it, disembowelled that monster, with
branching snake-heads, that grew from their own destruction,
thriving on evil. What do you think will happen to you, who are
only a false snake, using unfamiliar weapons, whom a shifting
form hides?"

He spoke and knotted his fingers round my throat. T was
suffocating, as if my throat was gripped by a vice, and
struggled to tear his thumbs away from my windpipe.

Overpowered in this form, only my third, fierce, bull-shape
remained. So T fought on, my limbs those of a bull. From the left
he threw his arms round my bulging neck; and followed me as T
charged off; dragging at me, my horns piercing the hard

ground as he pulled me down; and toppling me into the deep sand. As if that was not enough, holding the tough horn in his cruel hand, he broke it and took it away from my mutilated

and scented flowers, and made it sacred: the land is rich now because of my horn of plenty."

Bk IX:89-158 The shirt of Nessus

He spoke: and a nymph, alone of her kind, streaming over her shoulders, came to them, bringing all of autumn's harvest in an overflowing horn, and, for an aftertaste, delicious fruits. Light gathered, and as the first rays struck the mountain summits, the warriors left, not waiting for the river to flow calmly and placidly or for the falling waters to subside. He hid his wild features and his head,

marred by its broken horn, in the depths of the waves.

Nevertheless he only had the loss of that adornment, which had been taken from him, to lament: he was otherwise unhurt. Also he hid his loss with a wNreeastshuosf willocewntleaauvres or reeds.

for that same virgin girl destroyed you, hit in the bHaecrkcbuyleas flying arJruopwi.ter

, son of

native city with

, on his way to his

, his newEbureindue,s came

flood was higher than normal, increased by winter rains, with frequent whirlpools, and impassable. He had no fear of going on himself, but was anxious for his bride, when Nessus

approached, smtryong of Alimlcbid, easnd knowing the

fords. 'With

help,

," he said,

y'oshuer

will be set down on theThfaerbabnank. Use

strengCtahlytodosnwiaimn !" The

handed over

frightened of the river and of the centaur himself.

Straight away, weighed down as he was by his quiver and his lion's skin - he had thrown

his club and his curved bow across to the other bank - the hero said: 'Let me endure the river since I have started to cross.' He did not hesitate, and did not search for where the river was calmest, scorning to claim the water's allegiance. He had gained the bank, and was picking up the bow he had thrown, when he

heard his wife's voice, and shouted to Nessus, who was preparing to betray his trust: 'Where are you carrying her off to, you rapist, trusting

in vain to your swiftness of foot? I am speaking to you, Nessus, the twice-formed. Listen: do not

steal what is mine. If you have no respect for

whirling wheel might prevent this illicit union. However much you trust in your horse-craft, you will not escape. With wounds, not feet, I will follow you.' He made good his last words with his actions, shooting the arrow he fired, across, at the fleeing back. The barbed tip jutted from the centaur's chest. When the shaft was pulled out, blood, from the entry and exit wounds, poured

simultaneously from the entry and exit wounds. Nessus trapped this, and murmured, to himself of course: 'I will not die without revenge' and gave his tunic soaked with warm blood to Deianira, whom he had abducted, presenting it to her as if it were a gift for reviving a waning love.

A long space of intervening time passed by, and the tales of mighty Hercules had filled the world, and overcame the hatred of Epimetheus's

He offered an insult to him by King

Jupiter

) he wCaesnaepuremparing to sacrifice to

Rumour at

, whenloquacious

, who loves to add lies to fact, and

expands from the tiniest truth by her

falsehoDoedisa,nbirroaught her tale on ahead, to your

ears,

.

Iole

ASmhepictlrayimoned that Hercules,

The loving wife believes it, and terrified at first by the rumour of this new affair, she indulges in tears, and the poor girl vents her misery in

weeping. But she soon says 'Why do T weep? That adulteress will laugh at my tears. Since she is coming here, T must plan quickly, while T can, while another has not yet taken my place. Should T complain, or keep silent? Return to Calydon or stay? Should T leave my house? Or, if T can do nothing else, should T at least stand in theirMwelaeya?geWr hat if, remembering T am your

crime, and, by cutting that adulteress's throat, show what revenge and a woman's grief can do?'

Her thought traced various courses. Of all of them she preferred that of sending the shirt, imbued with Nessus's blood, to restore her husband's waning love. Unwittingly, she entrustedLwichhaatsbecame her future grief, to the been entrusted with: and the unfortunate woman, ordered him, with persuasive words, to give the present to her husband. Hercules, the hero, took it, without a thought, and put on the

shirt of Nessus, soaked in the poison of the Lernean Hydra.

Bk IX:159-210 The agony of Hercules

He was making offerings of incense and reciting prayers over the first flames, and pouring a libation bowl of wine on to the marble altar. The power of the venom, warmed and released by the flames, dissolved, dispersing widely through the limbs of

. With his usual courage, he repressed his groans while he could.

When his strength to

endure the venom was exhausted, he overturned

the altar, and filled woody

shouts.

with his

He tries at once to tear off the fatal clothing: where it is pulled away, it pulls skin away with it, and, revolting to tell, it either sticks to the limbs from which he tries in vain to remove it, or reveals the lacerated limbs and his massive bones. His blood itself hisses and boils, with the virulence of the poison, like

incandescent metal, dipped in a cold pool. There is no end to it:
the consuming fires suck at the air in his chest: dark sweat
pours from his whole body: his scorched sinews crackle. His
marrow liquefying with the secret corruption, he
raises his hands to the heavens, crying:

O gods, gaze, from the heights, at this destruction, and sate your
savage heart! Or if this suffering seems pitiable even to an
enemy, even to you, take away this sorrowful and hateful life,
with its fearful torments, that was only made for toil.

Death would be a gift to me, a fitting offering

from a stepmother.

Was it for this that I overcame

Busiris

who

defiled the temples with the blood of his victims

robbing him of the strength of his
mother Earth? For this, that T was
unmoved, by 's triple foCremr,btehrehserdsman of Spain,
or

of mineC, trheattaynou dragged down the horns of the

AStuygmeapshaolifanElis knowof your efforts: the

Parthenius

Lake:and the woods of Mount

, with its golden-antlered stag? For

this, that,Hbipypoyloyutre virtTuhe,ertmheodgoonld engraved

girdle of

ofHesperides

was taken,

the sleepless dragon? Was it for this, that the
Erymanthicaonuld not withstandArmcaed, ynor the

Boar that laid

For this, that it did not help the

Hydra

waste?

to thrive

on destruction and gain redoubled Whatof the
time whenT saw

Tsthreancgitahn?

Diomede's horses, fed on human blood,
their stalls filled with broken bodies, and,
seeing

them, overthrew them, andNefimniesahned off them,

and their master? The

LionAtlliaess

tJhuepseiters'hsouclrueresl

of mine held up the sky.

is tired of giving

commands: T am not tired of performing them.

But now a strange disease affects me that T cannot withstand
by courage, weapons or strength. Deep in my lungs a devouring
fire

wanders, feeding on my whole body. But

, my enemy is well! Are there those then who can believe that the
gods exist?' So

saying he heights of

roamed, in his illness, over the
, as a bull carries around a

hunting spear embedded in its body, though the hunter who
threw it has long gone. Picture him there, in the mountains, in his
anger, often groaning, often shouting out, often attempting,
again and again, to rid himself of the last of the garment,
overturning trees, or stretching his arms out to his native skies.

BtrkansforImX:a2t1io1n-2o7f2HercTulhees

death and

Then he caught sight of the terrified
, cowering in a hollow of the cliff, and pain concentrated all his
fury. 'Was it not you, Lichas,' he said, 'who gave me this fatal
gift? Are you not the agent of my death?' The man trembled,
grew pale with fear, and, timidly, made excuses. While he was
speaking, and

trying to clasp the hero's knees, Alcides seized him, and,
swinging him round three or four

times, hurled him, more catapult bolt, into
the

violently than a
waters.

Hanging in the air, he hardened with the wind. As rain freezes in the icy blasts and becomes snow; whirling snowflakes bind together in a soft mass; and they, in turn, accumulate as a body of solid hailstones: so he, the ancient tradition says, flung by strong arms through the void, bloodless with fright, and devoid of moisture, turned to hard flint. Now, in the Euboean Gulf, a low rock rises out of the depths, and keeps the semblance of a human shape. This sailors are afraid to set foot on, as though it could sense them, and they call it,

Lichas.

OetJaove

But you, famous son of
trees that grew on steep fane
commanded

Ph,

, felled the
a

plunged into it, to take your bow, your ample quiver, and the
arrows, that were fated to see,

once more, the king of Troy (as they did
caught light from the eager fire, you spread the Lion's pelt on
the summit of the pile

of logs, and lay down, your neck resting on your club, and with
an aspect no different from that of a guest, reclining amongst
the full wine cups, crowned with garlands.

Now the fierce flames, spreading on every side, were crackling
loudly, and licking at his

body, he unconcerned and scornful of them.

TSahteurgnoidasn

were fearful for earth's champion. spoke to them,
gladly, since

he understood their feelings. 'O divine beings, your fear for him
delights me, and I willingly congratulate myself, with all my
heart, that I am called father and ruler of a thoughtful race, and
that my offspring is protected by your favour also. Though this
tribute is paid to his great deeds, I am obliged to you, also. But
do not allow your loyal hearts to feel groundless fears.

things, will defeat the fires you see, nor will he

feel Vulcan's power, except in the measure that he owes to his mother,

ortal part

. What he

has from me is immortal, deathless and eternal: and that, no flame can destroy. When it is done with the earth, T will accept it into the celestial regions, and T trust my action will please all the gods. But if there is anyone, anyone at all, who is unhappy at Hercules's deification, and would not wish to grant this gift, he or she should know that it was given for merit, and should approve Juitn, o though unwillingly.' The gods

of his words with compliance, but not the last ones, upset that sheMwualscibbeeirng censored.

whatever the flames could destroy, and no recognisable form of Hercules remained, no semblance of what came to him from his mother: he only retained his inheritance from Jove. As a snake enjoys its newness, sloughing old age with its skTinir, yngtlehaiamning with fresh

his mortal body, he became his better part,

beginning to appear greater, and more to be revered, in his high majesty. The all-powerful father of the gods carrying him upwards, in his four-horse chariot, through the substanceless clouds, set him among the shining stars.

BbikrthIXa:n2d73o-f3G23alaAnltchmisena tells of Hercules's

Atlas felt the weight of the new
cEounrsyttestllhaetiuosn. But evenStnhoewneluthse
anger of
appeased, and he pursued his unyieldingAhragtrivede

of the father through the children.
, troubled by endless cares, had

Iole,

as one to whom she could confide
an old woman's miseries, to whom
she could relate

her son's labours, known to Halelrtchuelews orld, and

hHeyrlluoswn misfortunDese.ianAitra

request,

, had taken Tole to

his marriage-bed, and his heart, and had planted a child of that noble race in her womb. Alcmena said to her: 'Let the gods at least

favour you, and shorten I litthayt iatime whLeunc, inian who watch Jeusnoover frightened women, who,

thanks to

for me.

's influence, made things hard

When the time for Hercules's difficult birth came, and Capricorn, the tenth sign, was hidden by the sun, the weight of the child stretched my womb: whJaotveT carried was so great, you could

burden. T could not bear my labour pains much longer. Even now, as T speak, a cold horror grips my body, and part of me remembers it with pain. Tortured for seven nights and as many days, worn out with agony, stretching my

aLrumcsintao heaven, with a great cry, T called out to

Nixi

, and her companion gods of birth, the

. Tndeed, she came, but committed in

advance, determined to surrender my life to unjust Juno. She sat on the altar, in front of the door, and listened to my groans. With her right knee crossed over her left, and clasped with interlocking fingers, she held back the birth,

She murmured spells, too, in a low voice, and the spells halted the birth once it began. T laboured, and, maddened, made useless outcries against ungrateful Jove. T wanted to die, and my moans would have moved the flinty rocks. The women who were there, took up my prayers, and gave me encouragement in my

pain.

Tawny-haired,

Galanthis

, one of my

servant-girls, was there, humbly born but faithful in carrying out orders, loved by me for the services she rendered. She sensed that unjust Juno was up to something, and, as she was often in and out of the house, she saw the goddess, Lucina, squatting on the altar, arms linked by her fingers, clasping her knees, and said 'Whoever you are, congratulate the mistress. Alcmena of Argolis is eased, and the prayers to aid childbirth have been answered.'

The goddess with power over the womb leapt up in consternation, releasing her clasped hands: by releasing the bonds, herself, easing the birth. They say Galanthis laughed at the

duped goddess. As she laughed, the heaven-born one, in her anger, caught her by the hair, and dragged her down, and as she tried to lift her body from the ground, she arched her over, and changed her arms into forelegs. Her old energy remained, and the hair on her back did not lose her hair's previous colour: but her former shape was changed to that of a weasel. And

because her lying mouth helped in childbirth, she gives birth through her mouth, and frequents my house, as before.'

BsiskteIrXD:3r2y4o-p3e93 Iole tells the story of her half-

She finished speaking, and sighed, her feelings stirred by the memory of her former servaInot.leWhile she grieved, her daughter-in-

form of someone not of our blood that affects you. What if T were to relate to you my sister's strange fate? Though sadness and teDarrsyohpoeld me

her mother's only child - T was my father's by

another wife - aOndecshhaeliwaas known as the most

beauAtpifoulllogirl in . SufferingDtehlephaissault

oDfelos

, that god who holds

; her virginity lost;

and

married

her; and was considered fortunate to have her as his wife.

There is a lake, whose sloping shoreline is formed by steep banks, their summits crowned with myrtle. Dryope went there, unaware of any restrictions, and, to make what happened more unacceptable, bringing garlands for the

. At her breast she carried a sweet burden, her son, not yet a year old, whom she was suckling with her warm milk. Not far away, a water-loving lotus tree flowered from the swamp, with the pTroymriiasen of fruits to come,

picked some of these blossoms, to offer the child as playthings, and T was looking to do the same - T was with her - when T saw drops of blood fall from the flowers, and the branches move with a shiver of fear. Tt appears, as the

lLooctailss now tell us, at last, but too lPatrei,aphthust turned into the tree, altering her features, keeping her name.

My sister had known nothing of this. When she wished to retreat, in fear, from the place, and escape by praying to the nymphs, her feet clung like roots. She struggled to tear them away, but

nothing moved except her torso. Slowly, thick bark grew upward from her feet, hiding all her groin. When she saw this, and tried to tear at her hair, with her hands, her

hands filled with leaves: I Aeamvepshicsosovered her

whole head.

grandfather,

But the child,

, King of

Oechali(aso his

named him) felt his mother's breast harden, and the milky liquid failed when he sucked. T was there, a spectator of your cruel destiny, sister, and could bring you no help at all. Only, as far as T could, T held back the developing trunk and branches with my embrace, and T bear witness that T longed to be sheathed in that same bark.

Then her husband, Andraemon, and her luckless father, Eurytus, came, asking for Dryope: the Dryope they searched for T revealed as the lotus. They kissed the living wood, and prostrate on the ground clung to the roots of their tree. You, my dear sister, displayed nothing but your face that was not already tree. Your tears rained on the leaves of your poor body, and while your mouth left a path for your voice, while you still could, you poured out your lament like this into the air: "Tf there is truth in suffering, T swear by the gods T do not deserve this wrong. T am being punished without guilt. T lived in innocence. Tf T lie, let me lose the leaves T have through drought, be levelled with the axe, and burned. Take this child from these maternal branches, and find him a nurse, and have him often drink his milk under this tree of mine, and play under this tree. And when he learns to talk, have him greet his mother and say, sadly, 'My mother is revealed in this tree.' Let him still fear lakes, and pick no

flowers from the trees, and think all shrubs are the body of the goddess.

Dear husband, farewell, and you, sister; father! Tf you love me, defend me from the sharp knife, and my leaves from the browsing herd. And since T am not allowed to bend to you, reach up with your arms, and find my lips, while T can still feel, and lift my little son up to me! T can speak no more. Now the

soft sapwood spreads slowly over my white neck: I am imprisoned in its highest reaches. Take your hands from my eyes. Without trying to help me, allow the enveloping bark to mask the fading light!" At the moment her mouth ceased speaking, at that moment it ceased to be. For a long time, the freshly created branches glowed with warmth, from her altered body.'

Bk IX:394-417 The prophecies of Themis

While Eurytus's daughter Alcandra relating

this marvellous happening, and

was

a wonderful thing suspended Alcandra's nephew and companion, alive again, with the look of his early years, a hint of down on his

cheeks, almost, again, a child. Overwhelmed by

the prayers of her husband, Hercules, 's

When she was about to swear that, after this, she would never allow any further such favour,

would not allow them to be

to cause a civil war, and, of the Seven against her,

Jupiter

will not be overcome, except by

Polynices, wounds.

mutually inflicted

of mutually inflicted

, the seer, swallowed by

the earth, still living, with the ghosts of

his own dead. His son,

him, with his mother

Eriphyle

, shall avenge

's death, filial

and sinful in the same act. Terrified at his own
evil, exiled from home and Esuamnietyi, dhees will be

pursued by the faces of the

his mother's shade, until his wife,

C, alalnirdhboye

demands the fatal necklace, that Venus gave

, and Phuengtielusthe sword, of his first

Phegeus's sons, shall drain his

bAlchoedl. oTühs en at last, Callirhoe, the

dsoanu-ginh-tlearwo'sf

, as a suppliant, will ask of mighty

Jupiter, to add years to her infant sons, and not allow the avenger's murder to be unavenged. In anticipation of being moved by her prayers, Jupiter claims for them this gift that you, his stepdaughter and daughter-in-law, possess, and will make them men, in their childhood years.'

BpokweIrXo:f41F8a-t4e38 Jupiter acknowledges the

When Themis spoke these words, out of her prophetic mouth, prescient of what was to

come, the gods complained in various mutterings, and there was a murmur as to why

they were not Aaubrleortao dgraungthttheer osafmtheegTifittatno

oPtahlelar smortals. ,

Tithonus. Gentle Ceres lamIeanstieodn thMe gurlecyibinegr

dEermicahntdheodniuasnother

lifetime for his son,

, also, touched by

fears for the future, waAnntecdhitsoesbargain for the
god had someone whose cause they supported:

and the troublesome favourites, grew,until

mutiny, over their

opened his

mouth and said: 'O, if you have any respect for me, where do
you think all this talk is heading?

Do any of you think well? Through fate

you can overcome fate as

Ca'slliprhasote years were

must prematurely become men, not through ambition or
warfare. Even you, and T, too, fate rules, if that also makes you
feel better. Tf T had

power to alter fate, these late yAeaerascuwsould not

bRohwadamdoawntnhus

my pious

. Just

flower, and my

would always possess youth's

, who is scorned because

of the bitter weight of old age, and no longer orders the kingdom in the way he did before.'

BtwkinIXbr:4o3th9e-5r1C6auBnyubslis falls in love with her

Jupiter's words swayed the gods: and no

oRnheacdoaumldansuthstoasin tAheearcoubsjectionMwihneons

they saw

with the years. When he was in his prime, Minos had made great nations tremble at his very name: now he was weak, and feared

, who was proud and

parentage, the son of

and the

Miletus might plot an insurrection, he still did

initiative, you left, cutting the waters

of the

in a swift ship, and built a

city on the soil of

founder's name.

Maeterlinck knew

, that still carries its

Cyaneë, the daughter of

, whose stream so often curves back

on itself, when she was following her father's winding shores.

Twin children were born to her,

of outstCanaduinnusbeauty of body, Byblis and her

Byblis, seized by a passion, for her brother, scion of Apollo; that

Byblis serves for a warning to girls, against illicit love. She loved,

not as a sister loves a brother, nor as she should. At first, it is

true, she did not understand the fires of passion, or think it

wrong, to kiss, together, often, or throw her arms round her

brother's neck. For a long time she was deceived by the

misleading likeness to sisterly affection. Gradually the nature of

her love went astray, and she came looking for her brother

carefully dressed, and over-anxious to look beautiful. Tf anyone

seemed more beautiful to him, she was jealous. But her own

feelings were not clear to her, and though she had no inner

longing for passion, nevertheless it burned. And now she called

him her lord, now she hated the name that made them related,

now she wrongly wished him to call her Byblis, rather than sister.

While she is awake she still dare not allow her mind its illicit

hope, but,

deep in peaceful dreams, she often sees what she loves, and is also seen, held in her brother's arms, and she blushes, though lost in sleep.

When sleep has vanished, she lies there for a long time, recalling, to herself, the imagery of her dream, and at last utters these inner doubts: 'Alas for me! What does it mean, this vision out of the night's silence? How T would hate it to be true! Why do T see these things in sleep? He is truly handsome, even to unfriendly eyes, and is pleasing, and if he were not my brother T could love him, and he would be worthy of me. Being his sister is the reality that harms me. Let sleep often return with similar visions, as long as T am not tempted to do any such thing while

awake! A dream lacks witnesses, but doCeusnidot

lack Vpleenaususre's counterpart. By winged ,

joy T had! How clearly passion touched me! How my whole heart melted where T lay! What joy in remembrance! Though its pleasure was short-lived, and night rushed onwards, envious of my imaginings.

O if T could Chaavuenubseen joined to you, with

in-law T could have been to your father! O Caunus, how good a son-in-law you could have been to my father! We would have had everything shared between us, except our grandparents: T would have wanted you to be nobler than me! You, most beautiful one, will make someone else the mother of your children, but to me, whom evil luck has given the same parents, you will be nothing but a brother. What separates us: that we will share as one. What does my vision signify to me? What weight indeed do dreams have? Or perhaps - the gods forbid - dreams do have weight? Certainly, the gods have possessed their sisters. So,

I Oedceanus, hTisetbhlyosod-kin, thtoe rjouilnerwithOhliymm,
paunsd

Juno ,

, and

of ,

. The gods have their own laws! Why try

to relate human affairs to other, divine, behaviour? Either my forbidden passion will be driven from my heart, or if T cannot achieve that, T pray to be loved, before T am laid out on

my deathbed, and my brother kisses me there. Yet that needs both our wills! Suppose it pleases mteh: eitsmonays osefeAmeoalsuisn to him.

were not afraid to marry their sisters! Where did T learn that? Why do T have such ready examples? Where is this leading? Vanish, far off, illicit flames, and let my brother not be loved, except as a sister may love him! Yet, if he himself were first captured by love of me, T might perhaps be able to indulge this madness. Then let me woo him, whom T would not reject, if he were wooing! - Can you say it? Can you acknowledge it? - Love compels me: T can! Or if shame closes my lips, a secret letter will confess my hidden passions.'

Bk IX:517-594 The fatal letter

This idea pleases her, and this decision overcomes the doubt in her mind. Turning on one side and leaning on her left elbow, she says to herself: 'Let him know: let me acknowledge

my insane desires! Alas, where am I heading? What fire has my heart conceived?' And, with a trembling hand, she begins to set down the words she has contemplated. She holds the pen in her right hand, and a blank wax tablet in her left. She begins, then hesitates; writes and condemns the writing; scribbles and smooths it out; alters, blames and approves; in turn lays down what she has lifted, and lifts what she has laid down. She does not know what to do, displeased with whatever she is about to do. In her expression, shame is mixed with boldness.

She had written 'sister', but decided to efface the name of sister, and inscribed these words on the corrected tablet: 'That wish, for long life, that she will not have, unless you grant it, one who loves you, sends to you. She is ashamed, oh, ashamed to tell her name. And if you ask what I desire, I would have wished to plead my cause, namelessly, and not to have been identified, until the expectation of what I desired was certain, as Byblis.

True, you might have seen signs of my wounded heart in my pallor, thinness, features, eyes full of tears, sighs with no apparent cause, frequent embraces, kisses, which, if you had chanced to notice, might not have felt like a sister's. Yet, though my soul was deeply stricken, though the mad fire is in me, I have done everything I can (the gods are my witnesses) to become calmer. For a long time I tried to

onslaught, and I have suffered more hardship than you would think a girl could suffer. I am compelled to confess, I have lost, and to beg your help, with humble prayers. You alone can save your lover, you alone destroy her. Choose what you will. It is not your enemy who prays to you, but one who, though closest to you, seeks to be closer still, and bound to you with a tighter bond.

Let old people know what is right, and what is allowed, and what is virtue and what is sin, and preserve the fine balance of the law. At our

We do not know yet what is permitted, and we consider all things permitted, and follow the example of the great gods. We have no harsh father, no regard for reputation, and no fear to impede us. Even if there were cause for fear, we can hide sweet theft under the names of brother and sister. I am free to speak to you in private, and we can embrace and kiss in front of others. How important is what is still lacking? Pity the one who confesses her love, and would not confess if extreme desire did not force her, and do not you be the reason for the writing on my tomb.'

Her handwriting filled the wax, with these fruitless words, the last line close to the edge. Immediately she put her seal on the sinful message, dampening it with her tears (moisture failed her

tongue), stamping it with her signet ring. Shamefacedly, she called one of her servants, and shyly and coaxingly said: 'You are most faithful. Take these to my.....brother' she added after a long silence. As she let them go, the tablets slipped and fell

from her hand. She still sent the letter, troubled by the omen.

Finding a suitable time, the messenger went, and made a deal in the deer's den the hidden

suddenly enraged, hurled away the tablets, he had accepted, and partly read, and, scarcely able to keep his hands from the trembling servant's throat, cried: 'Run while you can, you rascally aide to forbidden lust! I would deal you death, as a punishment, if your fate would not

also drag our honour down with it.' The servant

fled in fear, and reported

's fierce

She grew pale, hearing that she had been rejected, and her body shook, gripped by an icy chill. But, when consciousness returned, so did the passion, and, she let out these words, her

lips scarcely moving: 'T deserve it! Well, why did T rashly reveal my wound? Why was T in such a hurry to commit things, which were secret, to a hasty letter? T should have tested his mind's judgment before by ambiguous words. T should have observed how the winds blew; used

other lesser sails, in case those breezes were not to be followed; and crossed the sea in safety, not as now, under full canvas, caught by uncertain gusts. So T am carried onto the rocks, swamped, overwhelmed by the whole ocean, and my sails have no means of retreat.'

Bk IX:595-665 The transformation of Byblis

'Why, as far as that is concerned, everything, unerringly, warned me not to give way to my desire, at the moment when the tablets fell, as T was giving orders for them to be taken to him, meaning that my hopes would also fall away. Should not, perhaps, the day, or my whole intention, more so the day, have been altered? The god himself issued a warning, and gave a clear sign, if T had not been crazed with love. Also T should have told him myself, and revealed my passion to him in person, and not committed myself in writing. He would have seen the tears, and seen a lover's face. T could have said more than any letter can contain. T

could have thrown my arms around his unwilling neck, and if T had been rejected, T could have seemed on the point of dying, embraced his feet, and lying there begged for life. T should have done all those things that, if not singly, all together, might have persuaded his stubborn mind. Maybe the messenger who was sent was at fault: did not approach him properly, T think, or choose a suitable moment, or discover when he and the time were free.

Tt has all harmed me. Truly, my brother is not born of the tigress. He does not have a heart of unyielding flint, solid iron, or steel. He was not suckled on the milk of a lioness. He will be won! T will try again, and not suffer any weariness in my attempts, while breath is left to me. Since T cannot undo my actions, it would have been best not to begin: but, having begun, the next best is to win through. Tn fact if T relinquished my longing, he could still not fail to remember what T have dared, and by desisting T will be seen to have been shallow in my desires, or to have been trying to tempt and

snare him. He will even believe, T am sure, that T have not been conquered by the god, who, above all, impels and inflames our hearts, but by lust. Tn short, T cannot but be guilty of impiety, of

writing, of wooing: my wishes are revealed. Though T add nothing to them, T cannot be said to be innocent. There is little left to be accused of, but much to long for.'

So she argues, and (so great is the undecided conflict in her mind) while she repented of the attempt, she delights in attempting. Going beyond all moderation, and unsuccessful in what she tries, she is endlessly rejected. Finally, when there seems no end to it, he flees from this wickedness and from his

hCoamune, uasnd fCouanrdias a new city in a foreign place:

, in .

Miletus

daughter lose her mind completely. Then, indeed, she tore the clothes from her breast, and beat her arms in frenzy. Her madness was now public, and she confessed her hope of illicit union, by leaving the country she hated, and her

household gods, and following the fooBtsutebpassoosf

her fBleyebilnigs brother. The women of

sTahwracians , howling Sinemtheeleopen fields, as your

thyrsus, keep your triennial festival.

CarLia leaving them behind she wanderedLtherleoguegsh

, through thLeylcainads of the armed ,

and on Cthrraoguugsh Li.mNyroew she was beyond

the Xanthian plain, and the ridge of Mount

near Phaleris, where the fire-

breathing monster lived, joining a lion's head and chest to a

serpent's tail. Above the woods, when, wearied, you were weak

from following, you fell, Byblis, your hair spread on the hard

earth, andLyeloeugrefiaacne pressing the fallen leaves.

in their tender arms, and often they teach her how she might

remedy her love, and they offer comfort to her silent heart. She

lies there, mute, clutching at the green stems with her fingers,

and watering the grass with her flowing tears. They say the

naiads created a spring from them,

beneath her, which could never run dry. Well,

what more could then, Byblis,

they offer her? There and 's granddaughter,

consumed by her own tears, is changed into a fountain: just as drops of resin ooze from a cut pine, or sticky bitumen from heavy soil, or as water, that has been frozen by the cold, melts in the sun, at the coming of the west wind's gentle breath: and even now in those valleys it retains its mistress's name, and flows from underneath a dark holm oak.

Bk IX:666-713 The birth of Iphis

Perhaps, the history of this new marvel would

not recently known a mile nearer

Phoenicia, toins

the metamorphosis of the . In the

region, near

Lroiygadlus

, there once lived a

of the place, his wealth no greater
than his fame, but living a blameless
and noble household

near to her time, he spoke these words of warning in her ear:
'There are two things I wish for: that you are delivered with the
least pain, and that you produce a male child. A girl is a heavier
burden, and misfortune denies them strength. So, though I hate
this, if, by chance, you give birth to a female infant, reluctantly,
I order - let my impiety be forgiven! - that it be put to death.' He
spoke, and tears flooded their cheeks, he who commanded, and
she to whom the command was given. Nevertheless, Telethusa,
urged her husband, with vain prayers, not to confine hope itself.
Ligdamus remained fixed in his determination.

Now, her pregnant belly could scarce

bear the burden, when

she, in a dream, stood, or seemed to stand, by

the temple's porch. The moon's crescent horns were on her forehead,
and the shining gold of yellow ears of corn, and royal
splendour

AthpeishalloweHdacrapto-hcreaadteesd Bast, the dappled bull
tongue, and urges silence, thumb in moutOh.siTrhise

for whom her search never ends; and the strange serpent she
fashioned, swollen with sleep-inducing venom, that poisoned the
sun- god Ra. Then, as if Telethusa had shaken off sleep, and was
seeing clearly, the goddess spoke to her, saying: 'O, you who
belong to me, forget your heavyLcuacriensa, and do not obey
your

whatever sex the child has, do not hesitate to raise it. I am the
goddess, who, when prevailed upon, brings help and strength:
you will have no cause to complain, that the divinity,
you worshipped, lacks gratitude.' Having given her
command, she left the room. Joyfully, the
woman rose, and, lifting her innocent

hands to the stars, she prayed, in all humility, that her dream
might prove true.

When the pains grew, and her burden pushed its
own way into the world, and a girl

was born, the mother ordered it to be reared, deceitfully, as a
boy, without the father realising. She had all that she needed,
and no one but the nurse knew of the fraud. The father made

good his vows, and gave it the name of the grandfather: he was Iphigeneia. The mother was delighted with the name, since it was appropriate for either gender, and no one was cheated by it. From that moment, the deception, begun with a sacred lie, went undetected. The child was dressed as a boy, and its features would have been beautiful whether they were given to a girl or a boy.

Bk IX:714-763 Iphigeneia and Ianthe

Thirteen then,

years passed by, meanwhile, and

, Iphigeneia the father betrothed you to

golden-haired

, whose dowry was

three

beauty,

of Dicte

othf ePhgairlestomsost praised amonTgestlestes

. The two were equal in age, and equal

in looks, and had received their first instruction,

in the knowledge of life, from the same teachers. From this beginning, love had touched both their innocent hearts, and wounded them equally, but with unequal expectations. Tanthe anticipated her wedding day, and the promised marriage, believing hhee,r whom she thought to be

whom she despaired of being able to have, and

this itself increased her passion, a girl on fire for a girl.

Hardly restraining her tears, she said 'What way out is there left, for me, possessed by the pain of a strange and monstrous love, that no one ever knew before? Tf the gods wanted to spare me they should have spared me, but if they wanted to destroy me,

they might at least have visited on me a natural, and normal, misfortune. Mares do not burn with love for mares, or heifers for heifers: the ram inflames the ewe: its hind follows the stag. So, birds mate, and among all animals, not one female is attacked by a male.

monstrosity, Pasiphae, Sol's daughter, loved a bull, though still that was a female and a male. My love, truth be told, is more extreme than that. She at least chased after the hope of fulfilment, though the bull had her because of her deceit, and in the likeness of a cow, and the one who was deceived was a male adulterer. Though all of the world's deities were

return on waxen wings, what use would it be? Surely even his cunning arts could not make a boy out of a girl? Surely even he could not transform you, Tante?

Rather be firm-minded, Tante, and pull yourself together, and, with wisdom, shake off this foolish, useless passion. Look at what you have been, from birth, if you don't want to cheat yourself, and seek out what is right for you, and love as a woman should! It is hope that creates love, and hope that nourishes it. Everything robs you of that. No guardian keeps you from her dear arms, no wary husband's care, no cruel father, nor does she deny your

wooing herself. Yet you can never have her, or be happy,
whatever is accomplished, whatever men or gods attempt.

Even now, no part of my prayers has been denied. The gods
have readily given whatever they were able, and my father, her
father, and she herself, want what I want to happen. But Nature
does not want it, the only one who harms me, more powerful
than them all. See, the longed-for time has come, the wedding
torch is at hand, and Tanthe will become mine - yet not be had
by me. I will thirst in the midst of the waters. Juno, goddess of
brides, and Hymen, why do you come to these marriage rites,
where the bridegroom is absent, and both are brides?'

Bk IX:764-797 Isis transforms Iphis

With these words, she stopped speaking. The other
girl was no less on fire, and prayed,

, that you would come quickly.

, afraid of what she sought, merely

put off the day: now lengthening the delay through pretended
illness, now, frequently, using omens and dreams as an excuse.
But eventually every pretext was exhausted, the date for the

delayed marriage ceremony was set, and only a day remained. Then Telethusa took the saIcprhedis ribbons from her own and her

sItrseisamed down, and

clinPgainrgaettoonthieumaltaPr,hcarrieods:

' M, yaorueowtihco protect

Nile , ,

seven streams, T pray you, bring help, and relieve our fears! Goddess, T saw you once, you, and those symbols of you, and T knew them all, accompanied by the jingling bronze of the sistrum, and imprinted your commands on my remembering mind. That my daughter looks on the light, that T have not been punished, behold, it was your purpose, and your gift. Gladden us with your aid. Have pity on us both!

Tears followed words. The goddess seemed to make the altar tremble (it did tremble), and the doors of the temple shook, her horns,

shaped like the moon's crescents, shone, and the sistrum rattled loudly. Not yet reassured, but gladdened by the auspicious omen, the mother left the temple. Tphis, her companion, followed, taking larger paces than before; with no whiteness left in her complexion; with additional strength, and sharper features, and shorter, less elegant hair; showing more vigour than women have. Take your gifts to the temple, Tphis: rejoice, with confidence, not fear! You, who were lately a girl, are now a boy!

They take their gifts to the temple, and add a votive tablet: the tablet has this brief line:

TPHTS PERFORMS AS A BOY, WHAT HE PROMTSED, AS A GTRL.

The next dayV'sesnuuns reveaJIsutnhoe wide world

iHnyimtsernays, when , and , joined with

, come, to the marriage torcIhaenst,heand

BOOK X

Bk X:1-85 Orpheus and Eurydice

Hymen, called by the voice of Orpheus,
departed, and, dressed in his
saffron robes, made his way through
the vast skies to the coast: but in vain. He was
present at Orpheus's marriage, true, but he did not speak the
usual words, display a joyful expression, or bring good luck. The
torch, too, that he held, sputtered
continually, with tear-provoking
fumes, and no amount of shaking contrived to light it properly.
The result was worse than any omens. While the
newly wedded bride,
, wnaasiawdaslking through the grass, with
killed, by a bite on heTr
harnakcliea,nfrOomrphaeusns ake,

shelterinRghtohderoep.eWhen

, the

in the upper world, he

, through the gate of

dared to go down to

, also, to see

if he might not move the dead.

Through the weightless throng, and the ghosts that had received proper burial, he came

to Persephone, and the lord of the shadows, he who rules the joyless kingdom. Then striking the lyre-strings to accompany his words, he sang: 'O gods of this world, placed below the earth, to which, all, who are created mortal, descend; if you allow me, and it is lawful, to set

aside the fictions of idle tongues, and speak the

truth, as you have not come Cerberus to

My seed's ark

child, with his three necks, and snaky hair. My wife is the cause of my journey. A viper, she trod on, diffused its venom into her body, and robbed her of her best years. I longed to be able to accept it, and I do not say I have not tried:

won.

He is a god well known in the world above, though I do not know if that is so here: though I imagine him to be here, as well, and if the story of that rape in ancient times is not a lie, you

fearful places, by this immense abyss, and the silence of your vast realms, reverse Eurydice's swift death. All things are destined to be yours,

and though we delay a while, sooner or later, we hasten home. Here we are all bound, this is our final abode, and you hold the longest reign over the human race. Eurydice, too, will be yours to command, when she has lived out her fair span of years, to maturity. I ask this benefit as a gift; but, if the fates refuse my wife this kindness, I am determined not to return: you can delight in both our deaths.'

The bloodless spirits wept as he spoke, accompanying his words with the music.

They did not reach for the ever-retreating

water: 's wThietyeluswas stilled: tBheelivduelstures

daughSteirsypohfuDs anaüs, left their water jars: and

Then they say, for the first time, the faces of the were wet with tears, won over by his

song: the king of the deep, and his royal bride, could not bear to refuse his prayer, and called for Eurydice.

She was among the recent ghosts, and walked haltingly from her wound. The poet of

Rhodope received her, and, at the same time, accepted this condition, that he must not turn

his eyes

vale of

void.

, or the gift would be null and

They took the upward path, through the still silence, steep and dark, shadowy with dense fog, drawing near to the threshold of the upper world. Afraid she was no longer there, and eager to see her, the lover turned his eyes. In an instant she dropped back, and he, unhappy man, stretching out his arms to hold her and be held, clutched at nothing but the receding air. Dying a second time, now, there was no complaint to her husband (what, then, could she complain of, except that she had been loved?).

She spoke a last 'farewell' that, now, scarcely reached his ears, and turned again towards that same place.

Stunned by the double loss of his wife, Orpheus was like that coward who saw Cerberus, the three-headed dog, chained by the central neck, and whose fear vanished with his nature, as stone transformed his body. Or like

Olenos, and you, his Lethaea, too proud of your beauty: he wished to be charged with your crime, and seem guilty himself: once wedded hIdeaarts, you are now rocks set on moist Mount OrpheSustyxwished and prayed, in vain, to

him off. Still, for seven days, he sat there by the shore, neglecting himself and not taking

. Sorrow, troubled thought, and

tears weRrehohdiospfeood. HHe atoemokushimself to lofty

Mount

, and

, swept Ebryebtuhes

were cruel.

ThrPeeistciemses

the sun

had ended the year, in

the love of women, either because things ended badly for him,
or because he had sworn to do so. Yet, many felt a desire to be
joined with the poet, and many grieTvhedraactiarenjection.

Tndeed, he

his love to young boys, and enjoytheir brief

springtime, and early flowering, this side of manhood.

Bk X:86-105 The gathering of the trees

There was a hill, and, on the hill, a wide area of level ground,
turfed with fresh blades of grass: shade was absent there:
but when the

poet, born of the god, soundJeudptihteerstriCnhgsaonf ihains

lyre, shade gathered thPerhea. ethon 's

oHaekl-iatrdeees

came; and

's sisters, the

, the poplars; the durmast oak with its

deep foliage; the soft lime-tree; the beech; the virgin sweet-bay,

laurel; the hazel, frail; the ash-tree, used for spears; the

sweeping silver- fir: holm-oak, heavy with acorns; pleasant

plane-tree; the many-coloured maple; with the river-haunting

willow; lotus, water-lover; boxwood ever-verdant; the slender

tamarisk; the myrtle, with, over and under its leaves, the two

slhaudreuss otifngurseen; and the blue-berried wild-

together with shooting vines; the vine-

supporting elms; the flowering 'manna' ash; the spruce; the

strawberry tree, weighed down with its red fruit; the pliant

palms, the winner's

prize; and you, the shaggy-top
armed with needles,
form for you, and hardened in your trunk.

Bk X:106-142 The death of Cyparissus

Among the crowd came
shaped like the cone-

the cypress, that marks

the turning point in the race-course: once a boy, but now a tree:
loved by the god who tunes the lyre, and strings the bow.

There was a giant
which cast deep shadows, around its head, from his wide-
branching antlers. The antlers shone with gold, and the gems of
a jewelled collar, around his neck, hung down
onto his

with small strips of leather, quivered on his

forehead, and on either side of his hollow temples matching pearls of bronze gleamed from both ears. Free from fear, and forgetting his natural shyness, he used to visit people's houses, and offer his neck to be stroked by strangers' hands.

Amongst all others, he wears

boys. You led the stag to fresh pastures, and the waters of the clear spring. Now you would weave diverse flowers through his horns, and then, astride his back like a horseman, delight in tugging his soft mouth one way or the other by means of a purple muzzle.

It was noon of a summer's day, when the burning in the hot sun. Tired, the stag had settled its body on the grassy turf and was enjoying the cool of the woodland shade. The boy, without intention, transfixed it with his sharp spear, and when he saw it dying from the cruel wound, wished to die himself. What advising a moderate grief matching the cause!

He only sighed, and begged, as the last gift of the gods, that he might mourn forever. Then, his blood discharged among endless tears, his limbs began to turn to a shade of green, and his hair that a moment ago hung over his pale forehead, became a

bristling crown, and he stiffened to a graceful point gazing at the starry heavens. The god sighed for him, and said, sadly: 'T will mourn for you: you will mourn for others, and enter into sorrows'.

BHkyacXin:1th43u-s219 Orpheus sings: Ganymede;

Such was the grove of trees the poet gathered round him, and he sat in the midst of a crowd, of animals and birds. When he had tried a few chords, stroking the lyre with his thumb, and felt that the various notes were in tune,

regardless of their pitch, hJeurpaiisteerd hCias lvliooipcee to

sMinugs:e'Begin my song with , , O

, my mother (all things bow to Jupiter's

might)! T have oftensung the power of Jove

before: T have sung of the Giants, in an epic strain,

aPnhdletghreaveiacntorious lightning bolts, hurled

work for the lyre, and T sing of boys loved by the gods, and girls stricken with forbidden fires, deserving punishment for their lust.

TPhherykginiagnof Gthaengyomdesdoence burned with love

Jupiter chose to be something other than he was. Yet he did not
deign to transform himself into any other bird, than that eagle,
that could carry his lightning bolts. Straightaway, he beat the
air with deceitful wings, and stole the
boy, who still handles the mixing cups,
and against his wails poured out Jove's
are.

Phoebus

too,

, of ,

would have placed in heaven, if sad

fate had given him time to do so. Still, as it is, you are
immortal, and whenever spring

you also rise, and flower in the green turf. My father, Phoebus,
loved you above all others: and

, at the centre of the world, lost its

peruersoidiansg deitSyp,

while the god frequented without its walls, doing

no honour to the zither or the bow. Forgetting his usual pursuits, he did not object to carrying the nets, handling the dogs, or travelling as a companion, over the rough mountain ridges, and by contshtaentspuanrtnership feeding the flames.

vanished and the future night, equally far from either extreme: they stripped off their clothes, and gleaming with the rich olive oil, they had rubbed themselves with, they began a contest with the broad discus. Phoebus went first, balancing it, and hurling it high into the air, scattering the clouds with its weight. Tts mass took a long time to fall back to the hard ground, showing strength Taaenndarianskill combined.

thinking, ran forward to pick up the disc, prompted by his eagerness to throw, but the solid earth threw it back, hitting you in the face, with the rebound, Hyacinthus.

The god is as white as the boy, and cradles the fallen body. Now he tries to revive you, now to staunch your dreadful wound, and now applies herbs to hold back your departing spirit. His arts are useless: the wound is incurable. Just as if, when someone, in a garden, breaks violets, stiff poppies, or the lilies, with their

bristling yellow stamens, and, suddenly, they droop, bowing their weakened heads, unable to support themselves, and their tops gaze at the soil: so his dying head drops, and, with failing strength, the neck is overburdened, and sinks

onto the shoulder. 'You slip away,

Spartan

, robbed of the

flower of youth' Phoebus sighed, 'and I see my guilt, in your wound. You are my grief and my reproach: your death must be ascribed to my hand. I am the agent of your destruction. Yet, how was it my fault, unless taking part in a game can be called a fault, unless it can be called a fault to have loved you? If only I might die with you, and pay with my life! But since the laws of fate bind us, you shall always be

with me, and cling to my remembering lips. My songs; the lyre
my hand touches; will celebrate you. As a new-formed flower,
you shall denote

my woe, by your m come, when

arkings. And the time will

, bravest of heroes, will

associate himself with this same flower, and be identified by its
petals.

While the truthful mouth of Apollo uttered these words, look, the
blood that had spilt on the ground staining the
grass was no longer blood, and a flower
sprang up, brighter than dye, and took the shape of
a lily, though

it was purple in colour, where the other is silvery white. Not
satisfied with this alone, Phoebus (he, indeed, was the giver of
the honour) himself marked his grief on the petals, and the
flower bore the letters AT AT, the letters of woe traced there. Nor
was Sparta ashamed of producing Hyacinthus: his honour has
lasted to this day, and by ancient custom the

is celebrated, at its annual return, by displaying the flower in procession.'

BPrkopoeXti:d2e2s0-242 Orpheus sings: The

'But if you should ask the Cyprian city of

, rich in mines, whether it would have wished to have produced those girls, the

, it would repudiate them, and equally those men, whose foreheads were once marred by twCoerhaostranes, from which they took

Hospitable, used to stand in front of the gates: if any stranger, ignorant of their wickedness, had seen it, stained with blood, they would have thought that calves or sheep, from Amathus,

were sacrificedVethneurse: it was their guests they

killed! Kindly was preparing to abandon

her cities, and the fields, outraged by

their abominable rites, but 'How,' she said, 'have my cities, or this dear place, sinned? What is their crime? Tinstead, let this impious race pay the penalty of death or exile, or some punishment between execution and banishment, and what might that be but the penalty of being

transformed?' While she is deciding how to alter them, she turns her eyes towards their horns, and this suggests that she might leave them those, and she changed them into wild bullocks.

Nevertheless, the immoral Propoetides dared to deny that Venus was the goddess. For this, because of her divine anger, they are said to have been the first to prostitute their bodies and their reputations in public, and, losing all sense of shame, they lost the power to blush, as the blood hardened in their cheeks, and only a small change turned them into hard flints.'

Bthke Xst:a2t4u3e-297 Orpheus sings: Pygmalion and

'Pygmalion had seen them, spending their lives in wickedness, and, offended by the failings that nature gave the female heart, he lived as a bachelor, without a wife or partner for his bed. But, with wonderful skill, he carved a figure, brilliantly, out of snow-white ivory, no

mortal woman, and fell in love with his own creation. The features are those of a real girl, who, you might think, lived, and wished to move, if modesty did not forbid it. Tndeed, art hides his art. He marvels: and passion, for this bodily image, consumes his heart. Often, he runs his hands over the work,

tempted as to whether it is flesh or ivory, not admitting it to be ivory. he kisses it and thinks his kisses are returned; and speaks to it; and holds it, and imagines that his fingers press into the limbs, and is afraid lest bruises appear from the pressure. Now he addresses it with compliments, now brings it gifts that please girls, shells and polished pebbles, little birds, and many-colored shells, lilies and tinted

from the trees. He dresses the body, also, in clothing; places rings on the fingers; places a long necklace round its neck; pearls hang from the ears, and cinctures round the breasts. All are fitting: but it appears no less lovely, naked. He arranges the statue on a bed on which cloths

dyed with Tyrian murex are spread, and calls it his bedfellow, and rests its neck against soft down, as if it could feel.

their curved horns gilded, fell, to the blow on their snowy neck. The incense was smoking, when Pygmalion, having made his offering, stood by the altar, and said, shyly: "If you can grant all things, you gods, I wish as a bride to have..." and not daring to say "the girl of ivory" he said "one like my ivory girl." Golden Venus, for she herself was present at the festival, knew what the prayer meant, and as a sign of the gods' fondness for him, the

flame flared three times, and shook its crown in the air. When he returned, he sought out the image of his girl, and leaning over the couch, kissed her. She felt warm: he pressed his lips to her again, and also touched her breast with his hand. The ivory yielded to his touch, and lost its hardness, altering under his fingers, as the bees' wax softens in the sun, and is moulded,

under the thumb, into many forms, made usable by use. The lover is stupefied, and joyful, but uncertain, and afraid he is wrong, reaffirms the fulfilment of his wishes, with his hand, again, and again.

It was flesh! The pulse thrummed under his overfull of words with which to thank Venus, and still pressed his mouth against a mouth that was not merely a likeness. The girl felt the kisses he gave, blushed, and, raising her bashful eyes to the light, saw both her lover and the sky. The goddess attended the marriage that she had brought about, and when the moon's horns

had nipped at the full, the woman bore a

son,

name.'

, from whom the island takes its

BinkcesXtu:o2u9s8-lo3v5e5 foOr rCpihneyursas

sings: Myrrha's

'Cinyras was the son of Paphos, and he might have been counted amongst the fortunate,

if he, in turn, had been childless. To speak of terrible things. Fathers and daughters, keep away: or if your mind takes pleasure in my song, put no faith in this story of mine, and imagine it did not happen. Or, if you do believe it, believe in the punishment also, that it

brought. The nature, however, allows such piteous

toof

be visible, then T give thanks that the
, this city, and this land, are far from

the rPegainocnhsawiahere such sin is born. Let the land
balsam, cinnamon, costmary; its incense, exuded from the trees;
its flowers different from ours; if it produces myrrh: a strange
tree is not
wortChuspuicdh a price.

Myrrha

denies that his arrows hurt you,
, and clears his fires of blaFmuerifeosr your

her swollen snakes, and firebrand from the
, breathed on you. Tt is wrong to hate your father, but that love
was a greater wrong than hatred. The pick of the princes, from
everywhere, desire you: young men, from the

whole of the East, come to win you in marriage. Out of the many, choose one, for your husband, Myrrha, but let one man not be amongst the many.

Tndeed, she knows it, and fights against her disgraceful passion, and says, to herself: "Where is my thought leading? What am T creating? You gods, T pray, and the duty and sacred laws respecting parents, prevent this wickedness, and oppose my sin, indeed, if sin it is. But it can be said that duty declines to condemn such love. Other creatures mate indiscriminately: it is no disgrace for a heifer to have her sire mount her, for his filly to be a stallion's mate: the goat goes with the flocks he has made, and the birds themselves conceive, by him whose seed conceived them. Happy the creatures who are allowed to do so! Human concern has made malign laws, and what nature allows, jealous duty forbids.

Yet they say there are races where mother and son, and father and daughter, pair off, and affection is increased by a double bond. Alas

for me, that T did not happen to be born there, and that T am made to suffer by an accident of place! - Why do T repeat these things? Forbidden hopes, vanish! He is worthCilnoyvrinags, if T were not Cinyras's already. Now, he is not mine, because he is already mine, and the nearness of our relationship damns me:

T would be better off as a stranger. T would be happy to go far away, and leave the borders of my homeland behind me, if T might run from evil: but even if nothing more is permitted, a wicked desire to see Cinyras, touch him, speak to him, and kiss him, face to face, prevents my leaving. But then, what more might you look to have, impious girl? Do you realise how many names and ties you are throwing into confusion? Would you be, then, your mother's rival, and your father's mistress? Would you be known, then, as your son's sister, your brother's mother? Do you not fear the three sisters, with black snaky hair, that those with guilty hearts see, their eyes and mouths attacked with cruel

torches? Since you have still not committed sin in the flesh, do not conceive it in your mind, or disregard the prohibitions, of mighty nature, in vile congress! Grant that you want it: the reality itself forbids it. He is a good man, and mindful of the moral law - but, O, how T wish the same passion were in him!" '

Bhekr nXu:3rs5e6-430 Orpheus sings: Myrrha and

'She spoke: Cinyras, however, who was made doubtful of what to do, by the crowd of noble suitors, naming them, asked her whom she wanted, as a husband.

At first she is silent, and staring at her father's face, hesitates, her eyes filling with warm tears. Cinyras thinking this to be virgin shyness, forbids her to cry, reddens her cheeks, at this gift, and, being consulted as to what kind of husband she might choose, says: "Someone like you". Not understanding this, however, he

praises her, saying: "Always be so loving." At the word "loving", the girl, lowers her glance, conscious of her sin.

It was midnight, and sleep had released mortal flesh from worldly cares, but Cinyras's daughter, wakeful, stirring the embers, reawakens her ungovernable desires, one moment despairing, at another willing to try, ashamed and eager, not yet discovering what to do. As a tall tree, struck by the axe, the last blow remaining, uncertain how it will fall, causes fear on all sides, so her fickle mind, swayed this way and that, her thought taking both directions, seeing no rest for, or end to, her passion, but death. She felt ready to die. She got up, determined, to fix a noose round her throat, and, fastening a cord to the doorway's crossbeam, she said: "Goodbye, dear Cinyras, and realize the reason for my death!" And she tied the rope around her bloodless neck. They say that the murmured words came to the ears of her loyal nurse, who watched at her foster-child's threshold.

The old woman gets up, and opens the door, and, seeing the equipment of death, cries out, and in the same moment, strikes her breast, snatches at the folds of her robe, and tearing the noose from the girl's neck, pulls it apart. Then, finally, she has time to cry, to embrace her, and demand the reason for the rope. The girl is mute and still, looking, fixedly, at the ground, and unhappy that her belated attempt at death has been discovered. The old woman insists on knowing, baring her white hair and withered breasts, and begs her to say what grieves her, invoking her infant cradle, and first nurturing.

The girl turns away from her pleading, with a sigh. The nurse is determined to know, and promises more than loyalty. "Tell me," she says, "and let me bring you some help: age does not slow me. If it is some frenzy, I have herbs and charms that heal: if someone is seeking your harm, I will purify you with magic rites: if the gods are angry, anger is appeased by sacrifice. What else could it be? The destiny of

your house is fortunate, and on course: they are well, your mother and father."

Hearing the word "father", Myrrha sighed deeply. Even then the nurse had no idea of the sin in her mind, though she guessed it might be some love affair. She begged her, tenaciously, to tell her what it was, and took the weeping girl to her aged breast, and holding her with trembling arms she said: "T know, you are in love! And in this matter (have no fear) my diligence can serve you, your father will never know." The frenzied girl leapt from her arms, and burying her face in the bed, said, urgently: "Go, T beg you, and forgo the knowledge of my wretched shame! Go, or stop asking why T am grieving. What you are striving to know, is wickedness." The old woman shuddered, and stretching out her hands that trembled with age and fear, she fell at her foster-child's feet, pleading, then coaxing, then frightening her, into making her party to it. She threatens her with the evidence of the noose, and the attempt on her life, and promises her help in her love

affair. The girl raises her head, and her welling tears rain on her nurse's breast. She often tries to confess, and often stops herself, and hides her face, in shame, in her clothing: then gets as far as "Mother, you are happy in your husband!" and sighs.

A shudder of cold penetrated the nurse's flesh and bone (now she understood) and her white hair stiffened all over her head. She told her at length, to banish, if she could, this fatal passion.

Though the girl knew she was being advised rightly, she was still determined to die, if she could not possess her love. "Live," said the nurse, "possess your..." - and did not dare say: "father". She was silent, and confirmed her promise in the sight of heaven.'

BcrkimeXa:4n3d1p-5u0n2ishOmrephnteus sings: Myrrha's

'The married woCmeerneswere celebrating that bodies veiled in white robes, they offer the first

fruits of the harvest, wreathes of corn, and, for nine nights, treat sexuCaelnucnhiroeni,sand the touch of

was among theCcinroywrads, frequenting the sacred

king's bed empty of his lawful partner, the nurse, wrongly diligent, told him of one who truly loved him, giving him a fictitious name, and praised her Mbeyarurthya. He, asking the girl's

she had been ordered to bring her, and had reached home, she said: "Be happy, my child, we have won!" The unhappy girl felt no joy at all in her heart, and her heart prophetically mourned, yet she was still glad: such was her confusion of mind.

BooTteswas the hour, wBheeanrs all is silent, and

wagon, with downward-pointing shaft: She
approached the sinful act. The golden moon
fled the sky; black clouds covered
stars; Enraptured leaked its fires. You, , and

your pious love of your father, hid your faces first. Myrrha was
checked by an omen, three times, when her foot stumbled: three
times, the gloomy screech owl gave her warning, with its fatal
cry: she still went on, her shame made less by blindness and
black night. With her left hand, she kept tight hold of her nurse,
groping with the other she found a way through the dark.

Now she reaches the threshold of the room, now she opens the
door, now is led inside. But her trembling knees give way, her
colour flees with her blood, and thought vanishes as she goes
forward. The closer she is to her sin, the more she shudders at it,
repents of her audacity, and wants to be able to turn back,
unrecognised. When she hesitated, the old woman took her by
the hand, and, leading her to the high bed, delivered her up,
saying: "Take her Cinyras, she is yours", uniting their accursed
flesh. The father admitted his own child into the incestuous bed,
calmed her virgin fears, and encouraged her timidity. Perhaps
he also said

the name, "daughter", in accordance with her age, and she said, "father", so that their names were not absent from their sin.

She left the room impregnated by her father, bearing impious seed in her fatal womb, carrying the guilt she had conceived. The next night the crime was repeated: nor did it finish there. Eventually, Cinyras, eager to discover his lover after so many couplings, fetching a light, saw his daughter and his guilt, and speechless from grief, he snatched his bright sword out of the sheath it hung in. Myrrha ran, escaping death, by the gift of darkness and secret night. WPaanncdheareinag the wide fields, sheAlreaftbitahe land of

and after roaming through nine returns of the crescent moSoanb,aweaeenasry, she rested at last in the

Now she could scarcely bear the weight of her womb. Tired of living, and scared of dying, not knowing what to pray for, she composed these words of entreaty: "O, if there are any gods who hear my prayer, T do not plead against

my well deserved punishment, but lest, by being, T offend the living, or, by dying, offend the dead, banish me from both realms, and change me, and deny me life and death!" Some god listened to her prayer: certainly the last request found its path to

the heavens. While she was still speaking, the soil covered her shins; roots, breaking from her toes, spread sideways, supporting a tall trunk; her bones strengthened, and in the midst of the remaining marrow, the blood became sap; her arms became long branches; her fingers, twigs; her skin, solid bark. And now the growing tree had drawn together over her ponderous belly, buried her breasts, and was beginning to encase her neck: she could not bear the wait, and she sank down against the wood, to meet it, and plunged her face into the bark.

Though she has lost her former senses with her body, she still weeps, and the warm drops trickle down from the tree. There is merit, also, in the tears: and the myrrh that drips from the

bark keeps its mistress's name, and, about it, no age will be silent.'

BAkdonXis:503-559 Orpheus sings: Venus and

'The child, conceived in sin, had grown within the tree, and was now searching for a way to leave its mother, and reveal itself.

The pregnant womb swells within the tree trunk, the burden stretching theLumcointhaer. The pain cannot voice of a woman in labour. Nevertheless the tree bends, like one straining, and groans constantly, and is wet with falling tears. Gentle Lucina stood by the suffering branches, and laid her hands on them, speaking words that aid childbirth. At this the tree split open, and, from the torn bark, gavenauipaditss living burden, and the grass, and anointed him with his mother's tears.

Even Envy would praise his like one of the torsos of naked

beauty, being so

painted on

boards. But to stop them differing in attributes, you must add a light quiver, for him, or take theirs away from them.

Transient time slips by us unnoticed, betrays us, and nothing outpaces the years. That son of his grandfather, sister, now hid in a tree, and now born, then a most beautiful child, then a boy, now a man, now moVreebneuasutiful than he avenges his mother's desire. For while the boy,

, with quiver on shoulder, was kissing his mother, he innocently scratched her breast with a loose arrow. The injured goddess pushed her son away: but the wound he had given was deeper than it seemed, and deceived her at first.

Now capture Cdybthymraortal beauty, she cares no

mPaoprehosfor

's shores, nor revisits

Cnidos, surrounded by its dAemepatwhuatser, nor mines: she even forgoes the heavens: preferring to heaven.

She holds him, and is his companion, and though she is used to always idling in the shade,

and, by cultivating it, enhancing her beauty, she roams mountain ridges, and forests, and thorny cliff-sDidiaens, aher clothing caught up to the knee,

chasing things safe to hunt, hares flying headlong, stags with deep horns, or their hinds. She avoids the strong wild boars, the ravening wolves, and shuns the bears armed with claws, and the lions glutted with the slaughter of cattle. She warns you Adonis,

as if it were ever effective to warn, to fear them too, saying: "Be bold when they run, but bravery is unsafe when faced with the brave. Do not be foolish, beware of endangering me, and do not provoke the creatures nature has armed, lest your glory is to my great cost. Neither youth nor beauty, nor the charms that affect Venus, affect lions or bristling boars or the eyes and minds of other wild creatures. Boars have the force of a fierce lightning bolt in their curving tusks, and so does the attack of tawny lions, in their huge anger: the whole tribe are hateful to me."

When he asks her why, she says: "T will tell, and you will wonder, at the monstrous result of an ancient crime. But now the unaccustomed effort tires me, and, look, a poplar tree entices us with its welcome shade, and the turf yields a bed. T should like to rest here on the ground," (and she rested) "with you." She hugged the grass, and him, and leaning her head against the breast of the reclining youth, she spoke these words, interspersing them with kisses:'

BankdXH:5ip6p0o-6m3e7nVesenus tells her story: Atalanta

' "Perhaps you have heard of a girl who beat the fastest men at running: that was no idle tale, she did win. Nor could you say whether her speed or her beauty was more deserving of high praise. Enquiring of the god, about a

husband, husband,

the god replied: 'You don't need a

: run from the necessity for a

husband. Nevertheless, you will not escape,

and, still living, you will not be yourself.' Afraid of the god's oracle, she lived in the dark forests, unmarried, and fled from the crowd of insistent suitors, setting harsh conditions: 'T will not be won, till T am beaten in running. Compete in the foot-race with me. Wife and bed will be given as prizes to the swift, death to the tardy: let those be the rules.'

Truly she was pitiless, but (such was the

power of her beauty) a rash crowd came, despite the rules.

of suitors had taken

his seat as a spectator at the unjust contest, and said 'Who would try for a wife at such a risk?' condemning the young men for their excess of passion. But when he saw her Adfaocneis and her

yours if you were a woman, he was stunned. Stretching out his hands, he said: 'Forgive me, you, that I just blamed! I had not yet realised what the prize was you were after.' Praising her, he falls in love with her, and hopes none of the youths run faster, afraid, through jealousy. 'But why, in this competition, is my luck left

untested?' he says. The god himself favours the bold!

While Hippomenes was debating with himself like this, the Aeonviargnin girl sped by on

with Sncgyetdhifaenet. To the

youth she flew like

beauty all the more. The race gave her a beauty of its own. The breeze blew the streaming feathers on her speeding sandals behind her, and her hair was thrown back from her ivory shoulders. Ribbons with embroidered edges fluttered at her knees, and a blush spread over the girlish whiteness of her body, just as when a red awning over a white courtyard stains it with borrowed shadows. While the stranger was watching this, the last marker was passed, and the victorious Atalanta was crowned with a festive garland, while the losers, groaning, paid the penalty according to their bond.

Undeterred by the youths' fate, Hippomenes stepped forward and, fixing his gaze on the girl, said 'Why seek an easy win beating the lazy? Race me. If fortune makes me

the master, it will be no shame for

me to win. I will not be such a man as me, since

Myoegatoreubes

of

was

Neptune

is my father, and his grandfather

, so I am the great-grandson of the

king of the ocean, and my courage is no less than my birth. Or if

I am beaten, you will have a great and renowned name

for which I am fighting

daughter looked at him with a softening expression, uncertain

whether she wanted to win or lose, and said to herself: 'What

god, envious of handsome youths, wants to destroy this one

and send him in search of marriage, at the risk of his own dear

life? I am not worth that much, I think. Nor is it his beauty that

moves me (yet I could be touched by that too) but that he is still

only a boy. He does not move me himself: it is his youth. What if

he does have courage, and a spirit unafraid of dying? What if he

is fourth in line from the ruler of the seas? What if he does love,

and thinks so much of marriage with me, that he would die, if a

harsh fate denies me to him? While you can,

stranger, leave this blood-soaked marrying. Wedding me is a

cruel thing. No one will refuse to have you, and you may be

chosen by a wiser girl. - Yet why this concern when so many have already died before you?

Let him look out for himself! Let him perish, since he has not been warned off by the death of so many suitors, and shows himself tired of life. - Should he die, then, because he wants to live with me, and suffer an unjust death as the penalty for loving? My victory would not avoid incurring hatred. But it is not my fault! I wish you would desist, or if you are set on it, I wish you might be the faster! How the virginal expression of a boy clings to his face! O! Poor Hippomenes, I wish you had never seen me! You were so fitted to live. But if I were luckier, if the harsh fates did not prevent my marriage, you would be the one I would want to share my bed with.' She spoke: and inexperienced, feeling the touch of desire for the first time, not knowing what she does, she loves and does not realise she loves." "

BrakceX:638-680 Venus tells her story: The foot-

' "Now her father and the people were

cHailplipnogmeonuet s

for the usual foot-race, when

, 'Csytdheesrceeandant invoked

assist my daring, and encourage the fire of love you lit.' A kindly breeze brought me the flattering prayer, and T confess it stirred me, though there was scant time to give him my help. ThTeraemisasaufsiel, the people there call it the

fielCd yopfrus

, the richest earth in the island

, which the men of old made sacred

to me, and ordered it to be added to my temples, as a gift. A tree gleams in the middle of the field, with rustling golden leaves, and golden branches. Come from there, by chance, T was carrying three golden apples, T had picked, in my hands, and T approached Hippomenes, showing myself only to him, and told him how to use them.

The trumpets gave the signal, and, leaning forward, they flashed from the starting line, and skimmed the surface of the sand, with flying feet. You would think them capable of running along the waves without wetting them, and passing over the ripened heads of the standing corn. The young man's spirit was cheered by shouts and words of encouragement: 'Run, Hippomenes! Now, now is the time to sprint! Use your full power, now! Don't wait: you'll

win!

Schoeneus

Megareus

pleased with these words? O how often, when she could have overtaken him, she lingered, and watching his face for a while, left him behind against her will! Panting breath came from his

weary throat, and the w Only then did

inning post was far off. 's scion throw away one

of the fruits from the tree. The girl was astonished, and, eager for the shining apple, she ran off the course, and picked up the spinning gold. Hippomenes passed her: the stands

resounded with the applause. She made up for the delay and the lost time by a burst of speed, and left the youth behind once more. Again she delayed when a second apple was thrown, followed, and passed the man. The last section of track was left. 'Now,' he said, 'be near me, goddess who made me this gift!' He threw the shining gold vigorously, sideways, into the deep field, from where she would take longer to get back. The girl seemed to hesitate as to whether she should chase it: T made her pick it up, and added weight to the fruit she held, and obstructed her equally with the heaviness of the burden and the delay. And lest my story be longer than the race itself, the virgin was overtaken: the winner led away his prize." '

BtrkansXfo:6r8m1a-7ti0o7n

Venus tells her story: The

' "Adonis, did T deserve to be thanked, to have incense brought me? Unthinking, he neither gave thanks, nor offered incense to me.

T was provoked to sudden anger, and pained by his contempt, so as not to be slighted in future, T decreed an example would be made of them, and T roused myself against them both.

They were passing deep woEocdhsi,oonf

a temple, hidden in the mother of the gods, that

fulfilling a vow, and the length of their journey persuaded them to rest. There, stirred by my divine pHoiwpepro, manenuenstimely desire to make love

poorly lit hollow, like a cave, roofed with the natural pumice-stone, sacred to the old religion, where the priests had gathered together wooden figures of the ancient gods. They entered it, and desecrated the sanctuary, with forbidden intercourse. The sacred images averted their gaze, and the Great Mother, with

the turreted crown, hesitated as to whether to punish
the

the punishment seemed too light. So tawny manes spread over
their necks, that, a moment ago, were smooth; their fingers
curved into

claws; forelegs were formed from arms; all their weight was in
their breast; and their tails swept the surface of the sand. They
had a fierce expression, roared instead of speaking, and
frequented the woods for a marriage-bed. As lions, fearful to
others, they tamely bite on Cybele's bit. You must avoid, them,
my love, and with them all the species of wild creature, that do
not turn and run, but offer their breasts to the fight, lest your
courage be the ruin of us both!"

Orpheus sings: The death of

'She warned him, and made her way through the air, drawn by
harnessed swans, but his courage defied the warning. By
chance, his dogs, following a well-marked trail, roused a

wild boar from its rush from the trees,

lair, and as it prepared to

's grandson caught

it a glancing blow. Immediately the fierce boar dislodged the
blood-stained spear, with its

crooked snout, and chased the youth, who was scared and
running hard. It sank its tusk into his groin, and flung him,
dying, on the yellow sand.

, carried in her light chariot through the midst of the
heavens, bCyyhperrusswans'

heard from afar the groans of the dying boy, and turned the
white birds towards him. When, from the heights, she saw the
lifeless body, lying in its own blood, she leapt down, tearing her
clothes, and tearing at her hair, as well, and beat at her breasts
with fierce hands, complaining to the fates. "And yAedt
onniost

there shall be an everlasting token of my grief, and every year
an imitation of your death will complete a re-enactment of my
mourning. But

yPoeursrepbhloonde

will be changed into a flower.

, you were allowed to alter a

woman's body, 's, to fragrant mint:

shall the tCrainnsyfroarsmation of my hero, of the

saying, she sprinkled the blood with odorous

nectar: and, at the touch, it swelled up, as bubbles emerge in yellow mud. In less than an hour, a flower, of the colour of blood, was created such as pomegranates carry, that hide their seeds under a tough rind. But enjoyment of it is brief; for, lightly clinging, and too easily fallen, the winds deflower it, which
araenleikmeowniese

BOOK XI

Bk XI:1-66 The death of Orpheus

While the poet of Thrace, with songs like these, drew to himself
the trees, the souls of wild beasts, and the stones,
followed him,

breasts covered with animal skins, spy from a
hilltop, as he matches songs to

the sounding strings. One of them,
her hair scattered to the light breeze, called:
'Behold,

behold, this is the one who hurled her spear at the
face of

scorns us!' and

's poet, as

he was singing. Tipped with leaves, it marked him, without
wounding. The next missile was a stone, that, thrown through
the air, was itself overpowered by the harmony of voice and lyre,
and fell at his feet, as though it were begging forgiveness for its

mad audacity. But in fact the mindfeusrsyattack mounted,
without restraint, and

been frustrated clamour of the

by his song, but the huge
flutes of broken

horn, the drums, and the breast-beating and

howls of the Bacchantes, drowned the sound of the lyre. Then,
finally, the stones grew red, with the blood of the poet, to whom
they were deaf.

First, the innumerable birds, the snakes, and the procession of
wild animals, still entranced by the voice of the singer, a
maMrkaoefnOadrpsheus's

they set their bloody hands on Orpheus, and gathered, like birds
that spy the owl, the bird of night, wandering in the daylight, or
as in the amphitheatre, on the morning of the staged events, on
either side, a doomed stag, in the arena, is prey to the hounds.
They rushedthayt rthsie

made for a different use. Some threw clods of earth, some branches torn from the trees, and others flints. And so that their madness did not lack true weapons, by chance, oxen were turning the soil under the ploughshare, and, not far away from them, brawny farm workers were digging the solid earth, sweating hard to prepare it for use, who fled when they saw the throng, leaving their work tools behind. Hoes,

heavy mattocks, and long rakes lay scattered through the empty fields. After catching these up, and ripping apart the oxen, that threatened them with their horns, the fierce women rushed back to kill the poet. As he stretched out his hands, speaking ineffectually for the first time ever, not affecting them in any way with his voice, the impious ones murdered him: and the spirit, breathed out through that mouth to which stones listened, and which was understood by the senses of wild creatures - O, God! -

vanished down the wind.

OrpTheeus

birds, lamenting, cried for you,
; the crowd of wild creatures; the hard

flints; the trees that often gathered to your song, shedding their leaves, mourned you with bared

crowns. They say the rivers, also, wearieasdws ollen

wdrityhadtsheir own tears, and the

and

, with dishevelled hair, put on sombre clothes. The poet's limbs were strewn in different places: the head and the lyre you, , received, and (a miracle!) floating in midstream, the lyre lamented mournfully;

mournfully the lifeless tongue murmured; mournfully the banks echoed in reply. And now, carried onward to the sea, they left their nLaetsibveosriverM-meotuhtyhmannad reached the shores of

exposed on the alien sand, its moist hair drippPihngoebbruinse, a fierce snake attacked it. But at

about to bite, and turned the serpent's gaping jaws to stone,
and froze the mouth, wide open,

as it was.

The ghost of

Orpheus

sank under the earth,

and recognised all those places it had seen before; and,
searching the fields of the Blessed, he found his wife again and
held her eagerly in his arms. There they walk together side by
side; now she goes in front, and he follows her; now he leads,
and Edulroyodkiscbeack as he can do, in safety

BMkaenXaId:6s 7-84 The transformation of the

However, the god, Lyaeus, did not allow such wickedness by his
followers to go unpunished. Grieved by the loss of the poet of
his sacred rites, he immediately Tlyhrfaasctieanned down,

who had seen the sin, since the path, that each one was on, at that moment, gripped their toes and forced the tips into the solid ground. As a bird, when it is caught in a snare, set by a cunning wild-fowler, and feels itself held, tightens the knot by its movement, beating and flapping; so each of the women, planted, stuck fast, terrified, tried uselessly to run. But the pliant roots held her, and checked her, struggling. When she looked for where her toenails, toes and feet were, she saw the wood spreading over the curve of her leg, and, trying to strike her thighs with grieving hands, she beat on oak: her breasts turned to oak: her shoulders were oak. You would have thought the jointed arms were real branches, and your thought would not have been wrong.

Bk XI:85-145 Midas and the golden touch

This did not satisfy Bacchus. He left the fields themselves, and with a worthier band of followers, he led out the vineyard of his own

at that time it was not a golden stream, nor envied for its silvery sands.

His accursed man's

cohorts, the

and he had annied him, but

and

was absent. The

countrymen had taken him captive,

stumbling with age and wine, bound him with

garlands, and with wine, bound him with

to the wine, bound him,

with

had taught the

Bacchic

, of

rites.

When the king recognised him as a friend and companion of his
worship, he joyfully led a celebration of the guest's arrival,
lasting ten

days and nights on end. And now, on the eleventh day,

had seen off the train of distant stars, a king with glaSdnileesnsucsame to

the fields of

young foster-child.

, and restored

to his

Then the god, happy at his foster-father's return, gave Midas control over the choice of a gift, which was pleasing, but futile, since he was doomed to make poor use of his reward. 'Make it so that whatever I touch with my body, turns to yellow gold,' he said. Bacchus accepted his choice, and gave him the harmful gift, sad thBaterheecyhnatdiannot asked for anything rejoicing in his bane, and testing his faith in its powers by touching things, and scarcely believing it, when he broke off a green twig from the low foliage of the holm-oak: the twig was turned to gold. He picked up a stone from the ground: the stone also was pale gold. He touched a clod of earth, and by the

power of touch, the clod became a nugget. He gathered the dry husks of corn: it was a golden harvest. He held an apple. He heard it pecked from a tree: you

If he placed his fingers on the tall door-pillars, the pillars were seen to shine. When he washed

his hands in clear water, the water flowing over

His own mind could scarcely contain his expectations, dreaming of all things golden. As he was exulting, his servants set a table before him, heaped with cooked food, and loaves were not lacking. Then, indeed, if he touched the gift

tried, with eager bites, to tear the food, the food was covered with a yellow surface where his teeth touched. He mixed pure water with wine, the other gift of his benefactor, but molten gold could be seen trickling through his lips.

Dismayed by this strange misfortune, rich and unhappy, he tries to flee his riches, and hates what he wished for a moment ago.

No abundance can relieve his famine: his throat is parched with burning thirst, and, justly, he is tortured by the hateful gold.

Lifting his shining hands and arms to heaven, he cries out:

'Father,

, forgive me! I have sinned. But have pity on me, I beg you, and save me from this costly evil!' The will of the gods is kindly.

Bacchus, when he confessed his fault restored him, and took back what he had given in fulfilment of his promise. 'So you do not remain coated with the gold you wished for so foolishly,' he said, 'go to the river by great

, make your way up the bright ridge against the falling waters, till you come to the source of the stream, and plunge your head and body at the same moment into the foaming fountain, where it gushes out, and at the same time wash away your sin.' The king went to the river as he was ordered: the golden virtue coloured the waters, and passed from his human body into the stream. Even now, gathering the grains of gold from the ancient vein, the fields harden, their soil soaked by the pale yellow waters.

BbekforXeIT:1m46o-lu17s 1 Pan and Apollo compete

Hating wealth, Midas lived amPoanng woods

inhabits. But he remained dull-witted, and, as before, his

foolish mind was Tdmesotliunsed once

steep and high, commanding a wide view of the distant sea, its sloping sides extendHinygptaoepae

the other. While Pan was there, playing light airs on his reeds
glued together with wax, he boasted of his pipings, to the
geAnptloellnoymphs,

compared witThmhiosluoswn, and entered an unequal

contest with

as judge.

, the god of the mountain,

The aged judge was seated on his mountain-top and shook his
ears free of the trees. Only an oak-wreath circled his dark hair,
and acorns brushed against his hollow temples. Looking at the
god of the flocks he said: 'There is nothing to prevent my
judging.' Pan sounded the rustic reeds, and entranced Midas
(who chanced to be near the playing) with wild pipings.

Following this, sacred Tmolus turned

his face towards that of Phoebus: his forests
followed.

Phoebus's golden

Itayurreial nfrom

hair was wreathed with
, and his robes dyed with

purple, swept the earth. He held his
lyre, inlaid with gems and Indian ivory, in his left hand, and the
plectrum in the other. His attitude was that of a true artist. Then
with skilled fingers, he plucked the strings, and Tmolus,
captivated by their sweetness, ordered Pan to lower his pipes in
submission to the lyre.

Bk XI:172-193 Midas and the ass's ears

The judgment of the sacredMmidouanstain-god
satisfied all opinions, and yet 's vogiocde
alone challenged it and called it unjust. The
did not allow such indiscriminating ears to keep their human
form, but drew them out and covered them with shaggy grey
hair, and made them flexible at the base, and gave them powers
of movement. Though the rest was human, he was punished in
that sole aspect: he

wore the ears of a slow-moving ass. He was anxious to conceal them, and tried to detract from the shameful ugliness of his head with a purple turban. But the servant who used to trim his long hair with a blade, found it out, who, since he dare not reveal the disgrace he had seen, but eager to broadcast it to the four winds, and unable to keep it to himself, went off quietly and dug a hole in the soil. Tn a tiny voice, he whispered to the hollow earth, and buried his spoken evidence under the infill, and stole away having closed up the hidden trench. But a thick bed of quivering reeds began to shoot up there, and as soon as they had grown, at the end of the year, they gave the burrower away: stirred gently, then, by the wind they repeated the buried words, and testified against his master.

BTrkoyXI:194-220 Laomedon and the walls of

HavTinmgolpuusnished him, Latona's son left

Mount

and, flying through tLheaocmleaerdoinr,

he came to earth in the country of

Hellespont,

this side of

Htheellenardraouwgshtoefr tohfe Nephele ,

named from

, Sigeum

. To

the right of thRehdooeetpesumof

, and to the left

of those of

aolrtaacr loesf'

the

Thu, ntdheerreerwassouarnceanocfieanllt

. There, Apollo saw Laomedon

building the foundations of the new city of

. The great undertaking prospering with
difficultyN, eapntdundeemanding no little resources,

swelling sea, put on mortPalhrfoyrqmia,nand built the

agreed amount in gold. The edifice stood there.

But the king denied them payment, and as a crowning
treachery, perjured himself by claiming they were lying. The ruler
of the ocean said: 'You will not go unpunished', and he turned all
his waters against the shores of tight- fisted Troy. He flooded
the land to form a strait, swept away the farmers' crops, and
buried the

fieldsbeneath the waves. Even this was insufficient
punishment: He demanded also that

, the king H'sedracuuglehster, be given to a sea-
chained to the solid rock. Hercules demanded the payment
promised, an agreed number of horses. But the reward for all his
work being refused, he seized Tetlhaemtwnice-perjured walls
of

not go without honour, and Hesione was given

to hiPmelienums

arriage.

, Telamon's brother, was already

distinguished by having a goddess as Jhuispiwteirfe,

and was not morepAroeuadcuosf being 's

grandsonAe(hgiisnafather

being the son of

JTohveetibsy

) as his son-in-law (by marrying

Jove

), since he was not the only brother to be

's grandson, but he was the only one to marry a goddess.

Bk XI:221-265 Peleus and Thetis

For aged Proteus had said to Thetis: 'Goddess of the waves, conceive: you will be the mother of a warrior who will surpass his father's deeds when he reaches the ends of the earth and produce someone greater than himself, fled from union with ocean-dwelling Thetis, though he had felt the hot fire of Peleus' in his heart, and ordered his grandson, Achilles, son of Peleus, to fulfil his promise, on his behalf, and enter the arms of the sea-maiden.

There is a bay, shaped like a scythe, in

, its arms projecting in a curved arc, which would provide a harbour, if the waves were deeper: the waters cover the surface of the sand: the shore is solid earth, that takes no footprints, does not hinder a passage, and has no seaweed covering it. A myrtle grove grows nearby, dense with its red and black berries. There is a cave in the centre, whether fashioned by art or nature uncertain, but probably by a man. There a man, naked, seated on a bridled dolphin. There

Peleus found you, as you lay, overcome by sleep, and when, though influenced by his entreaties, you refused him, he prepared to use force, winding both arms round your neck.

He would have taken you then, if you had not, by your well-known arts, frequently changed your form. But when you became a bird, he still held you as a bird; now as a tree, Peleus clung fast to the tree. Your third guise was a striped tigress: in fear of that the

loosed his arms from your body. Then he entreated the gods of the sea, with wine

poured over the waters, with sheep's tallow,

a casket of incense, until

, the

seer spoke from his deep gulfs:

'Son of Aeacus, you will have the bride you desire, if you bind her, unawares, with nooses and tight cords, while she is lulled asleep in the rocky cave. Though she deceives you with a hundred counterfeit shapes, hold her to you, whatever she becomes, until she is again what she was before.' So he spoke, and hid his face

below the waves, letting the waters flow in upon his fiTniatlawnords.

chariot pointed downwards, waNs ecrleoisde to the

waves, and came to her accustomed bed. Peleus had scarcely taken a good grip of her virgin body, when she took on new forms, until she realised her limbs were tightly bound, and her arms spread wide apart. Then at length she sighed, saying: 'Not without some god's help have you won,' and she showed herself as Thetis. When she acknowledged herself, the hero embraced her, achievedAchhisillewsish, and

BDkaedXalIi:o2n66-345 Ceyx tells the story of

Peleus was happy in his wife and son, and was a man for whom all things were successful, if you exclude the crime of killing his brother

. Guilty of shedding his brother's blood,

eTxrialecdhinfrom his father's country,Ctehyex soil of

Lucifer

gave him sanctuary. Here

, son of

, the morning star, ruled, without force

or shedding blood, his face filled with his father's radiance. At that time he was sad and unlike his father, he was himself, msoounrnoifngAethaeculoss of his

him, weary with cares and travel, and entered the city with a few companions. He left the flocks of sheep and cattle he had brought with him in a shady valley not far from the city walls.

When he was first allowed to meet the king, he held out the

draped olive branch of the suppliant, and told him whose son he was, concealed his crime, and lied about the cause of his flight. He begged to be allowed to support himself in the city or the fields. The king of Trachis replied with these kind words: 'Peleus, the opportunities in our kingdom are open even to the lower ranks, and I do not rule an inhospitable realm. Add to this willingness, the powerful influence of my noble name, and your

supplication! You will receive all that you wish. Take a share of everything you see, and call it yours! I wish what you see was better than it is!

And he wept. Peleus and his companions asked what the cause was of so much grief, to which he replied: 'Perhaps you think that bird, the hawk, that lives on prey, and terrifies other winged creatures, always had feathers. He was once a man (and - inner nature is so consistent

- even then he was fierce, and well equipped

for violence):uhciisfername, .thWe edawwenre

and is last to leave the sky. I care for peace; I care for preserving peace; and for my wife.

Savage warfare pleased my brother. His power

subdued kings and nations, transformed, fluttCerhs iothnee
doves of

Btoheaot tianow,

beauty, who at fourteen, and ready for

marriage, had tMhaatia

a thousand suitors.

-Apollo, and

Tt chanced

De, Ipshoin of

other from the summit of Cyllene, saw her at the same instant,
and, at the same instant, flushed with desire. Apollo deferred his
hope of union with her till the night, but Mercury could not wait,
and touched the virgin's face with his sleep-inducing wand. She
lay beneath that potent touch, and suffered the assault of the
god. Night scattered the heavens with stars: Phoebus, having
gained access disguised as an old woman, enjoyed the delight

that had been forestalled. When Chione came to
fuAllutteorImycsuhse

crafty, talented in all intrigue, who could make black seem
white, and white black, not
unworthy of his father;Pahnidlatmo mPhoonebus (it was a

twin birth) she bore
tuneful song and the lyre.

, famous for

But what is the benefit in having produced two sons, in having
pleased two gods, in being the child of a powerful father, and
grandchild of the shining one? Ts glory not harmful also to
many? TDt icaenratainly harmed her! She set herself

beauty. But, the goddess, moved by violent anger, said to her:
"Then T must satisfy you with action." Without hesitating, she
bent her bow, sent an arrow from the string, and pierced the
tongue, that was at fault, with the shaft. The tongue was silent,
neither sound nor attempts at words followed: and as she tried
to speak, her life ended in blood.

T embraced her, in my misery, feeling a father's grief in my heart, and spoke words of comfort to my dear brother. Her father heard them no more than the cliffs hear the murmuring of the sea, mourning his lost one, bitterly. But when he saw the burning of her body, four times he made as if to throw himself into the blazing pyre; four times was thrust back; fled madly; and ran where there were no tracks, like a bullock whose neck is tender from the yoke, tormented by hornets' stings. Even then to me he seemed to run faster than humanly possible, and you would have thought he had winged feet.

He escaped us all, swift with Pdaersniraessufosr death, Danadedgaaliionned the summit of .
cliffs, Apollo, pitying him, turned him into a bird, and lifted him, pendent on suddenly- formed wings, giving him a hooked beak, and curved talons, his former courage, and greater strength of body. Now, as a hawk, he rages against all birds, is merciful to none, and, suffering, is a cause of suffering.'

Bk XI:346-409 Peleus and the wolf

While Lucifer'sPseolneuwsas telling the Ostnraentogre storyPohfohciias nbrother, 's herdsman,
with the pace, shouting: 'Peleus! Peleus! T bring you news of grave trouble.' PeTleruascohridneiarend him

himself waiting with anxious face. The herdsman said: 'When the sun was at the zenith, seeing as much of the track left as he had already run, T had driven the tired oxen down to

the bay. Some of the bullocks were kneeling on the yellow sand, lying there gazing out at the wide expanse of ocean; some were wandering slowly here and there; while others had waded out and stood up their necks in the water. There is a temple near the sea, not gleaming with gold

and marble, but made of heaNveyretuims ber, and

sNheardeeidsby an ancient grove.

and the

haunt it (a sailor, drying his nets on the

shore, told me they were the gods of those waters). Close to it, there is a swamp, choked with dense willows, which the salt flood has turned into marshland. From it, a wolf, a huge beast, terrifies the places round about with its heavy crashing noises. Tt came out of the marsh reeds, its deadly jaws smeared with foam and clots of blood, and its eyes filled with red flame. Tt

was savage with rage and hunger, more with rage; since though hungry it did not bother with the dead cattle, or with satisfying its deadly appetite, but wounded the whole herd, slaughtering them all in its hostility. Some of our men were wounded by its fatal jaws while

protecting them, and given up as dead. The shore and the shallows were red with blood, and the marshes full of bellowing. But delay is fatal: the thing allows no hesitation. While there are some of us left, let us encounter it in armour, and, seizing our weapons, meet with it carrying spears!"

PSoelethues countryman spoke: the losses did not stir Psam:actohnescious of his guilt Nheerceoindcluded sPehnodciungs a funeral offering to her murderOedetesaonn , by means of those same losses.

King ordered his men to put on their armour, and take their deadly spears, while he was himself preparing to go with them. But , his wife, disturbed by the shouting, scattering her hair that she had not yet quite arranged, flung herself on her husband's neck, begging him, with words and tears, to send help, but not to go

himself, and protect both their lives, by protecting his own.

Peleus, the

, said: 'Queen Alcyone, forget these loving fears that so

become you! I am

grateful for your husband's offer of help, but I have no wish for
arms to be used against the creature on my behalf. I must pray,
instead, to the goddess of the ocean!

There was a high tower; a beacon on top of the citadel; a
welcome sight for labouring vessels. They climbed up, and
looked out, with murmuring sighs, at the cattle lying on the
shore, seeing their rampaging killer with bloody jaws, its
shaggy pelt dripping gore. There,

stretching his hands out towards the shores of

the Phaeacian Aeacus

sea, Peleus prayed to sea-born to forget her anger,
and to aid his wife.

husband, obtained her forgiveness.

The wolf persisted even when ordered away from the savage slaughter, maddened by the taste of blood, until the goddess changed it to marble, as it was clinging to the wounded neck of a heifer. The body remained completely the same, except for its colour: the colour of the stone showed it no longer wolf, no longer to be

feared. But the fates did not allow the exiled

Peleus to remain in Mthaaht ncoesuinatry. The wandering

fugitive reached

aAbcsaosltvuesd of the murder by

,Haaenmd onthiaerne was

BAkcyXoIn:e410-473 The separation of Ceyx and

Meanwhile Ceyx, troubled by heart's anxiety, concerning his brother, and what had followed his brother's strange fate, was

pArpeoplalroing toCglaoraonsd consult the sacred oracle of

, at

TPhhelegyiannfasmous

, that reveals human affairs.

D,elplheider of the

Nevertheless, befoArelcyhoenseet out, he discussed it

She felt a chill, immediately, deep in her marrow, her face grew boxwood-pale, and her cheeks were drenched in flowing tears.

Three times she tried to speak, three times her face was wet with weeping, and sobs interrupting

her loving reproaches, she said: 'What sin of mine has turned your mind to this, dear one? Where is that care for me that used to come first? Can you now leave Alcyone behind, without a thought? Does it please you now to travel far? Am T dearer to you, away from you? But T suppose your way is overland, and T shall only grieve, not fear, for you. My anxieties will be free from terror.

The waters scare me, and the sombre face of the deep: and lately T saw wrecked timbers on the shore, and T have often read the names

on empty tombs. Do not allow yoAuerolmuisnd to

acqHuiirpepfoatlasse confidence, because , son

the strong winds imprisoned, and, when he wishes, calms the sea. When once the winds are released and hold sway over the waters, nothing can oppose them: every country, every ocean is exposed to them. They vex the clouds in the sky, and create the red lightning-flashes from their fierce collisions. The more T know of them (T do know them, often seeing them as a child in

my father's house) the more T consider them to be feared. But if no prayers can alter your purpose, dear one, husband, if you are so fixed on going, take me with you, also! Then we shall be storm-tossed together, and at least T shall know what T fear, together we shall bear

whatever comes, together we shall be borne

over the waters.'

daugThhteerstaorf-bAorenoluhus sband was moved by

the

's words and tears: there

was no less love in himself. But he would not relinquish his planned sea-journey, nor did he want to put Alcyone in peril. His anxious heart tried to comfort her, with many words, yet, despite that, he could not win his case. He added this further solace, the only one that moved his lover: 'Every delay will seem long to us indeed, but I swear to you by my father's light, to return to you as long as the fates allow it, before the moon has twice completed her circle.'

When her hopes had been revived by these promises of return, he immediately ordered the

ship to be dragged down the slipway, launched into the sea, and fitted out with her gear. Alcyone, seeing this, as if she foresaw what was to come, shuddered again, and she gave way to a flood of tears. She hugged him, and, in wretched misery, said a last 'Farewell' and her whole body gave way beneath her. With Ceyx still seeking reasons for delay, the young crew, double-ranked, pulled on the oars, with deep-chested strokes, and cut the water with their rhythmic blows.

She raised her wet eyes, and leaning forward could see her husband standing on the curved afterdeck, waving his hand, and she returned the signal. When he was further from shore, and she could no longer recognise his features, she followed the fleeting ship with her gaze, while she could. When even that was too far off to be seen, she still could see the topsails unfurling from the masthead. When no sails could be seen, with heavy heart, she sought out the empty bedroom, and threw herself on the

bed. The room and the bed provoked more tears and reminded her of her absent half.

Bk XI:474-572 The Tempest

They had left the harbour, and the breeze was stirring the rigging: the captain shipped the oars, ran the yard up to the top of the mast, and put on all sail to catch the freshening breeze. The ship was cutting through the waves, no more than mid-way across, maybe less, far from either shore, when, at nightfall, the sea began to whiten with swelling waves, and the east wind to blow with greater strength.

The captain shouts: 'Lower the yards, now, and close reef all sails.' He shouts the order but the adverse wind drowns it, and

his voice cannot be heard above the breaking seas. Yet, some of the crew, on their own initiative, remove the oars, some protect the bulwarks, some deny the wind canvas-room. Here one bails water back into the water, another secures the spars. While these things are being done,

randomly, the storm increases its severity, and the roaring winds attack from every quarter, stirring the angry waves. The captain himself is fearful, and admits he does not know how things stand, what to order, what to prevent: such is the weight of destruction, so much more powerful than his skill.

There is uproar: men shouting, the rigging straining, the sound of the breaking sea from a weight of sea, and the crash of thunder. The waves rise up and seem to form the sky, and their spray touches the lowering clouds. Now the water is tainted yellow, with sand

while the sea breaks white with hissing foam.

fate, now lifted on high, as if looking down on the valleys from a mountain summit, into the trough of the wave, staring at heaven from the infernal pool. Again and again the force of the flood strikes the sides with a huge crash, sounding no lighter a blow than when,

sometime, an iron ram, or a ballista, strikes a damaged fortress. As fierce lions, on the attack, drive themselves onto the armoured chests and extended spears of the hunters, so the waves drove forward in the rising winds, reaching the height of the ship, and higher, above it.

And now the wooden wedges give way, and, stripped of their wax covering, cracks appear, offering the lethal waves a passage. Look how the heavy rain falls from the melting clouds, and you would think the whole heaven was emptying into the sea, and the sea was filling the heavenly zones. The sails are soaked with spray, and the seawater mingles with water from the heavens. The sky is starless, and the murky night is full of its own and the storm's gloom. Flashes of lightning cleave it, and give light: the rain is illuminated by the lightning flares.

Now the sea pours into the ship's hollow hull, as well. As a soldier, more outstanding than the rest, who has often tried to scale the battlement of a besieged city, succeeds at last,

and fired with a love of glory, takes the wall, one man in a thousand; so when the waves have battered nine times against the steep sides, the tenth wave surging with greater impetus rushes on, and does not cease its assault on the beleaguered craft, until it breaches the conquered vessel's defences. So one

part of the sea is still trying to take the ship, and part is already inside.

All is confusion, as a city is confused when some are undermining the walls from outside, while others hold them from within. Skill fails, and courage ebbs, and as may separate deaths as advancing waves seem to rush upon them and burst over them. One cannot hold his tears, another is stupefied, and one cries out that they are fortunate whom proper burial rites await. One worships the gods in prayer, and, lifting his arms in vain to the sky, he cannot see, begs for help. Some think of fathers and brothers, some of home and children, or whatever they have left behind. But Alcyone is what moves Ceyx: nothing but Alcyone is on Ceyx's lips, and

though he only longs for her, he rejoices that she is not there.

How he would like to see his native shores again, and turn his last gaze towards his home, but he knows not where it is: the sea swirls in such vortices, and the covering shadows of pitch-black clouds so hide the sky, that it mirrors the aspect of night. The mast is shattered by the onset of a storm-driven whirlwind, and the rudder is shattered. One

ultimate wave, like a conqueror delighting in

his spoils, rears up gazing
at the

from their base, and threw them utterly into the open sea, it fell headlong, and the weight and the impulse together, drove the ship to the bottom. The majority of the crew met their fate with the ship, driven down by the mass of water, never to return to the light. The rest clung to broken pieces of the vessel.

himself, held on to a fragment of the wreck, with a hand
more used to

his father-in-law, Aeolus, alas, in vain.

Mostly it is his wife's,
lips.

's, name on his

He thinks of her, and speaks to her, and prays that the waves might carry his body to her sight, and that, lifeless, he might be entombed by her dear hands. While he can swim, and as often as the waves allow him to open his mouth, he speaks the name of Alcyone, far off, until the waves themselves murmur it, See, a

black arc of water breaks over the heart of the sea, and the
bursting wave buries his drowning

hLeuadc.ifer

was indistinct, and not to be known,

that dawn, and since he was not allowed to leave the sky, he
covered his face in dense cloud.

Bk XI:573-649 The House of Sleep

Meanwhile, Alcyone, Aeolus's daughter, counts the nights,
unaware of this great misfortune, quickly weaving clothes for
him to

wear, and for herself, for when he returns, and she promises
herself the homecoming that will not be. She piously offers
incJenusneo to all the

coming to the altars for a man who is no more, hoping her
husband is safe, and returning to her, preferring her above any
other woman. Of all her prayers, only this could be granted.

The goddess could no longer bear these appeals for one who
was dead, and, to free her

aIlrtair from those inauspicious hands, she said:

' , most faithful carrier ofSlmeeyp words, go

him to send Alcyone a shape of her dead

dream-figure in the

, to tell her his true

fate.' As she spoke, Tris donned her thousand-coloured robe, and, tracing her watery bow on the sky, she searched out, as ordered, the palace of that king, hid under cloud.

There is a deepClyimmcuetriacave, a hollow house and sanctuary of drowsy Sleep. Phoebus can never reach it with his dawn, mid-day or

sunset rays. Clouds mixed with fog, and shadows of the half-light, are exhaled from the ground. No waking cockerel summons

with his crowing: no dog disturbs the silence with its anxious barking, or goose, cackling, more alert than a dog. No beasts, or cattle, or branches in the breeze, no clamour of human tongues. There still silenLceethdewells. But out of

waves, sliding over the loose pebbles, with their murmur, induce drowsiness. Tn front of the cave mouth a wealth

of poppies flourish, and innumerable herbs, from
whose juices dew-wet gathers sleep, and scatters
it over the darkened earth. There
are no doors in the palace, lest
a turning hinge lets out a creak, and no guard at
the threshold. But in the cave's centre there is
a tall bed made of ebony, downy, black-hued, spread
with a dark-grey sheet, where
the god himself lies, his limbs relaxed in slumber. Around him,
here and there, lie uncertain dreams, taking different forms, as
many as the ears of corn at harvest, as the trees

bear leaves, or grains of sand are thrown onshore.

When the nymph entered and, with her hands, brushed aside the
dreams in her way, the sacred place shone with the light of her
robes. The god, hardly able to lift his eyes heavy with sleep,
again and again, falling back, striking his nodding chin on his
chest, at last shook himself free of his own influence, and resting
on an elbow asked her (for he knew her) why she had come,
and she replied:

the gods, the spirit's peace, care flies from: who soothes the
body wearied with toil, and readies it for fresh labours: Sleep,
order a likeness, that

mirrors
of

KHienrgcuJluens o

, to

, in of

After she had completed her commission, Tris departed no longer able to withstand the power of sleep, and, feeling the drowsiness steal over

her body, she fled, and recrossed the arch by which she had lately come.

From Maotrhrphoenugsof a thousand sons, his father simulator of human forms. No one else is as clever at expressing the movement, the features, and the sound of speech. He depicts the clothes and the usual accents. He alone imitates human

beings. A second son becomes beast, or bIicrdel, oosr

long snake's body. The people call him ,

the mortal crowd

diverse artistry, is

. The third, of

: he takes illusory

shapes of all inanimate things, earth, stones, rivers, trees. These are the ones that show themselves by night to kings and generals, the rest wander among citizens and commoners. Old Somnus passed them by, choosing one of all these brothers, and he relaxed again into sweet drowsiness, his head drooped, and he settled into his deep bed.

But he

Orpheus goes to Alcyone in

FlyMingortphroeuugs h the shadows on noiseless

wingHs,aemonian

, after a short delay, comes to citCy.eySxhedding his
wings, he

and naked, and stands before his unfortunate wife's bed. He
appears with sodden beard, and seawater dripping from his
matted hair. Then he bends over her pillow, with tears streaming
down his face, and says: 'My poor wife, do you know your Ceyx,
or has my face altered in death? Look at me: you will recognise
me, and find for a husband, a husband's shAaldcey!onYeour
am dead! Do not holAduosutetrfalse hopes of my

return! Storm-laden

caught the ship in

, the south wind,

waters, and tossed in

tempestuous blasts, wrecked her there. My lips, calling helplessly on your name, drank the waves. No dubious author announces this news to you, nor do you hear it as a vague report: T

myself, drowned, as you see me before you, tell my fate. Get up, act, shed tears, wear Tmarotuarrrnuinsg: do not let me go down unwept to 's void.'

Morpheus spoke these words in a voice she would believe to be her husband's (the tears that he wept also seemed real tears) and his hands revealed Ceyx's gestures. Alcyone groaned, tearfully, stirring her arms in sleep, and seeking his body, grasped only air, and cried out: 'Wait for me! Where do you vanish? We will go together.' Roused by her own voice, and her husband's image, she started up out of sleep. First she gazed round to see if he was still there, the one she had just seen. At the sound of her cry the servants had brought a lamp. Not finding him anywhere, she struck her face with her hands, tore her clothes from her breasts, and beat at the breasts themselves. She did not wait to loosen her hair, but tore at it, and shouted at her nurse, who asked the cause of her grief: 'Alcyone is nothing, is nothing: she has died together with her Ceyx. Be done with soothing

words! He is wrecked: T saw him, T knew him, T stretched out my hands towards him as he vanished, eager to hold him back. It was a shadow, yet it was my husband's true shadow, made manifest. True, he did not have his accustomed features, if you ask me, nor did his face shine as before. But pallid and naked, with dripping hair, T, the unfortunate one, saw him. Look, my poor husband stood on that very spot,' and she tried to find a trace of his footprints. 'This is what T feared, with my divining mind, this: and T begged you not to leave me, chasing the winds. But, for certain, T should have desired you to take me with you, since you were going to your death. How good it would have been to have gone with you: then no part of my life would have lacked your presence, nor would we be separated by death. Now T have died absent from myself, and am thrown through the waves, absently, and the sea takes me, without me. My mind would treat me more cruelly than the sea, if T should try to live on, and fight to

overcome my sorrow! But T shall not fight, nor leave you, my poor husband, and at least now T shall come as your companion. If not the sepulchral urn the lettered stone will join us: if T shall not touch you, bone to my bone, still T will touch

you, name to name.' Grief choked further words, and lamentation took their place wholly, and sighs drawn from a stricken heart.

Bk XI:710-748 They are turned into birds

Morning had broken. She went out of the house towards the shore, sadly seeking the place where she had watched him depart. And while she stayed there, and while she was saying: 'Here he loosed the rope, on this strand he kissed me as he left,' and while she recalled the significant actions by their locations, and looked seawards, she saw in the flowing waves what looked like a body, unsure at first what it was: after the tide had brought it a little nearer, though it was some way off, it was clearly a body. She did not know whose it was, but was

moved by the omen of this shipwrecked man, and as if she wept for the unknown dead, she cried out: 'Alas for you, poor soul, whoever you may be, and your wife, if you have one!' The body had been washed nearer by the sea, and the more she gazed at it, the smaller and smaller shrank her courage: woe! Now it was close to land, now she could see who it was: it was her husband! She cried out: 'Tt's him!' and together tearing at cheeks, and hair, and cCloethyexs

saying: 'O, is it like this, dear husband, is it like this, wretched one, you return to me?

A breakwater built by the waves, broke the initial force of the sea, and weakened the onrush of the tide. Though it was amazing that she could do so, she leapt onto it: she flew, and, beating the soft air on new-found wings, a sorrowing bird, she skimmed the surface of the waves. As she flew, her plaintive voice came from a slender beak, like someone grieving and full of sorrows. When she reached the mute and bloodless corpse, she clasped the dear limbs

with her new wings and kissed the cold lips in vain with her hard beak.

People doubted whether Ceyx felt this, or merely seemed to raise his face by a movement of the waves, but he did feel it: and at last through the gods' pity, both were changed to birds, the halcyons. Though they suffered the same fate, their love remained as well: and their bonds were not weakened, by their feathered form. They mate and rear their young, and broods on her nest, for seven calm

days in the wintertime, floating on the water's surface. Then
the waves are stilled: imprisons the winds and
forbids their roaming, and controls his grandsons' waves.

BAkesacXuIs:749-795The transformation of

Seeing these birds flying together over the wide sea, some old
man praised those affections maintained till the end. Someone
near by, or the same man (pointing to a long-necked diving

bird) said: 'That bird also, skimming over the ocean, trailing his
slender legs, is a descendant of kings. Tf you want to trace
his anceIslutrsy in

yAosusanrgaacr,usthe son oGfanTyrmore, daend his
brotJhoevres

, and

snatcPhreida,mTlus's son, old

Laom,

whom

Tr, oaynd his

son

, whom faHteecatsosigned to

Aes'as cluasst

who, if he had not met his strange fate in youth,

would perhaps hHaevceubhaad

dnaoulgehstsera

onfamDeymthaasn

bore Priam the first, thAeleoxthirerrhAoesacus, is said

to have been Grbaonrnicutos

Ida

, daughter of

He hated cities, and lived in the remote mountains, and insignificant country places, far away from the Ilgiulimttering court, and rarely

uncultured hearHt, eosrpoenriee averse to lovCe,eabnrdenh'es

odfatuenghpteurrsued

, the River

whom he had caught sight of, drying her flowing hair, in the sun, on her father's shore. The nymph fled on sight, as a frightened hind flees the tawny wolf, or a wild duck, caught far from the pool she left, the hawk. But the Trojan hero, driven by swift love, followed her, driven by swift fear. Behold, a serpent, hidden in

the grass, bit her foot with his curving fang, as she fled by, and left his poison in her body. Her flight ended with her life. The lover clasped her unbreathing body and cried: 'T regret, T regret T followed you! But T did not expect this, and it was not worth this to attempt to win you. We two have destroyed you, poor girl: the wound given by a snake, the cause of it all myself! Let me be the more accursed, if T do not send you solace by my death.'

He spoke, and threw himself from a cliff, eroded below by the rough waves, into the sea.

, pitying him, caught him gently as he fell, clothed him with feathers as he floated on the water, and denied him the opportunity to choose his death. The lover was angered, that

he was forced to live, against his will, and that his spirit was thwarted, wishing to leave its unhappy residence. When he had gained the new wings on his shoulders, he flew up and threw his body again into the sea. He was clothed with feathers

headlong into the deep and tried endlessly to find a path to death. His love made him lean: his legs are long between the joints: his neck remained long: his head is far from his body. He loves seawater, and from diving there he

BOOK XII

Bk XII:1-38 Iphigenia at Aulis

The father, Priam, mourned for the son,
, not knowing that he was still alive in
also, inappropriately, offered sacrifices at a
present at this sad ritual, he, who presently brought extended
war on his country because of the wife he had stolen. The whole
race, joined together to pursue him, in a thousand ships, and
vengeance would not have been long in coming had not fierce
winds made the seas un-navigable, and the land of
detained the sailing ships in the fishing-
sacrifice to Jupiter there, after the customs of
their country, and when the ancient altar alive with the kindled
flames, The

was saw

a dark-green snake sliding into a plane tree that stood near to
where they had begun the sacrifice. There was a nest with eight
young birds in the crown of the tree, and these the

serpent seized and swallowed in its eager jaws, together with the mother bird, who circled her doomed fledglings.

They looked

, the seer,

soant

oift

wonderingly, but

, intGerrpereetkesd

rejoice! Troy will fall, though our efforts will be of long duration,' and he divined nine years of war from the nine birds. The snake, was turned to stone, exactly as it was, twined around the green branches, and stamped in the stone its serpent shape.

, the north-wind, continued to stir the waves violently, and would not grant the

warships a croTssrionyg, and some thought

was sparing , because he had built its
walls. But not . He knew and did not
withhold from them, that aDiavniragin's blood
goddess. When consideration of the common cause
had conquered affection,Iapnhdigtheenikaing had
among her weeping attendants, before the altar,

to surrender her innocent blood, the goddess was
vanquished, and veiled their eyes in mist,
and, in the midst of the rites and confusion of the sacrifice,
and the cries of the suppliants,

tMheycenseaayn

she substituted a hind for the girl.

When, therefore, Diana had

been appeased, by the required victim, and the
sea's anPgheorebhead subsided simultaneously with
that of , the thousand shipPsh, rdyrigviean by a

tail wind, reached the shores of
many adventures.

Bk XII:39-63 The House of Rumour

, after

There is a place at the centre of the World, between the zones of
earth, sea, and sky, at the boundary of the three worlds. From
here,

whatever exists is seen, however far away, every voice
reaches listening ears.

oaundr

lives there, choosing a house for herself on a high mountain
summit, adding innumerable entrances, a thousand openings,
and no doors to bar the threshold. Tt is open night and day: and

is all of sounding bronze. All rustles with noise, echoes voices, and repeats what is heard. There is no peace within: no silence anywhere. Yet there is no clamour, only the subdued murmur of voices, like the waves of the sea, if you hear them fJaur poiftfe,ror like the sound of distant thunder

Crowds fill the hallways: a fickle populace comes and goes, and, mingling truth randomly with fiction, a thousand rumours wander, and confused words circulate. Of these, some fill idle ears with chatter, others carry tales, and the author adds something new to what is heard. Here is Credulity, here is rash Error, empty Delight, and alarming Fear, sudden Sedition, and Murmurings of doubtful origin. Rumour herself sees everything that happens in the heavens, throughout the ocean, and on land, and inquires about everything on earth.

BofkCXyIcIn:u64s-145 The death and transformation

She had spread the news that the Greek fleet was nearing, filled with brave warriors, and so the arrival of the armed host was no

surprise. The Trojans opposePd rtohteeslailnadüisng, and

defended their coast. The Hector Greeks, were
and they knew the Phrygian Hector's spirit by the

slaughter. The

Sigeon

learnt at the Achaeans

the Phrygians

how the

Neptune's horses ran red: now

, a son of

, Achilles signed a

in his chariot, and laid whole columns of elm

Searching the battlelines for Cycnus or for Hector, he came upon Cycnus (His meeting with Hector postponed till the tenth year of the war).

Then Achilles, urging on his horses, their snowy necks straining against the harness, he drove his chariot straight at the enemy, striking out, with the quivering spear, with all his

strength, saying: 'O youth, whoever you may

be, take death's memento in thee killed by

His heavy spear followed the words, but although there was certainly no error in the flight of the spear, still the sharp point of the flying blade had no effect, and only bruised Cycnus's chest, like a blunted weapon. 'O son of the goddess,' Cycnus said, 'fame has made you known to me, why are you amazed? I have no wound? (He was indeed amazed) Neither this helmet you see, with its yellow horsehair crest, nor the hollow shield weighing down my

left arm, is to protect me or serve as ornament.

He: they only look at me when I wear his armour

for this reason! Take away the use of this
protective covering: They will still escape
unharm. Needs of the gods' will be the son,

Neoptolemus

, but of him who rules
and his daughters, and the whole ocean

as well.'

He spoke, and hurled his spear at

Achilles,

but it stuck fast in his round bronze shield. It

tore through the bronze and nine layers of bull's hide, but was
stopped by a tenth. Shaking it off, the Greek hero once more
threw a quivering spear from his mighty hand. Again his

enemy's body was whole and unharmed. A third spear could not even graze Cycnus though he laid himself open to it. Achilles flared up, like a bull in the arena, when it charges with its deadly horns at the Carthaginian cloak, and finds it escapes damage. He examined the spear to see if the iron point had been loosened: it was fixed to the shaft. 'Ts my hand enfeebled,' he said, 'so that the power it had is lacking against this man?' Certainly it was Lstyrronnegsseunsough when T

led the overthrow of

T'esnewdaolsls, or

wMhyesnianT dTrehnecbheesd Etheetioisland of

, and

,

blood, when the River

's city, in their own

ran redTwelietphhtuhes

slaughter of those around it, and

twice felt the touch of my spear. Here also, my right hand has prevailed, and will prevail, striking so many, the heaps of corpses T made and see on the shore.'

He spoke, and as if not believing the results

of his prevMioeunsoeatcetsions, he threLwycihaen
spear

simultaneously piercing his breastplate and the breast beneath. As the dying man beat his head against the solid earth, Achilles pulled the spear from the hot wound, and cried: 'This is the hand, and this is the spear with which T have just been victorious: T shall use it on this enemy, and T pray his end may be the same.' Thus he pursued the death of Cycnus again, and the ashen shaft did not err, thudding unavoidably into the left shoulder, from which it recoiled as if from a wall or a solid rock. Achilles saw that Cycnus was stained with blood where it struck, and exulted, but in vain: there was no wound: it was Menoetes's blood! Then truly maddened, he leapt headlong from his high chariot, and seeking out his charmed enemy, at close quarters, with glittering sword, saw shield and helmet carved through, but

still the iron blunted on the impenetrable body. He could stand it no longer, and he beat at the face

and hollow temples of his enemy three or four times with his raised shield and sword-hilt.

One presses as the other gives way: he rushes and harries him, allowing no respite from the shock. Fear grips Cycnus, shadows swim in front of his eyes, and, as he steps backwards, his retreating step is blocked, by a boulder, on the open ground. As he is trapped with his body bent against it, Achilles turns him over with great force, and dashes him to the ground. Then pressing his hard knees and shield into Cycnus's chest, he pulls on the helmet straps, which, tightening under the chin, squeeze the throat and windpipe, and stop the passage of breath. He prepares to strip his defeated enemy: he sees empty armour: the god of the sea has changed the body into that of a white bird, whose name is the one he bore, but a moment ago.

BCkaenXeIuIs:-1C4a6e-2n0is9 Nestor tells the story of

This battle brought about that truce, of many days duration, when both sides grounded

their weapons Tarnodjarnested. While alert sentries

patrolled the

Greek

walls and alert sentries

patrolled the

a Cryricvneuds, on which

trenches, a feast day

Pal,latshe victor over

of a sacrificial cow. When its entrails had been placed on the blazing altars, and the perfume the gods love had climbed to the heavens, part was put aside for their holy rites, and the rest set out on the tables. The leaders reclined on couches, and ate their fill of the roasted meat, while they quenched their thirst, and drowned their cares, with wine. The zither, the sound of singing, the long boxwood flute pierced with many holes, was not their entertainment, rather they lengthened the night with

talk, and courage was their theme. They talked of their enemies' battles, and of their own, and delighted in recounting, in turn, the dangers they had encountered and survived. What else should

Achilles speak of, and what else should be spoken of in great Achilles's presence?

The foremost boast of his latest victory, to all of them that a warrior should have a body no spear could penetrate, impervious to wounds, and that blunted iron swords. Achilles

himself when

and the Greeks were marvelling at it, said: 'Cycnus has been the only

one among your generation who ignored swords, and whom no blow could pierce. But, I too, myself saw one of , who could take a thousand strokes

with unwounded body: Thessalian Caeneus,
I say, who, O, the famous for his exploits, lived
on

remarkable in him, he had been born a woman.' All who there
were interested by this strange wonder, and asked him to tell the
story.

Achilles, among the rest, said: 'Say on, old one! O ancient
eloquence, wisdom of our age, all of us equally desire to hear,
who Caeneus was, why he was changed to his opposite, what

campaign you met him in, fighting against whom, by whom he
was overcome, if anyone overcame him.' Then the old warrior
said: 'Though the slowness of age hampers me, and many things
I once saw have slipped from me, I can still remember many.
Nothing sticks more firmly in my mind than this, amongst all
those acts, in battle and at home, and if length of years alone
enabled a man to report many deeds, I have lived two hundred
years: now I

live in the third century.

Peleeuass, the loveliest of the

a girl longed for in vain, the object of many suitors throughout
the neighbouring cities and your own (since Peleeuass
one of your people,

to wed her, but he had already taken your mother in marriage, or she was promised to your father. Caenis would not agree to any marriage, but (so rumour has it) she was walking along a lonely beach, and the god took her by force. When Neptune had enjoyed his

new love he said: "Make your wish, without fear of refusal. Ask for what you most want!" (The same rumour mentioned this.)

"This injury evokes the great desire never to be able to suffer any such again. Grant that I might not be a woman: you will have given me everything," Caenis said. She spoke the last words in a deeper tone, that might have been the sound of a man's voice. So it was: the god of the deep ocean had already accepted her wish, and had granted, over and above it, that as a man Caeneus would be protected from all wounds, and should never fall to the sword. Caeneus,

spent his time in manly pastimes, roaming the

mountains. The story of the battle of Hippodamia, the daring son of Ixion, married

centaurs

, and invited the cloud-born
to take their place at tables, set in

lines, other

in a tree-shaded cave. Caeneus, and the princes were there, and
T was

there myself. The festive palace echoed with the noisy crowd.
See, they were singing the marriage song, and the great hall
smoked with fires, and in came the virgin surrounded by a
throng of young wives and mothers, conspicuous, in her beauty.
We declared Pirithoüs to be blessed in his bride, which almost
betrayed his good fortune. For your

heartwas heated much as by wine,

by the sight of the girl as

, most savage of the

savage Centaurs: and drunkenness twinned with lust ruled it.

At once the tables were overturned and the banquet in turmoil, and the new bride was grabbed by the hair and dragged off by force. Eurytus seized Hippodame: the others whosoever they wished to, or could, and it looked like the rape of a city. The palace sounded with women's cries. We all leaped up quickly, and Theseus, first, shouted out: 'What foolishness drives you to this, Eurytus, that you

challenge Pirithoüs in my presence, and unknowingly attack two in one? Lest his words were in vain, the brave hero pushed aside those threatening him, and rescued the girl from the madmen. The other made no reply (since he could not defend his actions with words) but attacked her champion, with violent hands, striking at his face and noble chest.

There chanced to be an ancient mixing- bowl nearby, embossed with raised designs, and Theseus raised the huge thing, he himself being huger, and threw it straight at Eurytus's face. He fell backwards, drumming his feet on the blood-soaked earth, gouts of blood spurting from mouth and wound equally, along with brain-matter and wine. His twin-natured brothers, taking fire at his death, emulated each other, in shouting: 'To arms! To arms!' with a single voice. Wine gave them courage, and, in the

first battle, cups, fragile jars, and round basins were sent flying, things intended for feasting, now used for fighting and killing.'

The deaths of Amycus,
'First, Amycus, son of Ophion, did not fear to despoil the inner shrine of its offerings, and snatched, first, from the sanctuary, a chandelier, thickly hung with gleaming lamps, and raising it on high, as one wields a sacrificial axe to break the bull's snowy

leaving him with the bones of his face crushed past recognition. His eyes leapt from their sockets, and his nose, pushed in, as the bones of his face were shattered, were driven into his palate. At

maple-wood table, knocked Amycus to the

ground, his chin driven into his chest: enemy sent him to the shadows of

the

with a second wound, as he spat out teeth, mixed with blood.

altar, gazing at it with wild eyes, shouted: "Why not put this to use?" and lifting the huge

altar with its flames, it

threw it into the midst

of the crowd of

Orios

, crushing two of them,

Mycale and

: Orios's mother was

, who was often known to draw down

the horned moon by her incantations despite its struggles. "You will not escape with impunity,

found the equivalent of a spear in a stag's antlers that hung on a tall pine tree, as a votive offering. Gryneus was pierced in the eyes by the twin branches, and his eyeballs gouged out, one of which stuck to the horn, and the other slipped down onto his beard, and hung there in a clot of blood.

from the altar, wood from a plum tree, and swingiCnghairtaxduoswn from the right hand side,

hair. The hair flared like a dry cornfield, set alight by the quick flames, and the blood seared in the wound gave out a terrible sizzling noise, as a bar of iron is prone to do, when the smith takes it, red-hot, from the fire, with curved

tongs, and plunges it into a bath of water: it whistles and hisses immersed in the bubbling liquid.

The wounded man shook the rapacious flames from his shaggy hair, and tearing a stone sill from the ground lifted it on his shoulders, a load for oxen, its very weight preventing him from hurling it as far as his eCneommye:tebsut the mass

standing nearer. Rhoetus could not contain his delight, saying: "May the rest of the crowd on your side be as formidable as that!" and he renewed his attack with the half-burned branch, and with three or four heavy blows broke through the joints of his skull until the bones sank into the fluid brain.'

BAkphiXdIaIs:2a9n0d-3o2th6erTs he deaths of Corythus,
Cor'yTthhue svictor Dturrynaesd his attention to Euagrus,
these, fell, whose first downy hair covered his

cheeks, Euagrus cried: "What glory is there on your part in
shedding the blood of a boy?" stopped him
from speaking, thrusting

the fiery flames into the man's open mouth, and down his
throat. He pursued you, also, savage Dryas, whirling the branch
round his head, but with a different result. As Rhoetus came on
exulting in the succession of killings, you ran him through with a
charred stake, where neck and shoulder meet. Rhoetus groaned
and with an effort wrenched the stake out of the solid
boneO: rtnheenushe ran,Ldyrceanbcahsed in his
ownMbeldoond.

and

, also Trhaanu; mas ,

wPiosuenndoerd in theMriegrhmt esrhoosulder;

and

overcome everyone by his fleetness of foot, and

now ran mPohroeluslowMlyeflaronmeutshe wounAdbhaes
had

suffered. ,

As,boalnuds

the

who had vainNlyessturised to dissuade them from

fearful of being wounded, he said: "Do not You are fated to be
preserved for

Ifelese!

bow.I"mBburteuEsurnomus, and Lycidas, Areos

Dryas's hand killed as they fronted Chrimen.aYeusu

though you had turned your back in flight: as you looked back
the heavy blade took you between the eyes, where nose
and forehead

meeAt. phidas

lay amongst the intense noise,

without waking, all his strength sunk in endless sleep, still
holding a cup of mixed wine, in his limp hand, stretcheOd sosuat
oPnhtohrebsahsaggy skin of a

of him at a distance, uselessly idle in the fight, and fitting his
fingers into the strap of his javelin said: "GoStdyrxink your
wine mixed with

hurled his spear at the youth, and the ash shaft tipped with iron
was driven through his neck, as he chanced to be lying with his
head thrown back. He did not feel death, and the black blood
flowed from his welling throat, onto the couch and into the wine-
cup itself.'

BPekleuXs IjIo:i3n2t7h-e39fi2ghtPirithoüs, Theseus and

T saw Petraeus trying to tear an oak-tree full of acorns from the
ground. While he had his arms round it, bending it
thisPwiraiythaonüds that,

a lance through his ribs, and pinned hiLs ywcruitshing

body to the hard wood. They say that Chaktromis fell

by Pirithoüs's might, Dictys

Helops by

the victor a greater title to fame. Helops was transfixed by a javelin that passed through both temples; hurled from the right and piercing the

left ear. Dictys, pressed hard by

fleeing in desperate panic, his son, stumbled
on a

mountain height, and fell headlong, breaking a huge flowering ash with the weight of his body, and entangling his entrails in the shattered tree.

was there, his avenger, who tried

to hurl a rock from the mountain side:
but

him with his oaken club and broke the massive bones of his
elbow. Having neither time nor desire to inflict further
inBjuiernyoorn his worthless

to carrying anything but its owner, and, pressing his knees into
the centaur's flanks, and clutching the mane with his left hand,
he shattered the face, the mouth uttering threats,
and the solid temples, with hNisedkynmotnteuds club.

With the club he overthrew
the javelin-thrower;

Hippasos, and

chestprotected by a flowing beard, and
Thereus, who towered above the treetops;
, also, who used to take bears on the
mountain slopes of , and carrythem
home angry and alive.

could no longer stand the success Theseus was enjoying: he had
been trying, with great effort, to tear up the solid trunk of an

ancient pine. Unable to do it, he broke it off and hurled it at the enemy. But Theseus drew well Paawllaasy from the oncoming

us believe. The tree trunk Cdirdanntootr'fall without

left shoulder from the neck A.chHileleswas your

fAamthyern'tsor armour beaDreorl,opians , whom

king of the

Peleus

, havAienagcibdeeesn

defeated in battle, gave to

as a true pledge of peace.

, the ,

When Peleus, some distance away, saw him torn apart by the frightful wound he shouted: "Accept this tribute to the dead, at

least, Crantor, dearest of youths, " and with his powerful arm, he hurled his ash spear, at full

and stuck quivering in the bone. The centaur pulled out the shaft minus its head (he tried with difficulty to reach that also) but the head was caught in his lung. The pain itself strengthened his will: wounded, he reared up at his enemy and beat the hero down with his hooves. Peleus received the resounding blows on helmet and shield, and defending his upper arms, and controlling the weapon he held out,

with one blow through the arm he pierced the bi-formed breast.

Phlegon

had Halys, before this, killed

Iphinoüs and Clanius

, from a distance, and

added Dorylas

and

in close conflict. He to these, who wore a wolfskin

cap on his head, and instead of a deadly spear, carried a magnificent pair of crooked bull's horns, dyed red with copious blood.

T shouted to him (my courage giving me strength) "See how your horns give way before my spear" and T threw my javelin. Since he could not evade it, he blocked a wound to his forehead with his right hand, and his hand was pinned to his forehead. He screamed, but Peleus (as he stood near him) struck him with his sword in mid-stomach, as he came to a halt there, overcome by the harsh wound. Dorylas leapt forward fiercely, dragging his guts on the ground, and as he dragged he trampled them, and as he trampled he tore them, entangled his legs in them, and fell, with emptied belly.'

Bk XII:393-428 Cyllarus and Hylonome

'Nor did your beauty, Cyllarus, if indeed we attribute beauty to your centaur race, save you in the fighting.

His beard was beginning to show; a beard the colour of gold; and a golden mane fell from his shoulders half way down his flanks. He had a liveliness of expression that was pleasing; his

neck and shoulders, chest and hands, and all his human parts, you would praise as almost sculpted by an artist. Nor was the equine part below marred, or inferior to the human: give

him a horse's head worthy of a

and neck and he would be

, the back so fit for a rider,

the deep chest so muscular. He was blacker than pitch all over, except for a white tail, and legs also snow-white.

MaHnyylofnemomalees of his race courted him, but

among the female centaurs, in the deep forests. She alone held Cyllarus's affections, by endearments, by loving and admitting love; and

by her appearance, as far as those limbs allow its cultivation: now she would smooth her mane with a comb, now entwine it with rosemary, now violets or roses: or else she wore bright lilies. She bathed her face twice a day in the springPtahgaatsfaeell from the woods, on the heights

stream. She would wear only selected skins of wild beasts that became her, over her shoulder or across her left flank. Their love was equally shared. They wandered the mountainsides together, rested at the same time in caves: and now they had both come to the palace of the Lapiths, and both fought fiercely.

A javelin (who threw it is unknown) came from the left and took you, Cyllarus, below the place where the chest swells to the neck. When the weapon was withdrawn the heart, though only slightly pierced, grew cold with the whole body. Immediately Hylonome clasped the dying limbs, sealed the wound with her hand, placed her mouth on his, and tried to prevent the passage of his spirit. Seeing he was dead, with

words that the noise prevented from reaching my ears, she threw herself onto the spear that had pierced him, embracing her husband in dying.'

BCkaenXeuIsI:429-535 The transformation of

'Still Phaeocomes stands before my eyes, he, who had tied six lion skins together with knotted cords, as a covering, protecting both man and horse. Hurling a log, that two teams of oxen couTldechtaarpdhlyosmove, heOclreunsuhsed the skull-

dome of his head was shattered, and the soft brain matter oozed out through the hollow nostrils, eyes and ears, like curdled milk through the oak lattice, or as liquid trickles through a coarse sieve, under the weight, and squeezes thickly through the close mesh. But even as Phaeomes prepared to strip the arms from the fallen man (your father knows this), I thrust my sword deep into the despoiler's thigh.

Chthonius and Teleboas also fell to my sword: the first carried a forked branch, the other a spear: he gave me a wound with the spear - see, the scar! - the mark of the old wound is still

visible. The other's

could have been sent to

capture

entertained

Hector

; then, I could have

greatly with my weapons, if

not overcome him. But Hector at that time was a child or

not yet born, now my age has

weakened me.

Pyraethus

Periphas

caomnqpuyexred dual-shaped

? Why tell of

had losEt cihtsectilpusintMo athcearoepupsosing face of

four-

footed

the chest of

Pel?ethronian Ethrrigewduapucrsowbar at

him: and T reNmeesmsubser how a hunting sCpyeamr,elfurosm

the hand of

, buried itself in

Mopsu'ss

AmpycuHs'osdsiotens, only prophesied the future: bi-

in vain to speak, his tongue fixed to the floor of his mouth, the
floor of his mouth to his throat.

BromCauesneus Anhtaidmackhilulesd fiEvely:

muSstyphehos,

Pyracmo, s

, ; and

, who was armed with a battle-axe. T

do not recall their wounds, but at once thrust their

forward, massive in with the spoils of

abtohdiayn aHndalelsiumsbs, armed

had killed. He was between youth and age, but had the strength
of youth, his hair greying on his temples. Prancing in a circle,
turning to face

each of for his

the battle-lines in turn, and conspicuous

lance, helmet and shield,

he clashed his weapons, pouring out many proud words, into Cthaeeneims' air. "Do I have to be a woman, Caenis, to me. Does your natal origin not remind you; does not the act you were rewarded for come to mind, at what cost you gained this false aspect of a man? Consider what you were born as, or what you experienced, go, pick up your distaff and basket of wool and twist the spun thread with your thumb: leave war to men."

At this Caeneus threw his spear, ploughing a furrow in the centaur's side, where man and horse joined, as he was stretched out in the act of galloping. He was indignant with pain, Latreus

face, with the lance: but it bounced off like a hailstone from a rooftop, or a small pebble from a hollow drum. Then he closed up on him, and tried to thrust his sword into his impenetrable side: the sword found no way in. The centaur shouted: "You will still not escape! I will kill you with the sword's edge if the point is blunt." Turning his blade sideways he reached out for his enemy's loins with his long right arm. The blow resounded, as if it struck a body of marble, and the weapon fractured in pieces as it hit the firm flesh.

When he had exposed his unwounded limbs for long enough to his wondering enemy, Caeneus said: "Now let me try your body

with my blade!' and he drove his fatal weapon into the other's side, turning and twisting his hand, buried in the guts, causing wound on wound.

See, the centaurs maddened, rushed on him with a great shout, and all aimed and threw their spears at the onesomn aonf. ETLahteusspears fell, unpierced and unbloodied by all their efforts.

This marvel astonished them.

"Oh, what overwhelming shame!"

Monychus

exclaimed. "A people defeated by one who is scarcely a man: yet he is the man, and we, with our half-hearted attempts are what he once was. What use are our huge limbs? What use our twin powers, and that double nature uniting the strongest living things inIuxsio?nWe are not sons of a divine mother: nor of who was such as aspired to captivate great : we are

overcome by an enemy, who is half a man! Roll down rocks and tree trunks on him, and whole mountainsides, and crush that stubborn spirit with the forests we hurl! Let their mass constrict his throat, and let weight work instead of wounds."

He spoke, and finding a chance tree-trunk toppled by a furious southerly wind, he threw it

at his powerful enemy. He served example,
and in a little while Mount

Oasthrthyes

Buried under the huge pile, Caeneus strained against the weight of trees, and propped up the mass of oak on his strong shoulders, but as it mounted above his mouth and face, he had no breath of the air that he breathed, and lacking it, often, he tried in vain to raise himself into the air, and throw off the forest pile on him, and

there, look, was shaken by an earthquake.

His fate is doubtful: as the poet said his body was

thrust down to empty

forest: but

, the

son, boyf thAe mmpasyscuosf

denied this. He saw a bird with tawny wings fly into the clear air from the midst of the pile, which T saw also, then, for the first and last time ever. As Mopsus watched him smoothly circling his camp in flight, making a great noise, he pursued him with mind and vision, saying "Hail to you, Caeneus, glory of the race of Lapiths, once a great hero, but now a bird

alone!" The thing was believed because of its author: grief was added to anger, and we could barely accept one man being conquered by so many enemies. Nor did we cease to work off our pain with the sword until half were dead, and half, fleeing, were swallowed by the night.'

BPekriXclIyIm:5e3n6u-5s79 Nestor tells of the death of

As the heroLafrrpoinmthsPylos told of this battle

bCeetnwteaeunrs

theTleRphooledmiaunss and the haHlfe-rhcuumleasn

,

leader of the

mdeosuctehndsialenntt oinf

, son of

, could not keep

hAiscienudsignation at Hercules,

,

thhies

, being overlooked. He

said 'Old man, it is amazing that your recital forgot to praise Hercules: certainly my father often used to tell me of the cloud-born centaurs he defeated.' Nestor answered him, sternly. 'Why do you force me to remember wrongs, to re-open wounds healed by the years, and to reveal hatred for your father and the injuries he

did me? He has done deeds beyond belief, the gods know,
and filled the earth with his praises:

†Dheai"tp, hT owbiushs T couPldolylednaym. aBsut we
Hdoecntoort praise

, or

praises an enemy indeed?

, or

MEeslissene

: who

Pylos

destroyed the innocehnot ucsiteihesolodf godsand ,
and sword. T say nothing of thesoontsherosfheNkeilleleuds:
outstanding young men, all except myself fell to Hercules's
strength. We must accept that the

oPtehreircslymceonuulds

be defeated: the dNeeaphtunoef

Nelewusasstrange, whom ,

power to assume any form he wished and reverse that which he had assumed. Now, after he had changed to every form in turn, he reverted to the shape of a bird, the eagle that carries the lightning bolts in its curved talons, beloved by the king of the gods. He tore at the hero's face with all the power of his wings, his hooked beak, and crooked claws. Then, as he

soared amToinrgyntthheianclouds, and hung poised him, and pierced him where the wing meets the side.

The wound was not fatal, but the sinews, severed by the wound, failed, devoid of movement or power of flight. He fell to earth, his weakened pinions not mastering the air, and the arrow, clinging lightly to the wing, was driven upwards with the body's weight, and forced through the top of the breast into the left side of the throat.

Now, O most glorious leader of the fleet, do you think T should cry out

your Hercules's praises? Yet I look for no other revenge for my brothers than to be silent about his mighty deeds: there is unbroken friendship between you and me.'

voice, and he said the old man's story to the couches: the rest of the night was given to sleep.

Bk XII:579-628 The death of Achilles

But the god of the trident, who rules the ocean waters, grieved, with a father's feelings,

for the son changed into a swan,
, and, hating fierce

and he nursed

nursed an excessive anger in his memory.

And now, when the war against

had

Isamstienthefoarn

aAlmpoostlo

ten years, he called to
, the unshorn, in these

words: 'O, by far the best loved of my brother's sons, who built
the walls of Troy with me, to no purpose, do you sigh at all to
see these battlements at the moment of their destruction? Do
you grieve at all that so many thousands
died defending her walls? Not to name all of
theecmto, rdoes not the shade come before you of

Pergam, a

dragged round his own citadel,
? But savage Achilles, more cruel than

war itself, is still alive, ravager of our creation. Let him be given up to me. T would let him feel

what T can do with my three-pronged spear: but since T am not allowed to meet face to face with the enemy, destroy him unexpectedly with a hidden arrow!

own and his uncle's desire, he came to the

Trojan lines, wrapped in a cloud, and among human massacre, he saw

there, firing

infrequent shafts at unknown Greeks. Showing himself as a god, he said: 'Why waste your arrows on the blood of the rank and file? If you care for your own, aim at Achilles,

, and avenge your brothers!' He

weapon, was strewn the ground with Trojan bodies, he turned Paris's bow towards him, and guided the unerring shaft with deadly hand.

This was the one thing that could delight old since Hector's death.

So, Achilles, conqueror of so much greatness, you are conquered, by the cowardly thief of the wife of a Greek! If your death had to be by a woman's hand, in war, you would

rather have fallen to an Amazon's two-edged axe.

Now Achilles, son of Peleus, the

terror of the Greeks,

, the glory and defence

name, the invulnerable captain in

him, and that same god consumed him. Now he is ash, and little if anything remains of Achilles, once so mighty, hardly enough to fill an urn. But his fame lives, enough to fill a world. That equals the measure of the man, and, in that, the

is his own, and does not

So that you might know whose it was, even

his shield mDaikoems ewdear: saonnd oafrmTsy, dfeours his
armthse,

alersederraiAsejda.x

Oileus ,

, and

, son'sosfoAn, trdeatures nMotechnlealiamüsthem,

nor the yoAunggaemr emnon ,

, nor

the elder,

Ajax

, greater iTn ewlaamrfoarne, nor

†Uhleysrseesst.

LOanelyrtes

, the son of

, and

, 's son, were condfeidsceennt deannout gohf

for such glory. Agamemnon, the

, in orderto escape the invidious

burden of choosing between them, ordered the leaders of the Greeks to meet in the middle of the camp, and he transferred judgment of the dispute to them

BOOK XIII

BAkjaxXsIpIeI:a1k-s122 The debate over the arms:

When the captains were seated, and the rank
aAndjafxile were standing, in a circle, around

leapt up, and, fired wSiigtheainndignation, he looked

beached on the shore, and, pointing to them, he

said: 'Tt is cause, and

in front of these vessels T plead my opposes me, by

JupHiteecr!toYret

blazing torches, which T resisted, which T drove away from the
boats. But then, it is less risky to battle using lying words, than
to fight with fists, and T am not prompt to speak, as he is not to
act. T am as powerful in the fierce conflicts of the battle, as that
man is in talk. T do not think howePveerlatshgaiat nTs need to
mention my deeds to

Ulysses tell you of his that are conducted without witness, in which night is the only sharer! T confess the prize T seek is great: but

my rival detracts from the honour of it. There is nothing magnificent for Ajax in it, however great the thing is, if Ulysses has aspired to it. He has already won the prize in this contest, since when he is defeated he can say he fought it out with me.

As for me, if my courage were in doubt, my

nToeblalemboinrth is a powerful argument,Haerscounleosf

, he who, uTnrdoeyr brave ,

captured thePawgaalslas eof , andArsgaoilnedaitns the

sChoiplchfirsom

, with the

Aeacus

, to

jSuidsygpeshutshesroe,n aomf

oAnegoluthse silentdead, where

Ju, piter

rolls hisAheeaacvuysstone.

confesses him tJoobvee his son: so Ajax is third in

would not further my cause, if T did Pneoltesuhsare it

Aeacus, were brothers: Achilles was my cousin, T ask for my
cousin's weapons! Why are you, Ulysses, the son of Sisyphus,
and similar to him in your capability for fraud and
trickery,

iAnevaoclvidinage an alien race in the affairs
of the Are the arms denied me because T took up
arms first, and without being rooted out, and
shall he seemthe better man who seized his

weapons last, and shirked the fight

pNraeutepnlciuesof madness, until

wsoitnh

oaf

, the shrewder man, uncovered this

cowardly spirit's deceit, and dragged him to the weapons he
shunned? Shall he own all, who wanted none: shall T, who was
the first to put myself at risk, be denied honour, and my cousin's
gifts? if only his madness had been real, or been believed,
and this exhorter to

crime had never been our comLpeamninoons against

the Phrygian fortresses! Then

nPooteahsold you, to our shame,

swoonuoldf

, of whom they say that, hidden in the
woodland caves, you move the stonLease, rnteosw's,

, the curses that he deserves, and, if there are gods, do not curse in vain! Now, alas, he who was sworn to the same conflict as

ourselves, one of our captains, heir to 's arrows, weakened by sickness and

hunger, clothed and fed by the birds, employs the arrows, that fate intended for Troy, in firing

at birds! Still, he is alive, because he did not

aPcacloamppaadneys

Ulysses further: luckless would have preferred
to be left

behind also: he would have been alive, or at least have died an irreproachable death: that man there, remembering all too well the exposure of his own supposed madness, accused him of betraying the Greek cause, and uncovered gold, he had previously hidden, as evidence of the fabricated charge. So, by abandonment or death, he has drawn the strength of Achaea: that is how Ulysses fights,

that is why he is to be feared!

Though he be greater than

Nestor

, the true,

in eloquence, T will never believe that his desertion of Nestor in battle was anything but a crime. When Nestor implored Ulysses's help, weary as he was with old age, and slowed by a wound to his horse, he was abandoned by his

companion. Diomedes, son of Tydeus, is well aware that T am not inventing the charge: he called Ulysses repeatedly, by name, and reproached his cowardly friend for running away.

The gods look down, with the eyes of the just, at human dealings! Look, he who gave no help needs it: and as he had abandoned Nestor, so he would have been abandoned: he himself had established his own precedent. He shouted to his companions. T approached, and saw him, trembling and pale,

and shaking with fear of impending death. T thrust out the mass of my shield, and covered him as he lay there, and (small cause for praise in that) T saved his cowardly life. Tf you go through with this contest, let us revisit that spot: revisit the enemy, your wound, and your usual cowardice, hide behind my shield, and contend with me under it! Yet, after T had snatched him up, he who was granted no strength to stand, because of his wounds, ran for it, not slowed by his wounds at all.

Hector approaches, and, with him, leads the gods to
baUttllyes, saensd brave men as well as you

such is the fear he brings. T felled him to the ground with a huge rock hurled from a distance, as he was exulting in the success of his bloodthirsty slaughter. When he challenged one warrior to meet him, T withstood him. You wished the lot would fall to me, Achaeans, and your prayers were answered. Tf you ask what the outcome of that conflict was T was not beaten by HectorJ.
uSpeiet,erthe Trojans bring fire

Greek ships: where now is the eloquent Ulysses? Surely T, with my own breast, shielded the thousand ships, your hope of return: grant me the arms for all that fleet.

Yet, if T may speak the truth, the arms search for greater honour than T do, to be linked

to my glory, and the armIths asceaenk out Ajax, not

Ajax the arms. Let the

these things killing of

compare with

,Helenus

Priam's son, and his theft of Pallas's image,

the

: Helenus performed in daylight,

grant the armour for such worthless service,
divide it, and let Diomedes
have the greater share of it.

Nevertheless why give them to the Thracian,
who carries things out secretly, and
always unarmed, deceiving the
unsuspecting enemy with his tricks? The gleam of the
helmet, radiant with shining gold,
will reveal his scheming,

and show where he hides. The 's head beneath Achilles's helmet, will not bear so great a weight, and the spear- shaft, from Pelion, cannot be anything but heavy and burdensome for his arm, unsuited to war, and the shield, with its engraved design of the vast world, will not be fit for that cowardly left hand born for stealing. Perverse man, why do you go after a prize that will cripple you, one that, if it is given you in error by the Achaean people, will be a reason for being despoiled by the enemy, not feared by them? And running away, in which you surpass everyone, you

master-coward, will turn out to be a slow game for you, if you are carrying such a weight. Add to that your shield that is rarely used in battle, and uninjured, and mine split in a thousand places from fending off spear-thrusts, that needs a new successor.

Finally (what is the use of words?) let us be seen together in action! Send out the brave hero's arms into the middle of the enemy ranks: order them to be recovered from there, and let the retriever be equipped with what he retrieves.'

BUklysXseIsIIIs:p1e2a3k-3s81 The debate over the arms:

The son of Telamon finished, and the crowd's applause followed his closing words.

at the ground for a while and then raised his eyes to look at the captains, and opened his lips for the speech they anticipated: his eloquent words did not lack grace in their delivery.

'Tf my wishes and yours, Pelasgians, had been worth anything, there would be no question as to who should take the arms in

your armour, and we would have you. But since unequal fate has denied his presence to me and to you, (and he made as if to wipe a tear from his eye), who better to take Achilles's place than the man through whom mighty Achilles took his place among the Greeks? Only do not let it help him that he is slow-witted, as he seems to be, nor harm my case that my ability has always profited you Greeks. And let this eloquence of mine, if it exists, that often spoke for you, and now speaks for its master, escape envy: no man should refuse to employ his talents.

Now, as to race, and ancestry, and whatever

we have not personally achieved; I hardly call

those things. But since I have recalled

founder of my bloodline, and I am the

Arcegius was Laertes's father, and he was the son
of Peleus: and he was the son of Peleus, the king of Phthia,

like

and

, amongst the Achaeans

there is the addition to my nobility of

through my mother, Anticleia. The gods are in both my parents.

But I do not claim the arms lying there, because I am nobler on

my mother's side, nor because my father is innocent of a

brother's blood. Judge the case on its merits. Provided that it is

not regarded as Ajax's merit that Telamon and Peleus were

brothers, and that what is considered in this award is respect for

ability not the claims of blood! Or, if you are asking who is the

next of

kin, and the lawful heir, well Peleus is Achilles's

father, and Ajax is Achilles's

son: where is Ajax's claim? I ask you, O Achaeans,

is no less Achilles's cousin than Ajax, yet does he ask for the arms, and if he did, would he gain them? So, since it is a contest about naked achievements, T have done more than T can

recount in glib words, but T will take things in

their proper order.

, Achilles's

Nereid

mother,

foreseeing her son's death, disguised his appearance,
and wearing woman's clothes he

the things women buy, T placed arms to stir a man's spirit.

Before the hero had abandoned the clothes of a girl, while he held the shield and spear, T said: 'Pergama the citadel doomed to be destroyed, waits for you, son of the goddess! Why do you

hesitate to overthrow mighty Troy?' And T took him in hand, and sent the brave out to do brave things. The Slepophhuiss deeds are spear, and healed him with it, when he was defeated. It is down to me

the east

Tenfold: credit the hcraypsture of

Cilla

to me,

the cities of

Apollo

to mPher, ygian Scyarnods

as well. T imagine that my right hand razed 's walls to the ground. T gave you the

man who could destroy fierce Hector, not to

speaking of those other Trojans: through me glorious Hector lies low! To seek these arms for the arms that revealed Achilles: To give to the living, To claim from the dead.

When one man's sorrow fell on all the Greeks, and a thousand ships gathered at Troy, though they waited for a long time, there were adverse winds.

Then a cruel oracle ordered the sacrifice of his innocent daughter,

Iphigenia

to

, to

the gods themselves: and there is still a father even in a king. To with my skill in words turned him away from a parent's fondness and towards the common good. To had a difficult case indeed to plead, before To confess, and may

pardon the confession) a prejudiced judge, but given the needs of his brother and the expedition, and the high command vested in him, he balanced glory aCgalyintsatemblnoeosdt.raThen T was not to be persuaded, but deceived by

cunning. Tf Telamon's son had gone, our sails would still be waiting for the winds.

Also, as an ambassador, T was sent to Troy's citadel, and saw and entered the senate house of lofty , still full of heroes. As T was charged to do by Greece,Pfaorristhe common

good, undaunted,

the return of

T accused

Prainadm

, demanded

what APnaterinsorhad

one with Priam. But Paris, and his brothers, and those who plundered with him, could scarcely keep their sinful hands off me (you know it,

) and that first day of danger to me was shared with you.

It would take a long time to tell what I have achieved that has been useful, by stratagem and deed, in the long space of this conflict. After the first onslaught the enemy kept inside the city walls for a long time, and there was no chance for open warfare. Finally in the tenth year we fought it out. What were you doing meanwhile,

, you who only know about battles? What use were you then? If you ask what I was doing,

I laid ambushes for the enemy; surrounded the defences with a ditch; encouraged our allies so that they might bear the weariness of a long campaign with patience of mind; advised on how we should be fed and armed; was sent wherever benefit required it.

See,

Jupiter

deceived by a dream in sleep,

, the king, commanded by

, orders us to give up all concern with

the war we have begun. He can justify his
words by this dream's authority. Let Ajax

pPreervgeanmt

it, and demand that the citadel,

, be destroyed, let him do what he can

do, fight! Why does he not restrain those who are for returning
home? Why does he not take up arms, and give a lead for the
fickle mob to follow?

That was not too much to ask of one who never speaks without
boasting: but what of the fact that he fled as well?

T saw you, Ajax, and was ashamed to see it, when, turning your
back, you readied your dishonourable sails. T instantly T shouted:
'What

are you doing? What madness is urging you to abandon captured Troy? What are you taking home with you, except disgrace? With these words, and others, in which my anguish made me eloquent, T turned men from their flight, and led them back. Atrides assembled the allies who were quaking with fear: even then the son of Telamon did not dare utter a thing, but even dared to attack the kings with

insolent words, though not without punishment from me! T rose to my feet and urged on my frightened countrymen against the enemy, and by my voice restored their lost courage. From that time on, whatever bravery this man can be seen to have shown, is mine, who dragged him back when he was given to flight.

Next, which of the gods raises you or

he does with me, supports me, and always trusts as his companion. That is something, to

be singled out by Diomedes from so many thousand Greeks! No drawing of lots forced me to go: yet, disregarding the dangers of night and

the enemy, T killed Dolon, the Phrygian, out on the same errand as we were, but not before T had forced him to tell what he

knew, and had learned what perfidious Troy was planning. T had discovered everything, and had no need to spy further, and could now return with the glory T sought not content with that, T searched comrades in their camp. And so, a victor, with what T prayed for achieved, as if it were a triumph, T rode captured chariot. Deny me the arms of , whose horses my enemy, Dolon, asked of , for his night's work, and let Ajax be more generous than you. Sarpheus have to mention the ranks of of cut to pieces by my sons?

Wiphitus bloody slayer killed

Chromius,

Alcander's

Hsolanus Noemon and Prytanis ;

, , Thooand Chersida;maansd
TChdaeraoltpedsestructEionnnotomos , ,
fate; and others less well known fell to my hand under the walls
of the city. T have wounds,

friends, honourable ones, as their position shows: do not believe
empty words, look!" and he pulled his tunic open with his hand,
'here is my breast that has always been employed in your
actions! But the son of Telamon has shed no blood for his
companions, in all these years, and his flesh is unwounded!

What relevance is it that he declares he took up arms against
the Trojans and against Jove? T agree, he did (since T do not
maliciously disparage beneficial actions) but do not let him
seize the honour that is shared, anPdatlreot chluims
gsoranntofyoAuctsoorme respect also. Tt was ,
, protected by being disguised in

Achilles's armour, who pushed back the Trojans from the ships
that would have gone up in flames, with Ajax, their defender. He
thinks that he is the only one who dared to face Hector's spear,
forgetting the captains and the king, and myself: he was the
ninth to volunteer, and selected by the luck of the draw. But
what was the result of your struggle, strongest of

men? Hector retreated without receiving a single wound.

Alas, with what sadness I am forced to recall that time when Achilles, the defence of Achaia, fell! Yet tears, grief, fear did not prevent my lifting his body from the earth: I carried the body of Achilles over these shoulders, these very shoulders, along with the weapons, that now also I am anxious to carry. I have strength enough for such a burden, and a mind that can surely appreciate the honour. Was it for this that his mother, the sea-goddess, was so ambitious for her son, that the gifts of heaven, the works of such artistry, should adorn an ignorant and thoughtless soldier? He understands nothing of the shield's engraving, Ocean, or the eye of the sky; the

of the Way,

waters, and opposite, beyond the Milky

, with his glittering sword. He

demands to bear armour that he does not comprehend!

What of the fact that he accuses me of shirking the harsh duties of war, and of coming late to a labour already begun? Does he not see that he is speaking ill of great Achilles? If you call it a crime to dissimulate, we both dissimulated: if delay is a fault, I was the earlier to arrive. A loving wife detained me, a loving mother Achilles. Our priority was given to them, the rest to you. I hardly fear an accusation, even if I cannot defend myself against it, shared with such a man: he was revealed by Ulysses's cunning, but not Ulysses by Ajax's.

Let us not be astonished that he pours out against me the invective from his foolish tongue, since he reproaches you shamefully.

Was it a disgrace for me to accuse on an erroneous charge, but proper for you to condemn him? But then the son of Nauplias could not defend himself against so great a crime, and one so clearly proven: nor did you merely hear of the crime: you saw it, revealed by the gold I exposed.

Nor I deem it a crime to call a
criminally

bofecaPuoseeas

Philoctetes

's isle, holds the

, (defend your own

actions, since you agreed to it!) but T will not deny that T persuaded him to withdraw from the hardships of war and the journey, and to try and relieve his terrible agonies in rest. He agreed - and he still lives! Not only was my opinion offered in good faith, though it is enough that it was in good faith, but it turned out well. Now since our seers demand his presence for the destruction of Troy, do not commission me! Telamon's son, with his eloquence, had better go and soothe that man, maddened by pain and fury, or bring him by some cunning trick! If my mind were idle on your behalf, the River

would flow backwards, and Mount stand there leafless, and Achaia help Pergama, before the skill, of foolish Ajax, would benefit the Greeks.

T would go to you, harsh Philoctetes, and try to bring you back with me, though you are aggressive towards king and countrymen, and

myself; though you execrate me, and pour curses endlessly on my head; and, in your pain, long for me to be given into your power, to drink my blood, and to have your chance at me, as T did at you. AnFdorTtwunoeuld gain possession of your arrows (by Darda'nsiafnavour), aHs eTletnouosk whom T captured; as T revealed the gods' oracles and thMeifnaetrevoaf Troy; as T stole the image from the midst of the enemy. Does Ajax compare himself to me? The fates surely denied our capturing Troy without it.

Where is brave Ajax now? Where are the great hero's mighty words? What do you fear then? Why does Ulysses dare to go through the sentries and commit himself to night; to enter not only the walls of Troy but also the heights of the citadel, past the sharp swords; and to snatch the goddess from her temple, and carry her captive through the enemy ranks? Tf T had not done it, the son of Telamon would have carried the seven-layered bull's-hide shield on

his left arm in vain. That night the victory over Troy was established: T defeated Pergama then, when T secured the possibility of her defeat.

You can stop pointing out with your murmurs and looks, Ajax, that Diomedes was my partner: he has his share of praise in this!

Nor were you alone, when you held your shield in defence of the allied ships: you had a crowd of companions: T had only one. Tf he did not know that a fighter is worth less than a thinker, and that the prize is not owed merely because of an indomitable hero Andja, xhe wouldEaulrsoypcylaluids

it; soTwhoausld

, fAienrcderaemon ,

and , the son ofIdfaommoeunseus MeneMlaeürsi,oanneds

no less surely would

born of the same nation, and

brother of Agamemnon.

, and

, the

In fact, they accept my counsel, these strong right hands, not second to me in battle. Your right hand, useful in war, needs the guidance of my intellect. You have power without mind, mine is the care for the future. You can fight, but Atrides, with me, chooses

the time to fight. You only display the flesh, I the spirit. By as much as he who steers the ship is superior to him who rows, by as much as the general exceeds the soldier, by that much I surpass you. No less is the head more powerful than the hand, in our body: the energy of the whole is within it.

O princes, grant the prize to your sentry, for the many years I have spent in anxious care, grant me the judgement, this honour for my services. Now my labour is done: I have removed fate's obstacles, and by making it possible to take high Pergama, have taken her. Now, by our common expectation; by Troy's doomed walls; by the gods I recently took from the enemy; by whatever else remains that needs to be done wisely; I pray, that if there is still some bold and dangerous thing to attempt, if you think that anything is yet in store involving Troy's fate, remember me! And if you do not give me the arms, give them to her!' and he pointed towards Minerva's fatal statue.

Bk XIII:382-398 The death of Ajax

The council of princes was swayed, and it shows what eloquence can do: the gifted speaker carried away the arms of the brave hero. But Ajax, who had so often stood alone against Hector, against sword and flame, against Jove himself, could not stand against mere passion, and indignation conquered the unconquerable hero. Drawing his sword he shouted: 'This is mine, at least! Or does Ulysses demand it for himself? This I will use myself, on myself, and the iron so often drenched in Phrygian blood, will now be drenched in its master's, so that none can defeat Ajax but himself.' He spoke, and drove the lethal weapon to its full extent into his chest, that, till then, had never felt a wound. No hand was strong enough to draw out the implanted weapon: it was the blood itself expelled it, and the bloodstained ground bore a purple flower from the green turf, that had first sprung from the wound of the Spartan, Hyacinthus. In the

centre of the petals letters are inscribed, shared

by the hero and the boy, one reading of which

being a name,

a cry of woe.

, and the other one, ,

Bk XIII:399-428 The fall of Troy

Ulysses, the winner, sailed for Lemnos,

the island of

Phoenicia

and her father

ancient times for the murder by its women of

Theseus,

to return the arrows of

. When they return to the Greeks, with

Phheilhoacdtetbersought

master, the last

dHreacwunb-aout war.

Tharnody

was dealt fell, and

in the long

also.

, Priam's unhappy wife, when all else

was lost, lost her human form, and filled the air of an alien
country, where the long

narrows to a strait, with strange barking.

Joveburned; the flames had not yet died

down; 's altar was soakingCuapssoalnddPrraiam's

meagre stream ofAbploodlod; and

, the

hair, stretched Doaurtdhaenriaanrmsuselessly to the
the statues of their nation's gods while they still could, and
thronging the burning temples, were snatched away
bAystythaenavxictorious Greeks as
from thHatetcotworer, from which he used to see his
pointed out to him, as Hector fought for him, and protected
the ancestral kingdom. Now
, the north wind, urged the Greeks on their way, and the sails
flapped in a favourable breeze.

The sailers are ordered to take advantage of the wind. The
Trojan women wail, kissing their native earth, abandoning the
burning houses: 'Troy, farewell! We are taken against our will.'

The last to embark - pitiable sight! - was Hecuba, found among
the tombs of her sons. There as she clung to their graves, trying
to kiss their relics, the hands of
dragged her away. Yet she emptied one sepulchre, and carried
away with her, at her

breast, Hector's ashes from the emptied urn. And on Hector's grave she left a scant offering to the dead, shreds of her grey hair, hair and tears.

Bankd XPoIIlyI:x4e2n9a-480 The deaths of Polydorus
TroyThere is a country opposBiteistPohnreysgia, where

Polymessttoord, that the

inhabit:

Pria'ns wealthy courtwas there, to

wPohloymdorus

your father secretly sent you,

, to be reared awayfrom the

Phrygian war: a wise plan if he had not sent

great riches with you, a reward for the criminal, a

temptation to the greedy spirit. When

Phrygia's fortunes waned, the impious king of took his sword and stabbed his young

foster child in the throat, and threw the body from a cliff into the sea, as if murder could be

eliminated the corpse.

Thracian

had moored his fleet on a beach until the sea calmed, and the

winds were kinder. Here, suddenly the ghost of appeared from a broad fissure in the

earth, as large as he used to be in life. He appeared as on the day when, with threatening face, and sword in hand, he fiercely challenged 's injustice. 'You depart, then,

Achaean, forgetting me, and gratitude for my courage is buried only in the earth!' he cried, 'Do not

my tomb is not without its honours. Appease Achilles's shade!'

He spoke, and, his countrymen obeyed the

pitiless ghost. Now, she was torn from her mother's arms, and the girl, almost

Hfrecmubhaer

only comfort, ill-fated, but with more than a woman's courage, was led to the burial mound and became a victim of the dread grave. She remembered who she was, set before the brutal altar, knowing the savag

gripping his sword, his eyes gazing at her face, she said: 'Now, shed noble blood, nothing prevents you: but sheathe your sword in my

throat or in my breast,' and she uncovered both her throat and her breast, 'Polyxena, for certain, has no desire to be slave to any man! No god will be appeased by such a rite as this! I only wish my death could be unknown to my mother: my mother weakens and lessens my joy in death, though it is not my dying but her living that is terrible. Now, move away, you, so that if my request is lawful, I may not be hindered in going to the Stygian shades: and take the hands of man from virgin flesh! My free blood will be more acceptable to him, whoever he is, whom you are trying to appease with my murder. If my last words still

move any of you (The daughter of Priam asks it, not a prisoner)
return my body to my mother without ransom: let her pay for
the sad privilege of burying me, not with gold, but with tears!
When she could, then she paid in gold as well'

She spoke, and the crowd could not restrain its tears, that she
restrained. Then the priest, also weeping, and against his will,
driving his sword home, pierced the breast she offered up.

Her knees gave way, and she sank to the ground, keeping her
look of fearless courage to the end. Even then, as she fell, she
was careful to hide the parts that should be hidden, and to
protect the honour of her chaste modesty.

BtrkansfXoIrImI:a4†8io1n-575 Hecuba's lament and
The Trojan womcehnildlirftenherobf odPyr,iacmounting
recountinghow much blood one house has
surrenHdeecruedb.aThey weep for you, girl, and for

you,

, who were lately called the

Arosyiaal

now in evil circumstances, seven for a prisoner,
wanted, except for the fact that you had given
Hector would scarcely have imagined!

Embracing the body of Polyxena, now empty of that brave spirit,
she sheds the tears for her that she has shed so often for her
husband, sons and country. She pours her tears

over her daughter's wound, covers her lips with kisses, and
beats at her own bruised breast.

Then, tearing at her white hair caked with blood, and plucking at
her breast, she said this amongst other things: 'Child - since,
what else is left me? - your mother's last grief, Child, you lie
there, and I see your wound, that is my wound. Look, you also
have your wound, so that I might lose none of my children
without bloodshed. Because you were a woman, I thought you
safe from the sword: yet, a woman, you have died by the sword:
and that same Achilles who has ruined Troy and made me
childless, who has destroyed so many of your
brothers, has killed you in the same way.

Yet when he fell to the arrow of

, T said: "Now surely,

, and

is no

longer to be feared." Yet even then T still

needed to fear him. His very ashes in the tomb

are hostile to our race: even in the grave

his enemies gave birth for the !

outcome, our ruined State is ended. But still, it

ended: in me, only, Pergama remains. My grief still takes its

course. A moment ago T was endowed with the greatest things,

so many sons and daughters, sons-in-law, and daughters-in-

law, and my husband. Now, exiled, destitute,

torn from the tombs of my loved ones, I am

dragged off as a prize, to serve

will point me out to the women of

Ithaca. She

spin the wool she gives the famous mother of

me, and say:

, this is

P"Trihaims is

queen." Now you, Polyxena, after so many have been lost, you, who were the only one left to comfort your mother's grief, have been sacrificed on an enemy tomb! I have borne offerings for the enemy dead!

Why do I remain, unyielding? Why do I linger here? Why do you preserve me, wrinkled old age? Why prolong an old woman's life, cruel gods, unless it is for me to view more funerals? Who would ever have thought

he is happy, in death! He did not see you killed, daughter, but left his kingdom and his life

together. Do T imagine you will be endowed with funereal splendour, and your body laid to rest in the ancestral tomb? That is not our house's fate! Your mother's tears will be your funeral gift, and the wastes of foreign sand. T have lost everything: now an only child is left, once the youngest son of my family, his mother's dearest, a rePaosolyndtooruesndure life for a brief space of time,, sent to these shores, to the king.

But why do T delay, meanwhile, the cleansing of your cruel wound with water, your face spattered with drops of blood?' She spoke, and went to the shore, with the stumbling steps of an old womwaonm, teenaroinfgTartohyer said the unhappy mother, wantinPgolytdoordurasw body, thrown on tThehrbaecaicahn, covered with open women cried out, but she was dumb with grief. The grief itself obliterated both her powers of speech and the tears welling inside, and she

stood unmoving like solid rock, at one moment with her gaze fixed on the ground, the next lifting her face grimly towards the

sky. Now she looked at her dead son's face, now at his wounds, mostly at his wounds, awakening a growing anger in herself. Then it blazed out, and she, as if she were still a queen, determined on vengeance, her whole mind filled with thoughts of punishment.

, her grief mixed with anger, forgetting her age, but not forgetting her rage, like a lioness maddened by the theft of her unweaned cub, that, though she cannot see her enemy, follows the traces she finds of his footsteps, found Phoebus the author of the

she wanted to show him a set of gold,

her, and with his usual desire for gain, came with her secretly.

Then with smooth and cunning words, he said: 'Do not delay, Hecuba: give me your gift to your son! It will all be for

him, both what you give and what was given before, I swear by the gods.'

She gazed at him, grimly, as he spoke and swore his lying oath, until, her seething anger boiling over, she called on her train of captive women to attack the man, and drove her nails into his deceitful eyes, and (made strong by anger) tore the eyeballs from their sockets, and dipped her hand, and drank, stained with his sinful blood, not from his eyes (nothing of them

remained) hburat cfriaonms the holes that were his eyes.

The

, enrTargoejdanby the murder of

stones and missiles, but she chased the stones they threw, snapping at them with a harsh growling, and, readying her jaws for words, barked when she tried to speak. The place is still there, and takes its name, Cynossema, the Monument of the Bitch, from this, and she still howls mournfully amongst the fields, remembering endlessly her ancient suffering.

Her fateGrmeeokvsed the Trojans and her enemies the , and it movedJuanllotheJogvoeds as well, yes, all, soHethcautbaeven , 's

sister-wife, said that

misfortune.

did not merit such

BMkemnoXnIiIdIe:5s76-622 Aurora and the

But Aurora had no timHeecfuobr abeing mTorvoeyd

though she had aided its defence. A closer

sorrow, and a pMrievmatenognrief tormented her, the

loss of her son

, whAocmhilsIhees, his bright

motPhehrr,yhgaidanseen wasted by

's spear on

that reddens the dawn, paled, and the sky was covered with
cloud. His mother could not bear to look at his body laid on the
summit of the funeral pyre, but with dishevelled hair, just as she
wasJ, osvhee did not scorn to fall at the feet of

the least of all, whom the golden heavens hold

(since temples to me are the rarest in all the world), yet T come as a goddess: though not that you might give me sanctuaries, or sacred days, or altars to flame with sacrificial fires. Yet if you considered what T, as a woman, do for you, when each new dawn T keep the borders of night, you would think to give me some reward. But that is not my care, nor Aurora's errand, to ask for well-merited honours.

T come bereft of my Memnon, who in his youth has fallen to mighty Achilles (so you willed). T beg you to grant him some honour, as a solace for his death, great king of the gods, and lessen a mother's wound! Jupiter nodded, while Memnon's steep pyre collapsed in leaping flames, and the daylight was stained with a column of black smoke, like the river-fog

light beneath it. Dark ashes flew upwards, and gathering into a ball and solidifying, they formed a shape, and it drew life and heat from the fire (its own lightness giving it wings). At

first resembling a bird, then a true bird, it clapped its wings, and innumerable sisters, sprung from the same natal source, sounded too. Three times they circled the pyre, and three times their clamour rose in the air in consonance, on the fourth flight the flock divided. Then in two separate fierce bands they made

war, wielding beaks and hooked talons in rage, wearying wing and breast in the struggle.

Remembering they were sprung from a brave hero, they fell as offerings to the buried ashes of their kinsman's body. The source of these suddenly created birds gave them his

nMaemme:nonfridomes

him they were called the
: and when the sun has transited

his twelve signs, they war and die again in ritual festival.

And so, while others wept to witness Hecuba's baying, Aurora was intent on her own grief, and even now she sheds tears, and wets the whole world with dew.

BwkandeXriInIgI:s623-639 Aeneas begins his

Yet the fates did not allow Troy's Adeesnteinays,

aClysoth, etorebaen oVveernthursown with her walls. ,

's heroic son, carried away

on his shoulders her sacred icons, and bore his father, another sacred and venerable burden. He

dutifully choAssecathnaitusprize from all his riches,

and his son

, anAd nctaarnidedroosver the sea

in his exiled fleet, he left

and the sinfulPtohlryedshooruldss of

Thrace

's harbour,

, and the soil

favourable winds and tides, he came

cDoemlopsany of friends, to the city of

pwoiltlho

his on

A.nius

worshipped

who ruled the people, and

, with the proper ritual, as

high priest, received him in palace and temple. He showed him
the city, the Lafatomnoaus sanctuary,

she gave birth. They gave incense to the flames, poured wine
onto the incense, and, in accord

with custom, burned the entrails of slaughtered oxen, and then
sought out the royal palace, where rCecelrineisng on high
couches, thBeyacactheutshe

BAkniuXs'sIIIdIa:6u4g0h-t6e7r4s.

The transformation of

Then priest of

Pvhirotueobuuss

Anchises said: 'O chosen

, am I wrong, or do I not

remember that you had a son and four daughters, when I first saw your city?' Shaking his head, bound with its white sacrificial fillets, replied sadly: 'Mightiest of heroes, you are not wrong: you saw me the father of five children, whom now you see almost bereft.

What is the name of my absent son, who holds the island of Crete, that takes its name from Apollo,

and rules it in his father's place?

Give him the power of prophecy.

Bacchus

gave my female offspring other gifts,

greater than those they hoped or prayed for. All that my daughter's touched turned into corn or

wine or the grey-green olives of Minerva, and employing the cunning of Atreus

When

Troy , ,

not think we escaped all knowledge of your

destructive storm) he used armed force to snatch my unwilling daughters from a father's arms, and ordered them to feed the Greek fleet,

using their gift from heaven. Each of them

where they could. Two made for

two for their brother's island of

Andros , and

army landed and threatened war unless they were given up. Fear overcame brotherly affection, and he surrendered his blood-kin. It is possible to forgive the cowardly brother, since

out till the tenth year, were not here to defend Andros.

Now they were readying the chains for the prisoners' arms. They, while their arms were stretched them out to the sky, saying:

granted their gifts, helped them - if you call it

help for them to lose in some strange way their human form, for T could not discover by what

process they lost it, nor can T describe it. The end of this misfortune T did observe: they took

wing, and became snow-white of your goddess-wife

dVoevneus, the birds

Bk XIII:675-704 The cup of Alcon

After they had filled the time with these and other matters, they left the table and retired to sleep, and rising at dawn, they went to

seek their ancient mother, and their ancestral shores.

The king gave them parting gifts and

equipped them on their way: a sceptre for

Ascanius, a cloak and quiver for his son,

Therses

, and a silver-bowl for

, that

Aonian of

, a friend, had sent, from the

coast, to the king: Therses had given it,

engraved it with a complete story.

There was a city, and you could see its seven
gates: theseThseebrveesd to name it, and tell
funeral rites, sepulchres, funeral pyres,
and fires, and women with naked
breNasytsmpahnsd
also, appeared weeping, and lamenting their
dried-up fountains: the trees stood bare and
leafless: goats nibbled the drTyhgerbaevsel.

OSreieonhere, in the midst of

he portrays

's daughters,the one, more than a
woman, slashing her unprotected throat, the other stabbing a
weapon into her valiant breast, falling on behalf of their people,
then carried in glorious funeral procession through the city, and
burned among crowdsCoofromnoiurners. Then
the virgin ashes, so that the race will not die, and lead the
cortege containing their mother's remains.

Such was the ancient bronze with its gleaming designs: round the rim gilded acanthus leaves were embossed. The Trojans

gave gifts in return, worth no less: an incense-box for the priest, a libation-saucer, and a crown shining with gold and jewels.

Bk XIII:705-737 Aeneas's journey to Sicily
Teucer there, remembering that they, the

Teucer

, came originally from the blood of

, Jove made for his . But, unable to

hundred cities, hoping to reach the harbours of Italy. Tempests raged, and tossed the

heroes on stormy seas, and the

treacherous harbour of the Aello , they

were terrified by the

, . Dulichium

Now they werSeamcaerried past 's
aNnechrhitoorsage; past Ithaca, and the
hoUulysessesesof

; and

Amb,

raccuianning 's

kingAdpoomll.oTheyAscatiwum

, famous now for

quarreling gods; and saw thDe oimdoangae of the judge
who was turned to stone; 's land with
its oracular oaks; and 's bay, where the

sons of Munichus, the Molossian king, escaped the impious flames on new-found wings.

Next they headed for the country of the Buthrotu, set with orchards, and touch

at Helenuis

, a miniature,

certain of their future, all of which Helenus, 's son Spirceidliacnted, with reliable warnings,

run down into the sea. LOilyf btaheeosne

faces the rainy south, fronts the soft westBerenarbsreeze, and

Peloros

waves. Here the Teucrians came, and rowing,

with a favourabZlaentcidlee, their fleet reached the

sandSycbyellaach of , as night fell.

attacks from the right-handcoast,

restless from the left. The latter

sucks down and spits out ships she has caught: the former has a girdle of savage dogs round her dark belly. She has a girl's face, and if the tales of poets are not all false, she was once a girl also. Many suitors wooed her, whom she

rejected, and she would go and tell the ocean nymphs, being well loved by the ocean nymphs, of the thwarted desires of young men.

Bk XIII:738-788 Acis and Galatea

Once while Galatea let Scylla comb her hair, she addressed these words to her, sighing often: 'At least, O virgin Scylla, you are not wooed by a relentless breed of men: and you

can reject them wNiethreouust fear, as you do. But T,

whose father is , and whose mother is

sea-green , T, though protected by a crowd

oPfolsyipstheersm, uwsas not aCllyocwloedpsto flee the love of

sorrow', and tears stopped the sound of her voice. When the girl had wiped away the tears with her white fingers, and the goddess was comforted, she said: 'Tell me, O dearest one: do not hide the cause of your sadness (The Carnation bee is so

trusted)' The

answered 's

in these words: 'Symmetris the son of

delight to his father and mother, but more so even to me, since he and I alone were united. He was handsome, and having marked his sixteenth birthday, a faint down covered his tender cheeks. I sought him, the Cyclops sought me, endlessly. If you asked, I could not say which was stronger in me, hatred of Cyclops, or love of Acis, but I love them were equally strong.

is over us! How that ruthless creature, terrifying even to the woods themselves, whom no

stranger has ever seen scorns mighty

with impunity, who and its gods, how he

feels what love is, and, on fire, captured by powerful desire,
forgets his flocks and caves. Now Polyphemus, you care for your
appearance, and are anxious to please, now you comb your
bristling hair with a rake, and are pleased to cut your shaggy
beard with a reaping hook, and to gaze at your savage face in
the water and compose its expression. Your love of killing, your
fierceness, and your huge thirst for blood, end, and the ships
come and go in safety.

Meanwhile, the augur, Telemus, the

son of

, who, the light of birds

deceive, came to

Mount

Ulysses,

addressed grim Polyphemus, and said: "

will take from you, that single eye in the middle of your forehead." He laughed, and answered: "O most foolish of seers, you are wrong, another, a girl, has already taken it." So he scorned the true warning, given in vain, and weighed the coast down, walking with giant tread, or returned weary to his dark cave.

A wedge-shaped hillside, ending in a long spur, projects into the sea (the waves of the ocean wash round it on both sides). The fierce climbed to it, and sat at its apex, and his woolly flocks, shepherd-less, followed. Then laying at his feet the pine trunk he used as a staff, fit to carry a ship's rigging, he lifted his panpipes made of a hundred reeds. The whole mountain felt the pastoral notes, and the waves

felt the

too. Hidden by a rock, T was lying in 's arms, and my ears caught these

words, and, having heard them, T remembered:'

Bk XIII:789-869 The song of Polyphemus

'tGalalleartetah,awn hsiltiemr thaaldnerth,

emsonroewyflopwrievreyt pthetaanls,the

mfreiaskdioewr st,han a tender kid, more radiant than

csmysotoath, er than shells, polished, by the endless

tmidoerse;

welcome than the summer shade, or the

ssuhnoiwniewrintthearn,

the tall plane-tree, fleeter than

tmheorheintdh;an ice sparkling, sweeter than grapes

rsiopfetneirntgh,an the swan's-down, or the milk when

cluorvdelleiedr,, if you did not flee, than a watered

Gheailfaerte, a, likewise, wilder than an untamed

hsear;derthan an ancient oak, trickier than the
tboruagnhcehresth, an the willow-twigs, or the white vine
friirvmere,r than these cliffs, more turbulent than a
vthaeinfeirre;than the vaunted peacock, fiercer than
mthoarnethtrisutcleusle, nt than a pregnant bear, pricklier

dsneakfeer;

than the waters, crueller than a trodden

alld, ,iswthiast: I wish I could alter in you, most of

tlohuatd

yboaurkianrge,

swifter than the deer, driven by

sbwreifetzeer.

even than the winds, and the passing

But if you knew me well, you would regret your flight, and you would condemn your own efforts yourself, and hold to me: half of the mountain is mine, and the deep caves in the

natural rock, where winter is not felt nor the midsummer sun. There are apples that weigh down the branches, golden and purple grapes on the trailing vines. Those, and these, I keep for you. You will pick ripe strawberries born in the woodland shadows, in autumn cherries and plums, not just the juicy blue-purples, but also the large yellow ones, the colour of fresh bees'-wax. There will be no lack of fruit from the wild strawberry trees, nor from the tall chestnuts: every tree will be there to serve you. This whole flock is mine, and many are wandering the valleys as well, many hidden by the woods, many penned in the caves. If you asked me I could not tell you how many there are: a poor man counts his flocks. You can see, you need not merely believe me, how they can hardly move their legs with their full udders. There are newborn lambs in the warm sheepfolds, and kids too, of the same age, in other pens, and I always have snow-white

milk: some of it kept for drinking, and some with rennet added to curdle it.

You will not have vulgar gifts or easily found pleasures, such as leverets, or does, or kids, or paired doves, or a nest from the treetops. T came upon twin cubs of a shaggy bear that you can play with: so alike you can hardly separate them. T came upon them and T said: "T shGallalkaeteepa these for my mistress."

from the dark blue sea: come, do not scorn my gifts. Lately, T examined myself, it's true, and looked at my reflection in the clear water, and, seeingJmupyitseerlf, it pleased me. Look how large T

accustomed to saying some Jove or other rules there, has no bigger a body. Luxuriant hair hangs over my face, and shades my shoulders like a grove. And do not consider it ugly for my whole body to be bristling with thick prickly hair. A tree is ugly without its leaves: a horse is ugly unless a golden mane covers its neck: feathers hide the birds: their wool becomes the sheep: a beard and shaggy hair befits a man's body. T only have one eye in the middle of my

forehead, buSt oitl is as big as a large shield. Well?

Yet Sol's orb is unique.

Added to that my father,

Neptune

, rules

over your waters: T give you him as a father-in-law. Only have pity, and listen to my humble prayers! T, who scorn Jove and his heaven and his piercing Nlighretniding bolt, submit to you alone:

lightning. And T could bear this contempt of yours more patiently, Cifyycoloupsled fromAevceisryone.

prefer Acis's embrace to mine? Though he is pleased with himself, and, what T dislike, pleases you too, Galatea, let me just have a chance at him. Then he will know T am as strong as T am big! T'll tear out his entrails while he lives, rend his limbs and scatter them over the fields, and over your ocean, (so he can join you!) For T am on fire, and, wounded, T

bAuertnnawith a fiercer flame, and T seem to bear

with all his violent powers sunk in my

breast, yet you, , are unmoved.'

BgokdXIII:870-897 Acis is turned into a river-

'With such useless complaints he rose (for T saw it all) and as a bull that cannot stay still, furious when the cow is taken from it, he wanders through the woods and glades. Not anticipating such a thAincgis, without my knowing,

"and T'll make this the last celebration of your lCoyvcel.o"psHis
voicewas asAeltonuad as an angry

noise. And T, terrified, waters. My hero,

plunged into the nearby

, had turned

his back, and ran, crying: "Help me, T beg you,

! Forefathers, help me, admit me to your kingdom or T die!"

Cyclops followed him and hurled a rock wrenched from the mountain, and though only the farthest corner of the stone reached him, it still completely buried Acis. Then T, doing the

only thing that fate allowed me, caused Acis to assume his ancestral powers. From the rock, crimson blood seeped out, and in a little while its redness began to fade, became the colour of a river at first swollen by rain, gradually clearing. Then the rock, that Polyphemus had hurled, cracked open, and a tall green reed sprang from the fissure, and the mouth of a chamber in the rock echoed with leaping waters, and (a marvel) suddenly a youth stood, waist-deep in the water, his fresh horns wreathed with rushes. It was Acis, except that he was larger, and his face dark blue: yet it was still Acis, changed to a river-god, and his waters still retain his former name.

BtrkanXsfIoIrIm:8a9t8i-o9n68 Glaucus tells Scylla of his
Galatea finished speaking and the group of went Scaywllaay,
swimming through the
daring to trust herself to mid-ocean, and either

wandered naked along the parched sand, or, when she was tired, found a remote, sheltered pool, and cooled her limbs in its enclosed

waters.

See,

Glaucus

comes, skimming the water, a

new inhabitant of the sea, his eye-brows recently the girl, he stood still, desiring her, and said whatever he thought might stop her running away. Nevertheless she ran, and, with the swiftness of fear, came to the top of a mountain standing near the shore. It faced the wide sea, rising to a single peak, its wooded summit leaning far out over the water. Here she stopped, and from a place of safety, marvelled at his colour; the hair that hid his shoulders and covered his back; and his groin below that merged into a winding fish's tail; she not knowing whether he was god or monster.

He saw her, and, leaning on a rock that

stood nearby, he said: 'Girl, T am no Pfrreatkeuosr

wTrilidtoncreatuPrea,labeumt oan gsoond

ooff Aththeasmeaa.s

,

, have no

greater power in the ocean. Mortal once, but no doubt destined for the deep, even then T worked the waves: now drawing in the drag nets full of fish, now sitting on a rock, casting, with rod and line.

There is a beach, bounded by a green field, one side bordered by sea, the other by grass, that horned cattle have not damaged by grazing, that placid sheep or shaggy goats have not cropped. No bees intent on gathering pollen plundered the flowers there; no garlands came from there for the heads of revellers; no one had ever mown it, scythe in hand. T was the first to sit there on the turf, drying my sea-soaked lines, and laying out in order the fish T had caught, to count them, that either chance or innocence had brought to my curved hook. This

will sound like a tale, but what would T get from lying? Touching the grass, my catch began to stir, and shift about, and swim over land as if they were in the sea. While T hesitated and wondered, the complete shoal fled into their native waters, leaving behind their new master, their new land.

T stood dumbfounded, for a while not believing it, searching for the cause. Had some god done it, or the juice of some herb? "Yet what herb has such power?" T asked, and gathering some herbage in my hand, T bit what T had gathered with my teeth. My throat had scarcely swallowed the strange juice, when suddenly T felt my heart trembling inside me, my breast seized with yearning for that other element. Unable to hold out for long, crying out: "Land, T will never return to, goodbye!" T immersed my body in the sea.

The gods of the sea received me, thinking me woOrtcheatnhue shonouTretohfysttheir company, and mortal in me. T was purified by them, and, cleansed of sin by an incantation nine times repeated, they ordered me to bathe my body in a hundred rivers. Tmmediately streams from every side poured their waters over my head. So much T can tell of you of those marvellous things, so much of them T remember: then my mind knew no more. When later T came to, my

whole body was altered from what T was before, and my mind was not the same.

Then T saw, for the first time, this dark green beard, my hair that sweeps the wide sea, these giant shoulders and dusky arms, these legs that curve below into a fish's fins. Yet what use is this shape, or that T was pleasing to the ocean gods? What use is it to be a god, if these things do not move you?

As the god spoke these words, looking to say more, Scylla abandoned him. Then

Glaucus, maddened, and angered by Cirhceer

rdeajaucgthiotner, osof utghhetStuhne wondrous halls of,

BOOK XIV

Bk XIV:1-74 The transformation of Scylla

Euboea, the fisher

swollen

waters, soon left

on

behind, that

's giant head, and

plough's use or row, and owe nothing to

the yoked oxen.

and the walls of

was left behind as well,

opposite, and the

dangerous strait, hemmed in between twin
cSoicaisltylines, that marks Atuhseonbioaunday between
sTwyirmrhmeinnigan with mighty strokes, across the
Sea, Chiercceame to the grassy Shuilnls
filled with transformed beasts.

As soon as he saw her, and words of welcome had been
exchanged, he said: 'Goddess, T beg you, take pity on a god!
You alone can help this love of mine, if T seem worthy of help.
No one knows better than T,
, what power herbs have, since T was transmuted by them. So
that the cause of my

passion is not unknown to you, T saw the Ttalian coast,
opposite

Scylla, on 's walls. T

am ashamed to tell of the prayers and promises, the
blandishments T used, words that were scorned. Tf there is any
power in charms, utter a charm from your sacred lips: or, if
herbs are more potent, use the proven strength of active herbs.
T trust you not to cure me, or heal me, of these wounds: my love
cannot end: only let her feel this heat.

No one has a nature more susceptible to such
fires than CirceV, ewnhuesther the root of Siot lis in

father's tale-bearing, made her that way, so she replied: 'You
would do better to chase after someone whose wishes and
purposes were yours, and who was captured by equal desire.
Besides, you were worth courting (and certainly could be
courted), and if you offer any hope, believe me you will be too.
Tf you doubt it, and have no faith in your attractions, well, T,
though T am a goddess, daughter of shining Sol, though T
possess such powers of herbs and charms, T

promise to be yours. Spurn the spurner, repay the admirer, and,
in one act, be twice revenged.' To such temptations

as these Glaucus replied: 'Sooner
than my love will change, Scylla
unchanged, leaves will grow on the
waters, and sea-weed will grow on the hills.' The
goddess was angered, and since she could not harm him (nor,

loving him, wished to do so) she was furious with the girl, who was preferred to her. Offended at his rejection of her passion, she at once ground noxious herbs with foul

grinding. Wrapping herself in a dusky cloak, she made her way from the palace, through the crowd of fawning beasts, and sought out Rhegium opposite Zancle's cliffs, travelling over the seething tidal waters, as if she trod on solid ground, crossing dry-footed over the surface of the sea.

There was a little pool, curved in a smooth arc, dear to Scylla for its peacefulness. When the sun was strongest, at the zenith, and from its heights made shortest shadows, she retreated

there from the heat of sky and sea. This, the goddess tainted in advance and contaminated with her monstrous poison. She sprinkled the liquid squeezed from harmful roots, and muttered a mysterious incantation, dark with strange words, thrice nine times, in magical

utterance.

comes, wading waist deep into the

pool, only to find the water around her groin erupt with yelping monsters. At first, not thinking them part of her own body, she retreats from their cruel muzzles, fears them, and pushes them

away: but, what she flees from, she pulls along with her, and, seeking her thighs, he finds her legs, in place of them

dogs, and is encircled by beasts, below the surface, from which her truncated thighs and belly emerge.

Her lover Glaucus wept, and fled Circe's embrace, she, who had made too hostile a use of her herbs' powers. Scylla remained where she was, and, at the first opportunity, in her

hatred of Circe, robbed Ulysses of his companions. Later she would have overwhelmed the Trojan ships, if she had not previously been transformed into a rock, whose stone is visible even now: a rock that sailors still avoid.

Bk XIV:75-100 Aeneas journeys to Cumae

When the Trojan men of the Trojan fleet

escaped

, and rapacious

Ausonian,

when they had almost reached the
Sihobryea, the wind Scidarornieiadn them to
the Deidcoast of

Aeneas

There

Queen

took

into her heart and Phormyegiasne, who was
departure. She stabbed herself with his sword, on a blazing pyre,
that was built as if it were intended for sacred rites, deceiving,
as she had been deceived.

Fleeing from the new city, Carthage, and its sandy shores, and
carrAiecdesbteasck to the home of

Eryx, Aeneas sacrificed there, and paid honours at his dead father's, Iris's, tomb.

Then he loosed the sJhuipnso, that almost passed the Aeolian Tslands, smokinAg eowluitsh csolonudosf oHfiphpototseuslphur, the kingdom of ,

Sirens

, and passeAdcthheelorüoscky isle of

BereftInoaf riitms peiloPt,roPcahliyntuerus, hePfiotlhloewcusstahee

on itspibthaerrceinumhill, named after its inhabitants,

from

Jupiter

, a little ape. For the father of the

gCoedrsc,opes

, hating the lying and deceit of the

, and the crimes of that treacherous

people, changed them into disgraceful creatures, so that, though unlike men, they should seem like them. He contracted their limbs, turned up and blunted their noses, and furrowed their faces with the wrinkles of old age. Their bodies completely covered by yellow hair, he sent them, as monkeys, to this place, but not before he had robbed them of the power of speech, and those tongues born for dreadful

deceit, leaving them only the power to complain in raucous shrieks.

BCkumXaIeV:101-153 Aeneas and the Sybil of

When he had Papratshseednotphoese islands, and left

the walls of

starbsooanrdo, fthAe etoomlubs of

behind him to

, the trumpeter,

the

shore of

Cumae

, was to larboard, and the

, a place filled with mylarshy

sedges. He entered the cave

, and

father's ghost. Then the Sibyl after remaining, for a long time, with her eyes gazing at the earth, lifted them, at last, filled with the frenzy of the god, and cried: 'You ask great things, man of great achievements, whose hand has been tested by the sword, whose faith has

you will have what you desire, and, with

and earth's strangest realm, and the likeness of your dear father. To virtue, no way is barred.'

She spoke, and pointed out to him a golden Junboough, in the woods of

, the of AvernAues,neansd ordered

him to break it from the tree. obeyed,

and saw the power of dread , and he saw his

own ancAenstcohriss,esand the ancient shade of great-

those regions, and the trials he must undergo in fresh wars.

Then taking the return path,with weary paces, he eased the labour by talking with his guide. As he travelled the fearful road

through the shadowy twilight, he said: 'Whether you are truly a goddess, or only most beloved by the gods, you will always be like a goddess to me, and T will acknowledge myself in your debt, who have allowed me to enter the place of the dead, and having seen that place of the dead, escape it. When T reach the upper air, T will build a temple to you, for this service, and burn incense in your honour.'

The priestess gazed at him and with a deep sigh, said: 'T am not a goddess: and do not assume any human being is worth the honour of holy incense, or err out of ignorance. T was offered eternal life without the need of gifts, if T would

While he still hoped for it, while he desired to bribe the goddess beforehand with gifts, he said: "Virgin

you wish you shall have." Pointing to a pile of dust, that had collected, T foolishly begged to have as many anniversaries of my birth, as were represented by the dust. But T forgot to ask that the years should be accompanied by youth. He gave me the years, and lasting youth, as well, if T would surrender: T rejected Phoebus's gift, and never married.

But now my more fruitful time has turned its back on me, and old age comes, with tottering step, that must be long endured. Though T have now lived seven centuries, three hundred harvests, three hundred vintages, still remain to be seen, to equal the content of the

dust. The time will come when the passage of days will render such body as T have tiny, and my limbs, consumed with age, will reduce to the slightest of burdens. T will be thought never to have been, and never to have delighted a

me, or will deny that he loved me. T will go as far as having to suffer transformation, and T will be viewed as non-existent, but still known as a voice: the fates will bequeath me a voice.'

BAkchaemXenIVid:1es54a-g2a2i2n

Macareus meets

As the Sibyl spoke these words, they emerged,
by the rising path, frCoummtahee

rEeugbioonesa,nsintTorotjhaen Acietnyeaosf

of the

came to theCasiheotrae

where he carried out her funeral rites, as
accepted, accordingMtoaccaursetuosm. ThiNs ewriatsosalso

companion of sorely tried Ulysses, had settled, after the
interminable weariness Aofchhaaredmsheinpi.des

among the Trojans, he, who had been given up as lost, Ulysses, long ago, among the rocks

unexpectedly, still alive, he asked: 'What god or chance preserved you, Achaemenides? Why does a Trojan vessel now carry a Greek? What land is your ship bound for?

Achaemenides, no longer clothed in rags, his shreds of clothing held together with thorns, but himself again,

replied to his questions, in these words: 'If this

ship is not more to me than

and my

home, if I were less than my father, let

gaping mouth dripping human blood. I can never thank Aeneas enough, even if I offered my all. Could I forget, or be ungrateful for, the fact that I speak and breathe and see the sky and the sun's glory? Aeneas granted that my life did not end in the monster's jaws, and when I leave

the light of day, now, I shall be buried in the tomb, not, indeed, in its belly.

What were my feelings, then (if fear had not robbed me of all sense and feeling),

abandoned, seeing you making for the open

sea? I wanted to shout to you, but reveal myself to the enemy. Indeed,

Ufelayrsesdesto

shout nearly wrecked your vessel. I watched as tore an enormous boulder from the mountainside, and threw it into the midst of the waves. I watched again as he hurled huge stones, as if from a catapult, using the power of his gigantic arms, and, forgetting I was not on board the ship, I was terrified that the waves and air they displaced would sink her.

WhPeonlyypohuemesucsaped by flight from certain

Aetna, groaning, and groping through the woods with his hands, stumbling, bereft of his sight, among the rocks. Stretching out his arms, spattered with blood, to the sea, he cursed the Greek race like the plague, saying: "O, if only chance would return Ulysses to me, or one of

his companions, on whom T could vent my wrath, whose entrails T could eat, whose living body T could tear with my hands, whose blood could fill my gullet, and whose torn limbs could quiver between my teeth: the damage to me of my lost sight would count little or nothing then!"

Fiercely he shouted, this and more. T was pale with fear, looking at his face still dripping with gore, his cruel hands, the empty eye-socket, his limbs and beard coated with human blood. Death was in front of my eyes, but that was still the least of evils. Now he'll catch me, T thought, now he'll merge my innards with his own, and the image stuck in my mind of the moment when T saw him hurl two of my friends against the ground, three, four times, and crouching over them like a shaggy lion, he filled his greedy jaws with flesh and entrails, bones full of white marrow, and warm limbs.

Trembling seized me: T stood there, pale and downcast, watching him chew and spit out his bloody feast, vomiting up lumps of matter,

mixed with wine. T imagined a like fate was being prepared for my wretched self. T hid for many days, trembling at every sound, scared of dying but longing to be dead, staving off

hunger with acorns, and a mixture of leaves and grasses, alone, without help or hope, left to torture and death.

After a long stretch of time, T spied this ship far off, begging them by gestures to rescue me, and ran to the shore and moved their pity: a Trojan ship received a Greek!

Now, dearest of comrades, tell me of your fortunes too, and of your leader, and the company that has entrusted itself to the sea with you.'

Bk XIV:223-319 Ulysses and Circe TuscManacareus spoke of hoswonAeoflusHruiplepdottehse

deep, Aeolus

imprisoning the winds.

, the

Dulichian,

leader, had received them from him, an amazing gift, fastened up, in a bull's hide bag.

Sailing for nine days, with a favourable wind, Ulysses and his crew spied the homelands they sought, but when the tenth morning came, his comrades were conquered by greed and desire for their share: thinking the bag contained gold, they loosened the strings that tied up the winds. The ship was blown back over the waters, through which they had come, and, once more, entered King Aeolus's harbour.

'From there,' Macareus Lsaaimd,us'we came to

tLhaeestrayngcoienniat nsciAtyntipohfates

, of the
was now king in

that land. T was sent to him with two companions. One of my friends and myself, fleeing, barely reached safety. The third reddened the Laestrygonians' evil mouths with his blood. Antiphates chased us as we ran for it, urging his men on. They rushed us, hurling rocks and tree-trunks, drowning the men, and sinking the ships. The one which Ulysses himself, and T sailed in, escaped.

Mourning our lost companions, lamenting greatly, we came to that land you see, in the

distance, (believe me the island T saw is best seen from a distance!) and T warn you, O most virtuous of Trojans, son of the goddess, (since the war is over now, T will not treat Cyrocue as an

likewise, beaching our vessel, refused to go on, remembering Antiphates, and savage Cyclops:

but we were chosen by lot to Pexopliltoerse the unknown Ewunryplolaccheu. sT, and Ethlepelnooyral, and wine, and eighteen others of my comrades, were sent within Circe's walls.

We had no sooner arrived, and were standing on the threshold of her courts, when a thousand wolves, and mixed with the wolves. she-bears and lionesses rushed at us, filling us with terror. But there was nothing to be afraid of: none of them gave our bodies a single scratch. Why they even wagged their tails in the air with affection, and fawned on us, as they followed our footsteps, until female servants received us, and led us, through halls covered with marble, to their mistress.

She sat in a lovely inner room on her sacred

throne, wearing a shining robe, covered
wnyitmh pha s gold-embroidered veil.

over and

were with her, who do not work wool
with nimble fingers, nor, then, spin the thread: they arrange
herbs, scattered without order, separating flowers and grasses
of various colours, into baskets. She herself directs the work
they do: she herself knows the use of each leaf, which kinds mix
in harmony, examines them, and pays attention to the
weighings of the herbs.

When she saw us, and words of welcome had been received, she
smiled at us, and seemed to give a blessing to our desires.
Without delay she ordered a drink to be blended, of malted
barley, honey, strong wine, and curdled milk, to which she
secretly added juices, that its sweetness would hide. We took
the cup offered by her sacred hand. As soon as we had drained
it, thirstily, with parched lips, the dread goddess touched the top
of our hair with her wand, and then (T am ashamed, but T will
tell you) T began

to bristle with hair, unable to speak now, giving out hoarse grunts instead of words, and to fall forward, completely facing the ground.

T felt my mouth stiffening into a long snout, my neck swelling with brawn, and T made tracks on the ground, with the parts that had just now lifted the cup to my mouth. T was shut in a sty with the others in the same state (so much can magic drugs achieve!) We saw that only had escaped the transformation:

the only one to avoid the proffered cup. If he had not refused, T would even now be one of the bristly herd, since Ulysses would not have heard of our plight from him, or come to Circe,

as our avenger.

Peace-loving

Cyllenian Mercury

mohlayd

given him the white flower, the gods call ,

that springs from a black root. With this, and divine warnings, he entered Circe's house in safety, and, when he was asked to drink from the fateful cup, he struck aside the wand, with which she tried to stroke his hair, and scared off the frightened goddess, with drawn sword.

Then they gave their right hands to each other, as a pledge of good faith, and after being received into her bed as her husband, he asked for his friends true bodies to be restored, as a wedding gift.

We were sprinkled with the more virtuous juices of unknown herbs, our heads were stroked with the wand reversed, and the words, she had said, were pronounced, with the words said backwards. The more words she spoke, the more we stood erect, lifted from the ground. Our bristles fell away, our cloven hoofs lost their cleft, our shoulders reappeared, and below them were our upper and lower arms. Weeping we embraced him, as he wept himself, and clung to our leader's neck, and nothing was said until we had testified to our gratitude.

We stayed there for a year, and, in that length of time, I saw and heard many things. Here is one told me, in secret, by one of the four female servants, dedicated to those earlier tasks. While Circe was tarrying alone with our leader, the girl showed me the statue of a young

man, carved out of snow-white marble, with a woodpecker's head on top. It stood in a holy temple, distinguished by many wreaths. It asked, as it wished to know, who it was, and why he was worshipped in a holy temple, and why he bore a bird's head. She said "Listen, Macareus, and learn, as well, how great is my mistress's power: keep your mind on my words!"

Bk XIV:320-396 The transformation of Picus

"Picus, the son of Saturn, was king in the

war. The hero's appearance was as you see it there. Though, if you looked at his beauty itself, you would approve the true and not the imaginary form. His spirit equalled his looks. In

age, he had not yet seen four of the five-yearly

Games at the games. He had turned the

hills of the

naiads

born on the hills of

hTiimbe, rand the

; thNosuentihcaiut slive Ainniothe

streams;Naanrd the bFraierffacourse of the Almo; the

rushing

; and

of dense shadSocwyst;haiannnd

those who haunt the wooded pool of

, and its neighbouring lakes.

But, spurning them aVI,ehneillioaved one nymph

aloneP,awlahtoinme, it is said, onJcaenubsore, on

when shePhicaudsgrowLnautoremntaurmriageable age, was

her suitors. She was of rare beauty,Cbaunt reanrser her

could move the rocks and trees with her singing, make wild

beasts gentle, halt wide rivers, and detain the wandering birds.

One day when she was singing her song, with a girl's expressiveness, Picus left home to hunt the native wild boar, in the Laurentian fields. Astride the back of an eager mount, he carried

two hunting spears in his left hand, and wore a Greek military cloak, dyed crimson, fastened

with a golden brooch.

Circean

her name, to cull fresh herbs in the fertile hills. As soon as she saw the youth from the cover of a thicket, she was stunned: the herbs she had culled fell from her hand, and flames seemed to reach to her very marrow. As soon as she had recovered rational thought after the wave of passion, she wanted to own to her desires, but she could not reach him, because of his horse's speed, and his crowd of companions. 'Though the wind take you, you will not escape,' she cried, 'if I know my skill, if the power of herbs has not completely vanished, and my incantations do not fail.' Saying this, she conjured up a bodiless phantom boar, and commanded it to cross under the king's very eyes, and seem to

enter a dense grove of trees, where the woods were thickest, and the place was impenetrable to horses. Instantly, and unwittingly, without a moment's delay, Picus, followed his shadowy prey, and, quickly leaping from the back of his foaming mount, he roamed, on foot, through the deep wood, chasing an empty promise.

Circe recited curses, and spoke magic words, worshipping unknown gods, with unknown incantations, by which she used to dim the face of the bright moon, and veil her father's orb, with moisture-loving cloud.

Now, also, by her song, the sky is darkened, and the earth breathes out fog, and his companions wander on blind trails, and the king's protection is lost. Having made the time and place, she says: 'O, by those eyes, that have captured mine, and by that beauty, most handsome of youths, that has made a goddess

suppliant to you, think of my passion, and accept the sun, who sees all things, as your

father-idna-ulagwh.terDoof Tnitoat,n

unfeelingly, despise

!

She spoke: he fiercely rejected her and her entreaties, and said:
'Whoever you may be, I am not for you. Another has captured
my love

and holds me, and I have no hope of being loved

and I have no hope of being loved

and I have no hope of being loved

, for me, I will not harm our bond of

affection by an alien love. Repeating her

entreaties, time and again, in vain, Circe cried: 'You will not go
unpunished, or return to your country, and you will learn the
truth of what the wounded; a lover; a woman, can do: and Circe
is a lover; is wounded; is a woman!'

Then twice to the west, twice to the east, she turned; thrice
touched the youth with her wand, thrice spoke an incantation.
He ran, but was surprised to find himself running faster than

before: he saw wings appear on his body. Angered at his sudden transformation to a
at the rough oak wood with his hard beak, and in fury wounded the long branches. The feathers of his crown and nape took on the colour of his crimson cloak, and what had been a golden brooch, pinning his clothes, became plumage, and his neck was surrounded behind by green-gold. Nothing was left to Picus of his former being, except his name." ' "

Bk XIV:397-434 The fate of Canens

Meanwhile, his passions came upon often, and uselessly (she had now thinned the mist, and dispersed the clouds with winds, and revealed the sun). They pressed true charges against her; demanded the king; showed force; and prepared to attack her with deadly spears.

She sprinkled them with harmful drugs and

poisonous juices, summoning

gods of the earth, from

and the

and Chaos, and

Marvellous to say, the trees tore from their roots, the earth rumbled, the surrounding woods turned white, and the grass she sprinkled was wet with drops of blood. And the stones seemed to emit harsh groans, and dogs to bark, and the ground to crawl with black snakes, and the ghostly shades of the dead to hover. The terrified band shuddered at these monstrosities. She touched the fearful, stunned, faces with her wand, and, at its contact, the monstrous forms of various wild beasts appeared, as the warriors

were transformed: none of them retained his human form.

Now Phoebus, setting, dyed the shores of Spain, and Canens was looking, in vain, for her husband, with her eyes and in her thoughts. Her servants, and her people, ran through the woods to meet him, carrying torches. The nymph was not satisfied with weeping, and tearing at her hair, and beating her breast (though she did all those things) and she rushed out hersLelaft,iuamnd

Six nights, and as many returns of the sun's light, found her wandering, without food or sleep, through valleys and hills, wherever chance lead her.

was last to see her, as she lay down, weary with grief and journeying, on his wide banks. There, she poured out her words of grief, tearfully, in faint tones, in harmony with sadness, just as the swan sings once, in dying, its own funeral song. At the last she melted away, wasted by grief, liquefied to the marrow, little by little vanishing into thin air. But her

story is signified by tChaenpelancse, that the Muses of

old, fittingly, called

name." '

, from the nymph's

Bk XIV:435-444 Caieta's epitaph

'T heard many such stories, and saw many things throughout that long year. Sluggish and torpid, through inactivity, we were commanded tCoirscperead tThietasna'isIsdaanudghttrearvel the seas again.

fierce dangers of the seas to come, the dangerous channels, and the vast reaches:

T

confess T waMs aacfarariedu,sand finding this shore, T

clunAg etoneita.s'

's nurse,

had done.

, was interred in a

marble urn, having a brief epitaph carved on her tomb:

HWEHROE, NHOETWDHFOMR

IH, ICS APIETY,

NURSED,

SISARVIEGDHMT,ECRFERMOMATAEDCHMAEE.AN FIRE,

AS

BDkioXmIeVd:e4'4s 5h-e4l8p2 War in Latium: Turnus asks

Freeing their cables from the grassy shore, and keeping far
away from the treacherous island and the home of the infamous
goddess,

the TrojanTs ibseorught the groves where dark-

shadowed ,

tLhaevisneiaa. There,

rushes, yellow with sand, to

wonLatthienudsaughter,

, and the kingdom of

Tur,nbuust not without a battle.

, son of

fight with fury for his promised

brideE, tarnudriawar is waged wLithatiaumfierce people.

long time, with anxious struggle, hard-fought

victory is looked for. Both sides add to their

strength with outside aid,

, many others the

and many support the camp.

AeneasVdeindunluost seek help fTroumrnEusvander in

vain, but

, sent by

Diomede, had no

profit from the city of exiled

D.aHune uhsad

founded a

Imapayjogria

city, Arpi, in 's

him as a dowry. When Venulus had done
as Turnus coAmentoalnidæd and asked for
help,

resources as an excuse: he did not wish to commit himself or his
father-in-law's people, nor had he any men of his own race he
could arm. 'So that you do not think that these are lies,' he said,
'T will endure the telling of my

story patiently, though its mention renews my

bitter grief.

PergWamhean high

Ilium

had been burned, and

Ajax

hoafd Nfaedrytxhe Greek fires, and when

, hero

, haMdinbreoruvgaht down, on us

that he alone deserved, for the rape of virgin

, we Greeks were taken, and scattered by storms, over the hostile seas. We suffered lightning, darkness, and storms, the

anger of sea and sky, and Cape Caphereus, the culminating disaster. Not to waste time by telling you our sad misfortunes one by one, the Greeks thPerniammight even have apMpeianreerdvato

saving care for me, however, rescued me from the waves.

But T was driVveennufsrom my native

the wound T had once given her, exacted punishment. T suffered such great toils in the deep sea, such conflicts on land, that T often called those happy whom the storm, that we shared, and the troubled waters, of Caphereus, drowned, and T longed to have been one of them.'

BchkanXgeIdV:in48to3-b5i1r1ds

Acmon and others are

'Now my friends lost heart, having endured ultimate misery in war and on the sea, and begged our wanderings. But fiery-

disasters, said: "What is left, indeed, men, that your patience would not bear? What more could

do, do you think, if she wished to? When we fear the worst there is a place for prayer, but when our lot is worst, fear is under our feet, and at the height of misfortune we are unconcerned.

Though she herself should hear me, though she

command, yet we all scorn her hatred. Great powers hardly of us.

these insulting words, and rekindled her former anger. Few of us approved of what he said: the majority of his friends reproved

him, and when he tried to answer, his voice and throat grew attenuated; his hair turned to plumage; and plumage covered his newly formed neck, chest and back. His arms received large feathers, and his elbows twisted to form swift wings; his toes took up most of his feet, and his face hardened and
stLiffyecnuesd likeIhdoarsn,Rahnedxeenndoerd
Ninycatepuosinted

Abas, marvelled at him, and while they marvelled, they took the same form. The larger number of the flock rose, and circled the oarsmen on beating wings. Tf you ask the shape of these suddenly created birds, they were like white swans, though they were not swans. Now T can scarDcealuynhuosld
tIhaispyhgoiuase, and its parched
this tiny remnant of my friends.'

BolkiveXIV:512-526 The creation of the wild
CalySdoosnaidVDenioumluesde, grandson of Oeneus of

.

tMheessapia

left that kingdom passing
valleys, and the fields of

. Here he came across a cave, dark
with trees, and masked by slender reeds, that
now is held by nymphs, but once was
region of Apulia scared them to flight, at first, suddenly inspiring
terror in them. When they had collected their wits, scornful
of their

pursuer, they returned to their dancing, feet skipping to the
measure.

The shepherd mocked them, leaping wildly in imitation, and
adding foul language, with coarse abuse. Nor was his mouth
silent till tree-bark imprisoned his throat: he is indeed a tree:
you may know its character, by the taste of its fruit that bears
the mark of his speech in the wild olives' bitterness. The
sharpness of his words has entered them.

BAkeneXasI'Vs :s5h2ip7-s565 The transformation of
When the ambassadors returned, saying that 's arms were
denied them, the
pursued war without their hTelupr,naunsd much blood

pinewood ships, with devouring fire, and the Trojans
feared Mtoullocsiebebry fire what the sea had

pitch and wax, and other fuel, and climbed the tall masts to the
sails, and the thwarts across the

curved hulls were smouldering, when Cybele, the sacred
mother of the gods, remembIedriang

summit, filled the air with the clashing throb of bronze cymbals,
and the shrilling of boxwood flutes. Carried through the clear air
by tame lions, she cried out: 'Turnus, you hurl those firebrands,
with sacrilegious hands, in vain! T will save: T will not allow the
devouring fire to burn what was part of my woods and belongs
to me.'

As the goddess spoke it thundered, and, after the thunder,
heavy rain, and leaping hail,

fAesllt,raaenuds

the winds, the Titan by

the brothers, sons of

, troubled the air

and the sea, swollen by the sudden onrush, and joined the
conflict. The all-sustaining mother

goddess, used the force of one broke the hempen cables of
the

of them, and
ships,

drove them headlong, and sank them in the deep ocean.

Their rigidity softened, and their wood
turned to flesh; the curved sternposts turned

into heads; the oars into fingers and legs, swimming; the sides
of each vessel became flanks, and the submerged keel down the
ship's middle turned into a spine; the cordage became soft hair,
the yards were Naarimads; and their dusky

they play, in the waves they used to fear, and born on the hills
they frequent the gentle sea, and their origin does not affect
them. Yet not forgetting how many dangers they have often
endured on the ocean, they often place their hands beneath

storm-tossed boats, unless they have carried Greeks.

Remember Pinegla, sagsiaynest, the

with joyful faces they saw the wreckage of

A'Isclisnhoipu, s'and with joyful faces they saw

wood turning to stone.

BAkrdeXaI'sV:r5u6in6-s580 The heron is born from

There was hope that the Rutuli, in awe of the wonder of the Trojan fleet being turned into sea-nymphs, would abandon the war. It continued, and both sides had gods to help them, and courage that is worth as much as the gods' assistance. Now they were not seeking a kingdom as a dowry, nor a father-in-law's sceptre, nor you, virgin Lavinia, but to win: and they waged war because they were ashamed to surrender. At length Turnus fell, and Venus saw her son's weapons victorious. Ardea fell, spoken of as a power while Turnus lived. After the savage fires had destroyed it, and warm ashes buried its houses, a bird flew from the ruins, one now seen for the first time, and beat at the embers with flapping wings. Its cry, its leanness, its pallor, everything that fitted the survived in the bird: and in the beating of its

Bk XIV:581-608 The deification of Aeneas

Aeneas's virtues had compelled all the gods, even herself, to bring to an end his ancient feud, and since his young son's

fortunes were firmly founded, heroic son was ripe for heaven.

Venus

's had

sought the opinion of the gods, and throwing her arms round her father's neck, had said 'You have never been harsh to me, father, now be kindest of all, I beg you. Grant my Aeneas, who claims you as his grandfather through my bloodline, some divinity, however little - you choose - so long as you grant him something! It is enough that he once gazed on the hateful

gods agreed, and Juno, the royal consort, did not display her spiteful expression, but consented

of this divine gift, you who ask, as is he for whom you ask it: my daughter, possess what you desire!

The word was spoken: with joy she thanked her father, and drawn by her team of doves through the clear air, she came to the coast of

Laurentum, where the waters of the River Tiber, hidden by reeds, wind down to the neighbouring sea. She ordered the river-god to cleanse Aeneas, of whatever was subject to death, and bear it away, in his silent course, into the depths of the ocean. The horned god executed Venus's orders, and purged Aeneas of whatever was mortal, and dispersed it on the water: what was best in him remained. Once purified, his mother anointed his body with divine perfume, touched his lips with a mixture of sweet nectar and ambrosia, and admitted him to their temples and altars.

Bk XIV:609-622 The line of Alban kings

After that the Alban and Latin had both names under

kiSnigldvoiums

sLuactcieneudsed him, whose son claimed the
nAalmbae

, with the sceptre. The fam
followed Latinus, anCdatphyesn

ous

iCnahpereittueds.

Tiberinus inherited the kingdom from them, who,
drowning in the waters of thTatiber

stream, gavAe christnaame to the River

Remu.

lHuiss

The elder Remulus was killed by a lightning-bolt, when trying to portray the lightning. Acrota, more restrained than his brother, passed on the very hill where he reigned, and has given his name to it, the Aventine hill. And then

Bk XIV:623-697 Vertumnus woos Pomona Pomona lived in this king's reign. Nero

tended the gardens more skilfully or was more devoted to the orchards' care, hence her name. She loved the fields and the branches loaded with ripe apples, not the woods and rivers. She carried a curved pruning knife, not a javelin, with which she cut back the luxuriant growth, and lopped the branches spreading out here and

there, now splitting the bark and inserting a graft, providing sap from a different stock for the nursling. She would not allow them to suffer from being parched, watering, in trickling streams, the twining tendrils of thirsty root. This was her love, and her passion, and she had no longing for desire. Still fearing boorish aggression, she enclosed herself in an orchard, and denied an entrance, and shunned

men.

What did the

Satyrs

, fitted by their yPoaunths

for dancing, not do to possess hSeirl,vaanndusthe

with pine-wreathed horns, and

younger than his years, and

, always

, the god

who scares off thieVveesr,twumithnuhiss pruning hook or

all, even, in his love, though he was no more fortunate than

them. O how often, disguised as an uncouth reaper, he would

bring her a basket filled with ears of barley, and he was the

perfect image of a reaper! Often he would display his forehead

bound with freshly cut hay, and might seem to have been tossing the new-mown grass.

Often he would be carrying an ox-goad in his stiff hand, so that you would swear he had just unyoked his weary team. Given a knife he was a dresser and pruner of vines: he would carry a ladder: you would think he'd be picking apples. He was a soldier with a sword, or a fisherman taking up his rod.

In short, by his many disguises, he frequently gained admittance, and found joy, gazing at her beauty. Once, he even covered his head with a coloured scarf, and leaning on a staff, with a wig of grey hair, imitated an old woman. He entered the well-tended garden, and admiring the fruit, said: 'You are so much more lovely', and gave her a few congratulatory kisses, as no true old woman would have done. He sat on the flattened grass, looking at the branches bending, weighed down with autumn fruit. There was a specimen elm opposite, covered with gleaming bunches of grapes. After he had praised it, and its companion vine, he said: 'But if that tree stood there, unmated, without its vine, it would not be sought after for

more than its leaves, and the vine also, which is joined to and rests on the elm, would lie on the ground, if it were not married to it, and leaning on it.

But you are not moved by this tree's example, and you shun marriage, and do not care to be wed. I wish that you did!

would have had more suitors to
try to please you,

or

problems, or

Penelope,

Ulysses

caused the

, wife of that

Ulysses,

who was delayed too long at the war. Even now a thousand men want you, and the demi-gods and the gods, and the divinities that haunt the hills, though you shun them and turn away from their wooing. But if you are wise, if you want to marry well, and listen to this old woman, that loves you more than you think, more than them all, reject their vulgar offers, and choose Vertumnus to share your bed! You have my assurance as well: he is not better known to himself than he is to me: he does not wander here and there in the wide world: he lives on his own in this place: and he does not

love the latest girl he has seen, as most of your suitors do.

You will be his first love, and you will be his last, and he will devote his life only to you. And then he is young, is blessed with natural charm, can take on a fitting appearance, and whatever is ordered, though you ask all, he will do. Besides, that which you love the same, those apples you cherish, he is the first to have, and with joy holds your gifts in his hand! But he does not desire now the fruit of your trees, or the sweet juice of your herbs: he desires nothing but you. Take pity on his ardour, and believe that he, who seeks you, is begging you,

in person, tIhdraoluiagnh mVyenmuosuth. Fear the vengeful

gods, and

hearted, and

Rhamnu,siwanho hNaetemsetshise hard-

inexorable wrath! That you may fear them more (since my long life has given me knowledge of many tales) T wCiyllprtuesll you a story, famous

easily be swayed and softened.'

Bk XIV:698-771 Anaxarete and Iphis

'Once, Iphis, a youth, born of humble
sTteouckce, rsaw noble , of the blood of
, saw her, and felt the fire of passion in

every bone. He fought it for a long time, but when he could not conquer his madness by reason, he came begging at her threshold. Now he would confess his sorry love to her nurse, asking her not to be hard on him, by the hopes she had for her darling. At other times he flattered each of her many attendants, with enticing words, seeking their favourable disposition. Often he gave them messages to carry to her, in the form of fawning letters. Sometimes he hung garlands on her doorpost wet with his tears, and lay with his soft flank on

the hard threshold, complaining at the pitiless bolts barring the way.

But she spurned, and mocked, than the surging sea, when the than steel tempered in the fires of

shim, crueler

; or

natural rock still rooted to its bed. And she

added proud, insolent words to harsh actions, robbing her lover of hope, as well. IpUhnisable to

these last words before her door. "You have conquered, Anaxarete, and you will not have to suffer any tedium on myPaacacnount. Devise glad

wreathe your brow with shining laurel! You have conquered, and T die gladly: now, heart of steel, rejoice! Now you will have something to praise about my love, something that pleases you. Remember that my love for you did not end before life itself, and that T lose twin lights in one.

No mere rumour will come to you to announce my death: have no doubt, I myself will be there, visibly present, so you can feast your savage eyes on my lifeless corpse. Yet, if you, O gods, see what mortals do, let me be remembered (my tongue can bear to ask for nothing more), and suffer my tale to be told, in future ages, and grant, to my fame, the years, you have taken from my life."

He spoke, and lifted his tear-filled eyes to the doorposts he had often crowned with flowery garlands, and, raising his pale arms to them, tied a rope to the cross-beam, saying: "This wreath will please you, cruel and wicked, as you are!" Then he thrust his head in the noose, though, as he hung there, a pitiful burden, his windpipe crushed, even then he turned towards her. The drumming of his feet seemed to sound a request to enter, and when the door was opened it revealed what he had done.

The servants shrieked, and lifted him down, but in vain. Then they carried his body to his mother's house (since his father was dead). She took him to her breast, and embraced her son's cold limbs, and when she had said all the words a distraught father could say, and done the things distraught mothers do, weeping, she led his funeral procession through the heart of the city, carrying the pallid corpse, on a bier, to the pyre.

The sound of mourning rose to the ears of stony-hearted Anaxarete, her house chancing to be near the street, where the sad procession passed. Now a vengeful god roused her. Still, she was roused, and said: "Let us see this miserable funeral" and went to a rooftop room with open windows. She had barely looked at Tphis, lying on the bier, when her eyes grew fixed, and the warm blood left her pallid body. Trying to step backwards she was rooted: trying to turn her face away, also, she could not. Gradually the stone that had long existed in her heart

possesses aeldamheisr body. If you think this is

the lady asVaesntuatsue, and also possesses a temple Remember all this, O nymph of mine: put aside, I beg you, reluctant pride, and yield to your lover. Then the frost will not sear your apples in the bud, nor the storm winds scatter them in flowVeerr:'tumnus

the shape of the old woman, had spoken, but to

no effect, he went back to being a youth, and threw off
tPheomdorensas of an old woman, and
the sun, when it overcomes contending clouds, and shines out, unopposed. He was ready to force her: but no force was needed,

and the nymph captivated by the form of the god, felt a mutual passion.

Bthke XSaIbVi:n7e7s2-804 War and reconciliation with

Now unjust Amulius rules AusNounmia,itobry

means of militaryRopmowuelur,s

and old

,

Rome

kingdom he has lost, and Pthaelilciaity of is

founded,Soanbtihneeday of the

. Tatius

The

Tlaerapdeeiras, and their king ,

to the citadel, is punished as she deserves, stripped of her life,
crushed by a heap of weapons.

Then the men of Cures, with hushed voices,
silently, like wolves, overcome the

Romans, whose bodies are lost in attempt the gates
that Romulus,

cSloasteudr,naiannd fiJrmunlyobarred.

osfleIelpia, and

Venus

herself unbarred a gate,

opening it silently on its hinges. Only

saw that the gate's bars had dropped, and would have

closed it, except that one god is never

allowed to AruevsoenrsieantheNacatiiaodnss of another.

The

adjoining the temple of

Janu, s

owned a spot,

, moistened by a

cold spring. Venus asked them for help: the nymphs did not refuse her just request, and elicited the aid of the streams, and watercourses, belonging to their fountain. But the pass of Janus was still not blocked, and the water did not bar the way: they placed yellow sulphur under their copious spring, and heated the hollow channels with burning pitch. By these and other means the vapour penetrated the depths of the spring, and you waters that a

moment ago dared to compete with Alpine

coldness, now did not concede to fire itself!

The twin gateposts smouldered under a fiery spray, and the gate, that vainly promised an entrance to the tough Sabines, was blocked by the new waters, while the Roman soldiers took up their weapons of war.

After this Romulus sallied out, and the Roman soil was strewn with the Sabine dead, and with Rome's own, and the impious sword mixed the blood of son-in-law with the blood of father-in-law. Yet it was decided not to fight it out to the end, to let peace end war, and that

should share the rule of Rome.

Bk XIV:805-828 The deification of Romulus Tatius died, and you, Romulus, gave

his helmet, addressed the father of gods and men in these words: 'The time has come, lord, to grant the reward (that you promised to me and your deserving grandson), since the Roman

state is strong, on firm foundations, and does not depend on a single champion: free his spirit, and raising him from earth set him in the heavens. You once said to me, in person, at a council of the gods (since I am mindful of the gracious words I noted in my retentive mind), 'There will be one whom you will raise to azure heaven.' Let your words be ratified in full!

the sky with dark clouds, he terrified m earth with thunder and lightning.

en on knew

this as a sign that ratified the promised ascension, and leaning on his spear, he vaulted, fearlessly, into his chariot, the horses straining at the blood-wet pole, and cracked the loud

whip. Dropping headlong through thPe aalairt,inhee

landed on the summRitoomfuthues wsooondoefd Ilia .

was dealing royal justice to his people. The king's mortal body dissolved in the clear atmosphere, like the lead bullet, that often melts in mid-air, hurled by the broad thong of a catapult. Now he has beauty of form, and he is

Quirinus, clothed in ceremonial robes, such a form as is worthier of the sacred high seats of the gods.

BHkersXilIiVa:829-851 The deification of his wife

His wife, HeJrusinlio, was moIurirsning him as

to her, by her rainbow path, and carry these
commands, tLoattihne widSoawbeidnequeen: 'O
lady,

before to haQveubireiennusthe wife of so great a hero,
your desire to see your husband, follow me and seek the grove,
that flourishes on the Quirinal hill and shades the temple of
Rome's king.'

Tris obeyed, and gliding to earth along her many-coloured arch
addressed Hersilia as she had been ordered. She, hardly raising
her eyes, replied, modestly: 'O goddess (since it is not easy for
me to say who you are, but it is clear you are a goddess), lead
on: O, lead on, and

show me my husband's face. Tf only the fates allow me to see
him once, T shall declare T have

been received in heaven.'

Without delay, she climbed to hill, with Tris, the virgin daughter
of

RTohmaumluas'ss

There a star fell, gliding from sky to earth, and Hersilia, hair set
alight by its fire, vanishes with the star in the air. The founder of
the Roman city receives her in his familiar embrace, and
alters her former body and her name, and calls
her *Quirina*, who, a goddess now, is one with her
Quirinus.

BOOK XV

BCkrotoXnVa:1-59 Myscelus: the founding of

Meanwhile the Romans looked for a leader,
to bear the weight of such responsibility, and
follow so great a king: , theNutmruae

for the throne. rituals of the

Not content with knowing the people, with his capable

mind he conceived a wider project, and delved
into the nature of things. His investigations
enquiries led him to his native , and

visit the city of
was friendly. When

, to which Hercules

asked who was the

founder of this Greek city on Italian soil, one of

the older inhabitants, not ignorant of the past,

replied: 'They say that Hercules, S'psaoinn,

back from the sea with the rich herds of ,

happily came to the shore of , and

while his cattle strayed through the Crteontodner

a not inhospitable roof, and refreshed himself with rest, after his

long labours, and, in leaving,

said: 'At a future time, there will be a city here, of your
descendants.'

And thMe ypsrcoemluisse proved true, Asilnemceonthere

wAragos one

, the son of of

, dearest to the gods of all his generation.

Hercules, the club-bearer, leaning over him, spoke to him as he lay in a deep sleep: 'Rise now, leave your native country: go, find the

threatened him with many and fearful things if he did not obey. Then the god and sleep vanished together. Alemon's son rose, and, in silence, thought over the vision, fresh in his mind. He struggled in himself for a long time over the decision: the god ordered him to go: the law prohibited his going. Death was the penalty for the man who wished to change his nationality. Sol

Ocebanright had his shining face in starriest face: the same god seemed to appear to him, to admonish him in the same way, and warn of worse and greater punishment if he did

not obey. He was afraid, and prepared, at once, to transfer the sanctuary of his ancestors to a new place. There was talk in the city, and he was brought to trial, for showing contempt for the law. When the case against him had been presented, and it was evident the charge was proven, without needing witnesses, the wretched defendant, lifting his face and hands to heaven, cried:

'O you, whose twelve labours gave you the right to heaven, help me, I beg you! Since you are the reason for my crime.'

The ancient custom was to vote using black and white pebbles: the black to condemn: the white to absolve from punishment. Now, also, the harsh verdict was determined in this way, and every pebble dropped into the pitiless urn was black: but when the urn was tipped over and the pebbles poured out for the count, their colour had changed from black to white, and, acquitted through the divine power of Hercules, Alemon's son was freed.

He first gave thanks to that son of
, his patron, and with favouring

wNeinrdestusmet sail on SthaelleInontiinaens

SSeyab.

aHreissailed by

Spartan

, of the

Tarentum,

, anSdirthise

Crimisa

colony of

Iapygian, the bay of ,

barely passed the lands that overlook those seas, when he came, by destiny, to the mouth of the river Aesar, and near it the tumulus beneath which the earth covered the sacred bones of . He founded the city of Crotona there, in the land commanded by the god, and derived the name of the city from him, whom the tumulus held. Such were the established beginnings, according to reliable tradition, of that place, and the cause of the city's being sited on Ttalian soil.

BTekachings:VeXgVet:a6r0i-a1n4i2sm

Pythagoras's

There was a man here, Pythagoras, a ruler, and, hating their tyranny, was living in voluntary exile. Though the gods were far

away, he visited their region of the sky, in his mind, and what nature denied to human vision he enjoyed with his inner eye. When he had considered every subject, through concentrated thought, he communicated it widely in public, teaching the silent crowds, who listened in wonder to his words, concerning the origin of the vast universe, and of the causes of things; and what the physical world is; what the gods are; where the snows are; what the origin of

winds, thunder from colliding clouds; what shakes the earth; by what laws the stars move; and whatever else is hidden; and he was the first to denounce the serving of animal flesh at table; the first voice, wise but not believed in, to say, for example, in words like these :

'Human beings, stop desecrating your bodies with impious foodstuffs. There are crops; there are apples weighing down the branches; and ripening grapes on the vines; there are

flavoursome herbs; and those that can be rendered mild and gentle over the flames;

and you do not lack flowing milk; or honey fragrant from the flowering thyme. The earth, prodigal of its wealth, supplies you with gentle sustenance, and offers you food without killing or shedding blood.

Flesh satisfies the wild beast's hunger, though not all of them, since horses, sheep and cattle live on grasses, but those that are wild and savage: Armenian tigers, raging lions, and wolves and bears, enjoy food wet with blood. Oh, how wrong it is for flesh to be made from flesh; for a greedy body to fatten, by swallowing another body; for one creature to live by the death of another creature! So amongst such riches, that earth, the greatest of mothers, yields, you are not happy unless you

tear, with cruel recalling

teeth, at pitiful wounds, 's practice, and you
cannot

satisfy your voracious appetite, and your restless hunger, unless you destroy other life!

But that former age, that we call golden, was happy with the fruit from the trees, and the herbs the earth produced, and did not defile its

lips with blood. Then birds winged their way through the air in safety, and hares wandered, unafraid, among the fields, and its own gullibility did not hook the fish: all was free from trickery, and fearless of any guile, and filled with peace. But once someone, whoever he was, the author of something unfitting, envied the lion's prey, and stuffed his greedy belly with fleshy food, he paved the way for crime. It may be that, from the first, weapons were warm and bloodstained from the killing of wild beasts, but that would have been enough: I admit that creatures that seek our destruction may be killed without it being a sin, but while they may be killed, they still should not be eaten.

From that, the wickedness spread further, and it is thought that the pig was first considered to merit slaughter because it rooted up the seeds with its broad snout, and destroyed all hope of harvest. The goat was led to death, at the avenging altar, for browsing the vines of

. These two suffered for their crimes!

What did you sheep do, tranquil flocks, born to serve man, who bring us sweet milk in full udders, who give us your wool to make soft clothing, who give us more by your life than you grant us by dying? What have the oxen done, without guile or deceit, harmless, simple, born to endure labour?

He is truly thankless, and not worthy of the gift of corn, who could, in a moment, remove the weight of the curved plough, and kill his labourer, striking that work-worn neck with his axe, that has helped turn the hard earth as many times as the earth yielded harvest. It is not enough to have committed such wickedness: they involve the gods in crime, and believe that the gods above delight in the slaughter of suffering oxen! A victim of outstanding beauty, and without blemish (since to be pleasing is harmful), distinguished by sacrificial ribbons and gold, is positioned in front of the altar, and listens, unknowingly, to the prayers, and sees the corn it has laboured to produce, scattered between its horns, and, struck down, stains with

blood those knives that it has already caught sight of, perhaps, reflected in the clear water.

Immediately they inspect the lungs, ripped from the still-living chest, and from them find out the will of the gods. On this (so great is man's hunger for forbidden food) you feed, O human race! Do not, I beg you, and concentrate your minds on my admonitions! When you place the flesh of slaughtered cattle in your mouths, know and feel, that you are devouring your fellow-creature.'

BTekachings:MXeVte:1m4p3s-y1c7h5osis

Pythagoras's

'Now, since a god moves my lips, I will follow, with due rite, the god wDheolpmhoives those

heavens themselves, and unlock the oracles of that sublime mind. I will speak of mighty matters, not fathomed by earlier greatness, things long hidden. I delight in journeying among the distant stars: I delight in leaving

earth and its dull spaces, to ride Athtelacslouds; to

down from far off on men, wandering here and there, devoid of knowledge, anxious, fearing death; to read the book of fate, and to give them this encouragement!

O species, stunned by your terror of chill

and empty names, the stuff of poets, the spectres of a phantom world? Do not imagine you can suffer any evil, whether your bodies are consumed by the flames of the funeral pyre, or by wasting age! Souls are free from death, and always, when they have left their previous being, they live in new dwelling-places, and

inhabit what regions. The myth (Hector's

remember) was

Trojan

, son of ,

at the time of the

War, in whose

wAatrsidpeisnnMedentehleaühs eavy spear of the
used to caJrurynoon mAyrgloesft arm, rAecbeanstly, in the

Everything changes, nothing dies: the spirit wanders, arriving here or there, and occupying whatever body it pleases, passing from a wild beast into a human being, from our body into a beast, but is never destroyed. As pliable wax, stamped with new designs, is no longer what it was; does not keep the same form; but is still one and the same; T teach that the soul is always the same, but migrates into different forms. So, T say as a seer, cease to make kindred spirits homeless, by wicked slaughter: do not let blood be nourished by blood!

BEtkerXnVal:1F7lu6-x198 Pythagoras's Teachings:The

'Since T have embarked on the wide ocean, and given full sails to the wind, T say there is nothing in the whole universe that persists. Everything flows, and is formed as a fleeting image. Time itself, also, glides, in its continual motion, no differently than a river. For neither the river, nor the swift hour can stop: but as

wave impels wave, and as the prior wave is chased by the coming wave, and chases the one before, so time flees equally, and, equally, follows, and is always new. For what was before is left behind: and what was not comes to be: and each moment is renewed.

You see the nights' traverses tend towards day, and brilliant light follow the dark of night. The sky has a different colour when all weary things are at rest, at midnight, than when bright

appears a white charger, and alters

again when , herald of dawn, stains
of the god himself is red, when it rises from beneath the earth,
and still red, when it is hidden below the earth, again: but is
white at the zenith, because there the atmosphere is

purger, and earth. And

it escapes far from the contagion of

, the moon, can never have the

same or similar form, and is always less today than tomorrow if
her orb is waxing, greater if it is waning.'

'Do you not see that the year displays four aspects, passing through them, in a semblance of our life? For spring, in its new life, is tender and sap-filled, and like a child: then the shoots are fresh and growing, delicate, without substance, quickening the farmer's hopes. Then everything blossoms, the kindly land is a riot of brightly coloured flowers, but the leaves are still not strong. From spring, the year, grown stronger, moves to summer, and becomes a powerful man: no season is sturdier, or more expansive, than this, or shines more richly. Autumn comes, when the ardour of youth has gone, ripe and mellow, between youth and age, a scattering of grey on its forehead. Then trembling winter, with faltering steps, its hair despoiled, or, what it has, turned white.

And our bodies themselves are always, restlessly, changing: we shall not be, tomorrow, what we were, or what we are. There was a

time when we were hidden in our first mother's womb, only the seed and promise of a human being: nature applied her skilful

hands, and, unwilling for our bodies to be buried, cramped in our mother's swollen belly, expelled us from our home, into the empty air. Born into the light, the infant lay there, powerless: but soon it scrambled on all fours like a wild creature, then, gradually, helped by a supporting harness, it stood, uncertainly, on shaky legs. From that point, it grew strong and swift, and passed through its span of youth.

When the middle years are also done, life takes the downward path of declining age.

, the athlete, grown old, cries when he

looks at those weak once, like Hethleonse of

and flabby arms, that were

, a soTlidynddaarsseuosf

also weeps, when she sees an old woman's wrinkles in the glass, and asks why she has been twice ravaged. Devouring Time, and you, jealous Age, consume everything, and slowly

gnawing at them, with your teeth, little by little, consign all things to eternal death!"

'Even the things we call elements do not persist. Apply your concentration, and T will teach the changes, they pass through. The everlasting universe contains four generative states of matter. Of these, two, earth and water, are heavy, and sink lower, under their own weight. The other two lack heaviness, and, if not held down, they seek height: that is air, and fire, purer than air. Though they are distinct in space, nevertheless they are all derived from one another, and resolve into one another. Earth, melting, is dilated to clear water: the moisture, rarified, changes to wind and air: then air, losing further weight, in the highest regions shines out as fire, the most rarified of all. Then they return, in reverse, revealing the same series of changes. Since fire, condenses, turns into

denser air, and this to water, and water, contracted, solidifies as earth.

Nothing keeps its own form, and Nature, the renewer of things, refreshes one shape from another. Believe me, nothing dies in the universe as a whole, but it varies and changes its aspect,

and what we call 'being born' is a beginning to be, of something other, than what was before, and 'dying' is, likewise, ending a former state. Though, 'that' perhaps is transferred here, and 'this', there, the total sum is constant.

BTekachings:GXeVol:o2g5i9c-a3l0c6hanges

Pythagoras's

For my part, I would have thought that nothing lasts for long with the same appearance. So the ages changed from gold to iron, and so the fortunes of places have altered. I have seen myself what was once firm land, become the sea: I have seen earth made from the waters: and seashells lie far away from the

ocean, and an ancient anchor has been found on a mountaintop. The down rush of waters has made what was once a plain into a valley, and hills, by the deluge have been washed to the sea. Marshy land has drained to parched sand, and what was once thirsty ground filled with a marshy pool.

Here, Nature generates fresh springs, and there seals them up,
and rivers, released by

deep earthquakes, So when the

burst out or dry up, and sink. is swallowed by a chasm in

the earth, it emerges far off, reborn, from a
different source. So, engulfEerda, sifnlouws ing as a

hidden stream, the mighty

aMgyaisnu, sin the fields of

emerges

. And they say that

, ashamed of its origin and its Cfaoircmuesr

banks, now flows elsewhere, as

flows sometimes churning

Sicilian.

sands, at Aonthisgerrutsimes dried up, its fountains
with water you would not wish to touch, since, unless we deny all
credence to the poets, the bi-formed centaurs washed their
wounds there,

dealHt byypatnhies bow of club-bSecayrtihniganHercules. Ts
not ruined by bitter saltwater, that once was
sweeAt?ntissa Pharos Phoenician
, and , and
, were surrounded by sea: of
which not one, now, is an island. The former settlers of
livedZaonnclea peninsula: now the waves
joined to Ttaly, till the waves washed away the
boundary, and the dHeeeplicseea puBshuerdis back the
lAacnhda. iTaf you look for and , cities of
, you will find them under the waters,
and sailors are accustomed, even now, to point out the
submerged towns with their sunken
walls.

PitthTehuesre is a mound near

Troezen

, where

ruled, steep and treeless, that once was

the flattest open space on the plain, and now is a mound. For (strange to relate) the wild strength of the winds, imprisoned in dark caves, longing for somewhere to breathe, and struggling in vain to enjoy the freer expanses of

sky, since there was no gap at all in their prison, as an exit for their breath, extended and swelled the ground, just as a man inflates a bladder, or a goatskin taken from a twin-horned goat. The swelling remained there, and has the look of a high hill, solidified by long centuries.'

BTekachings:PXhVys:i3c0a7l -c3h6a0nges

Pythagoras's

'Though many instances, I have heard and known of, come to mind, I shall relate only a few more. Does not water, also, offer and receive new forms? Your stream, horned Ammon, is chill at mid-day, and warm in the morning and evening, and they tell of the Athamanians setting fire to wood, by pouring your waters over it, when the moon wanes to her smallest crescent.

when drunk turn the vital organs to stone, and that Chraat things Stoybmaarribble when touched. The

country, make hair like amber or gold: and what is more amazing, there are streams that have power to change not merely the body but the

mind as well. Who has almost heard of the

dAiestghuisotpinigan

waves of

, and the

lakes? Whoever wets his throat

with these, is either maddened, or falls into a

strange, deep sleep.

Whoever slakes his thirst at

Clitor's

fountain, shuns wine, and only enjoys pure water, whether it is
due to a power in the water that counteracts hot wine, or
merely because, as the

when he had saved the demented daughters of from madness,

by herbs and incantations, threw the remnants, of
what had

purged their minds, into its springs, and the

antipathy to wine was left The flow of the River

Lbeyhnicnedstiinusits waters.

opposite effect, so that whoever drinks even
moderately of it, stumbles about, as if Athrecyadhiaad
drunk pure wine. ThPehreeniesuas place in,

dual-natured waters: beware of them at night, drunk at night
they are harmful: in the day they can be drunk without harm. So,
rivers and lakes

There was a time when
the waves, nSoywmipthilsefgiaxdedes, and the

floated on 's crew

spray of their crashing waves, islands that now stand therAe
emtnoationless, and resist the winds.

furnaces, was not always on fire, and will not always be on fire. For if the earth is a creature, that lives, and, in many places, has vents that breathe out flame, she can alter her air passages, and as frequently as she shifts, she can close these caverns and open others. Or, if swift winds are confined in the deep caves, and strike rock against rock, or against material containing the seeds of fire, and Aetna catches alight from the friction, the caves will be left cold when the wind dies. Or, if it is bituminous substances that take fire, and yellow sulphur, burning with little smoke, then, when the

ground no longer provides rich fuel, or nourishment for the flames, and their strength fails after long centuries, earth herself will lack the support of devouring nature, and will not withstand that famine, and forsaken, will

forsake her fires.

There is a tale of men in

Hyperborean

Pallene, who are used to clothing their bodies in

sMofint erpvluamage, by plunging nine times in
's pool: for my part, T can scarcely
believe it: also the women of are said
to practise the same arts, sprinkling their bodies with magic
liquids.'

BTekachings:AXuVto:g3e6n1e-3si9s0 Pythagoras's

'However if trust is only placed in proven things, do you not see
that whenever corpses putrefy, due to time or melting heat, they
generate tiny creatures? Bury the carcasses of sacrificed bulls (it
is a known experiment) in the ditch where you have thrown
them, and

flower-sipping bees, will be born, here and there, from the putrid
entrails. After the custom of their parent bodies, they frequent
the fields, are devoted to work, and labour in hope of harvest.

A war-horse dug into the earth is the source of hornets: Tf you
remove the hollow claws of land-crabs, and put the rest under
the soil, a scorpion, with its curved and threatening tail, will
emerge from the parts interred: and the caterpillars that are

accustomed to weave their white cocoons, on uncultivated leaves (a thing observed by farmers) change to a butterfly's form, symbol of the soul.

Mud contains the generative seeds of green frogs, and generates them without legs, soon giving them legs for swimming, and, at the same time, with hind legs longer than their forelegs, so that they are fit to take long leaps. The cub that a she-bear has just produced is not a cub but a scarcely living lump of flesh: the mother gives it a body, by licking it, and shapes it into a form like that she has herself. Do you

not see how the larvae of the honey-carrying bees, protected by the hexagonal waxen cells, are born as limbless bodies, and later acquire legs, and later still wings?

Who would believe, if he did not know, that

's bird, the peacock, bears eyes, like

stars, on its tail; and

his lightning-bolt; and

's eagle, carrying

's doves; all

the bird species; are born from the inside of an egg? There are those who believe that when the spine decomposes, interred in the tomb, human marrow forms a snake.'

BPhkoXenVix:391-417 Pythagoras's Teachings:The

'Yet these creatures receive their start in life from others: there is one, a bird, which renews itself, and reproduces from itself. They call it the phoenix. It does not live

on seeds and herbs, but on drops of incense, and the sap of the cardamom plant. When it has lived for five centuries, it then builds a nest for

itself in the topmost branches of a swaying palm tree, using only its beak and talons. As soon as it has lined it with cassia bark, and smooth spikes of nard, cinnamon fragments and yellow myrrh, it settles on top, and ends its life among the perfumes.

They say that, from the father's body, a young phoenix is reborn, destined to live the same number of years. When age

has given it strength, and it can carry burdens, it lightens the branches of the tall palm of the heavy nest, and piously carries its own cradle, that was its father's tomb, and, reaching the city of

, the sun-god, through the clear air, lays it down in front of the sacred doors of Hyperion's temple.

Tf there is anything to marvel at, however, in these novelties, we might marvel at how the hyena changes function, and a moment ago a female, taken from behind by a male, is now a male. Also that animal, the chameleon, fed by wind and air, instantly adopts the colour of whatever it touches.

Vanquished India gave lynxes to Bacchus of the clustered vines, and, they say that, whatever their bladder emits, changes to stone, and solidifies on contact with air. So coral, also, hardens the first time air touches it: it was a soft plant under the waves.'

BTekachings:TXraVn:s4f1e8r-s4o5f2Power

Pythagoras's

'The day will end, and Phoebus will bathe his weary horses in the deep, before my words can do justice to all that has been translated into new forms. So we see times change, and these nations acquiring power and those declining. So

, that was so great in men and riches, and for ten years of war could give so freely of her blood, is humbled, and only reveals ancient

rSupianrstanow, and, for wealMth,ycaenncaestral
tombs.

Cwecarsofpasmous, great Athfelnous rished,

aAnmd phion

Th'sebescitadel of

, and

proud Mycenae is fallen, and what is the

Thebes of OedPiapnudsiobnut a name, what is left of

the Athens of

, but a name?

Rome

EDvaerndannoiwan,

sthere is a rumouTr itbhaert

, of

the

Apen,

nisinreissing, by

's waters,

mass, the foundation of great things. So, growing, it changes form, and one day will be the capital of a whole world! So, it is said, the

seers predict, and the oracles tell our fate.

As Troy fell, when the Persian State was

falling,

Aeneas

, son of

, said to a

"Son of the goddess, if you take careful heed, of

what my mind prophesies, Troy will not wholly perish while you live! Fire and sword will give

way before you: you will go, catching up,
and bearing away

Paesrgoanme aman,

you find a foreign land, kinder to you and Troy, than your
faPthherryagnida.n T see, even now, a city,
none is greater, or shall be, or has been, in past ages.

Other leaders will make her powerful, through
thIeülluons g centuries, but one, born of the
world. When earth has benefited from him, the celestial regions
will enjoy him, and heaven will be his goal."

These things, T remember well, Helenus

panrocpehstersaieldgofdors

Aeneas, as Aeneas carried the
, and T am glad that the wGalrlese, kosf

his descendants, are rising, and that the
conquered to a Trojan's gain.'

'Now (lest I stray too far off course, my horses forgetting to aim towards their goal), the heavens, and whatever is under them, change their form, and the earth, and whatever is within it. We, as well, who are a part of the universe, because we are not merely flesh, but in truth, winged spirits, and can enter into the family of

wild creatures, and be imprisoned in the minds of animals.

We should allow those beings to live in safety, and honour, that the spirits of our parents, or brothers, or those joined to us by some other bond, certainly human, might have inhabited: and not fill our bellies as if at a

! What evil they contrive, how impiously they prepare to shed human blood itself, who rip at a calf's throat with the knife, and listen unmoved to its bleating, or can kill a kid to eat, that cries like a child, or feed on a bird, that they themselves have fed! How far does that fall short of actual murder? Where does the way lead on from there?

Let the ox plough, or owe his death to old age: let the sheep yield wool, to protect against the chill north wind: let the she-

goats give you full udders for milking! Have done with nets and traps, snares and the arts of deception! Do not trick the birds with limed twigs, or imprison the deer, scaring them with feathered ropes, or hide barbed hooks in treacherous bait. Kill

them, if they harm you, but even then let killing be enough. Let your mouth be free of their blood, enjoy milder food!

BHkippoXlyVt:u4s79-546 The transformation of

His mind versed teachings, it is said that

in these and other

retuLrnaetdiutmo his

native country, and took control of

the people's request. Blessed with

, for wife, and guided by the

Ma unsyems

, at

ph,

, he

taught the sacred rituals, and educated a savage, warlike, race
in the arts of peace.

When, in old age, he relinquished his sceptre, with his life, the
women of Latium, the populace, and the senators wept for the
dead Numa: but Egeria, his wife, left the city, and lived in
retirement, Acroincciaealed by dense woods,

lamentations prevented the worship of

. O! How often the nymphs of

the lakes and groves admonished her to stop, and spoke
words HoifpcpoonlsyotluastioTn htoesheeurs!

son, said, to the weeping nymph: 'Make an end to this, since
yours is not the only fate to be lamented: think of others' like
misfortunes: you will endure your own more calmly. T wish my

own case had no power to lighten your sorrow! But even mine can. If your ears have heard anything of Hippolytus, of how, through his father's credulity, and the deceits of his accursed stepmother, he met his death, though you will be amazed, and I will prove it with difficulty, I never persuaded him he tried, vainly, to tempt me to dishonour my father's bed, deflected guilt, and, (more through fear than anger at being rejected?), made out I had wanted, what she wished, and so accused me. Not in the least deserving it, my father banished me from the city, and called down hostile curses on my head.

Then I led my chariot towards

Isthmus,

's city, and was travelling the

, when the sea rose, and

a huge mass of water shaped itself into a mountain, and seemed to grow, and give out bellowings, splitting at the summit: from it, a horned bull, emerged, out of the bursting waters, standing up to his chest in the gentle breeze, expelling quantities of seawater from his nostrils and gaping mouth. My

companions' hearts were troubled, but my mind stayed unshaken, preoccupied with thoughts of exile, when my fiery horses turned their necks towards the sea, and trembled, with ears pricked, disturbed by fear of the monster, and dragged the chariot, headlong, down the steep cliff.

T struggled, in vain, to control them with the foam-flecked reins, and leaning backwards, strained at the resistant thongs. Even then, the horses' madness would not have exhausted my strength, if a wheel had not broken, and been wrenched off, as the axle hub, round which it

revolves, struck a tree. T was thrown from the chariot, and, my body entangled in the reins, my sinews caught by the tree, you might have seen my living entrails dragged along, my limbs partly torn away, partly held fast, my bones snapped with a loud crack, and my weary spirit expiring: no part of my body recognisable: but all one wound. Now can you compare your tragedy, or dare you, nymph, with mine?

T saw, also, the kingdom with

bathed my lacerate

Aesculapiu's

had not restored me cures. When, despite

to life with his powerful

's anger, Athena engaged it,

by the power of herbs and her help,

, created a dense mist round me, so that

I might not be seen and increase envy at the gift. And she added a look of age, and left me unrecognisable, so that I would be safe, and might be seen with impunity.

She reeked of deer, and

to live in: abandoning Delos and Crete, she set me down here, and ordered me to discard my

name that might remind me of horses, and said: "You, who were Hippolytus, be also, now,

!" Since then I have lived in this grove, one of the minor deities, and sheltering in the divinity of Diana, my mistress, I am coupled with her.'

Egeria's grief could not be lessened, even by the sufferings of others: prostrate, at the foot of a mountain, she melted away in tears, till Phoebus's sister, out of pity for her true sorrow, made a cool fountain from her body, and reduced her limbs to unfailing waters.

Bk XV:552-621 Cypus acquires horns Athmisazsotrnrage event amazed the nymphs, and

the

the

's son was no less astounded, than

ploughman when he saw a

fateful clod of earth in the middle of his fields, first move by itself with no one touching it, then assume the form of a man, losing its earthy nature, and open its newly acquired mouth, to utter things to come. The native people called

him Tages, he who first taught the Etruscan

race to foresee future events. No less astounded

than

, when Pahleatsianwe

his spear, that had

out leaves, and stand there, not with its point driven in, but with fresh roots: now not a weapon but a tough willow-tree, giving unexpected shade to those who considered at it.

when he saw his horns in the river's water (truly he saw them) and, thinking it a false likeness of his true form, lifting his hands repeatedly to his forehead, touched what he saw. Unable now to resist the evidence of his eyes, he raised his eyes and arms to the sky, like a victor returning from a beaten enemy, and cried: 'You gods, whatever this unnatural thing portends, if it is happiness, let it be the happiness of my country, and the race of : if it is a threat, let it be towards me.'

Making a grassy altar of green turf, he appeased the gods with burning incense, and made a libation of wine, and inspected the

quivering entrails of sacrificed sheep, as to what they portended for him. As soon as the

seer, there, saw them, he recognised the signs of great happenings, not yet manifest, and when indeed he raised his keen eyes from the sheep's entrails to Cibus's forehead, he cried: 'Hail! O King! You, even you, Cibus, and your horns, this place, and Latium's citadels, shall obey. Only no delay: hurry and enter the open gates! So fate commands: and received in the city, you will be king, and safely possess the eternal sceptre.'

Cibus drew back, and grimly turning his face away from the city's walls, he said: 'Oh, let the gods keep all such things, far, far away,

from me! Far better exile, than for the

for me to spend my life in to see me crowned!

He spoke, and immediately called together the people and the grave senators. First however he hid his horns with the laurels of peace, then standing on a mound raised by resolute soldiers, and praying to the ancient gods as customary, he said: 'There is a man here who shall be king,

unless you drive him from the city. T will show you who he is, not by name, but by a sign: he wears horns on his forehead! The augur

you only the rights of slaves. He could have forced his way in, through the open gates, but T opposed it, though no one questioned closely

man out of your city, and, if he deserves it, load him with heavy chains, or end all fear, with the death of this fated tyrant!

There was a sound from the crowd, like the murmur from the pine-trees when the wild East wind whistles through them, or like the waves of the sea, heard from far off: but among the confused cries of the noisy throng, one rang out: 'Who is he?' They looked at each other's forehead looking for the horns foretold. Cipus spoke to them again: 'You have here, whom you seek,' and, taking the wreath from his head, the people trying to prevent him, he showed them his temples, conspicuous by their twin horns. They all sighed, and lowered their eyes

(who could believe it?) and were reluctant to look at that distinguished head. Not allowing him any longer to be dishonoured, they replaced the festal wreath.

But since you were forbidden to enter the city, Cibus, they gave you, as an honour, as much land as you could enclose, with a team of oxen, harnessed to the plough, between dawn and sunset. And they engraved horns on the bronze gateposts, recalling their marvellous nature, to remain there through the centuries.

BRkomXeVf:r6o2m2-p7l4a5guAeesculapius, the god,
saves

You Muses, goddesses present to poets, reveal, now (since you know
A,eascnudlasppaiucisous time

cCaonrnoontisbetray you) where

, son of

Romulu,scame from, to be joined toTitbheergods of

around.

's city, that the deep

flows

Latium

people's bodies were ravaged by disease, pallid

and bloodless. When they saw that their efforts were useless,
and medical skill was useless, wearied with funeral rites, they
Dseolupghhit help

the centre of the earth, to the oracle of

, and prayed that he would aid them, in their misery, by a
health-giving prophecy, and end their great city's evil. The
ground, the laurel-tree, and the quiver he holds himself,
trembled together, and the tripod responded with these words,
from the innermost sanctuary, troubling their fearful minRdosm:
'aYnosu should have

seek here: even now, look for it nearer place: your help is not
from lessen your pain, but
good omens, and fetch my child.'

Afrpoomllothat

. Go, with

When the senate, in its wisdom, heard the
god's coPmhmoebnud,s it made enquiries as to the city

where

's son lived, Eapniddausreunst an

soon as the curved ship toucheGdresehkore, the

and begged them to give up the god, who, by his presence,
might prevent the death of the race: so the
oracle truly commanded.

They disagreed, and were of various minds: some thought that
help could not be refused: the majority recommended the god
should be kept, and their own wealth not released, or
surrendered.

While they wavered, as dusk dispelled the lingering light, and
darkness covered the

countries of thAe eesacruthlapwuiutsh shadow, then, in

your dreams,

, god

Roofmhaenaling,

as he is seen in his temple, holding a rustic staff in his left hand, and stroking his long beard with his right, and with a calm voice, speaking these words: 'Have no fear! T will come, and T will leave a statue of myself behind. Take a good look at this snake, that winds, in knots, round my staff, and keep it in your sight continually, until you know it! T will change into this, but greater in size, seeming as great as a celestial body should be when it changes.'

The god vanished with the voice, at once: and sleep, with the voice, and the god: and as sleep fled, kind day dawned.

When morning had put the bright stars to flight, the leaders, still unsure what to do, gathered at the temple complex of that god whom the Romans sought, and begged him to show them by

some divine token where he himself wanted to live. They had hardly ceased speaking, when the golden god, in the likeness of a serpent with a tall crest, gave out a hiss as a harbinger of his presence, and by his coming, rocked the statue, the doors, the marble pavement, and the gilded roof. Then he stopped, in the middle of the temple, raising himself breast-high, and gazed round, with eyes flashing fire.

The terrified crowd trembled, but the priest, his sacred locks tied with a white band, knew the divine one, and cried: 'The god, behold, it is the god! Restrain your minds and tongues, whoever is here! Let the sight of you, O most beautiful one, work for us, and help the people

worshipping at your shrine!' Whoever was there, worshipped the god, as they were told, and all re-echoed the priest's words, and the gave dutiful support, with mind and voice.

The god nodded, and shook his crest, confirming his favour, by hissing three times in succession, with his flickering tongue. Then he glided down the gleaming steps, and turning his head backwards, gazed at the ancient altars he was abandoning, and saluted his accustomed house, and the temple where he had lived. From there the vast serpent slid over the flower- strewn

ground, flexing his body, and made his way through the city centre to the harbour, protected by its curved embankment. He halted there, and, appearing to dismiss the dutiful throng, with a casual expression, settled his body upon the deck, his feet upon the keel, and the keel sank under the god's weight. The Romans were joyful, and, sacrificing a bull on the shore, they loosed the twisted cables of their wreath-crowned ship. A

gentle breeze drove the vessel: the god arching skyward, rested his neck heavily on the curving sternpost, and gazed at the dark blue waters.

When the gentle breezes he reached morning, over

the

Sea, on the Leacsiinxituhm

. He

passed the shores of Scylaceum, famous for

Iapyg'isa

temple, and

Cocinthia

A; mhpehrilseifat

to larboard, the cliffs of

hNearcyocaiasted by

, by

to starboard;

Sicilaiann

Pelorus : he passed the narrow sAtreaoitluosf

, aTnedmtehseehome of King

Leuc, oasniad the

mines of

, and heaPdeadesftourmCapri and

MinFerrovma

therehe skirtSedurrentum, and

's promontory, and

Hercula'nsehuimlls

wStealbl-isatoecked Pwaritthhenovpinees,

,

Cidulemneeassn,

aSnibdylheadedBafioare the temple of thLeiternum

. By

's hot pools; and

Volturnu'ss

dragging quantities of floodwaters; and

sand along in its

, frequented by white

doves; and unhealthy MAinetnueransae; and Cai"eta,

named after her whomAnthiperhafotesster-son

buried; and the hTormacehaosf

Circe

; and

marsAhn-stuiurrounded

; and

's land;

and

's firm shore.

When the sailors steered their ship, under

sail, to the place (since the sea was now rough) the god
unwound his coils, and gliding along, fold after fold, in
giantcurves, entered his father Apollo's temple,
bordering the yellow strand. When the sea was
calm, the

left the paternal altars, and having enjoyed the hospitality of
his divine father, furrowed the
sandy shore as he dragged his rasping
scales along, and climbing the rudder, rested his head

oCnastthreumship's high sternpostL, auvnitniliuhme came to

Tiber

, the sacred city of

's mouths.

, and the

All the people, men and women alike, had come thronging from every side, in a crowd, to meet himTr, oajalonngVewstiath those who serve your with joyful cries. As the swift ship sailed up-

stream, incense burned with a crackling sound on a series of altars on either bank, and the fumes perfumed the air, and the slaughtered victims bled heat on tRheomsaecrificial knives.

world. The snake stood erect, and resting his neck on the mast's summit, turned, and looked for places fit for him to live. The river splits here into two branches, flowing round what is named

the Island, stretching its two arms out equally on both sides,
with the hole between.

and, resuming his divine form, made an end to grief, and came
as a health-giver to the city.

BC Caesar: 745-842 The deification of Julius

Though Augustus came as a stranger to

Outstanding in war or peace, it was not so much his wars that
ended in great victories, or his actions at home, or his swiftly
won fame, that

set him among the stars, a fiery comet, as his descendant. There
is no greater achievement among Caesar's actions than
that he stood

father to our emperor. Is it a greater thing to have conquered
the sea-going ; to have

lead his victorious ships up the Nile-mouthed

flood of the papyrus-bearing

brother of the Nile

; to

, under

Jhuabvae

of Mithrid, aatneds

, swollen withQthueirninaumse

to have earned many triumphs and celebrated few; than to have sponsored such a man, with whom, as ruler of all, you gods have richly favoured the human race? Therefore, in order for the emperor not to have been born of mortal seed, CaesarVneeneduesd to be made a god.

AenWeahsen

, the golden mother of

, saw this, and also saw that a grim

death was being readied for Caesar, her high-priest, and an armed conspiracy was under way, she grew pale and said to every god in turn: 'See the nest of tricks being prepared against me, and with what treachery that life is being

attacked, all that is left to me of Trojan Iulus. Will T be the only one always to be tDroiubmleeddeby

wCaelly-dfoounniadned anxiety: now 's

spear wounds me: now the ill-

defended walls of confound me, seeing

my son Aeneas driven to endless wandering,

storm-tossed, entering the shadows, waging war

aJguaninost

silenthouse of

, or, if we

recall, now, the ancient sufferings of my race? This present fear inhibits memory of the past: look at those evil knives being sharpened.

Prevent them, T and do not allow

beg you, thwart this attempt, 's flames to be quenched

by the blood of her priest!

Venus in her anxiety voiced her fears throughout the heavens,

but in vain, troubling the gods,

whoththeouagnhciethnetyscisotuelrds not break the

gave no uncertain omens of imminent disaster. They say

weapons, clashing among black clouds, and terrifying trumpets

and horns, foretelling crime, were heard from the sky: and

that the face of the sun, darkened, gave out a lurid light, over

the troubled earth. Often, firebrands were seen, burning in the

midst of

the stars: clouds:

often drops of blood rained from the

, the morning star, was dulled,

with rust-black spots on his disc, and the moon's
cShtayrgioiat nwas spattered with blood.

a thousand places: in a thousand places ivory statues wept: and
incantations, and warning words, were said to have been heard
in the sacred groves. No sacrifice was favourable, and the livers
were found with cleft lobes, among the entrails, warning of great
and impending civil conflict. Tn the forum, and around men's
houses, and the temples of the gods, dogs howled at night, and
they say the silent dead walked, and earthquakes shook the city.
Still the gods' warnings could not prevent the

conspiracy, or fate's fulfillment.

Drawn swords were carried into the

curia,

the sacred senate house: no place in the
city

would satisfy them, as scene for the act of evil

murder, but this. Then in truth Cytherean

Venus struck her breast with both hPaanrdiss, and

tried to hide Caesar in a cloud, as

oAnecneenasns atched frDomiomtheedeattack of

was

, and

Then Jupiter, the father, spoke: 'Alone, do you think you will move the immoveable fates, daughter? You are allowed yourself to enter the house of the three: there you will see all things written, a vast labour, in bronze and solid iron, that, eternal and secure, does not fear the clashing of the skies, the lightning's anger, or any forces of destruction. There you will find the fate of your descendants cut in everlasting adamant. I have read them myself, and taken note of them in my mind, and I will tell you, so that you are no longer blind to the future.

This descendant of yours you suffer over, Cytherean, has fulfilled his time, and the years he owes to earth are done. You, and Augustus, his 'son', will ensure that he ascends to heaven as a god, and is worshipped in the temples. Augustus, as heir to his name, will carry the

burden placed upon him alone, and will have us with him, in
battle, as the most courageous avenger of his father's
murder. Under his

of Mount Minna and, the conquered wall of Shaorfsable is sieged

will succeed on the plain of Pchei; lippi

will

twice of the people

with blood; and the one who has dislaid the

great name of Moem, will

be endeared to the Egyptian crown; to

trusting, to her cost, the marriage, will fall,

her throne to the people

would bow to her

Why enumerate foreign countries, for you, or the nations living on either ocean shore? Wherever earth contains habitable land, it will be his: and even the sea will serve him!

When the world is at peace, he will turn his mind to the civil code, and, as the most just of legislators, make law. He will direct morality by his own example, and, looking to the future ages and coming generations, he will order a son, Tiberius, born of his virtuous wife, to take his name, and his responsibilities. He will not

attain his heavenly home, and the stars, his kindred, until he is old, and his years equal his merits. Meanwhile take up Caesar's spirit from his murdered corpse, and change it into a star, so that the deified Julius may always look down from his high temple on our Capitol and forum.'

BAkugusXtuVs:843-870 Ovid's celebration of

He had barely finished, when gentle Venus stood in the midst of the senate, seen by no one, and took up the newly freed spirit of her from his body, and preventing it from vanishing into the air, carried it towards the glorious stars. As she

carried it, she felt it glow and take fire, and loosed it from her
breast: it climbed higher than the moon,
and drawing

behind it a fiery tail, shone as a star.

Seeing his son's good works, Caesar acknowledges they are
greater than his own, and delights in being surpassed by him.

Though

the son forbids his own actions being honoured above his
father's, nevertheless fame, free and obedient to no one's
orders, exalts him, despite

himself, he denies him in the same manner. So

gTrheeasteuPseleuscedes

Atheegteiutlse to

Achilles

: so

his

father : and lastly, tSoaqtuuronte an example

wJoovrethy of these two, so

is less than

Jupiter commands the heavenly citadels,

and the kingdoms of the Earth is ruled by

threefold universe.

. Each is aAfeantheearsand

a master. You gods, the friends of

wItahloym fire aRnodmsuwloursd gave way; you

deities,

otof

Mars; and, found our city; and

, father of Rome, sacred

at Caesar's

, and you,

, share temple with Caesar's

you,

who hold the high

citadel; and all you other gods, whom

it is fitting and holy for a poet to invoke, I beg that the day be
slow to arrive, and beyond our own lifetime, when Augustus
shall rise to

heaven, leaving the world he rules, and there, far off, shall listen,
with favour, to our prayers!

Bk XV:871-879 Ovid's Envoi

And now the work is done, that Jupiter's anger, fire or sword
cannot erase, nor the gnawing tooth of time. Let that day, that
only has power over my body, end, when it will, my uncertain
span of years: yet the best part of me

will be borne, stars. Wherever

immortal, beyond the distant's influence extends, over

the lands it has civilised, T will be spoken, on

people's lips: and, famous through all vtihveamages,

if there is truth in poet's prophecies, - T

shall live.

Mythological Index

Abanteus

Of Abas, King of Argos. Argive.

Abantiades

Bk V:107-148. Bk V:200-249. An epithet of Perseus, as the great-grandson of Abas.

Abaris

Bk V:74-106. A Caucasian. A companion of Phineus killed by Perseus.

Abas(1)

Bk TV:604-662. BkXV:143-175. King of Argos, father of Acrisius, great grandfather of Perseus.

Abas(2)

Bk XTV:483-511. A companion of Diomedes. Venus transforms him into a bird.

Abas(3)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Abas(4)

Bk V:107-148. A warrior friend of Perseus.

Absyrtus

Bk VTT:1-74. Medea's young brother.

Acarmania

Bk VTTT:547-610. A coastal region of western central Greece, bordering the Ionian Sea, bounded to the south-east by the River Acheloüs, and scene of the Calydonian Boar Hunt.

Acastus

King of Tolchos in Thessaly, son of Pelias.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk XT:346-409. He absolves Peleus of blood-guilt.

Acestes

Bk XTV:75-100. A Trojan, a friend of Aeneas, living at Eryx on Sicily. Aeneas visits him, and sacrifices, and pays honour at his father, Anchises's tomb, who had previously died there. (See Virgil, The Aeneid TTT 700, and V)

Achaemenides

Bk XTV:154-222. A companion of Ulysses, wrongly believed lost near Aetna.

Achaia

Bk TTT:511-527. Bk V:294-331. Bk VTT:501-

613. A name for the Greek mainland, derived from a region in the northern Peloponnese. Hence the Achaeans, for the name of the people who fought against Troy in Homer's Iliad.

Bk TV:604-662. Its peoples accept the worship of Bacchus.

Bk V:572-641. Arethusa's country.

Bk VTT:100-158. The Argonauts are Achaeans. Bk VTTT:260-328. It is threatened by Diana's avenging wild boar.

Bk XTT:64-145. The country of the Greeks, who attack Troy.

Bk XV:259-306. It contained the destroyed cities of Helice and Buris.

Achelois

Bk TX:394-417. Callirhoe, daughter of Acheloüs.

Acheloi"des

Bk V:533-571. The Sirens, the daughters of Acheloüs.

Acheloüs

Bk VTTT:547-610. A river and river god, whose waters separated Acarnania and Aetolia. He offers hospitality to Theseus and his companions and tells the story of Perimele.

Bk VTTT:611-678. Pirithoüs accuses him of too much credulity concerning the power of the gods to alter human forms.

Bk VTTT:725-776. He tells of Proteus, and of Erysichthon.

Bk VTTT:843-884. He tells of Mestra.

Bk TX:1-88. He tells the story of how he wrestled with Hercules and lost one of his horns.

Bk TX:89-158. He is fortunate compared to Nessus.

Bk XTV:75-100. The Sirens are his daughters.

Acheron

A river of the underworld, the underworld itself.

Bk V:533-571. The god of the river, father of Ascalaphus by the nymph Orphne.

Bk XT:474-572. It is in the deepest pit of the infernal regions.

Achilles

The Greek hero of the Trojan War. The son of Peleus, king of Thessaly, and the sea-goddess Thetis, (See Homer's Iliad).

Bk VTTT:260-328. His father is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk XT:221-265. He is conceived when Peleus holds the shape-changing Thetis, and forces her to adopt her true form.

Bk XTT:64-145. He is a Greek hero at Troy, and defeats the seemingly invulnerable Cycnus(3).

Bk XTT:146-209. He sacrifices to Pallas, and asks Nestor to tell the story of Caeneus.

Bk XTT:290-326. Nestor tells him of his father's armour bearer.

Bk XTT:579-628. Bk XT:481-575. He is killed

by Paris's arrow, at Apollo's instigation. The Greeks dispute over the ownership of his armour.

Bk XT:123-381. Victim of an unequal fate. (He famously wished for a short and glorious life, rather than a long, inglorious one.) Dolon was promised his horses for spying on the Greeks.

Bk XT:429-480. He appears as a ghost demanding the sacrifice of Polyxena.

Bk XTTT:576-622. He had killed Memnon in battle.

Bk XV:843-870. His achievements surpass those of his father Peleus.

Acis

The lover of Galatea. The son of Faunus and Symaethis.

(See Claude Lorrain's painting - Landscape with Acis and Galatea - Gemaldegalerie, Dresden)

Bk XTTT:738-788. Galatea loves him.

Bk XTTT:789-869. Polyphemus threatens him. Bk XTTT:870-897. Polyphemus kills him with a rock and he is changed by Galatea into his ancestral form of a river.

Acmon

Bk XTV:483-511. A companion of Diomedes. He insults Venus and is transformed into a bird.

Acoetes

Bk TTT:572-596. A Tyrrhenian from Maeonia, a ship's captain and priest of Bacchus, captured by Pentheus. There is the suggestion later that

Anceoceteesniims a pmraanesifeensttiaotrionilloof Beasct chduesush'imself (

,

Euripides: The Bacchae)

). (See

Bk TTT:597-637. He tells of them finding Bacchus on Chios, and how he knew that the boy was a god, and tried to avoid sacrilege.

Bk TTT:638-691. He escapes the transformation of the ship and crew by Bacchus.

Bk TTT:692-733. He vanishes from Pentheus's prison mysteriously.

Aconteus

Bk V:200-249. A companion of Perseus, inadvertently turned to stone.

Acrisioniades

Bk V:30-73. Perseus, as the grandson of Acrisius.

Acrisius

Bk TTT:528-571. King of Argos, the son of Abas, father of Danae, and grandfather of Perseus. He opposed the worship of Bacchus-Dionysus.

Bk TV:604-662. He rejects the divine origin of Bacchus and Perseus, but will live to regret it. He is kin to Cadmus and to Bacchus son of Semele, Cadmus's daughter, because Danaüs is his ancestor whose line runs back to Belus,

brother of Agenor, who is father of Cadmus. Both Belus and Agenor are sons of Neptune.

Bk V:200-249. He is ousted by his brother Proetus, but has his kingdom restored to him, though little deserving it, by Perseus.

Acropolis

Confused with Areopagus.

Acrota

Bk XTV:609-622. A mythical Alban king.

Actaeon

Bk TTT:138-164. Grandson of Cadmus, son of Autonoe, called Hyantius from an ancient name for Boeotia.

Bk TTT:165-205. He sees Diana bathing naked and is turned into a stag.

Bk TTT:206-231. He is pursued by his hounds. The dogs are named.

Bk TTT:232-252. He is torn to pieces by his own pack. (See the Metope of Temple E at Selinus -

the Death of Actaeon - Palermo, National Museum: and Titian's painting - the Death of Actaeon - National Gallery, London.)

Actaeus

Bk TT:531-565. Atticus, belonging to Attica in Greece.

Bk TT:708-736. The Actaeon hill, referring to the Athenian Acropolis.

Book VT:675-721. Used of Orithyia of Athens. Bk VTTT:152-182. Minos demands a tribute of young men and girls selected by lot every nine years from Athens to feed the Minotaur.

Actium

The promontory in Epirus site of the famous naval battle in the bay between Octavian (later Augustus Caesar) and Antony in 31BC. (It lies opposite the modern port of Préveza on the Gulf of Amvrakia.)

Antony was defeated by Octavians' admiral, Agrippa and the outcome led to Cleopatra's downfall.

Bk XTTT:705-737. Passed by Aeneas. Associated with Apollo.

Actorides

A descendant of Actor. Bk V:74-106. Of Eurytus.

Bk VTTT:260-328. Eurytus and Cleatus present at the Calydonian Boar Hunt.

Admetus, see Pheretiades

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Adonis

The son of Myrrha by her father Cinyras, born after her transformation into a myrrh-tree. (As such he is a vegetation god born from the heart of the wood.)

Bk X:503-559. Venus falls in love with him.

Bk X:560-637. She tells him the story of Atalanta and Hippomenes.

Bk X:681-707. She warns him to avoid savage creatures.

Bk X:708-739. He ignores her warning and is killed by a wild boar that gashes his neck. His blood becomes the windflower, the .

Aeacides

Bk VTT:453-500. The descendants of Aeacus. Bk VTT:796-865.
Phocus as a son of Aeacus.

Bk VTTT:1-80. The troops mustered on Aegina to fight Minos.

Bk XT:221-265. Bk XT:266-345. Bk XT:346-

409. Bk XTT:290-326. Peleus son of Aeacus.

Bk XTT:64-145. Bk XTT:579-628. Bk XTTT:481-

575. Achilles as the son of Peleus.

Bk XTTT:1-122. Ajax and Achilles whose fathers were the brothers
Peleus and Telamon.

Aeacus

Bk VTT:453-500. The son of Jupiter and Aegina, grandson of
Asopus, the river-god of the north- eastern Peloponnese. He
names his island, in the Saronic gulf, Aegina after his mother. Its
ancient name was Oenopia. He refuses to ally himself with
Minos against Athens.

Bk VTT:501-613. He recounts the history of the plague at Aegina.

Bk VTT:796-865. He provides Cephalus with men and weapons.

Bk TX:418-438. Bk TX:439-516. Jupiter

recognising his piety wishes that he could remove the burden of
old age from him.

Bk XT:194-220. The father of Telamon and Peleus.

Bk XT:221-265. The father of Peleus.

Bk XTTT:1-122. The father of Telamon, and grandfather of Ajax.
The acknowledged son of Jupiter by Aegina.

Aeas

Bk T:568-587. A river in Epirus.

Aeetes

King of Colchis, son of Sol and the Oceanid Perse, brother of Circe, and father of Medea.

Bk VTT:1-73. The Argonauts reach his court, and request the return of the Golden Fleece. This fleece was that of the divine ram on which Phrixus had fled from Orchemonos, to avoid being sacrificed. Tolcus could never prosper until it was brought back to Thessaly. King Aeetes is reluctant and sets Jason demanding tasks as a pre-condition for its return.

Bk VTT:159-178. Medea regrets her betrayal of her father and country.

Aeetias

Medea, as the daughter of Aeetes.

Aegaeon

Bk TT:1-30. Briareus, one of the hundred- handed giants. A name also for the earliest

Heracles. He is depicted on the palace of the Sun.

Aegaeus, Aegean

The Aegean Sea between Greece and Asia Minor.

Bk TX:439-516. Miletus crosses it to found the city of that name in Asia Minor.

Bk XT:650-709. Ceyx is drowned therein a southerly gale.

Aegeus

Bk VTT:350-403. The father of Theseus, a king of Athens, and son of Pandion. He gives refuge to Medea and marries her.

Bk VTT:404-424. His son Theseus by Aethra, daughter of Pittheus of Troezen, is unknown to him, but comes to Athens.

Aegeus recognises a sword he has left under a stone, as a trial, successfully attained by Theseus, in time to

dash Medea's poisoned cup from Theseus's lips.

Bk VTT:425-452. He gives thanks for Theseus's escape.

Bk VTT:453-500. He prepares for war with Minos of Crete.

Bk XV:843-870. He is surpassed by his son Theseus.

Aegides

Bk VTTT:152-182. Bk VTTT:376-424. Bk

XTT:290-326. Theseus, son of Aegeus.

Aegina(1)

The daughter of the river god Asopus (of the north-eastern Peloponnese) , hence called Asopis.

Bk VT:103-128 . Arachne depicts her rape by Jupiter in the form of a flame.

Bk VTT:453-500. Aeacus her son names the island of Aegina(2) after her.

Bk VTT:614-660. Aeacus invokes her in his plea to Jupiter.

Bk XT:194-220. Her grandsons are Telamon and Peleus allowing them to claim Jupiter as their grandfather.

Aegina(2)

Bk VTT:453-500. An island in the Saronic Sea between Attica and Argolis. Named by Aeacus after his mother. Once called Oenopia.

It refuses to aid Minos in his war on Attica. (The later conflict with Athens compelled the surrender of the island in 459BC and its destruction as an economic power.)

Aegyptius

Of Egypt, the north African country.

Bk V:294-331. Pretended by the Emathides to have given refuge to the gods in their war with the giants.

Bk XV:745-842. Ruled by Cleopatra.

Aello

Bk XTTT:705-737. A harpy on the islands of the Strophades encountered by Aeneas.

Aeneades

Bk XV:622-745. A descendant of Aeneas. The Romans.

Aeneas

Bk XV:745-842. A Trojan prince, the son of Venus and Anchises, and the hero of Virgil's Aeneid.

(See Turner's etching and painting, The Golden Bough- British Museum and Tate Gallery)

Bk XTTT:623-639. He leaves ruined Troy carrying his father, and the sacred icons of Venus, and, with his son Ascanius also, sails to Delos where he sacrifices to the Delian gods.

Bk XTTT:640-674. Bk XTTT:675-704. He consults

the oracle of Apollo and is told to seek out his ancient mother and ancestral shores. He

receives the gift of a cup of Alcon's design from King Anius of Delos.

Bk XTTT:705-737. He reaches Crete, and then sails to Sicily. (See Virgil, The Aeneid TTT)

Bk XTV:75-100. He reaches Carthage, deserts Dido, and reaches Cumae. (See Virgil, The Aeneid T, TV, and V)

Bk XTV:101-153. He visits the Sibyl, who conducts him to the Underworld, having plucked the golden bough. He sees his father's shade in the fields of Elysium. (See Virgil, The Aeneid VT)

Bk XTV:154-222. Bk XV:622-745. He returns from the Underworld, and sails from Cumae north, along the western Italian coast, to Caieta (modern Gaeta) where he marks the funeral of Caieta his old nurse, who gives her name to the place. (See Virgil's Aeneid, the opening lines of book VTT.)

Bk XTV:435-444. He sets up Caieta's tomb and inscribes an epitaph.

Bk XTV:445-482. He wins the throne of Latinus, and marries his daughter, Lavinia. He

wages war with the Rutulians under Turnus, and is supported by Evander.

Bk XTV:566-580. He is deified as Indiges.

Bk XV:418-452. Helenus prophesied that Aeneas carried the destiny of Troy and its descendant city, Rome.

Bk XV:745-842. Venus once saved him from Diomedes, by veiling him in a cloud.

Bk XV:843-870. Ovid calls on the gods friendly to Aeneas.

Aeolia virgo

Bk VT:103-128. Canace, the daughter of Aeolus. Her rape by Neptune in the form of a bull is depicted by Arachne.

Aeolides

A descendant of Aeolus.

Book TV:512-542. Applied to his son Athamas. Book VT:675-721. Applied to his grandson Cephalus.

Bk TX:439-516. The six sons of Aeolus by his wife Enarete, who married their six sisters. Robert Graves suggests they were all Titans, and not bound by the rules of incest, and that the parents and six pairs of children represented the seven planetary deities.

Bk XTTT:1-122. Applied to Sisyphus. Bk XTV:101-153. Applied to Misenus.

Aeolis

Bk XT:573-649. Alcyone, the daughter of Aeolus.

Aeolus

Bk VTT:350-403. Of Aeolis in Asia Minor.

Aeolus

Bk T:244-273. Bk XTV:75-100. The king of the winds. His cave is on the islands of Lipari (the Aeolian Islands) that include Stromboli, off Sicily.

Bk TV:464-511. Juno is angry at his son Athamas, and contemplates his other son, Sisyphus in Hades.

Bk TV:663-705. He imprisons the winds in the cave below Etna.

Bk VT:103-128. He is the father of Canace.

Bk VTT:350-403. Bk XT:410-473. The father of Alcyone.

Bk XT:4i7n4e-x5t7r2em. Ciseyx calls to him, as his father-

Bk XT:710-748. Aeolus calms the sea for seven days in winter, 'the halcyon days', while the transformed Alcyone rears his grandsons.

Bk XTV:223-319. He rules the Tuscan deep. He gives Ulysses the winds imprisoned in a bull's hide bag.

Aesacus

Bk XT:749-795. The son of Priam and Alexirrhoe, a prince of Troy, and half-brother to Hector.

Bk XT:749-795. He chases Hesperie who is killed by a snake. In penance he tries to kill

himself, but is turned by Tethmyserignutos saerdriavtionrg bird, probably the merganser, from , a diver.

Bk XTT:1-38. His father Priam mourns for him thinking him dead.

Aesar

Bk XV:1-59. A river in Lower Italy. The site of Crotona.

Aesculapius

Bk TT:612-632. The son of Coronis and Apollo. He is saved by Apollo from his mother's body and given to Chiron the Centaur to rear. He is represented in the sky by the constellation Ophiucus near Scorpius, depicting a man entwined in the coils

of a serpent, consisting of the split constellation, Serpens Cauda and Serpens Caput, which contains Barnard's star, having the greatest proper motion of any star and being the second nearest to the sun.

Bk TT:633-675. His fate is foretold by Ocyrhoë.

Bk XV:479-546. He restores Hippolytus to life. Bk XV:622-745. He saves Rome from the plague, and becomes a resident god. (His cult centre was Epidaurus where there was a statue of the god with a golden beard. Cicero mentions that Dionysius the Elder, Tyrant of Syracuse wrenched off the gold. ('On the Nature of the Gods, Bk TTT 82)

Aeson

A Thessalian prince of Tolchos, father of Tason. His half-brother Pelias usurped his throne.

Bk VTT:74-99. Bk VTT:100-158 . Jason is his son.

Bk VTT:159-178. He is near death, so Jason asks Medea to renew his life.

Bk VTT:234-293. Medea restores his youth.

Aesonides, Aesonius heros

Bk VTT:1-73. Bk VTT:74-99. Bk VTT:159-178. Bk VTT:234-293.

Bk VTTT:376-424. Jason, the son of Aeson.

Aethalion

Bk TTT:638-691. A seaman, companion of Acoetes.

Aethion

Bk V:107-148. An Ethiopian prophet, killed in the fight between Perseus and Phineus.

Aethiopia, Aethiops

Bk TT:227-271. The country Ethiopia in north- east Africa bordering the Red Sea, containing the Mountains of the Moon. During Phaethon's fatal chariot ride the sun burnt the skins of its peoples black. Aethiops, means Ethiopian.

Bk V:107-148. Culmination of the fight at Cepheus's court. He is an Ethiopian king.

Bk XV:307-360. The country has lakes with waters that cause delerium.

Aethon

Bk TT:150-177. One of the four horses of the Sun.

Aetna

Bk TT:201-226. A volcanic mountain in Sicily. Bk TV:663-705.

Aeolus imprisons the winds there.

Bk V:332-384. Bk XTV:1-74. It covers the head of the giant, Typhoeus.

Bk V:425-486. Ceres lights her torches at Etna's fires in her search for Persephone in the night.

Bk VTTT:260-328. It is a distinguishing feature of Sicily.

Bk XTTT:738-788. Telemus the seer arrives there.

Bk XTTT:789-869. Polyphemus compares the fire of love to having Aetna's fires inside his breast.

Bk XTTT:870-897. His voice shakes Aetna.

Bk XTV:1-74. Glaucus leaves it behind.

Bk XTV:154-222. Achaemenides was wrongly believed lost there.

Bk XV:307-360. Volcanic action.

Aetola arma

Bk XTV:527-565. The assistance of Diomedes.

Aetolia

Bk XTV:445-482. The region of eastern mid- Greece containing Calydon and Chalcis. Diomedes is its hero.

Bk XTV:527-565. He refuses help to the Rutuli.

Aetolius heros

Bk XTV:445-482. Diomedes.

Agamemnon

The king of Mycenae, son of Atreus, brother of Menelaüs, husband of Clytaemnestra, father of Orestes, Tphigenia, and Electra. The leader of

the Greek army in the Trojan War. See Homer's Iliad, and Aeschylus's Oresteian tragedies.

Bk XTT:579-628. He dares not compete for the arms of Achilles and passes the responsibility for choosing between Ajax and Ulysses to the assembled captains.

Bk XTT:1-38. Bk XTTT:123-381. He sacrificed Tphigenia at Aulis.

Bk XTTT:123-381. Prompted by a dream he was prepared to abandon the war.

Bk XTTT:429-480. He moors the fleet on a Thracian beach returning from Troy, and there Achilles's ghost appears demanding the sacrifice of Polyxena.

Bk XTTT:640-674. He snatches the daughters of Anius.

Bk XV:843-870. He surpasses his father Atreus.

Aganippe

Bk V:294-331. A famous fountain of the Muses on Mount Helicon. Pausanias says (Bk TX:xxix,

Boeotia) that Aganippe was a daughter of Termessos, another stream on the mountain

Agave

A daughter of Cadmus, who married Echion and was the mother of Pentheus.

Bk TTT:692-733. A Maenad, she destroys her son Pentheus, not recognising him in the madness of the sacred mysteries.

Agenor

Bk TT:833-875. Europa's father. King of Phoenicia, son of Neptune, father of Cadmus and brother of Belus. His capital cities are Sidon and Tyre in the Lebanon.

Bk TTT:1-49. His son is Cadmus whom he sends to find Europa.

Bk TTT:50-94. His son Cadmus kills the Serpent. Bk TTT:95-114. Cadmus sows the Dragon's teeth.

Agenorides

A descendant of Agenor. Bk TV:563-603. Cadmus. Bk TV:753-803. Perseus.

Aglauros, Cecropides

Bk TT:531-565. One of the three daughters of King Cecrops.

BBk TITI::773877--785111..MEnervcyurpyoeisliocnitsshheerr
hhealpr.t. BkTT:812-832. She is turned to stone
by Mercury.

Agyrtes

Bk V:107-148. An Ethiopian killed in the fight between Perseus
and Phineus.

Ajax(1)

A hero of the Trojan War, the son of Telamon and grandson of
Aeacus.

Bk X:143-219. Bk XTTT:382-398. He shares
with Hyacinthus the flower (
- the blue larkspur) that bears the AmIAarLks of
Bk XTT:579-628. He competes for the arms of Achilles.

Bk XTTT:1-122. He speaks in his own cause, attacking Ulysses.
He fought in single combat with Hector and was undefeated,
rescued Ulysses, and saved the ships.

Bk XTTT:123-381. Ulysses responds with a speech extolling
intelligence above mere brawn and courage, and arguing that a

man should be judged on his abilities not his ancestry. He was deceived by Achilles's female disguise. He was ready to turn tail when Agamemnon gave the order to abandon the war.

Bk XTTT:382-398. Defeated in the contest for the arms, he kills himself in his rage. From his blood a flower grows, see above.

Aiax(2)

Bk XTT:579-628. Bk XTTT:1-122. Aiax

'the lesser'. The son of Oileus. He dare not compete for the arms of Achilles.

Bk XTV:445-482. His rape of Cassandra brought the wrath of Minerva on the Greeks.

Alastor

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Alba

Bk XTV:609-622. Bk XTV:623-697. Of the early Latin kingdom. Also the king who succeeded Latinus.

Albula

Bk XTV:320-396. The Tiber. An ancient name for the river of Rome.

Alcander

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Alcathoüs

Bk VTT:425-452. The son of Pelops, founder of the city of Megara, hence Megara is called urbs Alcatho . Near Megara is the place where Theseus killed Sciron.

Bk VTTT:1-80. A term for the city of Megara on the Tsthmus.

Alcidas

Bk VTT:350-403. The father of Ctesylla. An inhabitant of Carthaea. His daughter gave birth to a dove.

Alcimedon

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Alcides

A descendant of Alceus, father of Amphitryon, usually applied to Hercules his reputed son.

Bk TX:1-88. Bk TX:89-158. Bk TX:211-272. Bk XT:194-220.

Bk XTT:536-579. Of Hercules.

Alcinoüs

Bk XTV:527-565. The king of the Phaeacians (Phaeacia is probably Corcyra, =Corfu), on whose coast Ulysses was washed ashore. One of his ships was turned to stone. See Homer, The Odyssey XTTT.

Alcithoe, Minyei"as

Bk TV:1-30. The daughter of Minyas, who opposed the worship of Bacchus.

Bk TV:274-316. She tells the story of Salmacis.

Alcmaeon

Bk TX:394-417. The son of Amphiaraüs and Eriphyle. He avenges his father's death, and is in turn murdered in the chain of revenge following the war of the Seven against Thebes. Themis prophesies the events.

Alcmena, Alcmene

The daughter of Electryon king of Tiryns, wife of Amphitryon, and mother of Hercules by the god Jupiter.

Bk VT:103-128. Arachne depicts her rape by Jupiter disguised as Amphitryon.

Bk VTTT:515-546. Deianira, wife of Hercules, sister of Meleager, is her daughter-in-law.

Bk TX:1-88. The mother of Hercules.

Bk TX:211-272. His funeral pyre attacks only the mortal part of him inherited from Alcmene. Bk TX:273-323. She tells of Hercules's birth and the transformation of her servant Galanthis.

Bk TX:394-417. She comforts Tole. Tolaüs, her grandson, appears to them, his youth renewed. (He is the grandson of Alcmene, since his father Tphicles is her son by Amphitryon, and Hercules mortal half-brother, the twin or

of the sun-god. Tolaüs's renewal and appearance at the threshold may indicate his cult as a representative of the risen sun of the new year. His cult was celebrated in Sardinia where he was linked to Daedalus.)

Alcon

Bk XTTT:675-704. A Boeotian, and a famous engraver.

Alcyone

Bk VTT:350-403. The daughter of Aeolus,

granddaughter of Polypemon, and Ceyx, changed
into a kingfisher or

hwailfceyoanf

They foolishly compared themselves to Juno
and Jupiter, for which the gods drowned Ceyx in a storm.
Alcyone leapt into the sea to join

him, and both were transformed into kingfishers. In antiquity it
was believed that the hen-kingfisher layed her eggs in a floating
nest in the Halcyon Days around the winter solstice, when the
sea is made calm by Aeolus, Alcyone's father. (The kingfisher

actually lays its eggs in a hole, normally in a riverbank, by freshwater and not by seawater.)

Bk XT:346-409. She begs Ceyx not to fight the wolf from the marsh.

Bk XT:410-473. She reproaches him for leaving her in order to visit the oracle.

Bk XT:474-572. Ceyx calls to her as he is drowning.

Bk XT:573-649. She prays for his return at Juno's shrine.

Bk XT:650-709. In a dream Morpheus reveals himself in the form of Ceyx and tells her of his death.

Bk XT:710-748. His body returns to her on the tide, and they are transformed into halcyons.

Alemon

Bk XV:1-59. The father of Myscelos, and founder of Crotona in Italy.

Alemonides

Bk XV:1-59. Myscelos, son of Alemon.

Alexiroe, Alexirrhoe

Bk XT:749-795. A nymph, the daughter of the river god Granicus, and the mother of Aesacus by Priam.

Almo

Bk XTV:320-396. A tributary of the Tiber.

Aloi"dae

The sons of Aloeus, namely Otus and Ephialtes, who are actually the children of Neptune by Tphimeida wife of Aloeus.

Bk VT:103-128. Arachne depicts the rape by Neptune.

Alpes

Bk TT:201-226. Bk XTV:772-804. The Alps mountain chain in northern Italy, Switzerland, Austria, France etc.

Alpei"as

Bk V:487-532. Arethusa, loved by Alpheus the river god.

Alphenor

Bk VT:204-266. One of Niobe's seven sons killed by Apollo and Diana.

Alpheus

Bk TT:227-271. A river and river-god of Elis in western Greece.

Olympia is near the lower reaches of the river.

(Theoi 11.1-12.1, 11.1-12.1)

Bk V:487-532. He loves Arethusa.

Bk V:572-641. He merges with Arethusa after she has turned to water.

Althaea

Bk VTTT:425-450. The mother of Meleager, and wife of Oeneus, king of Calydon. The sister of the Thestiadae, Plexippus and Toxeus. She seeks revenge for their deaths at the hands of her own son, Meleager.

Bk VTTT:451-514. She throws into the fire the piece of wood that is linked to Meleager's life, and which she once rescued from the flames, at the time of the Fates prophecy to her.

Amathus

Bk X:220-242. Bk X:503-559. A city of Cyprus, sacred to Venus. A place with rich mineral deposits, famous for its mines.

Amazon

Bk XV:552-621. One of the Amazons, a race of warlike women living by the River Thermodon, probably based on the Scythian warrior princesses of the Black Sea area (See Herodotus). In particular Hippolyte the mother of Hippolytus by Theseus.

Ambracia

Bk XTTT:705-737. A city of Epirus in north western Greece. The land there one fought over by the gods. The judge in the contest was turned to stone. Aeneas passes it.

Amenanus

Bk XV:259-306. A river of Sicily, subject to variable flow.

Ammon(1)

Bk TV:663-705. Bk V:1-29. An Egyptian and Lybian god, worshipped in the form of a Ram-

headed deity, identified by the Romans and Greeks with Jupiter and Zeus.

Ammon(2)

Bk V:107-148. A famous boxer, friend of Perseus, brother of Broteas, killed by Phineus.

Amor, Cupid

Bk T:473-503. God of love.

Bk T:601-621. Opposes Shame (Pudor) in Jupiter's mind over the sacrifice of To as a gift to Juno.

Bk TV:753-803. He waves the marriage torch with Hymen at Perseus's marriage to Andromeda.

Bk V:332-384. His power is linked to that of Venus Aphrodite.

Bk X:1-85. He has power even in Hades.

Bk X:503-559. He is often portrayed naked with his quiver, and is compared to Adonis.

Amphiaraüs

A Greek seer, one of the heroes, the Oeclides, at the Calydonian Boar Hunt. The son of Oecleus, father of Alcmaeon, and husband of Eriphyle.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk TX:394-417. Fighting in the war of the Seven against Thebes he is swallowed up alive by the earth.

Amphimedon

Bk V:74-106. A Libyan follower of Phineus, killed by Perseus.

Amphion

Bk XV:418-452. The husband of Niobe, and son of Jupiter and Antiope. The King of Thebes.

Bk VT:146-203. His art is mentioned, that is his magical use of the lyre. His music enabled him to build the walls of Thebes.

Bk VT:204-266. The death of his seven sons. Bk VT:267-312. He kills himself in grief.

Bk VT:401-438. He and his children are mourned, and Niobe blamed.

Amphissos

Bk TX:324-393. The son of Apollo and Dryope. He founded the city of Oeta and built a temple of Apollo there

Amphitrite

Bk T:1-30. A sea-goddess, daughter of Nereus and wife of Neptune. The Nereid whom Poseidon married, here representing the sea. He had courted Thetis another of the Nereids but desisted when it was prophesied that any son born to her would be greater than his father. Thetis bore Achilles.

Amphitryon

The son of Alceus, and king of Thebes, husband of Alcmene and supposed father of Hercules.

Bk VT:103-128. Arachne depicts how Jupiter disguised as Amphitryon raped Alcmene.

Bk TX:89-158. Bk XV:1-59. Hercules is his reputed son.

Amphitryoniades

Bk XV:1-59. Hercules, as the supposed son of Amphitryon.

Amphrisia saxa

Bk XV:622-745. Unknown rocks in lower Italy, near to the cliffs of Cocinthus.

Amphrysus

Bk T:568-587. A river in Thessaly.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Ampycides

Mopsus, son of Ampyx.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. He strikes the boar, but Diana has stolen his spear point in flight.

Bk XTT:429-535. He is present at the battle of Lapiths and Centaurs.

Ampycus

Bk V:107-148. A priest of Ceres, killed by Phineus.

Ampyx(1)

Bk V:149-199. A follower of Phineus, turned to stone by the Gorgon's head.

Bk VTTT:260-328. His son Mopsus is present at the Calydonian Boar Hunt.

Ampyx(2)

Bk XTT:429-535. One of the Lapithae.

Amulius

Bk XTV:772-804. The younger son of the Alban king Proca. He usurped his elder brother Numitor, but was dethroned by Romulus and Remus the grandsons of Numitor.

Amyclae

A town in Laconia.

Bk VTTT:260-328. Home of Hippocoon, and of his sons who are present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk X:143-219. The home of Hyacinthus.

Amyclides

An epithet of Hyacinthus as the descendant of Amyclas, builder of Amyclae.

Amycus

Bk XTT:245-289. A centaur. He kills Celadon and is killed by Pelates at the battle of the Lapiths and Centaurs.

Amymone

Bk TT:227-271. A famous spring at Argos.

Amyntor

Bk VTTT:260-328. King of the Dolopians of Thessaly, father of Phoenix.

Bk XTT:290-326. Gives Crantor to Peleus to be his armour-bearer, as a peace-pledge after defeat in battle.

Amythaon

Bk XV:307-360. The son of Cretheus, and father of Melampus, noted for wisdom.

Anaphe

An island in the Cyclades.

Bk VTT:453-500. Allied to Crete.

Anapis

Bk V:385-424. A river and river god of Sicily, who loves Cyane.

Anaxarete

Bk XTV:698-771. A maiden of Cyprus. She rejects Tphis, and is turned to stone.

Ancaeus

An Arcadian.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:376-424. He is killed by the boar.

Bk VTTT:515-546. Meleager envies him his honourable death.

Anchises

The son of Capys and father of Aeneas by the goddess Venus.

Bk TX:418-438. Venus wishes to ward off old age from him.

Bk XTTT:640-674. He asks after Anius's children.

Bk XTTT:675-704. Anius gives him the parting gift of a sceptre.

Bk XTV:75-100. Aeneas pays honour at his tomb, he having died at Drepanum (Trapani) in Sicily. (Note: Trapani was the site of the naval battle of 241BC when the Roman fleet defeated the Carthaginians ending the first Punic War) Bk

XTV:101-153. Aeneas meets his ghost in Avernus.

Andraemon(1)

Bk TX:324-393. The father of Amphissus, and husband of Dryope.

Andraemon(2)

Bk XTTT:1-122. An Aetolian king, father of Thoas.

Androgeos

Bk VTT:453-500. A son of Minos, King of Crete. Killed while visiting Attica, Minos sets out to avenge him.

Andromeda

The daughter of Cepheus and Cassiope who was chained to a rock and exposed to a sea-monster Cetus because of her mother's sin. She is represented by the constellation Andromeda which contains the Andromeda galaxy M31 a spiral like our own, the most distant object visible to the naked eye. Cetus is represented by the constellation of Cetus, the Whale, between Pisces and Eridanus which contains the variable star, Mira.

Bk TV:663-705. She is chained to a rock for her mother's fault and Perseus offers to rescue her. (See Burne-Jones's oil paintings and gouaches in the Perseus series, particularly The Rock of Doom)

Bk TV:753-803. He kills the sea serpent and claims her as his bride.

Andros

Son of Anius, ruler of one of the Cycladic islands named after him.

Bk VTT:453-500. The island is not allied to Crete.

Bk XTTT:640-674. He holds the kingship of the island in his father's place, has the power of prophecy, and surrenders two of his sisters to Agamemnon.

Anemone

Bk X:708-739. The flower that sprang from the blood of Adonis.
The windflower.

Anguis, The Serpent

Bk TT:111-149. The constellation of the Serpent, near the constellation Scorpius, and above the ecliptic (right of it, as the sun travels annually along it) in the northern hemisphere. It is separated into two parts, Serpens Cauda, and Serpens Caput, the tail and the head.

Anigrus

Bk XV:259-306. A river of Elis in south- western Greece. Its waters were said to be

poisoned by the centaur Pylenor, shot by Hercules with a poisoned arrow. Pausanias gives the background and confirms the chemical foulness of the water. (See Pausanias V 5)

Anio

Bk XTV:320-396. A river in Latium.

Anius

Bk XTTT:623-639. The king, and high priest of Apollo, on Delos.
He welcomes Aeneas.

Bk XTTT:640-674. He tells of his son and daughters.

Antaeus

Bk TX:159-210. A Libyan giant killed by Hercules.

Antandrus

Bk XTTT:623-639. A seaport in the Troad from which Aeneas
leaves.

Antenor

Bk XTTT:123-381. One of the older Trojan leaders. He sided with
Priam when Ulysses addressed the senate.

Anthedon

A town in Boeotia on the Euboean Gulf.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Bk XTTT:898-968. Glaucus is transformed there.

Antigone

Bk VT:70-102. The daughter of Laomedon of Troy (Tlium), who was turned into a stork by Juno for challenging her.

Antimachus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Antiope

The daughter of king Nycteus, so known as Nyctes, the mother by Jupiter of Amphion and Zethus.

Bk VT:103-128. Her rape by Jupiter disguised as a Satyr, is depicted by Arachne. (See Hans von Aachen's - Jupiter embracing Antiope - Kunsthistorisches Museum, Vienna)

Antiphates

Bk XTV:223-319. Bk XV:622-745. The king of the Laestrygonians. He incites his people, who are cannibals, to attack Ulysses and his crew.

Antissa

Bk XV:259-306. A town on the northern coast of Lesbos. Once an island harbour, subsequently a peninsula. (Near modern Skalakhorió).

Antium

Bk XV:622-745. A town in Latium.

Antonius

Bk XV:745-842. Antony, the Roman general, who seized the inheritance at Caesar's death, despite his will, and who was defeated by Octavius at Mutina in Cisalpine Gaul, and Octavian's naval commander, Vispanius Agrippa, at the naval battle of Actium in 31BC. Lover of Cleopatra, Queen of Egypt.

Anubis

Bk TX:666-713. The jackal-headed god Anpu of Egypt, identified with Mercury, and 'opener of the roads of the dead'. He accompanies Tsis.

Aonia

Bk T:313-347. Part of Boetia containing Mount Helicon.

Bk TTT:339-358. The region of Tiresias's fame as a prophet.

Bk VTT:759-795. It contains Thebes.

Bk TX:89-158. The country of Hercules.

Bk X:560-637. The country of Hippomenes. Bk XTTT:675-704. The country of Therses.

Aonides

BkVT:1-25. An epithet of the Muses from Mount Helicon in Aonia, an earlier name for Boeotia.

Aphareia's proles

Lynceus and Tidas, the sons of Aphareus, a king of the Messenians.

Bk VTTT:260-328. They are present at the Calydonian Boar Hunt.

Aphareus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Aphidas

Bk XTT:290-326. A centaur.

Apidanus

Bk T:568-587. A river in Thessaly.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Apis

Hapi, 'the Bull Apis', the Egyptian sacred animal, a reincarnation of the god Ptah. The Apis bull was tended and worshipped at Memphis where a visit to see the animal in his courtyard was a tourist attraction of the Graeco- Roman world. The mummified sacred bulls were entombed at the vast subterranean complex of Saqqarah. The temple above was the Serapeum. Worshipped as Osiris, Apis was

later confused with Serapis and worshipped in the Serapeum at Alexandria.

Bk TX:666-713. He accompanies Tsis.

Apollineus

Bk XT:1-145. Orpheus, as the son of Apollo.

Bk XV:622-745. Aesculapius as the son of Apollo.

Apollo, Phoebus, Delius

Bk T:438-473. Son of Jupiter and Latona (Leto), brother of Diana (Artemis), born on Delos. See also the extensive entry under Phoebus. (See the Apollo Belvedere, sculpted by Leochares?, Vatican: the Piombino Apollo, Paris Louvre: the Tiber Apollo, Rome, National Museum of the Terme: the fountain sculpture by Tuby at Versailles - The Chariot of Apollo: and the sculpture by Girardon and Regnaudin at Versailles - Apollo Tended by the Nymphs - derived from the Apollo Belvedere, and once part of the now demolished Grotto of Thetis)

Bk VTT:350-403. Responsible for changing Cephisus's grandson into a seal.

Bk TX:324-393. Raped Dryope. Rules at Delphi and Delos.

Bk XT:1-66. Orpheus is his poet.

Bk XT:146-171. He competes with Pan's reed- pipe on the lyre.

Bk XT:194-220. He helps Laomedon build the walls of Troy, with Neptune.

Bk XT:410-473. He has an oracular temple at Claros.

Bk XTT:579-628. Neptune prompts him to help Troy. He encourages Paris to fire an arrow at Achilles and guides the bow. He is worshipped as Smintheus at Troy.

Bk XTTT:123-381. Chryse and Cilla, captured by Achilles, are cities of his in Asia Minor.

Bk XTTT:399-428. Cassandra is his head priestess at Troy.

Bk XTTT:623-639. Aeneas sacrifices to him on Delos.

Bk XTTT:640-674. He gave Andros the power of prophecy.

Bk XTTT:705-737. He is associated with Actium. Bk XV:479-546.

Bk XV:622-745. Aesculapius is his son.

Appeninus

Bk TT:201-226. The mountain chain in northern Italy.

Bk XV:418-452. The source of the river Tiber.

Aquilo

Bk T:244-273. The north wind. As a god he is Boreas.

Bk VTT:1-73. His two winged sons are Calais and Zetes.

Ara

Bk TT:111-149. The constellation, the Altar, in the Milky Way south of the constellation Scorpius, and below the ecliptic (left of it, as the sun travels annually along it) in the northern hemisphere. Ara represents the altar on which

the gods swore an oath of allegiance before defeating the Titans.

Arabes

Bk X:431-502. The Arabians. Arabia.

Arachne

BkVT:1-25. The daughter of Tdmon, skilled in weaving. She rejects the claim that she has been taught by Minerva.

Bk VT:26-69. She foolishly challenges Pallas Minerva to a contest in weaving.

Bk VT:103-128. She depicts the rapes perpetrated by the disguised gods. (See Velázquez's painting - The Fable of Arachne, or Las Hilanderas, the Weavers - Prado, Madrid. The tapestry, that Velázquez shows Arachne weaving in the painting,

is a copy of Titian's painting of the Rape of Europa in the Gardner Museum, Boston, done for Philip II of Spain, the painting therefore revealing as Ovid does, a myth within a myth.)

Bk VT:129-145. Her work is so good, and so revealing, that Pallas destroys it and strikes the girl, who tries to hang herself. In pity Pallas Minerva turns her into a spider, and rules that her descendants shall hang and spin forever.

Bk VT:146-203. Niobe had known her.

Arcadia

Bk T:689-721. A region in the centre of the Peloponnese, the archetypal rural paradise. ['Et in Arcadia ego', 'and I too (Death) am here in paradise'. See the paintings by Nicholas Poussin, Paris, Louvre; and Chatsworth, England]

Bk VTTT:376-424. Ancaeus comes from there. Bk TX:159-210.

Land of the Erymanthian boar. Bk XV:307-360. Pheneus is a plain and city there, where the river Olbion ran.

Arcas

Bk TT:466-495. The son of Jupiter and Callisto.

Bk TT:496-507. Set in the heavens by Jupiter as the Little Bear.

Arcesius

Bk XTTT:123-381. The grandfather of Ulysses. The son of Jupiter and the father of Laertes.

Arctos

Bk TT:111-149, Bk TTT:1-49, Bk TTT:572-596. Bk TV:604-662.

Bk XTTT:705-737. The twin constellations of the Great and Little Bear, Ursa Major and Ursa Minor, individually or together.

Bk XTTT:123-381. The stars are engraved on Achilles's shield.

Ardea

A city of the Rutulians, of Latium. (Tts site was near modern Anzio, south of Rome.) Tt was the centre of a cult of Venus and Cicero mentions

the procession around the sacred enclosure ('On the Nature of the Gods' BkTTT 46)

Bk XTV:566-580a.rTdteias dceinsetrroeyae,d in the war, and

the grey heron,

ashes.

Areopagus

is born from its

Bk VT:70-103. The hill of Mars at Athens, confused with the Acropolis.

Areos

Bk XTT:290-326. A centaur.

Arestor, Arestorides

Bk T:622-641. Father of Argus, the hundred- eyed.

Arethusa

Bk V:385-424. A nymph of Elis, and attendant of Diana.

Bk V:487-532. She tells Ceres of having seen Persephone and promises to tell her own story later.

Bk V:572-641. She tells the story of her pursuit by Alpheus and her transformation into the waters of Syracusan Ortygia.

Argo

Bk XV:307-360. The ship of the Argonauts. They had to avoid the clashing islands of the Symphlegades.

Argolis

Bk T:722-746. A region in the Peloponnese.

Bk VTTT:260-328. It is threatened by Diana's avenging wild boar.

Bk TX:273-323. The country of Alcmena.

Bk XTT:146-209. The land of the Greeks who attack Troy.

Argonauts

The band of heroes, lead by Tason, who sailed from Greece to Colchis in search of the Golden Fleece. (See Gustave Moreau's painting - The Return of the Argonauts - in the Gustave Moreau Museum Paris)

Book VT:675-721. Called Minyans since they sailed from Tolchos in Thessaly ruled at one time by Minyas of Orchomenus. Calais and Zetes are two of their number.

Bk XTTT:1-122. Hercules was one of their number.

Argos

Bk T:601-621. The capital of Argolis in the Peloponnese.

Bk TT:508-530. Argive, of Argos, as an epithet of To.

Bk TV:604-662. Acrisius closes its gates against Bacchus.

Bk V:200-249. The ancestral city of Abas, and Perseus.

Bk VT:401-438. Tts ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children.

Bk XV:1-59. The city of Alemon.

BkXV:143-175. Tt has a temple of Juno containing the shield of Euphorbus, a previous incarnation of Pythagoras.

Bk XV:259-306. The river Erasinus reappears there.

Argus

Bk T:622-641. A creature with a thousand eyes, the son of Arestor, set to guard To by Juno.

Bk T:689-721. Killed by Mercury. (For an echo of the last lines here see Rilke's poem and epitaph 'Rose, oh reiner Widerspruch, Lust, Niemandes Schlaf zu sein unter soviel Lidern.')

Bk T:722-746. After his death, Juno sets his eyes in the peacock's tail.

Ariadne

A daughter of Minos. Half-sister of the Minotaur, and sister of Phaedra who helps Theseus on Crete.

Bk VTTT:152-183. She flees to Dia with Theseus and is abandoned there, but rescued by Bacchus, and her crown is set among the stars as the Corona Borealis. (See Titian's painting - Bacchus and Ariadne - National Gallery, London: and Annibale Carracci's fresco - The triumph of Bacchus and Ariadne - Farnese Palace, Rome)). The Northern Crown, the Corona Borealis, is a constellation between Hercules and Serpens Caput, consisting of an arc of seven stars, its central jewel being the blue-white star Gemma.

Aricia

Bk XV:479-546. A town in Latium, (the modern La Riccia), at the foot of the Alban Mountain, three miles from Nemi. The lake and the sacred grove at Nemi were sometimes

known as the lake and grove of Aricia, and were the sanctuary of Diana Nemorensis, Diana of the Wood. (See Turner's etching and painting, *The Golden Bough*- British Museum and Tate Gallery). Worship there was instituted by Orestes, who fled to Italy, after killing Thoas, king of the Tauric Chersonese, taking with him the image of Tauric Diana. The rites practised there are the starting point for J.G.Frazer's monumental study in magic and religion, *'The Golden Bough'*. (See Chapter T, et seq.)

Aries

Bk X:143-219. The constellation of the Ram, between Taurus and Andromeda. It represents the ram whose Golden Fleece was sought by Jason and the Argonauts. In ancient times it contained the point of the spring equinox (The First Point of Aries) that has now moved into Pisces due to precession.

Arne

Bk VTT:453-500. She betrayed her country, the island of Siphnos to Minos for gold, and was changed by the gods into a jackdaw.

Arsippe

Bk TV:31-54. One of the three daughters of Minyas who rejected the worship of Bacchus and was changed into a bat.

Bk TV:55-92. She tells the story of Pyramus and Thisbe.

Asbolus

Bk XTT:290-326. A centaur with the power of prophecy. He tells Nessus that he will die at the hand of Hercules.

Ascalaphus

Bk V:533-571. The son of Orphne and the River Acheron. He sees Persephone eat the pomegranate seeds, informs on her, and is turned into a screech-owl.

Ascanius

Bk XTIT:623-639. The son of Aeneas. He leaves Troy with his father and grandfather.

Bk XTTT:675-704. King Anius gives him a cloak and quiver.

Bk XTV:566-580. He survives his father.

Bk XTV:609-622. He rules the Latin and Alban kingdom.

Asia

The Asian continent.

Bk TX:439-516. Asia Minor.

Bk XTTT:481-575. Hecuba embodies bright Asia.

Asopiades

Bk VTT:453-500. Aeacus, as the grandson of the river god Asopus.

Asopis

Bk VT:103-128. Bk VTT:614-660. Aegina, as the daughter of Asopus.

Assaracus

Bk XT:749-795. King of Phrygia, son of Tros, brother of Ilus the younger and Ganymede, father of Capys, and grandfather of Anchises.

Assyrius

Bk XV:391-417. An Assyrian. From the ancient kingdom of Mesopotamia and the Upper Tigris River.

Asterie

Bk VT:103-128. The sister of Latona, and daughter of Coeus, raped by Jupiter disguised as an eagle.

Astraea

Bk T:125-150. Goddess of Justice, last of the immortals to abandon earth because of human wickedness. She is represented in the sky as the constellation and zodiacal sign of Virgo, which alternatively depicts Ceres-Demeter. Nearby are her scales of justice, the constellation and zodiacal sign of Libra.

Astraeus

Bk XTV:527-565. The Titan, husband of Aurora, and father of the winds, the Astraeon brothers.

Astreus

Bk V:107-148. A companion of Phineus, killed in the fight with Perseus.

Astyages

Bk V:200-249. A companion of Phineus, turned to stone.

Astyanax

Bk XTTT:399-428. The son of Hector and Andromache, killed by the Greeks at the sack of Troy.

Astypalei"us

Of the island of Astypalea, on of the Sporades. Bk VTT:453-500. Allied to Crete.

Atalanta(1)

The daughter of Tasos of Arcadia and Clymene, loved by Meleager. She joined in the Calydonian Boar Hunt, wounded the boar first and was awarded the spoils by Meleager. She is called Tegeaea, and Nonacria.

Bk VTTT:260-328. She is present at the Calydonian Boar Hunt. Meleager falls in love with her.

Bk VTTT:376-424. She wounds the boar.

Bk VTTT:425-450. Meleager gives her the spoils, which causes conflict.

Atalanta(2)

The daughter of King Schoeneus of Boeotia, famous for her swift running.

Bk X:560-637. Warned against marriage by the oracle, her suitors are forced to race against her on penalty of death for losing. She falls in love with Hippomenes.

Bk X:638-680. He races with her, and by use of the golden apples, wins the race and her.

Bk X:681-707. She, and Hippomenes, desecrate Cybele's sacred cave and are turned into lions. (See Guido Reni's painting - Atalanta and Hippomenes - Naples, Galleria Nazionale di Capodimonte)

Athamantiades

Bk XTTT:898-968. Palaemon, as the son of Athamas.

Athamas

The son of Aeolus, and husband of Tno. The uncle of Pentheus.

Bk TTT:528-571. He reproves Pentheus for attempting to capture the god Bacchus.

Bk TV:512-542. Maddened by Tisiphone he kills his child Learchus.

Athens, Athenae

Bk TT:787-811. The chief city of Attica, sacred to Minerva (Pallas Athene).

Bk TT:708-736. The Actaeon hill, referring to the Athenian Acropolis.

Bk V:642-678. Minerva's city and the home of Triptolemus.

Bk VT:401-438. Attacked by a Barbarian army fails to send a delegate to Thebes. Described as the city of Mopsopius.

Bk VT:70-102. Pallas lays claim to the city.

Bk VTT:350-403. Medea flees there. Aegeus the king marries her.

Bk VTT:404-424. Theseus is Aegeus's son and comes to Athens to find his father.

Bk VTT:453-500. The city is allied to Aegina by treaty.

Bk VTT:501-613. Cephalus goes to Aegina as its ambassador.

Bk VTT:661-758. Cephalus tempts Procris there, in disguise.

Bk VTTT:260-328. It ceases to pay tribute to Crete thanks to Theseus.

Bk XV:418-452. A symbol of vanished power.

Athis

Bk V:30-73. An Indian youth, a companion of Phineus, killed by Perseus along with his friend and lover Lycabas.

Athos

Bk TT:201-226. Bk XT:474-572. A high mountain in Macedonia on a peninsula in the northern Aegean.

Atlantiades

Bk T:689-721. Bk TT:676-701. Bk VTTT:611-678.

An epithet of Mercury as descendant of Atlas through his mother Maia.

Bk TV:346-388. And to Hermaphroditus as Mercury's son.

Atlantis

Bk TT:676-701. Maia, the Pleiad, daughter of Atlas and mother of Mercury.

Atlas

Bk TT:272-300. The Titan who rules the Moon with Phoebe the Titaness. Leader of the Titans in their war with the gods. The son of Tapetus by the nymph Clymene. His brothers were Prometheus, Epimetheus and Menoetius. Represented as Mount Atlas in North-western Africa, holding up the heavens. Father of the Pleiades, Hyades and Hesperides. He struggles

to support the sky when Phaethon loses control of the sun chariot.

Bk TV:604-662. He is turned to stone by Perseus wielding the Gorgon's head.

Bk TV:753-803. The cave of the Graeae lies beneath his frozen slopes.

Bk VT:146-203. He is the grandfather of Niobe, since her mother Dione is one of the Pleiades, the daughters of Atlas.

Bk TX:159-210. Hercules bribed him into bringing the apples of the Hesperides by offering to hold up the sky. On his return Hercules deceived him into taking back its weight.

BkXV:143-175. Pythagoras compares philosophy to standing on Atlas's shoulders.

Atracides

Bk XTT:146-209. Caeneus, from his home town of Atrax in Thessaly.

Atreus

Bk XV:843-870. King of Mycenae, the son of Pelops. The father of Agamemnon and Menelaüs. His son Agamemnon surpasses him.

Atrides

Son of Atreus.

Bk XTT:579-628. Menelaüs and Agamemnon. Bk XTTC:123-381.

Bk XTTC:429-480. Bk

XTTC:640-674. Agamemnon.

BkXV:143-175. Bk XV:745-842. Menelaüs, the younger brother.

Attica, Atticus

Bk VTT:453-500. The region of southern Greece containing Athens.

Attis

A Phrygian shepherd, loved by Cybele. An incarnation of the vegetation god, the consort of the Great Goddess.

Bk X:86-105. He is embodied by the sacred pine, one of the trees that gather to hear Orpheus sing.

Augustus Caesar

Bk XV:745-842. Julius Caesar's grand-nephew, whom he adopted and declared as his heir, Octavius Caesar (Octavian). (The honorary title Augustus was bestowed by the Senate 16th Jan 27BC). His wife was Livia. Jupiter prophesies his future glory: his defeat of Antony, who had seized the inheritance, at Mutina: his defeat of the conspirators Cassius and Brutus at the twin battles of Philippi: his (Agrippa's) defeat of Antony at Actium: and his (Agrippa's) defeat of Pompey's son at Mylae

and Naulochus off Sicily. (See the sculpture of Augustus, from Primaporta, in the Vatican)

He exiled Ovid to the Black Sea region for 'a poem and a mistake'. The poem probably the *Ars Amatoria*, the mistake probably something to do with the notorious Julia's set, that Ovid knew of and repeated. He seems to refer to it in

a number of the stories, for example that of Coronis, where the talebearer is punished. As Naso, 'the beaky one', he may have personified himself as the garrulous bird.

Bk XV:843-870. Ovid prays that Augustus will outlive him, and being deified, grant entreaties from afar (! A subtle cry from exile -Augustus in fact died in 14AD, and Ovid in 17AD, and Ovid was never pardoned.)

Aulis

Bk XTT:1-38. Bk XTTC:123-381. The Boeotian

harbour where the Greek fleet massed prior to setting out for Troy and where Tphigenia was sacrificed. The area was a rich fishing-ground.

Aura

Bk VTT:796-865. A breeze, invoked by Cephalus.

Aurora, Pallantias

Bk T:52-68. Bk V:425-486. Bk VTT:796-865.

Goddess of the Morning, and wife of Tithonus, daughter of the Titan Pallas, hence called Pallantias or Pallantis, who fathered Zelus (zeal), Cratus (strength), Bia (force) and Nice (victory) on the River Styx.

Bk TT:111-149. Brings the dawn as Phaethon begins his ride.

Bk TTT:138-164. Actaeon talks of her 'saffron car' bringing back the light. (See Guido Reni's fresco -Aurora and the Chariot of the Sun - Casino Rospigliosi, Rome)

Bk TTT:165-205. Bk VT:26-69. The radiant red of her dawn light referred to.

Bk TV:604-662. Bk XT:266-345. Lucifer wakes her fires to begin the day, and she summons the chariot of the dawn.

Bk VTT:179-233. Pales at the sight of Medea's poisons.

Bk VTT:661-758. She seduces Cephalus and is angered by him. She foresees disaster for him.

She changes his appearance to assist his testing of Procris's loyalty.

Bk TX:418-438. Longs to renew the youth of her mortal husband Tithonus. She had gained eternal life for him but not eternal youth.

Bk XT:573-649. Bk XV:176-198. The dawn.

Bk XTTT:576-622. She sees her son Memnon killed by Achilles, and begs Jupiter to grant him honours. He creates the Memnonides, a flight of warring birds from the ashes.

Bk XTV:527-565. She is the mother by Astraeus, the Titan, of the four winds, the Astraean brothers.

Ausonia

Bk XTV:772-804. Bk XV:622-745. Bk XV:622-

745. A country in lower Italy, or used for Italy itself. (Broadly modern Campania, occupying the Tyrrhenian coast and the western slopes of the Apennines, colonised by Greeks and Etruscans, and Calabria the 'toe' of the Italian 'boot' between the Tyrrhenian and Ionian Seas,

colonised by the Greeks, and part of Magna Bk V:332-384. Referring to Pelorus on the north-east coast of Sicily nearest to Italy.

Bk XTTT:705-737. Bk XTV:75-100. The

destination of Aeneas.

Bk XTV:1-74. Separated from Sicily by the Straits of Messina (Zancle).

Bk XTV:320-396. Picus is king there.

Bk XTV:772-804. Amulius rules by force of arms but is deposed by Romulus, reinstating Numitor.

Auster

Bk T:52-68. Bk VTTT:1-80. The South Wind. Eurus is the East Wind, Zephyrus the West Wind, and Boreas is the North Wind.

Bk XT:650-709. A storm-wind.

Autolycus

The grandfather of Ulysses. He is the master trickster and thief, son of Mercury and Chione, father of Anticlea, Ulysses's mother.

Bk VTTT:725-776. His wife, the daughter of Erysichthon, had the power to change her shape at will.

Bk XT:266-345. Chione bore him to Mercury.

Autonoe

Bk TTT:165-205. The daughter of Cadmus and mother of Actaeon.

Bk TTT:692-733. Pentheus calls on her to help him, invoking the shade of her dead Actaeon, but she helps the other Maenads to tear him apart.

Autoneius heros

Bk TTT:165-205. Actaeon, son of Autonoe.

Aventinus

Bk XTV:609-622. A mythical Alban king who gave his name to the Aventine hill from which he ruled.

Avernus, Averno

Bk V:533-571. A name for the Underworld. Averno is its entrance.

Bk XTV:101-153. Aeneas enters it. Proserpina is its queen, and Dis (Orcus) its king.

Babylonius

Bk TT:227-271. Of Babylon, the ancient Mesopotamian capital of the Babylonians, in modern Iraq.

Bacchantes, Maenades, Maenads, Bassarids Bk XT:85-145. The female followers of Bacchus-Dionysus, noted for their ecstatic worship of the god.

Bk TTT:692-733. They celebrate the rites on Mount Cithaeron.

Bk VTT:234-293. Medea has the appearance of a Bacchante.

Bk XT:1-66. They kill Orpheus.

Bacchiadae

Bk V:385-424. An ancient royal family of Corinth, descended from Bacchis, one of the Heraclidae, founder of Syracuse.

Bacchus, Bacheus (=Bacchic)

The god Dionysus, the 'twice-born', the god of the vine. The son of Jupiter and Semele. His worship was celebrated with orgiastic rites borrowed from Phrygia. His female

wand tipped with a pine-cone, the Maenads and

Satyrs following him carrying ivy-twined fir

Bacchus - Uffizi, Florence)

Bk TTT:273-315. Snatched from his mother Semele's womb when she is destroyed by Jupiter's fire, he is sewn into Jupiter's thigh, reared by Tno and hidden by the nymphs of Mount Nysa. (See Charles Shannon's painting - The Childhood (or Education) of Bacchus - Private Collection)

Bk TTT:528-571. His worship comes to Thebes and is opposed there by Pentheus and at Argos by Acrisius.

Bk TTT:597-637. Acoetes tells how Bacchus was discovered on Chios. Bacchus asks to be put ashore on Naxos his home. Acoetes may be a manifestation of Bacchus himself.

Bk TTT:638-691. Bacchus transforms the ship and crew.

Bk TTT:692-733. His Maenads destroy Pentheus. Bk TV:1-30. His names, features, deeds and rites. He is Dionysus Sabazius, the barley-god of Thrace and Phrygia, 'formosissimus alto conspiceris caelo' the morning and evening star, the star-son, identified by the Jews with Adonis, consort of the Great Goddess Venus

Aphrodite or Astarte, and therefore manifested with her in the planet Venus. Later he is the horned Lucifer, 'son of the morning'.

Bk TV:389-415. He turns the daughters of Minyas into bats.

Bk TV:512-542. Juno mocks at Tno his foster- mother, invoking his name.

Bk TV:604-662. He is worshipped in Tndia and by all of Greece.

Bk TV:753-803. Bk VT:486-548. Bk VTT:425- 452,

Bk XTT:536-579. Bk XTTC:623-639. Wine at the

marriage feast or banquet is his gift. (See Velázquez's painting - The Drinkers, or the Triumph of Bacchus - Prado, Madrid) (Note: Wine in Ancient Greece contained honey, aloes, thyme, myrtle berries etc. to form a thick sweet syrup which was diluted when drinking, hence the mixing bowls etc. at the banquets.)

Bk VT:571-619. His triennial festival, the

, is celebrated on Mount Rhodope by the young Thracian women.

Bk VTTT:152-182. He rescues Ariadne on Dia, and sets her crown among the stars as the Corona Borealis.

Bk VTTT:260-328. He receives libations of wine from the harvest.

Bk XT:85-145. He grants Midas a gift, and takes it away when Midas is plagued by his golden touch.

Bk XTTT:640-674. He gave Anius's daughters the power to change everything into corn, wine and olives, and ultimately rescued them by turning them into doves.

Bk XV:391-417. His worship conquered India, and from there he took the lynxes that follow him.

Bactrius

Of the city of Bactria in Persia.

Bk V:107-148. The native place of Halcyoneus.

Baiae

Bk XV:622-745. The modern Baia, opposite Pozzuoli on the Bay of Pozzuoli, once the fashionable bathing place of the Romans, owing its name, in legend, to Baios, the navigator of Odysseus. The Emperors built magnificent palaces there. Part now lies beneath the sea due to subsidence.

Balearic, Balearicus

Bk TT:708-736. Bk TV:706-752 . Of the

Balearic islands between Africa and Spain.

Battus

Bk TT:676-701. A countryman changed by Mercury into a flint (touchstone, the 'informer')

Baucis

Bk VTTT:611-678. The wife of Philemon. They are visited by the gods, Jupiter and Mercury, disguised as mortals.

Bk VTTT:679-724. They are both turned into trees, she into a lime tree and he into an oak. (See the painting by Rubens - Landscape with Philemon and Baucis - Kunsthistorisches Museum, Vienna)

Belides, Danaï"des

The fifty daughters of Danaüs, granddaughters of Belus, king of Egypt.

Bk TV:416-463. They were forced to marry their cousins, the fifty sons of Aegyptus, and, with one exception, Hypermnestra, who saved the life of Lynceus, because he preserved her virginity, killed them on their wedding night. The others were punished in Hades by having to fill a bottomless cistern with water carried in leaking sieves.

Bk X:1-85. Their punishment in the underworld ceases for a time at the sound of Orpheus's song.

Bellona

Bk V:149-199. The goddess of war, and sister of Mars.

Belus

Bk TV:190-213. Founder of the line of Achaemenian Kings of Persia. the ancestor of the Belides.

Bk TV:604-662. Ancestor of the Belides, King of Egypt, brother of Agenor, and son of Neptune. Acrisius is his descendant through Danaüs.

Berecyntius heros

Bk XT:85-145. Midas, son of Cybele, from Mount Berecyntus (Bk XT:1-66.) in Phrygia.

Beroe

Bk TTT:273-315. Semele's nurse.

Bienor

Bk XTT:290-326. A centaur.

Bisaltis

Bk VT:103-128. Theophane, daughter of Bilsaltes, loved by Neptune, and depicted by Arachne.

Bistonius

Bk XTTT:123-381. Of the Bistones, a people of Thrace.

Boebe

A lake in Thessaly.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there by its reedy shores.

Boeotia

Bk TT:227-271. A country in mid-Greece containing Thebes.

Bk TTT:1-49. Cadmus is instructed to found Thebes.

Bk XTT:1-38. The Greek ships assemble there at Aulis.

Bona Copia

Bk TX:1-88. The goddess of plenty. The Naiades give her the horn of plenty lost by Acheloüs in his fight with Hercules.

Bootes

Bk TT:150-177. The constellation of the Waggoner, or Herdsman, or Bear Herd. The nearby constellation of Ursa Major is the Waggon, or Plough, or Great Bear. He holds the leash of the constellation of the hunting dogs, Canes Venatici. He is sometimes identified with Arcas son of Jupiter and Callisto. Arcas may alternatively be the Little Bear.

Bk VTTT:183-235. Tcarus is warned not to fly too near the constellation.

Bk X:431-502. Identified with Tcarius the father of Erigone. Led to his grave by his dog Maera, she committed suicide by hanging, and was set in the sky as the constellation Virgo. The Latin text says Tcarus, a valid alternative, but T have translated it as Tcarius to avoid confusion with Daedalus's son.

Boreas

Bk T:52-68. The North Wind. Eurus is the East Wind, Zephyrus is the West Wind, and Auster is the South Wind.

Book VT:675-721. He is identified with Thrace and the north. He steals Orithyia, daughter of Erectheus of Athens, and marries her. She bears him the two Argonauts, Calais and Zetes. (See Evelyn de Morgan's painting-Boreas and Orithyia- Cragside, Northumberland)

Bk XTT:1-38. He prevents the Greeks sailing from Aulis.

Bk XT:399-428. He blows the Greeks home from Troy. (These are the Meltemi or Etesian winds that blow over the northern Aegean in the summer months. On their reliability the Northern Aegean civilisation was based. See Ernle Bradford's 'Ulysses Found' Ch.4)

Botres

Bk VTT:350-403. The son of Eumelus, killed by his father for desecrating the sacrifice to

Apollo. Apollo pitied the father and
cmhaenrgoepds

tahpeiasbtoeyr

Britanni

into a bird, the bee-eater,

Bk XV:745-842. The peoples of ancient Britain. Julius Caesar had two campaigns in Britain in 55 and 54BC.

Bromius

Bk TV:1-30. An epithet of Bacchus meaning 'The noisy one'.

Bromus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Broteas(1)

Bk V:107-148. A famous boxer. A twin brother of Ammon, killed by Phineus.

Broteas(2)

Bk XTT:245-289 One of the Lapithae. Killed by Gryneus at the battle of Lapiths and Centaurs.

Bruttium

A region of southern Italy, in modern Calabria. The ancient capital of the Bruttians was at Cosentia, modern Cosenza, and was taken by the Romans in 204BC. It was an important halt

on the Via Popilia linking Rome with Reggio and Sicily. (Ovid does not mention it directly in the text)

Bubasis

Bk TX:595-665. Of Bubasos, a town in Caria passed by Byblis.

Bubastis

Bk TX:666-713. A town in Egypt. The lioness, later cat goddess (Bast, Bastet) worshipped there, equated with Diana.

Buris

Bk XV:259-306. A city near the coast of Achaia, on the Corinthian Gulf destroyed by earthquake. Possibly Pausanias's Boura, see Pausanias VTT 25, though it was not on the coast, its destruction was linked with the destruction of Helice.

Busiris

Bk TX:159-210. A king of Egypt who sacrificed strangers. See the entry for Hercules.

Butes

Bk VTT:453-500. A son of Pallas, an Athenian prince. Goes with Cephalus on an embassy to Aegina. Brother of Clytos.

Buthrotos, Buthrotum

Bk XT:705-737. A city in Epirus. There Helenus, the Trojan seer, built a replica of Troy. (See Virgil Aeneid TTT:290-350). Aeneas lands there and Helenus foretells his future.

Byblis

The daughter of Miletus, and Cyaneë, twin sister of Caunus.

Bk TX:439-516. The twins are noted for their beauty. Byblis falls in love with Caunus and decides to woo him incestuously.

Bk TX:517-594. She declares her love in a letter to Caunus, and is rejected.

Bk TX:595-665. She follows him as he flees her, and, on Mount Chimaera in Lycia, is turned into an ever-weeping fountain.

Cadmei's

Bk TTT:273-315. Semele, daughter of Cadmus.

Cadmus

Bk TTT:1-49. The son of the Phoenician king Agenor who searches for his sister Europa stolen by Jupiter. The founder of Thebes.

Bk TTT:50-94. He kills the serpent sacred to Mars.

Bk TTT:115-137. He founds Thebes.

Bk TTT:528-571. He reproves his grandson Pentheus, son of his daughter Agave, for his attempt to lay hands on the god Bacchus.

Bk TV:464-511. His son-in-law is Athamas, husband of his daughter Tno, who are both maddened by the Fury.

Bk TV:563-603. Cadmus and Harmonia are turned into serpents. There is a tradition that this happened in a cave on the coast of Dalmatia near Dubrovnik (Ragusa), see Rebecca West 'Black Lamb and Grey Falcon' p251. It was ten miles north of an ancient Dalmatian Epidaurus (now Tsavtat) founded by Greek colonists.

Bk VT:204-266. Amphion is his descendant.

Bk TX:273-323. The Theban women are 'of Cadmus'

Caeneus

A youth of Thessaly, called Atracides from the city of Atrax. He was born a girl, Caenis, but changed to a youth by Neptune as a gift and made invulnerable. He became a king of the Lapithae.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk XTT:146-209. Nestor tells his story.

Bk XTT:210-244. He is present at the battle of the Lapithae and the Centaurs.

Bk XTT:429-535. He is killed, despite his invulnerability to wounds, by being buried under a weight of trees, and is turned into a unique bird with tawny wings.

Caenis

Bk XTT:146-209. The daughter of Elatus of Thessaly, raped by Neptune, and changed into the youth and invulnerable warrior Caeneus at her request.

Bk XTT:429-535. Latreus taunts Caeneus calling him Caenis.

Caesar, Julius

Bk XV:745-842. The Roman general and Tribune. His deeds, death and deification. (As 'king of Rome' he was also the high-priest of Vesta, 'marrying' her, the incarnation of Tauric Diana, as described by Fraser in 'The Golden Bough' - Ch.1 et.seq.)

Bk T:199-243. His assassination mentioned.

Bk XV:843-870. He confesses that Augustus has surpassed him. Venus sets him among the stars.

Cai''cus

Bk TT:227-271. Bk XV:259-306. A river in Mysia in Asia Minor near Pergamum.

Bk XTT:64-145. Achilles slaughtered the surrounding peoples.

Cai'eta

Bk XTV:154-222. Bk XV:622-745. The old nurse of Aeneas. The place in Italy where she died and was buried (modern Gaeta).

Bk XTV:435-444. Her epitaph.

Calai's

Book VT:675-721. One of the winged sons of Boreas and Orithyia. One of the Argonauts.

Bk VTT:1-73. Drives away the Harpies.

Calaurea

Bk VTT:350-403. An island off the coast of Argolis.

Calchas

A seer and priest, the son of Thestor, who accompanied the Greeks to Troy.

Bk XTT:1-38. He foresees the long duration of the war and the ultimate Greek victory, and that the sacrifice of Tphigenia to Diana at Aulis will bring the Greeks favourable winds.

Calliope

The Muse of epic poetry. The mother of Orpheus.

Bk V:332-384. She sings the song that defeats the Emathides.

Bk V:642-678. The Muses through her efforts defeat the Emathides and then change them into magpies.

Bk X:143-219. Orpheus asks his mother for inspiration.

Callirhoe

Bk TX:394-417. The daughter of Acheloüs. Themis prophesies the events following the war of the Seven against Thebes, when as Alcmaeon's second wife, she unwittingly unleashes a chain of events involving the fatal necklace of Harmonia, and the murder of Alcmaeon. She begs Jupiter to age her infant sons so that they can avenge the murder.

Bk TX:418-438. Jupiter explains to the gods that he can grant this only because fate wills it also.

Callisto

Bk TT:401-416. A nymph of Nonacris in Arcadia, a favourite of Phoebe-Diana. The daughter of Lycaon.

Bk TT:417-440. Jupiter rapes her.

Bk TT:441-465. Pregnant by Jupiter she is expelled from the band of Diana's virgin followers by Diana as Cynthia, in her Moon goddess mode. Gives birth to a son Arcas.

Bk TT:466-495. She is turned into a bear by Juno.

Calydon

An ancient city in Aetolia on the River Euenus. Bk VT:401-438. Its ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children.

Bk VTTT:260-328. Bk XTV:512-526. Its King is

Oeneus. The people ask Theseus's help against Diana's avenging wild boar.

Bk VTTT:451-514. Althaea brings down vengeance on Calydon.

Bk VTTT:515-546. Meleager's action brings down the house of Parthaon.

Bk VTTT:547-610. The victim of Diana's vengeance.

Bk VTTT:725-776. Bk TX:1-88. Acheloüs is a river-god of Calydon.

Bk TX:89-158. Deianira is from Calydon.

Bk XV:745-842. Diomedes's spear is Calydonian.

Calydonian Boar-Hunt

Bk VTTT:260-328. A famous hunt attended by all the heroes of Greece, caused by Diana, seeking revenge for being slighted. She sent a fierce wild boar against Calydon.

Calymne

An island in the Aegean Sea near Tonia.

Bk VTTT:183-235. Daedalus and Tcarus fly towards it after leaving Crete.

Camenaë

Bk XV:479-546. Ancient Italian nymphs, with the gift of prophecy, later identified with the Muses.

Canace, see Aeolia virgo

Bk VT:103-128. Depicted by Arachne.

Cancer

Bk TT:63-89. The constellation of the Crab, and the zodiacal sun sign. It represents the crab that attacked Hercules while he was fighting the multi-headed Hydra and was crushed underfoot but subsequently raised to the stars. The sun in ancient times was in this constellation when furthest north of the equator at the summer solstice (June 21st). Hence the latitude where the sun appeared overhead at noon on that day was called the Tropic of Cancer (23.5 degrees north).

Bk TV:604-662. Seen three times by the storm-driven Perseus.

Bk X:106-142. The sun is in Cancer when Cyparissus kills the stag.

Canens

Bk XTV:320-396. The daughter of Janus and Venilia, and wife of Picus, noted for her singing.

Bk XTV:397-434. She wastes away with grief at the loss of Picus.

Canopus

Bk XV:745-842. A city in Egypt in the Nile delta, from where, Cleopatra ruled.

Capaneus

Bk TX:394-417. An Argive leader, one of the Seven against Thebes.

A synonym for pride in the Middle Ages.

Capella

Bk TTT:572-596. The 'she-goat', the sixth brightest star in the sky, now part of the constellation Auriga the Charioteer, but once part of the Olenian Goat, representing Aege daughter of Olenos.

Capetus

Bk XTV:609-622. One of the Alban kings.

Caphereus

Bk XTV:445-482. A rocky promontory on the coast of Euboea where the returning Greek fleet came to grief.

Capitolium

Bk T:553-567. Bk TT:531-565. Bk XV:552-621.

Bk XV:745-842. The hill in Rome, the Tarpeian citadel, on which stood a temple of Jupiter.

Capreae

Bk XV:622-745. An island in the Bay of Naples. The isle of Capri, mountainous, with an inaccessible, precipitous coast, abounding in caves and fantastic rocks. It has perennial sunshine, pure air, and almost tropical vegetation. Tiberius Caesar retired there in 27AD. See Suetonius 'The Twelve Caesars', and Tacitus.

Capys

Bk XTV:609-622. An Alban king.

Caria, Cares

The country in Asia Minor bordering the southern Aegean containing Miletus and Halicarnassus. Its inhabitants the Cares or Carians.

Bk TX:595-665. The country of Byblis and Caunus.

Carpathius

Bk XT:221-265. Of the island of Carpathos in the Aegean Sea. An epithet for Proteus.

Carthei"us

Bk VTT:350-403. From Carthaea, a town on the island of Ceos in the Aegean.

Bk X:106-142. The home of Cyparissus.

Cassandra

The daughter of Priam and Hecuba, gifted with prophecy by Apollo, but cursed to tell the truth

and not be believed. Taken back to Greece by Agamemnon. (See Aeschylus: The Agamemnon)

Bk XTTT:399-428. Dragged from the burning temple by her hair as Troy falls.

Bk XTV:445-482. Her rape by Ajax causes Minerva's anger to fall on the returning Greeks.

Cassiopeia, Cassiope

The mother of Andromeda and wife of Cepheus. The queen of Ethiopia. She is represented by the constellation Cassiopeia between Cepheus and Andromeda, and is depicted sitting in a chair. The constellation is identifiable by its distinctive W shape.

Bk TV:663-705. She foolishly boasted that she and her daughter were more beautiful than the Nereids, who complained to Neptune who sent a sea monster to devastate Cepheus's kingdom. The Oracle of Jupiter Ammon told Cepheus to sacrifice his daughter Andromeda. Cassiope and Cepheus accepted Perseus's offer to rescue Andromeda on condition that she became his

wife. For breaking faith with Perseus, Neptune set Cepheus and Cassiopeia as a warning among the stars.

Bk TV:706-752. She rejoices at Perseus's defeat of the sea-serpent.

Castalius, Castalian

Bk TTT:1-49. Of the spring of Castalia and cave on Mount Parnassus and the oracle of Apollo there. The spring is sacred to the Muses.

Castor

The son of Tyndareus of Sparta and Leda, and twin brother of Pollux.

Bk VTTT:260-328. He joins the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. The brothers hurl their spears. Bk XTT:393-428. Noted for his horses and horsemanship.

Castrum Inui

Bk XV:622-745. An ancient city of the Rutuli.

Caucasus

Bk TT:201-226. The mountain range in Asia. Bk V:74-106. The native place of Abaris.

Bk VTTT:777-842. The haunt of Famine.

Caulon

Bk XV:622-745. A city in Bruttium. (Near the modern Monastarece Marina on the Tontian Sea, ancient Caulonia, the original Achaean colony was destroyed by Syracuse in 389BC. What is now modern Caulonia, inland, was founded by the survivors.)

Caunus

The son of Miletus and the nymph Cyaneë, daughter of the river god Maeander, hence called Maeandrius.

Bk TX:439-516. His twin sister Byblis falls incestuously in love with him, and decides to declare her love in a letter.

Bk TX:517-594. He is horrified and rejects her. Bk TX:595-665. Fleeing his sister he founds the city of Caunus in Caria.

Caystros, Cayster

Bk TT:227-271. Bk V:385-424. A river famous for its swans in Lydia in Asia Minor. Ephesus is near its mouth.

Cea, Ceos

Bk VTT:350-403. An island of the Cyclades, off Cape Sunium. Tts ancient city was Carthaea.

Bk X:106-142. Cyparissus was a beautiful boy of the island.

Cebrenis

Bk XT:749-795. Hesperie, daughter of Cebren a river god of the Troad.

Cecropides

Bk VTT:453-500. Theseus, as a descendant of Cecrops. The Cecropidae, are therefore the Athenians.

Bk VTTT:547-610. Theseus in Acarnania.

Cecropis, Cecropides

Bk TT:812-832. Aglauros as daughter of Cecrops. The Cecropides, are the daughters of Pandion, that is Procne and Philomela, as Athenians.

Cecropius

Bk VT:70-103. Bk VT:438-485. Bk XT:85-145.

Athenian. From Cecrops the founder of Athens.

Cecrops

Bk TT:531-565. Bk XV:418-452. The mythical founder of Athens. He was a son of mother Earth like Erechthonius (who some think was his father). He was part man and part serpent. His three daughters were Aglauros, Herse and

Pandrosus who were goddesses of the Acropolis in Athens.

Celadon(1)

Bk V:107-148. An adversary of Perseus, killed in the fight with Phineus.

Celadon(2)

Bk XTT:245-289. One of the Lapithae. He is killed by Amycus at the battle of the Lapiths and Centaurs.

Celmis

Bk TV:274-316. One of the Dactyls ('fingers'), born when Rhea pressed her fingers into the earth as she was bearing Jupiter. They were ironsmiths who guarded the infant Jupiter's cradle.

Their sisters taught the mysteries on the island of Samothrace. Celmis was turned into adamantine steel as a punishment for insulting Rhea.

Cenaeus

Bk TX:89-158. An epithet of Jupiter worshipped by Hercules at Cenaeum, the north western point of Euboea.

Cenchrei's

Bk X:431-502. The mother of Myrrha, and wife of Cinyras. Her absence from Cinyras's bed during the festival of Ceres allows Myrrha to commit her incest.

Centaurs

Creatures, half-man and half-horse living in the mountains of Thessaly, hence called biformes, duplex natura, semihomines, bimembres.

They were the sons of Txion, and a cloud, in the form of Juno.

Bk TT:633-676. Chiron the centaur and Ocyrhoë his daughter.

Bk TX:89-158. The story of Nessus the centaur and Hercules.

Bk TX:159-210. Hercules fought with Pholus and the Centaurs and wounded Chiron with an arrow poisoned with the Hydra's venom. Chiron's agony was ended when he exchanged his immortality for Prometheus's mortal fate.

Bk XTT:210-244. Invited to the marriage feast of Pirithoüs and Hippdamia, Eurytus precipitates a fight with the Lapithae.

Bk XTT:536-579. Nestor finishes telling the story of the battle.

Cephalus

An Athenian prince, the grandson of Aeolus, hence Aeolides.

Book VT:675-721. Married happily to Procris, daughter of Erectheus King of Athens.

Bk VTT:453-500. Goes to Aegina to seek help from an ally.

Bk VTT:501-613. He hears the history of the plague from Aeacus.

Bk VTT:661-758. He is unfaithful to his wife Procris and then tempts her into disloyalty.

They are reconciled. She gives him a magic hound and a magic javelin, gifts of Diana.

Bk VTT:759-795. He recounts the story of Laelaps the hound.

Bk VTT:796-865. He tells how through an error he was led to kill Procris, unwittingly, with the magic spear that was her gift.

Bk VTTT:1-80. He returns to Athens with the Aeacides.

Cephenes

Bk TV:753-803. Bk V:1-29. Bk V:74-106. A

name for the Ethiopians from their king Cepheus.

Cepheus

The king of Ethiopia, husband of Cassiope, and father of Andromeda. He is represented by the constellation Cepheus near Cassiopeia which includes the prototype of the Cepheid variable stars used as standard light sources for measurement of distances in space.

Bk TV:663-705. He accepts Perseus's offer to rescue Andromeda.

Bk TV:706-752. He promises Perseus a kingdom as dowry for defeating the sea serpent and winning Andromeda.

Cephisius

Narcissus, as the son of the river god Cephisus.

Cephisus

Bk T:348-380. A river in Phocis.

Bk TTT:1-49. Cadmus passes by it, following the heifer.

Bk TTT:339-358. Father of Narcissus, by the nymph Liriope.

Bk VTT:350-403. Mourns for his grandson changed into a seal by Apollo.

Bk VTT:425-452. The location where Theseus defeated Procrustes.

Cerambus

Bk VTT:350-403. A mythical character, whose home was near Mount Othrys, who escaped Deucalion's flood. He was saved by the nymphs, who changed him to a scarabeus, and he flew to the summit of Mount Parnassus.

Cerastae

Bk X:220-242. A horned people of Cyprus turned into wild bullocks by Venus, for the crime of sacrificing strangers and guests on their altars.

Cerberus

Bk TV:416-463. The three-headed watchdog of the Underworld. He bays at Juno entering the city of Dis.

Bk TV:464-511. The foam from his jaws forms part of Tisiphone's venom of the Furies.

Bk VTT:404-424. It also produces the plant wolfsbane, or monkshood, the aconite used by Medea as a poison.

Bk TX:159-210. In the Twelfth Labour he is captured by Hercules and dragged out of the Underworld.

Bk X:1-85. Mentioned by Orpheus. He has snaky hair.

Bk XTV:1-74. Scylla is surrounded by jaws, like Cerberus's, below the waist.

Cercopes

Bk XTV:75-100. A Lydian people. Jupiter changed them into monkeys, because of their

trickery and deceit, and sent them to Pithiethceiucmusae

which took its name from them. (, a

little ape)

Cercyon

Bk VTT:425-452. A king of Eleusin, who required all travellers to wrestle with him, and killed them when they were defeated. He was defeated by Theseus. The wrestling-ground was on the road to Megara.

Ceres

Bk T:113-124. The Corn Goddess. The daughter of Saturn and Rhea, and Jupiter's sister. As Demeter she is represented in the sky by the constellation and zodiacal sign of Virgo, holding an ear of wheat, the star Spica. It contains the brightest quasar, 3C 273. The constellation alternatively depicts Astraea. The worship of her and her daughter Persephone, as the Mother and the Maiden, was central to the Eleusinian mysteries, where the ritual of the rebirth of the world from winter was enacted. Ceres was there a representation of the Great Goddess of Neolithic times, and her daughter her incarnation, in the underworld and on earth. Bk V:107-148. Ampycus is one of her priests.

Bk V:332-384. The Muse Calliope sings of her. Bk V:385-424. Her daughter Proserpine (Persephone) is raped and abducted by Dis.

Bk V:425-486. She searches for her throughout the world. Cyane gives evidence of the abduction, in Sicily, and Ceres blights that land. (On the way she drinks the mixture of water

and meal known as the kykeion, the partaking of which was an element of the ritual surrounding the Eleusinian Mysteries.)

Bk V:487-532. She finds that Persephone is in Hades, and asks Jupiter to intercede. He agrees so long as Persephone has not eaten while in the underworld, a decree made by the Fates.

Bk V:533-571. She is allowed her daughter for six months of each year.

Bk V:572-641. She asks Arethusa to tell her story.

Bk V:642-678. She sends Triptolemus, of Eleusis, with her gift of the crops to the barbarian king of Scythia, Lyncus. He attacks Triptolemus and she changes Lyncus into a lynx.

Bk VT:103-128. Neptune lay with her in the form of a horse.

Bk VTT:425-452. Eleusis is sacred to her.

Bk VTTT:260-328. She is offered the first fruits of the crops.

Bk VTTT:260-328. A synonym for the harvest.

Bk VTTT:725-776. Erysichthon violates her sacred oak grove.

Bk VTTT:777-842. She asks Famine to torment him to death.

Bk TX:418-438. She wishes she could win renewed youthfulness for Tasion, whom she fell in love with at the marriage of Cadmus and Harmonia, and lay with in the thrice-ploughed field.

Bk X:1-85. A synonym for nourishment.

Bk X:431-502. The festival of the first fruits (in Attica, the Thesmophoria) held annually in her honour, where married women dressed in white brought corn garlands as offerings, and sexual union and the touch of a man were forbidden for nine nights.

Bk XT:85-145. Bk XTTT:623-639. Bread is her gift.

Ceyx

Bk VTT:350-403. The son of Lucifer. The husband of Alcyone, turned into a kingfisher with her.

Bk XT:266-345. He gives sanctuary to Peleus in his kingdom of Trachin, and tells the story of his brother Daedalion.

Bk XT:346-409. His wife Alcyone begs him not to fight against the wolf from the marshes.

Bk XT:410-473. He goes to consult the oracle of Apollo at Claros.

Bk XT:474-572. He is drowned in the tempest. Bk XT:573-649.

Morpheus is sent to Alcyone, taking on his form.

Bk XT:650-709. Morpheus tells Alcyone of his death.

Bk XT:710-748. His body returns on the tide and he is transformed with her into a halcyon.

Chalciope

Bk VTT:1-73. The sister of Medea whom Aeetes had given in marriage to Phrixus.

Chaonian oaks

The sacred oak grove of Chaonia at Dodona in Epirus, the site of an ancient oracle of Jupiter (Zeus).

Bk X:86-105. The oracular oak is among the gathering of trees when Orpheus sings.

Chaonis, Chaonius

Of Chaonia, the region in Epirus.

Bk V:149-199. The native country of Molpeus. Bk XT:705-737. Passed by Aeneas.

Charaxus

Bk XTT:245-289. One of the Lapithae. He was killed by Rhoetus at the battle of Lapiths and Centaurs.

Chariclo

Bk TT:633-675. A water nymph, the mother of Ocyroe by Chiron the Centaur.

Charon

Bk X:1-85. The ferryman who carries the dead across the River Styx in the underworld, whose tributary is the Acheron. (See Dante's *Inferno*). He prevents Orpheus crossing the Styx for a second time.

Charops

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Charybdis

Bk VTT:1-73. Bk VTTT:81-151. The whirlpool between Italy and Sicily in the Messenian straits. Charybdis was the voracious daughter of Mother Earth and Neptune, hurled into the sea, and

thrice, daily, drawing in and spewing out a huge volume of water.

Bk XTTT:705-737. Bk XTV:75-100. Aeneas passes by it.

Chersidamas

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Chimaera

A fire-breathing monster with a lion's head, goat's body and serpent's tail.

Bk VT:313-381. Tts native country is Lycia in Asia Minor.

Bk TX:595-665. Byblis travels to Mount Chimeara there and becomes a fountain.

Chione

Bk XT:266-345. The daughter of Daedalion, loved by Apollo and Mercury. She bore twin sons, Philammon to Apollo, and Autolycus to Mercury. She was killed by Diana for criticising the goddess's beauty and boasting of her own.

Chios, Chius (of Chios)

Bk TTT:597-637. The island in the north-eastern Aegean off the coast of Tonia where Acoetes lands and finds Bacchus.

Chiron

Bk TT:612-632. One of the Centaurs, half-man and half-horse. He was the son of Philyra and Saturn. Phoebus Apollo took his new born son Aesculapius to his cave for protection. He is represented in the sky by the constellation Centaurus, which contains the nearest star to the sun, Alpha Centauri.

Bk TT:633-675. Father of Ocyroe, by Chariclo the water-nymph.

Bk VT:103-128. Begot by Saturn disguised as a horse.

Bk VTT:350-403. His home is on Mount Pelion.

Chromis(1)

Bk V:74-106. A companion of Phineus who kills the old man Emathion in the fight with Perseus.

Chromis(2)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Chromius

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Chrysaor

Bk TV:753-803. The brother of Pegasus the winged horse, the warrior born from the blood of Medusa, and clasping a golden falchion. A son of Neptune. The father of Geryon.

Chryse, Chrysa

A coastal city in the Troad near Mount Tda.

Bk XTTT:123-381. Captured by Achilles.

Chthonius

Bk XTT:429-535. A centaur.

Cicones

Book VT:675-721. A Thracian people. Bk X:1-85. The country of Orpheus.

Bk XT:1-66. The crazed Ciconian women are the Maenads who murder Orpheus.

Bk XV:307-360. Their river with strange properties.

Cilix

Bk TT:201-226. Of Cilicia in Asia Minor.

Cilla

A city of the Troad.

Bk XTTT:123-381. Captured by Achilles.

Cimmerians

A fabled people, said to live in caves in perpetual darkness, 'beyond the north Wind.' Bk XT:573-649.

Their country is the home of Somnus, Sleep.

Cimolus

An island in the Cyclades. Described as chalky- soiled.

Bk VTT:453-500. Allied to Crete.

Cinyphius

Of the River Cinyps in Africa.

Bk V:107-148. Pelates comes from there.

Bk VTT:234-293. Medea uses one of its water snakes as an ingredient for her magic potion.

Bk XV:745-842. Juba's place of origin.

Cinyras(1)

Bk VT:70-102. An Assyrian King. His daughters were changed into the stone steps of the temple, for their presumption.

Cinyras(2)

The son of Paphos, and the father of Myrrha, and by her incestuously of Adonis. Bk X:708- 739. Adonis is therefore called Cinyre us.

Bk X:298-355. Myrrha conceives a passion for him.

Bk X:356-430. He, innocently, asks her to choose a husband.

Bk X:431-502. He is deceived into admitting her to his bed, and impregnating her, driving her out when he realises what has happened.

Cipus

Bk XV:552-621. A fabled Roman praetor. He grows horns and is prophesied as a king who will enslave Rome if he enters the city, but declares himself instead, and is rewarded with honours.

Circe

Bk TV:190-213. Bk XV:622-745. The sea-

nymph, daughter of Sol and Perse, and the granddaughter of Oceanus. (Kirke or Circe means a small falcon) She was famed for her beauty and magic arts and lived on the 'island' of Aea, which is the promontory of Circeii. (Cape Circeo between Anzio and Gaeta, on the west coast of the magnificent Portiere in the north, and providing a reminder of the ancient Pontine Marshes before they were drained, rich in wildfowl and varied tree species.) Cicero mentions that Circe was worshipped religiously by the colonists at Circei. ('On the Nature of the Gods', Bk TTT 47) (See John Melhuish Strudwick's painting - Circe and Scylla - Walker Art Gallery, Sudley, Merseyside, England: See Dosso Dossi's painting - Circe and her Lovers in a Landscape - National gallery of Art, Washington)

Bk XT:898-968. Glaucus seeks her home.

Bk XTV:1-74. She refuses him a love potion to make Scylla love him, and instead transforms Scylla into a monster.

Bk XTV:223-319. She transforms Ulysses's men into beasts. Mercury gives him the plant to enable him to approach her. He marries

her and frees his men, staying for a year on her

island. (has been variously identified as

'awlliludmrume'o, lwy ild cyclamen, and a sort of garlic,

Ch.100 gives seven plants of which the Mtohlyrd,

uHnodmererthicius mheading,

Homer - Odyssey XX- and he describes it as a

wild garlic.

Bk XTV:320-396. She loves Picus, but, thwarted in hpeirculosvveir, idtuisrns him into the green

Bk XTV:397-434. She turns Picus's companions into wild beasts.

Bk XTV:435-444. She had warned Ulysses's and his crew of the dangers they must still face.

Ciris

Bk VTTT:81-151. The bird into which Scylla, daughter of Nisus was changed. Nisus was changed into the sea eagle. Elsewhere, and interpolated in this translation, the bird is described as having a purple breast and red legs. From the habits of the sea eagle, that preys on it, from its description, and the sacredness of the dove to Cer, the Cretan Bee-Goddess, this translator takes it to be the rock dove,

. The followers of Cer, the Curetes, shaved their locks. Megara was said to have been founded by Car or Ker, a follower of the goddess. See the entry for Scylla.

Cithaeron

Bk TT:201-226. A mountain in Boeotia, near Thebes.

Bk TTT:692-733. The place chosen for the worship of Bacchus.

Clanis(1)

Bk V:107-148. The brother of Clytius. A companion of Phineus, killed by Perseus.

Clanis(2)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Clarius

Bk XT:410-473. An epithet of Apollo from Claros (Clarus) a city in Tonia, where there was an oracle and temple of the god.

Claros

Bk T:504-524. A town in Tonia between Smyrna and Ephesus.
See Clarius.

Cleatus

The son of Actor, and brother of Eurytus.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Cleonae

A town in the Argolis.

Bk VT:401-438. Its ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children.

Cleopatra

Bk XV:745-842. Queen of Egypt, mistress of Julius Caesar and Antony. She fell from power and committed suicide when she and Antony were defeated at the battle of Actium. (See Suetonius 'The Twelve Caesars' and, of course, Shakespeare.)

Clitorius

Bk XV:307-360. Of the city of Clitor (Kleitor) in Arcadia, in the fork of the Kleitor and Karnesi rivers. See Pausanias VTTT 21.

Clymene

Bk T:747-764. Daughter of Oceanus and Tethys, wife of the Ethiopian king Merops, mother of Phaethon by Phoebus (Sol)

Bk TT:329-343. She mourns for her dead son.

Clymenei"us

Bk TT:1-30. An epithet of Phaethon from his mother Clymene.

Clymenus

Bk V:74-106. A companion of Phineus.

Clytaemnestra

The wife of Agamemnon, daughter of Tyndareus of Sparta, and Leda. Sister or half- sister of Helen, and of the Dioscuri. Mother of Orestes, Electra (Laodice), and Tphigenia.

Bk XTTT:123-381. Tricked by Ulysses into yielding up Tphigenia for sacrifice.

Clytie

Bk TV:190-213. One of the daughters of Oceanus, who loves Sol.

(See the painting by Lord Leighton - Fitzwilliam Museum Cambridge, on loan to Leighton House, London).

Bk TV:214-255. She tells Leucothoe's father about her and Sol.

Bk TV:256-273. Sol disdains her and she wastes away, becoming a plant, the heliotrope, that follows the sun.

Clytius

Bk V:107-148. The brother of Clanis. A companion of Phineus, killed by Perseus.

Clytus(1)

Bk V:74-106. A companion of Phineus, killed by Perseus.

Clytus(2)

Bk VTT:453-500. A son of Pallas, an Athenian prince. Goes with Cephalus on an embassy to Aegina. The brother of Butes.

Cnidos

Bk X:503-559. A city in Caria. A haunt of Venus, and famous for its fish, associated with the goddess.

Cnosiacus

Bk TTT:206-231. Bk VTT: 453-500. Bk VTTT:1-80.

Bk VTTT:81-151. Cnosius, from Cnosos (Cnossos), a city in Crete, therefore Cretan.

Bk TX:666-713. The royal city of Crete.

Coae matres

Bk VTT:350-403. The women of the island of Cos in the Sporades in the Eastern Aegean off Halicarnassus, angered by Hercules because he dressed in women's clothes to escape detection.

They abused him, and were given horns like cows, by Juno.

Cocalus

The mythical king of Sicily whom Daedalus sought refuge with. Daedalus threaded a spiral Triton shell for him, using an ant to pull the thread, lured by honey.

Bk VTTT:260-328. He defends Daedalus against Minos of Crete.

Cocinthus

Bk XV:622-745. Of the promontory of Cocinthus in Bruttium, somewhere between Croton and Caulon.

Coeranus

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Coeus

Bk VT:146-203. Bk VT:313-381. A Titan, father of Latona and Asterie.

Colchis, Colchus

Bk VTT:100-158. Bk XTTT:1-122. A country in

Asia south east of the Black Sea. The destination of the Argonauts and home of Medea.

Bk VTT:294-349. Bk VTT:294-349. Bk VTT:350-

403. Medea as the witch of Colchis.

Colophonius

BkVT:1-25. Of Colophon a city in Asia Minor, near the coast, north-west of Ephesus and the mouth of the River Cayster. The home city of Tdmon.

Combe

Bk VTT:350-403. The daughter of Ophius, mother of the Aetolian Curetes, changed into a bird.

Cometes

Bk XTT:245-289. One of the Lapithae. He was killed by Rhoetus at the battle of the Lapiths and Centaurs.

Corinth, Ephyre, Corinthus

Bk TT:227-271. Bk XV:479-546. The city north of Mycenae, on the Tsthmus between Attica and the Argolis. (Built on the hill of Acrocorinth it and Tthome were 'the horns of the Greek bull', whoever held them held the Peloponnese. It was destroyed by the Roman general Mummius in 146BC and rebuilt by Julius Caesar in 44BC.)

Bk V:385-424. Origin of the Bacchiadae who founded Syracuse.

Bk VT:401-438. Tts ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children. Tt is famous for bronze.

Bk VTT:350-403. Jason having claimed the throne is king there. Tts ancient name is Ephyre. Tt is famous for the spring of Pirene on the citadel (rebuilt in marble by Herodes Atticus in the 2ndc.AD).

Cornix

Bk TT:566-595. The daughter of Coroneus king of Phocis. She was turned into a Crow by Minerva.

Coronae, Coroni

Bk XTTT:675-704. Two youths who sprang from the ashes of the daughters of Orion.

Coroneus

Bk TT:566-595. A king of Phocis. The father of Cornix who was turned into a Crow by Minerva.

Coronides

Bk XV:622-745. An epithet of Aesculapius as the son of Coronis and Apollo.

Coronis

Bk TT:531-565. The daughter of Phlegyas of Larissa, King of the Lapiths and Txion's brother. She lived on the shores of Lake Beobis in Thessaly. She was loved by Apollo.

Bk TT:566-595. She is unfaithful to Apollo and killed by him. Bk TT:612-632. Apollo saves their unborn child Aesculapius and gives him into the care of Chiron the Centaur.

Corvus

Bk TT:531-565. The Raven, whose feathers are turned from white to black by Apollo for bringing him the news of Coronis's unfaithfulness.

Corycides

Bk T:313-347. Nymphs of the Corycian cave on Parnassus.

Corythus(1)

Bk V:107-148. A warrior from Marmarica, friend to Perseus.

Corythus(2)

Bk VTT:350-403. The son of Paris and Oenone, the fountain-nymph daughter of the river Oeneus. He was sent by Oenone, in jealousy of Helen, to guide the avenging Greeks to Troy.

Corythus(3)

Bk XTT:290-326. One of the Lapithae.

Coüs

Bk VTT:350-403. From the island of Cos.

Cragos

Bk TX:595-665. A mountain in Lycia.

Crantor

Bk XTT:290-326. The armour bearer of Peleus.

Crataeis

Bk XTTT:738-788. A nymph, the mother of Scylla.

Crathis

Bk XV:307-360. A river in Arcadia, into which the corrosive waters of the Arcadian Styx flow.

Aegae is at its mouth. Pausanias describes the complex of rivers and towns near Mount Cyllene and Mount Chelmos: Clitor (Kleitor), and Nonacris, the Crathis, and the Arcadian Styx that is its tributary, in Pausanias VTTT 17 and 18. He does not confirm Ovid's comments about hair being turned to gold, but does elaborate on the marvellous properties of the Styx. (Robert Graves has an interesting digression on this, and the Proetides, in 'The White Goddess' p353 and p354.)

Alternatively, and since Crathis seems to be coupled here with Sybaris, Ovid is referring to properties of the Italian river Crathis (modern Crati) which may have been what Ovid calls the Sybaris, on which the ancient town of Sybaris probably stood. These properties of the river may have been transferred in legend by Greek colonists from the Greek Crathis.

Crenaeus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Cressa, Telethusa

Bk TX:666-713. A Cretan woman. Telethusa.

Crete

Bk TTT:1-49. The island in the Mediterranean Sea. Dictaeon from Mount Dicte.

Bk VTT:425-452. Famous for its bull-worship in Minoan times. Hercules lets a white bull of Crete loose on the plains of Marathon which Theseus overcomes.

Bk VTTT:81-151. The kingdom of Minos.

Bk VTTT:183-235. Daedalus, kept there by Minos, plans to escape.

Bk VTTT:260-328. Athens ceases to pay it tribute.

Bk TX:159-210. In the Seventh Labour Hercules killed a bull that was ravaging the island.

Bk TX:666-713. The country of Ligdus and Telethusa.

Bk TX:714-763. The country of monstrosities. Bk XTTT:705-737.

The country of Teucer, an ancient king of Troy, and its people the Teucri.

Bk XV:479-546. Sacred to Diana.

Crimese

Bk XV:1-59. A town in Lucania.

Crocale

Bk TTT:165-205. One of the nymphs of Diana, daughter of the river-god Tsmenus, and therefore called Tsmenis.

Crocus

Bk TV:274-316. A youth who pined away from love of the nymph Smilax, and was changed into the crocus flower. Smilax became the flowering bindweed.

Cromyon

Bk VTT:425-452. A village near Corinth, where Theseus destroyed a fierce and monstrous white sow, that killed the

farmers and prevented them ploughing their fields. It was said to be the offspring of Typhon and Echidne.

Croton

A mythical hero who entertained Hercules at his home in Sicily.

Bk XV:1-59. Myscelus founds Crotona, taking the name from its proximity to Croton's tomb. (This is the modern Crotona, the only harbour between Taranto and Reggio. The ancient town was founded in 710BC by settlers, sent, according to legend, by the Delphic oracle. It was an important city of the Bruttians, and with Sybaris it controlled Magna Graecia and included colonies on the Ionian and Tyrrhenian coasts. Pythagoras made it the chief centre of his school but was later expelled from the city, when his supporters fell from power. It conquered the Sybarites in 510BC, and became subject to Syracuse in 299BC. Hannibal embarked there after his retreat from Rome.)

Ctesylla

Bk VTT:350-403. The daughter of Alcidamas of Ceos. She gave birth to a dove.

Cumae

The site of an oracle of Apollo, and its prophetess, the Sibyl. A legendary entrance to the underworld. Daedalus rested there after his flight from Crete, and built a temple to Apollo, before going on to Sicily, where he made the golden honeycomb, for the goddess at Eryx. An ancient Euboean colony on the sea coast of Campania. (See Michael Ayrton's drawings and paintings of the site.)

Bk XTV:101-153. The site of the Sibyl's cave, the oracular priestess of Apollo. She guides Aeneas through the underworld, showing him the golden bough that he must pluck from the tree.

Bk XTV:154-222. The Sibyl guides Aeneas back to the city.

Cumaea

Bk XTV:101-153. Bk XV:622-745. An epithet of the Sibyl of Cumae who guided Aeneas to the Underworld.

Cupid, Cupido, Amor

Bk T:438-473. The god of love, son of Venus (Aphrodite). He is portrayed as a blind winged child armed with a bow and arrows, and he carries a flaming torch. He causes Apollo to fall in love with Daphne.

Bk TV:317-344. Hermaphroditus is compared with him, for beauty, by Salmacis.

Bk V:332-384. Venus asks him to make Dis fall in love with Proserpine.

Bk VTT:1-73. As love, or passion affects Medea. Bk TX:439-516.

Bk TX:517-594. Byblis names him.

Bk X:298-355. He is not responsible for Myrrha's incestuous passion.

Bk X:503-559. He accidentally wounds his mother Venus with a loose arrow in his quiver, and she falls in love with Adonis.

Cures

Bk XTV:772-804. The chief city of the Sabines. Bk XV:1-59.

Numa's native city.

Curetes

Bk TV:274-316. They or the Dactyls guarded the infant Jupiter.

They were the sons of Rhea, and stood around the golden cradle, hung on a tree, clashing their spears and shouting, to drown the noise of his wailing (like the sound of heavy rain?).

They seem to have been associated with rain-making ceremonies.

Curetis

Bk VTTT:152-182. Of Crete. From Cer, the Cretan Great Goddess.
See her followers the Curetes.

Cyane

Bk V:385-424 A fountain nymph of Sicily whose stream flowed into the River Anapis, near Syracuse. She was loved by Anapis and wedded him. She obstructs Dis in his abduction of Proserpine and Dis opens up a way to Tartarus from the depths of her pool.

Bk V:425-486. She wastes away from grief and the desecration of her pool, but shows Ceres a sign of Persephone's rape.

Cyaneae, Symplegades

Bk VTTT:1-80. Two small rocky islands at the entrance to the Euxine Sea, that clashed together when anything approached them.

Cyane

Bk TX:439-516. A nymph, the daughter of Maeander, and mother of Caunus and Byblis by Miletus.

Cybele

The Phrygian great goddess, personifying the earth in its savage state, worshipped in caves and on mountaintops. Merged with Rhea, the mother of the gods. Her consort was Attis, slain by a wild boar like Adonis. His festival was celebrated by the followers of Cybele, the Galli, or Corybantes, who were noted for convulsive dances to the music of flutes, drums and cymbals, and self-mutilation in an orgiastic fury.

Bk X:86-105. The pine tree is sacred to her, since it embodies the transformed Attis. It is one of the trees that gather to hear Orpheus.

Bk X:681-707. Hippomenes and Atalanta desecrate her sacred cave, with its wooden images of the elder gods. She is adorned with a turreted crown. The two sinners are turned into the lions that pull her chariot.

Bk XTV:527-565. She transforms Aeneas's fleet of ships into Naiads, since their timbers were cut on her sacred Mount Tda.

Cyclades

Bk TT:227-271. The scattered islands of the southern Aegean off the coast of the Greece, forming a broken circle.

Cyclopes

Bk T:244-273. A race of giants living on the coast of Sicily of whom Polyphemus was one. They had a single eye in the centre of their foreheads. They forged Jupiter's lightning- bolts.

Bk XTTT:738-788. Bk XTTT:789-869. Bk XTTT:870-897.

Bk XTV:1-74. Bk XTV:154-222. Polyphemus, who loves Galatea and is blinded by Ulysses.

Bk XV:60-142. Pythagoras compares meat- eating to the practices of Polyphemus.

Cycnus(1)

Bk TT:367-380. Son of Sthenelus King of Liguria, mourns Phaethon and is changed into a swan.

Cycnus(2)

Bk VTT:350-403. The son of Apollo and Hyrie, a great hunter of Tempe. He is turned into a swan when he attempts suicide to spite Phyllis.

Cycnus(3)

Bk XTT:64-145. The son of Neptune, deemed invulnerable. He is defeated by Achilles, who chokes him to death, and turned by his father Neptune into a white swan.

Bk XTT:146-209. He is unique in his invulnerability to weapons in his generation.

Cydonaeus

Bk VTTT:1-80. Of Cydonia, a town in northern Crete. Hence used to mean Cretan.

Cyllarus

Bk XTT:393-428. A centaur, loved by Hylonome. Inseparable in life they died together.

Cyllene

Bk T:199-243. A mountain in Arcadia, Mercury's birthplace, hence Cyllenius, an epithet of Mercury. (Pausanias, VTTT, xvii, noting it as the highest mountain in Arcadia mentions the ruined shrine of Hermes-Mercury on its summit, and says it got its name from

Cyllen sonthuoof nElatus. Mercury's statue was of

Pausanaialsbisnaoys that Cyllene was famous for its

Bk T:689-721. Mercury lulls Argus to sleep and kills him.

BkTT:812-832. Mercury turns Aglauros to stone. Bk V:572-641.

Passed by Arethusa in her flight. Bk VTT:350-403. The place where Menephron committed incest with his mother.

Bk XT:266-345. Mercury's sacred mountain.

Cyllenius

Bk V:149-199. Bk XT:123-381. Bk XTV:223-

319. An epithet of Mercury from Mount Cyllene.

Bk V:294-331. The Emathides pretend that he fled to Egypt in the war between the giants and the gods, and there he hid in the form of a winged ibis.

Cymelus

Bk XTT:429-535. One of the Lapithae.

Cynthia

Bk TT:441-465. Bk XV:479-546. An epithet of Diana as the Moon goddess, derived from Mount Cynthus on Delos her birthplace. She expels Callisto from her band of virgin followers because Callisto is pregnant by Jupiter.

Bk VTT:661-758. Procris is her follower.

Bk XV:479-546. She hides Hippolytus and sets him down at Nemi.

Cynthus

Bk TT:201-226. A mountain on the island of Delos sacred to Apollo and Artemis(Diana).

Bk VT:204-266. Latona speaks to her two children Apollo and Diana there.

Cyparissus

Bk X:106-142.A youth loved by Apollo. He accidentally killed a beloved stag, sacred to the nymphs, and begged to mourn forever. Phoebus turned him into a cypress tree.

Cyprus

Bk XTV:623-697. The Island off the south coast of Asia Minor sacred to Venus.

Bk X:220-242. The city of Amathus was there. Bk X:243-297. The whole island celebrates the festival of Venus.

It is called Paphos, after Pygmalion's daughter. Bk X:638-680. It contains the sacred field with the golden tree at Tamasus.

Bk X:708-739. Venus's destination prior to the death of Adonis.

Cytherei"us, Cytherei"s, Cytherei"as, Cytherei"us,
Bk TV:190-213. Of Cythera, the Aegean island, sacred to Venus-
Aphrodite who rose from the sea there. (See Botticelli's the Birth
of Venus: see Baudelaire's poem 'Voyage to Cythera').

Bk TV:274-316. An epithet for Venus-
Aphrodite. She is the mother of Hermaphroditus by
Mercury-Hermes.

Bk X:503-559. Sacred to Venus.

Bk X:638-680. Bk X:708-739. Bk XTTT:623- 639.

Bk XTV:483-511. Bk XV:745-842. Venus.

Bk XTV:566-580. She obtains deification for her son
Aeneas.

Bk XV:361-390. Doves are her sacred birds.

Cytherei"us heros

Bk XTTT:623-639. Applied to Aeneas as the son of Venus.

Cythnus

Bk V:250-293. An island of the Cyclades.

Cytoriacus

Bk TV:274-316. Of Cytorus, a mountain in Paphlagonia, with abundant boxwood. Salmacis's comb is made from it.

Bk VT:129-145. Minerva's shuttle is made of it.

Daedalion

Son of Lucifer, brother of Ceyx, father of Chione.

Bk XT:266-345. Mourning his daughter Chione he leaps from the summit of Parnassus but is

turned by Apocrocipinitteor a hawk(probably an

famous for them. Note Byron's letters Nov-Dec 1809. Seeing a flight of eagles on Parnassus he

'seized the omen' and wrote some stanzas for

hoping 'Apollo had accepted my

homage').

Daedalus

Bk VTTT:152-182. The mythical Athenian architect who built the Labyrinth for King Minos of Crete.

(See Michael Ayrton's extended series of sculptures, bronzes, and artefacts celebrating Daedalus, Tcarus and the Minotaur)

Bk VTTT:183-235. He makes wings of bee's-wax and feathers to escape from Crete. Warning Tcarus, his son, to follow him in a middle course, they fly towards Tonia. Between Samos and Lebinthos Tcarus flies too high and the wax melts, and he drowns in the Tcarian Sea and is buried on the island of Tcaria.

Bk VTTT:236-259. He had previously caused the death of Talos, his nephew, the son of his sister Perdix, through jealousy throwing him from the Athenian citadel, but PpaellradsixAptheerdniexchanged the

Bk VTTT:260-328. He finds sanctuary in Sicily (after reaching Cumae, where he built the temple of Apollo), at the court of King Cocalus who defends him from Minos. (He threaded the spiral shell for King Cocalus, a test devised by Minos, and made the golden honeycomb for the goddess at Eryx. See Vincent Cronin's book on Sicily - The Golden Honeycomb.).

Bk TX:714-763. His name was synonymous with ingenuity, invention and technical skill.

Damasichthon

Bk VT:204-266. One of Niobe's seven sons killed by Apollo and Diana.

Danae

The mother of Perseus by Jupiter, and daughter of Acrisius, King of Argos.

Bk TV:604-662. She was raped by Jupiter in the form of a shower of gold, while imprisoned in a brazen tower by Acrisius, who had been warned by an oracle that he would have no sons but that

his grandson would kill him. (See Titian's painting, Museo del Prado, Madrid: See the pedestal of Benvenuto Cellini's Perseus bronze, Loggia dei Lanzi, Florence, depicting Danae with the child Perseus: See Jan Gossaert called Mabuse's panel - Danae - in the Alte Pinakothek, Munich))

Bk VT:103-128. Arachne depicts her rape by Jupiter.

Bk XT:85-145. She would have been deceived by Midas's gold also.

Danaeius heros

Bk V:1-29. Perseus, son of Danae.

Danai

Bk XTT:1-38. Bk XTT:64-145. The Greeks, the descendants of Danaus of Argos, the Pelasgians.

Danube, Hister

Bk TT:227-271. The Lower Danube running to the Black Sea.

Daphne, Penei's

Bk T:438-472. Daughter of Peneus the river-god. Loved by Phoebus Apollo.

Bk T:525-552. Turned into the laurel bough. (See Pollaiuolo's painting - Apollo and Daphne - National Gallery, London)

Bk T:553-567. She is honoured by Phoebus.

Daphnis

Bk TV:274-316. A shepherd boy of Mount Tda, the son of Mercury, and inventor of bucolic poetry. His mother was a nymph. Pan taught him to play the pipes and he was beloved by

Apollo, and hunted with Artemis. A nymph named Nomia made him swear loyalty. Her rival Chimera seduced him, and Nomia (or Mercury) turned him to stone.

Dardanidae matres

Bk XTTT:399-428. Dardanian, that is Trojan women.

Dardanius

Bk XTTT:1-122. An epithet applied to the descendants of Dardanus, the son of Jupiter and Electra, who came from Italy to the Troad, and was one of the ancestors of the Trojan royal house.

Bk XV:418-452. The Romans, as descendants of Aeneas.

Bk XV:745-842. Tulus, as the son of Aeneas.

Daulis

Bk V:250-293. A city in Phocis seized by Pyreneus.

Daunus

Bk XTV:445-482. An ancient king of Apulia, Tapygia in southern Italy. Diomedes founded Arpi in his kingdom.

Bk XTV:483-511. Diomedes's father-in-law.

Deianira

The daughter of Oeneus, king of Calydon, hence called Calydonis, and the sister of Meleager.

Bk VTTT:515-546. She is spared by Diana from being turned into a bird.

Bk TX:1-88. She is wooed by Hercules and Achelöus.

Bk TX:89-158. She marries Hercules, and is raped by Nessus. Trying to revive Hercules' love for her she unwittingly gives him the shirt of Nessus soaked in the poison of the Hydra. (See Pollaiuolo's painting - The Rape of Deianira - Yale University Art Gallery)

Bk TX:273-323. Hyllus is her son by Hercules.

Deionides, Miletus

Miletus, son of Deione.

Deiphobus

The son of Priam, a Trojan Hero.

Bk XTT:536-579. Cited by Nestor as an enemy.

Delia

Bk V:572-641. An epithet of Diana from her birthplace, Delos.

Delius, Apollo, Phoebus

An epithet of Apollo, from his birthplace, Delos.

Bk V:294-331. The Emathides pretend that he fled to Egypt in the war between the giants and the gods, and there he hid in the form of a crow. Bk VT:204-266. Apollo helps to punish Niobe.

Bk XT:172-193. He gives Midas the ears of an ass.

Bk XTT:579-628. He helps Paris destroy Achilles.

Bk XTTT:640-674. He gave Andros the power of prophecy.

Delos

Bk T:438-473. Bk TX:324-393. The Greek

island in the Aegean, one of the Cyclades, birthplace of, and sacred to, Apollo (Phoebus) and Diana (Phoebe, Artemis), hence the adjective Delian. (Pausanias VTTT xlvii, mentions the sacred palm-tree, noted there in Homer's *Odyssey* 6, 162, and the ancient olive.)

Bk V:572-641. Its ancient name was Ortygia. Bk VT:146-203. Bk VT:313-381. A wandering island, that gave sanctuary to

Latona (Leto). Having been hounded by jealous Juno (Hera), she gave birth thereto the twins Apollo and Diana, between an olive tree and a date-palm on the north side of Mount Cynthus.

Delos then became fixed in the sea. In a variant she gave birth to Artemis-Diana on the islet of Ortygia nearby.

Bk VTTT:183-235. Daedalus and Icarus fly past it after leaving Crete.

Bk XT:623-639. Aeneas arrives there. Anius is priest on Delos and they sacrifice to the Delian gods.

Bk XV:479-546. Sacred to Diana.

Delphi, Delphicus

Bk T:504-524. Bk TX:324-393. Bk XT:266-345.

Bk XV:622-745. The site of the oracle of Apollo in Phocis.

Bk TT:531-565. Phoebus Apollo is called Delphicus.

Bk TT:676-701. Phoebus Apollo as lord of Delphi.

Bk X:143-219. The navel stone in the precinct at Delphi was taken as the central point of the known world.

Bk XT:410-473. Delphi was sacked by the Phlegyans.

BkXV:143-175. Pythagoras is a devotee of the god.

Demoleon

Bk XTT:290-326. A centaur.

Deoi's

Bk VT:103-128. A daughter of Deo, a name of Ceres, so Proserpina.

Deoi'us

Bk VTTT725-777. Of Ceres-Demeter, her oak trees.

Dercetis, Derceto, Atargatis

Bk TV:31-54. A Babylonian goddess worshipped in Syrian Palestine. She was the Syrian goddess Atar-ata, or Atargatis, consort of the Babylonian great god Adad. She was worshipped at Ascalon as half-woman and half- fish, and fish and doves were sacred to her. She was identified, by the Greeks, with Aphrodite. The mother of Semiramis.

Deucalion

Bk T:313-347. King of Phthia. He and his wife Pyrrha, his cousin, and daughter of Epimetheus, were survivors of the flood. He was the son of Prometheus. (See Michelangelo's scenes from the Great Flood, Sistine Chapel, Vatican, Rome)

Bk VTT:350-403. Cerambus also escaped.

Dia

Bk TTT:638-691. An old name for Naxos.

Bk VTTT:152-182. Ariadne is abandoned there by Theseus, but rescued by Bacchus to whom the island was sacred.

Diana, Phoebe, Artemis

Bk TT:401-416. Daughter of Jupiter and Latona (hence her epithet Latonia) and twin sister of Apollo. She was born on the island of Ortygia which is Delos (hence her epithet Ortygia).

Goddess of the moon and the hunt. She carries a bow, quiver and arrows. She and her followers are virgins. See Phoebe. She

is worshipped as the triple goddess, as Hecate in the underworld, Luna the moon, in the heavens, and Diana the huntress on earth. (Skelton's 'Diana in the leaves green, Luna who so bright doth sheen, Persephone in hell') Callisto is one of her followers.(See Luca Penni's - Diana Huntress - Louvre, Paris, and Jean Goujon's sculpture (attributed) - Diana of Anet - Louvre, Paris.)

Bk TT:441-465. She expels Callisto from her band of virgins because Callisto is pregnant by Jupiter, having been raped by him.

Bk TTT:165-205. She is seen by Actaeon while she is bathing and turns him into a stag.

Bk TTT:232-252. Her anger is only sated when Actaeon is torn to pieces by his dogs.

Bk V:294-331. The Emathides pretend that she fled to Egypt in the war between the giants and the gods, and there she hid in the form of a cat.

Bk V:332-384. A virgin goddess.

Bk V:572-641. She conceals her amour-bearer Arethusa in a cloud. Ortygia is an epithet for her.

Bk VTT:661-758. She gives Procris a magic hound, Laelaps, and a spear, both of which Procris gives to her husband, Cephalus.

Bk VTTT:260-328. Slighted by King Oeneus, she sends a wild boar against Calydon.

Bk VTTT:329-375. She steals the point of Mopsus's spear in flight rendering his shot ineffectual.

Bk VTTT:376-424. Ancaeus boasts in spite of her.

Bk VTTT:515-546. She turns the sisters of Meleager, the Meleagrides, into guinea-hens.

Bk VTTT:547-610. Acheloüs compares his anger to Diana's.

Bk TX:89-158. The Naiades dress like her.

Bk X:503-559. Venus dresses like her, and hunts with Adonis.

Bk XT:266-345. She kills Chione for slighting her beauty.

Bk XTT:1-38. Bk XTTT:123-381. She is angered by some act of Agamemnon's, and keeps the Greek fleet at Aulis until Tphigenia is sacrificed. She then snatches Tphigenia away in a mist, and leaves a hind for the sacrifice.

Bk XTV:320-396. Orestes carried her image to Aricia in Italy where she was worshipped.

Bk XV:176-198. The moon-goddess.

Bk XV:479-546. She was worshipped at the sacred grove and lake of Nemi in Aricia, as Diana Nemorensis, and the rites practised there are the starting point for Frazer's 'The Golden

Bough' (see Chapter T et seq.) She hid Hippolytus, and set him down at Aricia (Nemi), as her consort Virbius.

Dictaeus

Bk VTTT:1-80. Bk TX:714-763. Of Mount Dicte, in Crete, hence Cretan.

Dictynna

Bk TT:441-465. An epithet of Britomartis in Crete, 'goddess of the net', identified with Diana.

Dictys(1)

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Dictys(2)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Dido

The Phoenician Queen of Carthage, a manifestation of Astarte, the Great Goddess.

Bk XTV:75-100. A Sidonian, she founded Carthage, loved Aeneas, and committed suicide when he deserted her. (See Virgil, *The Aeneid*, Book IV, and Marlowe's *The Tragedy of Dido, Queen of Carthage*: See also Purcell's operatic work 'Dido and Aeneas'.)

Didyme

Two small islands near Syros in the Aegean. Bk VTT:453-500. Not allied to Crete.

Dindyma, Dindymus

Bk TT:201-226. A mountain in Mysia in Asia Minor, sacred to Ceres.

Diomedes(1)

Bk XTT:579-628. The son of Tydeus king of Argos, a Greek hero in the war against Troy. See Homer's *Iliad*. He dare not compete for the arms of Achilles.

Bk XTTT:1-122. He reproached his friend Ulysses for abandoning Nestor in the thick of the fighting.

Bk XTTT:1-122. He shared in Ulysses's deeds. Bk XTTT:123-381. Ulysses claims his friendship and support.

Bk XTV:445-482. He founded Arpi in southern Italy (Tapygia).
Turnus sends Venulus to seek

his help in the war with Aeneas, but he pleads lack of resources
and unacceptable risk.

Bk XTV:483-511. He tells how his friends were changed into birds.

Bk XTV:512-526. He completes his story, and Venulus leaves.

Bk XV:745-842. He wounded Venus at Troy, and Venus once
saved Aeneas from his attack.

Dirce

Bk TT:227-271. A famous spring near Thebes in Boeotia.

Dis

Bk TV:416-463. A name for Pluto, king of the Underworld,
brother of Neptune and Jupiter. His kingdom in the Underworld
described.

Bk V:332-384. At Venus's instigation Cupid strikes him with an
arrow to make him fall in love with Proserpine.

Bk V:385-424. He rapes and abducts her, re- entering Hades
through the pool of Cyane.

Bk V:533-571. Jupiter decrees that she can only spend half the year with him and must spend the other half with Ceres.

Bk X:1-85. Lord of the Underworld, visited by Orpheus to plead for the life of Eurydice.

Bk XV:479-546. He is angered when Aesculapius restores the life of Hippolytus.

Dodona

The town in Epirus in north western Greece, site of the Oracle of Jupiter-Zeus, whose responses were delivered by the rustling of the oak trees in the sacred grove. (After 1200BC the goddess Naia, worshipped there, who continued to be honoured as Dione, was joined by Zeus Naios. The sanctuary was destroyed in 391AD.)

Bk VTT:614-660. The oak at Aegina is seeded from it, and sacred to Jupiter.

Bk XTTT:705-737. Aeneas passes it.

Dodonaeus

Bk VTT:614-660. Dodonis, of Dodona.

Dolon

A Phrygian sent by the Trojans to spy on the Greek camp.

Bk XTTT:1-122. He was captured by Ulysses and Diomedes and killed. Hector had promised him the horses and chariot of Achilles for his night's spying.

Dolopes

Bk XTT:290-326. A people of Thessaly. Amyntor is their king.

Don, Tanais

Bk TT:227-271. The River in Scythia.

Doris

Bk TT:1-30. The daughter of Oceanus and Tethys, wife of Nereus the old man of the sea

who is a shape-changer, and mother of the fifty Nereids, the attendants on Thetis. The Nereids are mermaids.

Bk TT:227-271. Hid from the sun when Phaethon's chariot scorched the earth.

Bk XTTT:738-788. The mother of Galatea.

Dorylas(1)

Bk V:107-148. A rich man from Nasamonia. A friend of Perseus, killed by Halcyoneus.

Dorylas(2)

Bk XTT:290-326. A centaur, killed by Peleus.

Draco, The Dragon (ancient Serpens)

Bk TT:150-177. The constellation of the Dragon, once confusingly called Serpens. It is said to be the dragon Ladon killed by Hercules when stealing the golden apples of the Hesperides. It contains the north pole of the ecliptic (ninety degrees from the plane of earth's orbit) and represents the icy north.

Dryades, Dryads

Bk TTT:474-510. The wood-nymphs. They mourn for Narcissus.

Bk VTTT:725-776. They inhabit the oak trees in Ceres sacred grove and dance at her festivals. One of them prophesies the doom of Erysichthon who had violated the grove and destroyed her.

Bk VTTT:777-842. The Dryads mourn the oak and demand punishment for Erysichthon.

Bk XT:1-66. They mourn for Orpheus.

Bk XTV:320-396. They are attracted to Picus.

Dryas

The son of Mars, and brother of the Thracian Tereus.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk XTT:290-326. He is present at the battle of the Lapiths and Centaurs.

Dryope

The daughter of Eurytus, king of Oechalia, mother of Amphissus by Apollo, wife of Andraemon.

Bk TX:324-393. She unwittingly offends the nymphs and is turned into a lotus-tree.

Dulichius

Bk XTTT:1-122. Bk XTTT:399-428. Bk XTTT:705- 737.

Bk XTV:223-319 An epithet of Ulysses from Dulichium, an (unidentified) island near Tthaca.

Dymantis

Bk XT:749-795. Hecuba, the daughter of Dymas and the nymph Eunoë, and wife of Priam, king of Troy.

Dymas

Bk XT:749-795. The father of Hecuba.

Echeclus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Echidna

A monster half-woman, half-snake mother of Cerberus, Chimæra, the Hydra, and the Sphinx. Bk TV:464-511. Her venom is part of Tisiphone's poisonous brew.

Bk VTT:404-424. Mother of Cerberus.

Echinades

A group of islands off the mouth of the River Acheloüs, in Acarnania, opposite the island of Cephallenia.

Bk VTTT:547-610. They were nymphs turned into islands by the river-god.

Echion(1)

Bk TTT:115-137. One of the five surviving heroes sprung from the dragon's teeth sown by Cadmus. He married Agave, the daughter of Cadmus.

Bk TTT:511-527. Bk TTT:692-733. He was the father of Pentheus.

Bk X:681-707. He built a temple to Cybele.

Echion(2)

Son of Mercury. The swiftest runner.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. He throws his spear ineffectually at the boar.

Echionides

Bk TTT:511-527. Bk TTT:692-733. An epithet of Pentheus as son of Echion.

Echo

Bk TTT:339-358. A nymph whose voice gave rise to the name for a reverberating sound.

Bk TTT:359-401. Juno limits her powers of speech. She falls in love with Narcissus and is rejected. She dwindles to sound alone.

Bk TTT:474-510. She pities Narcissus and echoes his farewells and mourns for him and echoes his sister's lamentations.

(See John William Waterhouse's painting - Echo and Narcissus - Walker Art Gallery, Merseyside, England)

Edoni, Edonians, Edonides

Bk XT:67-84. The Edonians were a Thracian people, ruled at one time by Lycurgus who was destroyed by Bacchus for opposing his worship. The Edonides, the women of the Edoni, and worshippers of Bacchus, murdered Orpheus, and were turned into oak trees.

Eetion

Bk XTT:64-145. The king of Thebes, in Mysia, and father of Andromache the wife of Hector.

Egeria

Bk XV:479-546. An Italian nymph, wife of Numa. Unconsoled at his death she is turned into a fountain, and its attendant streams (at Le Mole, by Nemi in Aricia). She was worshipped as a minor deity of childbirth at Aricia, and later in Rome. (outside the Porta Capena: see Frazer's 'The Golden Bough' Chapter T.)

Elatos

Bk XTT:146-209. Bk XTT:429-535. A prince of the Lapithae, father of Caenis.

Eleleus

Bk TV:1-30. A name for Bacchus from the wild cries of the Bacchantes.

Eleusin, Eleusis

A city in Attica, famous for the worship of Ceres-Demeter.

Bk V:642-678. Triptolemus is the son of the king there, though Eleusis is not mentioned by name at this point in the Latin text.

Bk VTT:425-452. Sacred to Ceres, the Mother, and Persephone, the Maiden. The place where Theseus defeated Cercyon.

Elis

Bk TT:676-701. A city and country in the western Peloponnese.

Bk V:487-532. The native country of Arethusa. Bk V:572-641. Land of the river-god Alpheus. Bk V:572-641. The city reached by Arethusa in her flight.

Bk VTTT:260-328. Sends Phyleus to the Calydonian Boar Hunt.

Bk TX:159-210. In the Fifth Labour Hercules cleanses the stables of King Augeas of Elis.

Bk XTT:536-579. Hercules destroyed the city. Bk XTV:320-396. Site of the quinquennial games.

Elpenor

Bk XTV:223-319. A comrade of Ulysses. The Odyssey describes his death when he tumbles from the roof of Circe's house, the

morning after a heavy bout of drinking. His ghost begs Ulysses for proper burial, and for the oar that he pulled with his comrades to be set up over his grave. His ashes were entombed on Mount Circeo.

Elymus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Elysium

Bk XTV:101-153. The Paradise of the afterlife, home of the blessed spirits in the Underworld.

Elysium

Bk XTV:101-153. Of Elysium, the paradise of the Underworld.

Emathides, The Pierides

The daughters of Pierus, king of Emathia in Macedonia.

Bk V:294-331. They challenge the Muses to a contest, and one sings of Typhoeus and the flight of the gods to Egypt.

Bk V:642-678. They are defeated and turned into magpies for their insolence.

Emathion

Bk V:74-106. An old man killed by Chromis in the fight between Phineus and Perseus.

Emathius

Bk XTT:429-535. Bk XV:745-842. Of Emathia, a district of Macedonia.

Enaesimus

Bk VTTT:260-328. Bk VTTT:329-375. Son of Hippocoon, killed at the Calydonian Boar Hunt.

Enipeus

Bk T:568-587. A river in Thessaly.

Bk VT:103-128. Disguised as the river-god, Neptune rapes Tphimedia and begets the Alo dae.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Ennomus

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Envy, Invidia

Bk TT:752-786. She is sent by Minerva to punish Aglauros.

Eoüs

Bk TT:150-177. One of the four horses of the Sun.

Epaphus

Bk T:747-764. The son of To and Jupiter, grandson of Tnachus, worshipped as a god in Egypt alongside his mother. To is therefore synonymous with Tsis (or Hathor the cow-headed goddess with whom she was often confused), and Epaphus with Horus.

Ephyre, Corinth

Bk TT:227-271. Bk VTT:350-403. The city north of Mycenae, on the Tsthmus between Attica and the Argolis. Ephyre is an ancient name for the city.

Epidaurus, Epidaurius, Epidauros

Bk TTT:273-315. A city in Argolis, sacred to Aesculapius. (The pre-Greek god Maleas was later equated with Apollo, and he and his son Aesculapius were worshipped there. There were games in honour of the god every four years, and from 395BC a drama festival. The impressive ancient theatre has been restored and plays are performed there. From the end of the 5th c. BC the cult of Asklepios spread widely through the ancient world reaching Athens in 420BC and Rome (as Aesculapius) in 293BC.

Bk VTT:425-452. The scene of Theseus's defeat of Periphetes.

Bk XV:622-745. Bk XV:622-745. The home of Aesculapius.

Epimetheus

Bk T:381-415. A Titan, the brother of Prometheus. He was the father of Pyrrha, wife

to Deucalion her cousin. He married Pandora who opened the box that Prometheus had warned them to keep closed, releasing illness, old age, work, passion, vice and madness into the world.

Epimethis

Bk T:381-415. Pyrrha, the daughter of Epimetheus, brother of Prometheus.

Epirus

A region in northern Greece containing Dodona.

Bk VTTT:260-328. Described as grassy. Noted for its massive bulls.

Bk XTTT:705-737. Contains the city of Buthrotos.

Epopheus

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Epytus

Bk XTV:609-622. One of the Alban kings.

Erasinus

Bk XV:259-306. A river in Argolis. The river Stymphelos, in Arcadia, that reappears in the Argolis, on Mount Chaon, after running underground. (See Pausanias TT 24, and VTTT 22)

Erebus

Bk V:533-571. Bk X:1-85. Bk XTV:397-434. A

name for the underworld.

Erectheus

King of Athens, son of Pandion, father of Orithyia and Procris.

Book VT:675-721. He inherits the kingdom from Pandion, and is noted for his sound government and military effectiveness.

Bk VTT:425-452. Used to signify Athens and the Athenians.

Bk VTT:661-758. He married his daughter Procris to Cephalus.

Bk VTTT:547-610. His kingship of Athens remembered.

Erichthonius

Bk TT:531-565. A son of Vulcan (Hephaestus), born without a mother (or born from the Earth after Hephaestus the victim of a deception had been repulsed by Athene). Legendary king of Athens and a skilled charioteer. He is represented by the constellation Auriga the charioteer, containing the star Capella. (Alternatively the constellation represents the

she-goat Amaltheia that suckled the infant

Jupiter, and the stars (zeta) and (eta)

visible in the winter months.)

Bk TX:418-438. His father Vulcan (Mulciber)

wishes he might have a second life.

Eridanus

Bk TT:301-328. God of the River Po in northern Italy. His river receives the body of Phaethon after the destruction of the sun chariot.

He is represented by the constellation Eridanus, south of Taurus, which meanders across the sky.

Erigon

Bk XTT:429-535. A centaur.

Erigone

Bk VT:103-128. The daughter of Icarius, loved by Bacchus, and depicted by Arachne on her web. Her country is Panchaia.

Bk X:431-502. She was set in the sky as the constellation Virgo, after her suicide, by hanging, in despair at finding her father Icarius's body. Icarius is identified with the constellation

Bootes. Ovid is contrasting her piety and love for her father with Myrrha's

impiety and carnal desire for hers. In northern latitudes Bootes and Virgo, which are near to each other in the sky, would be declining from the zenith at midnight in late April. Virgo, the second largest constellation, is associated with the goddess of justice holding the scales, but she is also Ceres-Demeter and holds the ear of wheat, the star Spica. (See the Ceres entry). It would not make sense for Virgo to be in the sky at the time of the Greek harvest festival, the Thesmophoria, since that took place in autumn when the sun was in Virgo. However it does make sense for countries where the harvest time is different, as presumably in Panchaia. (The Egyptian harvest for example, geared to the Nile flood-cycle, was in March-April.)

Erinyes, Erinnyes, Eumenides

Bk T:199-243. A Fury. The Furies, The Three Sisters, were Alecto, Tisiphone and Megaera, the daughters of Night and Uranus. They were the personified pangs of cruel conscience that pursued the guilty. (See Aeschylus - The

Eumenides). Their abode is in Hades by the Styx.

Bk TV:416-463. Juno summons them at the gate of hell.

Bk TV:464-511. Tisiphone maddens Tno and Athamas.

Bk VT:401-438. They attend (invisibly) the wedding of Tereus and Procne.

Bk VT:653-674. Tereus calls on them in his grief and desire for revenge.

Bk VTTT:451-514. Althaea calls on them to aid her vengeance.

Bk X:1-85. They weep for the first time at the sound of Orpheus's song.

Bk X:298-355. They pursued Myrrha.

Bk XT:1-66. A synonym for the madness of the Maenads.

Eriphyle

The wife of Amphiaraüs whom she betrayed to Polynices.

Bk VTTT:260-328. Her husband is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk TX:394-417. Themis prophesies her murder by her son Alcmaeon in vengeance for his father's death.

Erycina

An epithet of Venus from Eryx, a mountain in Sicily sacred to her.

Bk V:332-384. She asks Cupid to make Dis fall in love with Proserpine.

Erymanthus

Bk TT:227-271. A river and mountain in Arcadia.

Bk TT:496-507. Arcas meets his mother Callisto, who is transformed into a bear, while hunting in the woods of Erymanthus.

Bk V:572-641. Passed by Arethusa in her flight. Bk TX:159-210. In the Fourth Labour, Hercules captured a giant wild boar that lived there.

Erysichthon

The son of the Thessalian king Triopas. His daughter is Mestra.

Bk VTTT:725-776. He violates the grove of Ceres.

Bk VTTT:777-842. In punishment Ceres torments him with Hunger.

Bk VTTT:843-884. After living off Mestra's skills he ends by consuming himself.

Erytus, Eurytus(4)

Bk V:74-106. The son of Actor, companion of Phineus. There is possibly confusion here with Eurytus(3).

Eryx(1)

Bk TT:201-226. A mountain on the north-western tip of Sicily sacred to Venus Aphrodite. Daedalus made a golden honeycomb for her

shrine there, after fleeing from Crete via Cumae.

Eryx(2)

Bk XTV:75-100. Acestes. A son of Venus (Eryx), half-brother of Aeneas.

Eryx(3)

Bk V:149-199. An opponent of Perseus, petrified by the Gorgon's head.

Eteocles

Bk TX:394-417. The son of Oedipus and Tocasta, brother of Polynices who fights against him in the war of the Seven against Thebes. The two brothers kill each other.

Ethemon

Bk V:149-199. A Nabatean opponent of Perseus, killed by him.

Ethiopia, Aethiopia

Bk T:765-779. The country in northeast Africa. Bk TT:227-271. The people acquire black skins. Bk TV:663-705. The country of Cepheus.

Etna, Aetna

Bk TT:201-226. The volcanic mountain in eastern Sicily.

Etruria, Etruscus

A country in Central Italy. Its people are the Etrurians or Etruscans. Hence Tuscany in modern Italy.

Bk XTV:445-482. The Tyrrhenians. They go to war with Aeneas and his Trojans.

Bk XV:552-621. Noted for their seers' ability to tell the future.

Euagrus

Bk XTT:290-326. One of the Lapithae.

Euander

The son of Carmentis, emigrated from Pallantium in Arcadia before the Trojan War and founded the city of Pallanteum in Latium, on the future site of Rome (The Palatine Hill).

Bk XTV:445-482. He gives help to Aeneas in the war.

Euboea

Bk VTT:179-233. Bk XTTC:898-968. The large

island close to eastern Greece separated from it by the Euboean Gulf. It contains Eretria and Aegae. Anthedon is on the mainland across the Gulf from Euboea.

Bk TX:89-158. Hercules conquers King Eurytus at Oechalia and sacrifices to Jupiter at Ceneum in the north-west of the island.

Bk TX:211-272. Lichas becomes an island of that name in the Euboean Gulf.

Bk XTTT:123-381. Aulis faces it.

Bk XTTT:640-674. Two of Anius's daughters flee there from Delos.

Bk XTV:1-74. Glaucus fishes its waters.

Bk XTV:154-222. Euboean colonists founded Cumae in Italy.

Euenus

Bk VTTT:515-546. A river of Aetolia near Calydon.

Bk TX:89-158. The scene of the rape of Deianira.

Euhan

Bk TV:1-30. An epithet for Bacchus from the cries of his followers.

Euipe

Bk V:294-331. The wife of Pierus, and mother of the Pierides.

Eumelus

Bk VTT:350-403. The father of Botres.

Eumenides, Erinyes, Furies

Bk VT:401-438. 'The kindly Goddesses', an ironic euphemism for the Furies or Erinyes.

Bk VTTT:451-514. Althaea calls on them to aid her vengeance.

Bk TX:394-417. Themis prophesies that they will pursue Alcmaeon.

Bk X:1-85. They weep for the first time at the sound of Orpheus's song.

Eumolpus

A mythical Thracian singer, priest of Ceres- Demeter, who brought the Eleusinian mysteries to Attica.

Bk XT:85-145. He was taught the rites along with Midas by Orpheus.

Eupalamas

Bk VTTT:329-375. One of the heroes in the Calydonian Boar Hunt. Knocked down by the boar's charge.

Euphorbus

The son of Panthoüs, a Trojan killed by Menelaüs.

BkXV:143-175. A previous incarnation of Pythagoras.

Euphrates

Bk TT:227-271. The river of ancient Babylon in modern Iraq.

Europa

Bk TT:833-875. Daughter of Agenor, king of Phoenicia, abducted by Jupiter disguised as a white bull. (See Paolo Veronese's painting - The Rape of Europa - Palazzo Ducale, Venice) Bk VT:103-128. Depicted by Arachne.

Bk VTTT:1-80. Minos is her son.

Eurotas

Bk TT:227-271. A river in Laconia in southern Greece.

Bk X:143-219. Phoebus haunts it when in love with Hyacinthus.

Eurus

Bk T:52-68. Bk VTTT:1-80. The East Wind.

Auster is the South Wind, Zephyrus the West Wind, and Boreas is the North Wind.

Eurydice

Bk X:1-85. The wife of Orpheus, died after being bitten by a snake. Orpheus went to the Underworld to ask for her life, but lost her when he broke the injunction not to look back at her. (See Rilke's poem, 'Orpheus, Eurydice, Hermes', and his 'Sonnets to Orpheus', and Gluck's Opera 'Orphée').

Bk XT:1-66. Orpheus finds her again after his death.

Eurylochus

Bk XTV:223-319. A companion of Ulysses, who escapes Circe's transformation of Ulysses's crew.

Eurymides

Bk XTTT:738-788. Telemus, son of Eurymus.

Eurynome

Bk TV:190-213. The primal Goddess, mother of the Graces (Charites). A goddess, with Thetis, of the sea. Ovid makes her the mother of Leucothoe, by Orchamus of Babylon and Persia. In all her manifestations she is the Great Goddess.

Bk TV:214-255. Sol disguises himself as her to approach Leucothoe.

Eurynomus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Eurypylus(1)

Bk VTT:350-403. A king of Cos, slain by Hercules. His city was Astypalaea.

Eurypylus(2)

A Thessalian hero at Troy.

Bk XTTT:1-122. He does not compete for the arms of Achilles.

Eurystheus

The king of Mycenae, son of Sthenelus.

Bk TX:159-210. Jupiter boasted that he had fathered a son who would be called Heracles (Hercules) the 'glory of Hera (Juno)' and rule the house of Perseus. Juno made him promise that any king born before nightfall would be High King. She then hastened the birth of Eurystheus to Nicippe wife of King Sthenelus. Eurystheus ruled Hercules and set him the Twelve Labours to perform. Hercules treats him and Juno as endlessly hostile to himself.

Bk TX:273-323. He pursues his hatred of Hercules through the generations.

Eurytides

Bk VTTT:329-375. Hippasus, son of Eurytus, one of the heroes in the Calydonian Boar Hunt. His thigh is ripped open but the boar's tusk.

Eurytion

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Eurytis

Bk TX:394-417. Tole, daughter of Eurytus.

Eurytus(1)

Bk TX:89-158. Bk TX:324-393. The father of Tole and Dryope. The king of Oechalia. He names his grandson, Dryope's child, Amphissus.

Eurytus(2)

Bk XTT:210-244. The centaur. He precipitates the battle between the Lapithae and the Centaurs by attempting to carry off Hippodamia.

Eurytus(3)

Bk VTTT:260-328. The son of Actor, and the father of Hippasus and brother of Cleatus. Possibly there is confusion here with Eurytus(4).

Eurytus(4), Erytus

Bk V:74-106. The son of Actor. A companion of Phineus. He is killed by Perseus, with a heavy mixing bowl. Possibly there is confusion here with Eurytus(3).

Exadius

Bk XTT:245-289. One of the Lapithae. He killed Gryneus at the battle of the Lapiths and Centaurs.

Fama

Bk TX:89-158. Rumour, personified. She comes to Deianira.

Bk XTT:39-63. The House of Rumour described. Bk XV:1-59. The harbinger of glory.

Fames

Bk VTTT:777-842. Famine, a hag, the personification of hunger. Ceres sends her to torment Erysichthon.

Bk VTTT:843-884. She leaves him with an incurable and growing hunger.

Farfarus

Bk XTV:320-396. A tributary of the Tiber.

Fates, The Three Goddesses, The Parcae

Bk TT:633-675. The three Fates were born of Erebus and Night. Clothed in white, they spin, measure out, and sever the thread of each human life. Clotho spins the thread. Lachesis measures it. Atropos wields the shears.

Bk XV:745-842. The gods cannot overrule them, and prevent Caesar's assassination.

Faunigena

Bk XTV:445-482. Latinus, son of Faunus.

Fauni

Bk T:177-198. The fauns. Demi-gods. Rural deities with horns and tails.

Faunus(1)

Bk XTTT:738-788. Father of Acis. An ancient king of Latium.

Bk XTV:445-482. Father of Latinus.

Faunus(2)

Bk VT:313-381. A god of the fields and flocks, identified with Pan. Worshipped by country people.

Faunus(3)

Bk T:177-198. Bk VT:382-400 . Fauni, Demi-gods, ranked with Satyrs.

Favonius

Bk TX:595-665. The west wind, bringer of warmth and spring.

Fortuna

Bk TT:111-149. Bk XTTT:1-122. Goddess of fortune, chance, fate. Her attributes are the wheel, the globe, the ship's rudder and prow, and the cornucopia. She is sometimes winged, and blindfolded. (See Leonardo's drawings.)

Furies

See Erinys and Eumenides.

Galanthis

Bk TX:273-323. Handmaid to Alcmena. She deceives Lucina the goddess of childbirth, and is punished by being turned into a weasel, with the same tawny hair. (Weasels in England are reddish-brown. Ovid says 'flava comus' which suggests reddish-

yellow. The birth of its young through its mouth has, of course, no biological validity, but Graves suggests it derives from the weasel's habit of carrying its young in its mouth from place to place!)

Galatea

A sea nymph, daughter of Nereus and Doris. (See the fresco 'Galatea' by Raphael, Rome, Farnesina)

Bk XTTT:738-788. She tells her story to Scylla. Loving Acis, she is pursued by Polyphemus.

Bk XTTT:789-869. She hears Polyphemus's complaint.

Bk XTTT:870-897. When Acis is crushed by the rock, thrown at him by Polyphemus, she changes Acis into his ancestral form of a river.

Bk XTTT:898-968. She ends her story to Scylla and departs.

Ganges

Bk TT:227-271. Bk TV:1-30. Bk V:30-73. The sacred river of northern India.

Bk VT:619-652. The area along its banks is inhabited by tigers.

Ganymedes

The son of Tros, brother of Ilus and Assaracus, loved by Jupiter because of his great beauty.

Bk X:143-219. Bk XT:749-795. Jupiter, in the form of an eagle, abducted him and made him his cup-bearer, against Juno's will. Ganymede's name was given to the largest moon of the planet Jupiter.

Gargaphie

Bk TTT:138-164. A valley and sacred spring in Boeotia sacred to Diana, where Actaeon sees her bathing.

Gaul, Gallicus

Bk T:525-552. The Roman province, in the region of modern France.

Geryon

Bk TX:159-210. The monster with three bodies, killed by Hercules. In the Tenth Labour, Hercules brought back Geryon's famous herd of cattle after shooting three arrows through the three bodies. Geryon was the son of Chrysaor and Callirhoe, and King of Tartessus in Spain.

Gigantes, The Giants

Bk T:151-176. Bk T:177-198. Bk X:143-219.

Monsters, sons of Tartarus and Earth, with

many arms and serpent feet, who made war on the gods by piling up the mountains, and overthrown by Jupiter. They were buried under Sicily.

Bk X:143-219. Orpheus sang their war with the gods.

Glaucus

Bk VTT:179-233. A fisherman of Anthedon in Boeotia.

Bk XTTT:898-968. He is transformed into a sea god, and tells the story of his transformation to Scylla who rejects him.

Bk XTV:1-74. He asks Circe for a charm to make Scylla love him, but she transforms Scylla into a sea-monster instead.

Gorge

The daughter of Oeneus, king of Calydon, sister of Meleager.

Bk VTTT:515-546. She is spared by Diana from being turned into a bird.

Gorgo, Medusa

The best known of the Three Gorgons, the daughters of Phorcys. A winged monster with snake locks, glaring eyes and brazen claws whose gaze turns men to stone. Her sisters were Stheino and Euryale.

Bk TV:604-662, Bk TV:663-705. Perseus has been helped by Athene and Hermes to overcome Medusa. He was not to look at her head directly but only in a brightly-polished shield. He cut off her head with an adamantine sickle, at which Pegasus the winged horse and the warrior Chrysaor sprang from her body. He now uses her head to petrify Atlas, and tells Cepheus and Cassiope of the exploit.

Bk TV:753-803. Perseus tells of how he took her severed head, and of how Minerva placed snakes on her head, because Medusa was violated by Neptune in Minerva's temple.

Bk V:149-199 . Perseus uses the head against his enemies.

Gortyniacus

Bk VTT:759-795. From Gortyn in Crete, hence Cretan. Tts bows noted for the swiftness of the arrow in flight.

Gradivus

Bk VT:401-438. Bk XTV:805-828. An epithet of Mars.

Bk XV:843-870. Mars, the father of Romulus (Quirinus).

Graeae

The three daughters of Ceto and Phorcys, sisters of the Gorgons, fair-faced and swanlike but with hair grey from birth and one eye and one tooth between them. Their names were Deino, Enyo and Pempredo.

Bk TV:753-803. Perseus visits them in their cave under Mount Atlas and steals the single eye.

Graecia, Greece

Bk XTTT:123-381. The country in southern Europe, bordering on the Tonian, Cretan and Aegean Seas.

Grai'us

Bk XV:622-745 et.al. Grecian.

Granicus

Bk XT:749-795. A river and river god of Asia Minor, father of Alexiroe. Site of a famous victory of Alexander the Great.

Gratiae, The Graces

The three sisters, daughters of Jupiter and Eurynome, attendants to Venus, used collectively, Gratia. Often depicted with arms entwined in dance (See Botticelli's 'Primavera') their names were Agigvlianiga, Ereucpehivriionsgyne, anthdaTnhkianliga. They signified ,

love

beau, tayndtruth

, later the Platonic triad,

Bk VT:401-438. Attendant on wedding ceremonies.

Gryneus

Bk XTT:245-289. A centaur. He kills Broteas, and Orios the son of Mycale. He is killed by Exadius at the battle of Lapiths and Centaurs.

Gyarus

Bk V:250-293. An island of the Cyclades. Bk VTT:453-500. Not allied to Crete.

Hades

Bk TV:416-465. The underworld, the kingdom of Dis.

Haedi

Bk XTV:698-771. The Kids, two stars in Auriga the Charioteer, treated as a constellation by the ancients. See Erichthonius.

Haemonia

Bk T: 568-587. Bk V:294-331. The ancient name for Thessaly.

Bk TT:63-89. Used as an adjective for the constellation Sagittarius the Archer, the zodiacal sign formed when the Thessalian centaur Chiron was placed among the stars by Zeus.

Bk VTT:159-178. The parents of the Argonauts are Haemonians.

Bk VTTT:777-842. The land of Erysichthon. Bk XT:221-265. Thetis's cave is on its shores.

Bk XT:346-409. The land of Acastus, king of Tolchos.

Bk XT:650-709. Trachin in Haemonia.

Bk XTT:210-244. The country of Caeneus and Pirithoüs.

Haemonius

Thessalian, from Haemonia.

Bk VTT:100-158. Used of Jason. Bk XTT:64-145. Used of Achilles.

Haemus

Bk TT:201-226. A mountain in Thrace.

Bk VT:70-102. Supposed to be a mortal turned into a mountain for assuming the name of a great god.

Bk X:1-85. Orpheus flees there after losing Eurydice a second time.

Halcyoneus

Bk V:107-148. A companion of Phineus from Bactria, killed by Perseus.

Halesus

Bk XTT:429-535. One of the Lapithae.

Halius

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Hamadryas

Bk T:689-722. A wood nymph.

Hammon

See Ammon.

Harmonia, Harmony

Bk TTT:115-137. The wife of Cadmus and daughter of Mars and Venus.

Bk TV:563-603. She is turned with him into a snake.

Bk TX:394-417. At her marriage to Cadmus, Venus gave her the fatal necklace that conferred irresistible beauty.

Harpies

Bk VTT:1-73. The 'snatchers', Aellopus and Ocypete, the fair-haired, loathsome, winged daughters of Thaumatas and the ocean nymph Electra, who snatch up criminals for punishment by the Furies. They live in a cave in Cretan Dicte. They plagued Phineus of Salmydessus, the blind prophet, and were chased away by the winged sons of Boreas.

Bk XTTT:705-737. An alternative myth has Phineus drive them away to the Strophades where Ovid has Aeneas meet the harpy Aello, and Virgil, Celaeno. They are foul-bellied birds with girls' faces, and clawed hands, and their faces are pale with hunger. (See Virgil Aeneid TTT:190-220)

Harpocrates

Bk TX:666-713. The infant Horus, the son of Isis and Osiris. The Egyptian god, misinterpreted as a god of silence by the Greeks, as he is represented sitting on his mother's lap with his thumb in his mouth.

Hebe

The daughter of Tuno, born without a father.

Bk TX:394-417. She is the wife of Hercules after his deification, and has the power to renew life.

Hebrus

Bk TT:227-271. Bk XT:1-66. The river in Thrace down which Orpheus's head was washed to the sea.

Hecate

The daughter of the Titans Perses and Asterie, Latona's sister. A Thracian goddess of witches, htehre nfaarm-deairstear'feminine form of Apollo's title

shining Titans for parents. Tn Hades she was

Prytania of the dead, or the Tnvincible Queen. She gave riches, wisdom, and victory, and presided over flocks and navigation. She had three bodies and three heads, those of a lioness, a bitch, and a mare. Her ancient power was to give to or withhold from mortals any gift. She was sometimes merged with the lunar aspect of Diana-Artemis, and presided over purifications and expiations. She was the goddess of enchantments and magic charms, and sent demons to earth to torture mortals. At night she appeared with her retinue of infernal dogs,

haunting crossroads (as Trivia), tombs and the scenes of crimes. At crossroads her columns or statues had three faces - the Triple Hecates - and offerings were made at the full moon to propitiate her.

Bk VT:129-145. Goddess of magical herbs, used by Minerva.

Bk VTT:74-99. Medea the Thracian witch makes Jason promise to marry her, taking his oath on the altar of Hecate, and gives him magic herbs to carry out his tasks.

Bk VTT:159-178. Medea invokes her aid in her attempt to renew Aeson's life.

Bk VTT:179-233. Goddess of witchcraft. Bk VTT:234-293. Medea sacrifices to her.

Bk XTV:1-74. Bk XTV:397-434. Circe invokes her spells and her presence.

Hector

Bk XT:749-795. The Trojan hero, son of Priam and Hecuba.

Bk XTT:1-38. Sacrifices at the empty tomb of Aesacus his half-brother.

Bk XTT:64-145. He killed Protesilaüs, the first Greek to fall in the Trojan War. His own fate is delayed till the end of the war.

Bk XTT:429-535. Nestor compares himself in his prime with Hector.

Bk XTT:536-579. Nestor cites him as a famous enemy of the Greeks.

Bk XTT:579-628. Neptune reminds Apollo of Hector's body dragged around the walls of Troy.

Bk XTTT:1-122. He torched the Greek ships, and terrifies the Greeks in battle, bringing the gods with him to the battlefield.

Bk XTTT:123-381. He promised Dolon the horses of Achilles.

Bk XTTT:399-428. Hecuba takes his ashes with her from Troy. His son Astyanax is murdered as the city falls.

Bk XTTT:481-575. The agony of his mother Hecuba.

Bk XTTT:640-674. His presence had allowed Troy to hold out for so long.

Hecuba

The daughter of Dymas, and wife of Priam, king of Troy.

Bk VTT:350-403. Bk XT:399-428. Changed to

a black bitch of Hecate, Maera, and spreading terror with her barking.

Bk XT:749-795. The mother of Hector.

Bk XT:399-428. She gathers Hector's ashes as Ulysses takes her away from Troy.

Bk XT:429-480. She sees her daughter Polyxena sacrificed to appease the ghost of Achilles.

Bk XT:481-575. She laments Polyxena, finds and laments the body of Polydorus, kills Polymestor, and turns into the maddened dog, Maera. Here undeserved fate is pitied by the Trojan women, the Greeks, and all the gods, even Juno (who sought the downfall of Troy).

Bk XT:576-622. Only Aurora's thoughts are elsewhere.

Helena, Helen

The daughter of Leda and Jupiter (Tyndareus was her putative father), sister of Clytemnaestra, and the Dioscuri. The wife of Menelaüs.

Bk XTTT:123-381. She was taken, by Paris, to Troy, instigating the Trojan War. Ulysses and Menelaüs demanded her return in front of the Trojan senate.

Bk XTV:623-697. Noted for her many suitors. Bk XV:199-236. She bemoans old age, and the ravages of time.

Helenus

Bk XTTT:1-122. The son of Priam, an augur, captured by Ulysses and Diomedes along with Pallas's sacred image, the Palladium.

Bk XTTT:705-737. Aeneas visits him at Buthrotos in Epirus where he has built a second Troy, and Helenus foretells his future.

Bk XV:418-452. He prophesied Aeneas's future, and that of Rome.

Heliades, The Heliads

Bk TT:329-343. The seven daughters of the Sun god and Clymene.

Bk TT 344-346. They mourn their brother Phaethon. Two of them are named. Lampetia and the eldest Phaethüsa. Turned into poplars as they mourn Phaethon their brother, their tears become drops of amber.

Bk X:86-105. The trees are among those gathering to hear Orpheus's song.

Bk X:243-297. They shed amber tears, and amber adorns Pygmalion's ivory statue.

Helice(1)

Bk XV:259-306. A seaport of Achaea, near Aigion, on the Corinthian Gulf now submerged after an earthquake. Pausanias gives the background. (See Pausanias VTT 24)

Helice(2)

A name for the constellation of the Great Bear, Ursa Major.

Bk VTTT:183-235. Tcarus is warned not to fly too near the constellation.

Helices

Bk V:74-106. A companion of Phineus, killed by Perseus.

Helicon

Bk TT:201-226. The mountain in Boeotia near the Gulf of Corinth where the Muses lived. The sacred springs of Helicon were Aganippe and Hippocrene, both giving poetic inspiration. The

Muses' other favourite haunt was Mount Parnassus in Phocis with its Castalian Spring. They also guarded the oracle at Delphi.

Bk V:250-293. Minerva visits it to see the fountain of Hippocrene sprung from under the hoof of Pegasus, the winged horse.

Bk V:642-678. A haunt of the Muses.

Bk VTTT:515-546. The domain of poetic genius.

Helle

Bk XT:194-220. The daughter of Athamas and Nephele, sister of Phrixus. Escaping from Tno on the golden ram, she fell into the sea and was drowned, giving her name to the Hellespont.

Hellespont, Hellespontus.

The straits that link the Propontis with the Aegean Sea.

Bk XT:194-220. Named after Helle, and close to the site of Troy.

Bk XTTT:399-428. The scene of Hecuba's appearance as the black bitch Maera.

Helops

Bk XTT:290-326. A centaur.

Hennaëus

Bk V:385-424. Of Henna (Enna) a town in Sicily. The plains around it.

Herculaneum

Bk XV:622-745. The Roman town near Naples on the slopes of Vesuvius, destroyed with Pompeii by the eruption of 79AD and rediscovered in 1709. It was a residential town surrounded by the villas of wealthy Romans, with a rich artistic life.

Hercules, Heracles

The Hero, son of Jupiter. He was set in the sky as the constellation Hercules between Lyra and Corona Borealis.

Bk VTT:404-424. He drags the dog Cerberus out of the underworld.

Bk TX:1-88. The son of Jupiter and Alcmena, the wife of Amphitryon. Called Alcides from Amphitryon's father Alceus. Called also Amphitryoniades. Called also Tyrinthius from

Tiryns his home city in the Argolis. Jupiter predicted at his birth that a scion of Perseus would be born, greater than all other descendants. Juno delayed Hercules birth and hastened that of Eurystheus, grandson of Perseus, making Hercules subservient to him. Hercules was set twelve labours by Eurystheus at Juno's instigation, Bk TX:159-210:

1. The killing of the Nemean lion.
2. The destruction of the Lernean Hydra. - Bk TX:1-88. He uses the poison from the Hydra for his arrows - Bk TX:89-158.
3. The capture of the stag with golden antlers.
4. The capture of the Erymanthian Boar.
5. The cleansing of the stables of Augeas king of Elis.
6. The killing of the birds of the Stymphalian Lake in Arcadia.
7. The capture of the Cretan wild bull.
8. The capture of the mares of Diomedes of Thrace, that ate human flesh.

9. The taking of the girdle of Hippolyte, Queen of the Amazons.
10. The killing of Geryon and the capture of his oxen.

11. The securing of the apples from the Garden of the Hesperides. He held up the sky for Atlas in order to deceive him and obtain them.

12. The bringing of the dog Cerberus from Hades to the upper world.

Bk TX:1-88. He fights with Acheloüs for the hand of Deianira.

Bk TX:89-158. Bk XTT:290-326. He marries

Deianira, kills Nessus, falls in love with Tole, daughter of Eurytus who has cheated him, and receives the shirt of Nessus from the outraged Deianira. (See Cavalli's opera with Lully's dances - Ercole Amante)

Bk TX:159-210. He is tormented by the shirt of Nessus.

(See T.S. Eliot's The Four Quartets - Little Gidding:

'Who then devised the torment? Love.

Love is the unfamiliar Name Behind the hands that wove The intolerable shirt of flame

Which human power cannot remove. We only live, only suspire Consumed by either fire or fire')

Bk TX:159-210. He also killed Busiris, King of Egypt brother of Antaeus, who sacrificed strangers at the altars, to fulfil a

prophecy that an eight-year drought and famine would end if he did so.

Bk TX:159-210. He killed King Antaeus of Libya, brother of Busiris, who was a giant, child of mother Earth, by lifting him from the ground that gave him strength, and, cracking his ribs, held him up until he died.

Bk TX:159-210. He fought the Centaurs.

Bk TX:159-210. Tormented by the shirt of Nessus he rages among the mountains.

Bk TX:211-272. He kills the servant Lichas who brought the fatal shirt, then builds a funeral pyre, and becomes a constellation and is

deified. (See Canova's sculpture - Hercules and Lichas - Galleria d'Arte Moderna, Rome)

Bk TX:273-323. He had asked his son Hyllus, by Deianira to marry Tole. His birth is described when the sun is in the tenth sign, Capricorn, i.e. at midwinter, making him a solar god. His mother's seven night labour would also make his birth at the new year, a week after the winter solstice.

Bk TX:394-417. His nephew and companion is Tolaüs.

Bk XT:194-220. Bk XTTT:1-122. He captured Troy and rescued Hesione, with the help of Telamon, and gave her to Telamon in marriage. Bk XT:573-649. He is hero of the city of Trachin.

Bk XTT:536-579. Tlepolemus is his son. Hercules exploits are retold by Nestor.

Bk XTTT:1-122. Philoctetes received his bow and arrows after his death, destined to be needed at Troy.

Bk XTTT:399-428. Ulysses goes to fetch Philoctetes and the arrows.

Bk XV:199-236. He is a symbol of strength.

Bk XV:259-306. He shot the centaur Pylonor with a poisoned arrow.

Hermaphroditus

Bk TV:274-316. The son of Mercury and Venus, loved by Salmacis.

Bk TV:346-388. Salmacis dives into the pool to pursue him, and is merged with him, and he prays for the waters of the pool to weaken anyone who bathes there.

Herse

Bk TT:531-565. One of the three daughters of King Cecrops.

Bk TT:708-736. The most beautiful of the Athenian virgins and admired by Mercury.

Hersilia

Bk XTV:829-851. The wife of Romulus, deified as Hora.

Hesione

A daughter of Laomedon, exposed to a sea monster at Neptune's command.

Bk TX:211-272. Hercules rescued her when passing by Troy.

Bk XT:194-220. She was given in marriage to Telamon.

Hesperides

Bk XT:85-145. The three nymphs who tended the garden with the golden apples on a western island beyond Mount Atlas. Their names were Hespere, Aegle, and Erytheis, the daughters of Night, or of Atlas and Hesperis, the daughter of Hesperus.

Bk TV:604-662. The orchard of Atlas described. Bk TX:159-210. In the Eleventh Labour, Hercules obtains the golden apples by deceiving Atlas.

Hesperie

Bk XT:749-795. A nymph, daughter of the river god Cebren, loved by Aesacus. She runs from him, and is killed by the bite of a snake.

Hesperus

Bk TT:111-149. Bk TV:604-662. Bk V:425-486.

The evening star (the planet Venus). It sets after the sun.

Hiberus

Bk VTT:294-349. Hiberian, Spanish. Used to denote the oceans of the west, where the sun sets.

Bk XV:1-59. Hercules returns from there with the herds of Geryon.

Hippalmus

The correct reading for Eupalamas.

Hippasus(1)

Son of Eurytus.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. His thigh is ripped open by the boar's tusk.

Hippasus(2)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Hippocoon

Bk VTTT:260-328. King of Amyclae, father of Enaesimus, and others of his sons who were at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. Enaesimus is killed by the boar.

Hippocrene

Bk V:250-293. A famous spring on Mount Helicon, sacred to the Muses.

Hippodamas

Bk VTTT:547-610. The father of Perimele.

Hippodame, Hippodamia

The daughter of Adrastus, and wife of Pirithoüs.

Bk XTT:210-244. Bk XTV:623-697. Eurytus

attempts to carry her off at her wedding and precipitates the battle between Lapiths and Centaurs.

Hippolyte

Queen of the Amazons, warrior maidens living near the Rivers Tanais and Thermodon in Scythia, based on Greek knowledge of the Scythian princesses of the Sarmatian people of the Black Sea region. Burials of warrior princesses have been excavated from the tumuli of the area around Rostov, and north west of the Sea of Azov. See Herodotus TV 110-117, for the Amazons and Scythians.

Bk TX:159-210. In the Ninth Labour, Hercules obtained the golden girdle of Hippolyte.

Hippolytus

Bk XV:479-546. The son of Theseus and the Amazon Hippolyte. He was admired by Phaedra, his step-mother, and was killed at Troezen, after meeting 'a bull from the sea'. He was brought to life again by Aesculapius, and hidden by Diana (Cynthia, the moon-goddess) who set him down in the sacred grove at Arician Nemi, where he became Virbius, the consort of the goddess (as Adonis was of

Venus, and Attis of the Wood (

Cybele), and the King of

). All this is retold

and developed in Frazer's monumental work, on magic and religion, 'The Golden Bough' (see Chapter T et seq.). (See also Euripides's play 'Hippolytos', and Racine's 'Phaedra'.)

Hippomenes

The son of Megareus. Great-grandson of Neptune.

Bk X:560-637. Falling in love with Atalanta, he determines to race against her, on penalty of death for failure.

Bk X:638-680. By means of the golden apples he wins the race and claims Atalanta.

Bk X:681-707. He desecrates Cybele's sacred cave with the sexual act and is turned, with Atalanta, into a lion.

Hippotades

Bk XT:410-473. Bk XTV:75-100. Bk XTV:223- 319.

Bk XV:622-745. Aeolus, as son of Hippotas.

Hippochoüs

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Hister, Danube

Bk TT:227-271. The Lower Danube running to the Black Sea.

Hodites(1)

Bk V:74-106. An Ethiopian in the court of Cepheus, the most senior next to the king, killed by Clymenus a follower of Phineus.

Hodites(2)

Bk XTT:429-535. A centaur.

Hora

Bk XTV:829-851. The name given to Hersilia after her deification and reunion with Romulus.

Horae

Bk TT:1-30. The Hours, attendants of the Sun. Bk TT:111-149.
Yoke up the Sun-god's horses to his chariot.

Hyacinthia

Bk X:143-219. A festival in honour of Hyacinthus, at Amyclae.

Hyacinthus

Son of Amyclas, king of Amyclae, hence he is called Amyclides.

Bk X:143-219. His home was Amyclae, in Taenarus, near Sparta. Loved by Phoebus, he was killed by a discus while they were competing. Phoebushytuarncniendthhoismgrinatpotaa hyacinth the marks AT AT (woe! woe!) of early Greek

letters on the base of its petals, and was sacred to Cretan Hyacinthus. Later it was linked to Ajax. Sparta celebrated the Hyacinthia festival in his honour.

Bk XTTT:382-398. He shares the floweArIAwLith

Hyades

Bk TTT:572-596. The daughters of Atlas and Aethra, half-sisters of the Pleiades. They lived on Mount Nysa and nurtured the infant Bacchus. The Hyades are the star-cluster forming the 'face' of the constellation Taurus the Bull. The cluster is used as the first step in the distance scale of the galaxy.

Bk XTTT:123-381. The stars are engraved on Achilles's shield.

Hyale

Bk TTT:165-205. One of Diana's nymphs.

Hyanteus, Hyantius

Bk TTT:138-164. Boeotian, applied to Actaeon. Bk V:294-331.

Applied to the Heliconian fountain of Aganippe.

Bk VTTT:260-328. Home of Tolaüs, present at the Calydonian Boar Hunt.

Hydra

Bk TT:633-675. The many-headed water- serpent, born of Typhon and Echidna, that lived at Lerna near Argos. Tts destruction was the Second Labour of Hercules(Heracles).

Bk TX:159-210.Hercules used the Hydra's venom to tip his poisoned arrows, and struck Chiron his old friend inadvertently while fighting the Centaurs (The Fourth Labour). Chiron was in agony but could not die. Prometheus offered to die in his place. Zeus approved and Chiron was able to choose death. Bk TX:1-88. Hercules describes his fight with the Hydra while taunting Acheloüs. (See Gustave Moreau's painting - Hercules and the Lernean Hydra - in the Art Tnstitute of Chicago)

Bk TX:89-158. The shirt of Nessus is soaked with its venom.

Hyles

Bk XTT:290-326. A centaur.

Hyleus

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Hyleüs

Bk XTTT:675-704. From Hyle, a town in Boeotia. The home town of Alcon the engraver.

Hyllus

Bk TX:273-323. The son of Hercules and Deianira. Hercules has him marry Tole.

Hylonome

Bk XTT:393-428. A female centaur, loved by Cyllarus. Inseparable in life, they died together, she killing herself to join him.

Hymen, Hymenaeus

Bk T: 473-503. Bk TV:753-803. Bk VT:401-438.

God of marriage.

Bk TX:764-797. He attends the wedding with Venus, the goddess of love, and Juno, the goddess of brides.

Bk X:1-85. He attends the wedding of Orpheus and Eurydice but fails to bring his usual blessings.

Hymettus, Hymettos

A mountain in Attica south of Athens. It was famous for its wild-flower pasture for bees (See Pausanias T 32 i.) and had a shrine and statue of Zeus of Rain and Far-seeing. (The long Hymettos ridge bounds the plain of Attica on the east, made up of bluish-grey Hymettian marble overlying Pentelic marble, which was worked in ancient times. The hills were then heavily forested.)

Bk VTT:661-758. Aurora sees Cephalus from there.

Bk X:243-297. Its bees' wax is used for moulding casts for statues etc.

Hypaepae

BkVT:1-25 A town in Lydia. The home of Arachne.

Bk XT:146-171. It is overlooked by Mount Tmolus.

Hypanis

Bk XV:259-306. A river in Sarmatia. A main tributary of the Dnieper. The waters are sweet in their higher reaches, but are joined by a bitter stream flowing out of Scythia. See Herodotus TV 52.

Hyperboreüs, Hyperborean

Bk XV:307-360. Belonging to the extreme north. The Hyperboreans, a mythical people living beyond the north wind. They cover their bodies with feathers by plunging nine times in Minerva's pool. Herodotus has some interesting

chapters on the Hyperboreans in TV 32-36. In 31 he speculates on the confusion of feathers with snowflakes. (See also Robert Graves 'The White Goddess' p.284)

Hyperion(1)

Bk TV:214-255. A Titan, the son of Coelus and Terra, and father of the sun-god.

Hyperion(2)

The Sun god himself. Heliopolis in Egypt, Hyperion's city.

Bk VTTT:547-610. The sun.

Bk XV:391-417. The sun-god at Heliopolis, to which the phoenix flies.

Hypseus

Bk V:74-106. A companion of Phineus killed by Lyncides.

Hypsipyle

The daughter of Thoas, king of Lemnos.

Bk XTTT:399-428. Ulysses sails for the island to bring back the arrows of Hercules. Thoas was king there when the Lemnian women murdered their menfolk because of their adultery with Thracian girls. His life was spared because his daughter Hypsipyle set him adrift in an oarless boat.

Hyrie

Bk VTT:350-403. A lake and the town near it in Boeotia, named from the mother of Cycnus(2) by Apollo. She turns into a lake weeping for her son, whom she thinks dead.

Iacchus

Bk TV:1-30. A name for Bacchus from the shouts of his worshippers.

Ialysius

Bk VTT:350-403. Of Talysos, a city on the north eastern coast of the island of Rhodes.

Ianthe

Bk TX:714-763. The daughter of Telestes of Dicte, who is loved by Tphis, a girl reared as a boy, and betrothed to her.

Bk TX:764-797. Tphis is transformed into a boy by Tsis, and marries her.

Ianus

The Roman two-headed god of doorways and beginnings, equivalent to the Hindu elephant god Ganesh. The Janus mask is often depicted with one melancholy and one smiling face.

Bk XTV:320-396. The father of Canens.

Bk XTV:772-804. The naiades have a spring by his (later) temple.

Iapetionides

Bk TV:604-662. Atlas, the son of Tapetus.

Iapetus

Bk T:68-88. Bk TV:604-662. A Titan, father of Prometheus, Atlas and Epimetheus.

Iapygia

Bk XTV:445-482. Bk XTV:483-511. Bk XV:1- 59.

Bk XV:622-745. The region in the heel of Italy. Apulia. Its king was Daunus. Named after Iapyx.

Iapyx

Bk XV:1-59. A son of Daedalus, who ruled in Apulia in southern Italy.

Iasion

Son of Jupiter and Corythus's wife Electra.

Bk TX:418-438. Ceres fell in love with him and lay with him in the thrice-ploughed field. She wishes she could obtain a renewal of his youth.

Iason, Jason

The son of Aeson, leader of the Argonauts, and hero of the adventure of the Golden Fleece. The fleece is

represented in the sky by the constellation and zodiacal sign of Aries, the Ram.

In ancient times it contained the point of the vernal equinox (The First Point of Aries) that has since moved by precession into Pisces. Bk VTT:1-73. Reaches Colchis and the court of King Aetes.

Bk VTT:74-99. Accepts Medea's help and promises her marriage.

Bk VTT:100-158. Completes the tasks and wins the Golden Fleece, and marries Medea, before returning to Tolchos.

Bk VTT:159-178. He asks Medea to lengthen his father's life.

Bk VTT:350-403. He acquires the throne of Corinth, and marries a new bride Glauce. Medea in revenge for his disloyalty to her sends Glauce a wedding gift of a golden crown and white robe, that burst into flames when she puts

them on, and consume her and the palace. Medea then kills her own sons by Jason, and flees his wrath.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. He throws his spear at the boar, but overshoots.

Bk VTTT:376-424. He wounds a hound by accident.

Icarus(1)

Bk VTTT:183-235. The son of Daedalus for whom his father fashioned wings of wax and feathers like his own in order to escape from Crete. Flying too near the sun, despite being warned, the wax melts and he drowns in the Tcarian Sea, and is buried on the island of Tcaria. (See W H Auden's poem 'Musée des Beaux Arts' referring to Brueghel's painting, Tcarus, in Brussels)

Icarus(2), =Icarius

Bk X:431-502. The father of Erigone.

Icelos

The son of Somnus (Sleep), and a god of dreams.

Bk XT:573-649. He takes the shape of creatures.

Bk TT:201-226. One Mount Tda is near Troy. There is a second Mount Tda on Crete.

Bk TV:274-316. Hermaphroditus is raised there. Bk VTT:350-403.
Liber hides his son's theft of a bullock by changing the animal to a stag.

Bk X:1-85. Olenus and Lethaea are turned to stones there.

Bk XT:749-795. Birthplace of Trojan Aesacus. Bk XTT:429-535.

The scene of Nestor's tale at Troy.

Bk XTTC:1-122. The mountain near Troy.

Bk XTV:527-565. Trojan Tda is sacred to Cybele. Aeneas's ship timbers were felled there.

Idalia

Bk XTV:623-697. An epithet of Venus from Mount Tdaliu, her sacred mountain in Cyprus.

Idas(1)

Proles Aphare a. A son of Aphareus, king of Messene.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Idas(2)

Bk V:74-106. A courtier of Cepheus, killed by Phineus, though a neutral in the fight with Perseus.

Idas(3)

Bk XTV:483-511. A companion of Diomedes. Venus transforms him into a bird.

Idmon

BkVT:1-25. Bk VT:129-145. Of Colophon, the father of Arachne.

Idomeneus

King of Crete, leader of the Cretan contingent fighting against Troy.

Bk XTTT:1-122. He does not compete for the arms of Achilles.

Iliades(1)

Bk X:143-219. An epithet of Ganymedes, son of Tros. Trojan.

Iliades(2)

Bk XTV:772-804. Bk XTV:805-828. An epithet of Romulus, as son of Tia.

Ilion, Ilium, Troy

Bk XTTT:123-381. Bk XTTT:399-428. Bk XTV:445-482. See Troia.

Bk XTTT:481-575. Hecuba mourns the end of Troy.

Ilioneus

Bk VT:204-266. One of Niobe's seven sons killed by Apollo and Diana.

Ilithyia

Bk TX:273-323. The Greek goddess of childbirth, corresponding to Lucina who was an aspect of Juno, as the Great Goddess.

Illyricus

Of Illyria (Illyris), a country on the Adriatic, north of Epirus.

Bk TV:563-603. The country where Cadmus and Harmonia are turned into serpents.

Ilus

Bk XT:749-795. The son of Tros, builder of Troy (Tlium). The father of Laomedon.

Imbreus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Inachides

A male descendant of Tnachus.

Bk TV:706-752. Perseus as deriving from the royal line of Argos.

Inachis

Bk TX:666-713. To, the daughter of Tnachus, worshipped as a manifestation of Tsis, the Egyptian goddess.

Inachus

Bk T:568-587. A river in Argolis. The river-god, father of To (Tnachis).

Inarime

Bk XTV:75-100. An island off the coast of Campania (Southern Italy).

Indiges

Bk XTV:566-580. The name under which the deified Aeneas was worshipped (the national deity).

Indigetes

Bk XV:843-870. Deified heroes, worshipped as deities of their native countries.

Indus

Bk T:765-779. Bk V:30-73. Bk VTTT:260-328.

Bk XT:146-171 Of India.

Ino

Bk TTT:273-315. The daughter of Cadmus, wife of Athamas, and sister of Semele and Agave. She fosters the infant Bacchus.

Bk TTT:692-733. She participates in the killing of Pentheus.

Bk TV:416-463. She incurs the hatred of Juno. Bk TV:512-542. Maddened by Tisiphone, and the death of her son

Learchus, at the hand of his father, she leaps into the sea, and is changed to the sea-goddess Leucothoe by Neptune, at Venus's request.

Io

Bk T:587-600. Daughter of Tnachus a river-god of Argolis, chased and raped by Jupiter.

Bk T:601-621. Changed to a heifer by Jupiter and conceded as a gift to Juno.

Bk T:622-641. Guarded by hundred-eyed Argus. Bk T:722-746. After Mercury kills Argus, and driven by Juno's fury Io has reached the Nile, she is returned to human form.

Bk T:747-764. With her son Epaphus she is worshipped in Egypt as a goddess. Io is therefore synonymous with Tsis (or Hathor the cow-headed goddess with whom she was often confused), and Epaphus with Horus.

Bk TX:666-713. Worshipped in Crete as a manifestation of Tsis.

Iolaüs

The son of Tphicles, nephew and companion of Hercules.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk TX:394-417. He is returned to life by Hebe. (He is the grandson of Alcmene, since his father Tphicles is her son by Amphitryon, and Hercules mortal half-brother, the twin or of the sun-god. Tolaüs's renewal and appearance at the threshold may indicate his cult as a representative of the risen sun of the new year. His cult was celebrated in Sardinia where he was linked to Daedalus.)

Bk TX:418-438. Jupiter explains that this is through the power of fate as well.

Iolchos, Iolciacus

A seaport town in Thessaly from which the Argonauts sailed.

Bk VTT:100-158. They return there with Medea and the Golden Fleece.

Iole

Bk TX:89-158. The daughter of Eurytus, king of Oechalia, whom Hercules was enamoured of.

Bk TX:273-323. Hercules asks his son Hyllus, by Deianira, to marry her.

Bk TX:324-393. She tells her mother-in-law Alcmene the story of her half-sister Dryope.

Bk TX:394-417. She weeps for Dryope and is comforted by Alcmena.

Ionia

The region of ancient Greek territory bordering the Eastern Aegean, containing Lydia and Caria and the islands of Samos and Chios.

Ionium, aequor, mare

The Ionian Sea, west of the Greek mainland. Bk TV:512-542. Tho leaps into its waters.

Bk XV:1-59. Myscelus sails it.

Bk XV:622-745. Aesculapius crosses it to Italy.

Iphigenia

The daughter of Agamemnon, king of Mycenae, and Clytaemnestra. She is called Mycenis.

Bk XTT:1-38. Bk XTTT:123-381. She is sacrificed by her father at Aulis, to gain favourable winds for the passage to Troy but snatched away by Diana. (to Tauris)

Iphinoüs

Bk XTT:290-326. A centaur.

Iphis(1)

Bk TX:666-713. Daughter of Ligdus, a Cretan and his wife Telethusa. Her mother is visited by a prophetic dream of Tsis before her birth. She

is named after the grandfather, the father being deceived into believing she is a boy.

Bk TX:714-763. She laments her inability to consummate her passion for Tanthe whom she loves.

Bk TX:764-797. She is transformed into a boy, by Tsis, and marries Tanthe.

Iphis(2)

A youth of Cyprus who loved Anaxarete.

Bk XTV:698-771. He commits suicide when she disdains him.

Iphitides

Coeranus, the son of Tphitus.

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Iris

Bk T:244-273. Juno's messenger, the Rainbow. (See Shakespeare's *Tempest* - the masque).

Bk TV:464-511. Purifies Juno after her visit to Hades.

Bk XT:573-649. Goes to Somnus, god of Sleep, to command him to send a dream to Alcyone.

Bk XTV:75-100. At Juno's command she attempts to destroy Aeneas's ships (see Virgil *The Aeneid* V 600)

Bk XTV:829-851. Juno sends her to Hersilia.

Isis

Bk TX:666-713. The Egyptian Goddess, in Greek mythology the deified To and identified also with Ceres-Demeter. The wife of Osiris. Goddess of the domestic arts. Her cult absorbed the other great goddesses and spread through the Graeco-Roman world as far as the Rhine. Tsis was the star of the sea, and the goddess of travellers. She visits Telethusa in a dream. She is accompanied by Anubis, the jackal-headed god, associated with Mercury; Bubastis, or Bast (Bastet), the lion or cat-headed goddess, associated with Diana; Apis the sacred Bull;

Harpocrates the child Horus; and Osiris her husband, whom she searches for, in the great vegetation myth of Egypt. She has the sacred

rattle or sistrum; the serpent that she fashioned, that poisoned the sun-god Ra, whom she cured in exchange for his true name; and on her forehead she carries the horns, moon disc, and ears of corn symbolising her moon, fertility and cow attributes.

Bk TX:764-797. She protects Paraetonium, Pharos, the Nile and the Mareotic fields.

Ismarius

Bk TT:227-271. From Mount Tsmarus in Thrace. Thracian.

Bk TX:595-665. The Bacchantes perform the rites there.

Bk X:298-355. The Thracian race to which Orpheus belongs.

Bk XTTT:481-575. Polymestor is the king of Thrace.

Ismenis

Bk TTT:165-206. Crocale, the daughter of Tsmenus, the Boeotian river god.

Ismenus(1), Ismenides

Bk TT:227-271. The river and river-god of Boeotia, near Thebes. The women of Thebes, being near the river. Crocale one of Diana's nymphs is the daughter of the river-god and therefore called Tsmenis.

Bk TTT:692-733. Bk TV:31-54. The women of Thebes, who now worship the new religion of Bacchus.

Bk TV:543-562. Followers of Tno who are turned to stone.

Bk VT:146-203. The women of Thebes exhorted to worship Latona, and her children, Apollo and Diana.

Bk XTTT:675-704. The country of Therses.

Ismenus(2)

Bk VT:204-266. One of Niobe's seven sons killed by Apollo and Diana.

Isse

The daughter of Macareus(1).

Bk VT:103-128. Raped by Phoebus, disguised as a shepherd, and depicted by Arachne.

Isthmus

Bk VT:401-438. The Isthmus of Corinth between the Gulf of Corinth and the Saronic Sea.

Bk VTT:404-424. Cleansed of robbers by Theseus.

Bk XV:479-546. Crossed by Hippolytus at his death.

Italia

Bk XV:622-745. Italy.

Ithaca

The island off the coast of Greece, in the Ionian

Sea (to the

Ulysses.

of mainland Greece), home of

Bk XTTT:481-575. Home of Penelope.

Bk XTTT:705-737. Passed by Aeneas.

Bk XTV:154-222. Dear to Macareus of Neritos.

Ithacus

Bk XTTT:1-122. A name for Ulysses, as king of Tthaca.

Itys

Bk VT:401-438. The son of Tereus and Procne. His birthday is named as a festival.

Bk VT:619-652. Bk VT:653-674. He is

murdered by his mother in revenge for Tereus's rape of Philomela, and his flesh is served to his father at a banquet.

Iuba

Bk XV:745-842. King of Numidia. Aligned with Scipio and beaten by Caesar in North Africa where the remnants of the Pompeian party were being reorganised.

Iulus

Bk XTV:566-580. Ascanius, the son of Aeneas, from whom the Tulian clan claimed their origin. Bk XV:418-452. Bk XV:745-842. The ancestor of Julius Caesar.

Iuno, Juno

Bk T:244-273. The daughter of Rhea and Saturn, wife of Jupiter, and the queen of the gods. A representation of the pre-Hellenic Great Goddess. (See the Metope of Temple E at Selinus - The Marriage of Hera and Zeus - Palermo, National Museum.)

Bk T: 601-621. Catching Jupiter deceiving her with To, asks the girl, transformed into a heifer by Jupiter, as a gift.

Bk T: 722-746. Relenting, she returns To to human form.

Bk TT:466-495. Turns Callisto into a bear after her rape by Jupiter.

Bk TT:508-530. After Callisto is set in the heavens as the Great Bear by Jupiter, she requests Tethys and Oceanus not to allow the

constellation to enter their waters (and fall below the horizon).

Bk TT:531-565. Her chariot is drawn by peacocks.

Bk TTT:253-272. She sets out to punish Semele. Bk TTT:273-315. She deceives Semele.

Bk TTT:316-338. She blinds Tiresias for his judgement.

Bk TTT:359-401. She limits Echo's powers of speech.

Bk TV:167-189. Vulcan is her son.

Bk TV:416-463. She is angered by Tno sister of Semele.

Bk TV:464-511. She asks Tisiphone, the Fury, to madden Tno and Athamas, her husband, and sees them come to grief.

Bk TV:543-562. She turns Tno's protesting servants into stone.

Bk VT:70-102. Turned the Queen of the Pygmies into a crane and forced her to war against her own people, and turned Antigone of Troy into a stork.

Bk VT:313-381. She pursued Latona in jealousy.

Bk VT:401-438. She is the goddess who attends brides in the wedding ceremony.

Bk VTT:501-613. Jealous of Aegina, because of her affair with Jupiter, Juno sends a plague to the island of Aegina named after her where, her son Aeacus is king.

Bk VTTT:183-235. The island of Samos is sacred to her.

Bk TX:1-88. Bk TX:159-210. The stepmother, and in some myths foster-mother of Hercules. She is inimical to him because of

Jupiter's adultery with Alcmena his mother. She instigates his Twelve Labours through Eurystheus.

Bk TX:211-272. She resents Hercules's deification.

Bk TX:273-323. She had previously made Alcmena's labour difficult in giving birth to Hercules.

Bk TX:394-417. Her daughter is Hebe.

Bk TX:439-516. She married her brother Jupiter.

Bk TX:764-797. She attends weddings with Venus and Hymen.

Bk X:143-219. She objects to Ganymede becoming Jupiter's cup-bearer.

Bk XT:573-649. She sends Iris goddess of the rainbow, her messenger, to Somnus, Sleep, ordering him to send a dream to Alcyone telling her of the death of Ceyx.

Bk XTT:429-535. Tisiphone had attempted to seduce her.

Bk XTIII:481-575. She admits that Hecuba does not deserve the fate that befell her.

Bk XTV:75-100. She sends Iris to destroy Aeneas's ships.

Bk XTV:101-153. Proserpina is 'the Juno of Avernus'.

Bk XTV:566-580. She accepts Aeneas's deification.

Bk XTV:772-804. She unbars the Roman citadel to the Sabines.
(Pursuing her vendetta against the descendants of Aeneas.)

Bk XTV:829-851. She sends Tris to Hersilia. BkXV:143-175. She has a temple at Argos. Bk XV:361-390. Her bird is the peacock.

Bk XV:622-745. She had a famous temple at Lacinium.

Bk XV:745-842. Venus says she was on Turnus's side during the wars in Latium.

Iunonigena

Bk TV:167-189. Vulcan, the son of Tuno.

Iuppiter, Jupiter, Jove

Bk T:89-112. The sky-god, son of Saturn and Rhea, born on Mount Lycaeum in Arcadia and nurtured on Mount Tda in Crete. The oak is his sacred tree. His emblems of power are the sceptre and lightning-bolt. His wife and sister is Juno (Tuno). (See the sculpted bust(copy) by Brassides, the Jupiter of Otricoli, Vatican)

Bk T:113-124. Creates the seasons. Bk T:587-600. Chases and rapes To.

Bk T:668-688. Father of Mercury by the Pleiad Maia.

Bk T:722-746. After Juno transforms To into a heifer, he employs Mercury to dispose of Argus, and though Juno sets To wandering, he eventually prevails on her to return To to human form, when she has reached the Nile.

Bk T:747-764. Father of Epaphus, by To.

Bk TT:301-328. Rescues the earth by destroying Phaethon and the runaway sun chariot.

Bk TT:401-416. Sees Callisto in the woods of Arcadia.

Bk TT:417-440. He rapes Callisto.

Bk TT:496-507. He sets Callisto and her son Arcas among the stars as the constellations of Ursa Major and Ursa Minor, the Great and Little Bear.

Bk TT:833-875. Jupiter abducts Europa.

Bk TTT:273-315. He unwillingly destroys Semele who has been deceived by Juno but rescues their son Bacchus who is sewn into his thigh to come to full term.

Bk TTT:316-338. He gives Tiresias the power of prophecy.

Bk TTT:359-401. He often lies with the mountain nymphs.

Bk TV:274-316. He was guarded in his cradle by the Dactyls ('fingers'), one of whom was Celmis, born when Rhea was bearing Jupiter and pressed her fingers into the earth.

Bk TV:663-705. As Jupiter Ammon his oracle sentenced Andromeda to be chained to the rock for her mother's fault.

Bk V:294-331. The Emathides pretend that he fled to Egypt in the war between the giants and the gods, and there as Libyan Ammon hid in the form of a ram.

Bk V:332-384. He is subject to Cupid, as are the other gods.

Bk V:487-532. Ceres asks him to restore their daughter Proserpine.

Bk V:533-571. He decrees that Proserpine must spend half the year with Dis and half with Ceres.

Bk VT:26-69. Minerva (Pallas Athene) is his daughter.

Bk VT:70-103. He is head of the court of the gods that judges between Neptune and Pallas regarding their right to the city of Athens.

Bk VT:103-128. Arachne depicts his rapes of Europa, Leda, Asterie, Antiope, Alcmena, Danae, Aegina, Mnemosyne, and Proserpine.

Bk VT:486-548. Bk XV:361-390. The eagle is his representative bird.

Bk VTT:350-403. He sank the Telchines of Rhodes under the sea.

Bk VTT:501-613. The sacrifices to him during the plague at Aegina have no effect.

Bk VTT:614-660. He finally answers Aeacus's prayer and repopulates the city by changing the ants into people, the Myrmidons.

Bk VTT:796-865. Procris would prefer Cephalus's bed to his.

Bk VTTT:81-151. Minos calls Crete the cradle of Jove. Minos is his son by Europa.

Bk VTTT:260-328. The Athenians pray to him, and the other gods.

Bk VTTT:611-678. Disguised as a mortal he visits Philemon and Baucis with Mercury, his son.

Bk VTTT:679-724. Jupiter is referred to as Saturnius, the son of Saturn. He transforms Philemon and Baucis into trees, an oak and a lime-tree.

Bk TX:1-88. Bk TX:89-158. Bk TX:211-272. Bk TX:273-323.

Bk XV:1-59. He is the father of Hercules by Alcmena. Hercules sacrifices to him at Cenaeum in Euboea.

Bk TX:211-272. He addresses the gods before setting Hercules in the sky as a new constellation.

Bk TX:394-417. Themis prophesies he will intervene in the war of the Seven against Thebes, destroying Capaneus, and aiding the subsequent chain of revenge.

Bk TX:418-438. Bk TX:439-516. He explains the power of fate to the other gods. He recognises the piety and love for him displayed

by Aeacus, and the just nature of the lawgivers Minos and Rhadamanthus.

Bk TX:439-516. Bk XTTT:481-575. He married his sister Juno.

Bk X:143-219. Bk XT:749-795. In the form of an eagle he abducted Ganymede.

Bk XT:194-220. Bk XT:266-345. The grandfather of Peleus (through Aegina) and his father-in-law (through Thetis). There was an altar of Panomphaean ('source of all oracles') Jupiter the Thunderer (Tonaus) near Troy.

Bk XT:221-265. He yields Thetis to Peleus because of a prophecy.

Bk XTT:39-63. The creator of distant thunder. Bk XTTT:1-122.

The father of Aeacus, by

Aegina. He aids the Trojans in attacking the Greek ships.

Bk XTTT:123-381. Ajax and Ulysses are both great-grandsons of Jupiter through the male line. Ajax through Telamon and Aeacus, Ulysses through Laertes and Arcesius.

Bk XTTT:123-381. Agamemnon dreamed that Jupiter ordered him to abandon the war.

Bk XTTT:399-428. Priam is murdered at his altar as Troy falls.

Bk XTTT:576-622. He grants Aurora's request and creates the Memnonides, a flock of warring birds, to commemorate Memnon.

Bk XTTT:705-737. He plagues Aeneas's people on Crete until they are forced to leave. (See Virgils' Aeneid TTT:130-160)

Bk XTTT:705-737. He saves Munichus, the Molossian king, and his family changing them into birds.

Bk XTTT:789-869. Polyphemus compares himself in size to Jove.

Bk XTV:75-100. Jupiter changes the Cercopes into monkeys.

Bk XTV:566-580. He allows the deification of Aeneas.

Bk XTV:805-828. He agrees to the deification of Romulus.

Bk XV:60-142. Pythagoras questioned as to whether thunder and lightning were merely natural phenomena, and not caused by Jupiter.

Bk XV:745-842. Jupiter grants Caesar deification, and prophesies Augustus's achievements.

Bk XV:843-870. Jupiter surpasses his father Saturn, as Augustus surpasses Julius Caesar. He is worshipped on the Tarpeian citadel, the Capitoline Hill.

Bk XV:871-879. Ovid's work is secure from Jupiter's, and therefore also Augustus's anger, he being Jupiter incarnate, implying perhaps that Ovid may have retouched the envoi after Augustus's death in AD14, and before his own death in AD17, as his last word, never having been pardoned by Augustus, but claiming now his own immortality.

Ixion

King of the Lapithae, father of Pirithoüs, and of the Centaurs.

Bk TV:416-463. Punished in Hades for attempting to seduce Juno. He was fastened to a continually turning wheel.

Bk VTTT:376-424. Bk VTTT:611-678. The father
of Pirithoüs.

Bk TX:89-158. The father of Nessus and the other centaurs.

Bk X:1-85. His punishment in the underworld ceases for a time at
the sound of Orpheus's song.

Bk XTT:210-244. Bk XTT:290-326. His son is
Pirithoüs.

Bk XTT:429-535. He had attempted to seduce Juno, but Jupiter
created a false image of her, caught Txion in the act with this
simulacrum, and bound him to a fiery wheel that rolls through
the sky (or turns in the Underworld).

Ixionides

Bk VTTT:547-610. Pirithoüs, as the son of Txion.

Lacoednaiaie,mioniuLsaconis, Lacedaemonian, Bk TT:227-
271. The area around Sparta. Of Sparta, the chief city also called
Lacedaemon.

Lacinius

Bk XV:1-59. Bk XV:622-745. Of Lacinium, a promontory near Crotona in Italy. (Near modern Capo Colonna on the 'heel' of Italy.) It had a famous temple of Juno.

Laconis

Bk TTT:206-231. Spartan, Lacedaemonian, Laconian.

Ladon

Bk T:689-721. A river in Arcadia. (Pausanias says, VTTT xx, that its springs derive from the Phenean Lake and that it has the finest water of any river in Greece.)

Laertes

The father of Ulysses, and son of Arcesius.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt. He is father-in-law to Penelope.

Bk XTT:579-628. Bk XTTT:123-381. The father of Ulysses.

Laertiades

Bk XTTT:1-122. Ulysses, son of Laertes.

Laertius heros

Bk XTTT:123-381. Ulysses, son of Laertes.

Laestrygones

Bk XTV:223-319. An ancient people of Campania in Italy, fabled to be cannibals. See Lamus. They attack Ulysses and his comrades.

Lai'ades, Oedipus

Bk VTT:759-795. Oedipus, son of La us. He was exposed as an infant on Mount Cithaeron. Later, he unknowingly killed his father and

married his mother, to become King of Thebes, and from that Sophocles's great tragedies are developed. Oedipus guessed the answer to the Sphinx's riddle, that it is Humankind that goes on four legs at dawn, two in the afternoon, and three at evening (a crawling child, an adult, an aged person with a staff). The Sphinx was the monstrous daughter of Typhon and Echidne, and came to Thebes from Ethiopia. She had a woman's head, a lion's

body, a serpent's tail, and eagle's wings. The Sphinx leapt to her death from Mount Phicium. (See Sophocles plays, 'The Theban cycle', Tngres's painting Oedipus and the Sphinx, Louvre, Paris, Gustave Moreau's painting in the Metropolitan Gallery

,New York, and Charles Ricketts pen and ink drawing of the same subject, Carlisle Art Gallery, England)

Lampetia, Lampetie

Bk TT:344-366. One of the Heliads, daughters of Clymene and the Sun, who are turned into poplar trees while mourning Phaethon.

Lampetides

Bk V:107-148. A musician at the court of Cepheus, killed by Pedasus.

Lamus

Bk XTV:223-319. Mythical king of the Laestrygonians, and founder of Formiae. (The Laestrygonian country has been placed in Sicily, here at Formia on the coast of Campania, or, as Ernle Bradford suggests in 'Ulysses Found' Ch.12, from the

details of the natural harbour described by Homer in the Odyssey, at Bonafacio in Corsica, in the sea-gate between Corsica and Sardinia.)

Laomedon

Bk XT:749-795. The king of Troy, son of Ilus the younger, father of Priam, Hesione and Antigone.

Bk VT:70-102. Father of Antigone of Troy.

Bk XT:194-220. He reneges on his agreement to reward Apollo and Neptune for building the walls of Troy. His daughter Hesione is chained to a rock to be taken by a sea-monster. Hercules rescues her and is also denied his reward. He seizes Troy and marries Hesione to Telamon.

Lapithae

Bk XTT:245-289. Bk XTV:623-697. An ancient people of south western Thessaly. The marriage of Pirithoüs and Hippodamia was disrupted by Eurytus one of the centaurs invited to the feast, leading to the battle between the Lapiths and Centaurs. (See the sculpture from the west pediment of the Temple of Zeus at Olympia -

e.g. the detail, Lapith Woman and Centaur)

Bk XTT:536-579. Nestor finishes telling the story of the battle.

Larissaeus, Larissa

Bk TT:531-565. Of Larissa a town in Thessaly.

Latialis, Latinus

Of Latium, Latian, Latin, Roman.

Latinus(1)

Bk XTV:445-482. The son of Faunus, grandson of Picus, king of Laurentum in Latium, and father of Lavinia. Aeneas marries his daughter and becomes king.

Latinus(2)

Bk XTV:609-622. One of the Alban kings.

Latium

Bk XTV:320-396. A country in Central Italy, containing Rome. (The modern Lazio region. It originally designated the small area between the

mouth of the Tiber and the Alban Hills. With the Roman conquest it was extended south-east to the Gulf of Gaeta, and west to the mountains on the Apennines, forming the so-called

Bk XTV:445-482. At war with Etruria.

Bk XTV:623-697. Pomona's country. Bk XV:622-745. Suffers the plague.

Latius, Latian, Latin

Bk XTV:320-396 Bk XTV:397-434. Bk

XTV:829-851. Of Latium. Roman.

Latois

Bk VTTT:260-328. Diana, the daughter of Latona.

Latoius

Bk XT:194-220. Apollo, the son of Latona.

Latona, Leto

Bk T:689-721. Daughter of the Titan Coeus, and mother of Apollo and Artemis (Diana) by Jupiter.

Bk VT:146-203. Worshipped at Thebes.

Bk VT:204-266. Offended by Niobe she asks her children to exact punishment.

Bk VT:267-312. They pursue vengeance on her behalf, killing all Niobe's children. Niobe is turned to stone, and her husband Amphion commits suicide in his grief.

Bk VT:313-381. Bk XTTT:623-639. Pursued by a jealous Juno, she was given sanctuary by Delos, a floating island. There between an olive tree and a date-palm she gave birth to Apollo and Diana-Artemis, by Mount Cynthus. Delos became fixed. A variant has Artemis born on the nearby islet of Ortygia.

Ovid also tells how Latona turned the Lycian countrymen into frogs, for refusing to allow her to drink at their pool.

Bk VTT:350-403. The island of Calaurea is sacred to her.

Latonia

Bk T:689-721. Bk VTTT:376-424. Bk VTTT:515-

546. Diana, as the daughter of Latona.

Latonigenae

Bk VT:146-203. Apollo and Diana, the twin children of Latona, worshipped at Thebes.

Lataoüs

Of Latona, her altar. Also of her son Phoebus Apollo.

Bk VT:382-400. An epithet for Apollo.

Latreus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Laurens

Of Laurentum, an ancient city of Latium, seat of king Latinus.

Possibly identified with ancient Lavinium between modern Ostia and Anzio.

Bk XTV:320-396. Picus comes from there. Bk XTV:566-580. Venus descends there.

Lavinia

Bk XTV:445-482. Bk XTV:566-580. The

daughter of Latinus. She married Aeneas, and the disappointed Turnus initiated the war in Latium.

Lavinium

Bk XV:622-745. A city of Latium founded by Aeneas.

Learchus

The son of Athamas and Tno.

Bk TV:512-542. Killed by his father, maddened by Tisiphone.

Lebinthus

An island in the eastern Aegean, one of the Sporades.

Bk VTTT:183-235. Daedalus and Tcarus fly to the north of it after leaving Crete.

Leda

The daughter of Thestius and wife of the Spartan king Tyndareus. She had twin sons Castor and Polydeuces (Pollux), the Tyndaridae, following her rape by Jupiter in the form of a swan. Castor and Pollux are represented in the sky by the two bright stars in the constellation of Gemini, the Twins. They were the protectors of mariners appearing in the rigging as the electrical phenomenon now known as St Elmo's fire. Gemini

contains the radiant of the Geminid meteor shower. (See the painting Leda, by Gustave Moreau in the Gustave Moreau Museum Paris)

Bk VT:103-128. Depicted by Arachne.

Bk VTTT:260-328. The mother of the Tyndaridae.

Leleges

A Pelasgic people of Greece and Asia Minor. Bk VTT:425-452.

Builders of the walls of Megara.

Bk TX:595-665. Armed inhabitants of Caria.

Lelex

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:547-610. Described as a hero of Troezen, he is present when Acheloüs offers Theseus his hospitality.

Bk VTTT:611-678. He tells the story of Baucis and Philemon.

Bk VTTT:725-776. He completes his tale.

Lemnicola

Bk TT:752-786. Vulcan, whose favourite dwelling-place was Lemnos.

Lemnos

Bk TT:752-786. Bk XTTT:1-122. The Greek island. The home of Vulcan the blacksmith of the gods.

Bk TV:167-189. Vulcan is called the Lemnian. Bk XTTT:1-122. Philoctetes was bitten by a snake there, and on Ulysses advice was abandoned there. He had inherited the bow and arrows of Hercules.

Bk XTTT:399-428. Ulysses sails for the island to bring back the arrows of Hercules. Thoas was once king there when the Lemnian women murdered their menfolk because of their adultery with Thracian girls. His life was spared because his daughter Hypsipyle set him adrift in an oarless boat.

Lenaeus

Bk TV:1-30. Bk XT:85-145. An epithet for Bacchus as god of the vineyards.

Leo

Bk TT:63-89. The constellation and zodiacal sign of the Lion. It contains the star Regulus 'the heart of the lion', one of the four guardians of the heavens in Babylonian astronomy, which lies nearly on the ecliptic. (The others are Aldebaran in Taurus, Antares in Scorpius, and Fomalhaut 'the Fish's Eye' in Piscis Austrinus. All four are at roughly ninety degrees to one another). The constellation represents the lion killed by Hercules as the first of his twelve labours.

Lerna

Bk T:587-600. Bk TX:1-88. Bk TX:89-158. The marshland in Argolis, the home of the Hydra.

Lesbos

Bk TT:566-595. The island in the eastern Aegean. Among its cities were Mytilene and Methymna. Famous as the home of Sappho the

poetess, whose love of women gave rise to the

Bk XT:1-66. Orpheus's (prophetic) head is washed ashore there.

Bk XTTT:123-381. Captured by Achilles.

Lethaea

Bk X:1-85. The wife of Olenus. She was punished for her pride in her beauty and he chose to share her guilt. They were turned into stones on Mount Tda.

Lethe

A river of the Underworld, whose waters bring forgetfulness.

Bk VTT:100-158. Used of the magic juice (juniper?) that Jason uses to subdue the dragon that guards the Golden Fleece.

Bk XT:573-649. Tts stream flows from the depths of the House of Sleep, and induces drowsiness with its murmuring. (Hence the stream of forgetfulness)

Letoi''s

Bk VTT:350-403. Of Leto, or Latona, applied to Calaura an island to the east of Argolis sacred to her.

Letoi''us

Bk VTTT:1-80. Phoebus Apollo, as the son of Latona (Leto).

Leucas

An island off the coast of Acarnania in western Greece, in the Ionian Sea north of Thaca.

Bk XV:259-306. Once joined to the mainland. (The Corinthians bored a channel through the isthmus in the 7th century BC, see Ernle Bradford's 'Ulysses Found' Appendix TT)

Leucippus

The brother of Aphareus.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Leuconoe

Bk TV:31-54. One of the daughters of Minyas who rejected the worship of Bacchus and was changed into a bat.

Bk TV:167-189. She tells the story of Mars and Venus.

Leucosia

Bk XV:622-745. An island, near Paestum in Italy.

Leucothoe(1)

Bk TV:190-213. The daughter of Orchamus, king of Babylon loved by Sol.

Bk TV:214-255. Raped by Sol, and buried alive by her father, Sol changes her into a tree with iBnocsewnesell-ibaearing resin (frankincense, genus

Leucothoe(2)

The White Goddess, the sea-goddess into whom Tno was changed, who as a sea-mew helps Ulysses (See Homer's Odyssey). She is a manifestation of the Great Goddess in her archetypal form. (See Robert Graves's 'The White Goddess')

Bk TV:512-542. Venus intercedes for Tno, after she has leapt into the sea with her son, and Neptune changes them into sea-deities.

Liber

Bk TTT:511-527. An ancient rural god of Ttaly who presided over planting and fructification. He became associated (as Liber Pater) with Bacchus-Dionysus.

Bk TTT:597-637. An epithet of Bacchus in the story of Acoetes.

Bk VT:103-128. The ensnaring of Erigone is depicted by Arachne.

Bk VTT:294-349. Medea restores the youth of the Nyse des for him.

Bk VTT:350-403. He hides the bullock his son has stolen, concealing it in the form of a stag.

Bk VTTT:152-182. He rescues Ariadne.

Bk XTTT:640-674. He gave Anius's daughters the power to change everything into corn, wine and olives.

Libya

Bk TT:227-271. The country in North Africa. Turned to desert when Phaethon loses control of the sun chariot.

Bk TV:604-662. The drops of blood falling from the Gorgon's head as Perseus flies over its sands infest it with poisonous snakes.

Bk V:74-106. Amphimedon's native country. Bk XTV:75-100.

Carthage is sited there, supposedly founded by Dido, originally a Phoenician trading post. Aeneas is driven there from Sicily by adverse winds.

Libys(1)

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Libys(2)

Bk V:294-331. African, applied to Ammon.

Lichas

Bk TX:89-158. A servant of Hercules entrusted with the shirt of Nessus which he unwittingly gives to his master.

Bk TX:211-272. He is thrown into the Euboean Gulf by Hercules and becomes a sacred island, called by his name.

Ligdus

Bk TX:666-713. A Cretan. His wife is Telethusa. She has a daughter who he wishes to be exposed, but he is deceived into believing the daughter is a male child and names it Tphis.

Ligures, Liguria

Bk TT:367-380. A people and country of northern Italy.

Lilybaeum, Lilybaeum

Bk V:332-384. Bk XTTT:705-737. A promontory on the southern coast of Sicily.

Limnaee

Bk V:30-73. A nymph of the River Ganges, daughter of the river god, and mother of Athis.

Limyre

Bk TX:595-665. A city in Lycia.

Liriope

Bk TTT:339-358. Raped by the river-god Cephissus she gives birth to Narcissus.

Liternum

Bk XV:622-745. A city in Campania in Italy. Famous for its mastic bearing lentisk trees. (The gum mastic from lentisk trees for which the island of Chios was also famous, formed the basis of 'Turkish Delight', the sweet of the Sultan's harem.) (The modern Lago di Patria near Cumae was once the harbour of the Roman colony.)

Lotis

Bk TX:324-393. A nymph, daughter of Neptune. Changed into a lotus tree while fleeing from Priapus.

Lucifer

Bk TT:111-149. Bk XV:176-198. The morning star (the planet Venus). It sets with the rising sun and vanishes as Phaethon begins his ride. (Lucifer the 'Son of Morning')

Bk TT:708-736. The brightest star, but outshone by the moon.

Bk TV:604-662 Wakes Aurora's fires to begin the day.

Bk VTTT:1-80. Bk XT:85-145. He dispels the night.

Bk XT:266-345. His sons are Ceyx and Daedalion.

Bk XT:346-409. His son Ceyx tells the story of

Daedalion.

Bk XT:474-572. Ceyx calls to him

in extremis.

He hides his face, when Ceyx is drowned, in mourning.

Bk XV:745-842. His face is darkened as an omen of Caesar's assassination.

Lucina

Bk TX:666-713. 'The light bringer', the Roman goddess of childbirth, a manifestation of Juno, but also applied to Diana, as the Great Goddess. Bk V:294-331. Appealed to, for help in childbirth, by Euipe.

Bk TX:273-323. Her Greek equivalent was Ilithyia.

Bk TX:273-323. Alcmene calls out to her in childbirth. Her companion gods, the guardians of women in labour, are the Nixi.

She squats on the altar and, using sympathetic magic, clasps her crossed knees to retard the childbirth at Juno's orders.

Bk X:503-559. She assists at the birth of Adonis.

Luna

Bk TT:201-226. The moon goddess. A manifestation of Artemis-Diana-Phoebe, sister of Apollo-Sol-Phoebus. Amazed at the sun chariot running amok with Phaethon.

Bk VTT:179-233. At the eclipse, bronze weapons etc were clashed to ease the birth- pangs of the moon as she brought forth renewed light, in order to ensure a safe outcome to the eclipse.

Bk VTT:501-613. A synonym for the moon.

Lyaeus

Bk TV:1-30. An epithet of Bacchus meaning 'the deliverer from care'.

Bk VTTT:260-328. King Oeneus pours libations of wine to him.

Bk XT:67-84. Bacchus turns the Maenads who killed Orpheus into oak trees.

Lycabas(1)

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Lycabas(2)

Bk V:30-73. An Assyrian, companion of Phineus, killed by Perseus trying to avenge his friend and lover Athis.

Lycabas(3)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Lycaeus

Bk T:689-721. A mountain in Arcadia. (Pausanias, VTTT xxxviii, has a long section on this mountain, the Holy Peak, sacred to Zeus- Jupiter, and Pan. Tn the precinct of Zeus no shadow is cast.)

Bk VTTT:260-328. The home of Atalanta (1) who is present at the Calydonian Boar Hunt.

Lycaon

Bk T:151-176. Son of Pelasgus. Lycaon was a king of primitive Arcadia who presided over barbarous cannibalistic practises. He was transformed into a wolf by Zeus, angered by human sacrifice. His sons offered Zeus, disguised as a traveller, a banquet containing human remains. They were also changed into wolves and Zeus then precipitated a great flood to cleanse the world.

Bk TT:466-495. The father of Callisto.

Lycetus

Bk V:74-106. A native of the River Spercheos. A companion of Phineus, killed by Perseus.

Lyceum

Bk TT:708-736. The gymnasium at Athens amongst fountains and groves frequented by the philosophers.

Lycia

Bk TV:274-316. A country in Asia Minor, south of Caria, bordering the Mediterranean.

Bk VT:313-381. Home of the Chimaera. Scene of Latona's transformation of the farmers into frogs.

Bk TX:595-665. The country of Byblis's final transformation on Mount Chimaera home of the monster. Landmarks are Mount Cragus and Limyre, and the plain of Xanthus.

Bk XTT:64-145. The country of Menoetes. Bk XTTC:123-381. The country of Sarpedon.

Lycidas

Bk XTT:290-326. A centaur.

Lycopes

Bk XTT:290-326. A centaur.

Lycormas(1)

Bk TT:227-271. A river in Aetolia.

Lycormas(2)

Bk V:107-148. A follower of Perseus, kills Pedasus.

Lyctius

Bk VTT:453-500. Of Lyctos, a city in Crete.
Used of the Cretan fleet under Minos.

Lycurgus

Bk TV:1-30. King of the Edonians (Edoni) of Thrace who opposed Bacchus's entry into his

kingdom at the River Strymon. Lycurgus was driven mad and killed his own son Dryas with an axe thinking he was a vine. He

pruned the corpse, and the Edonians, horrified, instructed by Bacchus, tore Lycurgus to pieces with wild horses on Mount Pangaeum.

Lycus(1)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Lycus(2)

Bk XTV:483-511. A companion of Diomedes. Venus transforms him into a bird.

Lycus(3)

Bk XV:259-306. A river in Phrygia, a tributary of the Maeander. The Lycus plunges into a chasm, runs underground for some distance, and reappears before entering the Maeander. (See Herodotus VTT 30, where it is visited by Xerxes, on the march.)

Lydia

A country in Asia Minor, containing Ephesus, with its temple of Artemis-Diana, and Smyrna. Famous for its wealth.

BkVT:1-25. The country of Arachne. Bk VT:146-203. The country of Niobe. Bk XT:85-145. The country of Midas.

Lyncestius

Bk XV:307-360. Of the Lyncestae, a people in Macedonia.

Lyncestian.

Lynceus

The son of Aphareus.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Lyncides

Bk V:74-106. A descendant of Lynceus, father of Abas, whose great grandson was Perseus. A follower of Perseus (or Perseus himself?) in the fight against Phineus.

Bk V:149-199. As an epithet of Perseus.

Lyncus

King of Scythia.

Bk V:642-678. He attacks Triptolemus and is changed into a lynx.

Lyrceus

Bk T:587-600. The land near Mount Lyrceum between Argolis and Arcadia.

Lyrnesius

Of Lyrnessus, a town in the Troad, near Mount Tda.

Bk XTT:64-145. Bk XTTT:123-381. Sacked by Achilles.

Macarei's

Bk VT:103-128. Tsse, the daughter of Macareus(1).

Macareus(1)

An inhabitant of Lesbos.

Bk VT:103-128. His daughter is Tsse.

Macareus(2)

Bk XTT:429-535. A centaur.

Macareus(3)

Bk XTV:154-222. Of Neritos. A companion of Ulysses who settled in Italy at Caieta, after their wanderings.

Bk XTV:223-319. He tells the story of their wanderings, and warns Aeneas not to encounter Circe.

Bk XTV:435-444. He ends his story.

Macedonia, Macedonius

Bk XTT:429-535. The country bordering the northern Aegean.

Maeandrus, Maeandrius

Bk TT:227-271. The Maeander river in Lydia in Asia Minor famous for its wandering course, hence 'meander'. Also its river-god. (Pausanias mentions, VTTT vii, a boiling hot spring that comes out of the riverbed and out of a rock mid-stream. Also, V xiv, that it is famous for its many huge tamarisk trees.)

Bk VTTT:152-182. Its windings are compared to the Cretan maze.

Bk TX:439-516. Cyane is his daughter.

Bk TX:517-594. Caunus is his grandson.

Maenades, Maenads, Bacchantes

The female followers of Bacchus-Dionysus, noted for their ecstatic worship of the god. Dionysus brought terror and joy. The Maenads' secret female mysteries may indicate older rituals of ecstatic human sacrifice.

Bk TTT:692-733. Led by Agave and Autonoe they destroy Pentheus.

Bk XT:1-66. They kill Orpheus.

Bk XT:67-84. They are turned into oak trees.

Maenalos, Maenala

Bk T:199-243. A mountain range in Arcadia. (Pausanias, VTTT xxxvi, says it is sacred to Pan, and the people living there hear him piping.)

Bk TT:401-416. Bk TT:441-465. The haunt of Diana the goddess of the hunt and her virgin companions.

Bk V:572-641. Passed by Arethusa in her flight.

Maeonias, Maeonia

Bk TT:227-271. An ancient name for Lydia. BkVT:1-25. The country of Arachne.

Bk VT:146-203. The country of Niobe, and Mount Sipylus.

Maeonis

Bk VT:103-128. An epithet of Arachne, as a native of Maeonia.

Maera

Bk VTT:350-403. Hecuba, changed into a black bitch of Hecate, in Thrace, where she was taken by Ulysses after the fall of Troy. She murdered Polymestor her son-in-law, who had killed her son Polydorus. She terrified the Thracians who tried to kill her, by her howling.

Magnetes

Bk XT:346-409. The inhabitants of Magnesia in Thessaly.

Maia

Bk TT:676-701. The daughter of Atlas, a Pleiad, and mother of Mercury by Jupiter.

Bk XT:266-345. The mother of Mercury.

Manto

A Theban prophetess, the daughter of Tiresias. Bk VT:146-203.
Calls the women of Thebes to the worship of Latona and her children, Apollo and Diana.

Marathon

A town and plain on the east coast of Attica. Site of the famous Greek victory in the war against Persia.

Bk VTT:425-452. Theseus overcame a white bull of Poseidon there, brought by Hercules from Crete. He then sacrificed it at Athens on the Acropolis.

Mareoticus

Bk TX:764-797. Of Mareota, a lake and city in Lower Egypt. (See Shelley 'The Witch of Atlas) Protected by Tsis.

Marmarides

From Marmarica, in Egypt.

Bk V:107-148. Corythus comes from there.

Mars, Mavors

The war god, son of Jupiter and Juno. An old name for him is Mavors.

Bk TTT:1-49. The snake killed by Cadmus is sacred to him.

Bk TV:167-189. Venus commits adultery with him and he is caught in a net with her by her husband Vulcan.

Bk XTT:64-145. His armour is decorative only. Bk XTV:772-804.

The father of Romulus.

Bk XTV:805-828. He asks for Romulus's deification.

Marsyas

A Satyr of Phrygia who challenged Apollo to a contest in musical skill, and was flayed alive by the God when he was defeated. (An analogue for the method of making primitive flutes,

Minerva's invention, by extracting the core from the outer sheath) (See Perugino's painting

- Apollo and Marsyas - The Louvre, Paris)

Bk VT:382-400. He repents, and the tears of all those who mourn for him become a river with his name in Phrygia.

Mavors, Mars

An old name for Mars, the war god, son of Jupiter and Juno.

Bk TTT:528-571. Pentheus calls the Thebans the people of Mavors.

Bk VTT:100-158. The field of Mars in Colchis. Bk VTTT:1-80. A term for military might.

Bk XTV:805-828. He asks for Romulus's deification.

Mavortius

Of or descended from Mars, as applied to the Thebans descended from the Echionides, the dprraogleosnM's avteoertthia of Mars sacred serpent. The

Bk VT:70-103. Applied to Ares's Hill in Athens, seat of the court of the Aeropagus. (see Herodotus VTTT 52). Here the Olympian gods judge the rights of Poseidon-Neptune and Pallas-Athene

to own and name the city of Athens. Pallas depicts the scene on her web in the contest with Arachne.

Bk VTTT:425-450. Meleager as the great- grandson of Mars.

Medea

Bk VTT:1-73. The daughter of Aeetes, king of Colchis and the Caucasian nymph Asterodeia. She is called Aetias. A famous sorceress. She conceives a passion for Jason and agonises over the betrayal of her country for him.(See Gustave Moreau's painting 'Jason and Medea', Louvre, Paris: Frederick Sandys painting 'Medea', Birmingham Museum and Art Gallery, England: and Castiglione's painting, 'Medea casting a spell', Wadsworth Athanaeum, Hartford, Connecticut)

Bk VTT:74-99. She determines to help Jason and makes him swear on the altar of Triple Hecate to marry her. She gives him magic herbs to facilitate his tasks (probably including the Colchian crocus, meadow saffron,

, that sprang from the blood of the tortured Prometheus. The plant is highly toxic,

and the seeds and corms were collected for their

etixntcrtaucrtaiocolocfhicthi e narcotic drug ,

, used as a specific against
gout.)

Bk VTT:100-158. Jason carries out his tasks using the magic herbs, including magic juice (juniper?) to subdue the dragon, and takes Medea back with him to Tolchos.

Bk VTT:159-178. She offers to attempt to renew Aeson's life at Jason's request.

Bk VTT:234-293. She makes a magic potion and restores Aeson's youth.

Bk VTT:294-349. She rejuvenates the nymphs of Mount Nysa. She then deceives Pelias's daughters and employs them to help destroy him.

Bk VTT:350-403. She flees through the air with her winged dragons, making a clockwise journey round the Aegean, the Cyclades, the Peloponnese, Aetolia, and Arcadia, to reach Corinth. There she kills Glauce her rival, and then sacrifices her own sons, before fleeing to Athens where she marries King Aegeus.

Bk VTT:404-424. She attempts to poison Theseus using aconite, but Aegeus recognises Theseus's sword as his own, and dashes the cup away in time. Medea vanishes in a mist conjured by her magic spells.

Medon(1)

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Medon(2)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Medusa, Phorcynis, Gorgo

One of the three Gorgons, daughter of Phorcys the wise old man of the sea. She is represented in the sky by part of the constellation Perseus, who holds her decapitated head.

Bk TV:604-662. Perseus turns Atlas to stone with her severed head.

Bk TV:706-752. He protects it from damage.

Bk V:200-249. Tt turns Phineus and his followers, and Proetus, and Polydectes to stone. Bk VT:103-128. Neptune lay with her in the form of a bird, and she produced Pegasus.

Medusaeus

Bk V:200-249. Of Medusa. Her severed head. Bk V:250-293. Bk V:294-331. The winged horse Pegasus born from her blood.

Bk X:1-85. Cerberus, as a putative child of Medusa.

Megareius heros

Bk X:638-680. Hippomenes, son of Megareus.

Megareus

Bk X:560-637. The father of Hippomenes, and grandson of Neptune, called Onchestius from the town of Onchestus near Lake Copais in Boeotia.

Melaneus(1)

Bk V:107-148. A friend of Perseus, killed in the fight with Phineus.

Melaneus(2)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Melantho

Daughter of Deucalion.

Bk VT:103-128. Raped by Neptune as a dolphin. Depicted by Arachne.

Melanthus

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Melas

Bk TT:227-271. A Thracian river.

Meleager

King of Calydon, the son of Oeneus, and Althaea, daughter of Thestius.

Bk VTTT:260-328. As prince, a hero of Calydon. He joins the Calydonian Boar hunt. He falls in love with Atalanta.

Bk VTTT:376-424. He kills the boar.

Bk VTTT:425-450. In an argument over the spoils he murders his uncles, Plexippus and Toxeus.

Bk VTTT:515-546. His mother Althaea punishes him, with death, by throwing the brand, that is linked to his life, into the fire.

Bk TX:89-158. Deianira is his sister.

Meleagrides

Bk VTTT:515-546. The sisters of Meleager. They are turned into guinea hens by Diana, while mourning for their brother. The birds nauremitdhae

hmeellmeaegterdis

guinea fowl of Africa,

, worshipped as icons of Artemis on

Leros, probably the East African blue-wattled variety, not the red-wattled, tufted guinea fowl variants introduced into Ttaly, though wattle colour varies in Africa. The squeaky cackling of these noisy birds was taken to represent mourning, and the birds were prohibited from being eaten by devotees of Artemis or Tsis.

Melicertes

The son of Athamas and Tno.

Bk TV:512-542. His mother Tno, maddened by Tisiphone and the sight of her son Learchus's death, at the hands of his father, leaps into the sea with him. He is changed by Neptune, at Venus's request, into the sea-god Palaemon.

Memnon

The son of Tithonus and Aurora, fought for Troy in the Trojan War with Greece.

Bk XTTT:576-622. He was killed by Achilles, but his mother Aurora begged Jupiter for funeral honours, and he created the warring flock of birds, the Memnonides, from his ashes.

Memnonides

Bk XTTT:576-622. The birds that sprang from Memnon's ashes, fated to appear annually and enact the Trojan War in a battle of the birds as a ritual ceremony in memory of Memnon.

Mendesius

Of Mendes, a city in Egypt.

Bk V:107-148. An epithet of Celadon.

Menelaüs

The younger son of Atreus, brother-in-law

Paris's theft of his wife Helen instigated the Trojan War.

Bk XTT:579-628. Bk XTTT:1-122. He does not dare to compete for the arms of Achilles.

Bk XTTT:123-381. He is part of the embassy to the Trojan senate when Ulysses demands the return of Helen.

BkXV:143-175. He killed Euphorbus in the Trojan War, an incarnation of Pythagoras.

Menephron

Bk VTT:350-403. An Arcadian who committed incest with his mother on Mount Cyllene.

Menoetes

Bk XTT:64-145. A Lycian, killed by Achilles.

Menthe

Bk X:708-739. A nymph loved by Proserpina who turned her into a herb, the mint.

Mercury, Mercurius, Hermes

Bk T:689-721. The messenger god, Hermes, son of Jupiter and the Pleiad Maia, the daughter of Atlas. He is therefore called Atlantiades. His birthplace was Mount Cyllene, and he is

therefore called Cyllenius. He has winged feet, and a winged cap, carries a scimitar, and has a magic wand, the caduceus, with twin snakes twined around it, that brings sleep and healing. The caduceus is the symbol of medicine. (See Botticelli's painting Primavera.) He is summoned by Jupiter to lull Argus to sleep and kills him.

Bk TT:676-701. Called Atlantiades and son of Maia (Atlantis). He steals Apollo's cattle and turns Battus the countryman into a touchstone (flint, the 'informer').

Bk T:689-721. Mercury lulls Argus to sleep and kills him.

Bk TT:708-736 . Sees Herse in the sacred procession.

Bk TT:737-751. Called the grandson of Atlas and Pleione. Elicits help from Aglauros to seduce Herse.

BkTT:812-832. Mercury turns Aglauros to stone. Bk TV:274-316. Hermaphroditus is his son by Venus-Aphrodite.

Bk TV:346-388. With Venus he grants Hermaphroditus's prayer that the pool of Salmacis weaken anyone bathing there.

Bk TV:753-803. Perseus builds an altar to him. Bk V:149-199.

Perseus employs the curved scimitar Mercury has given him.

Bk VTTT:611-678. Disguised as a mortal he visits Philemon and Baucis with Jupiter, his father.

Bk XT:266-345. He loves Chione, and she bears him Autolycus.

Bk XTTT:123-381. The divine father of Ulysses through Mercury's seduction of Autolycus's daughter, Anticleia, Ulysses's mother, and wife of Laertes.

Bk XTmVo:l2y23-319. He gives his son Ulysses the

Meriones

A companion of Tdomeneus, from Crete.

Bk XTTT:1-122. He does not compete for the arms of Achilles.

Mermeros

Bk XTT:290-326. A centaur. Noted for his fleetness of foot.

Merops

Bk T:747-764. King of Ethiopia, husband of Clymene. Putative father of Phaethon.

Bk TT:178-200. Phaethon regrets he is not merely Merops's son.

Messanius

Bk XTV:1-100. Of Messana, a city in Sicily.

Messapius

Bk XTV:512-526. Of the Messapians, a people of lower Italy. Calabrian.

Messenia, Messene

Bk TT:676-701. The country and city in the western Peloponnese.

Bk VT:401-438. Its ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children. It is described as warlike.

Bk XTT:536-579. Hercules razed its walls.

Mestra

Bk VTTT:725-776. The daughter of Erysichthon, grand-daughter of Triopas, and wife of Autolycus who possessed the power of shape- changing.

Bk VTTT:843-884. Neptune took her virginity and in turn gave her the power to deceive. It saves her from becoming a slave, or prostituting herself.

Methymnaeus

Bk XT:1-66. Of Methymna, one of the cities of Lesbos.

Metion

Bk V:74-106. The father of Phorbas, of Syene.

Midas

The king of Phrygia, son of Gordius and Cybele, called Berecyntius heros from Mount Berecyntus in Phrygia, sacred to Cybele.

Bk XT:85-145. In reward for returning Silenus to him, Bacchus grants Midas a gift. He chooses the golden touch, and when it plagues him Bacchus takes it away again. He is instructed to bathe in the waters of the Pactolus to cleanse himself. (Lines 131-141 suggest that Ovid was aware of early confession and baptism rites, from Christianity or some other religion, or, less likely, that there has been rewriting by a later Christian scribe)

Bk XT:146-171. Bk XT:172-193. Phoebus gives him the ears of an ass, and a servant gives away the secret

Miletis

Bk TX:595-665. Byblis, the daughter of Miletus.

Miletus, Deionides

The son of Phoebus and the nymph Deione, founder of the city of Miletus in Caria in Asia Minor.

Bk TX:439-516. He flees from Minos and Crete to Asia Minor. There he loves Cyanee, who gives birth to Byblis and Caunus.

Milon

Bk XV:199-236. An athlete of Crotona. He bemoans old age.

Mimas

Bk TT:201-226. A mountain range in Tonia.

Minerva, Pallas, Athene

Bk TT:531-565. The Roman name for Athene the goddess of the mind and women's arts (also a goddess of war and the goddess of boundaries

- see the Stele of Athena, bas-relief, Athens, Acropolis Museum)

Bk TT:566-595. Saves Cornix her servant from rape and turns her into the Crow.

Bk TT:708-736. Athens is her sacred city.

Bk TT:752-786 . She calls on Envy to punish Aglauros.

Bk TV:31-54. She is the goddess of weaving and working in wool.

Bk TV:753-803. Perseus builds an altar to her. He tells how she changed Medusa's hair to snaky locks because Neptune had violated the girl in her temple.

Bk V:250-293. She visits the Muses on Helicon to see the fountain of Hippocrene.

Bk V:642-678. Her sacred city is Athens. BkVT:1-25. She is offended by Arachne's rejection of her.

Bk VT:382-400. She invented the flute. Bk VTTT:236-259.

She changes Dpeareddiaxlus's nephew, into the partridge,

pTearduisx,

Bk VTTT:260-328. The Athenians call on her as goddess of war. King Oeneus of Calydon offers libations of oil from the olive harvest to her.

Bk VTTT:611-678. Philemon and Baucis are visited by the gods, Jupiter and Mercury, disguised as mortals, and offer them the olives of pure Minerva as part of their meal.

Bk XTTT:1-122. Ulysses and Diomedes stole her sacred image the Palladium from her sanctuary in Phrygia.

Bk XTTT:640-674. The olive is her gift.

Bk XTV:445-482. She punished the Greeks on the way back from Troy because of Ajax's rape of virgin Cassandra.

Bk XTV:445-482. She rescues Diomedes on his way back from Troy.

Bk XV:307-360. The Hyperboreans cover their bodies with plumage by plunging nine times in Minerva's pool.

Bk XV:622-745. Her promontory near Capri.

Minoi's

Bk VTT:159-178. Ariadne, the daughter of Minos.

Minos

Bk VTT:453-500. The King of Crete, ruler of a hundred cities. Son of Jupiter and Europa. he prepares for war with Athens after his son Androgeos is killed by Aegeus. He obtains the allegiance of many of the islands of the Aegean, but fails to win over Aeacus at Aegina.

Bk VTT:501-613. He is assumed to be seeking control of all Greece.

Bk VTTT:1-80. He attacks Megara.

Bk VTTT:81-151. Scylla, the daughter of King Nisus betrays the city to him out of love, but he rejects her and sails away. Scylla berates him and reminds him of his wife Pasiphae's illicit love for the bull from the sea, and her bearing of his son Asterion, the Minotaur. He imposes

laws on the conquered peoples. The Cretans said that Minos made their laws, and was divinely inspired, see Pausanias TTT ii.

Bk VTTT:152-182. He sacrifices to Jove on returning to Crete, and imprisons his shameful son, the Minotaur, in the labyrinth built by Daedalus.

Bk VTTT:183-235. He keeps Daedalus effectively a prisoner, but Daedalus plans his escape.

Bk VTTT:260-328. He makes war on King Cocalus of Sicily where Daedalus has taken refuge after his escape from Crete.

Bk TX:418-438. Jupiter, recognising his love of justice, wishes he could enjoy perpetual youth.

Bk TX:439-516. In old age he fears Miletus who flees of his own accord to Asia Minor.

Minotauros, Asterion

Bk VTTT:152-182. The son of Pasiphae, wife of Minos, and the white bull from the sea. A man-headed bull, imprisoned in the Labyrinth built

by Daedalus at Cnossos and destroyed by Theseus. (See the sculpture and drawings of Michael Ayrton, and Picasso's variations on the theme in the Vollard Suite)

Minturnae

Bk XV:622-745. A city of Latium on the border of Campania. The chief Tyrrhenian river-port of the Ausoni, becoming a Roman colony in 295BC, crossed by the Appian Way. (Near modern Minturno, and built amidst malarial marshes formed by the overflowing River Garigliano, the ancient Liris. Here the proscribed Marius, taken prisoner in 88BC, daunted the would-be assassin sent by Sulla.)

M(Ailnciytahso,e), Minyaei"ea,s prMoliensyei"des, Minyei"as
Bk TV:1-30. The Minyae, a people named from their king Minyas who ruled Orchomenus in Boeotia.

Bk TV:31-54. His three daughters, the Minye des, Alcithoe, Arsippe and Leuconoe, reject Bacchus.

Bk TV:389-415. They are changed into bats. Book VT:675-721. Bk VTT:1-73. Bk VTT:100-

158. A name for the Argonauts since they sailed from Tolchos in Minyan territory.

Misenus

Bk XTV:101-153. A mortal son of Aeolus, a trumpeter of Aeneas. He lost his life near Cumae and was buried there. (He gave his name to Cape Miseno between Naples and Tschia).

Mithridates

Bk XV:745-842. King of Pontus. Mithridates the Great, sixth king of Pontus of that name, defeated by Lucullus and Pompey. Caesar crushed his son Pharnaces in a swift battle at Zela in 47BC (So swift a victory that Caesar

spoke the famous words 'veni, vidi, vici' = 'I came, I saw, I conquered.').

Mnemonides

Bk V:250-293. The nine Muses, the daughters of Mnemosyne, Memory.

Mnemosyne

The mother, by Jupiter, of the nine Muses.

Bk VT:103-128. Arachne depicts how Jupiter lay with her as a shepherd.

Molossus

Bk T:199-243. Belonging to the Molossi, a people of Epirus.

Bk XTTT:705-737. Munichus the king was attacked by robbers and his palace set on fire. To save his family Jupiter changed them into birds.

Molpeus

Bk V:149-199. Of Chaonia, a friend of Phineus, wounded by Perseus.

Monychus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Mopsopius

Bk V:642-678. Bk VT:401-438. Athenian. From Mopsopus an ancient king.

Mopsus

The son of Ampyx. Ampycides. A soothsayer among the Lapithae.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. He strikes the boar but Diana steals the point of his spear in flight.

Bk XTT:429-535. He fights at the battle of the Lapiths and Centaurs, and sees Caeneus transformed into a bird with tawny wings.

Morpheus

The son of Somnus. A god of Dreams.

Bk XT:573-649. He is sent as a dream- messenger to Alcyone in the form of her husband Ceyx.

Bk XT:650-709. He reveals himself as Ceyx in a dream and tells her of his death.

Mulciber

Bk TT:1-30. A name for Vulcan, the smith, as a metal-worker.

(See Milton's Paradise Lost Book T, as the architect of the towers of Heaven. 'From Morn to Noon he fell...')

Bk TX:211-272. A synonym for fire. He consumes the mortal part of Hercules.

Bk TX:418-438. He wishes a second life for his son Erichthonius.

Bk XTV:527-565. A synonym for fire. His flames burn Aeneas's fleet.

Munychius

Bk TT:708-736 . Of Munychia, the Athenian port, hence Athenian.

Muses

Bk TT:201-226. The nine Muses are the virgin daughters of Jupiter and Mnemosyne (Memory). They are the patronesses of the arts. Clio(History), Melpomene(Tragedy), Thalia(Comedy), Enterpe(Lyric Poetry), Terpsichore(Dance), Calliope(Epic Poetry), Erato(Love Poetry),Urania(Astronomy), and Polyhymnia(Sacred Song). Mount Helicon is hence called Virgineus. Their epithets are Aonides, and Thespiades.

Bk V:250-293. Mount Helicon is one of their haunts.

Bk V:642-678. Calliope wins the singing contest with the Emathides (Pierides), and the Muses change the Emathides into magpies.

BkVT:1-25. Minerva approves their song.

Bk X:143-219. Calliope is the mother of Orpheus, and inspires him.

Bk XV:622-745. Ovid invokes them.

Mutina

Bk XV:745-842. A city in Cisalpine Gaul. Antony fought Decimus Brutus there, and was in turn defeated by Octavian in 43BC.

Mycale(1)

Bk TT:201-226. A promontory in Tonia.

Mycale(2)

Bk XTT:245-289. A Thessalian witch, the mother of Orios, who could draw down the moon with her incantations.

Mycenae

The city in the Argolis, near Argos and Tiryns. Excavated by Schliemann who opened the beehive tombs of the royal tomb circle. Famous for its Lion Gate once topped perhaps by a statue of the Cretan Great Goddess.

Bk VT:401-438. Tts ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children.

Bk XV:418-452. A symbol of vanished power.

Mycenis

A woman of Mycenae. Bk XTT:1-38. Tphigenia.

Myconos

An island in the Cyclades, near Delos. Described as low-lying.

Bk VTT:453-500. Allied to Crete.

Mygdonis, Mygdonius

Bk TT:227-271. Of the Mygdonians, a Thracian people.

Bk VT:26-69. They emigrated to Phrygia in Asia Minor, near Lydia, hence = Phrygian.

Myrmidones

The Myrmidons, a race of men created out of ants. Led by Achilles to the war against Troy.

Bk VTT:614-660. Created from ants on the island of Aegina by Jupiter, and named after the Greek word for an ant,

Myrrha

The daughter of Cinyras, mother of Adonis, incestuously, by her father.

Bk X:298-355. She conceives an incestuous passion for her father.

Bk X:356-430. She attempts suicide, and is rescued by her nurse who promises to help her. Bk X:431-502. She sleeps with her father, is impregnated by him, and when discovered flees

to Sabaea, and is turned into the myrrh-tree, weeping resin. Adonis is born from the tree.

Myscelus

The son of Alemon of Argos, and founder of Crotona.

Bk XV:1-59. The story of his founding of the city.

Mysus, Mysia, Mysian

Bk TT:227-271. Of the country of Mysia in Asia Minor containing the city of Pergamum.

Bk XTT:64-145. Bk XTTT:123-381. Contains the city of Mysian Thebes.

Bk XV:259-306. The river there, that flows underground to appear as the Caicus.

Nabateus

Of Nabatea, a country in Arabia containing Petra.

Bk V:149-199. Ethemon comes from there.

Naiades, Naides (singular Naias, Nais)

Bk TT:301-328. The water nymphs, demi-goddesses of the rivers, streams and fountains. The Italian nymphs of the River Po bury Phaethon's body and compose his epitaph.

Bk TTT:339-358. Liriope gives birth to Narcissus.

Bk TTT:474-510. They mourn for Narcissus, as his sisters.

Bk TV:31-54. Ovid mentions a Naiad whose spells turned youths to fish until she herself was also changed.

Bk TV:274-316. The Naiads nurse Hermaphroditus.

Bk VT:313-381. Country people dedicate altars to them.

Bk TX:1-88. They consecrate the broken-off horn of Acheloüs.

Bk TX:89-158. A Naiad serves food to Acheloüs's guests.

Bk X:1-85. A crowd of Naiads accompany Eurydice.

Bk X:503-559. They assist at the birth of Adonis.

Bk XT:1-66. They mourn for Orpheus.

Bk XTTT:576-622. River-fogs are exhaled by the naiads.

Bk XTV:320-396. They are attracted by Picus. Bk XTV:527-565.

Cybele turns Aeneas's ships into naiads.

Bk XTV:772-804. They inhabit the springs by the temple of Janus in Ausonia.

Nar

Bk XTV:320-396. A river of Umbria.

Narcissus

Bk TTT:339-358. The son of the Naiad Liriope and the river-god Cephissus.

Bk TTT:359-401. He rejects Echo out of pride and self-love and she wastes away.

Bk TTT:402-436. He falls in love with his own reflected image.

(See the painting by Caravaggio- Palazzo Barberini, Rome).

Bk TTT:437-473. He laments the pain of unrequited love.

Bk TTT:474-510. He turns into the narcissus flower.

Narycius

Of Naryx, a city of the Locrians of Central Greece.

Bk VTTT:260-328. Home of Lelex, present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk XTV:445-482. A city of Ajax.

Bk XV:622-745. The Italian city of Narycia, probably Locri (near Locoridi or Locorchi), situated on the toe

of Italy, was founded by Greek colonists in 710BC or 683BC. It was

the first Greek city to possess a written code of laws, and was praised by Pindar as a model of good government. It contained a sanctuary of Persephone. Cicero mentions that Dionysius the Elder, Tyrant of Syracuse, pillaged the temple of Proserpina at Locri. ('On the Nature of the Gods Bk TTT 82') The Locrians conquered the

Crotonians, allied themselves to Syracuse, and finally surrendered to Rome in 205BC.

Nasamoniacus

Of the Nasamones, a Libyan people living south west of Cyrena ca.

Bk V:107-148. Dorylas, is their richest man. Tt is a spice country.

Naupliades

Bk XTTT:1-122. Palamades son of Nauplius.

Nauplius

Bk XTTT:1-122. A king of Euboea, father of Palamades. See Caphareus.

Naxos

Bk TTT:597-637. The largest island of the Cyclades, and the home of Bacchus.

Nedymnus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Neleius

Bk XTT:536-578. Nestor, the son of Neleus.

Neleus

Bk TT:676-701. King of Pylos, son of Neptune and the nymph Tyro. Father of Nestor and his eleven brothers including Periclymenus.

Bk XTT:536-579. Neptune founded his bloodline.

Neleüs

Belonging to Neleus.

Bk VT:401-438. The city of Pylos, founded by him.

Nelides

Bk XTT:536-579. The twelve sons of Neleus. They were killed by Hercules, all except Nestor.

Nemeaeus

Of Nemea, a town in Argolis.

Bk TX:159-210. In the First Labour, Hercules destroys the Nemean Lion and takes its pelt that is proof against stone, bronze, and iron. He wrestled with it and choked it to death.

Bk TX:211-272. Hercules spreads the lion's pelt, and lies down on it, on the summit of his funeral pyre.

Nemesis, Rhamnusia

Bk TTT:402-436. Bk XTV:623-697. The Goddess

of retribution. arrogance (

Neoptolemus

She punishes mortal pride and

) on behalf of the gods.

Pyrrhus, the son of Achilles.

Bk XTTT:429-480. He watches the sacrifice of Polyxena to appease his father's ghost.

Nephele(1)

Bk TTT:165-205. One of Diana's nymphs.

Nephele(2)

Bk XT:194-220. The wife of Athamas, mother of Phrixus and Helle.

Nephelei's

Bk XT:194-220. Helle, the daughter of Nephele.

Neptunius

Bk TX:1-88. An epithet of Theseus as the supposed son of Neptune.

Neptunus, Neptune, Poseidon

Bk T:274-292. God of the sea, brother of Pluto and Jupiter. The trident is his emblem. He helps

to initiate the Great Flood (see Leonardo Da Vinci's notebooks for the influence of Book T on his descriptions of the deluge, and his drawing Neptune with four sea-horses, Royal Library, Windsor: See the Neptune Fountain by Bartolomeo Ammannati, Piazza della Signoria, Florence.)

Bk TT:227-271. Cannot lift his head or arms from the sea because of the heat of the sun chariot when Phaethon falls.

Bk TV:512-542. At the request of Venus, he changes Tno and her son into sea-deities.

Bk TV:753-803. He raped Medusa in the temple of Minerva, fathering Pegasus and Chrysaor, for which Minerva filled Medusa's hair with snakes.

Bk VT:70-103. Pallas Athene depicts the ancient dispute between herself and Neptune-Poseidon as to their rights to Athens. Poseidon made a 'sea', a well of seawater on the Acropolis, but Athene planted an olive-tree and asked Cecrops to witness her claim to the land. She was judged

by the Gods to have the right to the city. (See Herodotus VTTT 55, and Apollodorus TTT 14,1) Bk VT:103-128. Arachne depicts his rapes of Canace, Tphimedia, Theophane, Ceres, Medusa, and Melantho.

Bk VTTT:547-610. He turns Perimele into an island.

Bk VTTT:843-884. He gives Mestra the power to change her shape.

Bk X:560-637. Bk X:638-680. Hippomenes is descended from him, through Megareus.

Bk XT:194-220. He and Apollo build the walls of Troy for Laomedon. He floods the land when Laomedon refuses to pay, and demands the sacrifice of Hesione to a sea-monster.

Bk XTT:1-38. He is thought to be protecting Troy.

Bk XTT:64-145. Cycnus(3) is his son, and is turned by him into a white swan, when Achilles defeats him.

Bk XTT:536-579. He gave Periclymenus, his descendant the power to change shape.

Bk XTTC:789-869. The father of Polyphemus and the Cyclopes.

Nereids

Bk T:293-312. The fifty mermaids, attendants on Thetis. they are the daughters of Doris and Nereus. They are astonished by the Flood.

Bk TT:1-30 Depicted on the palace of the Sun. Bk V:1-29. Their ruler is Neptune.

Bk XT:346-409. They have a temple at Trachin in Thessaly.

Psamathe is one of them.

Bk XTTT:898-968. Galatea swims off with them. Bk XTV:223-319.

They are servants of Circe.

Nerei's

Bk XT:221-265. Bk XTT:64-145. A sea nymph, a

daughter of Nereus. Thetis.

Bk XTTT:738-788. Bk XTTT:789-869. Galatea.

Nerei'us

Bk VTT:661-759. Belonging to Nereus. Used of Phocus.

Bk XTTT:123-381. Thetis, genetrix Nereia.

Neretum

Bk XV:1-59. A town in Calabria.

Nereus

Bk T:177-198. A sea-god. The husband of Doris, and, by her, the father of the fifty Nereids, the mermaids attendant on Thetis.

Bk TT:227-271. Hides from the sun chariot's heat.

Bk XT:346-409. He has a temple near Trachin in Thessaly.

Bk XTT:64-145. He is ruled by Neptune. Bk XTTC:738-788. He is Galatea's father.

Neritius

Bk XTTC:705-737. Of Neritos, a mountain in Tthaca, and a small island nearby passed by Aeneas. = Tthacan.

Bk XTV:154-222. Macareus comes from there.

Bk XTV:527-565. Ulysses.

Nessus

Bk TX:89-158. A centaur, the son of Txion. He attempts to steal Hercules's bride Deianira, and is killed by Hercules, who reminds him of his father Txion's punishment in Hades, tied to a wheel. Dying he soaks his shirt in blood mixed with the Hydra's poison, from Hercules's arrow that has killed him, and gives it to Deianira, telling her it will revive a dying love.

Bk XTT:290-326. He is present at the battle of the Lapiths and Centaurs where Asbolus the augur foretells his fate.

Bk XTT:429-535. He kills Cymelus in the battle.

Nestor

King of Pylos, son of Neleus.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. He escapes the boar's charge by vaulting into a tree.

Bk XTT:146-209. He tells the story of Caeneus- Caenis. He is noted for his eloquence and wisdom.

Bk XTT:536-579. He tells of the evil deeds of Hercules, and the death of his brother Periclymenus.

Bk XTTT:1-122. Abandoned by Ulysses on the battlefield but rescued.

Nileus

Bk V:149-199. An opponent of Perseus, who boasted of his descent from Nilus the river god of the Nile, turned to stone by the Gorgon's head.

Nilus

Bk T:416-437. The river Nile and its god. The river was noted for its seasonal flooding in ancient times.(See the Hellenistic sculpture, ' The Nile', in the Vatican, from the Temple of Tsis in the Campus Martius, Rome)

Bk T:722-746. Provides a sanctuary for To.

Bk TT:227-271. Tts mouths dried up by the sun chariot when Phaethon falls. Hides its head. (Tts source unknown in ancient times).

Bk V:149-199. Seven-mouthed, the source of Nileus's people.

Bk V:294-331. Seven-mouthed, a refuge for the gods.

Bk TX:764-797. Seven-mouthed, protected by Tsis-To.

Bk XV:745-842. Sailed by Caesar's victorious fleet. He defeated Ptolemy XTTT and placed Cleopatra on the throne of Egypt in 47BC.

Ninus

Bk TV:55-92. Shamshi-Adad V, King of Assyria. The husband of Semiramis, historically Sammuamat, Queen of Babylon. She reigned after him as regent from 810-805 BC.

Niobe

The daughter of the Phrygian king Tantalus, and Dione one of the Pleiades, daughters of Atlas. The wife of Amphion, king of Thebes.

Bk VT:146-203. She rejects Latona and boasts of her children.

Bk VT:204-266. Her seven sons are killed by Apollo and Diana, the children of Latona(Leto), and her husband commits suicide.

Bk VT:267-312. Still unrepentant, her daughters are also killed, and she is turned to stone and set on top of a mountain in her native country of Lydia where she weeps eternally. (A natural stone feature exists above the valley of the Hermus, on Mount Sipylus, which weeps when the sun strikes its winter cap of snow - See Freya Stark 'Rome on the Euphrates' p9.)

Nisei''a virgo

Scylla, the daughter of Nisus.

Nisus

Bk VTTT:1-80. The King of Megara, besieged by Minos. He had a purple lock of hair on his head, on which his life, and the safety of his kingdom, depended. His daughter was Scylla.

Bk VTTT:81-151. Scylla cuts off the sacred lock

and betrays the city. He is tuhranleideienttuosthaelbwichiiltlea-

tailed eagle or sea eagle,

wlivhiiale she becomes the rock dove,

columba,

, which is the common prey of the sea

eagle, and no doubt nested on the rocks of the citadel of Megara or its coastline. The sea eagle does not hover but has a flapping flight like a heron or vulture, and soars and dives from the air. See the entry on Scylla for further information.

Nixi

Bk TX:273-323. The three guardian deities of women in labour. Their statues stood in the Capitol in Rome, representing the gods kneeling. They are companions of Lucina,

goddess of childbirth, whom Alcmene calls out to in childbirth.

Nixus genu

Bk VTTT:152-182. The constellation of Hercules, 'the one with knee bent'.

Noemon

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Nonacria, Nonacrinas, Nonacris

Bk T:689-721. Mount Nonacris in Arcadia. Also a town in the same region.

Bk TT:401-416. Home of Callisto the Arcadian nymph and follower of Diana.

Bk VTTT:425-450. The home of Atalanta(1), the warrior girl.

Noricus

Of Noricum, a country lying between the Danube and the Alps.

Bk XTV:698-771. Known for its well-tempered steel.

Notus

Bk T:244-273. The south wind, that brings rain.

Nox

Bk TV:416-464. Bk XT:573-649. Bk XV:1-59.

The goddess of night, daughter of Chaos and mother of the Furies. She scatters the dew of sleep.

Bk XTV:397-434. Circe summons her and the gods of Night.

Numa Pompilius

Bk XV:1-59. The second king of Rome. He searches for knowledge.

He hears the story of the founding of Crotona. Bk XV:479-546. Having been instructed by Pythagoras, he returns to Latium, rules there, teaches the arts of peace, and dies. His wife is Egeria, the nymph.

Numicius

Bk XTV:320-396. A small river in Latium.

Bk XTV:566-580. The river-god purges Aeneas of his mortality.

Numidae

Bk XV:745-842. A people in North Africa, conquered by Caesar at the battle of Thaspus.

Numitor

Bk XTV:772-804. The king of Alba, driven from the throne by his brother Amulius and reinstated by Romulus.

Nyctei's

Antiope, daughter of the Boeotian king Nycteus, mother by Jupiter of Zethus and Amphion.

Bk VT:103-128. Her rape by Jupiter as a satyr depicted by Arachne.

Nyctelius

Bk TV:1-30. An epithet of Bacchus from the performance of his rituals at night.

Nycteus

Bk XTV:483-511. A companion of Diomedes. Venus transforms him into a bird. (Note: not the father of Antiope)

Nyctimene

Bk TT:566-595. The daughter of Epopeus king of Lesbos who unknowingly slept with her father. She fled to the woods and was changed by Minerva to her sacred bird the Little Owl, often depicted on ancient Athenian coins.

Nymphae

Bk T:177-198. The nymphs. Semi-divine maidens inhabiting rivers, springs, seas, hills,

trees and woodlands, or attendants on greater deities.

Bk TTT:359-380. The mountain nymphs often lie with Jupiter.

Bk TX:324-393. Lotis is a nymph changed to a lotus tree when pursued by Priapus.

Bk XTTT:675-704. They are depicted weeping on Alcon's cup.

Bk XTV:223-319. They are servants of Circe. Bk XTV:512-526.

A shepherd is transformed into the wild olive tree for mocking their dance.

Nysa, Nysei"des

Bk TTT:273-315. Heliconian Mount Nysa. The Nyse ds were the nymphs Macris, Erato, Bromie, Bacche and Nysa who hid Bacchus in their cave and nurtured him. They became the Hyades.

Bk VTT:294-349. Medea restores their youth.

Nyseus

Bk TV:1-30. An epithet of Bacchus, from Mount Nysa.

Oceanus

Bk TT:508-530. Bk XV:1-59.The Ocean,

personified as a sea-god, son of Earth and Air, and husband of Tethys his sister. Oceanus and Tethys are also the Titan and Titaness ruling the planet Venus. Some say from his waters all living things originated and Tethys produced all his children.

Visited by Juno for help in punishing Callisto.

Bk TX:439-516.He married his sister, Tethys. Bk XTTT:898-968.

With Tethys, he purges Glaucus.

Ocyrhoe

Bk TT:633-675. Daughter of Chiron the Centaur and the water-nymph Chariclo, and named after the river where she was born.

A prophetess of Apollo, she foretells Aesculapius's fate and that of her father Chiron. She is turned into a horse by the gods for her pains.

Odrysius

Bk VT:486-548. An epithet from a tribe in Thrace, used for Thracian.

Bk XTTT:481-575. Polymestor, the Thracian king.

Oeagrius, Oeagrus

Bk TT:201-226. Of Oeagrus an ancient king of Thrace.

Supposedly the father of Orpheus and of Linus his brother. Their mother was the Muse Calliope.

Oebalides, Oebalius

Bk X:143-219. Bk XTTT:382-398. Spartan, from Oebalus, king of Sparta. See Hyacinthus.

Oechalia

A city in Euboea.

Bk TX:89-158. Ruled by King Eurytus who offered his daughter Tole to whoever won an archery contest, but he refused Hercules the prize. Hercules killed his eldest son Tphitus, and fell in love with Tole. He had to appease Jove for this breach of his role as a guest.

Bk TX:324-393. Bk TX:324-393. Tole's city.

Oechalides

Bk TX:324-393: The women of Oechalia.

Oeclides

Amphiaraüs as the son of Oecleus.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Oedipodioniae

Bk XV:418-452. An epithet of Thebes, as the city of Oedipus.

Oeneus

King of Calydon, son of Parthaon, husband of Althaea, father of Meleager, Tydeus, and Deianira.

Bk VTTT:260-328. He slights Diana, and she sends the wild boar against him.

Bk VTTT:451-514. Althaea ends the life of their son, Meleager.

Bk TX:1-88. Hears the suitors for Deianira's hand.

Oenides

A male descendant of Oeneus.

Bk VTTT:376-424. Meleager, son of Oeneus, brother of Tydeus.

Bk XTV:512-526. Diomedes, grandson of Oeneus, son of Tydeus.

Oenopia

Bk VTT:453-500. Bk VTT:453-500. An older name for the island of Aegina.

Oetaeus

Bk XT:346-409. An epithet of king Ceyx, because Trachin his city was near Mount Oeta.

Oete, Oeta

Bk T:313-347. A mountain range between Aetolia and Thessaly.

Bk TX:159-210. Bk TX:159-210. Hercules

endures the torment of the shirt of Nessus there. Bk TX:211-272.

Hercules builds his own funeral pyre there.

Oi"leus

Bk XTT:579-628. The king of the Locrians and father of Ajax(2).

Olenides

Bk XTT:429-535. Tectaphus, the son of Olenus.

Olenius(1)

Bk TTT:572-596. Of Olenus, whose daughter Aege is identified with Capella, the 'she-goat', the sixth brightest star in the sky (a binary yellow giant) in the constellation Auriga, the Charioteer. Auriga is now usually associated with Erichthonius, and Capella with Amaltheia who suckled the infant Zeus.

Olenius(2)

Bk VTTT:260-328. Of Olenos, a town in Aetolia, hence Aetolian.
Scene of the Calydonian Boar Hunt.

Olenus

Bk X:1-85. The husband of Lethaea. She was punished for her pride in her beauty, and he chose to share her guilt. They were turned into stones on Mount Tda.

Bk XTT:429-535. The father of Tectaphos?

Oliarus

An island of the Cyclades.

Bk VTT:453-500. Not allied to Crete.

Olympus

Bk T:151-176. Bk XTTT:738-788. A mountain in northern Thessaly supposed to be the home of the gods.

Bk VT:486-548. The heavens, themselves.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Bk TX:439-516. Jupiter is the ruler of Olympus.

Onchestius

Bk X:560-637. Of Onchestus, a city in Boeotia near Lake Copais, not far from Helicon. The home city of Megareus.

Onetor

Bk XT:346-409. A Phocian herdsman, servant of Peleus.

Opheltes

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Ophias

Bk VTT:350-403. Combe, daughter of Ophius.

Ophionides

Bk XTT:245-289. Amycus, a centaur, son of Ophion.

Ophiuchus

Bk VTTT:152-182. The constellation, 'The Serpent Holder'.
See Aesculapius.

Ophiusius

Bk X:220-242. Of Ophiusa, an old name for Cyprus.

Ops

Goddess of plenty, an old Italian deity, wife of Saturn and patroness of husbandry.

Bk TX:439-516. She married her brother Saturn.

Orchamus

Bk TV:190-213. King of Babylon, father of Leucothoe.

Bk TV:190-213. Ruled Achaemenian Persia in line from Belus.

Orchomenus

A city in Boeotia.

Bk V:572-641. Passed by Arethusa in her flight. Bk VT:401-438.

Its ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children. It is described as fertile.

Orcus

Bk XTV:101-153. The Underworld, the house of the dead, and a name for Pluto (Dis) as the god of the Underworld.

Oreas

Bk VTTT:777-842. An Oread. One of the mountain nymphs. Sent by Ceres to relay her orders to Famine.

Orestea

Bk XV:479-546. Of Orestes, son of Agamemnon, applied to Diana because Orestes took the image of Diana from Taurus to Aricia in Italy. The rites of the sanctuary there, at

Nemi, are the starting point for Frazer's 'The Golden Bough' (see Chapter T et seq.)

Orion

The mighty hunter, one of the giants, now a constellation with his two hunting dogs and his sword and glittering belt. The brightest constellation in the sky, it is an area of star formation

in a nearby arm of the Galaxy centred on M42 the Orion Nebula, which marks Orion's sword. He is depicted as brandishing a club and shield at Taurus the Bull. He was stung to death by a scorpion, and now rises when Scorpio sets and vice versa. His two dogs are Canis Major, which contains Sirius the brightest star in the sky after the sun, and Canis Minor, which contains the star Procyon, forming an equilateral triangle with Sirius and Betelgeuse the red giant in Orion.

Bk VTTT:183-235. Taurus is warned not to fly too near the constellation.

Bk XTTT:123-381. The stars are engraved on Achilles's shield.

Bk XTTT:675-704. Orion's daughters, Menippe and Metioche, killed themselves as an offering to the gods to relieve the city of Thebes from plague.

Orios

Bk XTT:245-289. One of the Lapithae. The son of Mycale, killed by Gryneus at the battle of the Lapiths and Centaurs.

Orithyia

The daughter of the Athenian king Erectheus, and the sister of Procris.

Book VT:675-721. Stolen away by Boreas, and married to him. She becomes the mother of Calais and Zetes. (See Evelyn de Morgan's painting-Boreas and Orithyia- Craggside, Northumberland)

Bk VTT:661-758. Mentioned as Procris's more famous sister.

Orneus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Orontes

Bk TT:227-271. A river in Syria.

Orpheus

The mythical musician of Thrace, son of Oeagrus and Calliope the Muse. His lyre, given to him by Apollo, and invented by Hermes- Mercury, is the constellation Lyra containing the star Vega.

(See John William Waterhouse's painting - Nymphs finding the head of Orpheus - Private Collection, and Gustave Moreau's painting - Orpheus - in the Gustave Moreau Museum, Paris: See Peter Vischer the Younger's Bronze relief - Orpheus and Eurydice

- Museum für Kunst und Gewerbe, Hamburg: and the bas-relief
- Hermes, Eurydice and Orpheus - a copy of a votive stele attributed to Callimachus or the school of Phidias, Naples, National

Archaeological Museum: Note also Rilke's - Sonnets to Orpheus - and his Poem - Orpheus, Eurydice and Hermes.)

Bk X:1-85. He summons Hymen to his wedding with Eurydice. After she is stung by a snake and dies he travels to Hades, to ask for her life to be renewed. Granted it, on condition he does not look back at her till she reaches the upper world, he falters, and she is lost. He mourns her, and turns from the love of women to that of young men.

Bk X:106-142. He sings the stories of: Ganymede, Hyacinthus, the Cerastae, the Propoetides, Pygmalion, Myrrha, Venus and Adonis, and through Venus's 'tale within a tale' Atalanta and Hippomenes.

Bk XT:1-66. He is killed by the Maenads of Thrace and dismembered, his head and lyre floating down the river Hebrus to the sea, being washed to Lesbos. (This head had powers of prophetic utterance) His ghost sinks to the fields of the Blessed where he is reunited with Eurydice.

Bk XT:85-145. He taught Midas and Eumolpus the Bacchic rites.

Orphne

Bk V:533-571. A nymph of the Underworld, mother of Ascalaphus by Acheron.

Ortygia(1)

Bk T:689-721. An ancient name for the island of Delos, originally of an islet nearby (Quail Island), and an epithet of Diana, the Delian goddess.

Bk XV:307-360. Once a floating island.

Ortygia(2)

Bk V:487-532. Part of the city of Syracuse in Sicily on an island in the harbour.

Bk V:572-641. Arethusa is pleased by its name, since it reflects that of her goddess Diana, from her birthplace on Delos.

Osiris

The Egyptian god, Ousir, identified with Dis and Bacchus-Dionysus. A nature god, the son of Geb and Nut, born in Thebes

in Upper Egypt. His consort was Tsis. The story is of his death initiated by his brother Set, and his resurrection thanks to Tsis, Thoth, Anubis and Horus.

Bk TX:666-713. He was searched for by Tsis

Ossa

Bk T:151-176. Bk TT:201-227. A mountain in Thessaly in Northern Greece.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Bk XTT:290-326. Aphidas is lying on the skin of a bear from Ossa.

Othrys

Bk TT:201-226. A mountain in Thessaly in Northern Greece.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Bk VTT:350-403. The region where Cerambus came from.

Bk XTT:146-209. The region where Caeneus came from.

Bk XTT:429-535. A haunt of the Centaurs.

Pachynus

Bk V:332-384. Bk XTTT:705-737. The south eastern promontory of Sicily.

Pactolides

Bk VT:1-25. Nymphs of the River Pactolus.

Pactolus

Bk VT:1-25. A river in northern Lydia, a tributary of the River Hermus.

Bk XT:85-145. The site of the royal capital of Lydia is at Sardis nearby, and both are near Mount Tmolus. Its waters become a gold-bearing stream at the touch of Midas.

Padus

Bk TT:227-271. The River Po in northern Italy.

Paeon

Bk T:553-567. Bk XV:479-546. A name for

Apollo the Healer.

Bk XTV:698-771. A religious hymn in his honour.

Paeones

The Paeonians, a people of northern Macedonia.

Bk V:294-331. The native country of Euipe.

Paeonius

Of Apollo as god of healing, and of Aescalapius his son.

Paestum

Bk XV:622-745. A city of Lucania in Italy. The site is near modern Agropoli on the Bay of Salerno, a ruin in a wilderness, with Doric temples that surpassed those of Athens. Originally called Poseidonia, the city of Neptune, it was founded by Greeks from Sybaris in the 6th c. BC. It became Paestum when it passed into the hands of the Lucanians in the 4th century. It was taken by the Romans in 273BC. In antiquity it was famous for its roses,

which flowered twice a year, and its violets. Malaria eventually drove away its population.

Pagasaesus

Bk VTT:1-73. Bk XTTC:1-122. Of Pagasae, a

seaport of Thessaly, on the Pagasaean Gulf, where the Argo was built.

Bk XTTC:329-375. An epithet of Jason.

Bk XTT:393-428. Hylonome bathed in a mountain stream nearby.

Palaemon

Bk XTTC:898-968. The sea god into whom Melicertes was changed.

Bk TV:512-542. Tno, his mother leaps with him into the waves, but Venus intercedes, and Neptune, at her request, changes him and his mother into sea-deities.

Palaestinus

Bk TV:31-54. Bk V:107-148.

identified as Syrian. Of Palestine,

Palamedes

Bk XTTT:1-122. The son
of Nauplius,

Naupliades. He revealed Ulysses pretence of madness and drew him into the expedition against Troy. Ulysses subsequently hid gold in Palamedes's tent, and claimed it was a bribe from Priam. Palamedes died dishonoured. Ulysses defends his action.

Palatium, Palatine, Palatinus

BkT: 151-176. Bk XV:552-621. The Palatine Hill, one of the seven hills of Rome, the prestigious location where Augustus built his palace, the Palatia.

Bk XTV:320-396. The hill where Venilia bore Canens.

Bk XTV:609-622. The Romans.

Bk XTV:805-828. The hill where Mars lands, and where Romulus is dispensing justice.

Palici

The sons of Jupiter and the nymph Thalia, worshipped in Sicily at Palica, where a temple and two lakes were sacred to them.

Bk V:385-424. Dis passes through the sulphurous swamps there while abducting Proserpine.

Palilia

Bk XTV:772-804. The feast of Pales, the god of shepherds, celebrated on April 21st, the day on which Rome was founded. (753BC)

Palladium

Bk XTTT:1-122. An image of Pallas, said to have fallen from the sky at Troy. The safety of Troy depended on its preservation according to an oracle. It was stolen by Ulysses and Diomedes.

Palladius

Of Pallas.

Pallantias, Pallantis

Bk TX:418-438. Bk XV:176-198. Aurora as daughter of the Titan, Pallas. Bk XV:622-745. The dawn.

Pallas(1), Minerva, Athene

Bk TT:531-565. The goddess Athene, patron goddess of Athens. She is a representation of the Phoenician triple Goddess Astarte of Asia Minor. She was born beside lake Tritonis in Lybia and nurtured by the nymphs. She killed her playmate Pallas ('youth') when young and her name is a memorial to him. She carries the aegis, a magical goat-skin bag containing a snake and covered by a Gorgon mask. She is the goddess of the Mind and of women's arts. She hides the infant Erichthonius in a box and gives it to the daughters of Cecrops to guard.

Bk TTT:95-114. She instructs Cadmus to sow the dragon's teeth.

Bk TTT:115-137. And then ends the war of the earth-born warriors.

Bk V:30-73. She protects Perseus with her shield, the aegis.

Bk V:332-384. She asks the Muses to sing the song they sang to defeat the Emathides.

Bk V:332-384. A virgin goddess.

BkVT:1-25. The goddess of wool-working, spinning, weaving etc. who taught Arachne.

Bk VT:26-69. Pallas takes up Arachne's foolish challenge.

Bk VT:70-103. She weaves her web. Tts main feature is the Aeropagus in Athens and the court where the twelve Olympians

declared her right over Neptune to the city. (see the Neptune entry)

Bk VT:129-145. She turns Arachne into a spider.

Bk VT:313-381. Latona has the help of her olive tree and a date palm, between which she gives birth at Delos to Apollo and Diana.

Bk VTT:350-403. Bk VTT:661-758. Athens is her city.

Bk XTT:146-209. Achilles sacrifices to her.

Bk XTT:290-326. She protects Theseus, according to himself.

Bk XTTT:1-122. Ulysses and Diomedes stole her sacred image at Troy, the Palladium.

Pallas(2)

An Athenian prince, son of Pandion.

Bk VTT:453-500. His sons Clytus and Butes go on an embassy to Aegina with Cephalus.

Pallas(3)

A Titan, the father of Aurora.

Pan

Bk T:689-721. The god of woods and shepherds. He wears a wreath of pine needles. He pursues the nymph Syrinx and she is changed into marsh reeds. He makes the syrinx or pan-pipes from the reeds. He is represented by the constellation Capricorn, the sea-goat, a goat with a fish's tail. Pan jumped into a river to escape the monster Typhon.

Bk XT:146-171. He competes with Apollo, but his reeds are inferior to the music of the lyre.

Bk XTV:512-526. He inhabits caves.

Bk XTV:623-697. Woodland deities (plural) who pursue Pomona.

Panchaeus

Of Panchaia, an island east of Arabia.

Bk X:298-355. The source of cinnamon, incense, myrrh etc.

Bk X:431-502. The country of Myrrha.

Pandion

Bk VT:401-438. Bk VT:619-652. A king of Athens, father of Procne and Philomela. He marries Procne to Tereus, king of Thrace.

Bk VT:486-548. He entrusts his daughter Philomela to Tereus, who violates her.

BookVT:675-721. The subsequent tragedy sends him to an early grave.

Pandioniae

Bk XV:418-452. An epithet of Athens from its king, Pandion.

Pandrosus

Bk TT:531-565. One of the three daughters of King Cecrops.

Panomphaeus

Bk XT:194-220. An epithet of Jupiter 'as origin of all oracles'.

Panope

Bk TTT:1-49. A city in Phocis passed by Cadmus as he follows the heifer on his way to found Thebes.

Panopeus

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Panthoi"des

BkXV:143-175. Euphorbus, son of Panthoüs, an incarnation of Pythagoras.

Paphius

Bk X:243-297. Of Paphos, a city on Cyprus sacred to Venus-Aphrodite. Paphius heros, Pygmalion.

Paphos(1)

A city on the island of Cyprus, scared to Venus- Aphrodite.

Bk X:243-297. Pygmalion's home city. Bk X:503-559. A haunt of Venus.

Paphos(2)

The son of Pygmalion, and Galatea, the ivory statue that changed into a woman.

Bk X:243-297. He gave his name ('foam') to the island of Cyprus, sacred to foam-born Venus-Aphrodite.

Bk X:298-355. The father of Cinyras.

Paraetonium

Bk TX:764-797. A seaport on the coast of North Africa under the protection of Tsis.

Parcae, Fates, Moerae

The Three Fates. The Three Sisters, the daughters of Night. Clotho, the spinner of the thread of life, Lachesis, chance or luck, and Atropos, inescapable destiny. Clotho spins, Lachesis draws out, and Atropos shears the thread. Their unalterable decrees may be revealed to Jupiter but he cannot change the outcome.

Bk V:487-532. They have made a decree that Persephone can return to heaven so long as she has not eaten anything in the underworld, and Jupiter is subject to the decree.

Bk VTTT:451-514. They prophesy the span of Meleager's life, linking it to the burning brand of wood in the fire.

Paris

Prince of Troy, son of Priam and Hecuba, brother of Hector. His theft of Menelaüs's wife Helen provoked the Trojan War.

Bk VTT:350-403. He lies buried under a heap of sand near Mount Tda, having been shot by Philoctetes's arrows and been refused help by the nymph Oenone whom he had deserted.

Bk XTT:1-38. Absent from the mourning for Aesacus. The cause of the Trojan War because of his abduction of Helen.

Bk XTT:579-628. Bk XTTT:481-575. With

Apollo's help he destroys Achilles (shooting him through the vulnerable heel).

Bk XTTT:123-381. Denounced by Ulysses in the senate-house of Troy.

Bk XV:745-842. He was once saved from death at the hands of Menelaüs, when Venus veiled him in cloud.

Parnasus, Parnassus, Parnasius

Bk T:313-347. A mountain in Phocis sacred to Apollo and the Muses. Delphi is at its foot where the oracle of Apollo and his temple were situated. Themis held the oracle in ancient times.

Bk TV:604-662. Site of the oracle of Themis.

Bk V:250-293. Haunt of the Muses. (See Raphael's fresco 'Parnassus' in the Vatican, Stanza della Segnatura, which includes the figure of Ovid among the poets.)

Bk XT:146-171. Tts laurel crowns Phoebus's hair.

Bk XT:266-345. Tt is the scene of Daedalion's transformation.

Paros

Bk TTT:402-436. One of the Cyclades. An island celebrated for its marble quarries.

Bk VTT:453-500. Allied to Crete.

Bk VTTT:183-235. Daedalus and Tcarus fly past it after leaving Crete.

Parrhasis, Parrharsius

Bk TT:441-465. Of the town in Arcadia, hence Arcadian.

Bk VTTT:260-328. Home of Ancaeus, present at the Calydonian Boar Hunt.

Parthaon

Bk VTTT:515-546. King of Calydon, father of Oeneus. His house was destroyed through Diana, and the actions of Meleager.

Bk TX:1-88. Oeneus is his son.

Parthenius

Bk TX:159-210. A mountain in Arcadia. In the Third Labour Hercules captures the Ceryneian Hind there, sacred to Diana, that had bronze hooves and golden antlers like a stag, so that some called it a stag.

Parthenope

Bk XTV:101-153. Bk XV:622-745. An ancient name for the Italian city of Naples. Aeneas and Aesculapius pass it on their way north.

Pasiphae

Bk VTTT:81-151. Bk TX:714-763. The daughter of the Sun and the nymph Crete (Perseis). She

was the wife of King Minos of Crete and mother of Phaedra and Ariadne.

She was inspired, by Poseidon, with a mad passion for a white bull from the sea, and Daedalus built for her a wooden frame in the form of a cow, to entice it. From the union she produced the Minotaur, Asterion, with a bull's head and a man's body.

Pasiphaeia

Bk XV:479-546. Phaedra, the daughter of Pasiphae.

Patara, Patareüs

Bk T:504-524. A town in Lydia.

Patrae

An ancient city in Achaia.

Bk VT:401-438. Tts ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children.

Patroclus

Achilles beloved friend whose death causes him to re-enter the fight against the Trojans.

Bk XTTT:123-381. He pushed the Trojans back from the Greek ships, dressed in Achilles's armour.

Pedasus

Bk V:107-148. See Pettalus.

Pegasus

Bk TV:753-803. The winged horse, sprung from the head of Medusa when Perseus decapitated her. At the same time his brother Chrysaor the warrior was created. He is represented in the sky by the constellation Pegasus.

Bk V:250-293. The sacred fountain of Hippocrene on Mount Helicon, haunt of the Muses, springs from under his hoof.

Bk VT:103-128. Created by Neptune's union with Medusa.

Pelagon

Bk VTTT:329-375. One of the Calydonian Boar hunters. He is knocked down by the boar's charge.

Pelasgus, Pelasgian, Pelasgi

An ancient Greek people (Pelasgi) and their king Pelasgus, son of Phoroneus the brother of To. He is the brother of Agenor and Tasus.

Bk VTT:1-73. Used of Greece as a whole. Bk VTT:100-158. Used of the Argonauts.

Bk XTT:1-38. Bk XTT:579-628. Bk XTTT:1-122. Bk XTTT:123-381. Bk XTV:527-565. The Greeks who set sail for Troy.

Bk XTTT:481-575. They are moved by Hecuba's fate.

Bk XV:418-452. They conquered Troy, but by doing so ensured that, through Aeneas, Rome would conquer them, and the world.

Pelates(1)

Bk V:107-148. A companion of Phineus, struck by Corythus and killed by Abas.

Pelates(2)

Bk XTT:245-289. One of the Lapithae. He kills Amycus.

Pelethronius

Bk XTT:429-535. Of the region in Thessaly inhabited by Lapiths and Centaurs.

Peleus

Bk VTT:453-500. The son of Aeacus, king of Aegina, brother of Telamon and Phocus. He comes to meet Minos. As the son of Aeacus, called Aeacides. The husband of Thetis and father by her of Achilles. (See Joachim Wttewael's - The Wedding of Peleus and

Thetis - Alte Pinakothek, Munich: see W.B Yeats poem 'News for the Delphic Oracle, verse TTT)

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:376-424. He steps in to help Telamon. Bk XT:194-220. He is married to the goddess, Thetis.

Bk XT:221-265. He wins Thetis with the help of Proteus and they conceive the hero Achilles.

Bk XT:266-345. Bk XT:123-381. He killed his brother Phocus and fled to Trachin, where Ceyx gave him sanctuary.

Bk XT:346-409. He fights the wolf from the marshes.

Bk XTT:146-209. The father of Achilles.

Bk XTT:290-326. His armour bearer was Crantor, a gift from Amyntor as a peace-pledge. Bk XT:1-122. He is Ajax's uncle.

Bk XV:843-870. His son Achilles surpasses him in fame.

Pelias

Bk VTT:294-349. The half-brother of Aeson whom he drove from the throne of Tolchos in Thessaly. Medea pretends to rejuvenate him but instead employs his daughters to help destroy him.

Pelides

Bk XTT:579-628. Achilles, the son of Peleus.

Pelion

Bk T:151-176. A mountain in Thessaly in Northern Greece.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Bk VTT:350-403. Medea passes its shadowy slopes, the home of Chiron the Centaur, when fleeing.

Bk XTT:64-145. Achilles's spear is made from an ash-tree of Pelion.

Bk XTT:429-535. A haunt of the Centaurs.

Pellaeus

Of Pella, a city in Macedonia.

Bk V:294-331. The native place of Pierus.

Bk XTT:245-289. The native city of Pelates the Lapith.

Pelopei'as, Pelopei'us

Bk VT:401-437. Bk VTTT:611-678. Of Pelops.

Peloponnese

The region of Southern Greece containing Sparta.

Bk VT:401-438. Contains Mycenae.

Pelops

Bk VT:401-438. The son of Tantalus, and brother of Niobe. He was cut in pieces and served to the gods at a banquet by his father to test their divinity. Ceres-Demeter, mourning for Persephone, did not perceive the wickedness and ate a piece of the shoulder. The gods gave

him life again and an ivory shoulder. He gave his name to the Peloponnese.

Bk VTTT:611-678. The father of Pittheus, king of Troezen.

Pelorus

Bk V:332-384. Bk XTTT:705-737. Bk XV:622-

745. A promontory on the north east coast of Sicily.

Penates

Bk TTT:528-571. The old Latin household gods, two in number, whose name derives from

a larder, or storage room for food. They were closely linked to the family and shared its joys and sorrows. Their altar was the hearth, which they shared with Vesta. Their images were placed at the back of the atrium in front of the Genius, the anonymous deity that protected and was the creative force in all groups and families, and, as the Genius of the head of the house and represented as a serpent, was placed

between the Lar (Etruscan guardian of the house) and Penates. At meals they were placed between the plates and offered the first food. The Penates moved with a family and became extinct if the family did.

Bk V:149-199. Polluted by violence.

Bk V:487-532. Arethusa's household gods have moved with her to her new home in Sicily.

BrkegVis:s6u4b2i-t6i7ll8e. pTenriaptteoslemus enters the palace:

Bk VTT:501-613. The people of Aegina afflicted with plague abandon their houses.

Bk VTTT:81-151. Scylla betrays her city and her gods.

Bk VTTT:611-678. Philemon and Baucis are visited by the gods, Jupiter and Mercury, disguised as mortals, so that heavenly gods meet the humblest of household gods.

Bk TX:439-516. The just Minos cannot deny Miletus access to his home ('est patriis arcere penatibus ausus')

Bk TX:595-665. Byblis flees her home.

Bk XTT:536-579. Nestor's household gods overthrown by Hercules.

Bk XV:418-452. Aeneas carried his gods away from Troy.

Bk XV:843-870. Vesta is worshipped amongst Caesar's ancestral gods.

Penei's, Penei'a

Of the river god Peneus.

Bk T:438-473. Bk T:525-552. Bk TT:496-508.

Daphne his daughter.

Bk T:525-552. His waters. Bk XTT:146-209. His fields.

Penelope, Arnea, Arnacia

The wife of Ulysses, and daughter of Icarius and the Naiad Periboa.

(See J R Spencer Stanhope's painting- Penelope - The De Morgan Foundation)

Bk VTTT:260-328. Her father-in-law Laertes is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk XTTT:481-575. Hecuba imagines herself Penelope's servant after Ulysses takes her as a prize at the fall of Troy.

Bk XTV:623-697. She is pestered by many suitors (a hundred and eight, in Homer), while she waits faithfully for Ulysses to return from Troy.

Peneus

Bk T:438-473. A river in Thessaly flowing from Mount Pindus through the valley of Tempe, and its river-god, the father of Daphne.

Bk T:553-567. Transforms his daughter Daphne into the laurel.

Bk T: 568-587. Receives condolences from the other river-gods after the loss of Daphne.

Bk TT:227-271. Peneus scorched by the sun chariot when Phaethon loses control of it.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Pentheus

Bk TTT:511-527. The son of Echion and Agave, the grandson of Cadmus through his mother. He is King of Thebes. Tiresias foretells his fate at the hands of the Maenads.

Bk TTT:528-571. He rejects the worship of Bacchus-Dionysus and orders the capture of the god.

Bk TTT:572-596. He interrogates Acoetes the priest of Bacchus.

Bk TTT:692-733. He is torn to pieces by the Bacchantes.

Peparethos

An island north of Euboea in the north western Aegean.

Bk VTT:453-500. Not allied to Crete. Rich in olives.

Perdix

Bk VTTT:236-259. The sister of Daedalus. Her son Talus was killed by Daedalus in a fit of

jealousy, thrown from the Athenian citadel, but

Pallas turned him into the
pparetrrdidixgep,erwdihxich

takes its name from his mother, .

Pergamum

Bk XTT:429-535. Bk XTT:579-628. Bk XTTT:123- 381.

Bk XTV:445-482. Bk XV:418-452. Pergama,
the citadel of Troy. Troy itself.

Bk XTTT:481-575. Hecuba mourns its end.

Pergus

Bk V:385-424 A lake in Sicily near the city of Enna.

Periclymenus

The son of Neleus, brother of Nestor and grandson of Neptune.

Bk XTT:536-579. Neptune granted him the power to change
shape, but Hercules killed him, when he was in the form of an
eagle.

Perimele

Bk VTTT:547-610. The daughter of Hippodamas, loved by the river god Acheloüs. Her father threw her into the Tonian Sea, but she was rescued by Acheloüs, and changed by Neptune into an island.

Periphas(1)

Bk VTT:350-403. An ancient Attic king. He was held in such high esteem by his people that Jupiter would have killed him, but changed him into an eagle and his wife Phene into an osprey at Apollo's request.

Periphas(2)

Bk XTT:429-535. One of the Lapithae.

Periphetes

Bk VTT:425-452. A monstrous son of Vulcan who lived at Epidaurus killing travellers with a bronze club. He was killed by Theseus.

Perrhaebus

Bk XTT:146-209. Of Perrhaebia, a district in Thessaly, hence Thessalian.

Persei's

Bk VTT:74-99. Hecate, daughter of the Titan Perses.

Persei'us

Bk V:107-148. Of Perseus.

Persephone

Bk V:425-486. Proserpina, Proserpine, daughter of Ceres-Demeter.

Ceres searches for her after she is abducted by Dis.

Bk X:1-85. The co-ruler of the Underworld with Dis.

Bk X:708-739. She turned Menthe into a herb, the mint.

Perseus

The son of Jupiter and Danae, grandson of Acrisius, King of Argos. He was conceived as a result of Jupiter's rape of Danae, in the form of a shower of gold. He is represented by the

constellation Perseus near Cassiopeia. He is depicted holding the head of the Medusa, whose evil eye is the winking star Algol. It contains the radiant of the Perseid meteor shower. His epithets are Abantiades, Acrisioniades, Agenorides, Danaeius, Tnachides, Lyncides.

(See Burne-Jones's oil paintings and gouaches in the Perseus series particularly The Arming of Perseus, The Escape of Perseus, The Rock of Doom, Perseus slaying the Sea-Serpent, and

The Baleful Head.) (See Benvenuto Cellini's bronze Perseus - the Loggia, Florence)

Bk TV:604-662. His divine origin is rejected by Acrisius, his grandfather. He returns from defeating the Gorgon, Medusa, carrying her snaky head, that turns people to stone on sight.

Bk TV:604-662. He turns Atlas to stone with the Gorgon's head. He is equipped with the wings and curved sword (scimitar) of Mercury.

Bk TV:663-705. He offers to rescue Andromeda.

Bk TV:706-752. He defeats the sea serpent, wins Andromeda and is promised a kingdom as a dowry by Cepheus.

Bk TV:753-803. At his marriage feast he relates his adventures, the theft of the Graeae's single eye, and the taking of Medusa's

head. He tells how Medusa acquired her snaky hair. He is aided by Minerva, and equipped with her bronze shield.

Bk V:30-73. He is attacked by Phineus, who escapes him. He kills Athis and Lycabas, a pair of friends and lovers.

Bk V:74-106. Bk V:107-148. He kills many of Phineus's followers.

Bk V:149-199. He is forced to use the Gorgon's head.

Bk V:200-249. He petrifies Phineus, overcomes Proetus who has seized the kingdom of his grandfather Acrisius, and petrifies him, and turns Polydectes king of Seriphus to stone.

Persis

Bk T:52-67. Persian.

Petraeus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Pettalus, correctly Pedasus

Bk V:107-148. A companion of Phineus, killed by Lycormas.

Peucetius

Bk XTV:512-526. Of Peucetia, a region in Apulia.

Phaeaces

Bk XTTT:705-737 The Phaeacians, the fabled inhabitants of the island of Scheria, where Ulysses lands. See Homer's *Odyssey*. (Possibly identified with Corfu). Aeneas passes by.

Phaedimus

Bk VT:204-266. One of Niobe's seven sons killed by Apollo and Diana.

Phaedra

Bk XV:479-546. The daughter of King Minos of Crete and Pasiphae, sister of Ariadne. She loves Hippolytus her stepson, and brings him to his death. (See Racine's play - *Phaedra*).

Phaeocomes

Bk XTT:429-535. A centaur.

Phaestias

Bk TX:666-713. Bk TX:714-763. Phaestus, of Phaestos, a city on the southern coast of Crete.

Phaethon

Bk T:747-764. Son of Clymene, daughter of Oceanus and Tethys whose husband was the Ethiopian king Merops. His true father is Sol, the sun-god (Phoebus). Asks his mother for proof of his divine origin.

Bk TT:31-48. Goes to the courts of the Sun to see his father who grants him a favour. He asks to drive the Sun chariot.

Bk TT:178-200. He loses control of the chariot. Bk TT:301-328. He is destroyed by Jupiter in order to save the earth from being consumed by fire.

Bk TV:214-255. His father remembers his death when Leucothoe dies.

Phaethonteus

Bk TV:416-463. Of Phaethon, his fires.

Phaethontis

Bk XTT:579-628. Of Phaethon. His bird, the swan.

Phaethüsa

Bk TT:344-366. The eldest of the Heliads, the daughters of Clymene and the Sun, sisters of Phaethon, who are turned into poplar trees as they mourn for him, their tears becoming drops of amber.

Phantasos

Son of Somnus. A god of sleep.

Bk XT:573-649. He takes the shape of inanimate things.

Pharos

Bk TX:764-797. An island near Alexandria in Egypt, site of the lighthouse. Protected by Tsis as goddess of the sea.

Bk XV:259-306. Subsequently silted up and linked to the mainland.

Pharsalia

Bk XV:745-842. The region around Pharsalus, a city in Thessaly, where Julius Caesar defeated Pompey the Great. (9th August 48BC)

Phasias

Bk VTT:294-349. An epithet of Medea, from the Phasis, a river of her native Colchis.

Phasis

Bk TT:227-271. A river in Colchis, in Asia, east of the Black Sea.

Bk VTT:1-73. Reached by the Argonauts.

Phegei"us

Of Phegeus king of Psophis in Arcadia. Father of Alphisiboea, the first wife of Alcmaeon, who left her to marry Callirhoe and was killed by the brothers of Alphisiboea.

Bk TX:394-417. His sword in his son's hands kills Alcmaeon and punishes him for the murder of Eriphyle.

Phegiacus

Bk TT:227-271. Of the city of Phegia in Arcadia.

Phene

Bk VTT:350-403. The wife of Periphas, changed into an osprey.

Pheneos

Bk XV:307-360. A place in Arcadia near Mount Cyllene. See Pausanias VTTT 14.

Pheretiades

Admetus, son of Pheres, king of Pherae in Thessaly.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Phiale

Bk TTT:165-205. One of Diana's nymphs.

Philammon

Bk XT:266-345. The son of Apollo and Chione, famous for his voice and lyre.

Philemon (and Baucis)

A pious old man of Phrygia.

Bk VTTT:611-678. He is the husband of Baucis. They are visited by the gods, Jupiter and Mercury, disguised as mortals.

Bk VTTT:679-724. They are both turned into trees, he into an oak, and she into a lime tree.

Philippi

Bk XV:745-842. A city in Macedonia where, during the Triumvirate in 42 BC, Octavian and Antony defeated Brutus and Cassius after the assassination of Julius Caesar.

Philoctetes

Bk TX:211-272. The son of Poeas. He lights Hercules's funeral pyre and receives from him the bow, quiver and arrows that will enable the Greeks to finally win at Troy, and that had been with Hercules when he rescued Hesione there.

Bk XTTT:1-122. Bitten by a snake on Lemnos, he is abandoned there on Ulysses advice. Ulysses accepts that Philoctetes and his weapons are essential for the defeat of Troy.

Bk XTTT:399-428. Ulysses brings Philoctetes and the weapons to Troy.

Philomela

The daughter of Pandion, sister of Procne, raped by her sister's husband Tereus.

Bk VT:438-485. Convinces her father to allow her to visit her sister Procne, unaware of Tereus's lust for her.

Bk VT:486-548. Tereus violates her, and she vows to tell the world of his crime.

Bk VT:549-570. He severs her tongue and tells Procne she is dead.

Bk VT:571-619. Philomela communicates with Procne by means of a woven message, and is rescued by her during the Bacchic revels.

Bk VT:619-652. She helps Procne to murder Ttys, the son of Tereus and Procne.

Bk VT:653-674. Pursued by Tereus spheectutusrns translated here as thhrriorautn, dtoo crousrteiscpaond with the Egypt and elsewhere this bird has a chestnut red underbody as well). Having no tongue, the swallow merely screams and flies around in circles.

Philyra

Bk TT:676-701. The mother of the centaur, Chiron. A nymph, the daughter of Oceanus whom Saturn loved. he changed himself into a stallion and her into a mare, and their son Chiron was half-horse, half-man, and a demi- god.

Bk VT:103-128. She is not referred to directly, but her union with Saturn is alluded to in Arachne's weaving.

Philyrei"us heros

Bk TT:676-707: Chiron, the son of Philyra.

Phineus(1)

The brother of the Ethiopian king Cepheus, uncle of Andromeda.

Bk V:1-29. He complains that Perseus has stolen Andromeda his promised bride.

Bk V:30-73. He attacks Perseus and his own brother Cepheus, but escapes from Perseus by taking refuge behind the altars.

Bk V:74-106. Many of his followers are killed by Perseus. He dares not fight Perseus but kills Tdas a neutral by mistake.

Bk V:107-148. He kills Broteas and Ammon, and Ampycus the priest.

Bk V:149-199. He attempts to mob Perseus with his many followers.

Bk V:200-249. He is finally turned to stone, a statue in the Palace of Cepheus.

Phineus(2)

Bk VTT:1-73. King of Salmydessus in Thrace, a blind prophet, who had received the gift of prophecy from Apollo. He was blinded by the gods for prophesying the future too accurately, and was plagued by a pair of Harpies. Calais and Zetes, the sons of Boreas, rid him of their loathsome attentions, in return for advice on how to obtain the Golden Fleece. The two winged sons chased the Harpies to the Stryphades islands, where some say their lives were spared.

Phlegethon

Bk V:533-571. Bk XV:479-546. One

river of the Underworld. of the

Phlegon

Bk TT:150-177. One of the four horses of the Sun.

of the

Phlegraeus(1)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Phlegraeus(2)

Of Phlegra, a region of Macedonia.

Bk X:143-219. The site of Jupiter's overthrow of the Giants.

Phlegyae

Bk XT:410-473. A robber people of Thessaly who destroyed the temple at Delphi.

Phlegyas

Bk V:74-106. A companion of Phineus, killed by Perseus.

Phobetor, Icelos

A son of Somnus. A god of sleep.

Bk XT:573-649. He takes the shape of creatures.

Phocis

Bk T:313-347. The land between Aetolia and Boeotia in Greece.

Bk TT:566-595. Home of Corone, daughter of Coroneus.

Bk V:250-293. Seized by Pyreneus.

BkVT:1-25. A source of murex shellfish for purple dye.

Bk XT:346-409. The country of Onetor, Peleus's herdsman.

Phocus

Bk VTT:453-500. The son of Aeacus, king of Aegina. He comes to meet Minos. As the son of

Aeacus by the Nereid Psamathe, he is half brother of Peleus and Telamon.

Bk VTT:661-758. He is host to Cephalus.

Bk VTT:759-795. He listens to Cephalus's tale of Laelaps the hound and asks about Cephalus's magic spear.

Bk VTT:796-865. He hears the sad tale of Procris's death.

Bk XT:266-345. He was killed by his brother Peleus.

Bk XT:346-409. His mother Psamathe pursues Peleus.

Phoebe

Bk T:1-30. The Titaness who rules the moon. Her daughter Leto bore Phoebus Apollo and Artemis (Diana) to Zeus. Phoebe is therefore another name for Artemis, and for the moon itself.

Bk T:473-503. As virgin huntress.

Bk TT:401-416. Callisto is one of her followers. She has the epithet Trivia, of the crossways, as she is worshipped where three ways meet.

Bk VT:204-266. Diana helps to punish Niobe for her rejection of her mother Latona (Leto).

Bk XTT:1-38. Diana.

Phoebus, Apollo

Bk T:313-347. Bk V:385-424. Bk VT:486-548. Bk VTT:294-349. Bk XV:176-198. Bk XV:418-

452. A familiar name for Apollo as the sun-god, and so the sun itself.

Bk T:438-473. Destroys the Python and founds the Pythian games. Falls in love with and pursues Daphne. Failing to catch her turns her into the laurel tree. Institutes the use of laurel for ceremonial crowns. (See Bernini's sculpture

- Apollo and Daphne - Galleria Borghese, Rome)

Bk TT:531-565. Loves Coronis of Larissa who is unfaithful to him.

Bk TT:612-632. Having killed her, he rescues their unborn son Aesculapius and entrusts him to Chiron the Centaur.

Bk TTT:1-49. His oracle reveals to Cadmus how he will found Thebes in Boeotia.

Bk VT:103-128. His disguises and his rape of Tsse are depicted by Arachne.

Bk VT:204-266. Helps to punish Niobe for her rejection of his mother Latona.

Bk VT:382-400. Defeats Marsyas in a contest of flute-playing and flays him alive.

Bk VTT:350-403. Loves Rhodes, and Rhode the nymph of the island.

Bk VTTT:1-80. He built the walls of Megara, and where he rested his lyre the stones afterwards gave out a resonant, musical, note.

Bk VTTT:329-375. Mopsus prays to him for help against the Calydonian wild boar.

Bk TX:439-516. Fathered Miletus on the nymph Dione.

Bk TX:595-665. Byblis, Miletus's daughter is his grandchild.

Bk X:106-142. He turns Cyparissus into a cypress tree.

Bk X:143-219. He turns Hyacinthus hyacinth (blue larkspur,

ingtroaptthae

with the marks AT on the base of its petals.

Bk XT:1-66. He rescues the head of Orpheus who was his poet.

Bk XT:146-171. He competes on the lyre with Pan on his reed-pipes.

Bk XT:266-345. He loves Chione and she bears him a son Philammon. He turns Daedalion into a hawk.

Bk XT:481-575. He aids Paris in killing Achilles.

Bk XT:623-639. Bk XT:640-674. Anius is his high priest on Delos.

Bk XT:675-704. Aeneas consults the oracle, and is told to seek out his ancient mother, and ancestral shore.

Bk XT:101-153. Phoebus grants the Sibyl of Cumae eternal life, but she forgets to ask for eternal youth, and is doomed to wither away, until she is merely a voice.

Bk XV:622-745. Bk XV:622-745. His oracle is at Delphi.

Aesculapius is his son.

Bk XV:843-870. Vesta, as the Tauric Diana, is worshipped alongside himself.

Phoenissa

Bk TTT:1-49. Bk XV:259-306. Phoenix, of

Phoenicia, hence Phoenician.

Phoenix(1)

The son of Amyntor of Thessaly, and companion of Achilles.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Phoenix(2)

The mythical bird, symbol of continually renewed existence.

Pholus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Phorbas(1)

Bk V:74-106. A companion of Phineus, killed by Perseus.

Phorbas(2)

Bk XT:410-473. The leader of the Phlegyae who plundered Delphi.

Phorbas(3)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Phorcides

Bk TV:753-803. The Graeae, the daughters of Phorcys, who had one eye between them.

Phorcynis

Bk TV:706-752. Bk V:200-249. Medusa as the daughter of Phorcys.

Phoronis

Bk T:668-688. An epithet of To, sister of Phoroneus the son of Tnachus king of Argos.

Bk TT:508-530. Used by Juno in reference to To, the Argive.

Phrixea vellera

Bk VTT:1-73. The Golden Fleece of the winged ram on which Phrixus son of Athamas and Nephele and brother of Helle, escaped, with his sister, from his stepmother Tno, and fled to Colchis, in order to avoid being sacrificed. Helle fell into the sea and the Hellespont is named after her. Phrixus reached Colchis where Sol stables his horses, and sacrificed the ram to Zeus, or in other versions Ares (Mars), and it hung in the temple of Mars where it was guarded by a dragon. Tts return was sought by Jason and the Argonauts.

Phryges

Bk XT:85-145. The Phrygians, and more restrictedly the Trojans.

Phrygia

A region in Asia Minor, containing Dardania and Troy, and Mysia and Pergamum. Ovid uses

the term for the whole of Asia Minor bordering the Aegean.

Bk VT:146-203. Used for Greek Asia Minor.

Bk VT:382-400. The river Marsyas, its clearest river, is formed there from the tears wept for him.

Bk VTTT:152-182. The Maeander river runs there.

Bk VTTT:611-678. The country of Baucis and Philemon.

Bk X:143-219. The country of Trojan Ganymede.

Bk XT:194-220. Bk XTT:1-38. Bk XTTC:576-622.

The country of Laomedon and Troy.

Bk XTT:64-145. Bk XTT:146-209. Bk XTT:579-

628. The land of the Trojans.

Bk XTTC:123-381. The country of Dolon, the spy.

Bk XTTC:429-480. Thrace is across the Hellespont, and opposite Troy is the country of the Bistones.

Bk XTV:75-100. Bk XTV:527-565. Bk XV:418-

452. The country of Aeneas.

Phthia

Bk XTTC:123-381. A city in Thessaly, birthplace of Achilles, and ruled by his father Peleus.

Phyleus

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Phylleüs

Bk XTT:429-535. An epithet of Caeneus from the Thessalian town of Phyllos.

Phyllius

Bk VTT:350-403. The friend of Cycnus(2), who brings him presents of tamed animals and birds, but when his love is spurned refuses a last gift. Cycnus attempts suicide but is turned into a swan.

Picus

The son of Saturn, and ancient king of Latium, husband of Canens.

Bk XTV:320-396. He is loved by Circe, and

turned by her name. (

into a woodpecker that bears his is the green woodpecker,

distinguished by its red nape and crown, and its golden-green back.)

Bk XTV:397-434. His companions are turned into wild beasts, and Canens wastes away with grief.

Pierus

Bk V:294-331. King of Emathia. His nine daughters were the Emathides, or the Pierides, in fact the Muses, from the earliest place of their worship, in Pieria, in northern Greece (Macedonia).

Pindus

Bk TT:201-226. Bk XT:474-572. A mountain in Thessaly. The Centaurs took refuge there after their battle with the Lapiths.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Piraeus

Bk VT:438-485. The harbour of Athens.

Pirene, Pirenis, Peirene

Bk TT:227-271. Bk VTT:350-403. The Pirenian

Spring. A famous fountain on the citadel of Corinth sacred to the Muses, where Bellerephon took Pegasus to drink. Pausanias

says (TT:iii, Corinth) that Peirene was a human being who became a spring, through weeping for her son Cenchrias, killed by accident by Artemis, and that the water is sweet to taste. (Tt has Byzantine columns, and was once the private garden of the Turkish Bey.). The spring was said never to fail. Tt was also the name of a

fountain outside the city gates, towards Lechaeum, into whose waters the Corinthian bronzes were dipped red-hot on completion.

Pirithoüs

Son of Txion. King of the Lapithae in Thessaly and friend of Theseus.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:376-424. He is warned away from the boar by his friend Theseus.

Bk VTTT:547-610. He is with Theseus when Acheloüs offers them hospitality.

Bk VTTT:611-678. He is scornful of the ability of the gods to alter human forms.

Bk XTT:210-244. He marries Hippodamia, and invites the centaurs to the wedding. Eurytus attempts to carry her off, and starts a fight.

Bk XTT:290-326. He fights in the battle with the centaurs.

Pisa

Bk V:385-424. A city in Elis, near Olympia. Bk V:487-532. Native city of Arethusa.

Pisces, Piscis

The constellation of the fishes, the twelfth sign of the Zodiac. An ancient constellation depicting two fishes with their tails tied together. It represents Venus and Cupid escaping from the monster Typhon. It contains the spring equinox, formerly in Aries. The vernal equinox has moved into Pisces since ancient times due to the effects of precession (the 'wobble' of the earth on its polar axis).

Bk X:1-85. Bk X:143-219. The last sign of the solar year, preceding the spring equinox in ancient times. A water sign.

Pisenor

Bk XTT:290-326. A centaur.

Pitane

Bk VTT:350-403. A city on the Aeolic coast of Asia Minor, near Lesbos.

Pithecusae

Bk XTV:75-100. An island not far from Cumae in Italy. The modern Tschia. It was called Pithecosa by its Greek colonists, then Tnarime by the Romans. It is the largest island in the Bay of Naples.

Pittheus

Bk VT:401-438. Bk XV:259-306. Bk XV:479-

546. King of Troezen, son of Pelops, grandfather of Theseus.

Bk VTTT:611-678. He once sent Lelex to Phrygia.

Pleiades

Bk T:668-688. The Seven Sisters, the daughters, with the Hyades and the Hesperides, of Atlas the Titan. Their mother was Pleione the naiad.

They were chased by Orion rousing the anger of Artemis to whom they were dedicated and changed to stars by the gods. The Pleiades are the star cluster M45 in the constellation Taurus. Their names were Maia, the mother of Mercury by Jupiter, Taygeta, Electra, Merope, Asterope, Alcyone (the brightest star of the cluster), and Celaeno.

Bk VT:146-203. Niobe claims one of the Pleiads as her mother, Dione; or, in an alternative reading, Ovid would make Dione a sister of the Pleiades, but not one of them. (Traditionally she is a Pleiad: an alternative name for one of the seven sisters above?)

Bk XTTT:123-381. The stars are engraved on Achilles's shield.

Pleione

Bk TT:737-751. The daughter of Atlas and Oceanus, and mother of the Pleiades.

Pleuron

Bk VTT:350-403. A city in Aetolia.

Bk XTV:483-511. The home of Acmon.

Plexippus

The son of Thestius, brother of Althaea, uncle of Meleager.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:425-450. He is killed by Meleager, his nephew, in an argument over the spoils.

PBlioguDgihp,pUerrsa Major, The Great Bear, The Bk TT:150-177. The constellation of Ursa Major. It represents Callisto turned into a bear by Jupiter. The two stars of the 'bowl' furthest from the 'handle', Merak and Dubhe, point to Polaris the pole star. The 'handle' points to Arcturus in Bootes, who is the Herdsman or Bear Herd (Arcturus means the Bearkeeper).

Pluto, Dis, Hades

The God of the Underworld, elder brother of Jupiter and Neptune, and like them the son of Saturn and Rhea.

Poeantiades, Poentia Proles

Bk XTTT:1-122. Philoctetes, son of Poetas.

Poetas

Bk TX:211-272. Bk XTTT:1-122. The father of Philoctetes.

Polites

Bk XTV:223-319. A companion of Ulysses.

Polydaemon

An incorrect reading for Polygdemon in V:85.

Polydamas

A Trojan, son of Panthoüs, a friend of Hector.

Bk XTT:536-579. Cited by Nestor as an enemy.

Polydectes

Bk V:200-249. A ruler of the island of Seriphos, who rejects Perseus and is turned to stone.

Polydegmon

Bk V:74-106. A descendant of Queen Semiramis. A companion of Phineus, killed by Perseus.

Polydeuces, Pollux

The son of King Tyndareus of Sparta, and Leda, and one of the twin Dioscuri, brother of Castor.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:329-375. The brothers hurl their spears.

Polydorus

The son of Priam and Hecuba.

Bk XTTT:429-480. Sent by his father to the court of Polymestor king of Thrace who had married his sister Tlione, and murdered there by Polymestor for the sake of the treasure sent with him.

Bk XTTT:481-575. His body is thrown up on the beach where Hecuba is mourning Polyxena, and the event precipitates her madness.

Bk XTTT:623-639. Aeneas leaves the shores drenched by his blood.

Polymestor

King of Thrace, husband of Tlione daughter of Priam.

Bk XTTT:429-480. He murders his young foster child Polydorus, sent to him by Priam.

Bk XTTT:481-575. Hecuba in turn murders him, and tears out his eyes.

Polypemon

Bk VTT:350-403. The father of Sciron, and by some lineage, presumably maternal, a grandfather of Alcyone (neptem Polypemonis). Sometimes claimed as the father of Sinis. He himself is identified with Procrustes.

Polyphemus

One of the Cyclopes, sons of Neptune, one-eyed giants living in Sicily.

Bk XTTT:738-788. He falls in love with Galatea. Bk XTTT:789-869. He complains of her rejection of him.

Bk XTTT:870-897. He kills Acis with a rock.

Bk XTV:154-222. He was feared by Achaemenides, and roamed Aetna, blinded by Ulysses, seeking revenge.

Polyxena

The daughter of Priam and Hecuba.

Bk XTTT:429-480. She is sacrificed to appease the ghost of Achilles.

Pomona

Bk XTV:623-697. A beautiful wood nymph (hamadryad) of Latium, devoted to horticulture. She is loved by Vertumnus who sets out to woo her, in disguise.

Bk XTV:698-771. He reveals his true form and she loves him also.

Pompeius Sextus

Bk XV:745-842. The second son of Pompey the Great conquered in the sea battles, off Sicily, between Mylae and Naulochus, by Agrippa, Augustus's admiral, in 36BC.

Pontus

Bk XV:745-842. The Black Sea, and the kingdom in Asia Minor bordering it. Ruled by Mithridates.

Priamaei" a coniunx

Bk XTTT:399-428. Bk XTTT:481-575. Hecuba, the wife of Priam.

Priamides

Bk XTTT:1-122. Bk XTTT:705-737. Bk XV:418-

452. Helenus, son of Priam.

Bk XTTT:481-575. The Priamidae, the children of Priam.

Priamus, Priam

Bk XT:749-795. Bk XTV:445-482. The King of

Troy at the time of the Trojan War, the son of Laomedon, husband of Hecuba, by whom he had many children. In the Metamorphoses Ovid mentions Hector, Helenus, Paris, Polydorus, Deiphobus, Cassandra and Polyxena. Aesacus was his son by Alexirotis.

Bk XTT:1-38. He mourns for Aesacus, thinking him dead.

Bk XTT:579-628. Achilles's death alone brings him pleasure after the death of Hector.

Bk XTTT:123-381. Heard Ulysses's case for Helen's return in front of the Trojan senate.

Bk XTTT:399-428. He is murdered at Jupiter's altar as Troy falls.

Bk XTTT:429-480. He had sent his son Polydorus to be brought up in the court of Polymestor of Thrace who had married his daughter Tlone.

Bk XTTT:481-575. Hecuba counts him lucky to have died with Troy.

Bk XTTT:576-622. The uncle of Memnon, since Memnon's father Tithonus is his brother.

Priapus

The Pan of Mysia in Asia Minor, venerated as Lampsacus. God of gardens and vineyards. His phallic image was placed in orchards and gardens. He presided over the fecundity of fields, flocks, beehives, fishing and vineyards. He became part of the retinue of Dionysus.

Bk TX:324-393. Pursues Lotis who is changed into a lotus-tree.

Bk XTV:623-697. He pursues Pomona.

Proca

Bk XTV:609-622. An Alban king, father of Numitor and Amulius.

Prochyte

Bk XTV:75-100. An island off the coast of Campania (Southern Italy).

Procne

Bk VT:401-438. The daughter of Pandion, king of Athens, married to Tereus, king of Thrace.

Bk VT:438-485. Persuades Tereus to bring her sister Philomela to stay with her.

Bk VT:549-570. Tereus rapes and mutilates her sister, and tells Procne that Philomela is dead.

Bk VT:571-619. Philomela communicates with her by means of a woven message, and she rescues her during the Bacchic rites.

Bk VT:619-652. She murders her son Ttys and serves the flesh to Tereus.

Bk VT:653-674. Pursued by Tereus she turns into a nightingale. The bird's call, mourning Ttys, is said to be 'Ttu! Ttu!' which is something like the occasional 'chooc, chooc' among its wide range of notes.

Procris

The daughter of Erectheus king of Athens. Book VT:675-721. Married happily to Cephalus, the grandson of Aeolus.

Bk VTT:661-758. Cephalus is unfaithful and tempts her into unfaithfulness but they are reconciled. She gives him a magic hound and a magic javelin, gifts of Diana.

Bk VTT:796-865. Through an error she is killed by Cephalus, with the spear that was her gift to him.

Procrustes

Bk VTT:425-452. A famous robber who trimmed or stretched his guests' bodies to the size of his bed. Theseus served him in the same way,

destroying him. Possibly identical with Polpemon.

Proetides

Bk XV:307-360. The daughters of Proetus king of Tiryns, Lysippe, Tphinoe, and Tphianassa, who were maddened by the gods, and whose madness Melampus purged. (Clitor, Nonacris and the Styx are in the Mount Chelmos area, described interestingly by Pausanias, VTTT 18, where he also describes the purification of the Proetides at Lousoi, in the sanctuary of Artemis.)

Proetus

Bk V:200-249. The son of Abas, twin brother of Acrisius who drove the latter from his throne of Argos. He is turned to stone by Perseus.

Prometheus

Bk T:68-88. The son of Tapetus by the nymph Cleomene, and father of Deucalion. Sometimes

included among the seven Titans, he was the wisest of his race and gave human beings the useful arts and sciences. Jupiter first withheld fire and Prometheus stole it from the chariot of the Sun. Jupiter had Prometheus chained to the frozen rock in the Caucasus where a vulture tore at his liver night and day for eternity. (See Aeschylus's 'Prometheus Bound', and Shelley's 'Prometheus Unbound')

Promethides

Bk T:381-415. Deucalion, son of Prometheus.

Propoetides

Bk X:220-242. Girls of Amathus who denied Venus's divinity. They became public prostitutes, and turned to stone, as they

lost their sense of shame. This is a tale based on the ritual public prostitution which was a feature of the worship of Diana (at Ephesus) and Astarte, etc. and at the Temple in Jerusalem during the

deviations from the worship of Jehovah, by the Jews.

Proreus

Bk TTT:597-637. A seaman, companion of Acoetes.

Proserpina, Proserpine, Persephone

The daughter of Ceres-Demeter and Jupiter.

Bk V:332-384. Aspires to be a virgin like Pallas and Diana, but Venus asks Cupid to make Dis fall in love with her.

Bk V:385-424. She is raped and abducted by Dis. (See Rembrandt's painting The Rape of Proserpine - panel, Berlin-Dahlem)

Bk V:487-532. Jupiter decrees she can return to heaven subject to her not having eaten anything in the underworld.

Bk V:533-571. Having eaten seven pomegranate seeds, she is only allowed to return to the world for six months of each year,

and Jupiter decrees she must spend the other six months with Dis.

Bk VT:103-128. Arachne depicts how Jupiter lay with her disguised as a spotted snake.

Bk XTV:101-153. The queen of the underworld, called 'the Juno of Avernus'.

Protesilaüs

Bk XTT:64-145. A Thessalian chief killed by Hector, the first of the Greeks to be slain in the Trojan War.

Proteus

Bk TT:1-30. Bk XTTT:898-968. The sea-god who can shift his form. His image is depicted on the palace of the Sun.

Bk VTTT:725-776. Acheloüs, the river-god, tells of his many transformations.

Bk XT:221-265. He helps Peleus to win Thetis.

Prothoenor

Bk V:74-106. A courtier of Cepheus, killed by Hypseus a follower of Phineus.

Prytanis

Bk XTTT:123-381. A Lycian, killed by Ulysses.

Psamathe

A Nereid, mother of Phocus by Aeacus, whom his half brother Peleus accidentally killed.

Bk XT:346-409. She pursues Peleus, and ultimately relents.

Psecas

Bk TTT:165-205. One of Diana's nymphs.

Psophis

A city in Arcadia.

Bk V:572-641. Passed by Arethusa in her flight.

Pudor

Bk T: 601-621. Shame, opposes Amor (Love) in Jupiter's mind, over the gift of To to Juno.

Pygmaeus, Pygmies

A Pigmy, one of the dwarf peoples.

Bk VT:70-102. The Queen of the Pygmies turned into a crane by Juno and forced to war against her own people.

Pygmalion

A Cyprian who fashioned an ivory statue of a beautiful girl that he brought to life, calling her Galatea. (See the sequence of four paintings by Burne-Jones, 'Pygmalion and the Image', Birmingham Museum and Art Gallery, England, titled: The Heart Desires, The Hand Refrains, The Godhead Fires, The Soul Attains: See also Rameau's operatic work 'Pygmalion') Bk X:243-297. Venus brings her to life, and he marries her. She gives birth to a daughter,

Paphos who gives her name to the island of Cyprus, sacred to Venus.

Pylos

Bk TT:676-701. The city in Elis in the western Peloponnese, the home of Nestor the wise, in the Iliad and Odyssey.

Bk VT:401-438. Its ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children. It is described as Nelean, after its founder Neleus.

Bk VTTT:329-375. Nestor joins the Calydonian boar hunt.

Bk XTT:536-579. The home of Nestor.

Bk XTT:536-579. Hercules destroyed it and killed Nestor's brothers.

Pyracmus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Pyraethus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Pyramus

Bk TV:55-92 . A fictional Babylonian boy. The story of Pyramus and Thisbe.

Bk TV:93-127. His death is described.

Pyreneus

King of Thrace.

Bk V:250-293. He offered the Muses shelter, and then attempted violence. They flew away: he tried to follow and was killed.

Pyroi's

Bk TT:150-177. One of the four horses of the Sun.

Pyrrha

Bk T:348-380. Wife and cousin to Deucalion, and the only woman to survive the Great Flood. Daughter of the Titan Epimetheus, hence called Titania.

Pyrrhus

Bk XTTT:123-381. The son of Achilles and De damia, daughter of Lycomedes king of the Aegean island of Scyros.

Pythagoras

The famous Greek philosopher of Samos, the Ionian island, who took up residence at Crotona in Italy, where Numa came to be his pupil. His school was later revived at Tarentum. He flourished in the second half of the 6th century BC.

Bk XV:60-142. He teaches the vegetarian ethic based on the sanctity of life.

Bk XV:143-175. He teaches the doctrine of the transmigration of souls, metempsychosis, and was Euphorbus at the time of the Trojan War.

Bk XV:176-198. He teaches the doctrine of the flux and reflux of all things.

'all things flow', taught by Heraclitus the

Ephesian, (flourished c500BC), but not apparently original with him: he also said 'you cannot step in the same river twice' as attested by Plato.

Bk XV:199-236. He teaches the four ages of man.

Bk XV:237-258. He teaches here a theory of the rarefaction and condensation of the four 'elements' that is attributed to Anaximenes of the Milesian school of philosophers. (Founded by

Thales, and ended by the fall of Miletus in 494BC)
Anaximander also taught that air was
idea of changes of quantity creating changes of
quality. Like other Ionian philosophers the eternity of matter,
and its transformations, is assumed.

Pythia

Bk T:438-473. The Pythian games were instituted at Delphi by
Apollo. They were celebrated every four years.

Python

Bk T:438-473. The huge serpent created by earth after the Flood,
destroyed by Apollo, giving its name to the Pythian games.

Quirinus

Bk XTV:805-828. Bk XV:843-870. The name
for the deified Romulus.

Bk XTV:829-851. He receives his wife Hersilia in heaven, deified
as Hora.

Bk XV:552-621. Bk XV:745-842. The Romans
are his people.

Quirites, Quires

Bk XV:552-621. The Sabines, or Cures, the Romans after the union with the Sabines.

Bk XTV:566-580. They worship the deified Aeneas as Indiges.

Remulus

Bk XTV:609-622. An Alban king, killed by a lightning bolt.

Rhadamanthus

The son of Jupiter and Europa, brother of Minos, with his brother a judge of the dead in the Underworld.

Bk TX:418-438. Bk TX:439-516. Jupiter, recognising his love of justice, wishes he could enjoy perpetual youth.

Rhamnusia, Rhamnysis

Bk TTT:402-436. A name for Nemesis from her temple at Rhamnus in Attica. She punishes Narcissus.

Bk XTV:623-697. She is angered by those who are too proud and self-sufficient.

Rhanis

Bk TTT:165-205. One of Diana's nymphs.

Rhegion, Rhegium

Bk XTV:1-74. A city (modern Reggio) in the southern part of Ausonia (modern Calabria), on the Sicilian Strait. (The Straits of Messina) It was founded c 723BC by the Chalcidians, who were later joined by the Messenese, was sacked by Syracuse, and repopulated by the Romans.

Rhenus

Bk TT:227-271. The River Rhine in northern Europe.

Rhesus

A Thracian king of whom the oracle had said that if his horses drank of the Xanthus, Troy would not be taken.

Bk XTTT:1-122. He was killed by Ulysses and Diomedes, and his horses captured before they could drink of Xanthus.

Rhexenor

Bk XTV:483-511. A companion of Diomedes. Venus transforms him into a bird.

Rhodanus

Bk TT:227-271. The River Rhone in Gaul, modern France.

Rhodope

Bk TT:201-226. A mountain in Thrace.

Bk VT:70-102. Supposed to be a mortal turned into a mountain for assuming the name of a great god.

Bk VT:571-619. The

festival of Bacchus, the

triskele

the triennial

Bk X:1-85. Orpheus flees there after losing

Eurydice a second time.

Rhodopei"us

Bk X:1-85. An epithet of Orpheus, from Mount Rhodope in his native Thrace.

Rhodos, Rhodes

Bk TV:190-213. The island in the Aegean off the coast of Asia Minor. Sol loved Rhode, the nymph of the island.

Bk VTT:350-403. His love is of the island itself. Bk XTT:536-579. The leader of the Rhodian fleet is Tlepolemus.

Rhoeteüs

Bk XT:194-220. Of Rhoeteum, a promontory in the Troad.

Rhoetus(1)

Bk V:30-73. A companion of Phineus, killed by Perseus, who aimed at Phineus the spear which he had thrown at him.

Rhoetus(2)

Bk XTT:245-289. A centaur. He killed Cometes and his friend Charaxus at the battle of the Lapiths and Centaurs.

Bk XTT:290-326. He killed Euagrus and Corythus, a boy, but wounded by Dryas, he fled the battle.

Ripheus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Roma, Rome

Bk T:199-243. The city on the Tiber, capital of the Empire.

Bk XTV:772-804. Founded by Romulus in 753BC on the feast of Pales, the Palilia, April 21st.

Bk XV:418-452. Tts future greatness prophesied.

Bk XV:552-621. Cibus puts its good before his own.

Bk XV:622-745. Aesculapius ends the plague.

Bk XV:871-879. poOtevnitdia claims immortality

equally its authority, or its influence, extends,

over the lands, terrisdomitis, that it has conquered,
or equally tamed, that is civilised.

Romanus

Bk XV:622-745. Bk XV:745-842. The Roman people.

Romethium

Bk XV:622-745. A place in Italy between Scylaceum and Caulon.

Romuleüs

Bk XIV:829-851. Of Romulus. The Quirinal hill.

Romulus

The son of Mars and Tia, hence Tliades, the father of the Roman people (genitor).

Bk XIV:772-804. He reinstates Numitor, and makes peace with the Sabines, sharing the rule of Rome with Tatius the Sabine king.

Bk XIV:805-828. He is deified, as Quirinus.

Bk XIV:829-851. His hill is the Quirinal. As Quirinus, he receives his deified wife Hersilia into heaven, as Hora.

Bk XV:552-621. His spear was magically transformed into a tree.

Bk XV:622-745. Rome is his city.

Rutuli

Bk XTV:445-482. A people of Latium whose chief city was Ardea, and whose hero was Turnus. They fight Aeneas and the Trojans.

Bk XTV:527-565. They set fire to the Trojan ships.

Bk XTV:566-580. They persist with the war.

Sabaeus

Bk X:431-502. Of the Sabaeans, a people in Northern Arabia.

Myrrha reaches their land.

Sabini

The Sabines, a people of Central Italy who merged with the people of Romulus. (See Giambologna's sculpture - The Rape of the Sabines - Loggia dei Lanzi, Florence)

Bk XTV:772-804. Their king is Tatius. They make peace.

Bk XTV:829-851. They are absorbed into the Roman people.

Bk XV:1-59. Numa desires knowledge beyond theirs.

Sagittarius

Bk TT:63-89. The constellation and zodiacal sun sign of the Archer, half man and half beast, formed when Chiron the centaur was placed by Jupiter among the stars. He aims his stellar arrow at the heart of Scorpio. The star-rich constellation contains the centre of the galaxy. It is full of star clusters and nebulae (Trifid, Lagoon, Horseshoe etc). The sun is in Sagittarius at the winter solstice.

Salamis

A city on the island of Cyprus, founded by Teucer, who came from the island of Salamis in the Saronic Sea, site of the famous naval battle where the Greeks defeated the Persians.

Bk XTV:698-771. It contains Anaxarete's statue, and a temple to Venus Prospiciens - 'she who looks out'.

Sallentinus

Bk XV:1-59. Of the Sallentines, a people of Calabria.

Salmacis

Bk TV:274-316. A pool in Caria whose waters were enervating, and the nymph of the pool who loved Hermaphroditus.

Bk TV:346-388. Salmacis dives into the pool to pursue Hermaphroditus, and is merged with him. He prays that the pool will weaken anyone who bathes there.

Bk XV:307-360. Tts waters have enervating powers.

Samius

Bk XV:60-142: An epithet of Pythagoras, the philosopher. from Samos.

Samos(1)

An island off the coast of Asia Minor opposite Ephesus, sacred to Juno, and the birthplace of Pythagoras (at Pythagórion = Tigáni). Samos was famous for its Heraion, the great sanctuary of the goddess Hera-Juno.

Bk VTTT:183-235. Daedalus and Tcarus fly towards it after leaving Crete.

Bk XV:60-142. Pythagoras flees from Samos and enters voluntary exile at Crotona.

Samos(2), Same

Bk XTTT:705-737. An island in the Tonian Sea under the dominion of Ulysses, passed by Aeneas.

Sardes, Sardis

Bk XT:85-145. The ancient capital of Lydia on the River Pactolus.

Bk XT:146-171. It is overlooked by Mount Tmolus.

Sarpedon

A Lycian chief, the son of Jupiter and Europa, killed by Patroclus in the war with the Greeks.

Bk XTTT:123-381. His ranks decimated by Ulysses.

Saturn, Saturnus, Saturnius (Of Saturn)

Bk T:151-176. Son of Earth and Heaven (Uranus) ruler of the universe in the Golden Age. Saturn was deposed by his three sons Jupiter, Neptune and Pluto who ruled Heaven, Ocean and the Underworld respectively. He was banished to Tartarus. He was the father also of Juno, Ceres and Vesta by Ops.

Bk V:385-424. Dis (Pluto) as son of Saturn.

Bk VT:103-128. He fathers Chiron the Centaur on Philyra, while disguised as a horse, and is depicted by Arachne.

Bk TX:211-272. Jupiter as son of Saturn.

Bk TX:439-516. Saturn married his sister Ops, a personification of the Earth.

Bk XTV:320-396. The father of Picus.

Bk XV:843-870. Jupiter his son, surpasses him.

Saturnia, Juno

Bk T:601-621. Bk XTV:772-804. An epithet for Juno, daughter of Saturn.

Bk TT:531-565. Her chariot is drawn by peacocks.

Bk V:294-331. The Emathides pretend that she fled to Egypt in the war between the giants and the gods, and there she hid in the form of a white cow.

Bk TX:159-210. As Hercules stepmother she sets him onerous tasks, pursuing him as a punishment for Jupiter's affair with his mother Alcmena.

Satyri

Bk T:177-198. The Satyrs. Demi-gods. Woodland deities of human form but with goats' ears, tails, legs and budding horns. Sexually lustful.

Bk TV:1-30. Bk XT:85-145. They are followers of Bacchus-Dionysus.

Bk VT:382-400. Marsyas is one of them, and they weep when he is flayed by Phoebus- Apollo.

Bk XTV:623-697. They pursue Pomona.

Schoenei'a

Bk X:560-637. Bk X:638-680. Atalanta, the daughter of Schoeneus, king of Boeotia.

Sciron

Bk VTT:425-452. A famous robber on the coast between Megaris and Attica who threw his victims into the sea. Theseus did the same to him, and his bones eventually became the sea cliffs near the Molurian Rocks.

Scorpio, Scorpius

Bk TT:63-89. The constellation and zodiacal sun sign of the Scorpion. It contains the red giant Antares ('like Mars'), one of the four Babylonian guardian stars of the heavens, lying nearly on the ecliptic. (The others are Regulus in Leo, Aldebaran in

Taurus, and Fomalhaut 'the Fish's Eye' in Piscis Austrinus. All four are at roughly ninety degrees to one another). Scorpius, because of its position, is one of the two 'gateways' to the Milky Way, the other being the opposite constellation of Orion. The Scorpion men attacked Osiris in Egyptian legend, and the Scorpion's sting killed Orion in Greek myth.

Bk TT:178-200. In ancient Greek times Scorpius was a larger constellation extending over two star signs, Scorpio and Libra.

Scylaceus

Bk XV:622-745. Of Scylaceum, a place on the Bruttian coast. (This is the modern town of Squillace overlooking the Gulf of Squillace, between the 'heel' and 'toe' of Italy. The Greek city of Schilleton, it was renamed Solacium by the Romans.)

Scylla(1)

Bk VTT:1-73. Bk XTV:75-100. The daughter of Phorcys and the nymph Crataeis, remarkable for her beauty. Circe or Amphitrite, jealous of Neptune's love for her changed her into a dog-like sea monster, 'the Render', with six heads and twelve feet. Each head had three rows of close-set teeth. Her cry was a muted yelping. She seized sailors and cracked their bones before slowly swallowing them.

Bk XTTT:705-737. She threatens Aeneas's ships. She was once a nymph who rejected many suitors and spent time with the ocean nymphs who loved her.

Bk XTTT:738-788. She listens to Galatea's story.

Bk XTTT:898-968. She meets Glaucus and hears his story.

Bk XTV:1-74. She is changed by Circe's poisons into a monster with a circle of yelping dogs around her waist. Finally she is turned into a rock. (The rock projects from the Calabrian coast near the village of Scilla, opposite Cape Peloro on Sicily. See Ernle Bradford 'Ulysses Found' Ch.20)

Scylla(2)

Bk VTTT:1-80. The daughter of Nisus of Megara, who loved Minos. She decides to betray the city to him.

Bk VTTT:81-151. She cuts off the purple lock of Nisus's hair that guarantees the safety of his

kingdom and his life. Minos rejects her and she

is changed into the rock dove,

with its purple breast and red legs,

,

hwahliialeeehtuesr

faaltbhiocrillias changed into the sea eagle p, w

reflects her shearing of Nisus's hair, as does the purple

breast of the bird. But she is also an

embodiment of the Cretan Great Goddess, Kar, Ker or Q're, to whom doves were sacred. Pausanias T xxxix says that Kar founded Megara, Nisus's city and was king there. The acropolis was named Karia, and Kar built a great hall to Demeter (Ceres) there, Pausanias T

xxxx. His tumulus was decorated with shell- stone sacred to the goddess at the command of an oracle, Pausanias T xxxxiii. The rock dove no doubt nested on the rocks of the citadel and coastline. Pausanias TT xxxiv says that Cape Skyllaion (Skyli) was named after Scylla. Hair cutting reflects ancient ritual and the Curetes were the 'young men with shaved hair' the devotees of the moon-goddess Cer, whose weapon clashing drove off evil spirits at eclipses and during the rites.

Scyros(1)

Bk XTTT:123-381. An island in the central Aegean off the coast of Euboea, ruled by Pyrrhus.

Scyros(2)

A town in Asia Minor.

Bk XTTT:123-381. Captured by Achilles.

Scythia

The country of the Scythians of northern Europe and Asia to the north of the Black Sea. Noted for the Sarmatian people, their warrior princesses, and burial mounds in the steppe (kurgans). They were initially horse-riding nomads. See (Herodotus, The Histories).

Bk TT:201-226. Scorched by the chariot of Phaethon.

Bk V:642-678. Ruled by Lyncus, the barbarian king.

Bk VTT:404-424. There is a dark cave there, a path to the underworld by which Hercules drags the dog Cerberus to the light.

Bk VTTT:777-842. The haunts of Famine.

Bk X:560-637. The Scythians were famous bowmen, noted for the swiftness and surety of their arrows.

Bk XTV:320-396. Scythian Diana was worshipped at Aricia in Italy, to which Orestes carried her image, from Taurus.

Bk XV:259-306. Contains the river Hypanis. Bk XV:307-360.

The Scythian women cover their bodies with plumage by sprinkling themselves with magic drugs.

See Herodotus IV

31 where he suggests the feathers are snowflakes.

Semele

Bk TTT:253-272. The daughter of Cadmus, loved by Jupiter. The mother of Bacchus (Dionysus). (See the painting by Gustave Moreau - Jupiter and Semele - in the Gustave Moreau Museum, Paris)

Bk TTT:273-315. She is consumed by Jupiter's fire having been deceived by Juno. Her unborn child Bacchus is rescued.

Semeleus

An epithet of Bacchus from his mother, Semele.

Bk V:294-331. The Emathides pretend that he fled to Egypt in the war between the giants and the gods, and there he hid in the form of a goat. Bk TX:595-665. The Thracian women perform his rites.

Semiramis

Bk TV:31-54. The daughter of Dercetis or Atargatis, the Syrian goddess. She was said to have been cast out at birth and tended by doves. Doves were sacred to her, as they were to Dercetis. Historically she is Sammuamat, Queen of Babylon, and wife of Shamshi-Adad V (Ninus). She reigned after him as regent from 810-805 BC.

Bk V:74-106. Polydegmon is her descendant.

Seriphos

Bk V:200-249. Bk V:250-293. An island of the Cyclades, ruled by Polydectes.

Bk VTT:453-500. Allied to Crete. Described as flat.

Serpens, The Dragon, Draco

Bk TT:150-177. The constellation of the Dragon, once confusingly called Serpens. It is said to be the dragon Ladon killed by

Hercules when stealing the golden apples of the Hesperides. It contains the north pole of the ecliptic (ninety degrees from the plane of earth's orbit) and represents the icy north.

Serpent, Anguem

Bk TT:111-149. Bk VTTT:152-182.

The constellation of the Serpent, north of the ecliptic in the northern hemisphere. It is separated into two parts, Serpens Cauda, and Serpens Caput, the tail and the head. It contains M5 the finest globular star cluster in the northern sky, and M16 a cluster in the Eagle Nebula.

Sibylla

Bk XV:622-745. The priestess of Apollo in the temple at Cumae built by Daedalus. She prophesied perched on or over a tripod.

Bk XTV:101-153. She guides Aeneas through the underworld and shows him the golden bough that he must pluck from the tree. She tells him how she was offered immortality by Phoebus, but forgot to ask also for lasting youth, dooming her to wither away until she is merely a voice.

Bk XTV:154-222. She leads Aeneas back from the Underworld.

Sicania, Trinacris

A name for Sicily. The Mediterranean island, west of Italy.

Bk VTTT:260-328. Daedalus finds refuge there at the court of King Cocalus, noted for his peacableness. It is at war with Crete.

Bk XTTT:705-737. Aeneas passes it.

Bk XV:259-306. The river Amenanus flows there.

Sicelis, Siculus

Bk VTT:1-73. Bk XTTT:738-788. Bk XV:745-

842. Of Sicily. Sicilian.

Bk VTTT:260-328. Sicily noted for its large bulls.

Bk XTV:1-74. Bk XV:622-745. The Straits of Messina (Zancle) divide Sicily from Ausonia in Italy.

Sicyonius

Bk TTT:206-231. Of the city of Sicyon in the Peloponnesus, near Corinth. (The home of the sculptor Lysippos. It is near modern Vasilikó.)

Sidon

Bk TT:833-875. The city of the Phoenicians in the Lebanon. Home of Europa.

Bk TV:543-562. Tno's closest servants come from there.

Bk TV:563-603. Cadmus recalls his homeland.

Sidonis

Bk XTV:75-100. An epithet of Dido, from her native Phoenician city of Sidon.

Sidonius

Bk TTT:115-137. An epithet of Cadmus who came from Phoenician Sidon and Tyre.

Bk TV:543-562. An epithet of the Theban companions of Tno because they were of Phoenician origin, followers of Cadmus.

Sigei''us, Sigeüs

Bk XT:194-220. Bk XTT:64-145. A promontory in the Troad, near Troy, and by the mouth of the Scamander.

Bk XTTT:1-122. The scene of the debate over the arms of Achilles in front of the Greek ships.

Silenus

Bk TV:1-30. Silenus and his sons the satyrs were originally primitive mountaineers of northern Greece who became stock comic

characters in Attic drama. He was called an autochthon or son of Pan by one of the nymphs. He was Bacchus's tutor, portrayed usually as a drunken old man with an old pack-ass, who is unable to tell truth from lies.(See the copy of the sculpture attributed to Lysippus, 'Silenus holding the infant Bacchus' in the Vatican)

Bk XT:85-145. He is captured by the Lydians and taken to King Midas. Bacchus grants Midas a gift (he chooses the golden touch) as a reward for returning Silenus to him.

Silvani

Bk T:177-198. Demi-gods. Offspring of Silvanus the deity of uncultivated land.

Silvanus

Bk XTV:623-697. A god of the woodlands who pursues Pomona.

Silvius

Bk XTV:609-622. The son of Ascanius, king of Alba.

Simoi's

Bk XTTT:1-122. A river near Troy, often paired with the Scamander (Xanthus).

Sinis

Bk VTT:425-452. An Tsthmian robber, the son of Polypemon, who killed his victims by tying them to pine trees bent with ropes, and releasing the ropes. Theseus served him in the same way.

Sinuessa

Bk XV:622-745. A town in Campania, established as a Roman colony in 296BC. (Tts site was on the Via Appia, near the modern Mondragone on the Gulf of Gaeta.)

Siphnos

An island of the Cyclades, between Seriphos and Melos.

Bk VTT:453-500. Allied to Crete. Betrayed to Minos by Arne.

Sipylus

One of the seven sons of Niobe, named after Mount Sipylus in his mother's country.

Bk VT:146-203. The mountain, near Smyrna, is where Niobe lived before her marriage.

Bk VT:204-266. He is killed by Apollo's and Diana's assault on the seven sons.

Sirenes, Sirens

Bk V:533-571. The daughters of Acheloüs, the Achelo des, companions of Proserpina, turned to woman-headed birds, or women with the legs of birds, and luring the sailors of passing ships with their sweet song. They searched for Proserpine on land, and were turned to birds so

that they could search for her by sea. (There are various lists of their names, but Ernle Bradford suggests two triplets: Thelxinoe, the Enchantress; Aglaope, She of the Beautiful Face, and Peisinoe, the Seductress: and his preferred triplet Parthenope,

the Virgin Face; Ligeia, the Bright Voice; and Leucosia, the White One - see 'Ulysses Found' Ch.17. Robert Graves in the index to the 'The Greek Myths' adds Aglaophonos, Molpe, Raidne, Teles, and Thelxepeia.)

(See Draper's painting - Ulysses and the Sirens

- Ferens Art Gallery, Hull, England, and Gustave Moreau's watercolour in the Fogg Art Museum, Harvard)

Bk XTV:75-100. Aeneas passes their island, between the Aeolian Islands and Cumae. (This

was traditionally Capri, or mSoirreenuliskaeely one of

the five Galli islets, the entrance to the Gulf of Salerno)

, at the

Sirinus

Bk XV:1-59. Of Siris, a town and river in Lucania.

Sisyphus

The son of Aeolus, and brother of Athamas, famous for his cunning and thievery.

Bk TV:416-463. He was punished in Hades, continually having to push a stone to the top of a hill, and then pursuing it as it rolled down again.

Bk X:1-85. His punishment in the underworld ceases for a time at the sound of Orpheus's song.

Bk XTTT:1-122. The reputed father of Ulysses.

Sithon

Bk TV:274-316. A person of indeterminate sex, mentioned briefly by Alcithoe.

Sithonius

Bk VT:571-619. Bk XTTT:481-575. Of the Sithonians, a Thracian people.

Smilax

Bk TV:274-316. A nymph who was loved by Crocus, who pined away from hopeless love of her. She was changed into the flowering bindweed and he into the crocus flower.

Smintheus

Bk XTT:579-628. A

Apollo'.

n epithet of Apollo, 'mouse- is the ancient Cretan word

for 'mouse', a scared creature at Cnossos,
Philistia and Phocis.

Sol

Bk T:747-764. Bk XTTT:789-869. Bk XV:1-

59.The sun-god, son of Hyperion. Identified with
Phoebus Apollo.

Bk T:765-779. Clymene swears to Phaethon that he is Sol's sun.
Sol, appealed to as witness here

in Egypt, and by Clymene, married to the king of Ethiopia, is
synonymous with Ra, the Egyptian sun-god. He is worshipped
with outstretched arms and his glittering rays are depicted in
the heiroglyphs as having hands at the end to reach out to his
worshippers. Hathor- To is sometimes described as the daughter
of Ra and wife of Horus, sometimes as the mother or 'dwelling'
of Horus, who is himself an incarnation of the sun and identified

with Phoebus Apollo, and the sun-god is enclosed by her each evening to be re-born at dawn.

Bk TT:1-30. His son Phaethon visits his palace and is granted a favour. He asks to drive the Sun's chariot for a day.

Bk TT:49-62. Sol tries to dissuade Phaethon from driving the chariot.

Bk TT:63-89. The Sun progresses annually along the ecliptic through the zodiac in the opposite direction (anti-clockwise) to the daily (clockwise) rotation of the fixed stars.

Bk TT:111-149. Sol concedes the sun chariot to Phaethon with dire warnings.

Bk TT:381-400. He mourns Phaethon and is reluctantly persuaded to resume his daily driving of the sun chariot.

Bk TV:167-189. He sees the adultery of Venus with Mars and informs Vulcan her husband.

Bk TV:190-213. In revenge for his interference Venus makes him fall in love with Leucothoe.

Bk TV:214-255. She is killed by her father and Sol attempts to restore her, changing her into a tree, with Bitohswinecleianse bearing resin (frankincense,

Bk TV:604-662. The western ocean receives his

chariot and his weary horses at the end of each day.

Bk VTT:74-99. The father of King Aeetes of Colchis, and of his sister Circe by the Oceanid Perse.

Bk VTT:179-233. The grandfather of Medea.

Bk TX:714-763. The father of Pasiphae by the nymph Crete, or Perseis.

Bk XTTT:789-869. Bk XTV:1-74. The father of Circe. In revenge for his tale-bearing, see

above, Venus perhaps made Circe susceptible to passion.

Somnus

Bk XT:573-649. The god of sleep. His cave is in Cimmeria. He has many sons, including Morpheus, Phobetor and Phantasos who take on the images of human beings, creatures, and inanimate things respectively. He sends Morpheus to Alcyone.

Sparta

The chief city of Laconia on the River Eurotas, and also called Lacadaemon.

Bk VT:401-438. Tts ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children.

Bk X:143-219. Hyacinthus lives nearby at Amyclae.

Bk XV:1-59. Tarentum in Ttaly is a Spartan colony.

Bk XV:418-452. A symbol of vanished power.

Sperchios, Spercheus, Spercheos

Bk T: 568-587. A river in Thessaly.

Bk TT:227-271. Scorched by the sun chariot when Phaethon fell.

Bk V:74-106. The native place of Lycetus.

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Stabiae

Bk XV:622-745. A city on the bay of Naples.

Stheneleius(1)

Of Sthenelus(2), king of Liguria, hence his son Cycnus(2).

Sthenelus(1)

Bk TX:273-323. King of Mycenae, hence his son Eurystheus.

Sthenelus(2)

Bk TT:367-380. King of Liguria, father of Cycnus.

Strophades

Bk XTTT:705-737. Two small islands in the Ionian Sea, 'the turning islands', with a dangerous anchorage. Aeneas encounters the Harpies there, foul-bellied birds with girls' faces, with clawed hands and pallid faces (See Virgil Aeneid TTT:190-220).

Strymon

Bk TT:227-271. A river in Thrace and Macedonia.

Stymphalis

Bk V:572-641. Of Stymphalus, a district in Arcadia with a town, mountain and lake of the same name, near Mount Cyllene. It is a haunt of Diana and Arethusa. (Pausanias says, VTTT xxii, that there were three temples of Juno-Hera, at

ancient Stymphelos, as the Child, the Perfect One, and the Widow, the moon phases.)

Bk TX:159-210. In the Sixth Labour Hercules killed or dispersed the brazen beaked and clawed man-eating birds of the Stymphalian Lake that killed men and animals and blighted crops. According to some accounts they were bird-legged women sacred to Artemis-Diana.

Stymphelus

Bk XTT:429-535. A centaur.

Styx, Stygian

Bk T:722-746. Bk XTT:290-326. A river of the underworld, with its lakes and pools, used to mean the underworld or the state of death itself. Bk TTT:50-94. Its mouth exudes a poisonous black breath like the serpent that Cadmus destroys.

Bk V:487-532. Arethusa passes its streams while journeying through the deep caverns from Elis to Sicily. This is the Arcadian river Styx

near Nonacris. It forms the falls of Mavroneri, plunging six hundred feet down the cliffs of the Chelmos
rTidhgeeo.goPnayusa3n8ia3s says, VTTT xvii, that daughter of Ocean and the wife of the Titan Pallas. Their children were Victory and Strength. Epimenedes makes her the mother of Echidna. Pausanias says the waters of the river dissolve glass and stone etc.

Bk VT:653-674. Bk X:298-355. Its valley is home to the Furies.

Bk X:1-85. Orpheus visits it on his quest for Eurydice, and is prevented from crossing it for a second time by the ferryman, Charon.

Bk X:681-707. Cybele considers plunging Hippomenes and Atalanta beneath its waters.

Bk XT:474-572. Its waters are a dark colour. Bk XTV:154-222. Visited by Aeneas.

Bk XTV:566-580. Aeneas's visit entitles him to deification.

Bk XV:143-175. Pythagoras believes it an invention of the poets.

Bk XV:745-842. The screech-owl, whose call is an omen, is said to be Stygian.

Surrentinus

Bk XV:622-745. Of Surrentum, a town on the Bay of Naples. The modern Sorrento, , perched on a tufa rock and bounded by ravines, in a district famed for its beauty, and its fruit. (Torquato Tasso the poet was born there.)

Sybaris

Bk XV:1-59. Bk XV:307-360. A town in Italy, on the Gulf of Taranto. It probably stood on the left bank of the Crathis (modern Crati) and was an Achaean colony whose luxury was famous and was destroyed by the men of Croton in 510BC. The descendants of the survivors founded Thurii inland, with the help of Athenian colonists, including Lysias the orator and Herodotus who died there. Sybaris was Romanised after 290BC and named Copiae.

Syenites

The inhabitants of Syene in Upper Egypt. Bk V:74-106. Phorbas's native place.

Symaethis

Bk XTTT:738-788. A daughter of the river god Symaethus in Sicily, the mother of Acis.

Symaethius

Bk XTTT:870-897. Of Symaethus, a town in Sicily. Acis.

Symphlegades, Symplegades

Bk VTT:1-99. Two rocky islands in the Euxine Sea, clashing rocks according to the fable, crushing what attempted to pass between them. Bk XV:307-360. The Argo had to avoid them.

Syrinx

Bk T:689-721. An Arcadian nymph pursued by Pan and changed to marsh reeds by her sisters in order to escape him. She gave her name to the syrinx, or pan pipes, the reedy flute. (See Signorelli's painting - Court of Pan - Staatliche Museum, Berlin)

Syros

An island of the Cyclades, near Delos. Described as flowering with thyme.

Bk VTT:453-500. Allied to Crete.

Syrtis

Bk VTTT:81-151. A dangerous series of sandbanks on the north coast of Africa.

Taenarius(1)

Bk TT:227-271. Laconian, of the river Eurotas. Bk X:143-219. The home of Hyacinthus.

Taenarius(2)

Bk X:1-85. Laconian, of the cave reputed to give entry to the Underworld.

Taenarus, Taenarides

Bk TT:227-271. The southern part of Laconia in southern Greece near the mouth of the Eurotas. Bk X:1-85. One of the traditional gateways to the Underworld.

Tages

Bk XV:552-621. An Etrurian deity, grandson of Jupiter. He sprang from a clod of earth in human form, and taught the Etruscans the art of divination.

Tagus

Bk TT:227-271. The river in Spain and Portugal, reputedly gold bearing.

Tamasenus

Bk X:638-680. Of Tamasus, a city in Cyprus. Tts sacred field is sacred to Venus and contains a tree with golden apples

Tanais

Bk TT:227-271. The river and river-god of Scythia. The River Don.

Tantalides

Bk XTT:579-628. Agamemnon, great grandson of Tantalus.

Tantalus

Bk VT:204-266. Niobe, the daughter of Tantalus.

Tantalus(1)

The king of Phrygia, son of Jupiter, father of Pelops and Niobe.

Bk TV:416-463. He served his son Pelops to the gods at a banquet and is punished by eternal thirst in Hades.

Bk VT:146-203. Boasted of by Niobe.

Bk X:1-85. His punishment in the underworld ceases for a time at the sound of Orpheus's song.

Tantalus(2)

Bk VT:204-266. One of Niobe's seven sons killed by Apollo and Diana.

Tarentum

Bk XV:1-59. A city on the 'heel' of Italy founded by Lacedaemonians, the modern Taranto, and a commercial port. The Spartan colony of Taras, it was founded in 708BC and became the greatest city of Magna Graecia, famous for its purple murex dyes, wool etc. Tt

was a centre of Pythagorean philosophy. It became subject to Rome in 272BC, and surrendered to Hannibal in 209BC for which it was severely punished, on being retaken.

Tarpeia

Bk XTV:772-804. A Roman girl who treacherously opened the citadel to the Sabines, and was killed beneath the weight of the weapons, which were thrown on her.

Bk XV:843-870. The Tarpeian citadel was the Capitoline Hill with its temple of Jupiter.

Tartarus, Tartara

Bk T:113-124. The underworld. The infernal regions ruled by Pluto (Dis).

Bk TT:227-271. Light penetrates there when Phaethon loses control of the sun chariot.

Bk V:332-384. The third part of the universe. Bk V:385-424. Dis re-enters Tartarus through the pool of Cyane after raping and abducting Proserpine.

Bk X:1-85. Mentioned by Orpheus.

Bk XT:650-709. Bk XTT:245-289. Bk XTT:429- 535.

Bk XTT:579-628. The void of the afterlife.

Tartessus

Bk XTV:397-434. Of Tartessus, an old Phoenician colony in Spain.

Tatius

Bk XTV:772-804. A king of the Sabines who fought against Romulus, but afterwards made peace and ruled jointly with him.

Bk XTV:805-828. He dies.

Taurus(1)

Bk TT:63-89. The constellation and zodiacal sun sign of the Bull. It represents the white 'Bull from the Sea', a disguise of Jupiter when he carried off Europa. Its glinting red eye is the star Aldebaran one of the four Babylonian guardians of the heavens, lying near the

ecliptic. (The others are Regulus in Leo, Antares in Scorpius, and Fomalhaut 'the Fish's Eye' in Piscis Austrinus. All four are at roughly ninety degrees to one another.)

Taurus(2)

Bk TT:201-226. A mountain in Asia Minor.

Taygeta, Taygete

Bk TTT:572-596. One of the Pleiades, daughter of Atlas.

Tectaphus

Bk XTT:429-535. One of the Lapithae.

Tegeaea

Arcadian, from Tegus an ancient town in Arcadia.

An epithet of Atalanta(1).

Bk VTTT:260-328. She is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:376-424. She wounds the boar.

Telamon

Bk VTT:453-500. The son of Aeacus, king of Aegina, brother of Peleus and Phocus, and father of Ajax. He comes to meet Minos.

Bk VTT:614-660. He brings his father news of the Myrmidons having been created.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:376-424. He trips over a tree-root and falls.

Bk XT:194-220. He helps Hercules rescue Hesione and is given her in marriage.

Bk XTT:579-628. Bk XTTT:1-122. The father of Ajax, the great.

Bk XTTT:123-381. Ajax's father, and Peleus's brother, exiled with him for the murder of Phocus.

Telamoniades, Telamonius

Bk XTTT:123-381. Ajax as son of Telamon.

Telchines

Bk VTT:350-403. A fabled family of priests in Talysus, an ancient city of Rhodes. Neptune fell in love with the nymph Halia, and her six sons committed outrages that led a disgusted Jupiter to sink them below the earth or under the waves.

Teleboas

Bk XTT:429-535. A centaur.

Telemus

Bk XTTT:738-788. The son of Eurymus, a seer, who prophesies that Ulysses will seize the single eye of Polyphemus.

Telephus

King of Mysia, son of Hercules and the nymph Auge.

Bk XTT:64-145. Bk XTTT:123-381. He was

wounded and healed by the touch of Achilles's spear at Troy.

Telestes

Bk TX:714-763. A Cretan, father of Tanthe.

Telethusa

Bk TX:666-713. The wife of Ligdus, and mother of Tphis. her husband orders to have any female child killed, but she has a

prophetic dream of Tsis telling her to save the child in her womb, a daughter, and deceives him into believing her female infant is male.

Bk TX:764-797. She prays to Tsis for help.

Tellus

Bk TT:272-300. The Earth Mother, the Goddess of the Earth. She appeals to Jupiter to save the world after Phaethon has lost control of the sun chariot.

Temese

Bk VTT:179-233. Bk XV:622-745. A town in

Bruttium, possessing rich copper mines. Source of famous bronzes.

Tempe

Bk T:568-587. The valley in Thessaly between Ossa and Olympus through which the River Peneus flows. It was celebrated in antiquity for its abundance of water and luxurious vegetation, and as the place where Apollo came to purify himself after killing Python. It was the principal route into Greece from the north.)

Bk VTT:179-233. Medea gathers magic herbs there.

Tenedos

Bk T:504-524. An island in the Aegean near the Trojan coast.
(See Homer's Iliad).

Bk XTT:64-145. Sacked by Achilles.

Bk XTTT:123-381. Captured by Achilles.

Tenos

An island of the Cyclades, between Andros and Myconos.

Bk VTT:453-500. Not allied to Crete.

Tereus

Bk VT:401-438. The king of Thrace, husband of Procne.

Bk VT:438-485. Brings her sister, Philomela, to stay with her,
while conceiving a frenzied desire for the sister.

Bk VT:486-548. He violates the girl.

Bk VT:549-570. He cuts out her tongue, and tells Procne she is
dead.

Bk VT:619-652. Procne serves him the flesh of his murdered son
Ttys at a banquet.

Bk VT:653-674. Pursuing the sisters in his desire for
urpevuepnagee, phoepiss turned into a bird, the

feathered crest and elongated beak. Tts rapid, far-carrying, 'hoo-hoo-hoo' call is interpreted as 'pou-pou-pou' meaning 'where? where? where?'.

Book VT:675-721. His actions sour the relationship between Thrace and Attica.

Terra

Bk T:151-176. The goddess of Earth, mother of the Giants, see Tellus.

Tethys

Bk TT:63-89. A Titaness, co-ruler of the planet Venus with Oceanus. She reigns over the sea. The sister and wife of Oceanus, in whose waters some say all gods and living things originated, she is said to have produced all his children. Her waters receive the setting sun.

Bk TT:150-177. She lets loose the four horses of the Sun. As father of Phoebus the sun (see above), Phaethon the Sun's child is her grandson.

Bk TT:508-530. Visited by Juno for help in punishing Callisto.

Bk TX:439-516. She married her brother Oceanus.

Bk XT:749-795. She turns Aesamcuesrginutsosaerdriavtionrg,
bird, probably the merganser,
from , a diver.

Bk XTTT:898-968. With Oceanus she purges Glaucus.

Teucer(1)

Bk XTTT:705-737. A king of early Troy, originally from Crete. His
people the Teucrians.

Teucer(2)

Bk XTTT:123-381. The son of Telamon and Hesione, half-brother
of Ajax, cousin of Achilles.

Bk XTV:698-771. He founded Salamis in Cyprus, having been
born on the Greek island of Salamis that was the scene of the
naval battle against the Persians.

Teucri

Bk XTTT:705-737. The Trojans, from their king Teucer.

Teuthranteus

Bk TT:227-271. Of Teuthrania in Mysia in Asia Minor. Mysian. Of the river Caicus.

Thaumantea, Thaumantias, Thaumantis

Bk TV:464-511. Bk XT:573-649. Bk XTV:829-851. Epithets of Tris, daughter of Thaumatas.

Thaumatas(1), Thaumatus

The father of Tris. See Thaumantea.

Thaumatas(2)

Bk XTT:290-326. A centaur.

Thebes(1), Thebae

Bk TTT:1-49, The city in Boeotia founded by Cadmus. Phoebus instructs him how to find the site by following a heifer.

Bk TV:389-415. The Theban women follow Bacchus, but the daughters of Minyas reject him and are changed into bats.

Bk V:250-293. Tt is near Mount Helicon, home of the Muses.

Bk VT:146-203. Amphion rules there with his wife Niobe.

Bk VT:401-438. Rulers of the cities of the Peloponnese, Boeotia and Attica, go to Thebes to show sympathy at the death of Amphion and his children.

Bk VTT:759-795. The city of Oedipus, plagued by the Sphinx and the Teumessian vixen.

Bk TX:394-417. Themis prophesies concerning the war of the Seven against Thebes.

Bk XTTT:675-704. The city of seven gates on Alcon's cup. Tt depicts the sacrifice of the daughters of Orion to save the city from plague. Bk XV:418-452. A symbol of vanished power. (Tt was razed to the ground by Alexander, in 335BC, with the exception of the house occupied by the poet Pindar.)

Thebes(2)

Bk XTT:64-145. Bk XTTT:123-381. A city in Mysia sacked by Achilles.

Thebai''des

Bk VT:146-203. The women of Thebes.

Themis

Bk T:313-347. A Titaness, co- ruler of the planet Jupiter, daughter of heaven and earth. Her daughters are the Seasons and the Three Fates. She is the Triple-Goddess with prophetic powers.

Bk TV:604-662. She has prophesied the theft of the golden apples from Atlas's orchard in the Hesperides.

Bk VTT:759-795. Ovid suggests the Sphinx was sacred to Themis (as the moon-goddess of Thebes?) who then avenges her death.

Bk TX:394-417. Bk TX:418-438. She prophesies concerning the war of the Seven against Thebes and its aftermath.

Thereus

Bk XTT:290-326. A centaur.

Thermodon

Bk TT:227-271. Bk TX:159-210. Bk XTT:579-

628. A river of Pontus, the Black Sea region where the Amazons lived.

Therses

Bk XTTT:675-704. A friend of King Anius who sends him the gift of a drinking cup.

Thersites

A Greek at Troy who used to hurl abuse at the Greek leaders.

Bk XTTT:123-381. Punished for his insolence by Ulysses.

Thescelus

Bk V:149-199. A companion of Phineus, turned to stone by the Gorgon's head.

Thesei'us heros

Bk XV:479-551. Hippolytus, son of Theseus.

Theseus

Bk VTT:404-424. King of Athens, son of Aegeus, hence Aegides. His mother was Aethra, daughter of Pittheus king of Troezen. Aegeus had lain with her in the temple. His father had hidden a sword, and a pair of sandals, under a stone (The Rock of Theseus) as a trial, which he lifted, and he made his way to Athens, cleansing the Tsthmus of robbers along the way.

Bk VTT:404-424. Medea attempts to poison Theseus but Aegeus recognises his sword, and his son, and prevents her.

Bk VTT:425-452. Escaping the attempt by Medea to poison him, his deeds are celebrated

by the Athenians: the killing of the Minotaur, and the wild sow of Cromyon, the defeat of Periphetes, Procrustes, Cercyon, Sinis, and Sciron.

Bk VTTT:152-182. He kills the Minotaur in the Cretan labyrinth, and abandons Ariadne on Dia (Naxos). (See Canova's sculpture - Theseus and the Dead Minotaur - Victoria and Albert Museum, London)

Bk VTTT:260-328. Athens no longer pays tribute to Minos since he destroyed the Minotaur. The towns of Achaia beg his help in the Calydonian boar hunt, which he joins.

Bk VTTT:376-424. He warns off his friend Pirithoüs, and aims at the boar, but his spear is deflected.

Bk VTTT:547-610. He is delayed on his return from the Calydonian Boar Hunt, by the River Acheloüs, and the river-god tells the story of Perimele.

Bk VTTT:725-776. He wishes to hear more stories of the god's actions.

Bk TX:1-88. He asks Acheloüs to explain how he lost one of his horns.

Bk XTT:290-326. He is present at the battle of the Lapiths and Centaurs, with his oaken club.

Bk XV:479-546. Hippolytus is his son, loved by Theseus's wife Phaedra.

Bk XV:843-870. He surpasses his father Aegeus.

Thespiades

Bk V:294-331. A name given to the Muses from Thespieae a city near Mount Helicon their haunt in Boeotia.

Thessalus (Hoaf eTmhoenssisaa, lyH) aemonius, Thessalis, Bk TT:531-565. The region in northern Greece. Tts old name was Haemonia, hence Haemonius, Thessalian.

Bk VTT:179-233. Contains the vale of Tempe.

Bk VTT:234-293. One of its valleys is a source of the magic roots used by Medea.

Bk VTTT:725-776. The country of Erysichthon. Bk XTT:146-209.
The country of Caenis.

Bk XTT:290-326. The mountains are the haunt of bears.

Thestiadae

The two sons of Thestius, Toxeus and Plexippus, the brothers of Althaea, and uncles of Meleager.

Bk VTTT:260-328. They are present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:425-450. They are killed by Meleager in an argument.

Thestias

Bk VTTT:451-514. Althaea, daughter of Thestius, mother of Meleager.

Thestorides

Bk XTT:1-38. Calchas, the son of Thestor.

Thetis

A sea goddess, daughter of Nereus and Doris. Bk XT:194-220.
She is the wife of Peleus.

Bk XT:221-265. She is a shape-changer, but Peleus overcomes her, and she bears him the hero Achilles.

Bk XT:346-409. She obtains forgiveness for him, for the murder of his half-brother Phocus, from Psamathe.

Bk XTTT:123-381. She hid Achilles among the women, foreseeing his early death.

Thisbaeus

Bk XT:266-345. Of Thisbe, a town in Boeotia in a region famous for doves.

Thisbe

Bk TV:55-92. A fictional Babylonian girl. The story of Pyramus and Thisbe.

Bk TV:128-166. Her death is described. The mulberry gets its dark-reddish colour

Thoactes

Bk V:107-148. Armour bearer of Cepheus, killed in the fight between Perseus and Phineus.

Thoas

The king of Lemnos, son of Andraemon, and father of Hypsipyle.

Bk XTTT:1-122. He does not compete for the arms of Achilles.

Bk XTTT:399-428. Ulysses sails for the island to bring back the arrows of Hercules. Thoas was king there when the Lemnian women murdered their menfolk because of their adultery with Thracian girls. His life was spared because his daughter Hypsipyle set him adrift in an oarless boat.

Thoon

Bk XTTT:123-381. A Trojan, killed by Ulysses.

Thrace,)

and Thracius, Thrax, Threi'cius(of

Bk TT:227-271. The country bordering the Black Sea, Propontis and the northeastern Aegean.

Bk VT:70-102. Mount Haemon (Haemus) and Mount Rhodope are sited there.

Bk VT:401-438. Tereus is its king and an ally of Athens.

Book VT:675-721. Boreas is associated with this northern region.

Bk TX:159-210. In the Eighth Labour, Hercules destroys Thracian King Diomedes and his four savage mares that fed on human flesh.

Bk X:1-85. The country of Orpheus, containing Mount Rhodope, and the territory of the Cicones. He introduces homosexual love of young boys into Thrace.

Bk XT:1-66. The country of Orpheus, where he is killed by the Maenads, his severed head floating down the river Hebrus to the sea.

Bk XT:85-145. The country of Orpheus.

Bk XT:429-480. Ruled by Polydorus of the Bistones. Agamemnon beaches the fleet there

on the way back from Troy, and the ghost of Achilles appears.

Bk XT:481-575. Polydorus was murdered by the Thracians. They attack Hecuba after her murder of Polydorus.

Bk XT:623-639. Aeneas leaves its shores behind.

Thurinus

Of Thurii, a city on the Tarentine Gulf.

Thybris, Albula

Bk TT:227-271. Bk XV:418-452. Bk XV:622-

745. A poetic form of the River Tiber the river of Rome.

Bk XTV:397-434. Canens dies by its shore.

Bk XTV:445-482. Tt is dark-shadowed and yellow with sand.

Bk XTV:609-622. Tt is named after King Tiberinus who drowned there.

Thyestae mensae

Bk XV:453-478. A 'Thyestean meal', such as that of Thyestes, whose two sons were cooked and served to him, by his brother Atreus, as a revenge.

Thynei''us

Of the Thyni, a people of Thrace who emigrated to Bithynia.

Bk VTTT:679-724. Thynia, the country of Baucis and Philemon, who are Phrygians. They are both turned into trees, she into a lime tree and he into an oak. Tt is the region north of the Hellespont opposite Dardania and Troy.

Thyoneus(1)

Bk TV:1-30. An epithet of Bacchus from Thyone, a name under which his mother Semele was worshipped as one of the Wild Women of the rites (at Athens, Delphi and Troezen).

Thyoneus(2)

Bk VTT:350-403. A son of Bacchus.

Tiberinus

Bk XTV:609-622. Bk XV:622-745. An Alban

king who drowned in and gave his name to the river Tiber.

Timolus

See Tmolus.

Tiresias

Bk TTT:316-338. The Theban sage who spent seven years as a woman and decides the dispute between Juno and Jupiter. He is blinded by Juno but given the power of prophecy by Jupiter.

Bk VT:146-203. His daughter is Manto, the prophetess.

Tirynthia

Bk VTT:100-158. Alcmena, the mother of Hercules, from Tiryns applied to Hercules as an epithet.

Tirynthius

Bk VTT:404-424. Bk TX:1-88. Bk TX:211-272. Bk XTT:536-579.

Bk XTTT:399-428. Of Tiryns, a city in Argolis near Argos, commonly applied as an epithet to Hercules.

Tisiphone

One of the Furies.

Bk TV:464-511. She is sent by Juno to madden Athamas and Tno.

Titan

Bk T:1-30. Uranus fathered the Titans on Gaea (Mother Earth). The name Titan is applied to Sol the sun god, son of the Titan Hyperion, and to Phoebus Apollo, as a sun god and daughter

of Leto (Latona) whose mother was Phoebe the Titaness.

Bk TT:111-149. Bk VT:438-485. Bk X:1-

85. Phoebus Apollo. The Sun god as Titan.

Bk VTT:350-403. Medea's winged dragons are born of the Titans.

Bk X:143-219. Bk XT:221-265. The sun.

Titania, Titanis

An epithet for the descendant of a Titan.

Bk T:381-415. Pyrrha the granddaughter of Tapetus.

Bk TTT:165-205. Diana as granddaughter of Coeus.

Bk VT:146-203. Bk VT:313-381. Latona as a

daughter of Coeus.

Bk XTTT:898-968. Bk XTV:1-74. Bk XTV:320- 396.

Bk XTV:435-444. Circe, daughter of Titan, the Sun.

Tithonus

The son of Laomedon, husband of Aurora, and father of Memnon.

Bk TX:418-438. Aurora, having obtained eternal life for him wishes she could obtain eternal youth for him also.

Tityos

A giant, who attempted violence to Latona, and suffers in Hades.

Bk TV:416-463. Vultures feed on his liver, which is continually renewed.

Bk X:1-85. His punishment in the underworld ceases for a time at the sound of Orpheus's song.

Tlepolemus

Bk XTT:536-579. A son of Hercules, leader of the Rhodians. He upbraids Nestor for neglecting to mention Hercules.

Tmolus, Timolus

Bk TT:201-226. A mountain in Lydia, near the source of the River Cayster.

Bk XT:85-145. Tt is sacred to Bacchus.

Bk XT:146-171. Bk XT:194-220. The sea is

visible from the mountain, which overlooks Sardis, and whose god judges the music contest between Pan and Apollo.

Tonaus

Bk T:151-176. Bk XT:194-220. The Thunderer, an epithet for Jupiter.

Toxeus

The son of Thestius. Brother of Althaea, and uncle of Meleager.

Bk VTTT:260-328. He is present at the Calydonian Boar Hunt.

Bk VTTT:425-450. He is killed by his nephew Meleager in an argument over the spoils.

Trachas

Bk XV:622-745. A town in Latium.

Trachin

Bk XT:266-345. Bk XT:573-649. A city in

Thessaly, ruled by Ceyx, where Peleus finds sanctuary after killing his brother. Hercules is its hero.

Trachinius

Bk XT:346-409. An epithet of Ceyx, king of Trachin.

Bk XT:474-572. Of Trachin.

Tridentifer

Bk VTTT:547-610. An epithet of Neptune from his three-pronged trident.

Trinacria, Trinacris

Bk V:332-384. An ancient name for Sicily. Typhoeus the giant is buried under it by the gods.

Bk V:425-486. Ceres blights it because Persephone is abducted from its soil.

Bk V:487-532. Arethusa loves the land, though a foreigner, and begs Ceres to preserve it from harm.

Triones

Bk TT:150-177. Bk X:431-502. The constellations of the Great and Little Bear. See Ursa Major and Ursa Minor.

Triopei''s

Bk VTTT:843-884. Mestra, the daughter of Erysichthon and granddaughter of Triopas, king of Thessaly.

Triopei''us

Bk VTTT:725-776. Erysichthon, son of Triopas king of Thessaly.

Triptolemus

The son of Celeus, king of Eleusis in Attica.

Bk V:642-678. Ceres sends him to take the gift of her crops to Lynceus king of the Scythian barbarians. He is attacked, but saved by Ceres.

Triton

Bk T:313-347. Bk XTTT:898-968. The sea and

river god, son of Neptune and Amphitrite the Nereid. He is depicted as half man and half fish and the sound of his conch-shell calms the waves. (See Wordsworth's sonnet 'The world is too much with us; late and soon,')

Bk TT:1-30. His image depicted on the palace of the Sun.

Tritonia, Tritonis

Bk TT:752-786. Bk V:250-293. BkVT:1-25. An

epithet of Minerva (Pallas Athene) from her original home near lake Triton in Libya.

Bk V:642-678. Bk VTTT:547-610. Applied to her city of Athens.

Tritoniaca harundo

Bk VT:382-400. 'Minerva's reed', the flute she invented.

Trivia

Bk TT:401-416. An epithet of Diana, worshipped at the meeting of three ways, 'Diana of the crossroads'.

Troezen, Troizen

A city in the southern Argolis.

Bk VT:401-438. Tts ruler goes to Thebes to show sympathy for the death of Amphion and his children.

Bk VTTT:611-678. Bk XV:259-306. Tts later ruler is Pittheus.

Bk XV:259-306. The earthquake described here by Ovid is sited by Strabo at Methone. Troizen was a sanctuary of Poseidon-Neptune, god of the sea, the bulls, and earthquakes as were Helice and Buris, according to Pausanias.

Bk XV:479-546. Hippolytus is killed near there, when the bull from the sea, rises from the waves.

Troezenius heros

Bk VTTT:547-610. Lelex, an inhabitant of Troezen.

Troia, Troia, and Troianus, Troicus (of Troy), Troy in Dardania, the famous city of the Troad in Asia Minor near the northern Aegean Sea and the entrance to the Hellespont.

Bk VT:70-102. The home city of Antigone, daughter of Laomedon.

Bk VTTT:329-375. The future scene of the Trojan War.

Bk TX:211-272. The place where Philoctetes will be needed, to make use of the bow of Hercules, on the Greek side, in the war.

Bk XT:194-220. Apollo and Neptune built its walls for Laomedon.

Bk XT:749-795. Priam was its last king.

Bk XTT:1-38. The Greeks set sail from Aulis to make war over the abduction of Helen by Paris. Bk XTT:579-628. The ten-year war. The death of Achilles.

Bk XT:1-122. Captured by Hercules.

Bk XT:399-428. Troy falls to the Greeks and is burned.

Bk XT:429-480. It lies opposite the land of the Bistones.

Bk XTTT:481-575. The Trojan women, who aid Hecuba, and are moved by her fate.

Bk XTTT:576-622. Tts cause was aided by Aurora.

Bk XTTT:623-639. Bk XTV:101-153. Bk

XV:745-842. Troy's destiny lies with Aeneas.

Bk XTTT:640-674. Agamemnon is its ravager. Bk XTTT:705-737.

Helenus builds a replica of Troy at Buthrotos.

Bk XTV:445-482. Aeneas and his Trojans wage war in Latium.

Bk XV:143-175. Pythagoras fought in the Trojan war, as his incarnation Euphorbus.

Bk XV:418-452. A symbol of vanished glory, but as its descendant city, Rome, a symbol of glory to come.

Bk XV:622-745. An epithet of the goddess Vesta, a name for Tauric Diana at Nemi.

Troi'us

Bk XT:749-795. An epithet of Aesacus, son of Priam.

Bk XTV:154-222. An epithet of Aeneas.

Turnus

King of the Rutuli in Italy, who opposed Aeneas. His capital was at Ardea, south of Rome, near modern Anzio.

Bk XTV:445-482. He goes to war when Aeneas steals his promised bride Lavinia. He sends Venulus to ask help from Diomedes.

Bk XTV:527-565. He burns Aeneas's fleet.

Bk XTV:566-580. Bk XV:745-842. He is defeated.

Tuscan

Bk TTT:597-637. Tuscan or Etrurian, but also Tyrrhenian since Etruria was settled by immigrants from Mysia.

Bk XTV:609-622. The Tiber is a Tuscan stream.

Tydidēs

Bk XTT:579-628. Bk XT:1-122. Diomedes, son of Tydeus.

Tyndaridae

Bk VTTT:260-328. The twins, Castor and Pollux, the Dioscuri, the sons of Leda by the Spartan king Tyndareus, both present at the Calydonian Boar-Hunt.

Tyndaris

Bk XV:199-236. An epithet of Helen, as the daughter of Tyndareus.

Typhoeus

Bk TTT:273-315. Bk XTV:1-74. The hundred-handed giant, one of the sons of Earth, who fought the gods. Deposed by Jupiter he was buried under Sicily.

Bk V:294-331. The Emathides pretend that he chased the gods into Egypt.

Bk V:332-384. Calliope, the Muse, tells how Typhoeus was buried under Sicily by the gods.

Tyria paelex

Bk TTT:253-272. An epithet of Europa.

Tyros, Tyre, Tyrius(=Tyrian)

Bk TT:833-875. The city of the Phoenicians in the Lebanon.

Bk V:30-73. Bk VT:26-69. Bk X:243-

297. Famed for its purple dyes used on clothing, obtained from the murex shell-fish.

Bk V:385-424. The violet flowers of Enna picked by Proserpine are compared to the purple dyes.

Bk VT:204-266. Amphion's sons have Tyrian dyed horsecloths.

Bk TX:324-393. The flowers of the lotus tree are compared in colour to its dyes.

Bk X:143-219. The colour of Hyacinthus's flower.

Bk XT:146-171. Phoebus's robes are of Tyrian purple.

Bk XV:259-306. Once an island harbour, subsequently linked to the mainland.

Tyrrhenia, Tyrrhenian

Bk XV:552-621. Inhabitants of Maeonia in Lydia. The Tyrrhenians migrated into Italy from Lydia (Tyrrha on the River Cayster) to form the rootstock of the Etrurians (Etruscans).

Bk TTT:572-596. Acoetes the priest of Bacchus explains his Tyrrhenian origins.

Bk XTV:1-74. Glaucus crosses the Tyrrhenian Sea to seek out Circe. (Possibly located at Cape Circeo, between Anzio and Gaeta)

Bk XTV:445-482. The Etrurians who go to war with the Trojans under Aeneas.

Ulysses, Ulixes

The Greek hero, son of Laertes. See Homer's Iliad and Odyssey. (See Francesco Primaticcio's painting - Ulysses and Penelope - The Toledo Museum of Art)

Bk XTT:579-628. He competes for the arms of Achilles.

Bk XTIII:1-122. Ajax cites his deficiencies; his cunning; his reluctance to join the expedition against Troy; his desertion of Philoctetes; his desertion of Nestor; his desertion of the ships when Hector torched them; his unworthy victims; and his theft of the Palladium.

Bk XTIII:123-381. Ulysses replies by extolling intelligence and ability over ancestry and mere

brawn and courage. He is nobler than Ajax; he discovered the concealed Achilles and sent him to Troy; influenced Agamemnon at Aulis and Troy; went as ambassador to Priam; uncovered a spy, Dolon; killed Rhesus and others; and made the destruction of Troy possible by obtaining the Palladium, its guarantee of safety. He claims Diomedes as a true friend.

Bk XTTT:399-428. He sets sail for Lemnos to bring back the arrows of Hercules.

Bk XTTT:399-428. He finds Hecuba among the tombs of her sons at the fall of Troy.

Bk XTTT:481-575. Even Ulysses would not want Hecuba except as the mother of Hector.

Bk XTTT:705-737. Ithaca is his home.

Bk XTTT:738-788. Telemus prophesies that he will destroy the single eye of Polyphemus.

Bk XTV:154-222. Menelaos and Achaemenides were two of his companions. He blinded Polyphemus, and his ship was nearly wrecked by him.

Bk XTV:223-319. Aeolus gave him the bag of winds, but opened by his men, he was blown

back to Aeolus, then encountered the Laestrygonians and came to Circe's isle where his men were transformed into beasts. He 'married' Circe, rescued them, and stayed there for a year.

Bk XTV:527-565. The Trojan ships transformed into naiads rejoice to see the wreckage of his ship.

Bk XTV:623-697. Penelope waits for him while he is delayed by the war.

Urania

One of the nine Muses, later Muse of Astronomy.

Bk V:250-293. She welcomes Minerva to Helicon.

U(prlsaausMtra)j,orT, hTehWe aGinre, aTt hBeeaPrl,ouTghhe,
TWhaeggBoing

Bk TT:150-177. The constellation of Ursa Major. It represents
Callisto turned into a bear by

Jupiter, or the plough or waggon or cart of Bootes. The two stars of the 'bowl' furthest from the 'handle', Merak and Dubhe, point to Polaris the pole star. The 'handle' points to the star Arcturus in the constellation Bootes, who is the Waggoner or

Herdsman or Bear Herd (Arcturus means the Bearkeeper) or Ploughman.

Bk TT:496-507. Jupiter turns Callisto into the Great Bear and Arcas her son into the Little Bear, Ursa Minor.

Bk TT:508-530. The constellation is prevented, through Juno's request to Tethys and Oceanus, from dipping below the horizon.

Bk VTTT:183-235. Tcarus is warned not to fly too near the constellation.

Ursa Minor, Triones

Bk TT:150-177. The constellation of the Little Bear or Little Dipper, said to have been introduced by Thales in about 600BC. Close to Polaris the Pole Star it is a smaller version of

the Great Bear, Ursa Major, and represents the far north.

Bk TT:496-507. Jupiter turns Arcas into the Little Bear and his mother Callisto into the Great Bear, Ursa Major.

Venilia

Bk XTV:320-396. The wife of Janus, and mother of Canens.

Venulus

Bk XTV:445-482. A messenger from Turnus to Diomedes.

Bk XTV:512-526. He returns having failed to win Diomedes's help.

Venus

Bk T:438-472. The Goddess of Love. The daughter of Jupiter and Dione. She is Aphrodite, born from the waves, an incarnation of Astarte, Goddess of the Phoenicians. The mother of Cupid by Mars.

(See Botticelli's painting - Venus and Mars - National Gallery, London)

Bk TV:167-189. Bk XTV:1-74. She commits adultery with Mars and is caught in a net by her husband Vulcan after Sol has betrayed their affair.

Bk TV:190-213. She is called Cytherea, from the island of Cythera, and takes her revenge on Sol.

Bk TV:346-388. She is the mother of Hermaphroditus, by Mercury, and grants, with him, their son's prayer that the pool of Salmacis weaken anyone who bathes there.

Bk TV:512-542. She asks Neptune her uncle to change Tno and her son into sea-deities.

Bk V:294-331. The Emathides pretend that she fled to Egypt in the war between the giants and the gods, and there she hid in the form of a fish. Bk VTT:796-865. Cephalus would prefer Procris to her.

Bk TX:394-417. She gave Harmonia the fatal necklace made by Vulcan (Hephaestus), that

was Jupiter's love gift to Europa, and that conferred irresistible beauty.

Bk TX:418-438. She wishes to ward off old age from her mortal lover Anchises.

Bk TX:439-516. Bk TX:517-594. Byblis names her.

Bk TX:764-797. She attends weddings with Juno and Hymen.

Bk X:220-242. She turned the Cerastae into wild bullocks, and forced the Propoetides to perform acts of public prostitution. This latter was a feature of the worship of the great goddess as Astarte and Diana(at Ephesus etc). Cyprus was one of her sacred islands.

Bk X:243-297. She brings the ivory girl Pygmalion created to life.

Bk X:503-559. She falls in love with Adonis. (He is a vegetation god, and as her consort,

mirrors Attis with Cybele,
 Tammuz with Astarte etc See Frazer's 'The Golden
Bough'.) Bk X:560-637 . Bk X:638-680. She tells
 the story of Atalanta and Hippomenes.

Bk X:681-707. She initiates her revenge on Hippomenes, and warns Adonis to avoid the wild beasts of the forest.

Bk X:708-739. Adonis ignores her warning and is killed by a wild boar (sacred to her as the moon goddess) that gores his thigh. She initiates the annual re-enactment of his death (a vegetation ritual, of the death and resurrection of the Goddess's consort), and turns his blood into the fragile anemone, the windflower. (See Frazer: The Golden Bough XXX).

Bk XTTT:623-639. Aeneas is her son by Anchises.

Bk XTTT:640-674. She is Aeneas's guardian goddess in his wanderings, and the white doves, into which the daughters of Anius are turned, are sacred to her.

Bk XTTT:738-788. Her influence is gentle but powerful, making Polyphemus change his nature after falling in love with Galatea.

Bk XTV:1-74. She perhaps made Circe, Sol's daughter, susceptible to passion, in revenge for her father's tale-bearing, see above.

Bk XTV:445-482. Bk XV:745-842. She

punished Diomedes for wounding her during the Trojan War.

Bk XTV:483-511. She changes Diomedes's friends into birds.

Bk XTV:566-580. She obtains deification for her son Aeneas.

Bk XTV:623-697. She hates hard hearts.

Bk XTV:698-771. Cyprian Salamis has a temple of Venus

Prospiciens - 'she who looks out'.

Bk XTV:772-804. She asks the naiades to help the Romans.

(Pursuing her support for the descendants of her son Aeneas.)

Bk XV:745-842. She asks the gods to prevent the assassination of her descendant Julius Caesar. Jupiter, however, declares his deification, prophesies the glory of his 'son' Augustus, and allows Venus to snatch him up into heaven, as a comet.

Bk XV:843-870. She sets Julius Caesar among the stars.

Vertumnus

An ancient Italian god, of the seasons and their produce.

Bk XTV:623-697. He sets out to woo Pomona, in disguise.

Bk XTV:698-771. He reveals his true form, and wins her.

Vesta

The daughter of Saturn. The goddess of fire. The 'shining one'. Every hearth had its Vesta, and she presided over the preparation of meals and was offered first food and drink. Her priestesses were the Vestal Virgins. Her chief festival was the Vestalia in June. The Virgins took a strict vow of chastity and served for thirty years. They enjoyed enormous prestige, Breaking of their vow resulted in whipping and death. There were twenty recorded instances in eleven centuries. Bk XV:622-745. A name for the Tauric Diana at Nemi.

Bk XV:745-842. She 'married' her high priest the 'king of Rome', e.g. Julius Caesar. See Fraser's 'The Golden Bough' Ch1 et seq.

Bk XV:843-870. She is worshipped with her brother Phoebus, and is set among Caesar's ancestral gods.

Virbius

Bk XV:479-546. The name for the deified Hippolytus, the King of the

He was Diana's consort, and a minor deity with Egeria.

Volturnus

Bk XV:622-745. A river, the modern Volturno, in Campania that runs by the site of ancient Capua.

Vulcan, Mulciber

Bk TT:752-786. Son of Juno. The blacksmith of the gods, father of Erichthonius. His home is on Lemnos.

Bk TV:167-189. He catches his adulterous wife Venus in a net.

Bk VTT:100-158. Creator of the bronze-footed bulls of King Aeetes.

Bk VTT:425-452. Periphetes the cripple was his son by Anticleia. he owned a huge bronze club with which he killed passers by. Theseus defeated him.

Bk TX:211-272. The god of fire. Hercules on his funeral pyre is subject to it only in his mortal part, owed to his mother Alcmene.

Bk XTT:579-628. He made for Thetis, the armour of Achilles, and his fire is the flame of Achilles's funeral pyre.

Bk XTTT:1-122. Lemnos is his island.

Xanthus, Scamander

Bk TT:227-271. A river of Troy in Asia Minor and the river-god. His brother and companion river is the Simo s. (See Homer's Tliad). He is a son of Zeus. Tn the Tliad Achilles drives the Trojans into a bend of the river 'as though a swarm of locusts driven into the river by a raging fire, clustered in the water to escape the flames' and slaughters them till Scamander runs red with blood.

Zancle, Messene, Messana

An oldername for the city of Messana (Messina) in Sicily.

Bk XTTT:705-737. Aeneas passes it.

Bk XTV:1-74. Glaucus leaves it behind. Scylla is transformed there.

Bk XV:259-306. Once joined to Ttaly before the formation of the straits of Messina.

Zephyrus

Bk T:52-68. The West Wind. Eurus is the East Wind, Auster is the South Wind, and Boreas is the North Wind.

Zetes

Book VT:675-721. One of the winged sons of Boreas and Orithyia. One of the Argonauts.

Bk VTT:1-73. Drives away the Harpies.

Map of Ancient Greece and the Aegean

InfoBooks.org

